This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

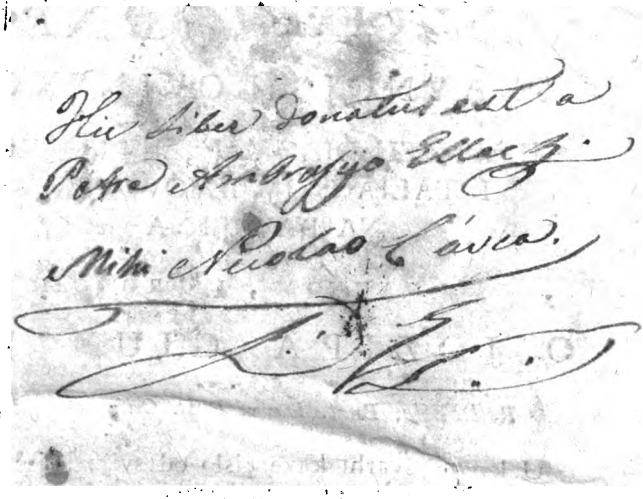
https://books.google.com

Digitized by Google

Vr 8200

Digitized by Google

Digitized by Google



Hic liber donatus est a
Patre Ambrosio Ellaez
Mihi Nicolao Cávea.

Digitized by Google

SLOVKIGNA

SLAVNOJ SLOVINSKOJ

MLADOSTI, DIACKIM, ILLIRICKIM, I TALIANSKIM IZGOVOROM NAPRAVGLENA

S' NAUKOM, I TRUDOM

O. JOZIPA GIURINA

Red. Mle. Brat. Darx. Pris. Odkupitegija.

U koj na svarhi kaxe çislo od sviju kojase ù gnoj uzdarxe.

Prikazana na Poklon Priposc. i Priçasct.

O. FRANI ZAMBELLU

Red. S. F. B. C. Nauçitegliu Svetobogoslovja Jur. Prolu. i Sudczu S. O. u' Justinopoli, i svoj Darx. od Istrie.

U MLECZI NA MDCCXCIII.

PO ANDRII SANTINI

Digitized by Google

1488. I-I-9

GRAMMATICA

ILLYRICÆ JUVENTUTI

LATINO, ITALOQUÆ SERMONE
INSTRUENDÆ ACCOMODATA

STUDIO AC LABORE

PATRIS JOSEPHI GIURINI

Ordinis Min. Obser. Provinc. SS. Redemptoris
Illyricæ dictæ Juventutis Olim Magistro

Cui in fine additur Index eorum quæ in hac
Grammatica continentur

[redacted] Reverendissimo Patri

FRANCISCO MARIA ZAMBELLI

Ord. Min. Conv. Magistro Sacræ Theologiæ
Ex Min. Provinciali &c. &c.

DICATA

VENETIIS MDCCXCII

APUD ANDREAM SANTINI
Superiorum Permissu.

Digitized by Google

Digitized by Google

REVERENDISSIME PATER.

COgitanti mihi sæpenumero exiguam hanc opellam meum Tali Viro inscribere, qui non modo ipsam dignitate nominis illustrare, sed & ingenio expendere, quin etiam auctoritate veluti testimonio quodam probatissimo ad aliorum comendationem propagare posset; dubia nil hæsit mens mea quin Te unum præ omnibus seligerem, cui rem hanc totam pluribus de causis vellem commendatam. Cui enim aptius Grammatica ad Illyricam Juventutem Latino Italoque sermone imbuendam dicare debuissem, quam Tibi, qui Illyrica prognatus gente ex antiquis Scardonæ Civibus, una mecum debes ejusdem Nationis gaudere commodis, quibus magis magisque congruum est Religiosam nostram Professionem studere. Sed quoniam ipsius incidit pergrata recordatio, quam lubens meus revolvit animus emensam a Te religiosam studiorum Palæstram magna ex parte Romæ Præceptore Fratre Laurentio Ganganelli, quo felicius vel Seraphico Ordini, vel tibi accidere nihil poterat quam ut Ipse ad Petri Cathedram Clementis XIV. nomine assumptus, & Minorum Familiam summo afficeret decore, & Te strenuum in Vinea Dei operarium ad munus Pœnitentiarii in Vaticana Basilica obeundum evocaret, amplissimo post tria Lustra Præfecti Pœnitentiariæ munere ad annos quinque perfun-

&u-

Digitized by Google

turum. Sed Te si suspexit Roma Orbis Caput, ac magistra, sive Sacramentalis Confessionis administrum; sive de Sacris Disciplinis optime sentientem, jam Illyricæ nostræ viderant; ac probaverant civitates; sive Sibinicensis Civitas, tuum Natale solum, dum collapsa per te reflo-ruit in Conventu S. Francisci tui Ordinis Disciplina; sive Nicolaus Episcopus Difnico, dum Tibi Examinatoris Synodalis perhonorificum munus collatum voluit, & qui Te omnes aut oculorum acie, aut rumore famæ nossent, qui Tuam vivendi Religionem, summum animarum zelum, sanctioris Ecclesiasticæ Disciplinæ studium, ac de omnibus benemerendi impensam curam unanimi voce prædicarent; Teque ac viventem Imaginem Egregii Viri Avunculi Tui Hieronymi Bonacich Sebinicensis Episcopi non desinerent intueri. Denique ad Orthodoxæ Fidei patrocinium Te sum. Pontifex Generalem Fidei Quæsitorem in Justinopolitana Urbe, ac in tota Histriæ Provincia constitutum voluit. Haud equidem ignoro injucundius nihil accidere Tibi, quam ut laudaris; sed sinat modestia Tua Libelli hujus commendatione, quæ magna ex tanto nomine venit me non fraudari; quæque tibi maximæ curæ est humilitas, haudquaquam patiatur nunc in commune damnum nomen Tuum delitescere. Excipe igitur perexiguum hunc ingenii mei fœtum, sic enim nec auctorem respues, qui per eum se Tibi commendari desiderat.

Digitized by Google

VRIDNOCASNOMU SCTIOCZU.

YOsc ù odavna moja dobba, buduch bio obran od moih starescina za uçiteglja Grammatiçke upravè Mladichiem koise goje s'ranom, i nau kom ù Manastiri Darxave S. Odkupiteglja. Ja gnih visce godinà uçechi sloxih rukopisnu Grammatiku, ùisto vrime sluxechise s'razliçitim Nauçiteglim toliko davnoga, koliko sadagnega vika ù tri grane razregena, tojesti Diaçki, Illiriçki, i Talianski, i nechti uprav kaxem, ù Diaçkomu, i Taliaskomu govorenju nisam isitare izveo po sebbi Tcto iznovicze; buduchi bila ta slovenja jur odavna od Mudroznani gliudi napravgliena: izvan jesam namistio, i napravio ghdije iziskavalo kojegod redovanje. Jesam pak mnoga iz obidviju ù Illiriçki prinio, i tako ù slaganju Illiriçkom sluxiose izgovorom ghdie bilo ad potribe jerolimitanskim, i çirilianskim, ilti Ruscianskim. I priasu bile dvi Grammatike *Latino Illirike*, alli ù gnima nie bilo glasoricja Talianskoga. Ja usudihse unitiga ù ovo moje malo dillotvorje, tojest ù onno ossam dilia govorenja Grammatiçke uprave, jerbo vidim da jest od potribbe nikim kipom, koji nemogu takko latko ichi uçiti Talianski iezik ù primorske gradove; buduchi dàsu daleko od istih gradovâ. Morre takoer sluxiti i onim koji nerazume Illiriçki, n. p. sudioczem ù targanju pravdah, Targovizem, ù prodaji, Pisczem varhu podloga, slogga, i krivinah ù razliki misti, i gradovi &c.

Najtichiesc moj. Velleçascni sctioçe ù istoj kojegod ime, riç, o. uzriçje, koje nechieti bit po chiu-

di,

Digitized by Google

di, kao n. p. ovva Slidechia *xilischie*, tojest domovischie *i Prażnik*, t. j. svetkovina, *srebrogliubje* t. j. lakomia, *milostigne* t. j. lemozina, *iskoni* t. j. poçelo &c. *Nedivise*, t. j. neçudise, *glagoliti* t. j. govoriti, *çittati*, t. j. sctiti, *nine*, t. j. sadda, *jako*, t. j. jere, *kadie*, t. j. ghdie *se*, t. j. evvo, sve, &c. Ovva i druga koja najdesc, imasc znatti dasu bili od starih kgnigoçija iznascasta. — Neima Jezika pod Nebom toliko prostrana do slavnogh Illiticoghk jezika; buduch da gnime slovi dvadesecet, i vechie kragljevinah, i veliki Banovinah. t. j. *Dalmazia*, *Istria*, *Karintia*, *Kragnolia*, *Stiria*, *Sarpska zemglja*, *Kroacia*, *Moravia*, *Boemia*, *Bosna*, *servia*, *Schenderia*, *Bulgaria*, *Ungaria*, *Rascia*, *Rumelia*, *Valachia*, *Ruscia*, *Moskovia*, *Polonia*, *Livania*, *Pomerania*, *i vechi dia Tracie* &c. Sva ovva mista i kragljestva slovu gevorom razlikim istoga jezika, da jedan drugoga moxe razumiti to svidoh odavni kgnigopisaoczi.

I sasvim-tim imade niki kipa koise stide svoim vlastitim jezikom goveriti; reçese od prilike ghdie t'ko od starine iznikao, olse ukorenuo, onoje gnegova oraçbina. Svi mi narodi slave, i kitte svoj jezik, i nek jedan znade sve ostale jezike, svogh parvogh naipri fali, jer tako ide po naravi. Sliscah, da Dubrovnik ù se dobba zvatti s' Pivalicczam, Pismopojkam, i zuknopoikam svake varste, takko dasse dice Majkovnim jezikom sloviti.

Ja ovvo moje dilloklopje nesastavih za velike mudroznanze, koji neimadu tribe od malahni stvari, negh za Mladichie poçimaocze slavnogh nascegh naroda, akobi bilo komu ighda od potribe sluxitise. Zatim pak moj Millogliubni sctioçe znaj, da ù izgovoru piscuchi Diacki slovi neslagajuse jednokupno Illiricki pisaoczi, i nechiese sloxitti doçim nebudu pisati svoimi vlastitim slovi; n. p.

jed-

Digitized by Google

jedni piscu *vrime*, *litto*, *dite*, *ditib*, *vrichia*, *mliko*, *zdilla* &c. A Drughi *vrjeme*, *vreme*, *lietto*, *diete*, *vrjechia*, *mljeko*, *zdjella* &c. Ja veglju da to stoji jedno, i drugo dobro, jerbo slovka *je* nedixe suçanstvo, ilti bitje ù tom izgovorju. A jedni stavgljaju s, namitto z, c namisto ç, c namisto k &c. ovvako pisuch nitti falim, nitti kudim. T'ko pak xelli çisto znat pisati, i izgovarati Diaçkimi slovi ù Itliriçki jezik, neka sctije Filippovichia, dva kadcichia, Ardelia, Babichia, Ochieviju, i ostale, tachie i razabrat &c.

Rechiesmi millojubni sctioçe, nisi prikladno, nisi ugliùdno, otkao ta voj tegh; Jabi bio upisa, i sloxio ovvako, nisi imao upisati, ni sklopiti takko? A dakle biasce prie menne sklopiti, i ugliuditi Ti: jer da budesc bio prie menne sklopio Ti, nesadda sklapao ja. I Drughisu moghli sklopiti lipse, i urednie negosi Ti? A kadsu dakle moghli jerne sklopisce.

Ukraosi iz drughi Nauçiteglja? Jesam iz sviju tih kojeti tute oznanuem; Jerbo takko obiçaje Samovladopisje odavnogh, i sadagnegh çina Okrugh, jedan ù drugoga zaimat, ne otajno, da oçito &c.

Ti dakle moj dragogliubini sctioçe koja budesc vidio ù ovvom mom t'kalu stranputna, ispravi: nepochiudna ostavi: ako scto ugliudno bude proslidi, i Dassimi Zdravo.

OPPOMENA.

Nauçitegli s'koimise sluxio jesam ù sve tri grane, jesu Slidechi. *Aldus Manutius*, *Alvarus*, *Limen Gramaticum*, *Syntagma Grammaticale*. *Trilingue Lexicon Slavonicum*, *Lexicon Facciolati*, *Ortografia Facciolati*, *Chiave d' oro*, *Ardelio della Bella*, *Fraseologia Gallicioli*, *Ante Barsotin Riustican*, *No-*

Digitized by Google

Novi Testament Russianskogh Scinoda, Rama, Kadcich Mioscich, Vila Slovinka, Lovre a Gliubuschi, Tomm Babich, Daniel Livakovich &c.

Prostor Jezika Illiriçkogh.

Sve puçine siver ledom,
Istok strane pram ù podne
Dopiruchie k'signu morru
Poglja, rike. kraglievine;
Uzviscene Banovine
Obastire sve kolike
Illiriçki Jezik Slavni
Do Latinskich krajah redom.

Digitized by Google

INTRODUCTIO

AD PRIMAS PARTES GRAMMATICÆ.

QUid est Grammatica?

Est ars quæ docet emendatè, proprièque scribere, ac loqui.

Idest sine solæcismis, barbarismis, erroribus, pronuntiationis, & Orthographiæ, & aliis vitiis orationis barbaræ, obscuræ, ac inornatæ. Ita Facciolatus. Pag. 332.

Hoc nomen Grammaticale unde assumit originem. A verbo Græco *Grammatsi*, quod latine interpretatur *litteratura*, Illyricè vero *slovìnstvo*.

Zabilixènje parvò.

Grammatika jest zanàt, olli kakko drughì uçè; jest nahuk, koj uçì upràvno, i vlastito pìsati, i govoriti. Tò jest brez neskladnosti, rìçì, zareçènja, zahodenja, izgovàranja, redopìsa, i ostalì bettegà &c.

Ovò imme Grammatika izodih od rìçì Garçkè (*Grammatsi*) scto ù djaçkì jezik jest (*litteratura*) a Arvaski *slovstvo*, illitì *slovìnstvo*.

Quot sunt partes Grammaticæ?

Sunt quatuor videlicèt littera, syllaba; dictio, & oratio.

Quid est littera?

Est vox individua, quæ scribi potest v. g. B. C. D. &c.

Quid est syllaba?

Est comprehensìo plurium litterarum; ut v. g.

Digitized by Google

nos, pons, stirps, gens, plebs &c., vel etiam unius litteræ vocalis; ut v. g. A, O, &c.

Quid est dictio?

Est vox aliquid significans, ut Magister, Discipulus &c.

Quid est oratio?

Est ordinatio dictionum, demonstrans congruam, perfectamque sententiam; ut discipulus discit Grammaticam à Magistro.

Quotuplex est oratio?

Duplex, nempe perfecta, & imperfecta. *Perfecta*, ut; amor vincit omnia; mors tollit omnia. *Imperfecta*, ut: amor vincit; mors tollit.

Zabilixenje drugò.

Cettirisu dìla Grammatikè, tò jest slovve, slòvka, reçenje, i govorenje.

Slovvo jest ghlàs nerazluçenì, kojse morre upìsati, kakko nà priliku. B. C. D.

Slòvka jest uzetje viscje slòvà, kakko na priliku, mòst, plemme &c. Illi josctèr jednoga samoga slovva ghlasovitòga, kakko nà priliku A. O. E.

Reçènje jest jedan glàs koji sctogod zlamenujè, kakko na priliku, mesctar, uçenìk, vrìme &c.

Govorenje jest naredba reçenja, ukazujuchi podpuno, i çilovitto besidegnie, n. p. uçenìk prima nahuk od Mesctra.

Kolikostruko jest govorenje Grammatichò?

Dvostruko, tò jest podpuno, i nepodpuno; *Podpuno* n. p. Gliùbav svakà pridoblvà: smart odnosì svaka: *Amor vincit omnia*; *mors tollit omnia*. Nepodpuno kakko n. p. Gliùbav pridobìvà; smart odnosì: *Amor vincit*, *mors tollit*.

Scto dixè, illi odnosì smart?

Odgov. xivot: Dakle ù govorenju kad govorisc, *mors tollit*, akko nereçesa onnò *omnia*, illi *vitam*;

onnò

Digitized by Google

onnò govorenje ostaje necilovitto, illiti nepodpuno.

Quot sunt litteræ quibus utuntur Latini?

Sunt tres, & viginti, videlicèt: A, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x, y, z.

Quot sunt litteræ vocales?

Sunt sex, nempè A, e, i, o, u, y, cæteræ vocantur consonantes, quia sine vocalibus non possunt proferre sonum.

Kolikoje slòvà, kojzimse slùxì jezik diaçki?

Dvadèset i trì, tò jest A, b, c, d, e, f, &c.

Kolikoje slòvà ghlasoviti?

Scèst jestij, tò jest A, e, i, o, u, y, zovùse, ghlasovità, zascto sàma pò sebbi mogù datti ghlas prez neghlasoviti, kakko A, e, &c.; a neghlasovita nemogù sàma pò sebbi datti, illiti ispustiti ghlàs prez ghlasovitì.

Ex litteris una, vel pluribus fiunt syllabæ; ut v. g. A, mor.

Ex syllabis pluribus fiunt dictiones, ut v. g. Petrus, Paulus &c.

Ex dictionibus fiunt orationes; ut v. g. mors tollit vitam homini.

Quomodo appellatur illa syllaba, quæ composita est ex duabus vocalibus?

Voc. Diphtongus, ut Æ, au &c.

Quot sunt syllabæ quæ nuncupantur diphtonghi?

Sunt sex, ut Æ, au, ei, eu, oe, y, ut v. g. Præmium, Aurum, hei Europa, Pæna, Harpya.

Kakkose zovè onnà slòvka, kojaje sastavgljena od dvà slovva ghlasovita?

Zovèse diftongo; tò jest dvostruka slòvka, slozena od dvà slovva ghlasovita, kakko n. p. Æ, Œ, &c.

Kolikoje, dvostrukì slovka?

Jestij scèst, tò jest Æ, au, ei, eu, oe, y, ì ovòm najposlidgnòm slùxìmose ù Immenii Garçki, kakko *Hieronymus* &c. *Na-*

Napomenùtje.

Tko mislì bitti izvarstitì slìditegl ovògà nahuka ? Potribno jest, dà znàde pritanko, onno osam dìlah govorenjà Grammatiçkogh, i gniova dogagiajuchià, i akkoji nebudè znatti, i gnimamse slùxiti, nije mogùchie, dà morre varstan Grammatik izàjti. Zascto dìli govorènja; jesu svarha sve Grammatiçkè upravè. Raditogà, za da se nebbi poçimaoczi smèli ù govorenju Djaçkomu nà pocetku; odrediosamij nascki ùpìsati, i gniova dogagiajuchià; koja poslì bitichiè ùpìsana djaçki nà svòjm vlastitìm mistìh; kakko budè slìditi koje govorènje pò rèdu.

Kolikoje dìla govorènja Grammatiçkogh?

Osam, tòjest *Nomen*, Imme: *Pronomen*; Zajmenak; *Verbum*; Rìç; *Participium*; dionstvo; *Prapositio*; Pristavak; *Adverbium*; Prìriçiak; *Interjectio*; Meumetak; & *Conjunctio*; i Sastavak.

Od ovò osam reçènì dìlà, daj razlogh, kojsu prighibglivi, a koj neprighibglivi?

Imme, zajmenck, djonstvo, i rìç, jesu prighibglivi, jerbo od jednoga ghlàsa morrese izvesti, i poroditi ù govorènju drughì, i trechì ghlàs; dalli od onnà çetiri poslidgnà nemorrese izvesti, ni poroditi koje govorènje, zascto nejmàdu broja, ni padnutja, ni kìpa, ni vrìmena. Raditogà zovùse, neprighibglivi.

Kolikoje dagogiajh dìlì govorènja?

Iestij deset; tò jest *Numerus*, Bròj: *Casus*, Padnutje; *Genus*, Plemme: *Declinatio*: Prighìbanje: *Conjugatio*, Sastavglianje: *Modus*, Nàçin: *Tempus*, Vrìme: *Persona*, Kìp: *Figura*, Prilika; & *species*, i Vàrsta.

Kolikostruk jest bròj Immena, Zajmenaka, Djonstva, i rìçi?

Iest dvostruk, tò jest jednostrukì, i Vechiestrukì. Zascfose zovè bròj jednostrukì?

Zas-

Digitized by Google

Zasćto jednòga sàma zlamenuje, kakko Gospodin, Gospoja &c.

Zasćtose zovè broj Vechiestrukì?

Zasćto vechiestruko izgovàrà, kakko Gospoda, Gospoje &c.

Kolikoje padnutjà, illiti kaxòvà, Immenà, zajmenàkà, i djonstvà.

Jestij scest, Nominativ, Genitiv, Dativ, Accusativ, Vocativ, i Ablativ.

Śćto zlamenujù ovà padnutja, illiti kaxovi?

Nominativ, zlamenujè Immenovanje, Genitiv, Poragianje, i posidovanje; Dativ, dàvanje: Accusativ, osvagianje, Vocativ, zvànie, a Ablativ odnosènje, i tò ù jednòmu, i ù drugòmu broju.

Odkud izhodè ovà padnutja?

Izhodè od riçi kipglivì. Padnutje Poglàvno izhodi od riçi *Cado*, *dis*, *cecidi*, *casum*, śćto kod naućiteglia Grammatiçkogh nahuka nezlamenuje drugò, neggo padnutje; zasćto svarscujè ù razlike slòvke: kakko *nus*, *ni*, *no*, *num*. Padnutje, illiti kax Nominativ, dohodì od riçi *Nomino*, *as*, *avi*, *atum*; Immenovat, i takò djaćki govorìmo Nominativo, a nascki Immenujuchi.

Genitiv dohodih od *riçi*, *Gigno*, *gnis*, *nui*; *nitum*; poragiat, i takò djaćki govorimo *Genitivo* a nascki s'jedinè stranè poragiajuchi, zasćto poragia sve ukrivne kaxove; à z'drughè stranè govorìmo posidujuchi; zaćto zlamenujè stvar posidovanù, kakko dasè reççè kgnighe Petrove, *Liber Petri*, kgliùçi Petrovi, *claves Petri*; Maç Alexandrov, *Gladius Alexandri*.

Dativ. dohodì od riçi, *do*, *das*, *dedi*, *datum*; davat; i takò djaćki govorìmo *Dativo*, a nascki dajuchi.

Accusativ dohodì od riçi, *Accuso*, *as*, *avi*, *atum*; osvagiat; i takò djaćki govorimo *Accusativo*, a nas-

Digitized by Google

nascki osvagiajuchi kakko Pivaliczu, Gospoju &c.

Vocativ dohodì od rìçi, *Voco, as, avi, atum*; zvat, i takò djaçki govorìmo *Vocativo*, a nascki zovùchi; kakko o Gospodine, o Gospojo &c.

Ablativ dohodih od rìçi, *Aufero, es, abstuli, ablatum*, odnosit; i takò djaçki govorimo *Ablativo* a nascki odnosèchi; kakko od Gospodina, od Gospoje &c.

Kolikoje padnutja, illiti kaxovà upràvnì?

Sàmi Nominativ govorìse daje kàx upràvnì, ostali kaxovi zovuse, ukrivni; scto djaçki reçemo. *Nominativus dicitur casus rectus, cæteri casus vocantur obliqui.*

Zabilixenje 3.

Znaj dà ù nascem jeziku viscè puta udaràse ghlàs Ablativa s' ghlàsom Genitiva; kakono od Kucchie ovi ghlàs jest Ablativa; alli nasc Nàrod tò reçè i ù Genitiv, kakon kad rekù vrata od kucchiè, od Grada &c.

Ja darxìm dà onnì, kojse takò slùxè s' Ablativom nà misto Genitiva ù govorenju, slùxise ne vlastito, tò jest izvan ùpravè Grammatickè; zascto, akochiese recchi pò ùpravi Grammatickoj, vaglia recchi vrata kucchiè, vràta Gràda, vràta Czarkvè &c. Takò svidoçi Mudroznani Otacz Lòvre Gliubuscanin nà List. 11.

Kolikostruko jest Plemme Immena, zajmenàkà, i djonstva?

Jest Trostruko, tò jest Muscko, Xensko, i Neutro, kakko, *Musa, Dominus, Templum*.

Poçemuse morre razaznati plemme, od plemena?

Pò gniovìm çlanczì, kojse pristravglia ù prighibagniu: Zascto plemenu musckòmu pristavgliase çlanak *hic*, xenskomu *hæc*, Neutromu *hoc*, kakko n. p. *hic Dominus, hæc Musa, hoc Templum*.

Na-

Digitized by Google

Nahodilise joscte koje plemme izvan ovì svarghu reçeni?

Nahodì plemme opchieno t. j. Muscкò, i xenskò, kakko hic, & hæc Advena; hic, & hæc homo parens &c. Plemme svakò kakko hic, & hæc & hoc Felix, velox &c. Plemme izmiscano, koje pod jednim zajmenkom Muscko, i xensko plemme uzdarnì; kakko *hic Passer*, *hic Mus*, *Lepus* &c. *hæc Pica*, *hæc Pernix* &c. i Plemme sumglivo, alliti neistinito, koje pod sobòm uzdarxè çlànak Muscкì, illi xenskì, kakko *hic* vel *hæc silex*, *dies* &c. *hic*, vel *hoc vulgus*.

Kolikoje deklinazionà scto ù nasc jezik zovemo prighibagna, alliti izvodah immenà, zajmenkà, i djonstva?

Jestij pèt.

U' scto svarscuju Genitivi jednostrukòga broja od tò pèt izvodà, alliti prighibagnia?

Genitìv parvogà izvoda, alliti prighibagnia broja jednostrukòga svarscujè ù dvostrukò slovvo æ kakko n. p. Nominativo *Musa*. Genitivo *Musæ*, Poetæ &c.

Genitìv drugòga izvoda, alliti prighibagnia broja jednostrukòga, svarscuje ù slovvo ghlasovito *i*, kakko *Dominus*, *Domini*, *Famulus*, *Famuli*, *Puer*, *Pueri* &c.

Genitìv trechièga izvoda broja jednostrukòga, svarscuje ù slòvku *is*, kakko *sermo sermonis*, *oratio orationis*.

Genitìv çetvartòga prihibagnia, illiti izvoda broja jednostrukòga, svarscuje ù slòvku *us*, i *u* slovvo ghlasovito *u*, kakko *Sensus*, hujus *sensus*, *Visus* hujus *visus* &c. *Genu* hujus *genu* &c.

Genitìv pètoga prighibagnia, alliti izvoda, broja jednostrukoga, svarscuje u dvà slovva razdiglièna *ei*, kakko Dies, diei: Res, rei, Fides, fidei &c.

Digitized by Google

Znàj dà pò ovò pèt svarhu reçenì declinaziona, alliti izvodà prighibgliuse sva ostalà immena, zajmenci, i djonstva. Dalli zajmenci, i djonstva, prighibgliuse, pò parvomu, drugòmu, i trechièmu izvodu; kakkockiese vidit ù napridak, akko Bòghdà.

Kolikoje sastavglianja rìçì, pò kojmse ostalè riçi sastavgliaju, i razdigliuju ù razliçite klpe, vrimenna, i Nàçine?

Iesu çetiri.

Koje jest parvò sastavgliagne rìçì?

Parvò sastavgliagne rìçì jest, kogàdrughì kip, brojà jednostrukòga, vrimena sadagniegh, naçina ukazujuchiegh, svarscuje ù slòvku *as.* a nàçin nesvarscenì, in *are*, kakko, *amo*, *amas*, *amare*, *cantare* &c.

Drugò sastavgliagnie rìcì jest, kògadrughì klp, broja jednostrukòga, vrimena sadagniegh, naçina ukazujuchiegh, svarscuje ù *es*, a nàçin nesvarscenì ù *ere*, produglieno, kakko, *docco*, *doces*, *docere*, *timere* &c.

Trecchie sastavgliagnie rìçì jest, kogadrughì klp, broja jednostrukogha, vrimena sadagniegh svarscuje ù *is*, kratko, a nàçin nesvarscenì ù *ere* kratko; kakko *lego*, *legis*, *legere*, *scribere* &c.

Cetvartò sastavgliagnie rìçì jest, kogadrughì klp broja jednostrukòga svarscuje ù *is*, à nàçin nesvarscenì ù *ire*, prodùglieno; kakko *audio*, *audis*, *audire*, *servire*, &c.

Koliko jest naçinà rìcì?

Jestij pèt.

Kojsu?

1. Nàçin ukàzagnia; kakko *amo*. 2. Nàçin zapovidanja; kakko *ama*. 3. Nàçin xelènja; kakko *amarem*. 4. Nàçin sastavglienja; kakko *amem*. 5. Nà-

Digitized by Google

Nàçin nesvarsceni; kakko *amare*. Ovoje pèt nàçinà, kojzim sluximose ù sastavglièniu rìçi.

Odkud dohòdè izodischia tì reçenì nàçina?

Nàçin ukàzanja, illiti ukazujuchi dohodì od rìçi. *Indico*, *indicas*, *indicavi*, *indicatum*; ukazujem.

Nàçin zapovìdanja, dohodì od rìçi, *Impero*, *as*, *avi*, *atum*; zapovìdàm, zapovìdàsc.

Nàçin xeglienja, dohodì od rìçi; *opto*, *as*, *avi*, *atum*; xelìm, xelìsc.

Nàçin sastavglièn̄a, dohodì od rìci, *Conjungo*, *gis*, *xi*, *ctum*; sastavgliam, sastavgliasc.

Nàçin pàk nesvarscenì, dohodì od immena ganutivogh, *Infinitivus*, *infinitiva*, *infinitivum*; nesvàrscen, nesvarscènà, nesvarsceno, illiti nesvarscujuchi, nesvarscujuchìa, nesvarscujuchiè.

Koliko rìçi czìle imàdu vrìmena?

Imàdu pèt; tò jest, vrìme sadagniè; kakko *amo*: Gliubìm, sctijem &c. Vrìme proscastò nesvarsceno, illiti poçeto nesvarsceno kakko *amabam*; gliubglia, sctjia &c. Vrìme proscasto svarscènò kakko *amavi*; gliùbi, gliubiosam; sctijosam &c. vrìme vechiè neggo svarscènò; kakko *amaveram*; biah gliubio, biah sctijo &c. Vrìme doscastò; kakko *amabo*, gliùbitichiu, sctitichiu &c.

Koliko kòjnàçin vrìmena imàde?

Nàçin ukàzanja, imàde svi pèt vrimènà; kakko gorri reçeno jest. Nàçin zapovidànja, imàde sàmo dvà vrimena; tòjest vrìme sadanje, komu mankà parvì kìp jednostrukògh broja; i vrìme doscastò, kòmu mankà parvi kìp u jednòmu, i drugòmu broju.

Nàçin xeglienja, illiti xelèchi pèt vrìmènà imàde; dalli sadagnie, s'proscastìm nesvarscenìm smìscano.

Nàçin sastavglienja imàde svi pèt vrìmèna nà pòse.

Nàçin nesvarscenì pò nahuku novji Nauçiteglià, imà-

Digitized by Google

imàde osam vrimènà nà pòse. Ita limen Grammaticum. Ferdinandus Porretti, & alii passim.

Kolikoje kìpà rìçi?

Jesu trì, i tò ù jednomu, i drugòmu broju.

Kòjsu?

Parvì, kakko n. p. *amò*; gliubìm. Drughì, *amas*; gliùbisc. Trechì, *amat*; gliubì. Bròj vechiestrukì; *amamus*, gliùbìmo. Drughì, *amatis*; gliùbite. Trechì, *amant*; gliubè.

Jztomaçi scto zlamenuju tà trì kìpa?

Parvì kìp zlamenuje, onnogà istòga, koj govorenje izpùsta; kakko n. p. *Ego amo*; ia gliùbìm. 2. kìp zlamenuje onnoga kòmuse govorenje upravglià; kakko n. p. *Tu amas*; ti gliùbisc. 3. *kìp zlamenuje jedno, i drugò*, kakko n. p. *ille amat*, òn gliùbi; i takò Petar gliùbì, Pavà gliùbì &c.

Zabilixenje 5.

Jmàse znatti, da izvan ovì dvaju zajmenàka, *ego, & tu*; Ja, i ti. *Sva ostàlà immena, zajmenìczi, i djonstva, jesu trechiega kìpa, i tò ù jednòmu, i drugòmu broju. Ego* jest parvòga kìpa. *Tu* drugòga. *Nos* jest parvòga kìpa vechiestrukògh broja. *Vos* drugòga, istòga broja; a ostalà vidichiesc.

Kolikostruka jest Prilika immena, i ostàlì govorènjà?

Jest dvostruka, tò jest jednostavna, i sastavna; scto Djaçki reçèmo, *Simplex*, & *composita*.

Kakkose razumì prilika jednostavna, i sastavna?

Prìlika jednostavna, razumise, kakko n. p. razùman, srichian, çist &c. Prìlika sastavna, razumìse, kakko n. p. nerazuman, nesrichian, neçist &c.

Kolikostruka jest varsta immena, zajmenàka, i ostalì govorènja?

Jest

Digitized by Google

Jest dvostruka, tò jest nejzodna, i izodna; kto djaçki reçèmo; *Primitiva*, & *derivativa*.

Kakkose razumì varsta Nejzodna, i izodna, illiti nejzodèchià, i izodechià?

Varsta nejzodna, razumìse, kakko n. p. Otacz, matti &c.

Varsta izodna, razumìse, kakko n. p. Otçino, Otçevo, otçìn, otçevà, Materin, materinà, materino; mòj, mòja, mòje &c.

Kolikoje çlànàk, kòj slùxè immenom, i djonstvìm ù prighibanju?

Jesu trì, *Hic*, ovì; *Hæc*, ovà; *Hoc*, ovò.

Kògasu plemena, i kòmu plemenu slùxè?

Hic, slùxì plemenu musckòmu; *Hæc*, xenskòmu; *Hoc* neutròmu, kakko n. p. *Hic Dominus*, *hæc Musa*, *hoc templum*.

Postavgliam reçenè zajmènke ù kaxove, illiti padnutja.

Nominativo hìc, hæc, hoc; ovì, ovà, ovò; *il*, *la*, *lo*.

Genitivo hujus; ovòga, ovè, ovòga; *del della*, *dello*.

Dativo huic, ovòmu, ovòj, ovòmu; *al*, *alla*, *allo*.

Accusativo hunc, hanc, hoc; ovogh, ovù, ovò; *il*, *la*, *lo*.

Ablativo ab hoc, ab hac, ab hoc; od ovòga, od ovè, od ovòga; *dal*, *dalla*, *dallo*.

Pluraliter.

Nominativo hi, hæ, hæc; ovì, ove, ovà; *li*, *o gli*, *le*, *gli*.

Genitivo horum, harum, horum; ovih, i ovizih; *delli*, *o degli*, *delle*, *degli*.

Dativo his; ovizìm; *alli*, *o agli*, *alle*, *agli*.

Accusativo hos, has, hæc; ovè, i ovà; *li*, *le*, *gli*.

Abla-

Digitized by Google

Ablativo ab his, od ovì, od ovizih; *dalli*, *dalle*, *dagli*.

Zabilixènje 6.

Budùchi, dasu tolikò kaxovi; illiti padnutja, koliko Articuli, tò jest çlànczi plemena iztomaçeni mallo prie; zatò nijejh od potribè viscè tomaçiti ù prighibànju vrimènà, i djonstvà, à tò, dase neuzmnoxì govorenje; jerse oçito znàde, dà kadà izvodìmo koje imme, akkoje muscko, govorìmo ovì; kakko n. p. ovì çovik, ovì Gospodin, ovì plemich &c. Akkoje xensko, govorìmo ovà; kakko n. p. ovà Pivalicza, ovà Gospoja, ovà ribba, ovà voda &c. Akkoje Neutro, tò jest ni Muscko, ni Xensko, govorìmo ovò kakko n. p. ovò vrìme, ovò mòre, ovò Plemme, ovo pero &c.

Zabilixènje 7.

Znàj, dà djaçki jezik slovìnskìm nemorese vazda sloxìtì ù plemenu: zascto drughda sctoje ù djaçkomu xensko, ù slovinskom jest Muscko, kakkon. p. *hæc vita*, ovì xivot; *hæc flama*, ovi plamen; *hæc clavis* ovì kglìuç&c. Etto oçito vidisc, dà djaçki jesu plemena xenskòga, a slovski Muschòga. Takogier sctoje ù djaçkòmo Muscko, à slovinskom morre bitti Neutro, kakko n. p. *hic fons*, ovò vrilo; *hic Adventus*, ovò doscastje/&c., Takò i ovà dvà immena, *Sol*, & *Luna*, Suncze, i Misecz. Suncze ù jezik Djaçki jest plemena Musckòga, a ù Slovski Neutròga, zascto govorìse ovò Sùncze. Misècz djaçki jest plemena xenskòga, a slovski, illiti slovìnski, jest Musckòga, zascto govorìse ovì Misecz; nisctanemanje morre bitti, i xenskòga, kadse reçè ovà miseçina. Sasvìm tìm, dase jezik djaçki vazda neudarà Slovìnskìm ù plemenu; nisctanemanje vrìdan Grammatik morre znatti pò govorenju, kojè koga plemena.

L I-

Digitized by Google

LIBER PRIMUS.

CAPUT PRIMUM.

Prima Nominum Substantivorum, ac Adjectivorum Declinatio.

Quinque sunt Nominum Declinationes, quarum Prima in Genitivo Singulari desinit in æ Diphtongo: ut Musa, Musæ.

Nom. hæc Musa, *vila*, o. *pievalicza*, la Musa.
Gen. hujus Musæ, *vile*, della Musa.
Dat. huic Musæ, *vili*, alla Musa.
Accus. hanc Musam, *vilu*, la Musa.
Voc. o Musa, o *vile*, o Musa.
Ablat. ab hac Musa *od vile*, dalla Musa.

Pluraliter.

Nom. hæ Musæ, *vile*, le Muse.
Gen. harum musarum, *vilah*, delle Muse.
Dat. his Musis, *vilam*, alle Muse.
Accus. has Musas, *vile*, le Muse.
Voc. o Musæ, o *vile*, o Muse.
Ablat. ab his Musis, od *vilah*, dalle Muse.

Huic similia sunt sequentia.

Nom. hæc Geometria *Zemgliomirje*, la Geometria.
Nom. hæc Cosmographia, *Svitopisje*, t. j. *opisanje Svita*, la Cosmografia.
Nom. hæc Astronomia, *Zvizdoçetje*, l' Astronomia.
Nom. hæc Arithmetica, *Racunicza*, t. j. *razbroj*, l' Aritmetica.

Nom.

Digitized by Google

Nom. hæc Astrologia, *Zvizdoznanstvo*, l'Astrologia.

Nom. hæc Analogia, *S' odstvo*, t. 1. *priliçija*: l' Analogia.

Nom. hæc Orthographia, *Cistopis*. l' Ortografia.

Nom. hæc Philosophia, *Mudroslovje*, t. 1. *nauk ndravski*: la Filosofia.

Nom. hæc, Logica, *Razloghskaza*, la Logica.

Nom. hæc, Physica, *Fixica*, t. 1. *naravslovje* o. *tilouçja*, la Fisica.

Nom. hæc Metaphysica, *metafisica*, t. 1. *Nebouçje*, la Metafisica.

Nom. hæc Animastica, *Duhoslovje*, l' Animastiça.

Nom. hæc Mathematica, *Ravnodilje*: t. 1. *vauni nauk varhu Stvari rukotvarja, rukodiglia*, la Matematica.

Nom. hæc Dialectica, *Kossurenje*, t. 1. *prigovaranje varh istine*, la Dialetica.

Nom. hæc Dogmatica, *T' vardovirje*, la Dogmatica.

Nom. hæc Theologia, *Bogoslovje*, la Teologia.

Nom. hæc Anagogia, *izgovorje k' nebbu vodech*.

Nom. hæc Anatoma, *Udorizje*, l'Anatomia.

Nom. hic Poeta, *Pivaocz*, o *pievaocz*, il Poeta.

Nom. hic. Nauta, *Brodar*, o *plaunik*, il Marinajo.

Nom. hic Scriba, *Pisaocz*, lo Scrivano.

Ponukovanje korisno Nauçitegliu za napridak Poçimaocza.

Duxnost Nauçiteglia jest uvixbati pomgljvo s' gliubavgliu, i s' ustarpglienjem mladichie ù poçetku ovoga nauka, tojest ù prighibanju immenah, Dionstva, zaimenakah i ù Sastavgljenju riçi. Ne va-

Digitized by Google

vaglja da mestar udigl dàje poçimaoczem onna imena temeglita s' ganutivim, posli parvoga prighibanja ilti izvoda, neggo vaglja da prie dospiju svih pet prighibanja, i gniova okostojechia kojasu zabilixena u svim padnuchim, ilti Kaxovim; A pokle budu dospili vath reçena; tadji imade opet povratiti na parvagna temeglita slucujchi s' ganutivim, poçam od parvoga izvoda poredu dò svarhe, i takochie poçimaoczi mnogo vechie napridovati, i bit korisnii u slidomu nauku; Zasctobo akko nebidè pomglja Uçitegljeva t. j. Mestrova, a dobar Slidoxudni poçetak ù Mladichi. *Omnia tecta vrent*, Svi pokrovi pastje dòli. Dakle moj draghi, i çasnoslavi Mestre neksuti svaka priporuçena, parvo za posctenje Boxje, a drugo za napridkovanje mladichja.

Vocabula Substantiva cum adjectivis variandâ ac discenda.

Nom. hæc Musa Jucunda, *Vila ugoda*, o *Krasna*, la Musa gioconda.

Nom. hæc Lingua impia, *Jezik zlobni*, *neprave-dni*, la Lingua scelerata.

Nom. hæc Aurora lucida, *Svitla zora*, l' alba chiara.

Nom. hæc Ferula minax, *Scipka pritechia*, la Sferza minacievole.

Nom. hæc Machina ingens, *Slogga velika*, la macchina grande.

Nom. hæc Theologia mystica *Bogoslovje otajstveno*, la teologia mistica.

Nom. hæc Justitia distributiva *pravda podigliva*, la giustizia distributiva.

Nom. hæc anchora fida, *Sidro uzdano*. L' ancora fida.

Nom.

Digitized by Google

Nom. hæc aqua limpida, *bistra vodda*, l'acqua chiara limpida.

Nom. hæc terra aurea, *zlatna zemglia*, la terra d'oro.

Nom. luna pallida, *blidi misecz*, la luna pallida.

Nom. hæc tunica polymita, *Sukgna navezena*, *zlatotkana*, la tonaca broccata.

Nom. hic poeta optimus, *pivàs najbogli*, il poeta ottimo.

Nom. hic nauta vigilans, il marinajo vigilante.

Nom. hic scriba subtilis, *tenki piesaocz*, il Scrittore acuto, sottile.

Zabilixènje.

Nekka znàdù Poçimaoczi dà ovì parvì izvod imennà uzdarxì pod sobòm èt plmenà; Muscko, kakko hic *Poeta*, *Propheta* &c. Xensko; kakko hæc *Musa*, *Luna*, *Stella*, *aurora*, &c. Ni muscko hi xensko, tò jest Neutro; kakko hoc *Pascha* &c. Opechieno; kakko, hic, & hæc *Avena*, *Agricola* &c. Izmiscano; kakko hæc Aquila, pica &c.

Nominatìv, kògamu dràgo bia izvoda. illiti deklinacziona, jest prìliçan Vocativu ù jednòmu, i drugòmu broju.

Vadèse onnà immenna drugoga izvoda, kojzih Nominatìv Svarscujè ù slòvku *us*. od kojzì bitichie govorenje poslì.

Immenna Neutra, tò jest ni Muskà, ni xenskà trì padnutja jednàka imadù kògamu gràgo bìli izvoda, i tò ù jednòmu, i drugòmu broju.

Genitiv parvòga izvoda jest priliçan Dativu jednostrukòmu, Nominativu, i Vocativu Vechiestrukòmu.

Acusatìv parvòga izvoda, broja jednostrukòga

ù *as.*,

Digitized by Google

ù *as.*, Genitiv Vechiestrukì ù *arum*: Dativ, i Ablativ Vechiestrukì ù *is*; kakko Dat. *his musis*, Abl. ab his *Musis*. Vadise Dat. i Ablatio Vechiestruki immena xenski parvòga izvoda, koja izascastje vodù od musckì imenà drugoga izvoda, koja akkobi svarscivala ù *is*, velikabi bìla sùmglia, cichia koje sùmglie, nebise moghla razabrati allisu Musckòga, olli xenskòga plemmena; alli parvòga, olli drugògà izvoda; Raditogà odavgnì Nauçitegli Grammatiçkè uprave naredilisu, dà gniovì Dat., i Abl. vechièga broja imàdu svarscivati ù *abus*; kakkochiesc od slidechì viditi.

Nom. hæc *Anima*; dùssa; l'Anima. Dat., & Abl. *his Animabus*.

Nom. hæc *Dea*, Boxicza; la Dea; Dat., & Ablat. ab his *Deabus*.

Nom. hæc *Famula*; Sluxbenicza; la Fantesca. Dat. & Abl. his *famulabus*.

Nom. hæc *Liberta*; Suxgnicza izbavgliena slobodna; Schiava franca. Dat. & Ablat. ab his *Libertabus*.

Nom. hæc Serva, Suxgniecza Robigna, la Schiava. Dativ, & Ablativ. ab his Servabus.

Nom. *ambæ*, *duì*, due. Dat. & Abl. *Ambabus*, sic *due*, *duabus*, *Asina*, *Asinabus*, *Equa*, *equabus*, *Mula*, *mulabus*. Nata, *natabus*, *Filia*, *filiabus*, &c.

Advena Nomen Commune declinationis primæ sic declinabitur.

Nom. hic, & hæc Advena; Inostranacz, Inostranka. *Prislacz*, i *Prislicza*, il forestiero, e la foresteria.

Gen. hujus Advenæ; *Prislacza*; *i Prislicze*; del forestiero, e della forestiera.

Dat. huic Advenæ, *Prislaczu*, *i Prisliczi*; al forestiero, e alla forestiera.

Digitized by Google

Acc. hunc, & hanc Advenam; *Prislacza*; *i Prisliczu*; il forestiero, e la forestiera.

Voc. o Advena; ò *Prislacz e Prislicze*; o forestiero, e forestiera.

Abl. ab hoc, & ab hac Advena; *od Prislacza*, *i Prislicze*; dal forestiero, e dalla Forestiera.

Pluraliter.

Nom. hi, & hæ Advenæ; *Prislaczi*, *i Prislicze*; li forestieri, e le forestiere.

Gen. horum, & harum Advenarum, *Prislaczà*, *i Prislaczà*; délli forestieri, e delle forestiere.

Dat. his Advenis, *Prislaczem*, *i Prisliczam*, alli forestieri, e alle forestiere.

Acc. hos, & has Advenas; *Pislacze*, *i Prislicze*; li forestieri, e le forestiere.

Voc. o Advenæ, o *Prislaczi*, *i Prislicze*, o forestieri, o forestiere.

Abl. ab his Advenis; *od Prislaczà*, *i Prislaczà*; dalli forestieri, e dalle forestiere.

Ita Agricola, Monticula, Sylvicola, Incola &c.

Ovà svarhu reçenà immena, ù prighibanju akkochiesc recchi sàmo Muscko, reczi n. p. hic Advena, hic Agricola &c.; Akkolichiesc sàmo xensko, reczi hæc Advena, hæc Agricola &c.

OPPOMENA.

Jesu jochèr nikà immenna Garçkà Vlastita ovogà parvòga izvoda, illiti declinaziona, kojzì Nominativ jednostrukòga broja svarscuje ù pèt razliki slòvka, tòjest ù *A*, *as*, *am*, *E*, *es*, ut Maja, Lucas, Adam, Calliope, Cometes.

Koja u *A*, trì padnutja jednàka imadù tòjest

Nom.

Digitized by Google

Nom. Voc., i Ablat.; Genitiv, i Dativ ù *æ* dugò; Accusat. ù *An*, kakko n. p.

Nomin. hæc Majam, Strina; la Zia: Gen. Majæ. Dat. Majæ. Acc. Majan. Voc. Maja. Abl. Maja. Sic Egina, Medusa &c. Onnà, koja svarscuju ù *As*, Gen. i Dat. imàdu jednak ù dvostruko *æ* Acc. u *An*. Voc.; i Abl. ù *A*. Kakko n. p.

Nom. hic Lucas. Gen. Lucæ; Dat. Lucæ. Acc. Lucam. Voc. Luca; Abl. Luca. Huic similia sunt Andreas, Zacharias; Tobias, Michæas Eneas &c.

Onnà, koja svarscuju ù *Am*. Genit., i Dat. imàdù ù dvostruko *æ*. Acc. Voc., i Abl. ù *Am*. kakko n. p.

Nom. hic Adam: Gen. Adæ, Dat. Adæ. Acc. Adam. Voc. Adam. Abl. Adam. Huic similia sunt Abraham, Balaham:

Koja svarscuju ù *E*, jednostruko. Gen. imàdù u *es*; Dat. ù duostruko *æ*. Acc. u *en*. Voc., i Abl. u jednostruko E., kakko n. p.

Nom. hæc Penelope; Gen. Penelopes; Dat. Penelopæ; Acc. Penelopen; Voc. Penelope; Abl. Penelope. Huic similia sunt Helene, es; Calliope, es; Grammaticæ, es; Rethorice, es, &c.

Onnà pàk, koja svarscuju ù *es* Gen. i Dat. imàdù ù dvostrukò *æ*. Acc. ù *en*, Voc. i Abl. ù jednostruko *e*, kakko n. p.

Nom. hic Cometes; Zvizda Repaticza; la Cometa; Gen. Cometæ; Dat.; Cometæ; Acc. Cometen: Voc. Cometæ. Abl. Comete; Huic similia sunt; Planetes, Aencades &c.

Digitized by Google

DE SECUNDA DECLINATIONE

Secunda Nominum declinatio in genitivo Singulari desinit in i, ut Dominus, Domini.

Nom. hic Dominus; *Gospodin*; il Signore.
Gen. hujus Domini; *Gospodina*; del Signore.
Dat. huic Domino; *Gospodinu*; al Signore.
Acc. hunc Dominum; *Gospodina*; il Signore.
Voc. o Domine; *Gospodine*; o Signore.
Abl. ab hoc Domino; *od Gospodina*; dal Signore.

Pluraliter.

Nom. hi Domini; *Gospoda*; li, ò i Signori.
Geniti. horum Dominorum; *Gospode*, delli Signori.
Dat. his Dominis; *Gospodi*, alli Signori.
Acc. hos Dominos; *Gospodu*, li Signori.
Voc. o Domini; o *Gospodo*; o Signori.
Abl. ab his Dominis; *od Gospode*, dalli Signori.

Vocabula Substantiva cum Adjectivis, varianda, ac ediscenda.

Nom. hic Dominus justus; *Gospodin pravedan*; il Signore giusto.
Gen. hujus Domini justi, &c.
Nom. hic Puer ingeniosus, *Dìte mùdro*, *pametno*; *razborito*, il fanciullo ingegnoso.
Nom. hic Puer Sagax; *Ditè mùdro*, *Pòmgnìvo*; il fanciullo accorto.
Nom. hic vir Prudens; *çovik mùdar*, *ràzborit*; l'uomo prudente.
Nom. hic Animus generosior; *slobòd jaçij*; l'animo più generoso.

Nom.

Digitized by Google

Nom. hic Vir probus; *çovik dobar*; l'Uomo da bene.

Nom. hic Equus optimus; *Kogn najboglì*; il Cavallo buonissimo.

Nom. hic Famulus serviens; *Sluxbenìk slùxècbi*; il Servitore che serve.

Casus sunt sex, Nominativus, Genetivus, Dativus, Accusativus: Vocativus, & Ablativus: Solus Nominativus dicitur casus rectus, cæteri casui vocantur obliqui.

Templum Nomen Neutrum Secundæ declinationis. numeri Singularis sic declinabitur.

Nom. hoc Templum; *Czarkva*; il Tempio, o Chiesa.
Gen. hujus Templi; *Czarkve*; del Tempio.
Dat. huic Templo; *Czarkvi*; al Tempio.
Acc. hoc Templum; *Czarkvvu*; il Tempio.
Voc. o Templum; o *Czarkva*; o Tempio.
Abl. ab hoc Templo; *od Czarkve*; dal Tempio.

Pluraliter.

Nom. hæc Templa; *Czarkve*; li Tempj, o Chiese.
Gen. horum Templorum; *Czàrkavah*; delli Tempj.
Dat. his Templis; *Czàrkvam*; alli Tempj.
Acc. hæc Templa; *Czàrkve*; li Tempj.
Voc. o Templa; o *Czàrkve*; ò Tempj.
Abl. ab his Templis; *od Czàrkavah*; dalli Tempj.

Vocabula Substantiva cum Adjectivis varianda, ac ediscenda.

Nom. hoc Templum sanctissimum; *Czàrkva prìsvèta*; il Tempio, o Chiesa santissima.

Digitized by Google

Nom. hoc Ingenium eximium ; *Pamèt velika*; l'ingegno eccellente.

Nom. hoc Saxum ingens; *kamèn veliki*; il sasso grande.

Nom. hoc Beneficium illustre ; *Dobroçinstvo , svitlo*; il beneficio illustre.

Neutra nomina habent tres casus similes in utroque numero , qui casus in plurali desinunt in a, ut Nom. hoc Templum. Acc. hoc Templum. Voc. o Templum. Plur. Nom. hæc Templa. Acc. hæc Templa. Voc. o Templa.

Hæc *Secunda Nominum declinatio tria genera habet*; *Masculinum , ut hic Dominus , vir , puer* &c. *Fœmininum , ut hæc Laurus ; Ulmus , humus* &c. *Neutrum , ut hoc Templum , Scamnum*.

Zabilixenje.

Imàse znatti, da Nominativ jednostrukòga broja ovògà drugoga izvoda , illiti prighibanja svarscuje ù pèt razliçiti slòvka , tò jest ù *nus* , *jus* , *um* , *er* , *ir* , kakko. n. p. Dominus, Filius, Templum, Magister, Vir &c.

Immenna, koj, Nominativ svarscujè *ù nus* , u Vocativu promigniuju *nus* , ù *è* , kakkose oçito vidì Nom. *Dominus* . Voc. o Domine , Populus , Voc. o Popule. Dalli Deus, çinì o Deus.

Immenna vlastìtà, kojzì Nominat. svarscuje ù slòvku *ius* , gniov Genitiv ulazì ù dvà *ii* , a Vocativ ù sàmo jedno *i* , kakko n. p. Nom. Antonius. Gen. Antonii. Dat. Antonio. Acc. Antonium. Voc. o Antoni. Abl. ab Antonio ; komù priliçna jesu slidechià. Gregorius , Bonifacius , Ambrosius , Basilius , Laurentius , Vincentius , Anastasius , i ostal. Ovizìm pridruxujuse ovà dvà nevlastita tòjest Filius , i Genius ; zascto govorìmo Filius , filii , Filio , filium , o Filii , o Geni. Pius jest imme vlastito , dalli Vocativ imà ù *è* , o Pie.

Osta-

Digitized by Google

Ostalà immenna Nevlastità, alliti opchienà svarscujuchià ù *us*, i *ius*, imàdù Vocativ u *e*, kakko n. p. Dominus, o Domine. Populus, o Populе; Vicarius, o Vicarie; Notarius, o Notarie &c.

Immenna kojzì Nominativ svarscujè ù slòvku *um*, neutròga plemena jesu, imàdù trì padnutja jednaka ù jednomu, i drugomu broju, koja ù vechiestrukòmu svarscuju ù *A*. jesu Nom. Acc., i Vocativ kakko n. p. hoc Templum. Acc. hoc Templum; Voc. o Templum. Plur. Nom. hæc Templa, Acc. hæc Templa. Voc. o Templa.

Immenna svarscujuchi ù *er*, i *ir*. Vocativ, i Nominativ imàdu priliçan kakko n. p. Nom. hic Magister, Voc. o Magister, Nom. hic *Vir*. Voc. o *vir*.

Sva immenna koliko muschkà, toliko xenskà izvan Neutrì ovogà drugòg izvoda, imadù trì padnutja jedna svarscujuchià u *i*, tòjest Genitiv jednost. Nom. i Voc. vechiest. kakko n. p. Gen. Domini, Viri, Pueri, Lauri &c.

Plur. hi Domini, Viri, Pueri &c. Voc. o Domini, Pueri, Viri &c. Istih dativ, i Abl. jednost. svarscuju u *o*, kakko Dat. huic Domino, Puero, Viro &c. Abl. ab hoc Domino, Puero, Viro &c. Accusat. jednost. ù *num*, kakko Dominum, Puerum, Virum &c. Genit. Vechiest. ù *orum*, kakko Dominorum, Populorom, Puerorum, Virorum &c. Takòger Dat, i Abl. vechiestr. ù *is*, kakko Dominis, Pueris, Populis &c. Acc. vechiest. ù *os*, kakko Dominos, Populos, Viros &c.

DE TERTIA DECLINAZIONE.

Tertia nominum declinatio in genitivo singulari desinit in is ut Sermo sermonis.

Nom. hic sermo; *govorenje*; il parlare.
Gen. hujus sermonis; *govorenja*; del parlare.

Digitized by Google

Dat. huic sermoni; *govorenju*; al parlare.
Acc. hunc sermonem; *govorenje*; il parlare.
Voc. o sermo; *govorenje*; o parlare.
Abl. ab hoc sermone; *od govorenja*; dal parlare.

Pluraliter.

Nom. hi sermones; *govorenja*; li parlari.
Gen. horum sermonum; *govorenjaa*, delli parlari.
Dat. his sermonibus; *govoreniim*, alli parlari.
Acc. his sermones, *govorenja*, li parlari.
Voc. o sermones; *govorenja*; o parlari.
Abl. ab his sermonibus; *od govorenjaà*; dalli parlari.

Vocabula substantiva, cum Adjectivis varianda, ac ediscenda.

Nom. hic sermo elegans; *govorenje lìpo*; il parlare elegante.
Nom. hic panis quotidianus; *kruh svakdagnii*; il pane d' ogni giorno.
Nom. hic color viridis, *maſt*, o *boja zelena*; il color verde.
Nom. hic Pater amabilis; *Otacz gliubezglivì*; il Padre amabile.

Tempus nomen Neutrum declinationis tertiæ numeri singularis sic declinabitur.

Nom. hoc tempus; *vrìme*; il tempo.
Gen. hujus temporis; *vrìmena*; del tempo.
Dat. huic tempori; *vrìmenu*; al Tempo.
Acc. hoc tempus; *vrìme*; il tempo.
Voc. o tempus; *o vrìme*; o tempo.
Abl. ab hoc tempore; *od vrìmena*; dal tempo.

Pluraliter.

Nom. hæc tempora; *vrimenna*; i tempi.
Gen. horum temporum; *vrimenàa*, delli tempi.
Dat. his temporibus; *vrimenom*; o vrìmenìm, a i tempi.

Acc.

Digitized by Google

Acc. hæc tempora; *vrimenna*; i tempi
Voc. o Tempora; *vrimenna*; o tempi.
Abl. ab is temporibus; *od vrimenàa*; dai tempi.

Nom. hoc tempus brevius; *vrime krachiè*; il tempo più breve.
Nom. hoc munus pretiosum; *dàr lip priczignien*: il dono prezioso.
Nom. hoc flumen velox; *Rika bàrza*; il fiume veloce.

Parens nomen commune tertiæ declinationis numeri singularis, sic declinabitur.

Nom. hic, & hæc Parens; *Otacz, i Matèr*; il Padre, e la Madre.
Gen. hujus Parentis; *Otcza, i Majke*; del Padre, e della Madre.
Dat. huic Parenti; *Otczu, i Majczi*; al Padre, e alla Madre.
Acc. hunc, & hanc Parentem; *Otcza, i Majku*; il Padre, e la Madre.
Voc. o Parens, o *Otçe, i Majko*; o Padre, o Madre.
Abl. ab hoc, & ab hac Parente; *od Otcza, i Majke*; dal Padre, e dalla Madre.

Pluraliter.

Nom. hi, & hæ Parentes; *Otczi, i Majke*; i Padri, e le Madri.
Gen. horum, & harum Parentum, *Otaczaa, i Materah*; delli Padri, e delle Madri.
Dat. his Parentibus; *Otczem, i Majkam*; alli Padri, e alle Madri.
Acc. hos, & has Parentes, *Otcze, i Majke*, i Padri, e le Madri.

Voc.

Digitized by Google

Voc. o Parentes, o *Otczi*, *i Majke*; o Padri, o Madri.

Abl. ab his Parentibus; *Otaczah*, *i Materah*; dalli Padri, e dalli Madri.

Huic similia sunt.

Nom. hic, & hæc Homo; *Covik*, *i Xenna*; l'Uomo, e la Donna.

Nom. hic, & hæc Conjux; *Mùx*, *i xenna*; il Marito, e la Moglie.

Nom. hic, & hæc Martyr; *Muçenìk*, *i Muçenìcza*; il Martire, e a Martire.

Akkochiesc recchì sàmo muscko, reci hic Civis, akkoli xensko sàmo, reci hæc Civis.

Zabilixenje.

Ovì trechì izvod immenà, uzdarxì pod sobòm svì sedam plemenà; Muscko, kakko hic sermo; Xensko kakko hæc Imago; Neutro, kakko hoc corpus; opchieno, kakko hic, & hæc Homo; svakò kakko hic, & hæc, & hoc omnis; izmìscano; kakko hic lepus; sùmglivo, kakko hic, vel hæc silex.

Znàj, da Nominativ jednogh broja ovogà izvoda svarscuje ù deset razliçitì slòvà, tò jest ù *A*, *E*, O, C, L, N, R, S, T, X; kakko Poema, Stigma, Cubile, Monile, Sermo, Imago, Lac, Alec, Animal, Anibal, Nomen, Carcer, Collis, Caput, Fax, Arx.

Immennà, kojzì Nominativ svarscuje ù A. Garkà jesu, Plemena Neutròga, imadù trìh padnutìa jednàka ù jednòmu, i drugòmu broju svarscujuchià ù A, tò jest Nom. Acc. i Voc. kakko Nom. hoc Poema, Acc. hoc Poema, Voc. o Poema. Vchiestr. Nom. hæc Poemata. Acc. hæc Poemata, stigmata &c.

Pò istì nàçin, koja svarscuju ù e jesu Neutra,

i trì

i trì padnùtja jednàka imadù ù jednòmu, i drugòmu broju t. j. Nom. Acc., i Voc. kakko Nom. hoc Cubile ; Acc. hoc Cubile; Voc. ò cubile . Plur. Nom hæc cubilia; Acc. hæc. cubilia; Voc. o cubilia, sedilia &c.

Znaj da sva immenna ovogà trechiega izvoda svarscujuchia ù O, C, L, M, N, S, T, X, izvan imenà neutri ù Vechiestrukomu broju imadù trì padnutja priliçna . koja padaju ù es , t. j. Nom. Acc., i Voc. kakko n. p. hi sermones , hos sermones , Voc. o Sermones , Panes &c.

Immenna ovogà izvoda , kògamu dràgobila plemena u Genetivù jednostrukomu svarscuju ù slòvku is , kako n. p. Genitivo Sermonis, orationis, corporis, carceris &c.

Sva jedino ù dativu jednostrukòmu svarscuju ù i ; a ù Vechiestr. Dativ. , i Abl. u *bus* , kakko Dat. Sermoni, Corpori, Carceri, Cubili . Vechiestr. Dat. Sermonibus, Corporibus, Carceribus &c. Abl. sermonibus, corporibus, carceribus &c.

Sva immenna ovogà izvoda, izvan Neutri ù broju jednostr. dvà padnutja jednaka , aliti priliçna imadù, t. j. Nom. i Voc., kakko n. p. Nom. Sermo , Oratio , lectio , carcer &c. Voc. o sermo, oratio, lectio, carcer &c.

Jesu nikkà immenna osobità , koja ù Nom. Gen., i Voc. jednostr. jednako padaju , kakko n. p. Nom. finis; Gen. hujus finis . Nom. Civis , Gen. hujus Civis; Voc. o finis, civis &c., Sic collis , bilis, febris, ignis, Anguis, unguis &c. ù Acc. jednostr. svarscuju ù *em* , kakko Sermonem , orationem , lectionem , Carcerem, lapidem &c. jesu opèt nikà osobità, koja padaju ù *em*, i ù *im* ; kakko Acc. febrem , *vel* febrim , Clavem , vel Clavim , Navem , vel Navim; Puppem, vel puppim, Turrem, vel Turrim , Pelvis , çinì Pelvim , i takò Tussis ,

Tus-

Digitized by Google

Tussim, Ravis, tavim, vis, vim, sitis sitim, securis, securim &c.

Abl. jednostr. immenna reçenogà izdvoda opchieno svarscuje ù *e*; kakko n. p. Abl. Sermone, oratione, lectione, carcere, corpore, Tempore &c. Dalli osobita, scto djaçki zovemo particularia, padaju nà dvà nàçina ù *e*, olli ù *i*, a jedna ù samo *i*, koja svarscuju ù *e* olli ù *i*., jesu kakko n. p. Abl. felice, vel felici, breviore, vel breviori, dulce, vel dulci, sic igne, vel igni, amne, vel amni, vecte, vel vecti, Angue vel angui, ungve, vel ungvi, febre, vel febri, clave vel clavi, Nave, vel navi &c. koja ù sàmo *i* jesu; kakko Abl. Brevi, Acri, Alacri, celeri &c. ovakò stojechia istòga ghlàsa jesu, koja od nadometnutglivi ragiajuse akko jesu nevlastita padaju ù *i* kakko familiaris, çinì familiari, sic Annali, Triremi, affini &c. Dalli akkosu vlastita svarscuju ù *e* sàmo, kakko Martialis, Juvenalis, Felix, Clemens &c. Abl. Martiale, Juvenale, Felice, Clemente &c. Abl. Martiale, Juvenale, Felice, Clemente &c.

Genitiv vechiestr. ovogà izvoda na dvà nàçina svarscuje t. j. ù *um*, i *ium*, sva onnà immenna padaju ù jum, kojakodi Abl. jednostr. imadù ù *i* sàmo svàrsceno; takò i onnà koja ù *e* olli ù *i*, kàkko n. p. Gen. brevium, acrium, alacrium, celerium &c. takò felicium, dulcium, clavium, Navium, turrium &c. Razluçujuse Sastavgliena koja ù *um* tvarscuju, kakko artifex, çinnì artificum opifex opificum, suplex suplicum, vigil, vigilum, veter, veterum, memor, memorum &c.

Znàj, dà Kojzì imenà Nom. jednost. svarscuje ù dvà slovva neghlasovità, illiti mùklà, gniov genetiv vechiestr. çèsto padà ù *ium*, kakko n. p. pars, çinì partium, urbs, urbium, fals, faltium, glans, glandium, Trabs, trabium, Mers, mercium,

Digitized by Google

cium, Arx, arcium, Cohors, cohortium &c.

Razluçujese Hyem. jer çinì Hyemum, sic Princeps, Principum, Municeps, Municipum, Forceps, Forcipum, inops, inopum &c.

Da akkoli Nom. i Gen. jednostrukòga broja budù imati jednàke slòvke, tadà Genetiv vechiestr. broja svarscichie ù *ium*, kakko n. p. Nom. Collis; vechiestr. Gen. collium, Cassis, Cassium, sic mensium, Ædium, virium, Salium, Manium, Penatium; razlusujese vatum, juvenum, canum, opum, procerum &c.

Razlusujuse jedno slòvna, koja svarscuju ù *ium*, kakko Mas, çinì Marium, vas, vadium, Nox, noctium, Nix, nivium, Os, ossium, Faux, faucium, Mus, murium, Cor cordium, Cos, costium, Puls, pultium, Caro, carnium, Fornax, fornatium, Arpinas, arpinatium &c. Arcas, çinì arcadum, Crux, çinì Crucum, i Miles, çinì militum, Fur; furum, Agger, aggerum, Ales, alitum, & alitum per Epenthesim: ut virgil. 8. Æneil. Alitum pecudumque genus sopor altus habebat. Teste Grammaticale Syntagma Pag. 39. Civitas Civitatis Gen. Civitatium; sed melius per syncopam. Civitatum; Ita Priscianus testatur.

DE QUARTA DECLINATIONE.

Quarta Nominum declinatio in genitivo singulari desinit in us, & u, ut sensus, sensus, genu, genu.

Nom. hic Sensus; *ochiuchienje*; il senso.
Gen. hujus sensùs; *ochiuchienja*; del senso.
Dat. huic sensui; *ochiuchienju*; al senso.
Acc. hunc sensum; *ochiuchienje*; il senso.
Voc. o sensus; o *ochiuchienje*; o senso.
Abl. ab hoc sensu; *od ochiuchienja*; dal senso.

Plur.

Digitized by Google

Pluraliter.

Nom. hi sensus; *ochiuchienja*; li sensi.
Gen. horum sensuum; *ochiuchienja*; delli sensi.
Dat. his sensibus; *ochiuchienjm*; alli sensi.
Voc. hos sensus; *ochiuhienja*; li sensi.
Acc. o sensus: o *ochiuchienja*; o sensi.
Abl. ab his sensibus; *od ochiuchienja*; dalli sensi.

Vocabula Substantiva, cum Adjectivis, varianda, ac ediscenda.

Nom. hic sensus hebes; *ochiuchienje tùpe*; il senso rintuzzato.
Nom. hic gradus tardus; *Koraçaj Kasen*; il passo tardo.
Nom. hic census tenuis; *dohodak tanaban*; il valsente piccolo.
Nom. hic intellectus subtilis; *razùm tankì* l'intelletto sottile.

Omnes declinationes in utroque numero habent Vocativum, Nomin. similem, excepta prima, cui in singulari additur etiam Ablat., ut Poeta, Voco Poeta; Abl. ab hoc Poeta. Excipitur quoque secunda, quæ habet Vocativum in *e*, ut Nom. hic Dominus, Voc. o Domine.

Nomina primæ, & quintæ Declinationis in singulari numero habent dativum, genit. similem; ut genit. hujus Poetæ. Dat. huic Poetæ. Genit. hujus rei. Dat. huic rei, spei &c.

Genu nomen neutrum declinationis quartæ, quæ in numero mineri, omnes casus similes habet, ut

Nom. hoc genu; *kolino*, il ginocchio.
Gen. hujus genu; *kolina*; del ginocchio.
Dat. huic genu; *kolinu*; al ginocchio.
Acc. hoc genu; *kolino*; il ginocchio.

Voc.

Digitized by Google

Voc. o genu; *o kolino*; o ginocchio.
Abl. ab hoc genu; *od kolina*; dal ginocchio.

Pluraliter.

Nom. hæc genua; *kolina*, le ginocchia.
Gen. horum genuum; *kolinah*; delle ginocchia.
Dat. his genibus; *kolinom*; alle ginocchia.
Acc. hæc genua; *kolina*; le ginocchia.
Voc. o genua; *o kolina*; o ginocchia.
Abl. ab his genibus; *od kolinah*; dalle ginocchia.

Nom. hoc genu tumens; *kolino otekło*; il ginocchio gonfio.
Nom. hoc veru subtile; *ravagn tanan*; lo spiedo sottile.

Zabilixènje.

Ovì çetvartì izvod imènà, trì plemena posiduje, muscko, kakko n. p. hic sensus, visus, auditus &c. Xensko, kakko n. p. hæc manus, actus, ficus &c. Neutro t. j. ni muscko, ni xensku, kakko n. p. hoc genu, gelu, cornu &c.

Znàj, da Nom. jednostr. ovogà, svarscuje nà dvà nàçina, t. j. ù slòvku *us*, i ù ghlasovito *ù*, kakko n. p. Nom. hic sensus, visus. Nom. hoc genu, gelu &c.

Immenna ovogà isvoda trì padnutja prìliçna imadu, t. j. Nom. Gen. i Voc. jednostrukòga broja; kakko n. p. Nom. hic sensus, Gen. hujus sensus, Voc. o sensus. Vechiestr. Nom. hi sensus, Acc. hos sensus, Voc. o sensus. — Datìv jednostr. ù *i*. kakko sensui. Acc. ù *um*, kakko sensum, a Abl. ù *u*, kakko sensu. Genitìv vechiestr. broja ù *uum*, kakko sensuum, visuum, manuum &c.

Dativi, i Ablativi vechiestrukòga broja, svarscuju ù *bus*, kakko, Dativ. ab his sensibus, manibus &c.

Ovà,

Digitized by Google

Ovà, koja slidè, Datìv, i Abl. vechiestr. broja imàdu ù *ubus*, kakko n. p. Nom. hic Arcus, Datìv. i Abl. Arcubus, i takò tribus; Dat. i Ablat. Tribubus, specus, specubus, portus, portubus, i portibus. Quæstus, çini sàmo quæstubus, questus, çinì questubus, i questibus.

Ovà trì koja slide t. j. *ficus*, *acus*, *iquercus*, mogù bitti islisceni od Dativa, i Ablativa broja vechiestrukoga; nisctanemanje, ficus morrese slùxiti Dativom, i Abl. drugòga izvoda, jerse prighibglie ficus, hujus ficus, i ficus hujus fici &c.

Znaj da onnà padnutja istoga broja priliçna, i neghibgliva imade u broju vechiestrukòmu, imàde trì padnutja priliçna; svarscujuchia ù *A* t. j. Nom. Acc. i Voc. kakko n. p. Nom. hæc genua. Acc. hæc genua, Voc. o genua. A ostala padnutja t. j. Gen. Dat. i Abl. istòga broja, kakko i onnà, koja svarscuju ù *us*. ovogà izvoda.

DE QUINTA DECLINATIONE

Quinta Nominum declinatio in genitivo singulari desinit in ei: ut diei, meridiei.

Nom. hic, vel hæc dies; *dàn*; il giorno.
Gen. hujus diei; *dnè*, *o dneva*; del giorno.
Dat. huic diei; *dnevu*; al giorno.
Acc. hunc, vel hanc diem; *dàn*; il giorno
Voc. o dies, *o dnevu*; ò giorno.
Abl. ab hoc, vel ab hac die; *od dneva*; dal giorno.

Pluraliter.

Nom. hi dies, *dnevi*; li giorni (masculini tantum generis.)
Gen. horum dierum; *danah*, *o dnèvà*; delli giorni.
Dat. his diebus; *dnevom*; alli giorni.
Acc. hos dies; *dneve*; li giorni:

Voc.

Digitized by Google

Voc. ò dies; *ò dnevi*; o giorni.
Abl. ab his diebus; *od dneva*, dalli giorni.

Vocabula substantiva cum adjectivis varianda, ac ediscenda.

Nom. hic dies lætissimus; *dàn priveseli*, il giorno allegrissimo.

Nom. hæc species insignis; *lipota çudna*, *zamina*; la bellezza segnalata.

Nom. hæc res domestica; *stvar kuccbnà*: la robba di casa.

Dativi, & Ablativi nominum cujuscumque declinationis in plurali numero, sed secundæ etiam in singulari, similes sunt, quorum terminationes sunt in is, & bus, primæ & secundæ in is, ut Dat. his Musis Poetis &c. Abl. ab his Musis, Poetis &c. Dat. his Dominis, Abl. ab his Dominis, & in singulari Dat. huic Domino, Abl. ab hoc Domino. — Tertiæ vero, quartæ, & quintæ inbus ut Dativ. his sermonibus Abl. ab his sermonibus. Dat. his sensibus, his diebus, Abl. ab his diebus, rebus &c.

Zabilixènje.

Sva immenna ovogà pètòga izvoda jesu xenskà, izvan dvaju, t. j. dies, & Meridies, dies ù magnemu broju jest plemena sumglivoga, a ù vechiemu sàmo musckòga.

Sva immenna ovogà izvoda ù Nom. jednostr. svarscuju ù es, kòmuje prìliçan Voc. istòga broja: Nom. Acc. i Voc. broja vechiestr., kakko govorimo Nom. dies, res, species. Voc. o dies, res, species. Plur. Nom. dies, res, species &c. Acc. dies, res, species, Voc. o dies, res, species &c. — Gen. i Dat. magnièga broja jednàko svarscuju, kakko Gen. hujus diei, Dat. huic diei, rei, spei

Digitized by Google

&c. Acc. jednostr. ù em, a Abl. istòga broja ù e svarscuju, kakko n. p. Acc. Diem, rem, speciem. Abl. die, re, specie, fide &c. — Genitiv vechiestrukòga broja svarscuje ù erum kakko n. p. Gen. dierum, rerum, canitierum &c. Dat. i Abl. ovogà broja svarscuju ù ebus, kakko n. p. Dat. his diebus, rebus, canitiebus &c. Abl. ab his diebus, rebus, canitiebus &c.

De Nominibus compositis, seu mixtis.

Sunt quædam Nomina, quæ ex duobus rectis constant, ut Respublica: alia ex recto, & obliquo, ut Jurisconsultus, quæ ex duobus rectis constant per omnes casus variant, quæ ex recto, & obliquo sunt; rectus in omni casu variatur sistitque obliquus.

Nom. hæc Reipublica; *Skupnovlad*; la Republica.

Gen. hujus Respublicæ; *Skupnovlada*; della Republica.

Dat. huic Reipublicæ; *Skupnovladu*; alla Republica.

Acc. hanc Rempublicam; *Skupnovlad*; la Republica.

Voc. o Respublica; o *Skupnovladu*; o Republica.

Abl. ab hac Republica; *od Skupnovlada*; dalla Republica.

Pluraliter.

Nom. hæ Respublicæ; *Skupnovladi*; le Republiche.

Gen. harum Rerumpublicarum, *Skupnovladi*; le Republiche.

Dat. his Rebuspublicis; *Skupnovladanìm*; alle Republiche.

Acc.

Digitized by Google

Acc. has Respublicas ; *Skupnovladi* ; le Repubbliche.

Voc. o Respublicæ ; o *Skupnovladi* ; o Repubbliche.

Abl. ab his Republicis ; *od Skupnovladi* ; dalle Republiche.

Nom. hoc jusjurandum ; *zaklètva* ; il giuramento.

Gen. hujus jusjurandi, sic jusjurando &c.

Nom. hic jurisconsultus ; *zakonitegl*, o *Naucitegl zàkona* ; il Dottor di Legge.

Gen. hujus jurisconsulti ; *zakoniteglia zàkona*, del Dottor di Legge.

Dat. huic jurisconsulto ; *zakoniteglu zàkona* ; al Dottor di Legge.

Acc. hunc jurisconsultum ; *zakoniteglia zàkona* ; il Dottor di Legge.

Voc. o jurisconsulte ; o *zakoniteglu zàkona* ; o Dottor di Legge.

Abl. ab hoc jurisconsulto ; *od zakoniteglia zàkona* ; dal Dottor di Legge.

Pluraliter.

Nom. hi jurisconsulti ; *zakonitegli zàkona* ; li Dottori di Legge.

Gen. horum jurisconsultorum ; *zàkoniteglià zàkona* ; delli Dottori di Legge.

Dat. his jurisconsultis ; *zàkonitegliem, zàkona* ; alli Dottori di Legge.

Acc. hos jurisconsultos ; *zàkoniteglie zàkona* ; li Dottori di Legge.

Voc. o jurisconsulti ; o *zàkonitegli zàkona* ; o Dottori di Legge.

Abl. ab his jurisconsultis ; *od zàkoniteglia zàkona* ; dalli Dottori di Legge.

Digitized by Google

CAPUT SECUNDUM.

De Nominibus Adjectivis primæ, secundæ, & tertiæ Declinationis.

Zabilixènje.

Odpotribeje znatti, da jesu çetiri vàrste immenà ganutglivi, olliti Nadometnutglivi pò kojmse prighibbliu innà immenna, zajmenci, i djonstva gnima podloxna. Parvà vàrsta imàde trì ghlàsa brez zajmenàkà, parvì ghlàs jest plemena, musckòga, drughì xenskòga, a trechì neutròga. Parvì i trechì ghlàs, jest drugoga izvoda, olliti prighibanja, a sridgnì parvòga, svà trì prighibgljuse, kakko Dominus, Musa, Templum. — Drugà imàde trì zajmenka, olliti çlanja, i trì ghlàsa, kakko hic Acer, hæc Acris, hoc Acre; Sva trì ghlàsa jesu trechiega izvoda; parvì ghlàs jest muschì. drughì xenskì, a trechì Neutri, t. j. ni muschì, ni xenskì. — Trechià imàde trì zajmenka, i dvà ghlàsa; parvì ghlàs, jest plemena opchienoga t. j. musckòga, i xenskoga, a trechì sàmo Neutroga, kakkono hic, & hæc Brevis, & hoc Breve; hic, & hæc Brevior, & hoc Brevius; istà jesu trechiega izvoda. — Cetvartà imàde trì zajmenka, olliti çlànja, a sàmo jedan ghlàs, koj jest svakòga plemena, kakko hic, & hæc, & hoc Felix, velox, prudens &c.

Bo-

Digitized by Google

Bonus, bona, bonum; Nomen Adjectivum, seù mobile, declinationis primæ, & secundæ numeri Singularis sic declinabitur.

Nom. Bonus, bona, bonum; *dobar çovik, dobra xenna, dobro vrîme*; l' uomo, la donna la cosa buona.

Gen. Boni, bonæ, boni; *dobroga çovika, dobre xennè, dobroga vrîmena*; dell' uomo della donna della cosa buona.

Dat. Bono, bonæ, bono; *dobromu çoviku, dobroj xenni, dobromu vrîmenu*; all' uomo, alla donna, alla cosa buona.

Acc. Bonum, bonam, bonum; *dobroga çovika, dobru xennu, dobrò vrîme*; l' uomo, la donna, la cosa buona.

Voc. o Bone, o bona, o bonum; *o dobrì çoviçe, o dobrà xenno, o debrò vrîme*; o uomo, o donna, o cosa buona.

Abl. a Bono, a bona, a bono; *od dobroga çovika, od dobrè xennè, od dobroga vrîmena*; dall' uomo, dalla donna, e dalla cosa buona.

Pluraliter.

Nom. boni, bonæ, bona; *dobrì gliudi, dobrè xenne, dobrà vrimenna*; gl' uomini, le donne, e le cose buone.

Gen. Bonorum, bonarum, bonorum; *dobrì gliudih, dobrì xennah, dobrì vrimenah*, degl' uomini, delle donne, e delle cose buone.

Dat. Bonis; *dobrîm glùdem, o gliùdma, dobrîm xennam, dobrîm vrimenom*; agl' uomini, alle donne, e alle cose buone.

Acc. Bonos, bonas, bona; *dobrè gliùde, dobrè xenne, dobrà vrîmenna*; gl' uomini, le donne, e le cose buone.

Digitized by Google

Voc. o Boni, o bonæ, o bona; *o dobrì, gliùdi, o dobrè xenne, ò dobrà vrimenna*; o uomini, o donne, o cose buone.

Abl. a Bonis; *od dobrì gliùdì, od dobrì xennà, od dobrì vrimenà*, dagl' uomini, dalle donne, e dalle cose buone.

His similia sunt.

Nom. jucund us, dà, dum; *ugodan, dna, dno*; giocondo, e gioconda.

Nom. Acerbus, ba, bum; *ostar, ra, ro*; acerbo, e acerba.

N. Sativus, va, vum; *pitomi, ma, mo*; domestico, e domestica.

Superlativa ejusdem formæ.

N. Optimus, ma, mum; *naibogli, glia, glie*; buonissimo, e buonissima.

N. Justissimus, ma, mum; *Najpravednii, nija, nije*; giustissimo, e giustissima.

Sic etiam variantur Participia præteriti, & futuri temporis.

Nom. Amatus, ta, tum; *gliubglien, na, no*, t. j. *Kojseje gliubio, i biascese gliubio, kojaseje gliubia, i biascese gliubila, kojeseje gliubio, i biascese gliubilo*; amato, e amata.

N. Lectus, cta, ctum; *Sctiven, na, no*; letto, e letta.

Nom. Auditus, ta, tum; *çuven, na, no*; udito, e udita.

N. Complexus, xa, xum; *zagarglien, na, no, koj, koja, koje*; che ha abbracciato.

N. Secutus, ta, tum; *Sliglien, na, no; koj, koja, koje*, che ha seguito.

N. Usus, sa, usum; *Sluxen, na, no; kojseje sluxio*,

Digitized by Google

sio, kojaseje sluxila, kojeseje sluxilo; che si è servito.

N. Amaturus, ra, urum; *kojchie gliubit, i koj imà gliubiti, koja, koje*; che amerà, o che ha d' amare.

N. Largiturus, ra, rum; *kojchie podilit, i koj imà podilit, darovat* &c., che donerà, o che ha da donare.

N. Serviturus, ra, rum; *kojchie slùxit, i koj imà slùxit*; che servirà, o che ha da servire.

N. Legendus, da, dum; *kojchiese scit; i koj imà bit sciven, koja, koje* &c. Sic amandus, docendus, Accusandus &c.

Nom. Solus, sola, solum; *sàm, sàma, sàmo* t. j. *jedan sàm çovik, jedna sàma xenna, jedno sàmo vrime*; un solo uomo, una sola donna, e una sola cosa.

Gen. Solius; *jednoga sàmoga çovika, jednè sàme xenne, jednoga sàmoga vrimena*; d' un solo uomo, d' una sola donna, d' una sola cosa.

Dat. Soli; *jednomu sàmomu çoviku, jednoj sàmoj xenni, jednomu sàmomu vrimenu*; ad un solo uomo, ad una sola donna, ad una sola cosa.

Acc. Solum, solam, solum; *jednoga sàmoga çovika, jednu sàmu xennu, jedno sàmo vrime*; un solo uomo, una sola donna, una sola cosa.

Abl. a solo, a sola, a solo; *od jednoga sàmoga çovika, od jednè samè xennè, od jednoga sàmoga vrimena*; da un solo uomo, da una sola donna, da una sola cosa.

In plurali numero non declinatur, nisi in dativo solis, & in Accusativo solos.

Nom. Totus, tota, totum, *vas çovik, sva xenna, sve vrime*; tutto l' uomo, tutta la donna, tutta la cosa. Gen. Totius. Dat. tòti; Acc. Totum, totam, totum; Abl. a toto, a tota, a toto.

Digitized by Google

In Plurali numero non declinatur, nisi in dativo totis, & in Acc. totos.

Nom. Ullus, ulla, ullum; *nikì çovik, nikà xenna, nikkò vrìme*; alcun' uomo, alcuna donna, alcuna cosa. Gen. ullius, Dat. ulli. Cæteros casus in utroque numero habet, sicuti Bonus, a, um.

Nom. Nullus, nulla, nullum; *nijedam çovik, nijedna xenna, nijednò vrìme*; niun uomo, niuna donna, niuna cosa. Gen. nullius. Dat. nulli. Cæteros in utroque numero sicuti Bonus.

Nom. Alius, alia, aliud; *drughì çovik, drugha xenna, drugò vrìme*; altr' uomo, altra donna, altra cosa. Gen. alius, Dat. alii. Acc. alium, aliam, aliud. Cæteros ut Bonus.

Nom. Uter, utra, utrum; *koj od dva çovika, koìa od dvì xenne, koje od dvà vrìmena*; qual di due uomini, qual di due donne, qual di due cose. Gen. utrius. Dat. utri. Acc. utrum, utram, utrum. Abl. ab utro, ab utra, ab utro. In Plurali numero declinatur; ut boni, æ, a.

Nom. Uterque, utraque, utrumque; *i jedan, i drughì çovik, i jedna i drugà xenna, i jedno, i drugò vrìme*; l'uno, e l' altro delli due uomini, l'una, e l' altra, delle due donne, l'una, e l'altra delle due cose. Gen. utriusque. Dat. utrique, Acc. utrumque, utranque, utrunque. Abl. ab utroque, ab utraque, ab utroque. In Plurali numero non declinatur, nisi in Dativo utrisque, & in Accusativo utrosque.

Nom. Alter, altera, alterum; *drughì çovik, drugà xenna, drugò vrìme*; l'altro uomo, l' altra donna, l'altra cosa. Gen. Alterius. Dat. Alteri. Acc. Alterum, ram, rum, Abl. ab altero, ab altera, ab altero. In numero Plurali declinatur, ut boni, æ, a.

Nom. Neuter, neutra, neutrum; *nijedan, ni dru-*

Digitized by Google

drughì çovik, ni jedna, ni drugà xenna, niiedno ni drugò vrìme; ne l' uno, ne l' altro uomo, ne l'una ne l' altra donna, ne l' una ne l' altra cosa. Gen. neutrius. Dat. neutri. Acc. neutrum, neutram, neutrum. Abl. a neutro, a neutra, a neutro. In Plurali numero declin. ut boni, æ, a.

Nom. Alteruter, ra, rum; *olli jedna, olli drughì çovik, olli jedna, olli drugà xenna, olli jedno, olli drugò vrìme*. Gen. Alterutrius. Dat. alterutri. Acc. Alterutrum, am, um, Abl. ab alterutro, ab alterutra, ab alterutro. In Plurali num. Declin. ut boni, æ, a.

Nom. Unus, una, unum; *jedan çovik, jedna xenna, jedno vrìme*; un solo uomo, una sola donna, una sola cosa. Gen. unius. Dat. uni. Acc. unum, unam, unum. Voc. ò une, o una, o unum. Abl. ab uno, ab una, ab uno. In Plurali numero usitatum non est, nisi cum illis substantivis, quæ Plur. solum declinantur; ut una castra, unæ litteræ.

Acer, acris, acre, nomen Adjectivum Tertiæ declinationis numeri singularis sic declinabitur.

Nom. hic acer, hæc acris, hoc acre; *glìuti çovik, glìuta xenna, glìuto vrìme*; l' uomo, la donna, e la cosa agra.

Gen. hujus acris *glìutoga çovika, glìute xenne, gliutòga vrimena*; dell' uomo, della donna, e della cosa agra.

Dat. huic acri; *glìutomù çoviku, glìutoj xenni, glìutomu vrimenu*; all' uomo, alla donna, e alla cosa agra.

Acc. hunc, & hanc acrem, & hoc acre; *glìutoga çovika, glìutu xennu, glìuto vrìme*; l'uomo, la donna, e la cosa agra.

Voc. o acer, o acris, o acre; *o glìuti çoviçe, o glìu-*

o gliùta xènno, o gliùto vrìme; e uomo, o donna, o cosa agra.

Abl. ab hoc, & ab hac, & ab hoc acri; *od gliùtoga tovìka, od gliùtè xennè, od gliùtoga vrìmena*; dall' uomo, dalla donna, e dalla cosa agra.

Plur.

Nom. hi, & hæ acres, & hæc acria; *gliùti gliudi, gliùtè xennè, gliuta vrìmenna*; gl' uomini, le donne, e le cose agri.

Gen. horum, & harum, & horum acrium; *gliùti gliùdib, gliùtì xennah, gliùtì vrìmenah*; degl' uomini, delle donne, e delle cose agri.

Dat. his acribus; *gliùdma, o gliùdem, gliutìm xennam, gliùtìm vrìmenom*; agl' uomini, alle donne, e alle cose agri.

Acc. hos, & has acres, & hæc acria; *gliùte gliùde, gliùte xenne, gliuta vrìmena*; gl' uomini le donne, e le cose agri.

Voc. o acres, & acria; *o gliùti gliùdi, o gliùte xenne, o gliùta vrìmena*; o uomini, o donne, o donne cose agri.

Abl. ab his acribus; *od gliùtì gliudì, od gliùti xenna, od gliutì vrìmenà*; dagl' uomini, dalle donne, e dalle cose agri.

His similia sunt.

Nom. hic alacer, hæc alacris, hoc alacre; *veseo, olti veseli, vesela, veselo*; allegro, e allegra.

Nom. hic celer, hæc celeris, hoc celere; *bàrzi, za, zo*; veloce.

Nom. hic volucer, hæc volucris, hoc volucre; *letuchi, chia, chie*; volante.

Nom. hic salubet, hæc salubris, hoc salubre *zradv, va, vo*; giovevole, sano, e sana.

Nom. hic equester, hæc equestris, hoc equestre; *kogniçki, ka, ko*; equestre.

Nom.

Digitized by Google

Nom. hic sylvester, hæc sylvestris, hoc sylvestre; *gorski*, *ka*, *ko*; salvatico, a salvatica.

Brevis, & breve nomen Adjectivum, tertiæ declinationis numeri singuli sic declinabitur.

Nom. hic, & hæc Brevis, & hoc Breve; *kràtkì çovìk*, *kràtka xenna*, *kràtko vrìme*; l'uomo la donna, la cosa breve.

Gen. hujus brevis; *kràtkoga çovika*, *kràtkè xennè*, *kràtkoga vrimena*; dell'uomo, della donna, e della cosa breve.

Dat. huic brevi; *kràtkomu çoviku*, *kràtkoj xennì*, *kratkomu vrimenu*; all'uomo, alla donna, e alla cosa breve.

Acc. hunc, & hanc brevem, & hoc breve; *kràtkoga çovika*, *kràku xennu*, *kràtko vrìme*; l'uomo, la donna, e la cosa breve.

Voc. o brevis, & breve; o *kratki çoviçe*, *o kràtka xenno*, *o kràtko vrìme*; l'uomo, la donna, e la cosa breve.

Voc. o brevis, & breve; o *kratkì çoviçe*, *o kràtka xenno*, *o kràtko vrìme*; o uomo, o donna, o cosa breve.

Abl. ab hoc, & ab hac, & ab hoc brevi; *od kràtkoga çovika*, od *kràtkè xennè*, *od kràtkoga vrimena*; dall'uomo, dalla donna, e dalla cosa breve

Plur.

Nom. hi, & hæ breves, & hæc brevia; *kràtkì gliùdì*, *kràtkè xenne*, *kràtka vrimena*; gl'uomini, le donne, e le cose brevi.

Gen. horum, & harum, & horum brevium; *kratkih gliùdih*, *kràtkì xennah*, *kràtkì vrìmenuh*; degl' uomini, delle donne, e delle cose brevi.

Dat. his brevibus; *kràtkìm gliùdem*, *xennam*, *i vrìmenom*; agl' uomini, alle donne, e alle cose brevi.

Acc.

Digitized by Google

Acc. hos, & has breves, & hæc brevia; *kràtke xenne, kràtka vrimena*, gl' uomini, le donne, e le cose brevi.

Voc. o breves, & brevia; o *kratki gliùdi o kràtke xenne*, o *kràtka vrimena*; o uomini, o donne, o cose brevi.

Abl. ab his brevibus; *od kràtkì gliudì, od kràtkì xennà, od kràtkì vrimenà*; dagl'uomini, dalle donne, e dalle cose brevi.

His similia sunt.

Nom. hic, et hæc dulcis, et hoc dulce, *slàtki, kà, kò*, dolce.

Nom. hic, et hæc salutaris, et hoc salutare; *zdrav o zdravi, va, vo*, giovevole.

Nom. hic, et hæc senilis, et hoc senile; *Staraçki, kà, kò, olli stàri, ra, ro*, vecchio.

Brevior, et brevius nomen adjectivum comparativum tertiæ declinationis num. sing. sic declinabitur.

Nom. hic, et hæc Brevior, et hoc brevius; *kracchi çovik, krecchia xenna, kracchie vrime*; l'uomo, la donna, la cosa più breve.

Gen. brevioris. Dat. breviori. Acc. breviorem, & brevius. Voc. o brevior, & brevius. Abl. a breviore, vel breviori. Plur. Nom. breviores, & breviora. Gen. breviorum. Dat. brevioribus. Acc. breviores, & breviora. Voc. o breviòres, & breviora. Abl. a brevioribus.

Sic declinabuntur.

Nom. hic, & hæc doctior, & hoc doctius; *naucnii, nija, nije*; più dotto.

Nom. hic, & hoc melius, *bogli, glja; glie*, migliore.

Nom. hic, & hæc felicior, & hoc felicius, *çestitii, tija, tije*, più felice.

Fe-

Digitized by Google

Felix nomen Adjectivum, tertiæ declinationis num. singul. sic declinabitur:

Nom. hic, & hæc, & hoc Felix; *çestitì çovik, çestita xenna, çestita vrìme*; l'uomo, la donna, la cosa felice.

Gen. hujus felicis; *çestitoga çovika, çestite xennè, çestitoga vrimena*, dell' uomo, della donna, e della cosa felice.

Dat. huic felici, *çestitomu çoviku, çestitoi xenni, çestitomu vrimenu*; all' uomo, alla donna, e alla cosa felice.

Acc. hunc, & hanc felicem, & hoc felix; *çestitoga çovika, çestitu xennu, çestito vrìme*; l'uomo, la donna, la cosa felice.

Voc. o felix; *çestitì çoviçe, o çestita xenno, o çestito vrìme*; o uomo, o donna, o cosa felice.

Abl. ab hoc, & ab hac, & ab hoc felice, vel felici; *od çestitoga çovika, od çestite xennè, od çestitoga vrimena*; dall' uomo, dalla donna, e dalla cosa felice.

Pluraliter.

Nom. hi, & hæ felices, & hæc felicia, *çestitì gliudì, cestite xennè, cestita vrimena*; gl' uomini, le donne, e le cose felici.

Gen. horum, & harum, & horum felicium; *çestitì gliudih, xennah, i vrimenah*; degl' uomini, delle donne, e delle cose felici.

Dat. his felicibus; *çestitìm gliùdma, o gliùdem, xennam, i vrimenom*; agl' uomini, alle donne, e alle cose felici.

Acc. hos, & has felices, & hæc felicia; *çestite gliùde, çestite xennè, çestita vrimena*, gl' uomini, le donne, e le cose felici.

Voc. o felices, & felicia; *o çestitì gliùdi, o çesti-*

Digitized by Google

stitè xenne, o *çestita vrimena*; o uomini, ò donne, o cose felici.

Abl. ab his felicibus; *od çestitì gliùdih*, *od çestitì xennah*, od *çestitì vrimenah*; dagl' uomini, dalle donne, e dalle cose felici.

His similia sunt.

Nom. hic, et hoc Prudens, tis, *razborit*, *ta*, *to*; prudente.

Nom. hic, et hæc, & hoc inops, pis; *potribnì*, *na*, uboghi, ga, go, povero, e povera.

Nom. hic, et hæc, et hoc diligens, tis; *pomgliv*, *va*, *vo*; diligente.

Nom. hic, et hæc, et hoc iners, tis; *lini*, *nà*, *po*, pigro, e pigra.

Sic etiam variantur participia presentis temporis.

Nom. hic, et hæc, et hoc amans, tis; *gliùbechi*, *chia*, *chie*, *koi gliubgliasce*, *koja*, *koje*, che ama, e amava.

Nom. hic, et hæc, et hoc docens, tis; *uçechi*, *chia*, *chie*, *koi uçasce*, *koja uçasce*, *koje uçasce*, che insegna, e insegnava.

Nomina anomala:

Nom. hæc domus; *kucchia*; la casa. Gen. hujus domi, vel domus. Dat. huic domui. Acc. hanc domum. Voc. o domus. Abl. ab hac domo. Plur. Nom. hæ domus. Gen. harum domorum, vel domum. Dat. his domibus. Acc. has domos, vel domus. Voc. o domus. Abl. ab his domibus.

Plur. Nom. hi duo, hæ duæ, et hæc duo, *dua çovikà*, *dvi xenne dvoje darvglià*, due Uomini, due Donne, due cose. Gen. horum duorum, vel duum. Dat. his duobus, duabus, duobus. Acc. hos duos, has

Digitized by Google

has duas, et hæc duo. Voc. o duo, o duæ, o duæ. Abl. ab his duobus, duabus, duobus.

Plur. Nom. hi, et hæ tres, et hæc tria, *tri çovika, tri xenne, i troje darvglià*, tre Uomini, tre Donne, e tre cose. Gen. horum, et harum, et horum trium. Dat. his tribus. Acc. hos, et has tres, et hæc tria. Voc. o tres, et tria. Abl. ab his tribus.

Plur. Nom. hi ambo, hæ ambæ, et hæc ambo; *obba çovika, obbe xenne, obboje darvglie*; ambidue Uomini, ambedue Donne, amendue cose. Gen. horum amborum, harum ambarum, horum amborum. Dat. his ambobus, ambabus, ambobus. Acc. hos ambos, has ambas, et hæc ambo. Abl. ab his ambobus, ambabus, ambobus.

Ovà immenna zovùse. *Anomala*, tojest nejednàka; zascto neslidè zakon inni immenà, nittise pò gnima prighìbgliu.

CAPUT TERTIUM

DE PRONOMINIBUS.

Pronomina quindecim sunt, de quibus non ambigunt latini, nempè, ego, Tu, sui, Ille, ipse, iste, hic, is, meus, tuus, suus, noster, & vester, nostras, & vestras. Octo prima sunt primitiva, quia a nullo alio veniunt, septem alia derivativa dicuntur, quia formantur a Primitivis.

Quatuor hæc; meus, tuus, noster, & nostras, vocativo gaudent.

Pronomina, tres personas habent, videlicet ego, et nos, primæ Personæ sunt; tu, & vos secundæ omnia alia pronomina sunt tertiæ personæ.

Pronomina Primitiva.

Nom ego, *Ia*, Io.

Gen.

Digitized by Google

Gen. mei; *menne* t. j. *mòj*, *mòja*, *moje*, *di me*.
Dat. mihi, vel mi, *mennì*, a me.
Acc. me; *menne*, me.
Abl. a me; *od menne*, da me.

Pluraliter.

Nom. nos, *mìb*; noi.
Gen. Nostrorum, vel nostri, *nasc*, t. j. *nasc*, *a*, *e*; di noi.
Dat. nobis; *nammi*; a noi.
Acc. Nos; *nàs*; noi.
Abl. a nobis; *od nàs*; da noi.
Nom. Tu; *tì*, tu.
Gen. Tui, *tebbe*, t. j. *tvoj*, *ja*, *je*, di te.
Dat. Tibi, *tebbi*, a te.
Acc. Te, *tebbe*, te.
Voc. o Tu, *o tì*; o tu.
Abl. a Te; *od tebbe*, da te.

Pluraliter.

Nom. vos; *vì*; voi.
Gen. vestrum, vel vestri; *vas*, t. j. *vasc*, *a*, *e*; di voi.
Dat. vobis, *vammi*, a voi.
Acc. vos; *vàs*; voi
Voc. vos; *o vi*; voi.
Abl. a vobis; *od vàs*, da voi.
Gen. sui; *sebbe*; di se. Dat. sibi, *sebbi*; a se. Acc. se, *sebbe*. Abl. a se; *od sebbe*; da se; & sic in Plur.

Prenomina Primitiva, quæ aliter demonstrativa nuncupantur.

Nom. ille, illa, illud; *onnì çovik*, *onnà xenna*, *onnò vrime*, quell'uomo, quella donna, quella cosa.
Gen. illius. Dat. illi. Acc. illum, illam, illud.
Abl.

Digitized by Google

Abl. ab illo, ab illa, ab illo. Plur. Nom. illi, illæ, illa; Gen. illorum, illarum, illorum. Dat. illis. Acc. illos, illas, illa. Abl. ab illis.

Nom. ipse, ipsa, ipsum; *onnì çovik, onnà xenna, onnò vrìme*; esso uomo, essa donna, essa cosa. Gen. ipsius. Dat. ipsi. Acc. ipsum, ipsam, ipsum. Abl. ab ipso, ab ipsa, ab ipso. Plur. Nom. ipsi, ipsæ, ipsa. Gen. ipsorum, ipsarum, ipsorum. Dat. ipsis. Acc. ipsos, ipsas, ipsa. Abl. ab ipsis.

Nom. iste, ista, istud, *ovì çovik, ovà xenna, ovò vrìme*, taj, tà, tò, cotesto uomo, cotesta donna, cotesta cosa. Gen. istius. Dat. isti. Acc. istum, istam, istud. Abl. ab isto, ab ista, ab isto. Plur. Nom. isti, istæ, ista. Gen. istorum, istarum, istorum. Dat. istis. Acc. istos, istas, ista. Abl. ab istis.

Nom. hic, hæc, hoc; *ovì çovik, ovà xenna, ovò vrìme*; quest' uomo, questa donna, questa cosa. Gen. hujus. Dat. huic. Acc. hunc, hanc, hoc. Abl. ab hoc, ab hac, ab hoc. Plur. Nom. his, hæ, hæc. Gen. horum, harum, horum. Dat. his, Acc. hos, has hæc. Abl. ab his.

Nom. is, ea, id; *onnì çovik, onnà xenna, onnò vrìme*; quell' uomo, quella donna, quella cosa. Gen. ejus; Dat. ei. Acc. eum, eam, id. Abl. ab eo, ab ea, ab eo. Plur. Nom. ii, ee, ea. Gen. eorum, earum, eorum. Dat. iis, vel eis. Acc. eos, eas, ea. Abl. ab eis, vel ab iis.

Nom. idem, eadem, idem, *onnì istì çovik, onnà istà xenna, onnò isto vrìme*; il medesimo uomo, la medesima donna, la medesima cosa. Gen. ejusdem. Dat. eidem. Acc. eundem, eandem, idem. Abl. ab eodem, ab eadem, ab eodem. Plur. Nom. iidem, eadem, eadem. Gen. eorundem, earundem, eorundem. Dat. eisdem. Acc. eosdem, easdem, eadem. Abl. ab eisdem, vel iisdem.

Digitized by Google

Pronomina derivativæ, quæ aliter possessiva nuncupantur.

Nom. Meus, mea, meum; *mòj çovik, moja xenna, moje vrìme;* il mio uomo, la mia donna, la mia cosa. Gen. mei, meæ, mei. Dat. meo, meæ, meo. Acc. meum, meam, meum. Voc. o mi, mea, meum. Abl. a meo, a mea, a meo. Plur. Nom. mei, meæ, mea. Gen. meorum, mearum, meorum. Dat. meis. Acc. meos, meas, mea. Voc. o mei, o meæ, o mea. Ab. a meis.

Nom. tuus, tua, tuum; *tvòj çovik, tvoja xenna, tvoje vrìme;* il tuo uomo, la tua donna, la tua cosa. Gen. tui, tuæ, tui. Dat. tuo, tuæ, tuo. Acc. tuum, tuam, tuum. Abl. A tuo, a tua, a tuo. Plur. Nom. tui, tuæ, tua. Gen. tuorum, tuarum, tuorum. Dat. tuis. Acc. tuos, tuas, tua. Abl. a tuis.

Nom. Suus, sua, suum, *svòj sovik, svoja xenna, svoje vrìme.* il suo uomo, la sua donna, la sua cosa. Gen. sui, suæ, sui. Dat. suo, suæ, suo. Acc. suum. suam, suum: Abl. a suo, a sua, a suo. Plur. Nom. sui, suæ, sua. Gen. suorum, suarum, suorum. Dat. suis. Acc. suos, suus, sua. Ac. a suis.

Nom. Noster, nostra, nostrum; *nasc çovik, nasca xenna, nasce vrìme;* il nostro uomo, la nostra donna, la nostra cosa. Gen. Nostri, nostræ, nostri. Dat. nostro, nostræ, nostro. Acc. nostrum, nostram, nostrum. Voc. o noster, o nostra, o nostrum. Abl. a nostro, a nostra, a nostro. Plur. Nom. nostri, nostræ, nostra. Gen. nostrorum, nostrarum, nostrorum. Dat. nostris, Acc. nostros, nostras, nostra. Voc. o nostsi, nostræ, nostra. Abl. a nostris.

Nom. Vester, vestra, vestrum; *vasc çovik, vasca xenna, vasce vrìme;* il vostro uomo, la vostra

Digitized by Google

stra donna, la vostra cosa. Gen. vestri, vestræ, vestri. Dat. vestro, vestræ, vestro. Acc. vestrum, vestram, vestrum. Abl. a vestro, a vestra, a vestro. Plur. Nom. vestri, vestræ, vestra. Gen. vestrorum, vestrarum, vestrorum. Dat. vestris. Acc. Vestros, vestras, vestra. Abl. a vestris.

Nom. hic, & hæc, & hoc Nottras; *naschi çovik, naschà xenna, nascko vrime*, t. j. *naschega* olli *naścega nàroda, nasce otaçbine*. Gen. hujus nostratis. Dat. huic Nostati. Acc. hunc, & hanc Nostratem; & hoc Nostras. Voc. ó Nostras. Abl. ab hoc, & ab hac, & ab hoc nostrate, vel nostrati. Plur. Nom. hi, & hæ nostrates, & hœc nostratia. Gen. horum, & harum, & horum nosttatium. Dat. his nostratibus. Acc. hos, & has nostrates, & hæc nostratia. Voc. o nostrates, & nostratia. Abl. ab his Nostratibus.

Nom hic, & hæc, & hoc vestras; *vaschi çovik, vaschà xenna, vascko vrime*, olli *vasc, vasca, vasce*, t. j. *vaścega nàroda, vasce otaçbine*; l' uomo, la donna, la cosa, di vostra gente, o di vostra Patria. Gen. hujus vestratis. Dat. huic vestrati. Acc. hunc, & hanc vestratem, & hoc vestras. Abl. ab hoc, & ab hac, & ab hoc vestrate, vel vestrati. Plur. Nom. hi, & hæ vestrates; & hæc vestratia. Gen. horum, & harum, & horum vestratium. Dat his vestratibus. Acc. hos, & has vestrates, & hæc vestratia. Abl. ab his vestratibus.

Hæc duo Pronomina, nempe nostras, & vestras derivativa sunt, quæ aliter Gentilia, seu Patria appellantur, suntque tertiæ declinationis. Meus, tuus, suus, noster, & vester pertinent ad primam, & secundam declinationem.

Pronomen Relativum cum suis compositis.

Nom. quis, vel qui, quæ, quod, vel quid, hic,

Digitized by Google

olli *koj çovik*, *koja xenna*, *koje vrime*; quall' uomo, qual donna, qual cosa.

Gen. cujus; *kòga çovika*, *koje xennè*, *koga vrimena*; di qual uomo, di qual donna, di qual cosa. Dat. cui; *kòmu çoviku*, *kojoj xenni*, *komu vrimenu*; a qual uomo, a qual donna, a qual cosa.

Acc. quem, quam, quod, vel quid, *kòga çovika*, *koju xennu*, *koje vrime*; qual uomo, qual donna, qual cosa.

Abl. a quo, vel qui tripl. Gen. a qua, a quo; *od kòga çovika*, *od koje xenne*, *od kòga vrimena*; da qual uomo, da qual donna, da qual cosa.

Plur.

Nom. qui, quæ, quæ; *koii gliudi*, *koje xenne*, *koja vrimena*; quali uomini, quale donne, quali cose.

Gen. quorum, quarum, quorum; *koixi*, olli *koj gliùdì*, *xennah*, i *vrimenah*; di quali uomini, quali donne, quali cose.

Dat. queis, vel quibus, *kojzim gliùdem*, o *gliudma*, *xennam*, *i vrimenom*; a quali uomini, a quale donne, a quali cose.

Acc. quos, quas, quæ; *koje gliùde*, *i xenne*, *koja vrimena*, quali uomini, quali donne, quali cose.

Abl. a queis, vel a quibus; *od kojzih gliudì*, *i xennà*, *i vrimenà*; da quali uomini, da quali donne, da quali cose.

Ablativus qui, est omnis generis; quo utimur postpositâ prepositione, *cum*, quicum loquitur filius. Nemo est omnium, *quicum* potius mihi, quam tecum communicandum putem. Alvarus Lib. 1. C. 3. pag. 24.

Nom. quisnam, quænam, quodnam, vel quidnam; *koj ighda çovik*; *koja ighdam xenna*, *koje ighda vrime*, qual mai uomo, qual mai donna, qual mai cosa. Gen. cujusnam. Dat. cuinam. Acc. quemnam, quampam, quodnam, vel quidnam.

Abl.

Digitized by Google

Abl. a quonam, a quanam, a quonam. Plur. quinam, quænam, quænam. Gen. quorumnam, quarumnam, quorumnam. Dat. quibusnam. Acc. quosnam, quasnam, quænam. Abl. a quibusnam.

Huic similia sequentia sunt.

Nom. quispiam, quæpiam, quodpiam, vel quidpiam. *nikì çovik*, *nikà xenna*, *nikò vrime*; alcun uomo, alcuna donna, alcuna cosa. Gen. cujuspiam. Dat. cuipiam; & sic in reliquis.

Nom. quisquam, quæquam, quodquam, vel quidquam, *nikì covik*, *nikà xenna*, *nikò vrime*, alcun uomo, alcuna donna, alcuna cosa. Gen. cujusquam. Dat. cuiquam.

Nom. quisquis, quæque, quodquod, vel quidquid; *svakì*, *koigodir çovik*, *svakà koiagodir xenna*, *svakò koje godir vrime*; qualunque, o chiunque uomo, qualunque donna, qualunque cosa. Gen. cujuscujus. Dat. cuicui. Acc. quemqem, quamquam, quodquod, vel quidquid. Abl. a quoquo, a quaqua, a quoquo. Plur. quiqui, quæque, quæque Gen. quorumquorum, quarumquarum, quorumquorum. Dat. quibusquibus. Acc. quosquos, quasquas, quæque. Abl. a quibusquibus.

Nom. quicunque, quæcunque, quodcunque, *kogodi*, t. j. *svakì kòi çovik*, *svakà koja xenna*, *svakò koje vrime*; qualunque uomo, qualunque donna, qualunque cosa. Gen. cujuscunque. Dat. cuicunque. Accus. quemcunque, quamcunque, quodcunque. Abl. a quocumque, a quacunque, a quocunque. Plur. Nom. quicunque, quæcunque, quæcunque, *svi gliùdi sve xenné*, *sva vrimena* tutti gl' uomini, tutte le donne, tutte le cose. Gen. quorumcunque, quarumcunque, quorumcunque. Dat. quibuscunque. Acc. quoscunque, quascunque, quæcunque. Abl. a quibuscumque.

Nom. quidam, quædam, quoddam, vel quiddam,

dam; *nikì, çovick, nikà xenna, nikò vrime*, cert' uomo, certa donna, certa cosa. Gen. cujusdam, Dat. cuidam. Acc. quemdam, quamdam, quoddam, vel quidam. Abl. a quodam, a quadam, a quodam. Plur. quidam, quædam, quædam. Gen. quorumdam, quarumdam, quorumdam. Dat. quibusdam. Acc. quosdam, quasdam, quædam. Abl. a quibusdam.

Nom. quivis, quævis, quodvis, vel quidvis: *svakì kojmu dràgo çovik, svakà kojemu dràgo xenna, svakò kojemu dràgo vrime*; qualsivoglia uomo, qualsivoglia donna, qualsivoglia cosa. Gen. cujusvis. Dat. cuivis. Acc. quemvis, quamvis, quodvis, vel quidvis. Abl. a quovis, a quavis, a quovis. Plur. Nom. quivis, quævis, quævis. Gen. quorumvis, quarumvis, quorumvis. Dat. quibusvis. Acc. quosvis, quasvis, quævis. Abl. a quibusvis.

Nom. unusquisque, unaquæque, unumquodque, vel unumquidque, *svakì çovick, svakà xenna, svakò vrime*, ciaschedun uomo, ciascheduna donna, ciascheduna cosa. Gen. uniuscujusque. Dat. unicuique. Acc. unumquemque, unamquamque, unumquodque, vel unumquidque. Abl. ab unoquoque, ab unaquaque, ab unoquoque. In Plurali numero non declinantur.

Nom. quilibet, quælibet, quodlibet, vel quidlibet; *kojmu dràgo çovik, kojemu dràgo xenna, kojemu dràgo vrime*; qualsisia uomo, qualsisia donna, qualsisia cosa. Gen. cujuslibet. Dat. cuilibet. Acc. quemlibet, quamlibet, quodlibet, vel quidlibet. Abl. a quolibet, a qualibet, a quolibet. Plur. Nom. quilibet, quælibet, quælibet. Gen. quorumlibet, quarumlibet, quorumlibet. Dat. quibuslibet. Acc. quoslibet, quaslibet, quælibet. Abl. a quibuslibet.

Nom. aliquis, aliqua, aliquod, vel aliquid, *nikò çovik, nikà xenna, nikò vrime*; qualche uomo, qual-

Digitized by Google

qualche donna; qualche cosa. Gen. alicujus. Dat. alicui. Acc. aliquem, aliquam, aliquod, vel aliquid. Abl. ab aliquo, ab aliqua, ab aliquo. Plur. Nom. aliqui, aliquæ, aliqua. Gen. aliquorum, aliquarum, aliquorum. Dat. aliquibus. Acc. aliquos, aliquas, aliqua. Abl. ab aliquibus.

Huic similia sunt.

Nom. ecquis, ecqua, ecquod, vel equid; *jedda koj çovik, jedda koja xenna, jedda koje vrìme*; e chi uomo? e che donna? e che cosa. Gen. ecujus. Dat. ecui.

Nom. nequis, nequa, nequod, vel nequid; *da nebi koj çovik, da nebi koja xenna, da nebi koje vrìme*; acciochè niun'uomo, acciochè niuna donna acciochè niuna cosa.

Nom. siquis, siqua, siquod, vel siquid; *akko koj çovik, akko koja xenna, akko koje vrìme*; se alcun uomo, se alcuna donna, se alcuna cosa.

Nom. aunquis, aunqua, aunquod, vel aunquid; *jedali koi çovik, jedali koia xenna, jedali koje vrìme*, se alcun uomo, se alcuna donna, se alcuna cosa.

Nom. ecquisnam? ecquanam? ecquodnam? vel ecquidnam? *koj ighda çovik? koja ighda xenna? koje ighda vrìme?* chi mai uomo, chi mai donna, chi mai cosa.

Nom. unusquilibet, unaquælibet, unumquodlibet; *svaki çovik, svaka xenna, svako vrìme*; ogniun' uomo, ogniuna donna, ogniuna cosa.

Ovi zaimenczi prinosujùchi, aliquis, ecquis, nequis, nunquis, gniov trechì ghlàs, ù Nom. i Accusativu broja vechiestrukòga, svarscuje ù a, ut aliqui, aliquæ, aliqua &c.

Digitized by Google

DE NOMINUM COMPARATIONE.

Quod sint gradus comparationis?

GRadus comparationis sunt tres. Positivus, comparativus, et superlativus.

Positivus habet quinque terminationes in us, ut doctus, pius, sanctus.

In Er, ut niger, piger, tener &c.

In Is, ut fortis, levis, humilis &c.

In Ns, ut sapiens, amans, docens, nocens &c.

In X, ut audax, felix, velox &c.

Comparativus habet duas terminationes, in or, ut doctior, amantior, charior; sapientior, audatior, felicior &c. in us ut doctius, amantius, charius, sapientius &c.

Superlativus habet octo terminationes, in simus ut doctissimus, amantisissimus, negligentissimus, sapientissimus &c.

In Rimus, ut tenerimus, pulcherimus, acerrimus, celerrimus &c.

In Fimus, ut infimus &c.

In Limus, ut humillimus, facillimus, similimus &c.

In Timus, ut intimus, ultimus &c.

In Ximus, ut proximus &c.

In Remus, ut postremus &c.

In Imus, ut minimus &c.

Comparamus igitur per omnes tres gradus hoc modo.

Nominativo.

M. Sanctus, Sanctior, Sanctissimus, *Svèt, Svechì, Najsvechì*, il Santo più Santo Santissimo.

F. San-

Digitized by Google

F. Sancta, Sanctior, Sanctissima; *Svèta, Svechia, Najsvechia*; la Santa, più Santa, Santissima.

N. Sanctum, Sanctius, Sanctissimum; *Svèto, Svechiè, Najsvechiè*; il Santo, più Santo, Santissimo.

Genitivo.

M. Sancti, Sanctioris, Sanctissimi; *Svètoga, Svechiega, Najsvechiega*; del Santo, del più Santo, del Santissimo.

F. Sanctæ Sanctioris, Sanctissimæ; *Svète, Svechiè, Najsvechiè*; della Santa, della più Santa, della Santissima.

N. Sancti, Sanctioris, Sanctissimi; *Svètoga, Svechiega, Najsvechiega*; del Santo, del più Santo, del Santissimo.

Dativo.

M. Sancto, Sanctiori, Sanctissimo; *Svètu, olli svètomu, Svechiemu, Najsvechiemu*; al Santo, al più Santo, al Santissimo.

F. Sanctæ, Sanctiori, Sanctissimæ; *Svètoj, Svechioj, Najsvechioj*, alla Santa, alla più Santa, alla Santissima.

N. Sancto, Sanctiori, Sanctissimo, *Svètu, Svechiemu, Najsvechiemu*, al Santo, al più Santo, al Santissimo.

Accusativo.

M. Sanctum, Sanctiorem, Sanctissimum; *Svèta, Svechiega, Najsvechiega*, il Santo, il più Santo, il Santissimo.

F. Sanctam, Sanctiorem, Sanctissimam; *Svètu, Svechiu, Najsvechiu*; la Santa, la più Santa, la Santissima.

N. Sanctum, Sanctiorem, Sanctissimum; *Svèto, Svechiè, Najsvechiè*; il Santo, il più Santo, il Santissimo.

Vocativo.

M. Sancte, Sanctior, Sanctissime, o *Sveti, Svechi*,

Digitized by Google

chi, *Najsvetchi*, o Santo, o più Santo, o Santissimo.

F. O Sancta, Sanctior, Sanctissima, o *Svèta*, *Svechia*, *Nejsvechia*, o Santa, o più Santa, o Santissima.

N. O Sanctum, o Sanctius, o Sanctissimum; o *Svèto*, o *Svechie*, o *Najsvechie*, o Santo, o più Santo, o Santissimo.

Ablativo.

M. A Sancto, Sanctiore, vel Sanctiori, Sanctissimo: *od Svètoga*, *Svechiega*, *Najsvechiega*, olli *Najsvetjega*, dal Santo, dal più Santo, dal Santissimo.

F. A Sancta, Sanctiore, vel Sanctiori, Sanctissima, *od Svète*, *Svechiè*, olli *Svetje*, *Najsvechie*, olli *Najsvetje*, dalla Santa, dalla più Santa, dalla Santissima.

N. A Sancto, Sanctiore, vel Sanctiori, Sanctissimo, *od Svèta*, *Svetjega*, *Najsvechiega*, olli *Svetiega*, dal Santo, dal più Santo, dal più Santissimo.

PLURALIS NUM.

Nominativo.

M. Sancti, Sanctiores, Sanctissimi; *Svèti*, *Svechi*, *Najsvechi*, olli, *Najsvetii*; li Santi, li più Santi, li Santissimi.

F. Sanctæ, Sanctiores, Sanctissimæ; *Svète*, *Svechie*, *Najsvechie*; le Sante, le più Sante, le Santissime.

N. Sancta, Sanctiora, Sanctissima; *Svèta*, *Svetja*, *Najsvetija*; li Santi, li più Santi, li Santissimi.

Genitivo.

M. Sanctorum, Sanctiorum, Sanctissimorum; *Svètih*, *Svetii*, *Najsvetii*; delli Santi, delli più Santi, delli Santissimi.

F. San-

Digitized by Google

F. Sanctarum, Sanctorum, Sanctissimarum; *svèti*, *svetii*, *Najsvetii*; delle Sante, delle più Sante, delle Santissime.

N. Sanctorum, Sanctiorum, Sanctissimorum; *Svèti*, *Svetii*, *Najsvetii*; delli Santi, delli più Santi, delli Santissimi:

Dativo.

Sanctis, Sanctioribus, Sanctissimis; *Svètim*, *Svètiim*, *Najsvetijm*; alli Santi, alli più Santi, alli Santissimi, alle Sante, alle più Sante, alle Santissime: per omnia tria genera.

Accusativo.

M. Sanctos, Sanctiores, Sanctissimos; *Svète*, *Svechie*, *Najsvechie*; li Santi, li più Santi, li Santissimi.

F. Sanctas, Sanctiores, Sanctissimas; *svète*, *Svechie*, *Najsvechie*; le Sante, le più Sante, le Santissime.

N. Sancta, Sanctiora, Sanctissima; *Svèta*, *Svetija*, *Najsvetija*; li Santi, li più Santi, li Santissimi.

Vocativo.

M. O Sancti, Sanctiores, Sanctissimi; *o Svèti*, *Svetii*, *Najsvetii*; o Santi, o più Santi, o Santissimi.

F. O Sanctæ, Sanctiores, Sanctissimæ; *o Svète*, *Svetije*, *Najsvetije*; o Sante, o più Sante, o Santissime.

N. O Sancta, Sanctiora, Sanctissima; *o Svèta*, *Svetija*, *Najsvetija*, o Santi, o più Santi, o Santissimi.

Ablativo.

A Sanctis, Sanctioribus, Sanctissimis; *od Svèti*, *Svetii*, *Najsvetii*; *u sva trè plemena*; dalli Santi, dalli più Santi, dalli Santissimi: per omnia tria genera.

Hoc

Digitized by Google

Hoc modo comparantur, & illa: Charus, gratus dignus, certus, albus, benignus, superbus, jucundus, eruditus, amplus, formosus, purus, modestus, crassus, longus, clarus, stultus, ineptus &c.

SECUNDUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Niger, nigrior, nigerrimus; *zàrn, zargni, najzargni*, negro, più negro, negrissimo.
F. Nigra, nigrior, nigerrima; *zàrna, zargnia, najzarnja*, negra più negra, negrissima.
N. Nigrum, nigrius, nigerrimum, *zàrno, zargnie, najzarnje*, negro, più negro, negrissimo.

Genitivo.

M. Nigri, nigrioris nigerrimi.
F. Nigræ, Nigrioris, nigerrimæ,
N. Nigri, nigrioris, nigerrimi.

Dativo.

M. Nigro, nigriori, nigerrimo.
F. Nigræ, nigriori, nigerrimæ.
N. Nigro, nigriori, nigerrimo.

Accusativo.

M. Nigrum, nigriorem, nigerrimum.
F. Nigram, nigriorem, nigerrimam.
N. Nigrum, nigrius, nigerrimum.

Vocativo.

M. O Niger, nigrior, nigerrime.
F. Nigra, nigrior, nigerrima.
N. Nigrum, nigrius, nigerrimum.

Ablativo.

M. Nigro, nigriore, vel nigriori, nigerrimo.
F. Nigra, nigriore, vel nigriori, nigerrima.
N. Nigro, nigriore, vel nigriori, nigerrimo.

PLU-

Digitized by Google

PLURALITER

Nominativo.

M. Nigri, nigriores, nigerrimi.
F. Nigræ, nigriores, nigerrimæ.
N. Nigra, nigriora, nigerrima.

Genitivo.

M. Nigrorum, nigriorum, nigerrimorum.
F. Nigrarum, nigrorum, nigerrimarum.
N. Nigrorum, nigriorum, nigerrimorum.

Dativo.

M. His Nigris, nigrioribus, nigerrimis, in omni genere.

Accusativo.

M. Nigros, nigriores, nigerrimos.
F. Nigras, nigriores, nigerrimas.
N. Nigra, nigriora, nigerrima.

Vocativo.

M. Nigri, nigriores, nigerrimi.
F. Nigræ, nigriores, nigerrimæ.
N. Nigra, nigriora, nigerrima.

Ablativo.

Nigris, nigrioribus, nigerrimis, in omni genere.

Ita comparantur: pulcher, piger, acer, tener, miser, integer, liber &c.

TERTIUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Celer, celerior, celerrimus; *bàrz*, *barxij*, *naibarxij*; veloce, più veloce, velocissimo.
F. Celer, celerior, celerrima, *bàrza*, *barxija*, *naibarxija*, veloce, più veloce, velocissima.
N. Celer, celerius, celerrimum, *bàrzo*, *barxije*, *naibarxje*, veloce, più veloce, velocissimo.

Ge-

Digitized by Google

Genitivo.

M. Celeris, celerioris, celerrimi.
F. Celeris, celerioris, celerrimæ.
N. Celeris, celerioris, celerrimi.

Dativo.

M. Celeri, celeriori, celerrimo.
F. Celeri, celeriori, celerrimæ.
N. Celeri, celeriori, celerrimo.

Accusativo.

M. Celerem, celeriorem, celerrimum.
F. Celerem, celeriorem, celerrimam.
N. Celer, celerius, celerrimum.

Vocativo.

M. Celer, celerior, celerrime.
F. Celer, celerior, celerrima.
N. Celer, celerius, celerrimum.

Ablativo.

M. Celeri, celeriori, celerrimo.
F. Celeri, celeriori, celerrima.
N. Celeri, celeriori, celerrimo.

Plur. Nominativo.

M. Celeres, celeriores, celerrimi.
F. Celeres, celeriores, celerrimæ.
N. Celera, celeriora, celerrima.

Genetivo.

M. Celerium, celeriorum, celerrimorum.
F. Celerium, celeriorum, celerrimarum.
N. Celerium, celeriorum, celerrimorum.

Dativo.

Celeribus, celerioribus, celerrimis; in omni genere.

Accusativo.

M. Celeres, celeriores, celerrimos.
F. Celeres, celeriores, celerrimas.
N. Celera, celeriora, celerrima.

Vo-

Digitized by Google

Vocativo.

M. Celeres, celeriores, celerrimi.
F. Celeres, celeriores, celerrimæ.
N. Celera, celeriora, celerrima.

Ablativo.

Celeribus, celerioribus; celerrimis in omni genere ita comparantur, acer, pauper, saluber, celeber.

QUARTUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Fortis, fortior, fortissimus, *jàki, jaçij, najjaçii*, forte, più forte, fortissimo.
F. Fortis, fortior, fortissima; *jaka, jaçija, najjaçi ja*, forte, più forte, fortissima.
N. Forte, fortius, fortissimum; *jakò, jaçije, najaçije*, forte, più forte, fortissimo.

Genitivo.

M. Fortis, fortioris, fortissimi.
F. Fortis, fortioris, fortissimæ.
N. Fortis, fortioris, fortissimi.

Dativo.

M. Forti, fortiori, fortissimo.
F. Forti, fortiori, fortissimæ.
N. Forti, fortiori, fortissimo.

Accusativo.

M. Fortem, fortiorem, fortissimum.
F. Fortem, fortiorem, fortissimam.
N. Forte, fortius, fortissimum.

Vocativo.

M. Fortis, fortior, fortissime.
F. Fortis, fortior, fortissima.
N. Forte, fortius, fortissimum.

Ablativo.

M. Forti, fortiore, vel fortiori, fortissimo.

F. For-

Digitized by Google

F. Forti, fortiore, vel fortiori, fortissima.
N. Forti, fortiore, vel fortiori, fortissimo.

Plural. Nomin.

M. Fortes, fortiores, fortissimi.
F. Fortes, fortiores, fortissimæ.
N. Fortia, fortiora, fortissima.

Genitivo.

M. Fortium, fortiorum, fortissimorum,
F. Fortium, fortiorum, fortissimarum.
N. Fortium, fortiorum, fortissimorum.

Dativo.

Fortibus, fortioribus, fortissimis, in omni genere.

Accusativo.

M. Fortes, fortiores, fortissimos.
F. Fortes, fortiores, fortissimas,
N. Fortia, fortiora, fortissima.

Vocativo.

M. Fortes, fortiores, fortissimi.
F. Fortes, fortiores, fortissimæ.
N. Fortia, fortiora, fortissima.

Ablativo.

Fortibus, fortioribus, fortissimis, in omni genere.

Hujus formæ sunt; dulcis, tristis, suavis, gravis, mitis, pinguis, brevis, nobilis, levis, lenis &c.

QUINTUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Felix, felicior, felicissimus; *çestist*, *çestitij najçestitij*; felice, più felice, felicissimo.
F. Felix, felicior, felicissima, *çestita*, *çestitija*, *najçejtitija*, felice, più felice, felicissima.
N. Felix, felicium, felicissimum; *çestito*, *çesti-*

Digitized by Google

titije, *najçestitje*; felice, più felice, felicissimo.

Genitivo.

M. Felicis, felicioris, felicissimi.
F. Felicis, felicioris, felicissimæ.
N. Felicis, felicioris, felicissimi.

Dativo.

M. Felici, feliciori, felicissimo.
F. Felici, feliciori, felicissimæ.
N. Felici, feliciori, felicissimo.

Accusativo.

M. Felicem, feliciorem, felicissimum.
F. Felicem, feliciorem, felicissimam.
N. Felix, felicius, felicissimum.

Vocativo.

M. Felix, felicior, felicissime.
F. Felix, felicior, felicissima.
N. Felix, felicius, felicissimum.

Ablativo.

M. Felice, vel felici, feliciore, vel feliciori, felicissimo.

F. Felice, vel felici, feliciori, vel feliciori, felicissimo.

N. Felice, vel felici, feliciore, vel feliciori, felicissimo.

Plur. Nomin.

M. Felices, feliciores, felicissimi.
F. Felices, feliciores, felicissimæ.
N. Felicia, feliciora, felicissima.

Genitivo.

M. Felicium, feliciorum, felicissimorum.
F. Felicium, feliciorum, felicissimarum.
N. Felicium, feliciorum, felicissimorum.

Dativo.

Felicibus, felicioribus, felicissimis; in omni genere.

Digitized by Google

Accusativo.

M. Felices, feliciores, felicissimos;
F. Felices, feliciores, felicissimas.
N. Felicia, feliciora, felicissima.

Vocativo.

M. Felices, feliciores, felicissimo.
F. Felices, feliciores, felicissimæ.
N. Felicia, feliciora, felicissima.

Ablativo.

Felicibus, felicioribus, felicissimis; in omni genere.

Hanc formam sequuntur, et hæc; Audax, verax, mordax, rapax, fallax, mendax, atrox, ferox, velox, simplex, edax, bibax, loquax &c.

SEXTUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Sapiens,	Sapientior,	Sapientissimus.
Mùdr,	*Mudrii*,	*Najmudrij*;
Sapiente,	Più sapiente,	Sapientissimo.
F. Sapiens,	Sapientior,	Sapientissima;
Mùdra,	*Mudria*,	*Najmudrija*,
Sapiente,	Più sapiente,	Sapientissima
N. Sapiens,	Sapientius,	Sapientissimum,
Mùdro,	*Mudrie*,	*Najmudrie*;
Sapiente,	Più Sapiente,	Sapientissimo.

Genitivo.

M. Sapientis, Sapientioris, Sapientissimi.
F. Sapientis, Sapientioris, Sapientissimæ.
N. Sapientis, Sapientioris, Sapientissimi.

Dativo.

M. Sapienti, Sapientiori, Sapientissimo.
F. Sapienti, Sapientiori, Sapientissimæ.
N. Sapienti, Sapientiori, Sapientissimo.

Accu-

Digitized by Google

Accusativo.

M. Sapientem, Sapientiorem, Sapientissimum.
F. Sapientem, Sapientiorem, Sapientissimam.
N. Sapiens, Sapientius, Sapientissimum.

Vocativo.

M. Sapiens, Sapientior, Sapientissime.
F. Sapiens, Sapientior, Sapientissima.
N. Sapiens, Sapientius, Sapientissimum.

Ablativo.

M. Sapiente, vel Sapienti, Sapientiore, vel Sapientiori, Sapientissimo.
F. Sapiente, vel Sapienti, Sapientiore, vel sapientiori, sapientissima.
N. Sapiente, vel Sapienti, Sapientiore, vel Sapientiori, sapientissimo.

Plur. Nom.

M. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimi.
F. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimæ.
N. Sapientia, Sapientiora, Sapientissima.

Genitivo.

M. Sapientium, Sapientiorum, Sapientissimorum.
F. Sapientium, Sapientiorum, Sapientissimarum.
N. Sapientium, Sapientiorum, Sapientissimorum.

Dativo.

Sapientibus, Sapientioribus, Sapientissimis, in omni genere

Accusativo.

M. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimos.
F. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimas.
N. Sapientia, Sapientiora, Sapientissima.

Vocativo.

M. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimi.
F. Sapientes, Sapientiores, Sapientissimæ.
N. Sapientia, Sapientiora, Sapientissima.

Ablativo.

Sapientibus, Sapientioribus, Sapientissimis; in omni genere.

Digitized by Google

Hanc formam comparandi sequuntur, et hæc; Prudens, diligens, negligens, constans, petulans, temperans, vehemens, clemens, amans, docens, elegans &c.

SEPTIMUM EXEMPLUM.

Nominativo.

M. Facilis, *lak*, facilior, *lascgni* facillimus, *najlascgnì*;
F. Facilis *laka*, facilior, *lascgna*, facillima, *najlascgnà*;
N. Facile, *lako*, facilius, *lascgnè*, facillimum, *najlascgnè*;

Genitivo.

M. Facilis, facilioris, facillimi.
F. Facilis, facilioris, facillimæ.
N. Facilis, facilioris, facillimi.

Dativo.

M. Facili, faciliori, facillimo.
F. Facili, faciliori, facillimæ.
N. Facili, faciliori, facillimo.

Accusativo.

M. Facilem, faciliorem, facillimum.
F. Facilem, faciliorem, facillimam.
N. Facile, facilius, facillimum.

Vocativo.

M. Facilis, facilior, facillime.
F. Facilis, facilior, facillima.
N. Facile, facilius, facillimum.

Ablativo.

M. Facile, vel facili, faciliore, vel ri, facillimo.
F. Facile, vel facili, faciliore, vel ri, facillima.
N. Facile, vel facili, faciliore, vel ri, facillimo.

Plur. Nomin.

M. Faciles, faciliores, facillimi.

F. Fa-

Digitized by Google

F. Facilies, faciliores, facillimæ.
N. Facilia, faciliora, facillima.

Genitivo.

M. Facilium, faciliorum, facillimorum.
F. Facilium, faciliorum, facillimarum.
N. Facilium, faciliorum, facillimorum.

Dativo.

Facilibus, facilioribus, facillimis; in omni genere.

Accusativo.

M. Faciles, faciliores, facillimos.
F. Faciles, faciliores, facillimas.
N. Facilia, faciliora, facillima.

Vocativo.

M. Faciles, faciliores, facillimi.
F. Faciles, faciliores, facillimæ.
N. Facilia, faciliora, facillima.

Ablativo.

Facilibus facilioribus; facillimis, in omni genere.

Tali modo etiam comparantur sequentia; agili, humilis, gracilis, similis, docilis, dissimilis, difficilis &c.

Adjectiva composita à dico, facio, loquor, et volo, sic comparantur.

Nominativo.

M. Maledicus, maledicentior, maledicentissimus.
Zlogovorni, zlogovornii, najzlogovornii.
Maledico, più maledico, assai maledico.
F. Maledica, maledicentior, maledicentissima.
Maledica, più maledica, assai maledica.
N. Maledicum, maledicentius, maledicentissimum
Maledico, più maledico, assai maledico.

Genitivo.

M. Maledici, maledicentioris, maledicentissimi.
F. Maledicæ, maledicentioris, maledicentissimæ

Digitized by Google

N. Maledici, maledicentioris, maledicentissimi.

Dativo.

M. Maledico, meledicentiori, maledicentissimo.
F. Maledicæ maledicentiori, maledicentissimæ.
N. Maledico, maledicentiori, maledicentissimo.

Accusativo.

M. Maledicum, maledicentiorem, maledicentissimum.
F. Maledicam, maledicentiorem, maledicentissimam.
N. Maledicum, maledicentius, maledicentissimum.

Vocativo. o

M. Maledice, maledicentior, maledicentissimo.
F. Maledica, maledicentior, maledicentissima.
N. Maledicum, maledicentius, maledicentissimum.

Ablativo. a

M. Maledico, maledicentiore, vel ri, maledicentissimo.
F. Maledica, maledicentiore, vel ri, maledicentissima.
N. Maledico maledicentiore, vel ri, maledicentissimo.

Plur. Nom.

M. Maledici, maledicentiores, maledicentissimi.
F. Maledicæ, maledicentiores, maledicentissimæ.
N. Maledica, maledicentiora, maledicentissima.

Genitivo.

M. Maledicorum, maledicentiorum, maledicentissimorum.
F. Maledicarum, maledicentiorum, maledicentissimarum.
M. Maledicorum, maledicentiorum, maledicentissimorum.

Da-

Digitized by Google

Dativo.

Maledicis, maledicentioribus, maledicentissimis, in omni genere.

Accusativo.

M. Maledicos, maledicentiores, maledicentissimos.
F. Maledicas, maledicentiores, maledicentissimas.
N. Maledica, maledicentiora, maledicantissima.

Vocativo.

M. Maledici, maledicentiores, maledicentissimi.
F. Maledicæ, maledicentiores, maledicentissimæ.
N. Maledica, maledicentiora, maledicentissima.

Ablativo.

Maledicis, maledicentioribus, maledicentissimis; in omni genere.

Sic benevolus, magnificus, magniloquus &c. Adverbaliter maledicè, maledicentius, maledicentissimè.

Item strenuus, magis strenuus, vel strenuior strenuissimus. Multa Adjectiva carent superlativo, licet comparativum habent, ut sublimis, sublimior, senex, senior, juvenis, juvenior, ante anterioi, adolescens, adolescentior.

Adjectiva anomala in hunc modum comparantur.

Nominativo.

M. Bonus; *dobar*, buono, melior, *bogli*, più buono, optimus, *naiboglì*, ottimo.
F. Bona, *dobra*, buona, melior, più buona, optima, *naiboglie*, ottima.
N. Bonum, *dobro*, buono, melior, *boglie*, più buono, optimum, *naiboglie*, ottimo.

Genitivo.

M. Boni,	melioris,	optimi.
F. Bonæ,	melioris,	optimæ.
N. Boni,	melioris,	optimi.

Dativo.

M. Bono,	meliori,	optimo.

Digitized by Google

F.	Bonæ,	meliori,	optimæ.
N.	Bono,	meliori,	optimo.
		Accusativo.	
M.	Bonum,	meliorem,	optimum.
F.	Bonam,	meliorem,	optimam.
N.	Bonum,	melius,	optimum.
		Vocativo.	
M.	Bone,	melior,	optime.
F.	Bona,	melior,	optima.
N.	Bonum,	melius,	optimum.
		Ablativo a.	
M.	Bono,	meliore, vel ri,	optimo.
F.	Bona,	meliore, vel ri,	optima.
N.	Bono,	meliore, vel ri,	optimo.
		Pluraliter Nominativo.	
M.	Boni,	meliores,	optimi.
F.	Bonæ,	meliores,	optimæ.
N.	Bona,	meliora,	optima.
		Genitivo.	
M.	Bonorum,	meliorum,	optimorum.
F.	Bonarum,	meliorum,	optimarum.
N.	Bonorum,	meliorum,	optimorum.
		Dativo.	
	Bonis, melioribus, optimis, in omni genere.		
		Accusativo.	
M.	Bonos,	meliores,	optimos.
F.	Bonas,	meliores,	optimas.
N.	Bona,	meliora,	optima.
		Vocativo.	
M.	Boni,	meliores,	optimi.
F.	O bonæ,	meliores,	optimæ.
N.	O bona,	meliora,	optima.
		Ablativo a.	

Bonis, melioribus, optimis; in omni genere.

Adverbium. Benè melius, optimum, vel optimè. Sic comparantur sequentia: malè, pejus, pessimum.

Digitized by Google

simum. Magnus, major, maximus. Reliqui casus, & genera sequuntur formationem Adjectivi bonus, parvus, minor, minus, multus, plurimus, multa, plurima, multum, plus, plurimum.

Paradigma in us tertiæ declinationis omnis generis.

Nominativo.

M.	Vetus,	vetetior,	veterrimus.
	Odavgnì,	*odavgnii*,	*najdavgnii*;
	Antico,	più antico,	antichissimo.
F.	Vetus,	veterior,	veterrima.
	Odàvgna,	*odavnija*,	*najodavnija*;
	Antica,	più antica,	antichissima.
N.	Vetus,	veterius,	veterrimum.
	Odavgne,	*odavnje*,	*najodavnje*.
	Antico,	più antico,	antichissimo.

Genitivo.

M.	Veteris,	veterioris,	veterrimi,
F.	Veteris,	veterioris,	veterrimæ.
N.	Veteris,	veterioris,	veterrimi.

Dativo.

M.	Veteri,	veteriori,	veterrimo.
F.	Veteri,	veteriori,	veterrimæ.
N.	Veteri,	veteriori,	veterrimo.

Accusativo.

M.	Veterem,	veteriorem,	veterrimum.
F.	Veterem,	veteriorem,	veterrimam.
N.	Vetus,	veterius,	veterrimum.

Vocativo.

	Vetus,	veterior,	veterrime.
	Vetus,	veterior,	veterrima.
	Vetus,	veterius,	veterrimum.

Ablativo.

Vetere, vel ri, veteriore, vel ri, veterrimo.
Vetere, vel ri, veteriore, vel ri, veterrima.

Ve-

Digitized by Google

Veteri, vel ri, veteriore, vel ri, veterrimo.

Plur. Nominat.

Veteres,	veteriores,	veterrimi.
Veteres,	veteriores,	veterrimæ.
Vetera,	veteriora,	veterrima.

Genitivo.

Veterum,	veteriorum,	veterrimorum.
Veterum,	veteriorum,	veterrimarum.
Veterum,	veteriorum,	veterrimorum,

Dativo.

Veteribus, veterioribus, veterrimis; in omni genere.

Accusativo.

Veteres,	veteriores,	veterrimos.
Veteres,	veteriores,	veterrimas.
Vetera,	veteriora,	veterrima.

Vocativo, o

Veteres,	veteriores,	veterrimi.
veteres,	veteriores,	veterrimæ.
vetera,	veteriora,	veterrima.

Ablativo a.

Veteribus, veterioribus, veterrimis; per omnia genera.

Nominativo.

Pridem,	prior,	primus;
Pria	*parvi*,	*najparvii*;
Primo,	più anteriore,	assai anteriore.
Pridem,	prior,	prima;
Pria,	*parvglia*	*najparvglia*.
Pridem,	prius,	primum.
Prie,	*parvglie*,	*najparvglje*,

Genitivo.

Pridem,	prioris,	primi,
Pridem,	prioris,	primæ.
Pridem,	prioris,	primi.

Dativo.

Pridem,	priori,	primo.
Pridem,	priori,	primæ.

Digitized by Google

Pridem,	prieri,	primo,

Accusativo.

Pridem,	priorem,	primum.
Pridem,	priorem,	primam.
Pridem,	prius,	primum.

Vocativo.

Pridem,	prior,	prime.
Pridem,	prior,	prima.
pridem,	prius,	primum.

Ablativo o.

Pridem,	priore, vel ri,	primo.
Pridem,	priore, vel ri,	prima.
Pridem,	priore, vel ri,	primo.

Plural. Nominativo.

Pridem,	priores,	primi.
Pridem,	priores,	primæ.
Pridem,	priora,	prima.

Genitivo.

Pridem,	priorum,	primorum.
Pridem,	priorum,	primarum.
Pridem,	priorum,	primorum.

Dativo.

Pridem, prioribus, primis. Super omnia genera.

Accusativo.

Pridem,	priores,	primos.
Pridem,	priores,	primas.
Pridem,	priora,	prima.

Vocativo. o

Pridem,	priores,	primi.
Pridem,	priores,	primæ.
Pridem,	priora,	prima.

Ablativo, a

Pridem, prioribus, primis, per omnia genera.

Nominativo.

Extra,	exterior,	extimus, vel extremus.
Izvan,	izvanji,	izvanjski.

Ex-

Extra, exterior, extima, vel extreme.
izvajnija, najzvajnija.
Extra, exterius, extimum, vel extremum.
izvanje, nejzvajnije.

Genitivo.

Extra, exterioris, extimi, vel extremi.
Extra, exterioris, extimi, vel extremi.
Extra, exterioris, extimi, vel extremi.

Dativo.

Extra, exteriori, extimo, vel extremo.

Accusativo.

Extra, exteriorem, extimum, vel extremum.
Extra, exteriorem, extimam, vel extremam.
Extra, exterius, extimum, vel extremum.

Vocativo.

Extra, exterior, extime, vel extreme.
Extra, exterior, extima, vel extrema.
Extra, exterius, extimum, vel extremum.

Ablativo.

Extra, exteriore, vel ri, extimo, vel extremo.
Extra, exteriore, vel ri, extimo, vel extremo.
Extra, exteriore, vel ri, extimo, vel extremo.

Plur. Nom.

Extra, exteriores, extimi, vel extremi.
Extra, exteriores, extimæ, vel extremæ.
Extra, exteriores, extima, vel extrema.

Genitivo.

Extra, exteriorum, extimorum, vel extremorum.
Extra, exteriorum, extimorum, vel exteremorum.
Extra, exteriorum, extimorum, vel exteremorum.

Dativo.

Extra, exterioribus, extimis, vel extremis; per omnia genera.

Accusativo.

Extra, exteriores, extimos, vel extremos.
Extra, exteriores, extimas, vel extremas.

Ex-

Digitized by Google

Extra, exteriora, extima, vel extrema.

Vocativo.

Extra, exteriores, extimi, vel extremi.
Extra, exteriores, extimæ, vel extremæ.
Extra, exteriora, extima, vel extrema.

Ablativo. a

Extra, exterioribus, extremis, vel extimis; in omni genere.

Cæteræ Præpositiones formantur, quæ admittunt gradus comparationis.

N. Infra, inferior, infimus, infra, inferior, infima, inferius, infimum.

N. Citra, citerior, citimus.

N. Ultra, ulterior, ultimus, ultra, ulterior ultima, ultra, ulterius, ultimum.

N. Post, postremus, post posterior, postrema, post, posterius, postremum.

N. Prope, proprior, proximus.

N. Intus, interior, intimus, intus, interior, intima, intus, interius, intimum.

N. Ante, anterior, ante, anterior, ante, anterius.

Ex Substantivis.

N. Juvenis, junior, sine sup.
N. Senex, senior, sine sup.
N. Adolescens, adolescentior, sine sup.

Digitized by Google

CAPUT QUARTUM

VERBI SUBSTANTIVI CONJUGATIO.

SUM.

Indicativi modi tempus præsens.
Ukazujuchièga naçina vrime sadagne.

Ego sum;	*ja jesam;*	io sono.
Tu es;	*tih jesi;*	tu sei.
Ille est;	*vn jest;*	quello è.
	Pluraliter.	
Nos sumus;	*mih jesmo;*	noi siamo.
Vos estis;	*vih jeste;*	voi siete.
Illi sunt;	*onni jesu;*	quelli sono.

Præteritum imperfectum,
Pròscasiò nesvarsceno.

Eram;	*ja biah;*	io era.
Eras;	*tih biasche;*	tu èri.
Erat;	*vn biasce;*	quello era.
	Pluraliter.	
Eramus;	*mih bihamo,*	noi eravamo.
Eratis;	*vih biahte;*	voi eravate.
Erant;	*onni bihan;*	quelli erano.

Præteritum perfectum.
Pròscastò svarscèno.

Fui;	*ja bih, i biosam;*	io fui, e sono stato.
Fuisti,	*ti bih, i biosi;*	tu fosti, e sei stato.
Fuit;	*vn bih, i biohe;*	quello fu, ed è stato.

Plu-

Digitized by Google

Pluraliter.

Fuimus; *mih bismo, i bilismo*; noi fumo, e siamo stati.
Fuistis; *vih biste, i biliste*; voi foste, e siete stati.
Fuerunt, vel fuere; *onni bisce, i bilisa*; quelli furono, e sono stati.

Præteritum plusquam perfectum.
Proscastò vechie, neggo svarsceno.

Fueram; *ja biha bio* (*tò jest odarmo*); io era stato.
Fueras; *tih bjhasce bio*; tu eri stato.
Fuerat; *òn biasce bio*; quello era stato.

Pluraliter.

Fueramus; *mih bihamo bili*; noi eravamo stati.
Fueratis; *vih bihate bili*; voi eravate stati.
Fuerant; *onni bihau bili*; quelli erano stati.

Futurum. *Doscdstò.*

Ero; *jachin bitti*; io sarò.
Eris; *tihchies bitti*; tu sarai.
Erit; *onchis bitti*; quello sarà.

Pluraliter.

Erimus; *mihchiemo bitti*; noi saremo.
Eritis; *vihchiete bitti*; voi sarete.
Erunt; *onnichiè bitti*; quelli saranno.

Imperativi modi tempus præsens, ad secundam, & tertiam personam.
Zapovidajuchiega nàcina vrime sadagnè.

Es, vel esto tu; *buddi tih*; sii tu.
Sit ille; *nekka budè òn*; sia quello.

Pluraliter.

Simus nos; *budimo mih*; siamo noi;
Este vel estote vos; *budite vih*; siate voi.
Sint illi; *nekka budù onni*; siano quelli.

Fu-

Digitized by Google

Futurum, sive modus mandativus.
Dosçastò, illiti nàçin scagliuchi.

Esto tu, vel eris; *bittiochiesc tih*; sarai tu.
Esto ille, vel erit; *bittiochie òn*; sarà quello.
Pluraliter.
Estote vos, vel eritis; *bittiochiete vih*, sarete voi.
Sunto illi, vel erunt; *nekkatochiè, olli bittiochie onnii*; saranno quelli.

Optativi modi tempus præsens, & imperfectum.
Xegliechiega naçina vrìme sadagne; i poçeto nesvarsceno.

Utinam ego essem; *hada ja jesam, i da biha*; Dio volesse ch' io fossi.
Utinam tu esses; *hada tih, jesi, i da tih biasce*; Dio volesse che tu fossi.
Ulinam ille esset; *hada òn jest, i da biasce*; Dio volesse che quello fosse.
Plur. utinam nos essemus; *ha da mii jesmo, i dà bihamo*; Dio volessi che noi fossimo.
Utinam vos essetis; *ha da vih jeste, i dà vih bihate*; Dio volessi che voi foste.
Utinam illi essent; *hada onnii jesu, i dà bihu*; Dio volessi che quelli fosseso.

Præteritum perfectum.
Proscastò svarsceno.

Utinam ego fuerim; *hada ja bih, i biosam*; Dio voglia che io sia stato.
Fueris; *hada tih bih, i biosi*; tu sii stato.
Fuerit; *hada òn bih, i bioje*; quello sia stato.
Pluraliter.
Fuerimus; *hada mih bismo, i bilismo*; Dio voglia che noi siamo stati. Fue-

Digitized by Google

Fueritis; *da vih biste, i daste bili*; voi siate stati.
Fuerint; *dà onnii bisce, i dasu bili*; quelli siano stati.

Præteritum plusquam perfectum.
Proscastò vechie neggo svarsceno.

Utinam ego fuissem; *ha da ja biha bio* (*davno*), Dio volesse ch' io fossi stato.
Fuisses; *dà ti biasce bio*; tu fossi stato.
Fuisset, *dà òn biasce bio*; quello fosse stato.

Pluraliter.

Fuissemus *ha da mii bihamo bili*; Dio volesse che noi fossimo stati.
Fuissetis; *dà vii bihate bili*; voi foste stati.
Fuissent; *dà onnii bihau bili*; quelli fossero stati.

Futurum. *Doscasto.*

Utinam ego sim; *ha dachiu ja bit, illi damie bitti*; Dio voglia che io sia.
Sis; *dachiesc tì bitti, illi datie bitti*; tu sii.
Sit; *dachie òn bitti, illi damuje bitti*; quello sia.

Pluraliter.

Simus; *dachiemo mii bitti, illi danamje bitti*; Dio voglia che noi siamo.
Sitis; *dachiete vi bitti, illi davamje bitti*; voi siate.
Sint; *dachiè onnii bitti, illi dajmje bitti*; quelli siano.

Conjunctivi modi tempus præsens.
Sastavgliajuchiega nàçina vrìme sadagnie.

Cum ego sim; *kad ja jesam, budùchi da ja jesam, budùchi ja*; conciosiachè io sia, o essendo io.
Cum tu sis; *kad ti jesi, budùchi dà ti jesi, budùchi ti*; tu sii, o essendo tu.
Cum ille sit; *kad òn jest, budùchi dà òn jest, budùchi òn*; quello sia, o essendo quello.

Pluraliter.

Cum nos simus; *kad mii jesmo, budùchi dà mii*

Digitized by Google

jesmo, budùchi mii; conciossiachè noi siamo; o essendo noi.

Cum vos sitis; *kad vii jeste, budùchi dà vii jeste, buduchi vii*; voi siate, o essendo voi.

Cum illi sint; *kad onnii jesu, budùchi dà onnii jesu, budùchi onnii*; quelli siano, o essendo quelli.

Præteritum imperfectum.

Proscastò nesvarsceno.

Cum ego essem; *kad ja biha, budùchi da ja biha, budùchi ja*; conciossiachè io fossi e sarei, o essendo io.

Esses; *kad ti biasce, budùchi da ti biasce, budùchi tì*; tu fosti, e saresti, o essendo tu.

Esset; *kad òn biasce, budùchi dà òn biasce, budùchi òn*; quello fosse, e sarebbe, o essendo quello.

Pluraliter.

Cum nos essemus; *kad mii bihamo, budùchi da mii bihamo, baduchi mii*; conciossiachè noi fossimo, e saressimo, o essendo noi.

Essetis; *kad vii bihate, budùchi da vii bihate, budùchi vii*; voi foste, e sareste, o essendo voi.

Essent; *kad onnii biahu, budùchi da onnii biahu, buduchi onnii*; quelli fossero, e sarebbono, o essendo quelli.

Præteritum perfectum.

Proscasto svarsceno.

Cum ego fuerim; *kadsam ja bio, badùchi da sam bio, biosam ja*; conciossiacch'io sia stato, o essendo io stato.

Fueris; *kadsi tì bio, budùchi da si bio, biosi tì*; tu sii stato, o essendo tu stato.

Fuerit; *kadje òn bio, budùchi daje bio, bioje òn*; quello sia stato, o essendo quello stato.

Pluraliter.

Cum nos fuerimus; *kadsmo mii bìli, budùchi dasmo*

Digitized by Google

mo bìli, bilìsmo mii; conciossiachè noi siamo stati, o essendo noi stati.

Fueritis; *kadste vii bìli, budùchi daste bìli, bilìste vii;* voi siate stati, o essendo voi stati.

Fuerint; *kadsu onnii bìli, budùchi dasu bìli, bilisu onnii;* quelli sieno stati, o essendo quelli stati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscastò vechiè neggo svarsceno.

Cum ego fuissem; *kadsam ja biha bio, budùchi dasam bio, budùchi bio ja;* conciossiach' io fossi, e sarei stato, o essendo io stato.

Fuisses; *kadsi ti bio, budùchi dasi bio, budùchi bio tì;* tu fossi, e saresti stato, o essendo tu stato.

Fuisset; *kadje òn bio, budùchi daje bio, budùchi bio òn;* quello fosse, e sarebbe stato, o essendo quello stato.

Pluraliter.

Cum nos fuissemus; *kadsmo mii bìli, budùchi dasmo bìli, budùchi bili mii;* conciossiachè noi fossimo, e saressimo stati, o essendo noi stati.

Fuissetis; *kadste vii bìli, budùchi daste bìli, budùchi bìli vii;* voi foste, e sareste stati, o essendo voi stati.

Fuissent; *kadsu onnii bìli, budùchi dasu bìli, budùchi bìli, onnii;* quelli fossero, e sarebbono stati, o essendo quelli stati.

Futurum. *Doscasto.*

Cum ego fuero; *kad ja budèm, illi uzbudem bitti ja;* quando io sarò, e sarà stato.

Fueris; *kad tì budesc, illi uzbudesc bitti tì;* quando tu sarai, e sarai stato.

Fuerit; *kad òn budè, illi uzbùdè bitti òn;* quando quello sarà, e sarà stato.

Pluralier.

Cum nos fuerimus; *kad mii budèmo, illi uzbudemo bitti mii;* quando noi saremo stati.

Digitized by Google

Fueritis; *kad vii bùdete, illi uzbudete bitti vii*; quando voi sarete stati.

Fuerint; *kad vii budete, illi uzbudite bitti vie*; quando voi sarete stati.

Fuerint; *kad onni budù, i uzbudù bitti onni*; quando quelli saranno stati.

Infiniti modi tempus præsens.

Nesvarsacujuchiega nàçina vrìme sadagnie.

Esse; *bit*. Essere.

Me esse; *bit, da ja jesam*; essere che io sono.

Te esse; *bit, da ti jesi*; che tu sei.

Illum esse; *bit, da on jest*; che quello è.

Pluraliter.

Nos esse; *bit dà mii jesmo*; essere che noi siamo.

Vos esse; *bit, dà vii jeste*; che voi siete.

Illos esse; *bit, da onni jesu*; che quelli sono.

Præteritum imperfectum.

Poçeto, olliti proscasto nesvarsceno.

Me esse; *bit, da ja biha*; essere, che io ero, e fossi.

Te esse; *bit, da ti bijace*; che tu eri, e fossi:

Illum esse; *bit dà òn bijasce*; che quello era, e fosse.

Plur. Nos esse; *bit, da mii bihamo*; essere, che noi eravamo, e fossimo.

Vos esse; *bit, da vii bihate*; che voi eravate, e foste.

Illos esse; *bit, da onni biahu*; che quelli erano, e fossero.

Præteritum perfectum. *Proscasto svarsceno.*

Me fuisse; *bit bio, dà ja bih, i biosam*; essere stato, che io fui, e sono stato.

Te fuisse; *bit bio, dà ti bih, i biosi*; che tu fosti, e sei stato.

Illum fuisse; *bit bio, dà òn bih, i bioje*; che quello fu, ed è stato.

Plur.

Digitized by Google

Plur. Nos fuisse; *bit bili, da mii bismo; i bilismo;* essere stati, che noi fummo, e siamo stati.
Vos fuisse; *dà vii biste, i biliste;* che voi foste, e siete stati.
Illos fuisse; *da onni bisce, i bilisu;* che quelli erano, e fossero stati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscàsto vechie neggo svarsceno.

Me fuisse; *bit bio, da ja biba bio;* essere stato, che io era, e fossi stato.
Te fuisse; *da ti biasce bio;* che tu eri, e fossi stato.
Illum fuisse; *dà on biasce bio;* che quello era, e fosse stato.
Plur. nos fuisse; *bit bili, da mii bibamo bili;* essere stati, che noi eravamo, e fossimo stati.
Vos fuisse; *da vii bibate bili;* che voi eravate, e foste stati.
Illos fuisse; *dà onni biabu bili;* che quelli erano e fossero stati.

Futurum. *Doscasto.*

Me fore, vel futurum, futuram, futurum esse; *imat bitti, dachiu ja bitti, i da imàm bitti;* dover essere, che io sarò, dovrò essere, o sarò per essere.
Te fore, vel futurum, ram, rum, esse; *dachiesc ti bitti, i da imàsc bitti;* che tu sarai, dovrai essere, o sarai per essere.
Illum fore, vel futurum, ram, rum esse; *imàt bitti, dachie on bitti, i dà imà bitti;* che quello dovrà essere, o sarà per essere.
Plur. nos fore, vel futuros, ras, ra esse; *imat bitti, dachiemo mii bitti, i dà imàmo bitti;* che noi saremo; dovremo essere, o saremo per essere.
Vos fore, vel futuros, ras esse; *imat bit dachiè-*

Digitized by Google

te vii bitti, *i da imàte bitti*; che voi sarete, dovrete essere, o sarete per essere.

Illos fore, vel futuros, ras, ra esse; *imat bitti*, *dachie onnii bitti*, *i da imàdu bitti*; che quelli saranno, dovranno essere, o saranno per essere.

Futurum præteritum mixtum.

Doscasto proscastomu smìscano.

Me futurum, ram, rum, fuisse; *imat bitti*, *dasam ja imao bitti*; aver dovuto essere, che io sarei stato.

Te futurum, ram, rum fuisse; *da si tì imao bitti*, che tu saresti stato.

Illum futurum, ram, rum, fuisse; *imat bitti*, *daje òn imao bitti*; che quello sarebbe stato.

Plur. Nos futuros, ras, ra, fuisse; *imat bit*, *dasmo mii imali bitti*; aver dovuto essere stati, che noi saressimo stati.

Vos futuros, ras, ra fuisse; *ima bitti*, *dasu onnii imali bitti*; che quelli sarebbono stati.

Participium futuri temporis.

Djonstvo doscastòga vrimena.

Futurus, ra, rum; *kojchie bitti*, *i koi imà bitti*; *kojachie bitti*, *i koja imà bitti*; *kojecchie bitti i koje imà bitti*; l'uomo, la donna, la cosa che sarà dovrà essere, o sarà per essere.

Sic declinabuntur Composita.

Absum, es, fui, abero, abesse; *bit daleko*; essere lontano.

Adsum, es, fui, adero, adesse; *bit blìzu*; essere presente.

Desum, es, fui; deero, deesse; *nebit*; mancare.

Insum, es, fui; inero, inesse; *bit unutra*; esser dentro.

Intersum, sic obsum; præsum; subsum; supersum &c.

CA-

Digitized by Google

CAPUT QUINTUM

DE VERBORUM CONJUGATIONE.

Verbum est pars orationis, quæ absque casu per modos, tempora, & personas declinatur.

Binæ speciei est verbum, nempe personale, & impersonale. Personale, omnes personas utriusque numeri habet. Impersonale vero tertiam personam tantum numeri singularis, quæ vices agit aliarum in utroque numero.

Modi verborum sunt quinque, videlicet, Indicativus, ut amo, doceo, sedeo &c. Imperativus, ut ama, lege, doce, sede &c. Optativus, ut amarem, legerem, docerem, sederem &c. Conjunctivus, ut amem, legam, doceam, sedeam &c. & Infinitivus, ut amare, legere, docere, sedere, audire &c.

Primi quatuor trahunt originem ex verbis personalibus. Modus Indicativus ducit suam orignem, ab Indico, as, avi, atum. Dicitur enim indicativus, quia cum eo indicamus aliquid aliis; ut v. g. quid facit Virgilius? Scribit carmina. Iste modus apud Grammaticos diversimode appellatur, modus rogandi, respondendi, fatendi, finitivus, seu definitivus, pronuntiativus, tandem a Philosophis, enuntiativus propterea quod hoc modo, vel interrogamus quidpiam, vel respondemus interrogatis, vel fatemur, vel definimus aliquid, vel pronuntiamus, sive enuntiamus &c. Habet omnia tempora. Imperativus venit ab impero, as, avi, atum; aliter apud Grammaticos modus mandativus vocatur, nam cum eo non solum imperamus, verum etiam prohibemus, præcamur, hortamur, mi-

Digitized by Google

sericordiam imploramus, & mandata, legesque damus. Duo tempora habet, præsens, qui proprie imperativus est; & futurum, quem modum Mandativum appellat Diomedes lib. 1. quia, inquit, in præsenti tempore impetrare solemus, ut fiat in futurum mandare.

Optativus ab opto, as, avi, atum, nomen accipit, posci sibi particulas, quæ desiderium significant; Utinam, o, si &c. Ut, pro utinam. — Habet quinque tempora, sed imperfectum cum præsente simul.

Conjunctivus assumit sibi originem a Conjungo, is, xi, ctum, secus apud plurimos Grammaticos vocatur subjunctivus, postulat sibi varias particulas conjunctivas: Cum, quod, si, ni, nisi, quamvis, licet, ut, ne, quo, prout, dum, vel modo, pro dumodo, & relativi qui, quæ, quod, & provocabulum quisquis, nec non particulas interrogationis, Cur? An? Num? ut: nescio cur venerit? nescio an redierit. Quinque habet tempora, uti modus indicativus.

Modus Infinitus, qui potius ab hodierno sæculo Infinitivus appellatur, trahit, suam radicem a nomine adjectivo Infinitivus, va, vum, quia personas incertas, ac numeros habet. Scitu necessarium est quod dum iste modus variatur, per tempora regitur cum Accusativo Pronominum; ut v. g. me amare; primæ personæ numeri singularis est; te amare secundæ, illum amare tertiæ; nos amare, primæ numeri pluralis est; vos amare secundæ, illos amare tertiæ. Insuper cum una voce exprimit tempus præsens cum imperfecto, & præteritum cum plusquam perfecto, uti per optime notat Alvarus Lib. 1. c. IX. Scio te amare litteras. *Znàm da tii gliùbisc kgnighe*; so che tu ami le lettere, præsens est. Sciebam te amare litteras *Znadiha*

dà,

Digitized by Google

dà ti gliubgliasce kgnighe; sapevo che tu amavi le lettere, imperfectum est. Scio me sæpe ad te scripsisse. *Znàm da ja k' tebi çesto pìsa*; sò che io spesso ti ho scritto, præteritum est. Sciebam me sæpe ad te scripsisse, *Znadiba da ja k' tebbi çesto biha bio pìsa*; sapevo ch'io spesso ti avevo scritto plusquam perfectum est. Cætera vide apud Alvarum.

Tempora verborum sunt quinque, videlicet præsens, ut Amo, doceo, lego, audio &c. Præteritum imperfectum, ut amabam, docebam, legebam, audiebam &c. Præteritum perfectum, ut amavi, docui, legi, audivi &c. Præteritum plusquam perfectum, ut amaveram, docueram, legeram, audiveram &c. Futurum, ut amabo, docebo, legam, audiam &c.

Oportet scire, quod unumquodque tempus, singularem, & pluralem numerum habet, & in utroque numero, prima, secunda, & tertia inest persona; ego præcedit primam personam numeri singularis, ut: ego amo, doceo, scribo, lego &c. Nos præcedit primam numeri pluralis, ut: nos amamus, docemus, scribimus, legimus &c. Tu secunda singularis, ut: tu amas, doces, scribis, legis &c. & Vos Pluralis, ut: vos amatis, docetis, scribitis, legìtis &c. Ille præcedit tertiam singularis, ut: ille amat, docet, scribit, legit &c. Illi, tertia pluralis est ut: illi amant, docent, scribunt, legunt, audiunt &c.

Prima verborum conjugatio est, cujus secunda Persona præsentis temporis modi indicativi exit in as, & præsens infinitivi in *are*; ut amo, amas, amare.

Indicativi modi tempus præsens.

Ukazujuchiega nàçina vrìme sadagnie.

Ego amo; *ja gliubìm*; io amo.

Tu

Digitized by Google

Tu amas; *tì gliubisc*; tu ami.
Ille amat; *òn gliubì*; quello ama.
Plur. nos amamus; *mii gliubimo*; noi amiamo.
Vos amatis; *vii gliùbite*; voi amate.
Illi amant; *onnii gliùbe*; quelli amano.

Præteritum imperfectum. *Proscastò nesvarsceno*.

Amabam; *ja gliubglia*; io amava.
Amabas; *tih gliubgliasce*; tu amavi.
Amabat; *òn gliubgliasce*; quello amava.
Plur. amabamus; *mii gliubgliamo*; noi amavamo.
Amabatis; *vii glubgliate*; voi amavate.
Amabant; *onni gliubgliabu*; quelli amavano.

Præteritum perfectum. *Proscasto varsceno*.

Amavi; *ja gliubih*, *i gliubiosam*; io amai, & ho amato.
Amavisti; *tì gliubih*, *i gliubiosi*; tu amasti, & hai amato.
Amavit; *òn gliubi*, *i gliubioje*; quello amò, & ha amato.
Plur. amavimus; *mii gliubismo*, *i gliubilismo*; noi amammo, & abbiamo amato.
Amavistis; *vii gliubiste*, *i gliubiliste*; voi amaste, & avete amato.
Amaverunt, vel amavere; *onnii gliubisce*, *i gliubilisu*; quelli amarono, & anno amato.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscastò, *vechiè negga svarceno*.

Amaveram; *ja biha gliubio*; io avevo amato.
Amaveras; *tì* vel *tìsi bio gliubio*; tu avevi amato.
Amaverat; *onje bio gliubio*; quello aveva amato.
Plur. Amaveramus; *mismò bìli gliubili*, vel *mii biamo gliubili*; voi avevate amato.
Amaveratis; *vìste bìli gliubili*, vel *bihate gliubili*; voi avevate amato.
Amaverant; *onnisu bìli gliubili*, vel *bihau gliubili*; quelli avevano amato.

Fu-

Digitized by Google

Futurum. *Doscasto*.

Amabo; *jachiu gliùbiti*; io amerò.
Amabis; *tìchiesc gliùbiti*, tu amerai.
Amabit; *ònchie gliùbiti*, quello amerà.
Plur. Amabimus; *mìchiemò gliubiti*; noi ameremo.
Amabitis; *vìchiete gliùbiti*; voi amerete.
Amabunt; *onichie gliùbiti*; quelli ameranno.

Imperativi modi tempus præsens;

Zapovidajuchiega naçina vrìme sadagnìe.

Ama, vel amato tu; *gliùbi tì*; ama tu.
Amet ille; *nekka gliùbi òn*; ami quello.
Plur. amemus nos; *gliùbimò mii*; amiamo noi.
Amate, vel amatote vos, *gliùbite vii*; amate voi.
Ament illi; *nekka gliùbe onnii*; amino quelli.

Futurum, sive modus mandativus.

Doscastò, illiti nàçin scagliuchì.

Amato tu, vel amabis; *gliubitichiesctì*; amerai tu.
Amato ille, vel amabit; *gliubitichie òn*; amerà quello.
Plur. amatote vos, vel amabitis; *gliubiti vchiete vii*; amarete voi.
Amanto illi, vel amabunt; *glìùbiti ochiè onnii*; ameranno quelli.

Optativi modi tempus præsens, & imperfectum.

Xelechiega nàçina vrime sadagnie, i nesvarsceno.

Utinam ego amarem; *bada ja gliùbìm, i da gliubgliah*; Dio volesse ch' io amassi.
Utinam tu amares; *bada tì gliùbisc, i da gliubgliasce*; che tu amassi.
Utinam ille amaret; *bada òn gliùbì, i dà gliubgliasce*; che quello amasse.
Plur. Utinam nos amaremus; *bada mii gliùbimo, i da gliubgliamo*; Dio volesse che noi amassimo.
Utinam vos amaretis; *ba da vii gliubite, i da gliubgliate*; che voi amaste.
Utinam illi amarent; *bada onnii gliubè, i da gliubgliahu*; che quelli amassero.

Præ-

Præterirum perfectum. *Proscasto svarsceno.*

Amaverim; *hada ja gliubì, i dasam gliubio*; Dio voglia ch' io abbia amato.

Amaveris; *hada tì gliubi, i dasi gliubio*; tu abbi amato.

Amaverit; *hada òn gliubi, i daje gliubio*; quello abbia amato.

Plur. amaverimus; *hada mii gliubismo, i dasmo gliubili*; Dio voglia che noi abbiamo amato.

Amaveritis; *hada vii gliubiste, i dastè gliubilì*; voi abbiate amato.

Amaverint; *hada onnii gliubisce, i dasù gliubili*; quelli abbiano amato.

Præteritum plusquam perfectum.
Proscasto vechiè neggo svarsceno.

Amavissem; *hada ja biba gliubio*; vel *hadasam jà gliubio, i da budèm gliubio*; Dio volesse ch' io avessi amato.

Amavisses; *hada tì bibasce gliubio*; quello avesse amato.

Amavisset; *hada òn bibasce gliubio*; quello avesse amato.

Plur. amavissemus; *hada mii bibamo gliubili*; vel *hadasmo mii gliubili, i da budemo bìli gliubili*; Dio volesse che noi avessimo amato.

Amavissetis; *hada vii bibate gliùbili*; voi aveste amato.

Amavissent; *hada onnii biabu gliubili*; quelli avessero amato.

Futurum. *Doscasto.*

Amem; *hadachiu ja gliubitì, i damie gliubiti*; Dio voglia ch' io ami.

Ames; *hadachiesc tì gliubiti, i datie gliubiti*, tu ami.

Amet; *hadachiè òn gliubitì, i damuje gliubiti*; quello ami.

Plur. amemus; *hadachiemo mii gliubiti, i danamje gliubiti*; Dio voglia che noi amiamo.

Ame-

Digitized by Google

Ametis; *badachiete vii gliubiti, i davamje gliubiti*; voi amiate.

Ament; *badachie onnii gliubiti, i dajmje gliubiti*; quelli amino.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Sastævgljajuchiega nàçina vrìme sadangie.

Cum ego amem; *kad ja gliubìm, budùchi da ja gliubim, gliubechi ja*; conciossiachè io ami, o amando io.

Unicuique personæ præpone particulam cum.

Ames; *kad tì gliubisc, budùchi da tì gliùbisc, gliubechi tì*; tu ami, o amando tu.

Amet; *kad òn gliùbi; budùchi da òn gliubi, gliubechi òn*; quello ama, o amando quello.

Plur. Amemus; *kad mii gliubimo, budùchi da mii gliubimo, gliùbiechi mii*; conciossiachè noi amiamo, o amando noi.

Ametis; *kad vii gliùbite, budùchi da gliubite, gliubechi vii*; voi amiate, o amando voi.

Ament; *kad onnii gliubè, budùchi da gliubè, gliubechi onnii*; quelli amino, o amando quelli.

Præteritum imperfectum. *Proscasto nesvarsceno.*

Amarem; *kad ja gliubglià, budùchi da ja gliubglià, gliùbechi ja*; conciossiachè io amassi, e amerei, o amando io.

Amares; *kad tì gliubgliasce, buduchi ta tì gliubgliasce, gliubèchi tì*; tu amassi, e ameresti, o amando tu.

Amaret; *kad òn gliubgliasce, buduchi dà òn gliubgliasce, gliubechi òn*; quello amasse, e amarebbe, o amando quello.

Plur. amaremus; *kad mii gliubgliamo, buduchi da gliubgliamo, gliubechi mii*; conciossiachè noi amassimo, o amaressimo, o amando noi.

Amaretis; *kad vii gliubgliate, budùchi da gliubgliate, gliubèchi vii*; voi amaste, e amareste, o amando voi.

Ama-

Digitized by Google

Amarent; *kad onnii gliubgliabu, budùchi da gliubgliabu, gliubechi onnii*; quelli amassero, e amarebbono, o amando quelli.

Præteritum perfectum. *Proscasto svarsceno.*

Amaverim; *kad ja gliubih; i gliubiosam, budùchi da ja gliubih, i gliubiosam; gliubivsci ja*; conciossiach' io abbia amato, o avendo io amato.

Amaveris; *kad ti gliubi, i gliubiosi, buduchi da ti &c. gliubivsci ti*; tu abbi amato, o avendo tu amato.

Amaverit; *kad òn gliubi, i gliubioje, gliubivsci òn &c.* quello abbia amato, o avendo quello amato.

Plur. Amaverimus; *kad mii gliùbismo, i gliubilismo, gliubivsci mii.* Conciossachè noi abbiamo amato, o avendo noi amato.

Amaveritis; *kad vii gliubiste &c. gliubivsci vii*; voi abbiate amato, o avendo voi amato.

Amaverint; *kad onnii gliubisce, i gliublisu &c. gliubivsci onnii*; quelli abbiano amato, o avendo quelli amato.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscasto vecchie neggo svarsceno.

Amavissem; *kadja biha bio gliubio; budùchi da ja biha bio gliubio*; conciossiach' io avessi amato, o avrei amato, o avendo io amato.

Amavisses; *kad ti biasce bio gliubio, budùchi da ti* &c. tu avessi, e avresti amato, o avendo tu amato.

Amavisset; *kad òn bihasce bio gliubio, budùchi dà òn* &c. quello avesse, ed avrebbe amato, o avendo quello amato.

Plur. amavissemus; *kad mii bihamo bili gliubili, budùchi da mii bihamo bili gliubili*; conciossachè noi avessimo, ed averessimo amato, o avendo noi amato.

Amavissetis; *kad vii bihate bili gliùbili, budùchi da*

Digitized by Google

da vii &c. voi aveste, ed avreste amato, o avendo voi amato.

Amavissent; *kad onnii biahù bìli gliubili, buduchi da onni* &c. quelli avessero, ed avrebbono amato, o avendo quelli amato.

Futurum. *Doscasto.*

Amavero; *kadja uzgliubim, i uzbudem gliubiti*; quando io amerò, ed avrò amato.

Amaveris; *kad tì uzbudèsc gliubiti*; quando tu amerai, ed avrai amato.

Amaverit; *kad òn uzgljubì, i uzbudè gliubiti*; quando quello amerà, ed avrà amato.

Plur. amaverimus; *kad mi uzgljubimo, i uzbudemo gliubiti*; quando noi ameremo, ed avremo amato.

Amaveritis; *kad vii uzgliubite, i uzbudete gliubiti*; quando voi amerete, ed avrete amato.

Amaverint; *kad onni uzgljube, i uzbudù gliubiti*; quando quelli ameranno, ed avranno amato.

Infinitivi modi tempus præsens.

Nesevarscenoga nàçina vrime sadagnie.

Amare; *gliubit*, amare.

Me amare; *gljubit da ja gljubim*; ch' io amo.

Te amare; *gljubit da tì gljubìsc*; che tu ami.

Illum amare; *gljubit dà òn gljubi*; che quello ama.

Plur. Nos amare; *gljubit da mii gljubìmo*; che noi amiamo.

Vos amare; *gliubit da vii gljubite*; che voi amate.

Illos amare; *gljubit da onni gljube*; che quelli amino.

Præteritum Imperfectum. *Proscasto nesvarscend.*

Me amare; *gljubit da ja gljubgljah*; che io amava.

Te amare; *gljubit da tì gljubgljasce*; che tu amavi, e amassi.

Illum amare; *gljubit dà òn gljubgljasce*; che quello amava, e amasse.

Plur. Nos amare; *gljubit da mii gljubgljamo*; che noi amavamo, o amassimo.

Vos

Digitized by Google

Vos amare; *da vii gljubgljate*; che voi amavate, o amaste.

Illos amare; *da onnii gljubgljahu*; che quelli amavano, o amassero.

Præteritum perfectum. *Proscasto svarsceno.*

Amavisse; *da ja gljubih, i gljubiosam*; ch' io amai; & ho amato.

Amavisse; *da tì gljubi, i gljubiosi*; che tu amasti, ed hai amato.

Amavisse; *da òn gljubi, i gljubioje*; che quello amo, ed ha amato.

Plur. amavisse, *da mii gliubismo, i gljubilismo*, che noi amammo, e abbiamo amato.

Amavisse, *da vii gljubiste, i gljubiliste*, che voi amaste, ed avete amato.

Amavisse, *da onnii gljubisce, i gljubilisu*, che quelli amarono, ed hanno amato.

Præteritum plusquam perfectum.
Proscasto vechie neggo svarsceno.

Amavisse, *bit gljubio, da ja biba gljubio*, ch' io avevo, ed avessi amato.

Amavisse, *da tì bihasce gljubio*, che tu avevi, ed avessi amato.

Amavisse, *dà òn bihasce gljubio*, che quello aveva, ed avesse amato.

Plur. Amavisse; *bittì gljubili, da mii bihamo gljubili*, che noi avevamo, ed avessimo amato.

Amavisse, *da vii bihate gljubili*, che voi aveste ed avevate amato.

Amavisse, *da onnii biahu gljubili*, che quelli avevano, ed avessero amato.

Futurum. *Doscasto.*

Me, te, illum amaturum, ram, rum esse; *imati gljubiti, dachiu ja gljubiti, i dà imàm gljubiti*, dover' amare; che io amerò, dovrò amare, o sarò per amare. *Imati gljubiti, dachiesc tì gljubiti,*

Digitized by Google

biti, *i da imaſs gljubiti*, che tu amerai, dovrai, o sarai per amare. *Imati gljubiti*, *dachie òn gljubiti*, *i da imà gljubiti*, che quello amerà, dovrà amare, o sarà per amare. Plur. Nos, vos, illos amaturos, ras, ra, esse, *imati gljubiti*, *dachemo mii gliubiti*, *i da imàmo gljubiti*, dover amare, che noi ameremo, dovremo, o saremo per amare. *Imati gljubiti*, *dachiete vii gljubiti*, *i dachiete imati gljubiti*, che voi amerete, dovrete, o sarete per amare; *Imati gljubiti*, *dachie onnii gljubiti*, *i dachie imati gljubiti*, che quelli ameranno, dovranno, o saranno per amare.

Significationes igitur primi futuri activi hæ sunt. *Darxìm dachiu ja gljubiti*; Credo che io amerò. *Darxìm da ja imàm*, olli *imadja gljubiti*, Credo che io ho, o abbia d'amare; *Darxìm da jesam za gljubiti*: credo ch'io son, o sia per amare, *darxìm dachiu ja bitti za gljubiti*, credo ch'io sarò per amare, *darxìm dachiu ja imati gljubiti*, credo ch'io sia per dover'amare, *darxìm da imadem gljubiti*, credo di aver da amare, *darxìm da budem za gljubiti*, credo d'esser per amare. Et ita in omnibus verbis, doceo, lego, audio, & aliis in quibus hoc præceptum repetere supervacaneum est.

Futurum secundum.

Me, te, illum, amaturum, amaturam, amaturum esse; *imati gljubiti*, *da ja gljubio*, *i dabbi ja imao gljubiti*, *o dabbi ja bio za gljubiti*, dover amare, o aver da amare, che io amerei; o che io avrei da amare, o che io sarei per amare; *Imati gljubiti*, *dabbi tì gljubio*, *o dabbi tì iamo gljubiti*, olli *dabbi tì bio za gljubiti*, che tu ameresti; o che avresti da amare, o che saresti per amare: *Imati gljubio*, *dabbi òn gljubio*, o

Digitized by Google

dabbi òn imao gljubiti, olli *dabbi bio zà gljubiti*, che quello, o quella amerebbe, o avrebbe, da amare, o sarebbe per amare. Plur. Nos, vos, illos, amaturos, amaturas, amatura esse. *Imati gljubiti*, *dabismo mii gljubili*, *o dabismo imali gljubiti*, *o dabismo bìli zà gljubiti*, dover' amare, o aver amare, che noi amefessimo, o che noi avremmo da amare, o che noi saremmo per amare: *Imati gljubiti*, *dabiste vii gljubili*, *o dabiste imali gljubiti*, *o dachiete bitti zà gljubiti*, che voi amereste, o che voi avreste da amare, o che voi sareste per amare; *Imati gljubiti*, *dabbi onnii gljubili*, *o dabbi imali gljubiti*, *o dabbi bìli*, *o dachie bitti za gljubiti*, che quelli o quelle amerebbono, o avrebberono da amare, o sarebbono per amare.

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum, amaturum, amaturam, amaturum fuisse; *Imati gljubio*, *dasam ja imao gljubiti*; aver dovuto amare, che io avrei amato; *Imati gljubio*, *dasi tì imao gliubiti*, che tu avresti amato; *Imati gljubio*, *daje òn imao gljubiti*; che quello avrebbe amato. Plur. nos, vos, illos, amaturos, amaturas, amatura fuisse; *Imati gljubiti*, *dasmo mii imali gljubiti*; aver dovuto amare che noi avremmo amato; *Imati gljubili*, *daste vii imali gljubiti*; che voi avreste amato; *Imati gljubili*, *dasu onnii imali gljubiti*; che quelli avrebbono amato.

Futurum quartum.

Fore, ut, vel futurum, ut ego amavèrim; *dachiu ja imati gljubiti*, che io avrò amato; fore ut, vel futurum ut tu amaveris; *dachiesc ti imati gljubiti*; che tu avrai amato; fore ut, vel futurum ut ille amaverit; *dachie òn imati gljubiti*; che quello, e quella avrà amato. Plur. fore ut,

vel

Digitized by Google

vel futurum, ut nos amaverimus, *dachiemo mii imati gljubiti*; che noi avremo amato; fore ut; vel futurum ut vos amaveritis, *dachiete vii imati gljubiti*; che voi avrete amato; fore ut, vel futurum ut illi amaverint; *dachiè onnii imati gljubiti*; che quelli, è quelle avranno amato.

Gerundia, seu Participalia.

Gerundium in di; idest casus gènitivi, amandi; *gljubgljenja*, di amare; amandi causa, vel gratia; *za gljubiti*; per amare. Gerundium in do, casus dativi, amando; *gljubgljenju*, ad amare. Gerundium in dum casus Accusativi, ad amandum; *gljubgljenje*, ad amare; ob, vel propter amandum; *zarad gljubgljenja*; per amare. Inter amandum; *meggiu gljubgljenje*; tra l'amare. Ante amandum; *prid*, o *pria gljubgljenja*; avanti di amare; post amandum; *poslj gljubgljenja*; dopo di amare.

Gerundium in do casus Ablativi, amando; *od gljubgljenja*; *s' gljubgljenjem*; amando, o coll'amare; ab vel ex amando, & sic de amando; cum amando; pro amando, in amando, sine, vel absque amando.

Alio modo amandi; *gliubgljenja*, *gljubit*, *gljubitse*. Amando, *gljubècchi*. = Amandum; *gljubit za gljubit*, *na gljubgljenje*, *gljubitse*, *za gljugitse*.

Supina.

Supinum in um, seu vocis activæ Amatum; *na gljubgljenje*, *za gljubit*; ad amare, o per amare.

Supinum in u, amatu; *od gljubgljenja*, *bit gljubgljen*, *gljubitse*, *dase gljubi*; da amarsi, o da esser amato.

Participia.

Participium temporis præsentis, & imperfecti, hic, & hæc, & hoc amans, tis, *gljubecchi*, *koj gljubi*, *i gljubgljavce*; *gljubecchia*, *koja gljubi*, *i gljubgliavce*.

Digitized by Google

bgljasce; *gljubechie*; *koje gljubi*, *i gljubgljasce*. Razumise kakko n. p. *çovik*, *xenna*, *darvo*; olli ovakò, *gljubechi*, *ja tì*, *òn*, *mii*, *vii*, *onnii*; l'uomo, la donna, la cosa che ama, o che amava, o che amasse, ovvero amando io, amando tu, amando quello.

Participium temporis futuri, amaturus, ra, rum, *kojchìe gljubiti*, *i koj imà gljubiti*; *kojachie*, *kojechie*, l'uomo, la donna, la cosa che amerà, o che ha da amare, o che è per amare, o che dovrà amare.

Sic declinabuntur.

Laudo, das, davi, datum; *fàliti*, *slaviti*; lodare. Vitupero, as, avi, atum; *garditi*, *pogarditi*; biasimare.

Sic Accuso, as. commendo, as. damno, as &c.

Zabilixenje.

Ovde znaj, da onnò scto nascki mii govorìmo po nàçinu ukazajuchiemu, ti govorìsc da ja gljubìm; tu dicis, quod ego amo; morrese recchi doisto josc lipsce pò nàçinu Nesvarscujuchiemu; tu dicis me amare. Evvoti prilika pò jednomu, i drugòmu nàçinu.

Per indicativum.	*Per infinitum.*
Tu dicis quod ego amo.	Tu dicis me amare.
Tu dicis quod tu amas.	Tu dicis te amare.
Tu dicis quod ille amat.	Tu dicis illum amare.
Pluraliter.	*Pluraliter.*
Tu dicis quod nos amamus.	Tu dicis nos amare.
	Tu dicis vos amare.
Tu dicis quod vos amatis.	Tu dicis illos amare.
Tu dicis quod illi amant.	

Takò obarchi ovà dvà nàçina pò innì vrimenii, kipì, i nàçini iavan naçina xelechiega, i zapovi dajuchiega, kakko n. p. tu dicebas quod ego amabam; docebam, legebam, audiebam, scribebam &c.

pò

pò Nesvarscujuchiemu reczi, tu dicebas me amare; docere, legere, audire, scribere &c.

Zabilixenje,

Djonstva, doscastoga vrimena, ut amaturus, docturus, lecturus &c. ù sebbi imadu dvà ghlàsa kadji nascim jezikom prighibajuchi izgovaràmo. Parvì ghlàs jest kojchie gljubit, a drughì, koj imà gljubit; ovi poslidgnì zlamenuje dùxnost stvàri kojase imà çinit tojesi, daje potriba, daje pristojno, korisno, i prikladno stvàr dillovati; kakko n. p. ja imàm gljubiti, sctitti, pisati &c. Znaj da ovà djonstva doscastoga vrimena udarajuse s' rìçma debeo, debes, i sum, es. evvoti prilika pò jednoj, i drugoj risi.

Pò debeo, es.	*Pò* sum, es.
Ego debeo amare, docere, legere, scribere &c.	Amaturus sum, sic docturus, lecturus, scripturus.
Tu debes, amare, docere, legere, scribere &c.	Amaturus, docturus, lecturus, scripturus es.
Ille debet amare, docere, legere, scribere &c.	Amaturus, docturus, lecturus, scripturus est.
Pluraliter.	*Pluraliter*.
Nos debemus amare, docere, legere, scribere &c.	Amaturi, lecturi, docturi, scripturi sumus.
Vos debetis amare, docere, legere, scribere &c.	Amaturi, docturi, lecturi, scripturi estis.
Illi debent amare, docere, legere, scribere.	Amaturi, docturi, lecturi, scripturi sunt.

Takò slidi po drughì vrimenà, kipovi, jednoga, i drugoga broja, izvan nàçina zapovidajuchiega, kakko n. p. debebam, debui, debueram, debebo amare. Amaturus eram, fui, fueram, ero &c. Morese pace sluxiti pò svakoj rìçi kipglivoj, koja posiduje *supino*; izvan rìçii nekipglivi, i stojechi, alliti temegliti, zassto onnè ne possidu *supino*.

Amor

Amor Verbum Passivum sic declinabitur.

Znàj, da svaka riç tarpglivà ù nasc jezik morese dvostruko tomaçiti, t. j. nà dvà nàçina n. p. Ego amor, tu amaris, ille amatur, *jase gljubim, tìse gljubisc, onse gljubi.*

Na drughi nàçin, *jusam gljubgljen, tìsi gljubgljen, onje gljubgljen, mìse gljubimo, vìse gljubite, onnise gljubu.* Razumise oddrugoga, i trechiega. Upazi, za olliti vecchi gljubimse, olliti gljubgljensam, govorenje jest tarpglivo.

Indicativi modi tempus præsens.

Ukazujuchiega nàçina vrìme Sadagnie.

Ego amor, *jase gljubim*, io son amato.
Tu amaris, vel amare, *tìse gljubisc*, tu sei amato.
Ille amatur, *onse gljubi*, quello è amato.
Plur. nos amamur, *mìse gljubimo*, noi siamo amati.
Vos amamini, *vìse gljubite*, voi siete amati.
Illi amantur, *onnise gljubè*, quelli sono amati.

Præteritum imperfectum.

Proscasto nesvarsceno.

Amabar, *jase gljubgliah*, io era amato.
Amaberis, vel amabere, *tìse gljubgljasce*, tu eri amato.
Amabatur, *onse gljubgljasce*, quello era amato.
Plur. amabamur, *mìse gljubgljamo*, noi eravamo amati.
Amabimini, *vìse gljubgjate*, voi eravate amati.
Amabantur, *onnise gljubgljahu*, quelli erano amati.

Præteritum perfectum.

Proscasto svarsceno.

Amatus, amata, amatum, sum, vel fui, *jase gljubih, i gljubiosamse*, io fui, e sono stato amato.
Amatus, ta, tum es, vel fuisti, *tìse gljubi, i gljubiusise*, tu fosti, e sei stato amato.
Amatus, ta, tum, est, vel fuit, *onse gljubi, gljubioseje*, quello fu, ed è stato amato.

Plur.

Digitized by Google

Plur. amati, amatæ amata sumus, vel fuimus, *mìse gljubismo, i gljubilismose*, noi fummo, e siamo stati amati.

Amati, tæ, ta estis, vel fuistis, *vìse gljubiste, i gljubilistese*, voi foste, e siete stati amati.

Amati, tæ, ta, sunt fuerunt, vel fuere, *onnise gljubisce, i gljuilisuse*, quelli furono, e sono stati amati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscasto vechiè neggo svarsceno.

Amatus, ta, tum eram, vel fueram, *jase bìba gliubio*, io era stato amato.

Amatus, ta, tum eras, vel fueras; *tìse biasce gljubio*; tu eri stato amato.

Amatus, ta, tum erat, vel fuerat, *onse biasce gljùbio*, quello era stato amato.

Plur. amati, tæ, ta, eramus, vel fueramus, *mìse bìjbamo gljubilì*, noi eravamo stati amati.

Amati, tæ, ta eratis, vel fueratis, *vìse bìbate gljubili*, voi eravate stati amati.

Amati, tæ, ta, erant, vel fuerant, *onnise bìbau gljubili*, quelli erano stati amati.

Futurum. *Doscasto.*

Amabor, *jachiuse gljubit*, io sarò amato.

Amaberis, vel amabere, *tichiescse gljubiti*, tu sarai amato.

Amabitur, *onchiese gljubiti*, quello sarò amato.

Plur. amabimur, *michiemose gljubiti*, noi saremo amati.

Amabimini, *vìchiotese gljubit*, voi sarete amati.

Amabuntur, *onnìchiese gljubit*, quelli saranno amati.

Imperativi modi tempus præsens.

Zapovidajuchiega nàçina vrìme sadagnje.

Amare, vel amator tu, *gljubise tì*, sii tu amato.

Ametur ille, *nekkase gljùbì òn*, sia amato quello.

Plur. amemur nos, *gljubimose mii*, siamo amati noi.

Digitized by Google

Amamini, vel amaminor vos, *gljubitese vii*, siate amati voi.

Amentur illi, *nekkase gljubè onnii*, siano amati quelli.

Futurum, sive modus mandativus.

Doscasto, alliti nàçin stagljuchi.

Amator tu amaberis, vel amabere, *gljubitichiescse ti*, sarai amato tu.

Amator, ille vel amabitur, *gljubitse hocchie òn*; sarà amato quello.

Plur. amaminor, vel amabimini vos, *gljubitichietese vii*, sarete amati voi.

Amantor illi, vel amabuntur, *gljubitse hocchiè onnii*, saranno amati quelli.

Optativi modi tempus præsens, & Imperfectum.

Xelechiega nàçina vrìme Sadagnje, i nesvarsc.

Utinam ego amer, *hadase ja gljubim, i dase gljubglià*, Dio volesse ch'io fossi amato.

Amareris, vel amarere, *hadase tì gljubisc, i dase gljubgljasce*, tu fossi amato.

Amaretur, *hadase òn qljubi, i dase gljubgljasce*, quello fosse amato.

Plur. amaremur, *hadase mii gljubimo, i dase gljubgljamo*, Dio volesse, che noi fossimo amati.

Amaremini, *hadase vii gljubite, i dase gljubgliate*, voi foste amati.

Amarentur, *hadase onnii gljube, i dase gljubgliahu*, quelli fossero amati.

Præteritum perfectum.

Psoscasto svarsceno.

Utinam ego amatus, ta, tum sim, vel fuerim, *hadase ja gljubi, i dasamse gljubio*, Dio voglia ch'io sia stato amato.

Amatus, ta, tum, sis, vel fueris, *hadase tì gljubi, i gliubiosise*, tu sii stato amato.

Amatus, ta, tum sit vel fuerit; *hadase òn gljubi, i gljubioseje*; quello sia stato amato.

Plur.

Digitized by Google

Plur. amati, tæ, ta, simus, vel fuerimus; *hadase mii gljubismo, i gljubilismose*; Dio voglia che noi siamo stati amati.

Amati, tæ, ta sitis, vel fueritis; *hadase vii gljubiste, i dastese gljubili*; voi siate stati amati.

Amati, tæ, ta sint, vel fuerint; *hadase onnii gljubisce, i gljubilisuse*; quelli siano stati amati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscastò veschie neggo svarsceno.

Amatus, ta, tum essem, vel fuissem; *hadase ja biha gljubio*; Dio volesse ch' io fossi stato amato.

Amatus, ta, tum esses, vel fuisses; *hadase tì bibasce gljubio*; tu fossi stato amato.

Amatus, ta, tum esset, vel fuisset; *hadase òn biasce gljubio*; quello fosse stato amato.

Plur. amati, tæ, ta essemus, vel fuissemus; *hadase mii bibamo gljubili*; Dio volesse che noi fossimo stati amati.

Amati, tæ, ta essetis, vel fuissetis; *hadase vii biate gljubili*; voi foste stati amati.

Amati, tæ, ta essent, vel fuissent; *hadase onnii biahu gljubili*; quelli fossero stati amati.

Futurum. *Doscasto.*

Amer; *hadachiuse gljubit, i damiseje gljubit*; Dio voglia ch' io sia amato.

Ameris, vel amere; *hadachiescse tì gljubiti, i datiseje gljubiti*; tu sii amato.

Ametur, *hadachiese òn gliubiti, i damuseje gliubiti*, quello sia amato.

Plur. amemur; *hadachiemose mii gljubiti, danamseje gljubiti*; Dio voglia che noi siamo amati.

Amemini; *hadachietese vii gljubiti, i davamseje gljubiti*; voi siete amati.

Amentur; *hadachiese onnii gljubiti, i dajmseje gliubiti*, quelli siano amati.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Sa-

Digitized by Google

Sastavgljajuchiega vàçina vrìme sadagnie.

Cum ego amer; *kadse ja gljubim, buduchi dase gljubim, gljubechise ja*; conciossiach' io sia amato, o essendo io amato.

Ameris, vel amere; *kadse tì gljubisc, budùchi da se gljubisc, gljubechise tì*; tu sii amato, o essendo tu amato.

Ametur; *kadse òn gliubi, buduchi dase gljubi, gljubechise òn*; quello sia amato, o essendo quello amato.

Plur. amemur; *kadse mii gljubimo, budùchi dase gljubimo, gljubechise mii*; conciossiachè noi siamo amati, o essendo noi amati.

Amemini; *kadse vii gljubite, budùchi dase gljubechise vii*; voi siate amati, o essendo voi amati.

Amentur; *kadse onni gljube, budùchi dase gljùbe, gljubechise onnii*; quelli siano amati, o essendo quelli amati.

Præteritum imperfectum.

Proscasto nesvarsceno.

Amarer, *kadse ja gljubglja, buduchise dase gljubglia, gljubechise ja*; conciossiach' io fossi, e sarei amato, o essendo io amato.

Amareris, vel amarere, *kadse tì gljubgljasce, budùchi dase gljubgljàsce, gljubgljechise tì*; tu fosti, e saresti amato, o essendo tu amato.

Amaretur; *kadse òn gljubgliasce, budùchi dase gljubgljasce, gljubechise òn*, quello fosse, e sarebbe amato, o essendo quello amato.

Plur. amaremur, *kadse mii gljubgljamo, budùchi dase gljubglihamo, gljubechmose mii*; conciossiachè noi fossimo, e saressimo amati, o essendo noi amati.

Amaremini, *kadse vii gljubgljhate budùchi dase &c.* voi foste, e sareste amati, o essendo voi amati.

Amarentur, *kadse onnii gljubgljahu, buduchi dase &c.* quelli fossero, e sarebbono amati, o essendo quelli amati.

Præ-

Digitized by Google

Præteritum perfectum.

Proscastò svarsceno.

Amatus, ta, tum sim, vel fuerim, *kadse ja gliubì, gljubiosamse, budùchi dasamse gljubio; gljubivscise ja*, conciossiach' io sia stato amato, o essendo io stato amato.

Amatus, ta, tum sis, vel fueris, *kadse tì gljubi, i gljubiosise, budùchi dasise gljubio, gljubivscise tì*; tu sii stato amato, o essendo tu stato amato.

Amatus, ta, tum sit, vel fuerit, *kadse òn gljubi, i gljubioseje, budùchi daseje gljubio, gljubivscise òn*; quello sia stato amato, o essendo quello stato amato.

Plur. amati, tæ, ta simus, vel fuerimus, *kadse mii gljubismo, i gljubismose, budùchi dase gljubismo, gljubvscise mii*, conciossiachè noi siamo stati amati, o essendo stati amati.

Amati, tæ, ta, sitis, vel fueritis, *kadse vii gljubiste, i gljubilistese, budùchi dase gljubiste, gljubivscise vii*, voi siete stati amati, o essendo voi stati amati.

Amati, tæ, ta sint, vel fuerint, *kadse onnii gljubisce, i gljubilisuse, budùchi dasuse gljubili, gljubivscise onnii*, quelli siano stati amati, o essendo quelli stati amati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscastò vecchie neggo svarsceno.

Amatus, ta tum essem, vel fuissem, *kadse ja bibą gljubio, budùchi dasamse bio gljubio, gljubivscise bio ja*, conciossiach' io fossi, e sarei stato, o essendo io stato amato.

Amatus, ta, tum esses, vel fuisses, *kadse tì bibasce gljubio, budùchi dasise bio gljubio, gljubivscise bio tì*; tu fossi, e saresti stato amato; o essendo tu stato amato.

Amatus, ta, tum esset, vel fuisset, *kadse òn bia-*

sce

Digitized by Google

sce gljubio, budùchi daseje bio gljubio, gljubivscise bio òn, quello fosse, e sarebbe stato amato, o essendo quello stato amato.

Plur. amati, tæ, ta essemus, vel fuissemus, *kadse mii bibamo gljubili, budùchi dasmose bìli gljubili, gljubivscise bìli mii*; conciosiacchè noi fossimo, e saressimo stati amati, o essendo noi stati amati.

Amati, tæ, ta essetis, vel fuissetis, *kadse vii bibate gljubili, budùchi dastese bìli gljubili, gljubivscise bìli vii*, voi foste, e sareste stati amati, o essendo voi stati amati.

Amati, tæ, ta essent, vel fuissent, *kadse onnii biàbu gljubili, budùchi dasuse bìli gljubili, gljubivscise bìli onnii*, quelli fossero, e sarebbono stati amati, o essendo quelli stati amati.

Futurum. *Doscasto.*

Amatus, ta, tum ero, vel fuero, *kadse ja uzgljubìm, i uzbudemse gljubit*, quando io sarò amato, o sarò stato amato.

Amatus, ta, tum eris, vel fueris, *kadse tì uzgljubisc, i uzbudesese gljubiti*, quando tu sarai amato, o sarai stato amato.

Amatus, ta, tum erit, vel fuerit *kadse òn uzgljubi, i uzbudese gljubiti*, quando quello sarà amato, o sarà stato amato.

Plur. Amati, tæ, ta erimus, vel fuerimus, *kadse mii uzgljubimo, i uzbudemose gljubiti*, quando noi saremo amati, o saremo stati amati.

Amati, tæ, ta eritis, vel fueritis, *kadse vii uzgljubite, i uzbudetese gljubiti*; quando voi sarete amati, o sarete stati amati.

Amati, tæ, ta, erint, vel fuerint, *kadse onnii uzgljube, i uzbuduse gljubiti*; quando quelli saranno amati, o saranno stati amati.

Infinitivi modi tempus præsens.

Nes-

Digitized by Google

Nesvarscenoga nàcina vrime sadagnie.

Amari, *gljubitse*, esser amato.

Me amari, *gljubitse*, *dase ja gljubìm*, ch'io sono amato.

Te amari, *dase tì gljubisc*, che tu sei amato,

Illum amari, *dase òn gljubi*, che quello è amato.

Plur. nos amari, *dase mii gljubimo*, che noi siamo amati.

Vos amari, *dase vii gljubite*, che voi siete amati.

Illos amari, *dase onnii gljube*, che quelli sono amati.

Præteritum imperfectum.

Proscastò nesvarsceno.

Me, te, illum amari, *dase ja gljubgljà*, *dase tì gljubgljasce*, *dase òn gljubgljasce*, che io era, e fossi amato, che tu eri, e fossi amato, che quello era, e fosse amato.

Plur. Nos, vos, illos amari, *dase mii gljubgljamo*, *dase vii gljubgljate*; *dase onnii gljubgljahu*: che noi eravamo, e fossimo amati, che voi eravate, e foste amati; che quelli erano; e fossero amati.

Præteritum perfectum. *Proscasto svarsceno.*

Me amatum, amatam, amatum esse, vel fuisse, *bitse gljubio*, *dase ja gljubi*, *i gljubiosamse*, ch' io fui, e sono stato amato.

Te amatum, tam, tum esse, vel fuisse, *dase tì gljubi*, *i gljubiosise*, che tu fosti, e sei stato amato.

Illum amatum, tam, tum esse, vel fuisse, *dase òn gljubi*, *i gljubioseje*, che quello fu, ed è stato amato.

Plur. Nos amatos, tas, ta esse, vel fuisse, *dase mii gljubismo*, *i gljubilimose*, che noi fummo, e siamo stati amati.

Vos amatos, tas, ta, esse, vel fuisse; *dase vii gljubi-*

Digitized by Google

gljubiste, i gliubilistese, che voi foste, e siete stati amati.

Illos amatos, tas, ta esse vel fuisse; *dase onnii gljubisce, i gliubilisuse*; che quelli furono, e sono stati amati.

Præteritum plusquam perfectum.

Proscasto vechie neggo svarsceno.

Me, te, illum amatum, tam, tum esse, vel fuisse; *bitse gliubio, dase ja biha gljubio; dase il bihasce gljubio; dase on bihasce gljubio*; ch' io era, e fossi stato amato, che tu eri, e fossi stato amato, che quello era, e fosse stato amato.

Plur. nos, vos, illos amatos, tas, ta esse, vel fuisse; *bitse gljubili; dase mi bihamo gljubili; dase vii bihate gliubili; dase onnii biahu gljubiti*; che noi eravamo, e fossimo stati amati, che voi eravate, e foste stati amati, che quelli erano, e fossero stati amati.

Futurum primum, seu simplex.

Me, te, illum amatum iri; vel amandum, amandam, amandum esse; *imatse gljubiti, dachiuse ja gljubiti, i dase imam gljubiti*; dover' esser' amato, ch' io sarò amato, dovrò esser amato, o sarò per esser amato. *Dachiesse ti gljubiti, i dase imasc gliubiti*, che tu sarai amato, dovrai esser amato, o sarai per esser amato. *Dachiese on gljubiti, i dase imà gljubiti*, che quello sarà amato, dovrà esser amato, o sarà per esser amato.

Plur. nos, vos, illos amatum iri, vel amandos, das, da esse, *imatse gljubiti, dachiemose mii gljubiti, i dase imamo gljubiti*, dover' esser amati, che noi saremo amati, dovremo esser amati, o saremo per esser amati: *dachietese vii gljubiti, i dase imate gljubiti*, che voi sarete amati, dovrete esser' amati, o sarete per esser' amati, *dachiese onnii gljubiti, i dase imadu gliubiti*, che quelli sa-

Digitized by Google

saranno amati, dovranno esser amati, o saranno per esser amati.

Futurum secundum.

Me, te, illum amatum iri, vel amandum, dam, dum esse, *imatse gljubiti*, *dase ja imam gljubiti*; alli *da ja imam bitti gljubgljen*, *jabi bio gljubgljen*, *imaobise gljubiti*, *i dabise ja imà gljubiti*, dover' essere amato, o aver da essere amato, ch' io sarei amato, o che io avrei da esser amato, o che io sarei per esser amato: *dase ti imàse gljubiti*, *olli da imase bitti gljubgljen*, *tibi bio gljubgljen*, *imaobise gljubiti*, *i dabise tii imao gljubiti*; che tu saresti amato o avresti d' esser amato, o saresti per esser amato *dase on imà gljubiti*, *olli da imà bitti gljublgljen*, *onbi bio gljubljen*, *imaobise gljubiti*, *i dabise on imà gljubiti*, che quello, o quella sarebbe amato, o avrebbe da essere amato, o sarebbe per essere amato. Plur. Nos, vos, illos, amatum iri, vel amandos, das, da esse; *Imatse gljubiti*, *dase mii imamo gljubiti*; *olli da imamo bitti gljublgljeni*, *miibismo gili gljubgljeni*, *imalibismose gljubiti*, *i dabismose imali gljubiti*; dover' esser amati, o aver da essere amati, che noi saremmo amati, avremmo da esser amati, o saremmo per esser amati; *dase vii imàte gljubiti*, *olli dà imàte bitti gljubljeni*, *imalibistese gljubiti*, *i dabiste imali gljubiti*: che voi sareste amati, o avreste da esser amati, o sareste per essere amati; *dase onnii imaju gljubiti*, *olli da imaju bitti gljubgljeni*, *onnibi bili gljubgljeni*, *imalibise gljubiti*, *i dabise imali gljubiti*; che quelli sarebbono amati, o avrebbero da essere amati, o sarebbono per esser amati.

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum amandum, dam, dum fuisse; *imatse*

tse gljubiti, *dasamse ja imao gljubiti*, *i dasam ja bio gljbugljen*; aver dovuto essere amato, che io sarei stato amato, *imatse gljubiti*, *dasise tì imao gljbiti*, *i dasi tì bio gljubgljen*: che tu saresti stato amato; *imatse gljubiti daseje òn imao gljubiti*, *i daje bio gljubgljen*; che quello sarebbe stato amato. Plur. Nos, vos illi amandos, das, da fuisse; *imatse gljubiti*, *dasmose mii imali gljubiti*; *dasmo mii bili gljubgljeni*; aver' dovuto esser amati, che noi saremo stati amati; *Imatse gljubiti dastese vii imali gljubiti*, *i daste bìli gljubgljen*; che voi sareste stati amati; *imatse gljubiti*, *dasuse onnii imali gljubiti*, *i dasu bìli gljubglieni*; che quelli sarebbono stati amati.

Futurum quartum.

Me amatum fore, vel fore ut, vel futurum ut ego amatus, ta, tum sim vel fuerim, *dachiu ja bitti*, *i dasam bio gljubgljen*; ch' io sarò stato amato; te amatum fore, vel fore ut, vel futurum ut tu amatus, ta, tum sis vel fueris; *dachiesc tì bitti*, *i dasi bio gljubgljen*; che tu sarai stato amato; illum amatum; illam amatam, illud amatum fore, vel fore ut, vel futurum ut ille amatus, illa amata, illud amatum sit, vel fuerit; *dachie òn bitti*, *i daje bio gljubgljen*; che quello sarà stato amato. Plur. nos amatos fore, vel fore ut, vel futurum ut nos amati, tæ, ta simus, vel fuerimus; *dachiemo mii bitti*, *i dasmo bìli gljubgljeni*; che noi saremo stati amati, Vos amatos fore, vel fore ut, vel futurum ut vos amati, tæ, ta sitis, vel fueritis; *dachiete vii bitti*, *i dàste bìli gljubgljeni*; che voi sarete stati amati; illos amatos, illas amatas, illa amata fore, vel fore ut, vel futurum ut illi amati, illæ amatæ, illa amata sint, vel fuerint; *dachie onnii bitti*, *i dasu bìli gljubglieni*; che quelli saranno stati amati. *Su-*

Digitized by Google

Supina,

Supinum in *u*, idest, vocis passivæ, amatus: *bitti gljubglien*, *gljubitse*, *dase gljubi*; d'amarsi, o d'essere amato.

Participium temporis præteriti perfecti, & plusquam perfecti. Amatus, amata, amatum; *gljubgljen çovik*, *kojse jur gljubi*, *i gljubioseje*, *i biascese gljubio*; *gljubgljena xenna*, *kojase jur gljubi*, *i gljubilaseje*, *i biascese gljubila*; *gljubgljeno vrîme*, *kojese jurve gljubi*, *i gljubiloseje*, *i biascese gljubilo*; l'uomo, la donna, la cosa amata, o che fu amata, o che è stata amata, o che era stata amata, ovvero essendo stata amata.

Participium temporis, futuri; Amandus, da, dum: *çovik kojchiese gliubiti*; *i kojse imà gliubiti*; *xenna*, *kojachiese gljubiti*, *i kojase imà gliubiti*; *vrîme kojechiese gliubiti*, *i kojese imà gliubiti*; *ollè imà bitti gljubgljen*, *na*, *no*: l'uomo, la donna, la cosa che sarà amata, o che ha da essere amata.

CAPUT SESTUM

DE SECUNDA VERBORUM CONJUGATIONE.

Secunda verborum Conjugatio est, cujus secunda persona præsentis temporis, modi indicativi exit in es, ut doceo, doces, & infinitum in ere penultima producta, ut docere.

Indicativi modi tempus præsens.

Doceo, *ja uçìm*, *tojest drugoga*; io insegno, cioè l'altro. Doces, docet, Plur. docemus, docetis, docent.

Digitized by Google

Præteritum imperfectum.

Docebam; *ja uçiah*; io insegnava; docebas, docebat. Plur. docebamus, docebatis, docebant.

Præteritum perfectum.

Docui; *ja uçih, i uçiosam*; io insegnai, e ho insegnato; docuisti, docuit. Plur. docuimus, docuistis, docuerunt, vel docuere.

Præteritum plusquam perfectum.

Docueram, *ja biah uçio*; io aveva insegnato; docueras, docuerat. Plur. docueramus, docueratis, docuerant.

Futurum.

Docebo; *jachiu uçiti*; io insegnerò, docebis, docebit. Plur. docebimus, docebitis, docebunt.

Imperativi modi tempus præsens, ad secundam, & tertiam personam.

Doce, vel doceto tu; *uçi ti*; insegna tu; doceat ille. Plur. doceamus nos, docete, vel docetote vos, doceant illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Doceto tu, vel docebis; *uçitichiesc ti*; insegnerai tu; doceto ille, vel docebit. Plur. docetote vos, vel docebitis, docento illi, vel docebunt.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego docerem; *hada ja uçim, i da uçiah*; Dio volesse che io insegnassi; doceres, doceret. Plur. doceremus, doceretis, docerent.

Præteritum perfectum.

Docuerim; *hada ja uçih, i uçiosam*; Dio voglia ch'io abbia insegnato; docueris, docuerit. Plur. docuerimus, docueritis, docuerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Docuissem; *hada ja biha uçio*; Dio volesse ch'io avessi insegnato; docuisses docuisset. Plur. docuissemus, docuissetis, docuissent.

Fu-

Digitized by Google

Futurum.

Doceam; *hadachiu ja uçiti, i damije uçiti*; Dio voglia ch' io insegni; doceas; doceat. Plur. doceamus, doceatis, doceant.

Ponukovanje.

Svakòmu kìpu ovogà nàçina pristavgljaj gnegov zajmenak, i onnì dilak utinam.

Conjunctivi modi tempus, præsens.

Cum ego doceam; *kadja uçim, buduchi dà uçìm, uçethi ja*; conciossiachè io insegni, o insegnando io; doceas, doceat. Plur. doceamus, doceatis, doceant.

Præteritum imperfectum.

Docerem; *kadja uçiah, buduchi da uçiah, uçechi ja*; conciossiach' io insegnassi, e insegnarei, o insegnando io; doceres, doceret. Plur. doceremus, doceretis, docerent.

Præteritum plusquam perfectum.

Docuissem; *kad ja biah uçio, buduchi bio uçio, uçiosam ja*; conciossiach' io avessi, e averei insegnato, o avendo io insegnato; docuisses, docuisset. Plur. docuissemus, docuissetis, docuissent.

Futurum.

Docuero; *kad ja uzuçim, i uzbudem uçiti*; quando io insegnerò, e avrò insegnato; docueris, docuerit. Plur. docuerimus, docueritis, docuerint.

Infiniti modi tempus præsens.

Me docere; *uçit, daja uçim; uçit da ti uçìsc, uçit dà òn uçì*; che io insegno, che tu insegni, che quello insegna.

Plur. nos, vos, illos docere; *uçit da mii uçimo; uçit; da vii uçìte, uçit da onnii uçè*; che noi insegnamo, che voi insegnate, che quelli insegnano.

Digitized by Google

Præteritum imperfectum.

Me, te, illum docere; *uçit da ja uçiah, da tì uçiasce, da òn uçiasce*; ch' io insegnava, e insegnassi; che tu insegnavi, e insegnassi; che quello insegnava, e insegnasse. Plur. nos, vos, illos docere; *da mii uçiamo, da vii uçiate, dà onnii uçiahu*; che noi insegnavamo, e insegnassimo; che voi insegnavate, e insegnaste, che quelli insegnavano, e insegnassero.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum docuisse; *bit uçio, da ja uçi, i uçiosam, da tì ùçi, i uçiosi, dà òn uçi, uçiose*; ch' io insegnai, ed ho insegnato, che tu insegnasti, ed hai insegnato, che quello insegnò, ed ha insegnato.

Plur. nos, vos, illos docuisse; *bit uçili da mii uçismo, i uçilismo, da vii uçiste, i uçiliste, da onnii uçisce, i uçilisu*; che noi insegnamo, ed abbiamo insegnato, che voi insegnaste, e avete insegnato, che quelli insegnarono, ed anno insegnato.

Præteritum plusquam perfectum.

Me, te, illum docuisse; *bit uçio, da ja biha uçio, da tì biasce uçio, dà òn biasce uçio*; che io aveva insegnato, e avessi insegnato; che tu avevi, e avessi insegnato; che quello aveva, e avesse insegnato. Plur. nos, vos, illos docuisse; *bit uçili, da mii bihamo uçili, da vii bihate uçili, da onnii biahu uçili*; che noi avevammo, e avessimo insegnato, che voi avevate, e aveste insegnato, quelli avevano, e avessero insegnato.

Futurum primum, seu simplex.

Me, te, illum docturum, ram, rum, esse; *imat uçiti, dachiu ja uçiti, i da imam uçiti; dachiesc tì uçiti, i da imasc uciti; dachie òn uçiti, i da imà uçiti*; ch' io insegnerò, doverò insegnare,

Digitized by Google

te, o sarò per insegnare; che tu insegnerai; dovrai insegnare, o sarai per insegnare, che quello insegnerà dovrà insegnare, o sarà per insegnare.

Plur. Nos, vos, illos docturos, ras, ra esse; *imat uçiti, dachiemo mii uçiti, i da immamo uçiti; dachiete vi uçiti, i da imàte uçiti; dachie onnii uçiti, i da imàdu uçiti*; che noi insegnaremo, dovremo insegnare, o saremo per insegnare; che voi insegnerete, dovrete insegnare, o sarete per insegnare; che quelli insegneranno, dovranno insegnare, o saranno per insegnare.

Futurum secundum ut in verbo amo:

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum, docturum, ram, rum fuisse; *imat uçio, dasam ja imao uçiti; imat uçio, dasi ti imao uçiti; imat uçio daje on imao, uçiti*; ch'io avrei insegnato; che tu avresti insegnato; che quello avrebbe insegnato.

Plur. Nos, vos, illos docturos, ras, ra fuisse; *imat uçili; dasmo mii imali uçiti; imat uçili, dàste vii imali uçiti imat uçili, dasu onni imali uçiti*; che noi avressimo insegnato, che voi avreste insegnato, che quelli avrebbono insegnato.

Futurum quartum, ut in verbo amo.

Gerundia.

Docendi; *uçenja, uçit, uçitse*; d'insegnare.

Docendo; *uçechi, uçechise*; insegnando, o per insegnare.

Docendum; *uçit, za uçit, nà uçenje, uçitse, za uçitse*; ad insegnare &c. ut in verbo amo.

Supina.

Doctum; *uçit, za uçit, nà uçenje*; ad insegnare o per insegnare.

Doctum; *od uçenja, bit uçen, uçitse, dase uçi*; da insegnarsi, o da esser insegnato.

Digitized by Google

Participium præsentis, & imperfecti temporis.

Docens, tis; *çovik uçechi, koj uçì, i uçiasce, xenna uçechia, koja uçì; i uçiasce, vrìme uçechie, koje uçì, i uçiasce*; l'uomo la donna, e la cosa che insegna, e insegnava.

Futurum.

Docturus; *çovik, kojchie uçit, i koj imà uçiti.*
Doctura; *xenna, kojachie uçiti, i koja imà uçiti.*
Docturum; *vrìme, kojechie uçiti, i koje imà uçiti.*
L'uomo, la donna, e la cosa, che insegnerà, doverà insegnare, o sarà per insegnare.

Sic declinabuntur.

Præbeo, bes, bui, bitum; *datti, darovat*; dare, o donare.
Moneo, nes, nui, itum; *oppomenut*; ammonire.
Taceo, ces, cui, itum; *mùçat*; tacere.
Sic impleo, es &c. Compleo, es &c. Moveo, es, &c. removeo, es &c.

Indicativi modi tempus præsens.

Doceor; *jase uçìm, tòjest od drugoga*; mi è insegnato, doceris, vel docere, docetur. Plur. docemur, docemini, docentur.

Præteritum imperfectum.

Docebar; *jase uçiha*; mi era insegnato, docebaris, vel docebare, docebatur. Plur. docebamur, docebamini, docebantur.

Præteritum perfectum.

Doctus, cta, ctum sum, vel fui; *jase uçi, i uçiosamse*; a me fu ed è stato insegnato. Doctus, cta, ctum es, vel fuisti. Doctus, cta, ctum est, vel fuit. Plur. docti, ctæ, cta sumus, vel fuimus; docti, ctæ, cta estis, vel fuistis; docti ctæ, cta sunt fuerunt, vel fuere.

Præteriuum plusquam perfectum.

Doctus, cta, ctum eram, vel fueram; *jase biha uçio*; mi era stato insegnato; doctus, cta, ctum eras,

Digitized by Google

eras, vel fueras; doctus, cta, ctum erat, vel fuerat. Plur. docti, ctæ, cta eramus, vel fueramus; docti, ctæ, docta, eratis, vel fueratis; docti, ctæ, docta erant, vel fuerant.

Futurum.

Docebor; *jachiuse uçiti*; mi sarà insegnato; doceberis, vel docebere, docebitur. Plur. Docebimur, docebimini, docebuntur.

Imperativi modi tempus præsens.

Docere, vel docetor tu; *uçise tì*; siati insegnato; doceatur ille. Plur. doceamur nos; docemini, vel doceminor vos, doceantur illi.

Futurum.

Docetor tu, doceberis, vel docebere; *uçitochiescse tì*; saratti insegnato; docetor ille, vel docebitur. Plur. doceminor vos, vel docebimini, docentor illi, vel docebuntur.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego docerer; *hadase ja uçìm, i dase uçiah*; Dio volesse che mi fosse insegnato; docereris, vel docerere; doceretur. Plur. doceremur, doceremini, docerentur

Præteritum perfectum.

Doctus, cta, ctum, sim vel fuerim; *hadase ja uçi, i dasamse uçio*; Dio voglia che mi sia stato insegnato; Doctus, cta; ctum sis, vel fueris; doctus, cta, ctum sit, vel fuerit. Plur. docti, ctæ, cta simus, vel fuerimus; docti, ctæ, cta sitis, vel fueritis; docti, ctæ, cta sint, vel fuerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Doctus, cta, ctum essem, vel fuissem; *hadase ja biha uçio*; Dio volesse, che mi fosse stato insegnato; doctus, cta, ctum esses, vel fuisses; doctus, cta, ctum esset, vel fuisset. Plur. docti, ctæ, cta essemus; vel fuissemus; docti, ctæ, cta

Digitized by Google

cta essetis, vel fuissetis; docti, ctæ, cta essent, vel fuissent.

Futurum.

Docear; *hadachiuse ja uçiti, i damiscje uçiti*; docearis, vel doceare, doceatur. Plur. doceamur, doceamini, doceantur.

Conjuctivi modi tempus præsens.

Cum ego docear; *kadse ja uçim, buduchi dase uçim, uçechise ja*; conciossiachè mi sia insegnato, o essendomi insegnato, docearis, vel doceare, doceatur. Plur. doceamur, doceamini, doceantur.

Præteritum imperfectum.

Docerer, *kadse ja uçiah, budùchi dase uçiah, uçiahse ja*; conciossiache mi fosse, e sarebbe insegnato, o essendomi insegnato; docereris, vel docerere, doceretur. Plur. doceremur, doceremini, docerentur.

Præteritum perfectum.

Doctus, cta, ctum sim, vel fuerim; *kadse ja uçi, i uçiosamse, budùchi, dase ja uçi, i uçiosamse ja*; Conciossiachè mi sia stato insegnato, o essendomi stato insegnato; doctus, cta, ctum sis, vel fueris; doctus, cta, ctum sit, vel fuerit. Plur. docti, ctæ, cta simus vel fuerimus; docti, ctæ, cta sitis, vel fueritis; docti, ctæ, cta sint, vel fuerint.

Præterit. plusq. perfectum.

Doctus, cta, ctum essem, vel fuissem; *kadse ja biha uçio, budùchi dase ja biha bio uçio*; conciossiachè mi fosse, e sarebbe stato insegnato, o essendomi stato insegnato; doctus, cta, ctum, esses, vel fuisses. Doctus, cta, ctum esset, vel fuisset. Plur. docti, ctæ, cta essemus, vel fuissemus; docti, ctæ, cta essetis, vel fuissetis; docti, ctæ, cta essent, vel fuissent.

Fu-

Digitized by Google

Futurum.

Doctus, cta, ctum ero, vel fuero; *kadse ja ucuçim, i uzbudemse uçiti*; quando mi sarà insegnato, e sarà stato insegnato. Doctus, cta, ctum eris, vel fueris; doctus, cta, ctum erit, velfuerit. Plur. docti, ctæ, cta erimus, vel fuerimus docti, ctæ, cta eritis, vel fueritis; docti, ctæ, cta erint, vel fuerint.

Infiniti modi tempus præsens.

Me, te, illum doceri; *uçiste, dase ja uçim*; *uçitse dase ti uçitse, uçitse, dase òn uçi*; che à me è insegnato, che a te è insegnato; che a quello è insegnato. Plur. nos, vos, illos doceri; *uçitse, dase mii uçimo, uçitse, da vii uçite, ucitse, , dase onnii uçè*; che a noi è insegnato; che a voi è insegnato, che a quelli è insegnato.

Præteritum imperfectum.

Me, te, illum doceri; *uçitse, dase ja uçiha*; *uçitse, dase ti uçiasce*; *uçitse, dase òn uçiasce*- che a me era, e fosse insegnato, che a quell; era, e fosse insegnato. Plur. nos, vos, illos doceri; *uçitse, dase mii uçihamo, uçitse, dase vii uçihate*; *uçitse, dase ònnii uçiahu*; che a noi, a voi, e a quelli era, e fosse insegnato.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum doctum, ctam, ctum esse, vel fuisse; *bitse uçio, dase ja uçih, i uçiosamse*; *dase tii uçih, i uçiosise*; *dase òn uçih, i uçioseje*; che a me, a te, e a quello fu, è stato insegnato. Plur. Nos, vos, illos doctos, ctas, cta esse, vel fuisse; *bitse uçili, dase mi uçismo, i uçilismose, da vii, dà onnii* &c. che a noi, a voi, e a quelli fu, ed è stato insegnato.

Præteritum plusquam perfectum.

Me, te, illum doctum, ctam, ctum esse, vel fuisse; *btise uçio, dase ja biha uçio*; *dase ti biha-*

sce

Digitized by Google

sce uçio, dase òn bihasce uçio; che a me, a te, e a quello era, e fosse stato insegnato. Plur. Nos, vos, illos doctos, ctas, cta esse, vel fuisse *bitse uçili, dase mih bihamo ucili, dase vii bihate uçili; dase onnii biahu uçili;* che a noi, a voi, e a quelli era, e fosse stato insegnato.

Futurum primum, seu simplex.

Me, te, illum doctum, ctam, ctum iri, vel docendum, dam dum esse, *imatse uçiti, dachiuse ja uçiti, i dase ja imàm uçiti; dachiescse tì uçiti, i dase imàsc uçiti; dachiese òn uçiti, i dase imà uçiti;* che a me, a te, e a quello sarà insegnato, dovrà esser insegnato, o sarà per esser insegnato. Plur. nos, vos, illos, doctum iri, vel docendos, das, da esse; *imatse uçiti, dachiemose mii uçiti, i dachiemose imat uçiti; dachietese vii uçiti; i dachietese imat uiçti; dachiese onnii uçiti, i dachiese imat uçiti;* che a noi, a voi, e a quelli sarà insegnato, dovrà esser insegnato, o sarà per esser insegnato.

Futurum secundum, ut in verbo Amor.

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum docendum, dam, dum fuisse, *imatse uçiti, dasamse ja imao uçiti; dasise tì imao uçiti; daseje òn imao uçiti;* che a me, a te, e a quello sarebbe stato insegnato. Plur. nos, vos illos docendos, das, da fuisse; *uçili, dasmose mii imali uçiti; dastese vii imali uçiti; dasuse onnii imali uçiti;* che a noi, a voi, e a quelli sarebbe stato insegnato.

Futurum quartum ut in verbo Amor.

Participium passivum perf. & plusquam perf. temporis. Doctus, cta, ctum; *uçen; na, no, kojse jur uçi, i uçioseje, i biascese uçio; kojase jur uçila, i uçilaseje, i biascese uçila; kojese jurve uçilo, i uçiloseje, i biastese uçilo;* kakko *çovik,*

xen-

Digitized by Google

xenna, *vrime*; l'uomo, la donna, e la cosa alla quale fu, ed è stato, ed era stato insegnato.

Futurum docendus, da, dum; *kojchjese*, *kojachiese*, *kojechiese uçiti*, *i imàse uçiti*; l'uomo, la donna, la cosa, alla quale sarà insegnato. &c.

CAPUT VII.

DE TERTIA VERBORUM CONJUGATIONE.

Tertia Verborum conjugatio est, cujus secundâ persona præsentis temporis modi indicativi exit in is breve, & infinitivum in ere penultima correpta, ut lego, gis, legere.

Indicativi modi tempus præsens.

Lego; *ja sctiem çitam*, io leggo; legis, legit. Plur. legimus, legitis, legunt.

Præteritum imperf.

Legebam, legebas, legebat. Plur. legebamus, legebatis, legebant.

Præteritum perf.

Legi, legisti, legit. Plur. legimus, legistis, legerunt, vel legere.

Præteritum plusquam perf.

Legeram, legeras, legerat. Plur. legeramus, legeratis, legerant.

Futurum.

Legam, leges, leget. Plur. legemus, legetis, legent.

Imperativi modi tempus præsens.

Ad secundam, & tertiam personam.

Lege, vel legito tu, legat ille. Plur. legamus nos, legite, vel legitóte vos, legant illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Legito tu, vel leges, legito ille vel leget. Plur. le-

Digitized by Google

legitote vos, vel legetis, legunto illi, vel legent.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego legerem, legeres, legeret. Plur. legeremus, legeretis, legerent.

Præteritum perfectum.

Legerim, legeris, legerit. Plur. legerimus, legeritis, legerint.

Præteritum plusq. Perf.

Legissem, legisses, legisset. Plur. legissemus, legissetis, legissent.

Futurum.

Legam, legas, legat. Plur. legamus, legatis, legant.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego legam, legas, legat. Plur. legamus, legatis, legant.

Præteritum imperfectum.

Legerem, legeres, legeret. Plur. legeremus, legeritis, legerent.

Præteritum perfectum.

Legerim, legeris, legerit. Plur. legerimus, legeritis, legerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Legissem, legisses, legisset. Plur. legissemus, legissetis, legissent.

Futurum.

Legero, legeris, legerit. Plur. legerimus, legeritis, legerint,

Infiniti modi tempus præsens.

Me, te, illum legere. Plur. nos, vos, illos legere.

Sic etiam præteritum imperfectum.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum legisse. Plur. nos, vos, illos, legisse.

Sic plusquam perfectum.

Futurum primum, seu simplex.

Me, te, illum Lecturum, ram, rum esse. Plur. nos, vos, illos lecturos, ras, ra esse.

Fu-

Digitized by Google

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum, Lecturum, ram, rum fuisse. Plur. nos, vos, illos lecturos, ras, ra fuisse,
Reliqua futura, ut in verbo amo,

Gerundia.

Legendi, legendo, legendum.

Supina.

Lectum, lectu.

Participia præsentis, & imperfecti temporis.

Legens, legentis.

Futurum.

Lecturus, ra, rum.

Scribo, bis, psi, scriptum; *pisati*. Scrivere.
Concedo, dis, essi, essum; *dopustiti*; concedere.
Dico, is, xi, ctum; *rechi*; dire.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego legor; *jase Sčitjem*, io sono letto. Legeris, vel legere, legitur. Plur. legimur, legimini leguntur.

Præteritum imperfectum.

Legebar, legebaris, vel legebare, legebatur. Plur. legebamur, legebamini, legebantur.

Præteritum perfectum.

Lectus, cta, ctum sum, vel fui; lectus, cta, ctum es, vel fuisti; lectus, cta, ctum est, vel fuit. Plur. lecti, ctæ, cta sumus, vel fuimus; lecti, ctæ, cta estis, vel fuistis; lecti, ctæ, cta, sunt fuerunt, vel fuere.

Præteritum plusquam perfectum.

Lectus, cta, ctum eram, vel fueram; lectus, cta, ctum eras, vel fueras; lectus, cta, tum erat, vel fuerat. Plur. lecti, ctæ, cta, eramus, vel fueramus, lecti, ctæ, cta eratis, vel fueratis, lecti, ctæ, cta erant, vel fuerant.

Futurum.

Legar, legeris, vel legere, legetur. Plur. legemur, legemini, legentur. *Im-*

Digitized by Google

Imperativi modi tempus præsens ad secundam, & tertiam personam.

Legere, vel legitor tu, legatur ille. Plur. legamur nos, legimini, vel legiminor vos, legantur illi.

Futurum, sive modus Mandativus.

Legitor tu legeris, vel legere; legitor ille, vel legetur. Plur. legiminor vos, vel legimini; leguntor illi, vel legentur.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego legerer, legereris, vel legerere, legeretur. Plur. legeremur, legeremini, legerentur.

Præteritum perfectum.

Lectus, cta, ctum sim, vel fuerim; sis, vel fueris, sit vel fuerit. Plur. Lecti, ctæ, cta, simus, vel fuerimus? sitis, vel fueritis; sint vel fuerint.

Præteritum plusquam perf.

Lectus, cta, ctum essem, vel fuissem; esses, vel fuisses; esset, vel fuisset. Plur. Lecti, ctæ, cta essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis, essent, vel fuissent.

Futurum.

Legar, legaris, vel legare, legatur. Plur. legamur, legamini, legantur.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego legar, legaris, vel legare, legatur. Plur. legamur, legamini, legantur.

Præteritum imperfectum.

Legerer, legereris, vel legere, legeretur. Plur. legeremur, legeremini, legerentur.

Præterttum perfectum.

Lectus, cta, ctum sim, vel fuerim, sis, vel fueris, sit vel fuerit. Plur. lecti, ctæ, cta simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis; sint, vel fuerint.

Præ-

Digitized by Google

Præteritum plusquam perf.

Lectus, cta, ctum eram, vel fueram, eras, vel fueras, erat, vel fuerat. Plur. Lecti, ctæ, cta eramus, vel fueramus, eratis, vel fueratis, erant, vel fuerant.

Futurum.

Lectus; cta, ctum ero, vel fuero; eris, vel fueris, erit, vel fuerit. Plur. Lecti, ctæ, cta erimus, vel fuerimus, eritis, vel fueritis, erint, vel fuerint.

Infiniti modi tempus præsens.

Me, te, illum legi. Plur. Nos, vos, illos legi.

Præteritum imperfectum.

Me, te, illum legi. Plur. Nos, vos, illos legi.

Præteritum perfectum.

Me, te illum lectum, ctam, ctum esse, vel fuisse. Plur. Nos, vos, illos lectos, ctas, cta esse vel fuisse.

Præteritum plusq. perf.

Me, te, illum lectum, ctam, ctum esse, vel fuisse. Plur. nos, vos, illos lectos, ctas, cta, esse, vel fuisse.

Futurum primum, seu simplex.

Me, te, illum lectum iri, vel legendum, dam dum esse. Plur. nos, vos, illos lectum iri vel legendos, das, da esse.

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum legendum, dam, dum fuisse. Plur. nos, vos, illos legendos, das, da fuisse.

Reliqua futura ut in verbo Amor.

Participium præter. perf. & plusq. perf. temporis. Lectus, cta, ctum.

Futuri.

Legendus, legenda, legendum.

CA-

Digitized by Google

CAPUT VIII.

DE QUARTA VERBORUM CONJUGATIONE.

Quarta Verborum Conjugatio est cujus secunda persona præsentis temporis modi indicativi exit in is longum, & infinitivum in ire: ut Audio, audis, audire.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego audio, *ja çujém* (tò jest) *sluscam*, *chiutìm* &c. io odo; audis, audit. Plur. audimus, auditis, audiunt.

Præteritum imperfectum.

Audiebam, audiebas, audiebat. Plur. audiebamus, audiebatis, audiebant.

Præteritum perfectum.

Audivi, audivisti, audivit. Plur. audivimus, audivistis, audiverunt, vel audivere.

Præteritum plusquam perfectum.

Audiveram, audiveras, audiverat. Plur. audiveramus, audiveratis, audiverant.

Futurum.

Audiam, audies, audiet. Plur. audiemus, audietis audient.

Imperativi modi tempus præsens ad secundam, & tertiam personam.

Audi, vel audito tu, audiat ille. Plur. audiamus nos, audite, vel auditote vos, audiant illi.

Futurum, sive modus, mandativus.

Audito tu, vel audies; audito ille, vel audiet. Plur. auditote vos, vel audietis, audiunto illi, vel audient.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego audirem, audires, audiret. Plur. audiremus, audiretis, audirent.

Præ-

Digitized by Google

Præteritum perfectum.

Audiverim, audiveris, audiverit. Plur. audiverimus, audiveritis, audiverint.

Præteritum plusquam perfectum.

Audivissem, audivisses, audivisset. Plur. audivissemus, audivissetis, audivissent.

Futurum.

Audiam, audias, audiat. Plur. audiamus, audiatis, audiant.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego audiam, audias, audiat. Plur. audiamus, audiatis, audiant.

Præteritum imperfectum.

Audirem, audires, audiret. Plur. audiremus, audiretis, audirent.

Præteritum perfectum.

Audiverim, audiveris, audiverit. Plur. audiverimus, audiveritis, audiverint.

Præteritum plusquam perfectum.

Audivissem, audivisses, audivisset. Plur. audivissemus, audivissetis, audivissent.

Futurum.

Audivero, audiveris, audiverit. Plur. audiverimus, audiveritis, audiverint.

Infiniti modi tempus præsens.

Me, te, illum audire. Plur. nos, vos, illos audire.

Præteritum imperfectum.

Me, te, illum audire. Plur. nos, vos, illos audire.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum audivisse. Plur. nos, vos, illos audivisse.

Præteritum plusquam perf.

Me, te, illum audivisse. Plur. nos, vos, illos audivisse.

Digitized by Google

Futurum.

Me, te, illum auditurum, ram, rum fuisse. Plur. nos, vos, illos audituros, ras, ra fuisse. Reliqua futura, ut in verbo amo.

Gerundia.

Audiendi, audiendo, Audiendum.

Supina.

Auditum, auditu.

Participium præsentis, & imperf. temporis.

Audiens, audientis.

Futuri.

Auditurus, ra, rum.

Sic conjugabitur.

Nutrio, is, ivi, itum; *ràniti, goiti*; nutrire.
Vestio, is, ivi, itum; *obùchi*, vestire.
Fastidio, is, ivi, itum, *garstit, imat dosadu*, aver fastidio.
Sepelio, lis, ivi, pultum; *pokopati*; seppellire.

AUDIOR VERBUM PASSIVUM.

Indicativi modi tempus præsens.

Audior *jaze slusam, tujem* &c. audiris, vel audire, auditur. Plur. audimur, audimini, audiuntur.

Præterit. imperf.

Audiebar, audiebaris, vel audiebare, audiebatur. Plur. audiebamur, audiebamini, audiebantur.

Præterit. perf.

Auditus, ta tum sum, vel fui; es, vel fuisti; est, vel fuit. Plur. auditi, tæ, ta, sumus, vel fuimus; estis, vel fuistis; sunt fuerunt, vel fuere.

Præt. plusq. perf.

Auditus, ta, tum eram, vel fueram; eras, vel fueras; erat, vel fuerat. Plur. auditi, tæ, ta era-

Digitized by Google

eramus, vel fueramus; eratis, vel fueratis; erant, vel fuerant.

Futurum.

Audiar, audieris, vel audiere, audietur. Plur. audiemur, audiemini, audientur.

Imperat. modi tempus præsens.

Audire, vel auditor tu, audiatur ille. Plur. audiamur nos, audimini, vel audiminor vos, audiantur illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Auditor tu audieris, vel audiere, auditor ille, vel audietur. Plur. audiminor vos, vel audiemini; audiuntor illi, vel audientur.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego audirer, audireris, vel audirere, audiretur. Plur. audiremur, audiremini, audirentur.

Præt. perf.

Auditus, ta, tum sim, vel fuerim, sis vel fueris, sit vel fuerit. Plur. auditi, tæ, ta simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis, sint, vel fuerint.

Præt. plusq. perf.

Auditus, ta, tum essem, vel fuissem, esses, vel fuisses, esset, vel fusset. Plur. Auditi, tæ, ta essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis; essent, vel fuissent.

Futurum.

Audiar, audiaris, vel audiare, audiatur. Plur. audiamur, audiamini, audiantur.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego audiar, audiaris, vel audiare, audiatur. Plur. audiamur, audiamini, audiantur.

Præteritum imperfectum.

Audirer, audireris, vel audirere, audiretur. Plur. audiremur, audiremini, audirentur.

Digitized by Google

Præteritum perfectum.

Auditus, ta, tum sim, vel fuerim; sis, vel fueris, sit vel fuerit. Plur. Auditi, tæ, ta simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis, sint, vel fuerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Auditus, ta, tum essem, vel fuissem; esses, vel fuisses; esset, vel fuisset. Plur. Auditi, tæ, ta essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis, essent, vel fuissent.

Futurum.

Auditus, ta, tum ero, vel fuero; eris, vel fueris; erit vel fuerit. Plur. Auditi, tæ, ta erimus, vel fuerimus; eritis, vel fueritis, erint, vel fuerint.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum audiri. Plur. Nos, vos, illos, audiri.

Præteritum imperfectum.

Me, te, illum audiri. Plur. Nos, vos, illos audiri.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum auditum, tam, tum esse, vel fuisse. Plur. Nos, vos, illos auditos, tas, ta esse, vel fuisse.

Præteritum plusquam perfectum.

Me, te, illum auditum, tam, tum esse, vel fuisse. Plur. Nos, vos, illos auditos, tas, ta esse, vel fuisse.

Futurum.

Me, te, illum auditum iri; vel audiendum, dam, dum esse. Plur. Nos, vos, illos auditum iri, vel audiendos, das, da esse.

Futurum præteritum mixtum.

Me, te, illum audiendum, dam, dum fuisse. Plur. Nos, vos, illos audiendos, das, da fuisse.

Re-

Digitized by Google

Reliqua futura, ut in Verbo Amor. Participia declinationis passive.

Præter. perfect. & plusq. perfect.

Auditus, ta, tum.

Futuri.

Audiendus, audienda, audiendum.

ADMONITIO.

De Verbis supino Carentibus.

Znài, da koje rìçi nejmaju supina, onnè nejmaju ni djonstva vrìmenna doscastoga ù *rus*; ni vrìmenna proscastoga. Takogier nejmaju vrìme proscasto svarsceno, ni vechie neggo svarsceno, i tò ù svì nàçini tarpèchi. Pò istì nàçin nejmaju nì doscasto tarpechie od nàçina sastavgjajuchiegh. Odviscè nejmaju nijedno vrìme doscasto ù nàçinu nesvarscujuchiemu, toliko çinglivòmu, koliko tarpglivòmu.

Slidè rìçi, koje nejmadu supina, kakkose sctije è vellikomu Emmanuelu.

Nulla supina „ Mico, strido, seù strideo gignunt.
„ Lugeo, pedo, silet, fulget, cum luceo, friget.
„ Urgeo cum sorbet, turget, convivet, & alget.
„ Flaveo, cum timeo, paveo, cum ferveo, livet.
„ Congruo, cambo, sapio, quatio, cum respuo, linquo.
„ Ingruo, cum batuo, posco, metuoq; pluoque.
„ Et dispesco, luo, scando, competo, fatisco.
„ Hisceo, scabo, sugo, nolo, cum prodigo, dego.
„ Annuo, cum sociis, vado cum gliscere, vergo.
„ Disco, tremo, satago, fatio atq; incesso, refello.
„ Ambigo sterto, rudo, psallo, cum cernere, fido.
„ Et vescor, liquor, medeor, reminiscor, & ango.

Digitized by Google

„ Et volo, malo, furit & prisq; ante excellere
„ ringor.
„ Arceo, serpo, juve, quibus addes, æstuo, ningo.
„ Et quod possit, u, i, modo sint neutrale secundæ.
„ Ut studeo, emineo exceptis quæ suggeret usus.
„ Quæque ferè gignit meditor quæq; inchoo ver-
„ bum. = Idest Antecello, præcello.

De Sincope in præteritis indicativi aliorumque modorum.

Syncopa est quædam concisio per quam littera, vel syllaba de medio dictionis subtrahitur. Ut audacter pro audaciter. Syncopa sibi admittit has syllabas, nempe vi, ve, u; en exempla: amavisti, petivisti; audivisti; per Syncopen; amasti, petisti, audisti, & numero multitudinis, amastis, petistis, audistis. In aliis modis similiter etiam dari potest per omnes personas utriusque numeri, ut amassem amasses, amasset. Plur. amassemus, amassetis, amassent, pro amavissem, amavisses &c.

Item in tertia persona numeri pluralis præteriti perfecti primæ conjugationis, nec non in plusquam perfecto indicativi, ac in perfecto, futuroque conjunctivi per Syncopen stat pro amaverunt amarunt, pro amaveram, amaram, pro amaverat, amarat, pro amaverim, amarim, amaveris, amaris, pro amaverint, amarint.

„ Prisc. Lib. 10. monet verba, quæ in themate
„ v, habent litteram, non imminui in præterito,
„ ut lavo lavi, lavasti, non lasti; Faveo, favi,
„ favisti, non fasti; moveo, movi, movisti, non
„ mosti, & similia. Quamquam horum aliquibus
„ utuntur concisis non solum Poetæ, sed interdum
„ etiam Oratores, ut submosset, commosset, com-
„ morit, pro submovisset, & commovisset, com-
„ mo-

Digitized by Google

„ moverit. Hæc vero misti, promisti, justi, di„ xti, direxti, vixet, extinxem, surpuerat, ac„ cestis, evasti, sensti, induxti, pertusti, percu„ sti, divisse, surrexe, pro misisti, jusisti, di„ xisti, direxisti, vixisset, extintinxem surripue„ rat, accesisti, evasisti, sensisti, induxisti, per„ cussisti, divisisse, surrexisse, & alia hujusmo„ di poetica sunt. Ita Alvarus Lib. 1. Cap. 1x.

CAPUT IX.

CONJUGATIO VERBI DEPONENTIS.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego utor; *ja slùxim*; io uso; uteris, vel utere, utitur. Plur. Utimur, utimini, utuntur.

Præteritum imperfectum.

Utebar, utebaris, vel utebare, utebatur. Plur. utebamur, utebamini, utebantur.

Præteritum perfectum.

Usus, usa, usum sum, vel fui; es, vel fuisti; est, vel fuit. Plur. Usi, usæ, usa sumus, vel fuimus; estis, vel fuistis; sunt, fuerunt, vel fuere.

Præteritum plusquam perfectum.

Usus, usa, usum eram, vel fueram; eras, vel fueras, erat, vel fuerat. Plur. eramus, vel fueramus, eratis, vel fueratis, erant, vel fuerant.

Futurum.

Utar, uteris, vel utere, utetur. Plur. utemur, utemini, utentur.

Imperativi modi tempus Præsens.

Utere, vel utitor tu, utatur ille. Plur. utamur nos, utimini, vel utiminor vos, utantur illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Ad secundam, & tertiam personam.

Digitized by Google

Utitor tu, uteris, vel utere, utitor ille, vel utetur. Plur. utimur, vel utemini vos, utuntor illi, vel utentur.

Optativi modi tempus præsens, & imperfectum.

Utinam ego uterer, utereris, vel uterere, uteretur. Plur. Uteremur, uteremini, uterentur.

Præteritum perfectum.

Usus, usa, usum sim, vel fuerim, sis, vel fueris, sit, vel fuerit. Plur. Usi, usæ, usa simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis, sint, vel fuerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Usus, usa, usum essem, vel fuissem, esses, vel fuisses, esset, vel fuisset. Plur. usi, usæ, usa, essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis, essent, vel fuissent.

Futurum.

Utar, utaris, vel utare, utatur. Plur. utamur. utamini, utantur.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego utar, utaris, vel utare, utatur. Plur. utamur, utamini, utantur.

Præteritum imperfectum.

Uterer, uthereris, vel uterere, uteretur. Plur. uteremur, uteremini, uterentur.

Præteritum perfectum.

Usus, usa, usum sim, vel fuerim; sis, vel fueris; sit, vel fuerit. Plur. Usi, sæ, sa, simus, vel fuerimus; sitis; vel fueritis; sint, vel fuerint.

Præteritum plusquam perfectum.

Usus, usa, usum essem, vel fuissem; esses, vel fuisses; esset, vel fuisset. Plur. usi, usæ, usa essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis; essent, vel fuissent.

Futurum.

Usus, usa, usum ero, vel fuero; eris, vel fueris;

Digitized by Google

ris; erit, vel fuerit. Plur. usi, usæ, usa erimus, vel fuerimus, eritis, vel fueritis, erint, vel fuerint.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum uti. Plur. nos, vos, illos uti.

Sic imperfectum.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum usum, usam, usum esse, vel fuisse, Plur. nos, vos, illos usos, usas, usa esse, vel fuisse.

Sic præt. plusq. perf.

Futurum activum.

Me, te, illum usurum, usuram, usurum esse. Plur. nos, vos, illos, usuros, usuras, usura esse.

Futurum passivum.

Me, te, illum utendum, dam, dum esse. Plur. nos, vos, illos utendos, das, da esse.

Gerundia.

Utendi, utendo, utendum.

Supinum. Usum.

Participia præt., & imperf. Utens, tis.
Futuri. Usurus, usura, usurum.
Futurum passivum. Utendus, da, dum.

CAPUT X.

CONJUGATIO VERBI COMMUNIS.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego dimetior; *ja mirim*; io misuro; dimetiris, vel dimetire, dimetitur. Plur. dimetimur, dimetimini, dimetiuntur.

Præteritum imperf.

Dimetiebar, dimetiebaris, vel demitiebare, dimetiebatur. Plur. dimetiebamur, dimetiebamini, dimetiebantur.

Præ-

Digitized by Google

Præteritum perfectum.

Dimensus, sa, sum, vel fui; es, vel fuisti; est, vel fuit. Plur. dimensi, sæ, sa sumus, vel fuimus, estis, vel fuistis; sunt fuerunt, vel fuere.

Præteritum plusq. perf.

Dimensus, sa, sum eram vel fueram; eras vel fueras, erat, vel fuerat. Plur. eramus, vel fuerāmus, eratis, vel fueratis, erant, vel fuerant.

Futurum.

Dimetiar, dimetieris, vel dimetiere, dimetietur. Plur. dimetiemur, dimetiemini, dimetientur.

Imperativi modi tempus præsens.

Dimetire, vel dimetitor tu, dimetiatur ille. Plur. dimetiamur nos, dimetimini; vel dimetiminor vos, dimetiantur illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Ad secundam, & tertiam Personam.

Dimetitor tu, dimetieris, vel dimetiere, dimetitor ille, vel dimetietur. Plur. dimetiminor, vel dimetiemini vos, dimentiuntor, vel dimetientur illi.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego dimetirer, dimetireris, vel dimetirere, dimetiretur. Pl. dimetiremur, dimetiremini, dimetirentur.

Præteritum perf.

Dimensus, sa, sum sim, vel fuerim; sis, vel fueris; sit, vel fuerit. Plur. dimensi, sæ, sa simus, vel fuerimus; sitis, vel fueritis; sint, vel fuerint.

Præteritum plusq. perf.

Dimensus, sa, sum essem, vel fuissem; esses, vel fuisses; esset, vel fuisset. Plur. dimensi, sæ, sa essemus, vel fuissemus; essetis, vel fuissetis; essent, vel fuissent.

Fu-

Digitized by Google

Futurum.

Dimetiar, dimetiaris, vel dimetiare, dimetiatur. Plur. dimetiamur, dimetiamini, dimetiantur.

Conjuntivi modi tempus præsens.

Cum ego dimetiar; dimetiaris, vel dimetiare, dimetiatur. Plur. dimetiamur; dimetiamini, dimetiantur.

Præteritum imperf.

Dimetirer, dimetireris, vel dimetirere, dimetiretur. Plur. dimetiremur; dimetiremini, dimetirentur.

Præteritum perf.

Dimensus, sa, sum sim, vel fuerim, sis, vel fueris, sit, vel fuerit. Plur. dimensi, sæ, sa simus, vel fuerimus; sitis, vel fueritis; sint, vel fuerint.

Præteritum plusq. perf.

Dimensus, sa, sum essem, vel fuissem; esses, vel fuisses; esset, vel fuisset. Plur. essemus, vel fuissemus; essetis, vel fuissetis; essent, vel fuissent.

Futurum.

Dimensus, sa, sum ero, vel fuero; eris, vel fueris; erit, vel fuerit. Plur. dimensi, sæ, sa, erimus, vel fuerimus, eritis, vel fueritis; erint, vel fuerint.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum dimetiri. Plur. nos, vos, illos dimetiri. Sic imperf.

Præteritum perfectum.

Me, te, illum dimensum, sam, sum esse, vel fuisse. Plur. nos, vos, illos dimensos, sas, sa esse, vel fuisse. Sic præter. plusq. perf.

Futurum activum.

Me, te, illum dimensurum, ram, rum esse. Plur. dimensuros, ras, ra esse.

Fu-

Digitized by Google

Futurum passivum.

Me, te, illum dimensum, iri, vel dimetiendum, dam, dum esse. Plur. nos, vos, illos dimensum iri, vel dimetiendos, das, da esse.

Gerundia. Dimetiendi, dimetiendo, dimetiendum.

Supina; dimensum, dimensu;

Participia præsent. & imperf. dimetiens, tis.

Futur. activ. dimensurus, dimensura, dimensurum.

Futur. passiv. dimetiendus, da, dum.

CAPUT XI.

DE VERBIS ANOMALIS.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego possum; *jà moggu;* io posso, potes, potest. Plur. possumus, potestis, possunt.

Præteritum imperf.

Poteram, poteras, poterat. Plur. poteramus, poteratis, poterant.

Præteritum perf.

Potui, potuisti, potuit. Plur. potuimus, potuistis; potuerunt, vel potuere.

Fræteritum plusq. perf.

Potueram, potueras, potuerat. Plur. potueramus, potueratis, potuerant.

Futurum.

Potero, poteris, poterit. Plur. poterimus, poteritis, poterint.

Imperativi modi tempus præsens.

Fac possis.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego possem, posses, posset. Plur. possemus, possetis, possent.

Præ-

Digitized by Google

Præteritum perf.

Potuerim, potueris, potuerit. Plur. potuerimus, potueritis, potuerint.

Præteritum plusq. perf.

Potuissem, potuisses, potuisset. Plur. potuissemus, potuissetis, potuissent.

Futurum.

Possim, possis, possit, Plur. possimus, possitis, possint.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego possim, possis, possit. Plur. possimus, possitis, possint.

Præteritum imperf.

Possem, posses, posset. Plur. possemus, possetis, possent.

Præteritum perf.

Potuerim, potueris, potuerit, Plur. potuerimus, potueritis, potuerint.

Præteritum plusq. perf.

Potuissem, potuisses, potuisset. Plur. potuissemus, potuissetis, potuissent.

Futurum.

Potuero, potueris, potuerit. Plur. potuerimus, potueritis, potuerint.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum posse. Plur. nos, vos, illos posse. Sic imperf.

Præteritum perf.

Me, te, illum potuisse. Plur. nos, vos, illos potuisse. Sic præt. plusq. perf. cæteris caret.

Verbum fero conjugatur sicut lego, sed præt. habet in li, ut tuli. Supinum vero, in latum.

Indicativi modi tempus præsens Volo vis.

Ego volo; *ja ochiw*; io voglio; vis, vult. Plur. volumus, vultis, volunt.

Digitized by Google

Præteritum imperf.

Volebam, volebas, volebat. Plur. Volebamus, volebatis, volebant.

Præteritum perf.

Volui, voluisti, voluit. Plur. Voluimus, voluistis, voluerunt, vel voluere.

Præteritum plusq. perf.

Volueram, volueras, voluerat. Plur. volueramus, volueratis, voluerant.

Futurum.

Volam, voles, volet. Plur. Volemus, voletis, volent.

Imperativi. Fac velis.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego Vellem, velles, vellet. Plur. Vellemus, velletis, vellent.

Præteritum perf.

Voluerim, volueris, voluerit. Plur. Voluerimus, volueritis, voluerint.

Præteritum plusq. perf.

Voluissem, voluisses, voluisset, Plur. Voluissemus, voluissetis, voluissent.

Futurum.

Velim, velis, velit. Plur. Velimus, velitis, velint.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego Velim, velis, velit. Plur. Velimus, velitis, velint.

Cætera tempora similia sunt optativo præter primam personam futuri, quæ desinit in o, ut voluero, volueris, ut in præterit. perfect.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum Velle. Plur. nos, vos, illos Velle. Sic imperf.

Præteritum perf.

Me, te, illum Voluisse. Plur. nos, vos, illos voluisse, Sic præt. pl. perf.

Par-

Digitized by Google

Participium præsentis, & impefecti temporis.

Velo volentis.

Nolo, non vis.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego Nolo; *ja nechiu*; io non voglio, tu non vis, ille non vult. Plur. nos nolumus, vos non vultis, illi nolunt.

Præteritum imperfectum.

Nolebam, nolebas, nolebat. Plur. Nolebamus, nolebatis, nolebant.

Præteritum perf.

Nolui, noluisti, noluit. Plur. noluimus, noluistis, noluerunt, vel noluere.

Præterit. plusq. perf.

Nolueram, nolueras, noluerat. Plur. nolueramus, nolueratis, noluerant.

Futurum.

Nolam, noles, nolet. Plur. nolemus, noletis, nolent.

Imperativi modi tempus præsens.

Noli, vel nolito tu, nolit ille. Plur. nolimus nos, nolite, vel nolitote vos, nolint illi.

Futurum sive modus mandativus.

Ad secundam & tertiam personam.

Nolito tu, nolito ille. Plur. nolitote vos, nolito illi.

Cætera omnia tempora, quæ sequuntur inflectentur eodem modo, quo supra simplex verbum volo, mutata prima littera u, in n.

Malo, mavis.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego malo; *ja priabothiu*; io voglio più tosto; mavis, mavult. Plur. malumus, mavultis, malunt.

Præteritum imperf.

Malebam, malebas, malebat. Plur. malebamus, malebatis, malebant.

Digitized by Google

Præteritum perf.

Malui, maluisti, maluit. Plur. maluimus, maluistis, maluerunt, vel maluere.

Præteritum plusq. perf.

Malueram, malueras, maluerat. Plur. malueramus, malueratis, maluerant.

Futuro caret.

Imperativi modi tempus præsens.

Fac malis tu; fac malit ille.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego malem, malles, mallet. Plur. mallemus, malletis, mallent.

Omnia alia tempora, quæ sequuntur inflectenda erunt juxta normam verbi nolo mutata prima littera, u, in, m.

Caret participio,

Fio verbum neutrum significationis passive.

Indicativi modus tempus præsens.

Ego fio; *jase çinim*; io sono fatto; fis, fit. Plur. fimus, fitis, fiunt.

Præterit. imperf.

Fiebam, fiebas, fiebat. Plur. fiebamus, fiebatis, fiebant.

Præteritum perf.

Factus, ăta, ătum sum, vel fui; es; vel fuisti; est, vel fuit. Plur. facti, ătæ, ăta sumus, vel fuimus, estis, vel fuistis; sunt fuerunt, vel fuere.

Præteritum plusq. perf.

Factus, ăta, ătum eram, vel fueram, eras, vel fueras, erat, vel fuerat. Plur. Facti, ătæ, ăta eramus, vel fueramus, eratis, vel fueratis, erant, vel fuerant.

Futurum.

Fiam, fies, fiet. Plur. fiemus, fietis, fient.

Im-

Digitized by Google

Imperativi modi tempus præsens.

Fias tu, fiat ille. Plur. fiamus nos, fiatis vos, fiant illi.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego fierem, fieres, fieret. Plur. fieremus fieretis, fierent.

Præteritum perf.

Factus, cta, ctum sim, vel fuerim; sis vel fueris, sit vel fuerit. Plur. facti, ctæ, cta simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis, sint, vel fuerint.

Præteritum plusq. perf.

Factus, cta, ctum essem, vel fuissem, esses, vel fuisses, esset vel fuisset. Plur. essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis, essent, vel fuissent.

Futurum.

Fiam, fias, fiat. Plur. fiamus, fiatis, fiant.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego fiam, fias, fiat. Plur. fiamus, fiatis, fiant.

Præteritum imperf.

Fierem, fieres, fieret. Plur. fieremus, fieretis, fierent.

Præteritum perf.

Factus, cta, ctum sim, vel fuerim, sis, vel fueris, sit, vel fuerit. Plur. Facti, ctæ, cta simus, vel fuerimus, sitis, vel fueritis, sint, vel fuerint.

Præteritum plusq. perf.

Factus, cta, ctum essem, vel fuissem, esses, vel fuisses, esset, vel fuisset. Plur. essemus, vel fuissemus, essetis, vel fuissetis, essent, vel fuissent.

Futurum.

Factus, cta, ctum ero, vel fuero, eris, vel fueris,

Digitized by Google

ris, erit, vel fuerit. Plur. facti, ctæ, cta erimus, vel fuerimus, eritis, vel fueritis, erint, vel fuerint.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum fieri. Plur. nos, vos, illos, fieri. Sic imperf.

Præteritum perf.

Me, te, illum Factum, ctam, ctum esse, vel fuisse. Plur. nos, vos, illos Factos, ctas, cta esse, vel fuisse. Sic *præterit. plusq. perf.*

Futurum.

Factum iri, vel faciendum, dam, dum esse. Plur. factum iri, vel faciendos, das, da esse.

Participium præt. & plusq. perf. temporis.

Factus, cta, ctum. Futuri: faciendus, da, dum.

Eo, is, it.

Indicativi modi tempus præsens.

Ego eo; *ja iggiem*; io vo, e vado, is, it. Plur. imus, itis, eunt.

Præteritum imperf.

Ibam, ibas, ibat. Plur. ibamus, ibatis, ibant.

Præteritum perf.

Ivi, ivisti, ivit. Plur. ivimus, ivistis, iverunt, vel ivere.

Præteritum plusq. perf.

Iveram, iveras, iverat. Plur. iveramus, iveratis, iverant.

Futurum.

Ibo, ibis, ibit. Plur. ibimus, ibitis, ibunt.

Imperativi modi tempus præsens.

I, vel ito tu, eat ille. Plur. eamus nos, ite, vel itote vos, eant illi.

Futurum, sive modus mandativus.

Ad secundam, & tertiam personam.

Ito tu, vel ibis, ito ille, vel ibit. Plur. itote vos, vel ibitis, eunto illi, vel ibunt.

Opta-

Digitized by Google

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego irem, ires, iret. Plur. iremus, iretis, irent.

Præteritum perfectum.

Iverim, iveris, iverit. Plur. iverimus, iveritis, iverint.

Præteritum plusq. perf.

Ivissem, ivisses, ivisset. Plur. ivissemus, ivissetis, ivissent.

Futurum.

Eam, eas, eat; Plur. eamus eatis, eant.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego eam, eas, eat. Plur. eamus, eatis, eant. Cætera tempora hujus modi similia sunt opt. præter primam personam futuri temporis, quæ desinit in ro, ut ivero, iveris &c.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum, ire. Plur. nos, vos, illos ire. Sic imperf.

Præteritum perf.

Me, te, illum ivisse. Plur. Nos, vos, illos ivisse. Sic præt. plusq. perf.

Futurum primum.

Me, te, illum iturum, ram, rum esse. Plur. Nos, vos, illos iturs, ras, ra esse.

Reliqua futura, ut in Verbo Amo.

Gerundia.

Eundi, eundo, eundum.

Supina.

Itum.

Participia præs. præt. imperf. iens, euntis.

Futuri. Iturus, itura, iturum.

Sic declinabuntur Composita.

Abeo; *ichi mi daleko*; partire. Adeo; *ichi dilitse*; andare. Anteo; *hoditi naprid*; andare innanzi. Coeo; *hoditi zajedno*; andare insieme. Circumeo;

Digitized by Google

ſchi ù okolo; andar intorno. Exeo; *izlaziti*; andar via. Ineo; *ulisti*, *ulaziti*; intrare. Intereo; *poghinut*, *pomankat*; petire. Introeo, *ulaziti kòmu*; entrare. Queo, *ochiu*; *moggu*; posso. Nequeo; *nemoggu*; non posso. Obeo; *ichi okolo*; andar intorno. Pereo; *ghinuti*, *nestati*; perire. Prætereo, *prolaziti*; passare. Prodeo; *izdat*; tradire. Subeo; *ulaziti pod koju stvàr*; sotto entrare. Licet aliqua eorum tempora non sint in usu, ut in simplici.

Edo

Indicativi modi tempus præsens.

Ego edo; *ja jedem*, *blagujem*; io mangio; edis vel es, edit, vel est. Plur. edimus, editis, vel estis, edunt.

Præteritum imperf.

Edebam, edebas, edebat. Plur. edebamus, edebatis, edebant.

Præteritum perf.

Edi, edisti, edit. Plur. edimus, editis, ederunt, vel edere.

Præteritum plusq. perf.

Ederam, ederas, ederat. Plur. ederamus, ederatis, ederant.

Futurum.

Edam, edes, edet. Pur. edemus, edetis, edent.

Imperativi modi tempus præsens.

Ede, vel es tu, edat ille. Plur. edamus nos, edite, vel editote vos; edant illi.

Futur. sive modus mandativus, ad secundam & tertiam personam.

Edito, vel esto tu, edito, vel esto ille, vel edet. Plur. editote, vel estote vos, vel edetis, eduntо illi, vel edent.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam ego ederem, vel essem, ederes, vel esses, ederet, vel esset. Plur. ederemus, vel esse-

Digitized by Google

semus, ederitis, vel essetis, ederent, vel essent.

Præteritum perfectum.

Ederim, ederis, ederit. Plur. ederimus, ederitis, ederint.

Præteritum plus. perf.

Edissem, edisses, edisset. Plur. edissemus, edissetis, edissent.

Futurum.

Edam, edas, edat. Plur. edamus, edatis, edant.

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum ego edam, edas, edat. Plur. edamus, edatis, edant.

Præter. *imperf.* ederem &c.

Præter. *perf.* ederim &c.

Præter. *plusq. perf.* edissem &c.

Futur. edero, ederis &c.

Infinitivi modi tempus præsens.

Me, te, illum edere, vel esse. Plur. nos, vos, illos edere, vel esse. Sic *imp.*

Præteritum perfectum.

Me, te, illum edisse. Plur. Nos, vos, illos, edisse. Sic *præter. plusq. perf.*

Futurum primum.

Me, te, illum essurum, ram, rum esse. Plur. Nos, vos, illos esuros, ras, ra esse.

Reliqua futura, ut in verbo Amo.

Gerundia. Edendi, edendo, edendum.

Participium præs. & imp. edentis.

CAPUT XII.

Verba defectiva dicuntur ea, quæ in aliquo deficiunt, sive personis, sive tempore præsenti, præterito, vel futuro.

Rici pomagnkajuchie zovèse onnè, kojesu izli-

Digitized by Google

scene od kòga kìpa, olli vrìmena, olli broja, olli nàçina.

Memini.

Indicativi modi tempus praesens, perf.

Ego Memini; *jase spomiguiem, jase spomènu, i spomenuosamse*; io mi ricordo, mi ricordai, e mi sono ricordato, meministi, meminit. Plur. meminimus, meministis, meminerunt, vel meminere.

Praeteritum imperf., & plusq. perf.

Memineram, memineras, meminerat. Plur. memineramus, memineratis, meminerant.

Futuro caret; sed utimur loco ejus, futuro conjunctivi.

Imperativi modi tempus praesens, & futurum.

Memento tu, vel memineris, meminerit ille. Plur. meminerimus nos, mementote vos, vel memineritis, meminerint illi.

Optativi modi tempus praesens, & perf.

Utinam ego meminerim, memineris, meminerit. Plur. meminerimus, memineritis, meminerint.

Praeter. imperf. & plusq. perf.

Meminissem, meminisses, meminisset. Plur. meminissemus, meminissetis, meminissent.

Conjunctivi modi tempus praesens, & perf.

Cum ego meminerim, memineris, meminerit. Plur. Meminerimus, memineritis, meminerint.

Praeteritum imperf., & plusq. perf.

Meminissem, meminisses, meminisset. Plur. Meminissemus, meminissetis, meminissent.

Futurum.

Meminero, memineris, meminerit. Plur. meminerimus, memineritis, meminerint.

Infinitivi modi tempus praesens, & perf.

Me, te, illum meminisse. Plur. nos, vos, illos meminisse.

Sic

Sic præter. imperf. & plusq. perf. Cæteris omnibus caret.

Eodem modo declinabuntur, alia defectiva, ut Novi; ja poznajem; io conoseo. Odi; ja nenavidim; io odio. Cæpi; ja poçimgliem, poçedsam; io cominciai. Quæ carent iisdem temporibus, quibus caret memini, sed cæpi etiam passive, declinatur, ut cæptus, ta, tum, sum, vel fui, eram, vel fueram, sim, vel fuerim, essem, vel fuissem, ero, vel fuero.

Habet participium præteriti, cæptus, ta, tum, & futuri cæpturus, ra, rum.

Sunt etiam alia magis defectiva, ut Inquam; Ajo, & alia, quæ carent omnibus, præter ea, quæ sequuntur.

Inquam.

Indicativi modi tempus praesens.

Ego inquam; *ja velim*, *ja veglu*; io dico. Tu inquis, Ille inquit. Plur. Nos inquimus, vos inquitis, illi inquiunt, Præterit. imperf. ille inquiebat. Præt. perf. Tu inquisti, ille inquit. Futur. Tu inquies, ille inquiet. Imperativi præsens. Inque, vel inquito tu. Particip. præs. & imperf. tempor. inquiens, entis.

Ajo

Indicativi modi tempus praesens.

Ego Ajo; *jà velim*, *govorim*; io dico, tu ais, ille ait; Plur. illi ajunt. Præterit. imperf. ego ajebam, tu ajebas, ille ajebat. Plur. Nos ajebamus, vos ajebatis, illi ajebant. Imperativi præsens. Ai.

Optativi Futurum, utinam tu ajas, utinam ille ajat.

Conjunctivi præsens, cum tu ajas, cum ille ajat.

Participium. Ajens, ajentis.

Digitized by Google

Forem, fores, foret. Plur. forent. Pro essem, esses, esset, essent.

Futurum infinitivi fore, hoc est futurum esse, cum compositis abfore, defore &c.

Faxo futurum indicativi pro faciam.

Quæso, quæsumus (idest rogo) primas tantum personas indicativi habet; olim vero, quæso, quæsis, quæsit.

Ave, avete, aveto, avere, verbum salutandi.

Salve, salvebis, salveto, salvete, salvere, verbum salutandi. Cedo secunda est persona imperativi idem est, ac da, vel dic. Apage imperativum, idest remove.

Ausim, pro ausus fuero. Sunt etiam alia minus tamen usitata.

Pœnitet Verbum defectivum impersonale declinationis active, caret omnibus personis excepta tertia singularis,

Indicativi modi tempus præsens.

Me, te, illum pœnitet; *jase kajem*, *tìse kajesc*, *ònse kaje*; io mi pento tu ti penti, quello si pente. Plur. nos, vos, illos pœnitet; *miise kajemo*, *viise kajete*; *onniise kaju*; noi ci pentiamo, voi vi pentite, quelli si pentono.

Præter. imperf. me, te, illum pœnitebat. Plur. nos, vos, illos pœnitebat.

Sic præpone unicuique tempori hæc pronomina; me; te, illum nos, vos, illos.

Præter. perf. pœnituit. Præt. plusq. perf. Pœnituerat. Fut. pœnitebit.

Imperativi modi tempus præsens. pœniteat.

Optativi modi tempus præsens, & imperf. Pœniteret. Præt. perf. pœnituerit. Præt. plusq. perf. pœnituisset. Futurum pœniteat.

Conjunctivi modi tempus præsens. Cum me pœniteat. Imperf. pœniteret. Perfec. pœnituerit. Plusq.

Digitized by Google

Plusq. perf. pœnituisset. Fut. pœnituerit.

Infinitivi modi, tempus præsens. Me, te, illum pœnitere. Nos, vos, illos pœnitere. Sic imperf. Præt. perf. me, te, illum pœnituisse. Plur. nos, vos, illos pœnituisse. Futuris caret.

Gerundia. Pœnitendi, pœnitendo, pœnitendum.

Participium; Pœnitens, pœnitentis.

Takòse prighibgljù sve inne rìçi nekipglive ghlàsa çinglivoga pò trechiemu kìpu jedinoga broja, kakko pertinet, attinet, continet. &c.

Pugnatur verbum defectivum impersonale, vocis passive, sic declinabitur.

Indicativi modi tempus præsens.

A me pugnatur; *od mennese bije bòj*; da me si combatte; a te pugnatur; *od tebbese bije bòj*; da te si combatte; ab illo pugnatur; *od gniegase bije bòj*; da quello si combatte. Plur. a nobis pugnatur; *od naase bije bòj*; da noi si combatte; a vobis pugnatur; *od vàase bije bòi*; da voi si combatte; ab illis pugnatur; *od gniise bije bòj*; da quelli si combatte.

Præter. imperf. a me pugnabatur, a te pugnabatur, ab illo pugnabatur. Plur. a nobis pugnabatur; a vobis pugnabatur; ab illis pugnabatur.

Sic præpone unicuique personæ hos ablativos.

Præterit. perf. pugnatum est, vel fuit.

Præterit. plusq. perf. pugnatum erat, vel fuerat.

Futurum; pugnabitur.

Imperativi modi tempus præsens,

Pugnetur a te, pugnetur ab illo. Plur. pugnetur a nobis, pugnetur a vobis, pugnetur ab illis.

Optativi modi tempus præsens, & imperf.

Utinam pugnaretur. Præt. perf. pugnatum sit, vel fuerit. Præt. plusq. perf. pugnatum esset, vel fuisset. Fut. pugnetur.

Con-

Digitized by Google

Conjunctivi modi tempus præsens.

Cum a me pugnetur. Præt. imperf. pugnaretur. Præter. perf. pugnatum sit, vel fuerit. Præt. plusq. perf. pugnatum esset, vel fuisset. Futur. pugnatum erit, vel fuerit.

Infinitivi modi tempus præsens.

A me, a te, ab illo pugnari. Plur. a nobis, a vobis, ab illis pugnari. Sic imperf.

Præt. perf. a me, a te, ab illo pugnatum esse, vel fuisse. Sic præt. plusq. perf.

Futurum a me, a te, ab illo pugnatum iri, vel pugnandum esse. Plur. a nobis, a vobis, ab illis pugnatum iri, vel pugnandum esse. Reliqua futura, ut in verbo amor.

Participale pugnandum est.

Na istì nàçin prighibgljuse sve innè rìçi nekipglive tarpechiega ghlàsa; kakko curritur, servitur &c.

Hoc modo fiunt aliquo modo personalia omnia neutra passiva, exempli gratia.

Indicativi modi tempus præsens.

Mihi obeditur; *jasam sluscan*; io son obbedito, tibi obeditur; *tìsi sluscan*; tu sei obbedito; illi obeditur; *onnije slùscan*; quello è ubbidito. Plur. Nobis obeditur, *mìsmo sluscani*; noi siamo obbediti; vobis obeditur, *vìste sluscani*; siete obbediti; illis obeditur, *onnisu slùscani*; quelli sono obbediti. Sic mihi servitur, tibi servitur, illi servitur &c.

CAPUT XIII.

DE OCTO PARTIBUS ORATIONIS.

Partes Orationis sunt octo. Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Præpositio, Adverbium, Interjectio, & Conjunctio.

Pri-

Digitized by Google

Primæ quatuor appellantur declinabiles; posteriores vero quatuor indeclinabiles nuncupantur.

De Nomine.

Quid est Nomen?

Nomen est pars orationis, quæ declinatur per genera, numeros, & casus, tempora vero non admittit; ut musa, dominus, lignum &c.

Quid est nomen Proprium?

Nomen proprium, seu peculiare est, quod res proprias, atque certas significat; ut: Cicero; Roma, Romulus, Scicum &c.

Quid est Nomen Appellativum?

Nomen Appellativum seu commune est, quod res communes, atque incertas significat; ut: Rex, Dux, Custos, Opidum &c.

Quid est Nomen Collectivum?

Nomen Collectivum est, quod sub numero singulari significat multitudinem; ut: Populus, Gens; Plebs, Turba &c.

Scito quod valent hæc exempla. Populus orant: Populus audiunt concionem: Gens vivunt: Exercitus pugnant &c.

Quid est Nomen Substantivum?

Nomen Substantivum est quod per se in oratione esse potest, ac variatur per unum articulum, & unam vocem, ut: hic Dominus: vel per duos Articulos, & unam vocem tantum; ut hic, & hæc homo, Parens, Conjux &c. Dux imperat, miles obtemperat.

Quid est Nomen Adjectivum.

Nomen Adjectivum est, quod per se in oratione esse non potest sine substantivo aperte, vel occulte. Aperte; ut Dux prudens, si strenuos milites, dictoque audientes habeat, facile hostes superabit. Occulte, ut qui tertiana laborant, non vescuntur bubula; hoc est tertiana febri bubula carne.

Quan-

Digitized by Google

Quando variatur istud nomen Adjectivum?

Variatur vel per tres articolos, & unam vocem; ut hic, & hæc, & hoc felix, velox; vel per tres articulos, & duas voces, ut hic, & hæc brevis, & hoc breve; vel per tres articulos, & tres voces; ut hic acer, hæc acris, & hoc acre; Vel per tres diversas voces sine articulis; ut bonus, bona, bonum, justus, justa, justum &c.

Varia Adjectivorum genera.

Quid est Nomen Interogativum?

Nomen interrogativum est, quo de re aliqua quærimus, ut: quis? Uter? quantus? &c.

Quotuplex est Nomen interogativum?

Binæ speciei est nomen interogativum nempe substantiæ, & accidentis.

Quod est nomen interrogativum substantiæ?

Interrogativum substantiæ est, cui respondemus per nomen substantivum, vel per Pronomen demonstrativum; ut: quis? quæ? quod? Uter? utra? utrum? quis hic loquitur? Dominus ille. &c.

Quid est nomen interrogativum acccidentis?

Interrogativum accidentis est, cui respondemus per nomen adjectivum; ut; quantus? qualis? quot? quotus? cujus, juja, jujum, jujas. Qualis fuit Alexander Macedo in bello? Fortis.

Scholium.

Interrogativis accidentis sic respondemus. Quantus? Magnus, vel parvus, longus, brevis &c. qualis? Bonus, malus, doctus, imperitus demens &c. Quot? Unus, duo, tres &c. Quotus? Primus, secondus, tertius &c. Quoteni? singuli, bini, terni &c.

Quid est Nomen relativum?

Nomen relativum est, quod rem antecedentem in memoriam reducit.

Quo-

Digitized by Google

Quoduplex est Nomen relativum?

Duplex est nomen relativum nempè substantiæ, & accidentis.

Quod est relativum substantiæ?

Relativum substantiæ est, quod nomen substantivum in memoriam reducit; ut: qui, quæ, quod; legi Ciceronem, qui fuit eloquentissimus Romanorum.

Quod est relativum accidentis?

Relativum accidentis est, quod in memoriam revocat nomen adjectivum; ut qualis, quantus, quot. Cicero fuit eloquens, qualis fuit Hortensius.

Reditiva sunt tantus, talis, tot, totidem, quæ relativis, quantus, qualis, quot ante, vel post reddunturr, ut quales in Republica Principes sunt, tales reliqui solent esse Cives. Cura ut talis sis, qualis haberi cupis. Quot homines, tot sententiæ. Totidem ad te Epistolas dedi, quot tu ad me misisiti. Quis, vel qui, quæ, quod: uter, utra, utrum. Quantus, qualis, & cætera interrogativa, quando ponuntur post verba, Audio, video, intelligo, Scio, nescio, & alia ejusdem significationis appellantur infinita, ut: nescio quis sit. Audio quid dicas &c.

Quid est Nomen Possessivum?

Nomen Possessivum est, quod aut rem possessam, aut ad aliquem pertinentem significat, ut equus regius, miles Pompejanus. Sic Cælestis, terrestris, lapideus, ferreus, ligneus, aqueus &c.

Quid est nomen Patrium?

Nomen Patrium est, quod Patriam indicat; ut Romanus, Venetus, Atheniensis &c.

Quid est Nomen Gentile?

Nomen Gentile est, quod gentem, vel nationem indicat: ut Græcus, Italus, Gallus, Illyricus, Dalmata &c.

Quid

Digitized by Google

Quid est nomen partitivum?

Nomen partitivum est, quod aut unum ex multis, aut multa singillatim significat: unum ex multis; ut: alius, aliquis, alter, aliter particularia vocantur.

Multa singillatim; ut: complures, plerique &c. quæ etiam universalia appellantur, ut: cuncti, omnes, quicumque .... nemo nullus &c.

Quid est Nomen Locale?

Nomen locale est, quod locum significat; ut propinquus, longinquus, proximus &c.

Quid est nomen Numerale?

Nomen numerale est, quod numerum significat, cujus species sunt tres; cardinale, ordinale, & distributivum.

Quid est nomen Cardinale?

Nomen Cardinale est, quod numerum absolutè, & sine Ordine significat; ut unus, duo, tres &c.

Nomen ordinale est, quod numerum ordine digestum significat, aut ultimum ex eo numero, ut primus, secundus, vel alter tertius &c.

Quid est nomen Distributivum?

Nomen distributivum est, quod singulis multorum eundem numerum assignat, vel distribuit: ut singuli, bini, terni, quaterni. v. g. dedit pueris poma dena; idest decem singulis.

SCHOLIUM.

De numeris Cardinalibus.

I. unus, una, unum, *jedan, jedna, jedno.*	1.
II. duo, duæ, duo.	2.
III. tres, & tria.	3.
IV. quatuor.	4.
V. quinque.	5.

VI.

Digitized by Google

VI. Sex.	6.
VII. Septem	7.
VIII. Octo.	8.
IX. Novem.	9.
X. Decem.	10.
XI. Undecim.	11.
XII. Duodecim.	12.
XIII. Tredecim.	13.
XIV. Quatuordecim.	14.
XV. Quindecim.	15.
XVI. Sexdecim, vel sedecim.	16.
XVII. Septemdecim.	17.
XVIII. Octodecim, vel duodeviginti.	18.
XIX. Novendecim, vel undeviginti.	19.
XX. Viginti.	20.
XXI. Vigintiunus.	21.
XXII. Viginti duo, vel duo, & viginti.	22.
XXIII. Viginti tres, vel tres, & viginti.	23.
XXIV. Viginti quatuor.	24.
XXV. Viginti quinque.	25.
XXVI. Viginti sex.	26.
XXVII. Viginti septem.	27.
XXVIII. Viginti octo.	28.
XXIX. Viginti novem.	29.
XXX. Triginta.	30.
XL. Quadraginta.	40.
L. Quinquaginta.	50.
LX. Sexaginta.	60.
LXX. Septuaginta.	70.
LXXX. Octoginta, non octuaginta.	80.
XC. Nonaginta.	90.
C. Centum.	100.
CC. Biscentum, vel ducenti, tæ, ta.	200.
CCC. Trecenti, tæ, ta.	300.
CCCC. Quadrigenti, tæ, ta.	400.
D. vel IↃ. Quingenti, tæ, ta.	500.

DC.

Digitized by Google

ↀ. vel IↃ. Sexcenti, tæ, ta.	600.
ↀↀ. vel IↃↃ. Septingenti, tæ, ta.	700.
ↀↀↀ. vel IↃↃↃ. Octingenti, tæ, ta.	800.
ↀM. vel IↃↃↃↃ. Nongenti, tæ, ta.	900.
M. vel CIↃ. Mille.	1000.
MM. vel CIↃCIↃ. Duo millia.	2000.
MMM. vel CIↃCIↃCIↃ. Tria millia.	3000.
MMMM. vel CIↃCIↃCIↃCIↃ. quatuor milla.	4000.
ↁ. Quinque millia.	5000.
CCIↃↃ. Decem millia.	10000.
ↁↁ. Quinquaginta millia.	50000.
CↃↃIↃↃ. Centum millia.	100000.
ↁↁↁ. Quingenta millia.	500000.
CↃↃↃIↃↃↃ. Millies, mille, vel decies centena millia.	1000000.

Igliada, igliàdà, olliti tisuchià.

DE MILLE.

Hoc nomen *mille*, si pluralis sit numeri, adjectivum est indeclinabile, & commune trium generum, mille millites, mille millitum, mille militibus. Sic mille oves, mille ovium, mille ovibus mille mancipia. Mille mancipiis. Si vero singularis sit numeri, substantivum est neutrius generis, in singulari indeclinab., ac more substantivorum genitivo jungitur; ut mille militum interfectum est.

In plurali vero declinatur millia, millium, millibus, sic duo, tria, quatuor millia militum capta sunt &c. Indeclinabiliter dicimus bis mille, ter mille, quater mille milites, vel duo, tria, quatuor millia. &c. Cave ne dicas, duo centum, duo mille, quia adjectiva inepte conjunguntur.

Or-

Digitized by Google

Ordinales numeri sunt.

Primus, *parvi*, secundus, vel alter; tertius; quartus; quintus; sextus; septimus; octavus; nonus; decimus; undecimus; duodecimus; tertius; vel tertius decimus; decimus quartus, vel quartusdecimus; quintusdecimus; sextusdecimus; septimusdecimus; octavusdecimus; vel duodevicesimus; nonusdecimus; vel undevicesimus; (*Sic* etiam duodetricesimus; undetricesimus; duodequadragesimus; undequadragesimus &c.) Vigesimus, seu rectius, vicesimus, vicesimus primus, vel primus & vicesimus. Sic deinceps trigesimus, vel rectius tricesimus, quadragesimus, quinquagesimus, sexagesimus, septuagesimus, octogesimus, (cave ne dicas octuagesimus) nonagesimus, centesimus, centesimus primus, vel primus & centesimus; sic ducentesimus, trecentesimus &c. millesimus, millesimus primus, vel primus & millesimus.

Distributivi numeri sunt.

Singuli, læ la; *pojedan, pojedna, pojedno;* bini, næ, na; *podva, podvi, podvoje;* terni, næ na; quaterni, næ, na; quini, næ, na; seni; septeni; octeni; noveni, deni; undeni; duodeni; ternideni; quaternideni; quinideni; vel per sincopen; terdeni; quaterdeni; senideni; septenideni; octonideni; vel duodeviceni; novenideni, vel undedeviceni. (Sic duodetriceni; undetriceni; duodequadrageni; undequadrageni) &c. Viceni, viceni singuli, vel singuli, & viceni &c. Triceni; quadrageni; quinquageni; sexageni; septuageni; octogeni, (cave ne dicas octuogeni) nonageni; centeni;

Digitized by Google

ducenteni; trecenteni &c. Dicimus etiam per Syncopen usitatius: duceni; treceni; quadringeni; quingeni; sexceni; septingeni; octingeni; nongeni; milleni; bis milleni; ter milleni; iis utimur cum plura dividimus, quosque iis nominibus adjungimus, qui numero singulari carent.

Adverbia Cardinalia.

Semel; *jednokrat*, *jedan put*; una volta; bis; ter; quater; quinquies; sexies; octies; novies (cave ne dicas nonies) decies; undecies; duodecies; terdecies; quatuordecies; quindecies; sexdecies; vel sedecies; septiesdecies; vel decies septies; octiesdecies; vel decies octies, vel duodevicies (sic etiam duodetricies; undequadragies; undequadragies) vicies (per syncopen pro viginties) vicies semel, vel semel, & vicies &c. tricies; quadragies; quinquagies; sexagies; septuagies; octogies; (cave ne dicas octuagies) nonagies; centies; centies semel; vel semel & centies &c. ducenties; trecenties; quadringenties, quingenties; sexcenties; septingenties; octingenties; nongenties; millies; bis millies; ter millies; centies millies, millies; vel potius decies centies millies.

Adverbia vero numeri ordinalis sunt: primo, secundo, vel iterum, tertio, quarto, quinto, & alia ab ordinalium ablativo formata.

De Nominibus Positivis, comparativis, & superlativis.

Quid est nomen Positivum?

Nomen positivum, sive absolutum est, quod rem absolute, simpliciterque significat, ut magnus, parvus. Quo-

Digitized by Google

Quoduplex est nomen Positivum?

Duplex, idest comparativum, & superlativum.

Nomen comparativum est, quod rem vel, attollit, vel deprimit; ut major, minor.

Nomen superlativum est, quod rem vel summo loco, vel infimo collocat; ut maximus, minimus.

Nomina comparativa fiunt a nominibus adjectivis, quibus adverbia magis, & minus recte adjungi possunt; ut; justius, fortius; a comparativis fiunt superlativa.

Exceptiones.

„ Nomina substantiva, pronomina, item interrogativa, relativa, redditiva, infinita, possessiva, patria, gentilia, partitiva, cardinalia, ordinalia, distributiva, quæ materiam adsignificant, ut aureus, argenteus, cedrinus; ad hæc errabundus, moribundus, fugitivus, almus, frugifer, mediocris, omnipotens, medius, modicus, hesternus, & nonnulla alia neque comparativa, neque superlativa parium.

A quo casu fiant, & formentur comparativa, & superlativa?

Comparativa fiunt a casu I, littera finito, addita sylaba or; ut a justi, fit justior, a forti, fit fortior, a docti, fit doctior &c. superlativa vero fiunt ab ipsomet casu in *i* desinente, addita littera *s*, & syllabis *simus*; ut a justi, fit justissimus, a forti, fit fortissimus, a docti, fit doctissimus &c.

Nomina, quæ ante syllabam us vocalem habent raro comparativa, aut superlativa gignunt, ut ideneus, noxius, arduus &c.

Digitized by Google

EXCEPTIO I.

Positiva er syllaba terminata gignunt superlativa addito rimus: ut Celeber, celeberrimus, tener, tenerrimus, saluber, saluberrimus, prosper prosperimus. Sic veterrimus, & maturrimus. Ab antiquis veter, & matur.

EXCEPTIO II.

Facilis, gracilis, humilis, similis, superlativa pariunt syllaba.is mutata in limus, ut facillimus, gracillimus, humillimus, simillimus; sic imbecillimus &c.

EXCEPTIO III.

A nominibus ex verbis facio; dico, volo compositis comparativa in entior, superlativa vero in entissimus exeunt: ut magnificus, magnificentior, magnificentissimus. Sic maledicus, benevolus &c.

Opponenutje.

Znaj da drughì skalin, nojest comparativ garli k'sebbi Ablatìv brez pristavka n. p. Luce sunt clariora tua consilia; od svitlostisu bistrii tvoj svitti... Aurum est prætiosius argento, virtus etiam auro.

Ovì Ablatìvo barchiese ù nominatìv s' dilkom *quam* kakko n. p. Antonius est doctior, quam Cæsar: aurum est utilius, quam argentum. Obarchiese rekko ù Nominatìv sàmo s'rìçiu *sum*; jerbo s' ostalim rìçma obarchiese ù drughè kaxove.

Trechì skalin plta Genitìv vechiestrukòga broja,

Digitized by Google

ja, kakko: Cicero fuit eloquentissimus Romanorum. Theophrastus elegantissimus omnium Philosophorum. Virgo Maria Castissima omnium fæminarum. D. Hieronymus lucidissimus omnium expositorum. — Ovyò immè morre imati, i jednostruki genitiv, kadnoje genitiv imenna skupgliajuchiega, koje pod jednostrukim brojem mnoga zlamenuje; kakko vir ornatissimus nostræ civitatis. Fortissimus nostri populi, nostræ plebis; Villæ &c. ovakò Gliubuscanin nà list. 96.

De Specie Nominis.

Quotuplex est species Nominis?

Duplex est Nominis species; nempe, primitiva, & derivativa. Primitiva; ut: probus; derivativa, ut; probitas.

Derivativa sunt, quæ originem ab aliis deducunt; alia dicuntur abstracta quasi perinde qualitas animo concipiatur, & sunt substantiva ab Adjectivis evulsa, quæ solam qualitatem, aut quantitatem designant; ut: Humanitas ab Adjectivo Humanus. Abstracta nonnumquam aliquid substantiæ denotant, ut: Prætura, a Prætore, infantia, ab infante. Sic Paternus a nomine Pater; Maternus, a nom. Mater; Libellus a Libro; quantulus a quanto; cervical a cervice; Senator a Senatu &c.

Verbalia, ut fulgidus a fulgeo, rapax a rapio, amabilis ab amo. Adverbalia, ut hodiernus ab hodie, extraneus ab extra &c.

De Figura Nominis.

Quotuplex est Figura Nominis?

Figura nominis est triplex, nempe simplex, composita, & decomposita. Simplex, ut: magnus,

Digitized by Google

parvus &c. composita, ut magnanimus, parvulus, &c. decomposita; ut: magnanimitas, parvitas &c. Quatuor fere modis nomina componuntur. Primo ex duobus integris; ut Respublica, jusjurandum. — Secundo ex duobus corruptis, ut artifex, opifex. — Tertio ex integro, & corrupto; ut inimicus, ineptus. — Quarto ex corrupto, & integro; ut: Pomeridianus, Meridies. Corruptum dicitur, vel exemptis, vel mutatis, vel translatis litteris, ut ab in, & amicus fit inimicus; justus addita Syllaba in, fit injustus &c.

CAPUT XIV.

DE PRONOMINE.

Quid est Pronomen?

Pronomen est, quod loco nominis positum, certam finitamque personam significat. aliter

Pronomen est pars orationis declinabilis, quia partes nominis agit, tantundemque significat, & ideo pronomen appellatum, quod nominis officium gerat, & illi succedat: ut ego scribo. Ego stat pro nomine, uti Petrus, Cicero, Antonius, & similia.

Quot sunt Pronomina?

Pronomina quindecim sunt, de quibus non ambigunt Latini, nempe; ego, tu, sui, ille, ipse, iste, hic, is, meus, tuus, suus, noster, & vester, nostras, & vestras, octo prima sunt Primitiva; septem posteriora derivativa.

Quæ sunt Pronomina Primitiva, & quæ derivativa?

Pronomina Primitiva sunt illa, quæ a nullo alio veniunt; ut: ego, tu, sui, ille, ipse, iste, hic, is.

Pro-

Digitized by Google

Pronomina autem derivativa sunt illa, quæ formantur a Primitivis; ut: meus, tuus, suus, noster, & vester, nostras, & vestras.

Quæ sunt Pronomina demonstrativa?

Sunt illa, quæ, rem demonstrant; ut: ego, iste, ille, ipse, is.

Quæ sunt Pronomina relativa?

Sunt hic, iste, ille, ipse, is, & compositum idem; relativa dicuntur cum rem antecedentem in memoriam reducunt; ut: Virgilius carmina composuit, idemque ipse cecinit.

Quæ sunt Pronomina Possessiva?

Possessiva sunt illa, quæ possessionem significant; ut: meus, tuus, suus, noster, & vester.

Quæ sunt Pronomina Gentilia, seu Patria?

Gentilia sive Patria sunt illa, quæ non solum gentem, vel Patriam indicant, sed etiam partes. Sectamve adsignificant; ut: nostras, & vestras.

Quæ sunt Pronomina reciproca?

Reciproca duo sunt; unum Primitivum, nimirum sui, alterum, derivativum suus.

sui, & suus semper sunt tertiæ Personæ.

De specie Pronominis.

Quotuplex est species Pronominis?

Species Pronominis est duplex, nempe Primitiva, & derivativa. Primitiva; ut: ego, tu, sui &c. Derivativa; ut: meus, quæ derivatur à genitivo singulari mei rejecta Littera i, addita syllaba, us fit meus: à genitivo Plurali nostrorum, vel nostri, rejecta i, addita e, fit noster, sic nostrorum abjectis syllabis orum, additâ syllabâ as, fit nostras. — A genitivo sing. Tui, fit tuus; à genit. plur. vestrorum vel vestri, fit vester, & vestras. Paritet à genit. sing. sui, fit suus, sua, suum &c.

Digitized by Google

Nota, quod *ego* loquentem tantum Personam indicat. *Tu* ad quam sermo dirigitur; *Hic iste, ille*, tertiam personam denotant, sed non eandem. Nam *hic* præsentem ei, qui loquitur demonstrat. *Iste* præsentem ad quem dirigitur sermo: *Ille* vero ab utroque remotam. Ideo si de me ipse loquor, dicere debeo; hoc Caput, hæ manus, pro caput meum, manus mee. Cum de te, istud, caput, iste manus; ipse vero ad omnes personas refertur.

De Figura Pronominis.

Quotuplex est Figura Pronominis?

Figura Pronominis est duplex, nempe: simplex; ut: ego, Tu &c., & composita; ut: egomet, tuimet.

Quomodo possunt componi Pronomina?

Pronomina componi possunt, vel ex duobus integris, ut egoipse, tuipse, illeipse, aut ex corrupto, & integro; ut istic, illic &c.

Componuntur etiam Pronomina cum syllabicis, met, tet, cine, ce, pte; ut egomet, suimet, illemet, ipsemet sic.

N. *Istic, istæc, istoc, vel istinc.* Acu. *Istunc, istanc, istoc, & istuc.* Ab. *Istoc, istac, istoc. Ita, Hicce, Hiccine, nosmet, meapte &c.*

DE VERBO.

Qui est verbum?

Verbum est pars orationis conjugabilis, quæ modos; & tempora habet, neque in casu declinatur.

Quotuplex est Verbum?

Verbum est duplex personale, & impersonale. Verbum personale est, quod omnes personas utri-

us-

Digitized by Google

usque numeri habet: ut Amo, as, at. Plur. amamus, amatis, amant.

Quod est verbum impersonale?

Verbum impersonale est, quod primam, & secundam personam utriusque numeri non admittit, sed tantum tertiam numeri singularis, quæ persona in utroque numero vices agit aliarum personarum.

Verbum Impersonale duplicem habet significationem nempe activam: ut pudet, pœnitet, placet &c; & passivam; ut pugnatur, curritur &c.

Quomodo dividitur verbum personale?

Verbum personale dividitur in quinque genera; Activum, Passivum, Neutrum, Commune, & Deponens.

Quod est verbum activum?

Verbum activum est, quod littera o finitum, passivum fit addita littera *r*; ut Amo, amor.

Quod est verbum passivum?

Verbum passivum est, quod syllaba *or* finitum, activum fit littera *r*, abjecta; ut amor, amo.

Quod est verbum Neutrum?

Verbum Neutrum est, quod *m*, vel o litteris finitum, ex se passivum personale non gignit; ut sum, sto servio &c. neque enim dicitur, stor, aut servior. Sunt etiam verba neutra quæ in *i* desinunt: ut odi, novi, cæpi, memini. Quæque in præterito passivam habent vocem; suntque; gaudeo, soleo, audeo, fido, fio &c.

Neutrorum Diomedi tria sunt genera, quædam actionem significant; ut ambulo, curro &c. quædam passionem; ut vapulo, veneo, fio &c. quædam nec actionem, nec passionem, quæ supina idest, otiosa appellat; ut sedeo, jaceo &c.

Quod est Verbum Commune?

Verbum Commune est, quod *or* syllaba tantum fini-

Digitized by Google

finitum, activi simul, ac passivi significationem habet: præsertim participia præteriti temporis, quæque tempora ejus participii adminiculo suppleantur, ut experior, complector, expertus sum, complexus sum. Nam præsens, & imperfectum, & quæ inde sunt tempora, fere actionem significant.

Quod est Verbum deponens?

Verbum deponens est, quod *or* syllaba tantum finitum activi, vel neutri significationem habet: ut sequor, utor, morior &c.

De Specie Verbi.

Quotuplex est species Verborum?

Verborum species binæ reperiuntur. Primitiva una, quæ perfecta, & absoluta dicitur, ut lego, caleo, dico &c. Derivativa altera, ut lecturio, calesco, dictito &c. sunt etiam quæ a Nominibus eliciuntur; ut Philosophor, a Philosopho; Vulpior a Vulpe.

Sic satio, ab Adverbio satis, & procrastino ab Adv. Cras &c.

De eorum speciebus, quæ a Verbis derivantur.

Meditativa, seu desiderativa sunt, quæ studium quoddam voluntatem, affectionemque assiduam significant; ut esurio, sitio; ut: nihil enim præter cibum, & potum meditatur, qui esurit, & sitit. Sic amaturio, docturio, lecturio, audituriro &c. Inchoativa sunt, quæ aut inchoari aliquid, aut certe gliscere, et intendi important; ut calesco, a caleo, labesco, a labo; frigesco, frigeo, &c.

Hæc duo videntur derivare a nominibus: ut dulcesco a dulci, ignesco ab ignis, & similia.

Frequentativa sunt, quæ assiduitatem perseveran-

Digitized by Google

rantiam, & frequentiam alicujus actus dicunt: ut a rogo, rogito, a conspuo, consputo, a dormio dormito, a cano, canto, & cantito. Cum his agito ab ago, quæritо a quæro, noscito a nosco, sector a sequor &c.

Diminutiva sunt, quæ alicujus actionis diminutionem significant; ut a sorbeo, sorbillo, a poto potisso. &c.

Verba inchoativa tertiæ conjugationis sunt omnia. Meditativa quartæ. Frequentativa vero primæ flexionis sunt omnia, ita Alvarus Lib. 1. Cap. XIV.

De Figura Verborum.

Quot sunt Figuræ Verborum?

Tres sunt; prima simplex; ut taceo, curro, amo &c. Secunda composita; ut conticeo, concurro, adamo &c. Tertia decomposita; ut conticesco, recurso &c.

Sunt etiam quæ e tribus partibus composita; ut perterrefacio, præsignifico, repercutio &c.

Componuntur verba, vel cum nominibus; ut amplam amplifico, vel cum altero: ut patefacio, commonefacio, vel cum adverbio; ut maledico; vel cum præpositione; ut venio advenio &c.

Innumera propè sunt, quæ à Præpositionibus componuntur.

Ita Grammaticale syntagma Lib. 1. Cap. VIII.

CAPUT XV.

DE PARTICIPIO.

Quid est Participium?

Participium est, pars orationis, quæ tum casus, tum tempora habet: ut Amans, docens &c.

Ali-

Digitized by Google

Participium est pars orationis, quodque pro verbo stat, & ab ipso naturaliter derivatur, & ideo verbi pars nuncupari potest.

Quandocumque Participium cum verbo partes gerat; tria tempora in quinque juncta habet, nempe præsens, & imperfectum simul: ut amans, docens, legens, audiens &c. Præteritum perfectum, & plusquam perfectum pariter; ut amatus, doctus, lectus, auditus &c. Et futurum per se; ut: amaturus, docturus, lecturus, auditurus &c. Passive; ut: amandus docendus, legendus, audiendus &c.

Participium quot significationes habet?

Participium habet quinque significationes, nempe activam; ut: amans, docens, legens &c. Passivam; ut: amatus, doctus, lectus &c. Neutralem, ut serviens, iens, stans &c. Communem; ut agrediens, dimetiens &c. & deponentem; ut sequens, utens, largiens &c.

De Formatione Participiorum.

Quomodo formantur Participia præsentis temporis, præteriti perfecti, nec non futuri?

Participia præsentis temporis formantur a prima persona præteriti imperfecti mutata syllaba Bam, & Bar in Ns: ut: amabam, docebam fit amans, docens &c. complectebar fit complectens &c. Excipiuntur eo, & queo cum compositis, nam mutant bam in ens; ut ibam mutata in ens facit iens, euntis, adens, adeuntis. Item præsum facit præsens, entis, absum, absens, entis. Illa in dus fiunt a genitivis Participiorum præsentis temporis, syllaba tis conversa in dus, da, dum; ut: amans, tis, fit amandus, da, dum, complectens, tis, fit complectendus, da, dum, sequendus &c.

Participia præteriti perfecti passive declinationis fiunt a posteriori supino addita littera *s*; ut amatu, fit amatus, ta, tum, a complexu, fit comple-

Digitized by Google

plexus, xa, xum, sic lectus, auditus &c. A priore vero supino littera m, mutata in syllabam rus, ra, rum, fiunt participia futuri in rus; ut amatum, fit amaturus, ra, rum, servitum, fit servituras, sic sonaturus, plicaturus, explicaturus, implicaturus, fricaturus, refricaturus, defricaturus, secaturus, necaturus, enecaturas, dormiturus, fruiturus &c. Morior, orior, pario, nascor habent participia, moriturus, oriturus, pariturus, nasciturus (cave ne dicas morturus, orturus, parturus naturus) a supinis statum, restitutum, floxum, rite formantur staturus, restiturus, fluxurus. &c.

Ea verba, quæ præterito imperfecto non gaudent: ut odi, cæpi, novi, memini, nec participium præsentis temporis, & futuri in dus, neque gerundia gignunt; nec gignere possunt.

Similiter ea verba, quæ supinis carent, & participiis, & ab ipsis formatis.

Fio, reor, malo, sum, cum suis compositis exuuntur à participiis præsentibus, & futuri in dus. Cætera vide apud Alvarum.

Figura participiorum est duplex nempe simplex, & composita; simplex; ut: amans, docens; ut amans, legens, & composita; ut peramans, adamans, perlegens &c.

CAPUT XVI.

DE PRÆPOSITIONIBUS.

Quid est Præpositio?

Præposito est pars orationis indeclinabilis, quæ cæteris partibus, aut separata, aut conjuncta ferè præponitur: separata, ut: non sum apud me præiracundia. Conjuncta: ut: præstat millies mori, quam Deum, vel lævissime offendere.

Præ-

Digitized by Google

Præponitur aliis partibus in oratione; quia earum significationem, aut complet, aut mutat, aut minuit.

Quæ sunt præpositiones Accusativo servientes.

Sunt. Trans; *priko*, *tojest nà onoj stràni*; oltre; di là.

Apud; *kod*, *uz*; appresso, presso, vicino.

Adversus; *protiva*, *pram*, *suproh*; contra; verso.

Adversum; *pram*; a rimpetto, all'incontro.

Ad; *dò*, *k'*, *u*; ad, sino, al; allo &c.

Ante, *prid*, *prìa*, avanti, innanzi, prima.

Pone; *poslì*, *zà*, *kakko reksci za tobòm*; dietro, dopo.

Per; *po*, *priko*, *za*, *priko mista*; per mezzo, circa.

Prope; *blizu*, *kod*; presso vicino.

Penes; *kod*, *uz*; appresso in potere.

Præter; *izvan*; eccetto, salvo, oltre, fuorchè.

Propter; *za*, *zarad*, *rad*, *radi*, *cichia*; per, appresso.

Post; *poslì*, *za*, *tojest zakìm*; dopo, dappoi.

Contra; *protiva*, *pram*, *suproch*; contro; contra.

Circum; circa, circiter, *okolo*, *naokolo*; intorno, circa.

Cis; *odovud*, *tojest s'ove strane*; di qua, da questa parte.

Citra; *brez*, *s'ove stràne odovud*; di là, da quella parte.

Juxta; *kod*, *uz*; a canto.

Infra; *kod*, *meù*, *doli*; di sotto, dopo.

Inter; *meu*, *meggiu*; tra, fra, dentro.

Intra; *unutra meggiu*; infra, entro, trà.

Ob; *zarad*; per cagione.

Erga; *pram*; verso.

Ex-

Digitized by Google

Extra; *izvan*; fuori, oltre.
Secus; *kod, uz*; appresso
Secundum; *po*; secondo.
Supra; *svarhu, gori*; di sopra sù.
Versus; *pram, protiva, suproth*; verso.
Ultra; *ù napridak, priko, onnamo*; oltre, oltra, di là.
Usque; *thia, dò*; insino, infino. Versus (hæc præpositio semper post casum ponitur) ut Romam versus.

Quæ sunt Præpositiones Ablativo servientes?

Sunt. A; Ab, Abs; *od, iz*; da, dal, dallo.
Absque, sine; *brez*; senza.
Coram; *prid*; alla presenza.
Cum, s' con. de; *od, iz*; di del, della, e intorno incirca.
Ex, e; *od, iz*; da dallo.
Pro; *zarad, raddi, rad, sichia*, per a pro invece.
Præ; *prid*; in paragone.
Procul; *iz daleka, daleko*; di lontano.
Palam; *oççito*; palesemente.
Tenus; *do*; insino.

Tenus. Præpositio fere genitivum amat, cum vocabulo multitudinis adhæret: ut cumarum tenus, lumborum tenus: Alioquin ablat., ut pectore tenus; ore tenus &c.

Quæ sunt Præpositiones utrique casui servientes? *Sunt*. In; *ù; na*, in, super; *svarhu*; sopra; sub, subter; *pod*; sotto, di sotto.

Exempla.

Eo in Urbem; in Vineam &c. sum in Urbe; homines vivunt super terram. Vermis vivit sub terra. Sub judicium sapientis cadunt. Sub sole, ar-

Digitized by Google

arbore &c. Virtus omnia, quæ in hominem cadere possunt, subter se habet. Angusti subter fastigia tecti Aeneam duxit.

Præpositiones, quæ tantum conjuncte præponuntur sunt sequentes: di, dis, re, se, am, con; ut v. g. di-ripio, dis-rumpo, re-fero, se-paro, ambigo, con-duco.

DE ADVERBIO.

Quid est Adverbium?

Adverbium est pars orationis indeclinabilis, quæ adjuncta verbo significationi ejus dat vim, eamque explanat, & sensum implet atque definit: ut arcte sobriè vivit; sapienter agit, velociter currit &c. *Adverbiorum varia sunt genera, & significationes.*

Optandi; *xeglenja*; di desiderare. Utinam, o, si, sic; *hadabi Bogh dao*; Dio voglia.

Vocandi; *zvànja*; di chiamare, o heus, heo; ò là.

Interrogandi; *upitanja*; d' interrogatione; cur, quare, quid?

Quamobrem? *zaszto? jer? zaszto tò*? perchè? per qual causa? perchè così?

Respondendi affirmativè; *ogovaranja potvardgliva*; di responsione affermativa; etiam, ita, maxime, quidni; *jest, dojsto, takòje? zaszto ne?* sì, così, perchè no?

Confirmandi, profecto, sane, certe, scilicet; *dojsto, takoje, istinito jest*; certamente sì.

Negandi; *zanikanja*; di negare; non, nequaquam, minime, haud, haudquaquam; *ne, nije tako*; in nessun modo, nò.

Dubitandi; *sumgneja*, di dubitare, come forsitan, fortassis, fortassè; *morre bitti, po tà nàçin*; forse.

Hortandi; *nukovanja*; di esortare: eja, age, agedum,

Digitized by Google

dum, agite; *na nudèr*, *nu dedèr*, *dederte*; orsù animo, coraggio, orsù, dunque.

Prohibendi; *zabragnja*; di proibire; *nè da nè*; che nò.

Demonstrandi; *ukàzanja*; di dimostrare, en, ecce; *evvo*, *etto*, *enno*; ecco.

Eligendi, *obiranja*, di eleggere, potius, immò; *vchoma*, *boglie*, *paççe*; piutosto, anzi.

Comparandi, *prilikovanja*, di comparare, magis, *vechie*, più; minus, *magnie*; meno, fortius; *jaçje*, *snaxnje*; più forte.

Congregandi, *skupglienja*, di congregare. Simul, una pariter, *zajedno*, *jedino*, *skuppa*; parimente, insieme.

Separandi, *razluçenja*, di separare; seorsum, *razluçeno*, *na pòse*; da parte. Separatim; *ponàse*; separatamente.

Intendendi, *nastojagnia*, di intendere. acriter; *gliùto*, *xestoko*, *jako*; fortemente; studiosè; pomglivo; diligentemente. vehementer; *vchoma*, *nàghlo*; grandemente.

Remittendi, *odpusctenja*; di rimettere. Segniter; *dangubno*; poltronescamente. remisse; *polagano*, *istiba*; umilmente, lentamente. Oscitanter; *lino*, *slabbo*, *nepomglivo*; negligentemente.

Temporis, *vrimena*; di tempo; hodie, *danas*; oggi. Cras; *sjutra*, dimani; pridie; *pria na dàn*; il giorno avanti; perendie; *poslì na dàn*, *prikosjutra*; posdimani. heri; *juçer*; jeri. Nudiustertius; *pridjuçer*, *onomadne*; il terzo giorno: nudiusquartus; *prìdonomadne*; quattro giorni fa.

Loci, *mista*, di luogo; hic; *ovdi*, *ù ovomu mistu*; qui in questo luogo: huc *ovamo*; quà; hac; *ovda*; per quà; hinc, *odovuda*; di quì; quorsum; *pram*, *kuda*; verso, dove.

Numeri, *broja*; di numero. Semel, *jednokrat*; una vol-

Digitized by Google

volta; bis, *dvàkrata*; due volte; ter *trikràt*; tre volte. Sepè; *çestokràt*; spesso, spesse volte. Centies; *stokràt*, *stòpùta*; cento volte: millies; *higljadukràt*; mille volte.

Ordinis, *naredbe*; di ordine; primum; *najpri*; la prima volta; deinde; *potontoga*; di poi; tum; *pàk*, *potomtogà*; di poi: postremo; *najposlì*; finalmente; all'ultimo.

Aventus, *dogagaja*; di successo. fortè, fortuito; *posrichi*, *ponesricki*, *po dogagiaju*; a caso, per avventura, per disgrazia, per mala sorte; sicut, sicuti, quemadmodum; *kakono*, *kakonoti*; sicome.

Diversitatis, di diversità. aliter, secus; *drugojako*; il contrario.

Qualitatis, di qualità, prudenter, *mudro*, *mudroznano*, *razborno*, *razborito*; prudentemente; peritè; *naucnò*; dottamente; eleganter; *lipo*, *ugodno*; elegantemente.

Quantitatis, di quantità, parum; *mallo*, poco; multum, *mnogo*; *punno*; assai. nimium, plurimum, *vehoma*, *od vechie*, assaissimo.

Excludendi, *izagnanja*, di escludere. Solum, tantum, tantumodo, solumodo; *sàmo*; tanto, solamente. vix; *istom*, *jedva*; a pena.

Explanandi, *tomaçenja*; di dichiarare. nimirum, nempe, scilicet, videlicèt; *tò jest*, *pò tajnàçin*, *istinito*; cioè, senza dubio, certamente.

Rei nondum plane peractæ; *stvàri ne josc ravno uçignene*; di cosa non ancora certamente finita; ferè, fermè, propemodum, *kakko mallo vechie*, *vechiè pùta*, *çesto*, *mallo da nè*; quasi, per lo più, poco più; o meno.

Quotuplex est figura adverbiorum?

Adverbiorum figura est duplex, simplex, & composita; simplex: ut subito, repente, doctè, pru-

Digitized by Google

prudenter, perite &c. composita; ut desubito; derepente, indocte, imprudenter, imperite &c.

CAPUT XVII.

DE INTERJECTIONIBUS.

Quid est Interjectio?

Interjectio est pars orationis indeclinabilis, quæ varios animi affectus indicat: ut *heu* miser, *prob* dolor &c.

Unde interjectionum variæ sunt formæ, ac significationes.

Laudantis; ut euge; *veselo, dobro*; d' allegrezza oh, viva &c.

Dolentis; di dolore; ut ah, heu, hei &c.

Suspirantis; *uzdiscuchega*; di sospiro, ut ah, ah &c.

Lugentis; *plaçuchiega*; di pianto; ut hoi, hei ajme, jao &c.

Timentis; *bojechiega*; di timore; at, at, *oh*, *uh*, *oh Boxe*; oh Dio.

Gaudentis; *veselechiega*; di gaudio; ut evax, vah.

Ridentis; *smijuchiega*; di riso, ha, ha, he.

Indignantis; *rasardujuchega*; di sdegno; ut hem, proh.

Exclamantis; sic silentium indicentis, stomacantis, execrantis; ut nefas, nefandum &c.

CAPUT XVIII.

DE CONJUNCTIONE.

Quid est Conjunctio?

Conjunctio est pars orationis indeclinabilis annectens, ordinansque sententiam, cujus species signi-

Digitized by Google

gnificationesve variæ sunt cuique accidunt potestas, ordo, & figura.

Potestas varias de se constituit species prout varie significat.

Copulative, sive conexive; *vezajuchi*, *illi sastavgljajuchi*, &, at, ac, atque, que, quoque; Petrus, ac Paulus. *Petar, i Pavàl*; Pietro, e Paolo.

Disjunctive; *rastavgljajuchi*, vel, ve, sive, seu, aut, nec, neque; *ni nitti*; o, ovvero, se, ne; nec Petrus, nec Paulus.

Adversative; *protivechi*; at; sed, ast, verum, vero, atqui, tamen, quamquam, quamvis, attamen, veruntamen, etsi, licet, saltem &c. *premda, dobroda, sasvìm tìm, tizim, nissta nemagnie*. &c., pure, nondimeno, non pertanto; benchè, ancorchè, comechè, quantunque, perchè se non, per questo.

Collective, sive Illative; *skupgljajuchi*, *illi iznosecki*: ergo igitur; *dakle*; dunque, adunque; quare, quamobrem, qua propter, quo circa, ideo, itaque, idcirco, proinde; *zaradi, çesaradi, zatò, raditogà, cichia togà*; per tanto, perciò, onde, laonde, tantochè, in somma.

Causales, *uzrokglivi*; nam, namque, enim, etenim, quia, quoniam, quando, quandoquidem, siquidem, quod, propterea quod; *jer, jerbo, bo, zatòjer, jere*; perochè, perciochè, poichè, acciochè, imperciochè, posciachè, perchè.

Conditionales, *akovglivi*; si, nisi, quidem, modo, dumodo; *akko da, akkone, neghako, vech ako, akko, pokle, akko pàk ne*. Se, purchè, si veramente che, ogni volta che, ancorchè, dato che, con questo però, se mai.

Expletive; *izpunechi*; quidem, equidem, enim, sed enim, enimvero &c. *dojsto, zajsto*, certamente, veramente.

Digitized by Google

ORDO.

Triplex est Ordo conjunctionum, nempe Præpositivus, Subjunctivus, & Communis.

Præpositive, idest, quæ in oratione anteponuntur, sunt; ac, at, atque, ast, aut, vel, nec, neque; si ni, nisi, seu, sive, quin, quatenus &c.

Subjunctive, idest, quæ subeunt, quæ, ve, quidem, quoque, autem, vero, enim.

Communes, idest, quæ utroque modo poni, sinunt. ergo, igitur, itaque, equidem. Ergo ibo? ibo ergo?

Od trì varste nahodise sastavka, tòjest poçetglivi, Podloxiti, i opchieni, alliti sridgni.

Poçetglivi, jesu onni, koj pritiçù ù govorenju: ut at, ac, atque &c.

Podloxiti, jesu onni, koj slìdè ù govorenju; ut que, ve, quidem, quoque &c.

Opochieni, alliti sridgni, jesu koise mogù postavgljati pria, i poslì ù govorenju: ut ergo, ibo ergo. &c.

DE FIGURA CONJUNCTIONUM.

Quod sunt Figuræ Conjunctionum?

Duæ sunt; nempe simplex, & composita; simplex; ut at, enim, vero, &, si &c. Composita ut atque, etenim, enimvero, tametsi &c.

Digitized by Google

CAPUT XIX.

PRÆCEPTA GENERALIA

A Tyronibus ediscenda.

Præceptum I.

Substantivum nomen concordat cum adjectivo, in genere, numero, & casu: *ut puer ingeniosus; memoria infirma; ingenium tardum.*

I I.

Relativum qui, quæ, quod coheret cum antecedente in genere, & numero: *ut non est dicendus puer ingeniosus, qui verecundiam non amat: Accepi tuas litteras, quæ mihi jucundissimæ fuerunt. Legi tuum Epigramma, quod mihi mirandum in modum placuit.*

I I I.

Quotiescumque duo nomina substanstiva, ad res diversas pertinentia, in oratione ponuntur sine conjunctione, alterum erit Genitivi casus; *ut libertus Pompeii, Epistola Ciceronis, Carmen virgilii.*

I V.

Verbum personale finiti modi postulat ante se nominativum ejusdem numeri, & personæ; *ut ego lugeo; Tu rides. Præceptor docet. Nos legimus, vos scribitis. Aleatores vapulant.*

V.

Verbum infiniti modi ante se Accusativum habet: *ut gaudeo te bene valere: doleo parentes tuos ægrotare: Lætor fratrem tuum salvum, & incolumen venisse.*

V I.

Verbum substantivum non solum ante, sed etiam post

Digitized by Google

post se Nominativum poscit; ut *Parsimonia est magnum vectigal. Avus tuus fuit vir doctus. Verecundia est maximum ornamentum pueritiæ.*

V I. I.

Omne Verbum personale finiti modi potest utrinque habere Nominativum pertinentem ad eandem rem: *ut hic vocatur Paulus, Ille vivit miserrimus. Boni moriuntur læti.*

V I I I.

Verbum activum post se Accusandi casum postulat: *Pueri ingenui amant litteras. Frater tuus legit Ciceronem diligenter.*

I X.

Verbum passivum post se Ablativum desiderat, cum præpositione A, vel Ab; *ut litteræ amantur a pueris ingenuis. Cicero legitur a fratre tuo diligenter.*

X.

Quodvis Verbum admitti præpositionem cum suo casu: ut *fui in Templo; eo in gymnasium: Sedeo in Scamno.*

X I.

Omne Verbum, & multa nomina dativum habere possunt ejus rei, cui damnum aliquod, vel commodum datur: ut *laboras aliis, sibi soli es otiosus. Catilina fuit perniciosus Reipublicæ; Senes non sibi, sed filiis, aut nepotibus arbores serunt.*

X I I.

Temporis continuatio in Accusativo, vel Ablativo ponitur, frequentius tamen in Accusativo, ut *Pater tuus vixit quinquaginta annos, vel annis. Dedi operam Diomedi tres annos, vel tribus annis. Scripsi duas horas, vel duabus horis.*

X I I I.

Cuilibet Verbo potest addi Ablativus significans prætium; ut *emi librum decem Denariis: vendidi-*

Digitized by Google

sti atramentarium tribus sestertiis, vel instrumentum: ut scribo calamo, percutior ferula, vel causam: ut servus tuus interit fame, tabesco dolore.

X I V.

Gerundia, supina, & participia postulant post se casus verborum a quibus oriuntur: ut *Scribo litteras. Tempus est scribendi litteras. Eo scriptum litteras. Sum scripturus litteras.*

NAREDBE OPCHIENE.

Koje od Poçimaocza imadu bit primgliene ù pamèt.

Naredba I.

Imme temeglito slàgase s' ganutglivim ù plemenu, broju, i ù kàxu: na priliku, *dìte ràzborno; pamet slabba; razùm kasnì.*

I I.

Prinosujuchie *koj, koja, koje, slàgase s' prihodnim ù plemenu, i ù broju:* n. p. *nejmase recchi daje dìte pametno, koje negljubi stiid. Prìmiosam tvoje kgnighe, kojesu menni najugodnije bìle. Sctijosam tvoj pìsan, koj menni mnoggo bii ugodan.*

Kadàgodì dvà immena temeglita, k' stvàrma ràzliçitìm prìstojna ù govorenju postavgljajuse brez sastavka; drugò imà bitti Genitìva càxa: n. p. *k'gnixicza Pompejanova; Kgniga Ciceronova; pisan Virgiliov.*

I V.

Rìç kipgliva s'varscujuchiega nàçina pìta pria sebe Nominatìv istòga broja, i klpa n. p. *ja plaçèm; Tìse smijesc. Nauçitegl uçi. Mii sctijemo; Vii pìscète. Igraçe biju.*

V.

Digitized by Google

V.

Rìç nesvarscenòga nàçina pria sebbe Accusativ imma: n. p. *dobrò veselimse, dasi zdravvo. Xaoмje da roditegli tvoji boluju; radujemse, daje tvòj brat zdravvo doscà.*

V I.

Rìç temeglita, ne sàmo pria sebbe, dalli joscte, i poslì sebbe Nominativ prosì; n. p. *stedegnie jest veliki dobodak. Did tvoi bijoje çovik nauçan. Stiid jest, priveliko nakichienje mladostì.*

V I I.

Svakà rìc kìpgliva svàrsùcnoga nàçina morre imati jedan Nominativ pria, a drughì poslì, koj pristojse istoj stvàri: n. p. *Ovì zovèse Pavà. Onnì xivè najpotribnije. Dobrì umirù veselo.*

V I I I.

Rìç çingliva poslì sebbe osvagegnia càx pìta; n. p. *Dìcza plemenita glùbe kgnighe. Brat tvoj sctije Cicerona pomglivo.*

I X.

Rìç tarpechia poslì sebbe Ablativ xellì pristavkom *a*, illi ab; n. p. *Kgnighese glùbè od dicze plemenite. Ciceronse sctije od bratta tvòga pòmglivo.*

X.

Kojojmudràgo rìçi morrese staviti pristavak s' vojm kàxom; n. p. *Bijosam ù Czarkvi. Igem ù skolniczu. Sidìm nà stòczu.*

X I.

Svakà rìç, i mnogà vrimena mogù imati Dativ onnè stvàri, kojojse daje kojagodi sctetta olli korist; n. p. *Trudìsc drughìm. Sàmomu sebbi jesi danguban. Catilina bijoje Ludgliv, o sctetan Republiczi o Samovladnoj. Stàrozi ne sebbi, dalli sinovom, olli sinovczem zabla sàdè.*

X I I.

Vrimena slidegne, ù Accusativ, illi ù Ablativ sta-

Digitized by Google

stavgljase, dalli çestje ù Accusativ; n. p. *Otacz tvoj xivii pedeset godin, olli za pedeset godinà. Slldiosam trè godischa dilla Diomedova. Pìsa dvà vrìmena, olli za dvà vrimena, tòjest ùre.*

X I I I.

Kojojmudràgo rìçi morrese nadodati Ablatìv koj zlamenuje czìnu: n. p. *kùpiosam kgnighe za deset pinezi. Prodaosi pìsalo zà trì jaspre* (tojest. za dvà i pò bajoka Rimska) Ablatìv Oruda. *Pìscem perom; bijem scipkom.* Ablatìv uzroka *Slùgà tvòj umroje od ghlàda; ghinem od bolesti.*

X I V.

Gerundia, supina, i djonstva pitajù poslì sebbe kaxove svoji rìçii, od koi izlazè: n. p. *pìscem kgnighe; vrime jest pìsati kgnighe. Igem pìsati kgnighe; imàm pìsati kgnighe.*

CAPUT XX.

De Generibus Nominum, paulò difficilioribus. Genera nominum noscuntur ex significatione, & terminatione.

De iis, quæ ex significatione noscuntur.

PRÆCEPTUM I.

De Masculinis.

Immena vlastità gljudì, kakko *Æneas*; *Catilina*, *Masinissa*, *Clinia*; i onnà kojase slikuju pò varsti gliudskoj: kakko *Michael*; Mihovio; Michele. *Dæmon*; Diavao; il Demonio. *Pan*. Bògh pastìrà; Dio de' Pastori. (*Aquilo*, *nìs*, *Boreas*) vitar od Sivèra; il vento Aquilone, o Borra, i ostàlà immena vitàrà jesu Muscka.

Na *istì*, nàçin, immena Nazivajuchia, koja

sàmo

Digitized by Google

sàmo jesu pristojna gljudma: kakko *scriba*, *bæ*; pisavacz; lo Scrivano, o Cancelliere. *Lanista*, *æ*; Nançitegl Maçegnia; Maestro di Scherma. *Scura*, *æ*, Scpotnìk, rugalo; il buffone. *Nauta*, *æ*; Brodàr; il marinaro. *Pirata*, *æ*; lùpex morskì; il corsaro di mare. *Latro*, *nis*; lupex, pustaja; l'Assassino. *Bibliopola*, *æ*; knixar; il libraro. *Præsul*, *lis*; starescina; il prelato. *Caupo*, *nis*; gostionìk; l'oste. *Hospes*, *tis*; gòst; il forestiere. *Tubicen*, *nis*; Sviràç; il Trombettiere. *Vas*, *dis*; jamacz, kojse jamçi za drugoga; la Sicurtà, il pieggio.

PRÆCEPTUM II.

De Fœmininis, & Neutris.

Immena vlastità xenah jesu, kakko *Mysis*, *Glycerium*, *Eustochium*, *Mantho*; joscte immenà Boxiçza; kakko *Pallas*, *Clio*, *Juno*, *Diana* &c.

Immenà Vìla; kakko *Nymphæ*, *Oreas*, *Najas*, *Cimothæ* &c.

Pivaliczà; kakko *Clio*, *Melpomene*, *Thalia* &c. Sardxba, kakko, *Alecto*, *Megera*, *Tisiphone* &c. *Serena*, kakko *Ligia*, *Leucosia*, *Parthenope* &c. (*Serena* occhie rechi pò xenè, a pò Ribè zajedno.) Takogier immena Nazivajuchia xenah kojmse pristoj plemme xenskò svakè varstè; kakko *mulier*, *ris*; xenna; la donna. *Equa*, *quæ*; kobila; la Cavalla. *Obstetrix*; *cis*; Baba pupçena, koja pomagà xenni nà porodu; levatrice, colei che ajuta una donna nel parto. *Nutrix*, *cis*; raniteglicza; la nutrice, o balia.

Takò i onnà imena, kojase slikuju n.p. xenskù; kakko *Nox*, *tis*; nòch; la notte; *Lux*, *cis*; svitlòst; la luce. *Aurora*, *æ*, zora; l'Alba. *Virtus*, *tis*; kripost; la virtù &c.

I on-

Digitized by Google

I onnà nazivana, kojase sastavgliaju s' ganutivim xenski, kakko *operæ, arum*; poslovagnia: le opere; *Custodiæ, custodiarum*; tràxe, çuvagnia; le guardie; *Vigiliæ, arum*; *excubiæ, arum*; Strà-xe nochnè; le sentinelle; i ostalà ovè varste jesu xenska.

Neutra jesu, kojm ganutglivo neutro nadomechiese, kakko; Covik jest Xivina razborna; *Animal providum est homo.*

PRÆCEPTUM III.

De Communibus.

Immena opchienà, jesu onnà, koja posiduju dvà zajmenka, illiti çlanka, muski, i xenski hic, & hæc, zovùse opchieni, zasctosu prìstojni toliko Musckomu, koliko xenskomu plemenu; kakko *Bos, vis*; voo, i krava; il Bue, e la Vacca. *Parens, parentis*; Otacz, i Mater; il Padre; e la Madre. *Conjux, gis*; mùx, i xenna; il marito, e la moglie &c.

Istòga plemena jesu ovà slidèchià: *Adolescens, Auctor, Auriga, Augur, Canis, Cliens, Civis, Convivæ, Dux, Exul, Æres, Incola, Judex, Juvenis, Milles, Municeps, Patruelis, Princeps, Sacerdos; Testis, Virgo, Antistes, Incolæ, Agricolæ, Vates* &c.

Dalli *Antistes*, *i hospes* imadu suvisce sàmo pò sebbi xensko; Antistita, tæ, Hospita, æ.

Od Imenà plemena svakòga.

Kakko *Felix, cis*; cæstit, ta, to; felice. *Hebetes, tis*; lin, na, no; pigro &c.

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM IV.

De Nominibus generis Epicœni, ac incerti.

Immenà plemena izmiscanogh govorìsce dasu onnà, koja ù prighibanju pod sàmim çlankom musckìm *hic* zlamenuju, illiti uzdarxè plemme xenskò; kakko *hic Lepus, oris*; Zehez, la lepre. *Hic Piscis, scis*; ribba; il pesce. *Hic Vultus, uris*; hora marcignàsc; l'Avvoltojo. *Hic Corvus, vi*; gavràn, il corvo. *Hic Passer, ris*. Urèbascz, passere &c.

Takogier nà istì naçin pod sàmim çlànkom xenskìm *hæc* zlamenuju, i uzdarxè plemme muscko; kakko *hæc Vulpes, pis*; lisicza; la volpe. *Hæc Aquila, læ*; horà; l'Aquila. *Hæc Anas, tis*; Patka l'Anitra. *Hæc Mustela, æ*; làsicza; la donnola &c.

Immena plemena sumglivèga jesu onnà, koja uzdarxe pod sobom çlànak *hic*, illi *hæc*, olli *hoc*; kakko *hic*, vèl *hæc silex, cis*; kremen stìna vatrena; la pietra focaja. *Hic*, vel *hæc Torques, is*; ogarglie; la collana. *Hic*, vel *hoc vulgus, i*; pùk; il volgo.

PRÆCEPTUM V.

De Mensibus, Montibus, & Fluviis,

Immena Miseczì jesu plemena Musckoga, kakko *quintilis, lis*; drugojaçije, *Julius, ii*; Sarpagn; Luglio. *Majus, i*; travagn; il maggio &c.

Immena Planìnà; kakko *Athos*; Svètà gorra takò zvàna ù Macedonii; Monte Santo in Macedonia. *Eryx, cis*; Planina ù Scicilii S. Juliana takò zvàna, *Helicon, Cytherion*; *Othyris*, jesu Muscka.

Digitized by Google

scka. Mnogà inna immena Planinà, jesù plemena xenskògh, kakko *Promond*; Promina Planina; la Promona Montagna. *Eurebius*; Dinaria Planinina iz pod koje izvire Rìka karka.

Immena Rìkà; kakko *Anio, nis*. Tever; il Tevere, *Nar*, la Nera; *Tanais*, Tanai. *Licormas*, Lasideri fiume. *Meander*, Plazia fiume di Caria; *Melas*, Mela; *Eurotas*, Evorato. *Euphrates*, Eufrate. *Cayste*; il fiume Chaici; *Tybris*; il Tevere; *Ister*, Rìka Dunaj, il fiume istro, Danubio, *Titius, ii*; karka; il Ticio. *Tyllurus, ri*; o *Nestus*, Cettina, *yader* Soliscgnicza; il fiume di Salona; i mnoghè innè rike jesu plemena musckòga; dalli *Tedanium, ii*; rìka zermagna; il fiume Tedanio; jest plemena Neutròga.

PRÆCEPTUM VI.

De Insulis, Regionibus, Urbibus, Navibus, & Poematibus.

Immenà vlastita Otòkà; kakko *Rhodus, di*; Rodi; *Cyprus*, Cipar, Cipri, *Delos*, o *Delo*, l'Isola Delo, Kraglievina, kakko *Egyptus, ti*, Egippat, l'Egitto. *Epirus, ri*, Arbania, l'Albania, *Illyria, æ*, slovinska kraglievina, la regione di Illirico. Gradòvà: kakko *Saguntus, ti*, Sagunto, Sagonto. *Tarragonis*, Tarragona. Brodòvà, illiti Plàvà, *Argo* imme od jednòga Brodda, koja bih zagragiena od Arga, Argo nome d'una Nave fatta d'Argo. *Centaurus*; *Pistris*, varsta Brodovà. Popivka, kakko *Æneis*, *Ilias*, *eunuchus* &c. Jesu plemena xenskòga, dalli *Malus, li*, jarbor od Plàva, Albero della Nave, jest plemena musckòga.

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM VII.

De Arboribus.

Immena Dubglia, o czabàlà jesu plemena xenskoga, kakko *Abies, tis*, jella, l'abiete. *Platanus, ni*, javor, il platano. *Pinus, ni*, Bòr, il pino. *Cypressus, si*, Cipresc, il Cipresso. *Ficus, ci*, smokva, il fico. *Malus, li*, jabuka, il malo. *Pyrus, ri*, kruska, il pero. *Amygdalus, li*, Bajam, mendula, la mandola. *Prunus, ni*, scgliva, il prugno. *Sorbus, ti*, oskorusca, il sorbo. *Laurus, i*, Lovorika, il Lauro. *Ulmus, mi*, brist, l'olmo. *Populus, li*, topola, la pioppa. *Cerasus, i*, viscgnia, il ceraso. *Morus, ri*, Mùrva, stablo, il moro albero. *Salix, icis*, varba, salce. Takò nejzbrojena dubova, i vojka, jesu plemena xenskòga.

Ovà koja slìdè jesù plemena Neutroga, kakko, *Suber, ris*, plùto, il Sovero, *Robur, ris*, hràst dùb, il rovere. *Acer, ris*, jelovina, l'acero. *Siler, ris*, vèz, il salcio,

Oleaster, tri, divglia maslina, l'oliva selvaggia. *Pinaster, ri*, divgli bòr, pino selvaggio. Ovà dvà jesu plemene muscòga.

PRÆCEPTUM VIII.

De Plurali numero, & notis litterarum.

Sva immena, kojase prighibgliu samo ù broju vechiestrukòmu; à svarscuju ù slovo A, jesu plemena neutroga, kakko Arma, orum, Oruxje, le Armi. Biblia, orum, Svèto pìsmo, la Biblia. *Mænia, um*, miri, olliti, zidovi grada, muraglie della Città. *Præcordia, um*, Uda iznutargnia, dìli

ùdà

Digitized by Google

ûdà oko sardza, diaframma, parti intorno al cuore. *Bacanalia, ium*, Plokladi, Carnevale. Koja Svarscuju ù 1, jesu plemena Musckòga, kakko *liberi, orum*, Sinovi, i figliuoli. *Posteri, orum*, poslidgni, i posteri. *Cani, orum*, bìli vlàsi, o starczi, i pelli bianchi, o vechiardi &c.

Ovà koja slidè vlastita Gradova, i Popivka, jesu plemena Neutroga, kakko *Ecbatana, Susæ, Bactra, Bucolica, Georgica, Philippi, Puteoli, Treviri*; ovà trì vlastita gradova jesu plemena muscòga.

Immena slova, kakko A, B, C, i dìli govorenja uzeti namisto gnìh, jesu plemena Neutroga: *vivere ipsum turpe est*. Isto xìvìt stvàr rùxna jest. *Lux est Monosyllabum*, ovù imme Lux jest jedna slòvka.

PRÆCEPTUM IX.

De Generibus, quæ ex terminatione cognoscuntur.

Nomina in A finita.

Immena parvòga prighibanja svarscujuchia ù *A* jesu Plemena xenskoga; kakko *sagitta, æ*; *strìla*, la saetta. *Puella, æ*; Divojka; Mladicza; la Damigella, giovinotta. *Puellula, æ*; divojçicza; bambina. *Avia, æ*; babba; l' avia. *Noverca, æ*; Machiea, la madregna. *Prìvigna, æ*, pastorka, la fiastra. *Pruna, æ*, xerava, la bragia. *Pruina, æ*, slàna, la brina. *Silva, æ*, dubrava, la selva. *Pæcunia, æ*, jaspra, bogastvo, razumise svakè varstè, la pecunia, denajo, richezze &c. *Matertera, æ*, tetka *Matterina* sestra, zia, sorella della madre. *Amita, æ*, tetka, oçeva sestra, zia sorella del padre. *Dementia, æ. Amentia, æ, stultitia, æ.*

Bu-

Digitized by Google

kòga, kakko *Tyro*, *nis*; novak, il novizio. *Mucro*, *nis*; art, olliti varh od koje stvàri, la punta. *Ligo*, *nis*, motika, la zappa. *Latro*, *n* lupèx, pustaja, l'assassino, *Sermo*, *nis*; govorenje, il parlare. *Ordo*, *nis*, Rèd, nàredba, l'ordine. *Pugio*, *onis*, ostan, o obad, il pugnale. *Myoparo*, *onis*; fusta, la galeotta. *Unio*, *nis*; biser, la perla. *Stellio*, *onis*; gustericza krastva, krastavicza, tarantola.

Nomina Verbalia in O *finita.*

Immena Riçna svarscujuchia ù *O*, vazda jesu plemena xenskoga, kakko *Oratio*, *nis*; molitva, molenje, l'orazione. *Lectio*, *onis*; stivenje, uçenje, la lezione. *Pensio*, *nis*; Plàchia, la paga. *Portio*, *nis*; dija, kùs, komad, la portione. (*Argomentatio*, *nis*, *Disputatio*, *nis*;) prigovaranje, prigovor, od kojega nahuka, la disputazione di qualche dottrina. *Exercitatio*, *onis*, zàbava, l'esercitazione. *Talio*, *onis*, zapovid, nàredba jednaka osuda, pena uguale. *Delectatio*, *onis*; naslada, il piacere, i takò neizbrojena jesu seçenoga plemena.

Istogà plemena jesu, koja slìde svarscujuchia ù *do*, *i go*, kakko *dulcedo*, *nis*; slatkòst, la dolcezza. *Testudo*, *nis*; Xabba Korgniaça, la tartaruca. *Arundo*, *nis*; tarstica, la canna. *Grando*, *nis*; krùpa, la grandine. *Pinguedo*, *nis*; plitilina, pritilòst, la grassezza. *Gravedo*, *nis*; tegotta, la gravezza. *Ægritudo*, *nis*; nemòch, la malattia. *Ærugo*, *nis*; lakomost, l'avarizia. *Propago*, *nis*; plemme, la discendenza. *Vertigo*, *nis*; zahodegnie svìsti, la vertigine. *Imago*, *nis*, prilika, l'imagine. *Caligo*, *nis*, maghla, la nebbia &c.

Digitized by Google

Nomina in U finita.

Immena ù slovvo *U* svarscujucuia, jesu plemena neutroga: kakko *genu*, kolino, il ginocchio, *uero*, raxagn, il spiedo. *Cornu*. ròghi, il corno. *Gelu*, leed, il gelo. Sic *Tonitru* &c.

Nomina in C, D, L, *&* T *finita.*

Immena, koja svarscuju ù ovà çetiri slovva, tòjest ù *C*, *D*, *L*, *i T*. jesu plemena neutroga, kakko *Lac*, *tis*, mliko, il latte. *Id*, indec ovvo, questo. *Tribunal*, *lis*, sùd, tojest misto ghdise sùdi, sudbina, il tribunale. *Animal*, *lis*, xivina, razumise svakè varstè, l'animale d'ogni spezie. *Vectigal*, *lis*, dohodak, zarina, il dazio. *Cervical*, *lis*, uzglavie, vlazigna, il capezzale. *Caput*, *tis*, ghlàva, il capo. *Sinciput*, *tis*, pridigna strana ghlave, la parte dinanzi del capo. *Occiput*, *tis*, straxgna strana ghlàve, la parte di dietro del capo. Ovà koja slidè jesu plemena musckoga, kakko *Mugil*, *lis*, Cippa (ribba) il Cevolo (pesce). *Sal*, *lis*, sò, il Sale &c.

Nomina in um *finita.*

Immena svarscujuchia ù *um*, jesu plemena neutroga, kakko. *Solium lii*, pristoglie, la sedia reale. *Tropheum*, *i*, junasctvo, pridobitje svòga nepriateglia, il trofeo. *Manciplum*, *ii*, ròb, suxagn, lo schiavo. *Jumentum*, *ii*, xivina poslena, il giumento. *Gjurgium*, *ii*, kàragnie, pràvdagnie, la contesa. *Jugum*, *i*, jaram, il giogo. *Dyrrachium*, *ii*, durazzo. *Bizantium*, *ii*, Czarigrad, Constantinopoli. *Sibenicum*, *ci*, Scibenik, Sebenico città.

Tra-

Digitized by Google

Tragurium, *ii*, Troghir gràd, Traù città. *Rhenum*, *i*, Ren, rika, i takò mnoga ostalà jesu oi vogà plemena, izvan imenà Garçkì svarscujuchi ù *um*, jesu xenskòga plemena: kakko *Rhanium*, *Glycerium* &c.

Nominà in An, ni, on, *finita*.

Immena svarscujuchia ù *An*, *in*, *on*, jesu plemena musckòga; kakko *Pæan*, Bogh poganinah, olli popivka gniegova, Appolline; ovvero un' inno in lode di Appolline. *Delphin*, dupin (ribba), il Delfino (pesce) *Agon*, *nis*, arvagnie, smartni boj, il combattimento. *Ædon*, *onis*, slavich ptiza, rusignolo ucello. *Alcyon*, *vel Alcedo*, *nis*, slavich pticza morskah nosi jaja zimi pokraj mòra, rusignolo marino che fa l' ova d' inverno nel lido del mare. *Syndon*, *onis*, plàtno tankò, il lenzuolo sottile. Znaj, da *ædan*, *alcyon*, *i syndon* jesu plemena xenskòga, dalli *Ilion*, *Troja Grad*, *Pelion*, planinanikà, i *Barbiton*, neutroga jesu plemena.

Nomina in En *finita*.

Immena svarscujuchia ù *en*, jesu plemena neutrogh, kakko, *Carmen*, *nis*, pisma, il verso. *Lumen*, *nis*, svitlòst, il lume, *Germen*, *nis*, mladicza mlaz, il germogio. *Vimen*, *nis*, ptuut, vèz, il vinchio. *Numen*, *nis*; Boxanstvo, deità. *Nomen*, *nis*, imme, il nome. *Accumen*, *nis*, oscrina, l' accutezza. *Foramen*, *nis*, uho ighligne, l' orechia del ago. *Regimen*, *nis*, redovagnie, vladagnie, il regimento sgovernamento. *Bitumen*, *nis*, paklina, il bitume. *Certamen*, *nis*, arvagnie, boj, il certame, battaglia. *Culmen*, *nis*, varh koje stvàri, somità d' alcuna cosa. *Discrimen*, *nis* razlicnòst,

Digitized by Google

la differenza. *Crimen*, *nis*, krivina, osvada, il delitto, la colpa, o acusa &c.

Ovà koja slidè jesu plemena musckòga, kakko *Pecten*, *nis*, çescagl, il pettine. *Ren*, *nis*, bubrigh, le reni. (*Splen*, *nis*, *Lien*, *nis*.) Slezena, la milza. *Hymen*, Pirskì Bògh, Dio delle nozze. *Tubicen*, *nis*, sviraç, il trombetiero &c.

Nomina in Ar *finita*.

Immena svarscujuchia ù *Ar*, jesu plemena neutroga; kakko *Calcar*, *ris*, osctroga, mamuza, lo sperone. *Jubar*, *ris*, svìgliavina, lo splendore. *Pulvinar*, *ris*, blazignia, jastuk, il Capezale. *Nectar*, *ris*, pihtie Bogovà, la bevanda dei Dei. *Torcular*, *ris*, Tis, il Torchio. *Far*, *ris*, bungur, il farro.

Ovà trì koja slìde, jesu plemena svakòga: kakko *Paris*, jednak; pari, uguale; *Dispar*, *ris*, nejednak, disuguale. *Compar*, *ris*, jednak, pari, uguale.

Nomina in er *finita*.

Immena, koja svarscuju ù *er*, jesu plemena muschkoga: kakko *Carcer*, *ris*, tamnicza, la prigione. *Imber*, *bris*; dax, kixja, la pioggia. *Agger*, *ris*, nasap, il bastione. *Vesper*, *ris*, veçer, la sera. *Cucumer*, *ris*, & *cocumis*, *is*, digna, il cocomero. *Pater*, *tris*, Otacz, il Padre. *Later*, *ris*, opeka ticula, il matone. *Asser*, *ris*, tarvenicza, daska za tarti; tavola per segare. *Crater*, *ris*, çassa, la tazza. *Puer*, *ri*, dìte, il putto. *Ager*, *ri*, poglie, il campo. *Gener*, *ri*, zet, il genero. *Socer*, *ri*, tàst, il socero. *Arbiter*, *ri*, sudacz olaçto reçese dobar çovik, l' arbitre. *Culter*, *tri*, nòx,

Digitized by Google

nòx, il cortello. *Faber, ri*, kovàç, rukotvornik, il fabro, l'artegiano, *Cancer, cri*, jastogh (ribba), il gambaro (pesce). *Auster, ri*, vitar, izpod poludneva, vento d'ostro. *Aper, ri*, divgli pràsacz, il porco salvatico. *Character, ris*, pæcat, il segno.

Ovà koja slìde jesu plemena neutroga, kakko *Cicer, ris*, slànì grah, il Cece. *Ver, ris*, primalitje, la primavera. *Cadaver, ris*, tìlo martvo, martacz, il cadavere. *Uber, ris*, Vimme, sisca, la mammella. *Tuber, ris*, xùgl, prìsch, la gonfiatura il porro. *Piper, ris*, biber; il pepe. *Papaver, ris*, mach tràva; il pavaver erba. *Iter, ris*, puut putovanje, il camino. *Siser, ris*, markva tràva, la carotta erba. *Tuber, ris*, kad zlamenuje vochie, tadà jest plemena neutroga, kadli pàk stàblo, ondaje xenskog.

Nomina in or *finita*.

Immena svarscujuohià u *or*, jesu plemena musckòga: kakko honor, ris, posctenje, l'onore. *Decor, ris*, lipota, la bellezza. *Ardor, ris*, kris, il caldo. *Ductor, ris*, vodjak', il condotiere. *Labor, ris*, trùd, la fatica. *Liberator, ris*, oslobodìtegl, il liberatore. *Grassator, ris*, Ajduk, l'assassino. *Mæror, ris*, tugovanje.

Ovà koja slìde jesu plemena neutroga, kakko *cor, dis, Sarçze*; il cuore. *Ador, ris*, bungur, il farro. *Marmor, ris*; mramor, stìna plemenita, il marmo. *Æquo, ris*; mòre, poglie, ravnina, il mare. (*Arbor. ris*, stàblo, l'arbore, xenskogh plemena jest.)

Nomina in Ur *finita*.

Fulgur, ris; mùgna, il baleno. *Murmur, ris*, mar-

Digitized by Google

marmgljanje, il mormorio. *Sulfur, ris, sumpor*, il zolfo. *Gutur; ris*, garlo, la gola. Ovà çetiri svarhu reçena jesu plemena neutroga, dalli ovà trì koja slìde jesu plemena izmiscanogh: kakko *furfur, ris*, mekinje, la semola. *Vultur, ris*, kostoxer pticza, avoltojo. *Turtur, ris*, garlicza, la tortora.

Nomina in as *finita.*

Immena svarscujuchia ù *as*, xenskoga plemena jesu, kakko. *Lampas, dis*; svìtgniak, la lampade. *Tempestas, tis*. zlo vrìme, la tempesta. *Caritas, tis*, ghlàd, skupochia, la carestia. *Claritas, tis*; bistrina, bistròst, la chiarezza. *Æstas, tis*, litto, l'estate. *Ætas, tis*; dob, l'età. *Oscuritas, tis;* marklòst, tamnòst, l'oscurità. *Ubertas, tis*; obilnòst, l'abondanza. *Suavitas, tis*; ugodnòst, slatkost, la soavità. *Clauditas, tis*, rommota. *Exilitas, tis*; tançina, la sottigliezza. *Hilaritas, tis*, veseglie, l'allegrezza. *Honestas, tis*, ugludnòst, l'onestà.

Ovà slidèchia jesu muscka, kakko *Adamas, antis*, dràghi kamen, diomanat, il diamante. *Vas, dis*, poruk, jamacz, la sicurtà. *Gigas, antis*, Gorostasnìk, il gigante. *As, assis*, pinez, l'asse. *Elephas, tis*; slon, elefante. *Mas, ris*, muscho, il maschio. *Tiara, æ;* klobuk, biskupova, krunna, la mitra. Ovà trì najposlidgnia jesu neutrogh plemena, kakko *Vas, sis*, suud, il vaso. *Fas*, indecl. prosto pravedno. Stvàr prosta, la cosa lecita. *Nefas*, indec. zlo, stvar nedopustena, la cosa illecita.

Nomina in es *finita.*

Immena svarscujuchia ù *es*, musckòga plemena je-

Digitized by Google

jesu, kakko *Limes, tis*, klànacz, mejasc, il termine. *Fomes, tis*, trùd za kresat ogagn, l' esca per accendere; il fuoco. *Trames tis*, rasputje puut priki, razputje il sentiero a traverso. *Gurges, tis*; viir, ponor, dubina, ù mòru illi ù riczi, gorgo d' aqua, profondità in mare, o in fiume. *Poples, tis*, ruppa za kolinom, il vuoto dietro il ginocchio. *Cæspes, tis* grumen zemglie s'tràvom, zolla, erba spiccata insieme con la terra. *Vepres, rium*, gradia od draçè, la fratta di spine. *Stipes, tis*, truup, il tronco. *Meridies, ei*, Podne, tojest poludneva, il mezzo giorno. *Paries, tis*, ziid, il muro. *Pes pedis*, nogha, il piede. *Sophistes, æ*, laxivacz, iznahoditegl himbe, il sofista, inventore della buggia. *Aries, tis*, ovàn praz; il montone. *Tapes, tis*, chilim, il tapeto. *Lebes, tis*, kotà, la caldaja. *Magnes, tis*, Utez; la calamita. *Psaltes, tis*, pivàç, koj pivà, il cantore. *Palumbes, es*, divglì golùb, il colombo salvatico. *præses, is*, çuvaocz, il presidente. — Ovà slidechia jesù xenska, kakko *compedes, dum*, kladde, guozdia, negue, ceppi, o ferri di piedi. *Moles, lis*, veliçina, tegochia, la grandezza. *Proles, lis*, çeddo, la prole. *Vulpes, pis*, lisicza, la volpe. *Sedes, dis*, stolacz, pristoglie, la sedia, *seges, tis*, xitto josc ù tràvi, biada in erba. *Rupes. pis*, liticza, stine planinske, la rupe de' monti.

Nomina in is *finita.*

Immena, koja svarscuju ù *is*, jesu plemena muscckòga, kakko *Postis, tis*, trùp, stipite. *Aqualis, is*, varç za voddu; il bocal dell'acqua. *Anguis, is*; zmia, la biscia. *Vectis, tis*, pritka, kolacz, la stanga. *Callis, lis*, pùt, il sentiero. *Ensis, sis*, maç,ràsagn, la spada. *Glis, ris*, puh, il ghiro.

La-

Lapis, *dis*, kamen, la pietra. *Unguis*, *is*, nokat, l' unghia. *Axis*, *is*, osovina, tojest darvo okokogase varti kollo. *Collis*, *lis*, ghlavicza, berdo, la collina. *Cucumis*, *mis*, digna, il cocomero. *Amnis*, *is*, rìka, la fiumara. *Mugilis*, *lis*, cipao ribba, il cevolo pesce. *Follis*, *lis*, miscinîcze za puhat vatru, o copta, il soffietto, o il pallone. *Cassis*, *is*. mrixa, la rete. *Orbis*, *is*, tagnur, il tondo. *Fustis*, *tis*, sctàp, il bastone. *Torris*, *ris*, ghlavgna oggna, il tiazone di fuoco. *Vomis*, *is*; lemisc, il vomere. *Fascis*, *is*, snop, il fascio. *Cinis*, *is*, lùgh, la cenere. *Panis*, *is*, kruh, il pane. *Funis*, *is*, konop fune. *Finis*, *is*, svarha, il fine. *Sanguis*, *nis*, kàrv, il sangue. *Cenchris*, *is*, zmia, guina, la biscia. — Ovà koja slidè jesu plemena xenskòga, kakko *Cassis*, *dis*, oklop na misto kappe, l' elmo. *Clavis*, *is*, kliùç, la chiave. *Basis*, *is*, podpir, la base, o sostegno. *Restis*, *is*, konop, la corda. *Gratis*, *tis*, zàtvor za xivinu, lisa, il graticcio. *Vis*, *vis*, jakòst, la forza. *Avis*, *is*, ptcza, l' uccello. *Neptis*, *tis*, sinovka, la nipote. *Navis*, *vis*, brod bojno darvo, Plàv, la nave. *Turris*, *ris*, Polaça, kùla, la torre. *Securis*, *ris*, sikira, la manaja. *Litis*, *tis*, pràvdagnie, la lite. *Febris*, *is*, oggnicza, la febre. *Vitis*, *tis*, loza, la vite. *Hæresis*, *is*, nevirstvo, l'Eresia.

Nomina in os *finita*.

Immena svarscujuch ù *os*, musckogh plemena jesu, kakko *Ros*, *ris*, rosa, la ruggiada. *Flos*, *ris*, czvìt, il fiore. *Nepos*, *tis*, sinovacz, il nepote. *Mos*, *ris*, obiçajgl, il costume, Ovà trì slidèchia jesu xenska: kakko *dos*, *tis*, Miraz, parchia, la dote: *Cos*, *tis*, brùs, osctrilo, la cote, cioè la pietra da aguzzare. *Glos*, *ris*, nevista, la cognata.

Dal-

Digitized by Google

Dalli *os*, *oris*, usta, la bocca. *Os*, *ossis*, kòst, l'osso. *Melos*, indecl. slakko privagnie, la melodia. *Chaos*, Smètgnia svih stvàrì, la confusione di tutte cose. *Argos*, nikkì gràd ù Garçkoj zemgli. Argos Città della Grecia. *Epos*, pisan viteski. Poema verso eroico, jesù plemena neutrog,

Nomina in Us, *finita*.

Immena svarscujuchia ù *Us*, drugoga prighibanja, jesu plemena muscskòga, kakko *Triumphus*, *phi*, veseglie razumìse od pridobichia na Vojczi, il Trionfo. *Gladius*, *ii*, maç, il cortello. *Pontus*, i, more Pontovo, il mar di Ponto. *Fimus*, *i*, giubar, galeba, il letame. *Legatus*, *ti*, navistitegl, l'ambasciatore. *Maleus*, *i*, mlàt, il martello. *Pampinus*, *i*, pupich, il panpino. *Annulus*, *li*, parsten, l'annello. *Limus*, *i*, ghlib, blatto, il fango. *Vilicus*, *ci*, dvornìk, il massaro. *Galerus*, *ri*, & *Pileus*, *ei*, klobùk, il capello. *Calceus*, *ei*, postoh, la scarpa. *Adolescentulus*, *li*, momçich, il giovine. *Vitricus*, *ci*, ochiuh, il patrigno. *Avus*, *vi*, did, il nono. *Clypeus*, *ei*, Scìt, il scudo. *Coquus*, *i*, kuvàç, il cucinaro. *Patruus*, *ii*, strìcz, brat oçèv, zio fratello del padre. *Avunculus*, *li*, hujacz matterin brat, zio fratello della madre. *Denarius*, *ii*, novacz, il denaro. *Hædus*, *di*, kozlich, il capretto. *Taurus*, *ri*, Bak, il Toro. *Taulus cœlestis*, zvizdobak, segno celeste zodiaco. *Alvus*, *i*; tarbuh, dròb; il ventre. *Paradisus*, *si*; Ràj; il Paradiso. *Smaragdus*, dràghì kamen; pietra preziosa. *Dialugus*, prigovaragnie meggiu dvama; il dialogo parlar tra due. *Stylus*, lignàçin izgovaranja; lo stile. — Ovà koja slidè istoga prighibanja jesu, dalli plemena xenskòga: kakko *Synodus*, *di*; vìche, skup, zbor; il sinodo.

Di-

Digitized by Google

Diphthongus, gi; slovka sastavgliena od dvà slovva ghlasovita; il dittongo. *Eremus, mi*; pùstigna, samòchia; l'eremo. *Periodus, di*; razredak razredegnie; il periodo. *Papyrus, ri*; arthia; la carta. *Crystallus, li*; czaklo; il Cristallo; *Abyssus, si*; jezero, dubina, propàst; l'abisso, il profondo. *Hymus, mi*; zemglia; la terra. *Ficus, ci*; bolest nikà; fico morbo spezie di malatia. Ovà dvà najposlidgnia neutra jesu; kakko *virus, ri*; otrov, smaràd; il veleno. *Pelagus, gi*; mòre dubokò visoko, alto mare. *Vannus, ni*; rescetto; il criv ello.

Nomina in Us finita. Quartæ declinationis.

Immenà çetvartòga prighibanja svarscuju ù *us*, slide dvà pleména, tò jest muscko, i xensko; muscka jesu; kakko *Visus, us*; vid; la vista. *Aspectus, us*; poghled; l'aspetto. *Conspectus, us*; pogledagnie. *Specus, us*; spiglia; la spelonca. *Luctus, us*; plaç, tùga, xalost, porusegne; il lutto; *extrema gaudii luctus occupat*. *Vultus, us*; obraz, lisce, la faccia. *Casus, us*; dogogiaj; il caso. *Cruciatus, us*; muçegnie; il tormento, *Auditus, us*; çuvegnie; l'udito. *Adventus, us*; doscastie; l'advento. *Fluctus, us*; talas, vallovi morskì, l'onda di mare. *Odoratus, us*; mirisagne, l'odore. *Discessus, us*; sprava zà putovat, putovagnie; la partenza. *Reditus, us*; povrachiegnie, il ritorno. *Gemitus, tus*, uzdisagnie, il sospiro. *Planctus, us*, plaç, jaukagne, il pianto. *Conatus, us*, usilnòst, il sforzo. *Gustus, us*, okuscagne, slatkòst, il gusto. *Ictus, us*, udaracz, biç, la percossa. *Sumptus, us*, potroscak, la spesa. (*Passus, us*; *Gradus, us*, Gressus; us.) koraçaj, postupagl rastegagl koraçaja, il passo. *Rictus, us*, surla, prasechie rillo; il muso di porco. — Ovà koja slide istòga prighi-

Digitized by Google

ghibanja jesu, dalli premena xenskoga: kakko *Porticus*, *us*, pridvorje, trim; il portico. *Socrus*, *us*, punicza; la suocera. *Manus*, *us*, rùka; la mano. *Domus*, *us*, kuchia; la casa. *Idus*, *us*, razumise ù oxujaku, svibgniu, sarpgnu, i listopadu dàn petnadesti, à ù ostalim miseczim dàn trinadesti; idi, il giorno decimo quinto ne' mesi di Marzo, Maggio, Luglio, e Ottobre, e negli altri il terzo decimo. *Tribus*, *us*, kolino, tò jest pleme; la tribu. *Nurus*, *us*, nevista; la nora. *Colus*, *us*, vel *i*; kudiglia, preslicza, la roca da filare.

Nomina in us *finita tertiæ declinationis.*

Immena trechiega prighibagnia svarscujuchia *us*, neutrò plemena jesu: kakko *Pecus*, *ris*; stadò; il bestiame. *Nemus*, *ris*; dubrava; la selva *Vulnus*, *ris*; ranna; la piaga. *Ulcus*, *ceris*; ranna, koja sàma niçè; la piaga nata. *Funus*, *ris*; sprovod martaçki, pogreb; il funerale, *Munus*; *ris*; dàr; il dono. *Dedecus*, *oris*; oglassenje; l'infamia. *Latus*, *ris*; book; il lato. *Scelus*, *eris*; opaçina, krivina; la sceleragine. *Opus*, *ris*; dillo; l'opera. *Crus*, *ris*; nogga; la gamba. *Jus*, *ris*; ràzlogh; la ragione. *Pectus*, *ris*; parsi, o grùdi, il petto. *Thus*, *ris*; tamgnian; l'incenso. *Pignus*, *oris*; zaklad; il pegno. *Litus*, *oris*; pisak, xàlo morskò; kraj, lido del mare. *Fœdus*, *eris*; ugovor; il patto, o lega. *Vellus*, *eris*; dlaka; il pelo. *Frigus*, *oris*; zima, studèn; il fredo. — Ovà slidèchia jesu xenska: kakko. *Incus*, *dis*; nàkovan; l'incudine. *Salus*, *tis*; zdravglie; spasegnie; la salute. *Virtus*, *tis*; kripost; la virtù. *Servitus*, *tis*; sluxba; la servitù. *Juventus*, *tis*; mladòst; la gioventù. *Senectus*, *tis*; staròst; la vechiaja. — Ovà trì najposlidgnia jesu muscka: kakko *Lepus*, *oris*,

Digitized by Google

oris; zeecz; il lepore. *Mus*, *ris*; misc; il sorze. *Tripus*, *dis*; tronoghe, il trepiede.

Nomina in Æs, Aus, Bs, Ms, Ns, Ps, Rs, Finita.

Immena svarscujuchia ù reçena slova; jesu plemena xenskòga: kakko *Laus*, *dis*; fala, pofala; la lode. *Fraus*, *dis*; privara, prihinegne; la fraude. *Trabs*, *bis*; grèda; la trave. *Hiems*, *mis*; zima; l'inverno. *Frons*, *tis*; çello; la fronte. *Frons*, *dis*; liist; la fronde. *Forceps*, *pis*; klìscta; le tanaglie. *Cors*, *tis*; kokoscignàk; il gallinajo.

Slidèchià muschà jesu: kakko *rudens*, *tis*; konop zà bròd; la fune della nave. *Fons*, *tis*; studenacz, vrùtak; il fonte. *Dens*, *tis*; zuub; il dente. Chalybs; kresivo, oggnilo; l'acciajo. *Triens*, *tis*; trechi dio, litre; *quadrans*, *tis*; çetvartì dio litre; la quarta parte della libra. Sic Sextans, dodrans, dextans, scèstì, devetì; ì desetì dio litre. *Hydrops*, *pis*; debela nemòch; l'idropisia. *Adeps*, *pis*; pritilina, pritilost; la grassezza. *Elices*, *cium*, Pl. rivine, o razori za otisnut voddu, argini per oprimer l'acqua. *Æs*, *eris*; mid; il rame; neutròga plemena jest.

Nomina in X finita.

Immena svarscujuchia ù *X*, jesu plemena, xenskòga: kakko *Pax*, *cis*, miir, la pace. *Fax*, *cis*; zubglia, la fiacula. *Pernix*, *cis*; jerebicza; la pernice. *Cœlox*, *cis*; bròd bojni; la fregata. *Coxendix*, *cis*; steghno; la coscia. *Arx*, *cis*, polaçça bojna; il Castello. *Cornix*, *cis*; Vranna; la cornachia, *Calx*, *cis*; klak; la calcina. *Cortex*, *cis*, korra gliupglina, la scorza. *Crux*, *cis*, krix, la croce.

Fex,

Digitized by Google

Fex, cis, mutex, kagluxa, la feccia. *Forfex, cis*, noxice, le forbici. *Lanx, cis*, piat, il piatto. *Nox, tis*, noch, la notte. *Nutrix, cis*, ranitegliczа, la nutrice. *Salix, iis*, varba, la salice. *Genitrix, cis*, roditeglicza, la genitrice. *Lux, cis*. svitlòst, la luce. *Lex, gis*, zàkon, la legge. *Lotrix, cis*, peraçicza, la lavandara. *Nux, cis*, orih, la nose. *Nix, vis*, snìgh, la neve. *Obstetrix, cis*, uzdvixiteglicza, la levatrice. *Faux, cis*, vel *fautes, jum*, çegljusti, le favi. *Fornax, cis*, peech, la fornace. *Vibex, cis*, modricza, la piaga, segno di lividura. *Alex, cis*, salamura rasoglie, slàna vodda, la salamoja. *Suppellex, lis*, pratex, poxkuchstvo, la suppellettile. *Tomex, cis*, vel *tomice, ces*, vàrsta nikòga gràh, sorta di legume. *Appendix, cis*, nadometnutje, Appendice,

Ovà slidèchia jesu plemena musikòga: kakko *Grex, gis*, staddo, il gregge. *Fornix, cis*, chiemer, la volta. *Varix, cis*, xilla napreghnuta, la vena gonfia. *Bombix, cis*, gusina koja çini svìlu, buba, il verme: che fa la seta. *Spandix, cis*, gràna pàlme, ramo di palma. *Falx, cis*, f. kossa, la falce. *Calix*, kuppa, çasca, il calice. *Volvox, cis*, skorovaça, zaviaça, koja grize, i zavja mlàdo grozdje, il volvolo, verme, che rode i teneri panpini delle vitì. *Phœnix, cis*, pticza, koja xìve nà svìtu godinah 666. Fenice. *Torax, cis*, oklop, sctìt, il busto, pettorale. *Limax, cis*, spuux, la lumaca. *Silex, cis*, kremèn, selce. *Frutex, cis*, stàblo nikò. (po primos) zlamenuje budalaschinu, zablenutje, frutice. metaf.) stupido, stolido. *Latex, cis*, sook, l'umore. *Vertex, cis*, varh ghlàve, o planine, cima del capo, o del monte. *Pollex, cis*, pàrst velliki, palacz, il dito grosso della mano. *Murex, cis*, krimix haglina kraglieva, la porpora veste del Rè. *Remex, gis*, vozacz, il galeotto.

Rex

Digitized by Google

Rex, *gis*, kràgl, il rege, *Senex*, *is*, staracz, il vecchio. *Vervex*, *cis*; skopacz, il castrato. *Codex*, *cis*, kgnighe, il libro di codici. *Index*, *cis*, kazzalo, l' indice.

Ovà immena, koja slìde çeschesu musckòga plemena, nèggo xenskòga. kakko *obex*, *cis*, zaprika, l'ostacolo. *Imbex*, *cis*, opeka, kuppa, l'imbrice. *Silex*, *cis*, kremen, pietra focaja. *Margo*, *nis*, kràj koje stvàri, la margine. *Pumex*, *cis*, plivutak, kamen koj plivà, la pomice. *Bubo*, *onis*, jejna, il barbagiano. *Palx*, *cis*, pèta, il calcagno. *Pulvis*, *veris*, prah, la polvere. *Palumbes*, *bis*, divglì golùb, il colombo salvatico. Sic *funis*, *cortex* &c.

Ovà najposlidgna çeschesu plemena xenskòga, neggo musckòga, kakko *Talpa*, *æ*, karticza, la talpa. *Volucris*, *ris*, pticza, l'uccello. *Linx*, *cis*, ris, lupo cerviero. *Dama*, *æ*, sàrna, la capriola. *Cupido*, *nis*, xudnòst, la cupidiggia. *Grus*, *is*, xdràl, il grue. *Illex*, *cis*, cesmina. *Clunis*, *nis*, zadgnicza, il culo. *Limax*, *cis*, spùx, la lumaca. *Atomus*, *mi*, sunçeni prah, l'attomo. *Limax*, *cis*, bludnicza, la meretrice.

CAPUT XXI.

DE PRÆTERITIS, ET SUPINIS.

Verba composita eodem modo conjuguntur sicuti eorum primitiva, seu simplicia, de quibus nascuntur composita, ut emo, is, emi, emptum, sic ejus compositum Redimo, is, emi, emptum, Perimo, is, emi, emptum &c.

Illa quæ in Præteritis duplicem geminant syllabam omittunr primam, ut cado, is, cecidi, Re-

Digitized by Google

Recido, dis, recidi (cave ne dicas rececidi.)

Excipiuntur composita ex sto, do, bibo, posco, disco &c. ipsamet parturiunt præteritum, veluti eorum Primitiva, ut constiti, edidi, ebibi, reposci, didici. Similiter Repungo, repupugi, Præcurro, præcuri, vel præcucurri.

Quæ in o desinentiam habent inchoativa appellantur, nam quia actionem inchoatam significant. Si a nominibus assumunt originem, absque ullo dubio carent præteritis, & supinis; ut mitesco a nomine mitis, sylvesco, a nomine sylva, ignesco, a nomine ignis &c.

Sed. si nascuntur a verbis primitivis, tunc utuntur eorum præterito, sine supino; ut refrigesco, refrixi, a frigeo, calesco, calui, a caleo; senesco, senui; a seneo &c.

Illa igitur quæ in Rio desenunt Meditativa, seu desiderativa appellantur, & sæpe cum præterito, ac supino inveniuntur; ut empturio, ris, ivi, itutum, esurio, is, ivi, itum, Parturio, is, ivi, itum &c. Sed Cænaturio sine utroque &c.

De Præteritis, ac Supinis Verborum primæ Conjugationis, desinentibus in Bo, Do, Ro, Vo.

Præteritum primæ conjugationis terminatur, in avi, supinum vero in atum, ut Amo, as, avi, atum. Neco, as, *ubbiti*, ammazzare, avi, atum.

Composita a neco, ut eneco, interneco, *ubbiti*; ammazzare, faciunt præterit. necui, nectum.

Cubo, as; *spàvati*; dormire, avi, atum; incubo, as, *naslonitse*; appoggiarsi, avi, atum. Recubo, as; *poçinuti*; riposare. Accubo, as, *lexati*; giacere, habent præter. cubui, sup. cubitum.

Eodem modo utuntur præterito, ac supino, illa verba, quæ habent litteram M. ante B. quamvis

Digitized by Google

tenent secundam personam præsentis temporis, modi indicativi in *is*; ut Recumbo, is, *siditi*; sedere. Incumbo, is; *nastojati*, attendere; Accumbe, is, decumbo, is, *lexati*, giacere, ocumbo, is, *umriti*; morire faciunt cubi, cubitum.

Mico, as, cum suis compositis, intermico, as, Emico, as, *prosvitliti*, risplendere, faciunt præteritum micui, sine supino,

Dimico, as, *bitise*, combattere, avi, atum. Plico, as, *z'ghibati*, piegare, facit plicui, plicitum.

Composita si veniant ex propositionibus, ut implico, as, *zamarsiti*, avviluppare, explico, as, *iztomaçiti*, spiegare; Applico, as, *stavgliati*, *privijati*, applicare, faciunt cui, citum, vel avi, atum. Sed si a nominibus deducantur, ut duplico, as, *dvostruçiti*, radoppiare, multiplicare. Supplico, as, *moliti*, pregare, faciunt præt., & supin. in avi, atum. Frico, as, *tarti*, fregare, cum suis compositis, Affrico, Perfrico, *tarti*, fregare, Refrico, *ponoviti*, rinovare, faciunt Præt. ac sup. fricui, frictum. Do, das, cum suis compositis, primæ Conjugationis, ut venundo, as, *prodavati*, vendere. Circundo, as, *obastriti*, circondare. Satisdo, *uslobiditi*, *obbettàti*, assicurare, promettere, faciunt dedi, datum, sed cum verbis tertiæ conjugationis: ut vendo, is, *prodati*, vendere, Reddo, is, *vràtiti*, rendere; Indo, is, *naditi*, *postaviti*, imporre, Condo, is, *sakrivati*, *postavgliati*; ascondere, riporre, faciunt præt. ac supdidi, ditum. Sed abscondo, dis, *sakrivati*, nascondere, facit prætér. in di, ditum.

De Verbis desinentibus in Mo, No, Po, To. Vo, ut.

Crepo, as; *puknuti*, *razpuknuti*, Crepare. Sono,

Digitized by Google

no, as; *zvoniti*; sonare. Domo, as; *pit omiti*; domare. Veto, as; *zabraniti*, *ustaviti*; vietare Tono; as; *garmiti*; tonare faciunt præt. ; & sup. vi, itum Crepui, pitum; domui, itum, sonui, sonitum &c.

Lavo, as, *pratti*; lavare; præterit. habet lavi & supinum lotum, latum, & lavatum.

Composita a lavo sunt tertiæ conjugationis, ut Abluo, is; Proluo, is; *opruti*, *očistiti*, lavare, mondare, faciunt, lui, lutum,

Poto, as; *pitti*, *poiti*, bere, facit avi, atum, vel potum.

Sto, as, *stati*; stare, steti, statum, ejus, composita sunt; exto tas; *stati*; stare; consto, as; *stati zajedno pribivati*; star insieme, dimorare. Præsto, as; *pridobiti*, superare. Obsto, as; *odapirat*, *protivitse*; contradire, opporsi, faciunt præt. ac sup. stiti, stitum, & statum.

Juvo, as; Adjuvo, as; *pomagati*; ajutare, faciunt præt. & sup. juvi, jutum.

De præteritis, & supinis secundæ Conjugationis desinentibus in eo.

Præteritum secundæ conjugationis desinit in cui, supinum um vero in ctum, ut doceo, es; *učiti*; insegnare, docui, doctum. Censeo, es, *suditi*; giudicare, sui, censum. Sic etiam ejus composita, ut edoceo, dedoceo, perdoceo, faciunt, docui, doctum &c.

Moneo, es, *oppomignat*; ammonire, nui, nitum.
Teneo, es; *darxati*; tenere, nui, tentum.
Censeo, es; *suditi*; giudicare, sui, censum.
Misceo, es; *smiscati*; mescolare; miscui, mistum.
Sorbeo, es; *poguczati*; inghiotire; bui, bitum.

Digitized by Google

Sic compositum Absorbeo, es; *sarkati*; *poprines*; *proxdriti*, assorbire bui, bitum. Taceo, es; *muçati*; tacere, cui, tacitum. Sic ejus composita. Reticeo, es; conticeo, es; *mùçati*, *çinitse neçutti*; tacere, dissimulare, passar sotto silenzio, faciunt præt. cui, sine sup.

Arceo, es; *iztirati*; scacciare, cui, sine sup., sed ejus composita, ut exerceo, es; *rukotvoriti*; *zabavgliatse*; esescitare. Coerceo, es; *stiskati*, *zauzdavati*, constringere, raffrenare; habent præter. çum sup. cui, citum.

Privantur a supino illa verba neutra, quæ in præterito perfecto desinunt in ui, ut Timeo, es; *bojatse*; temere; madeo, es; *politse*; bagnarsi; studeo, es; *nastojat nà nabuk*, studiare. Rubeo, es; *czarglieniti*; esser rosso. Torpeo, es; *slabiti*, torpere, esser pigro, esser languido, sed Valeo, es, *bitti zdravo*; esser sano. Placeo, es; *dràxati*; piacere; Careo, es; *nejmati*, *bitti izliscen*; esser privo. Liceo, es; *prodàvati oçito*; vendere all'incanto. Pareo, es; *Sluscati*; ubbidire. Doleo, es; *bolitse*; dolersi. Caleo, es; *bit vrùch*; esser caldo. Noceo, es; *nabuditi*; nuocere; hæc supra dicta verba habent præt. in cui, supinum in itum, & futurum Participii in rus, Valiturus, Pariturus; attamen non sunt frequens in usu.

Torreo, es; *sùsciti*; seccare, facit præt. rui. Supin tostum.

Prandeo, es; *obidvati*; desinare. Video, es; *ghledati*; vedere; faciunt præter. ac supin. di, sum. Sedeo, es; facit di, sessum.

Strideo, es, dui, sine sup. *skripgliati*; stridere.

Mordeo, es; *uisti*; mordere; momordi, morsum.

Spondeo, es; *obetati*; promettere, spopondi, sum.

Pendeo, es; *visiti*, *stàti visèchi*; star pendente, pependi, sum.

Ton-

Digitized by Google

Tondeo, es; *strichi*; tosare, tondere; totondi tonsum.

De Verbis desinentibus in Veo.

Verba finita in Veo habent præteritum in ui, supin. vero in tum; ut moveo, es, ui, motum.

Caveo, es, *çuvajte*; guardarsi; cavi, cautum.

Foveo, es, fovi; fotum; *gribati*, fomentare.

Ferveo, es; *vriti*, bollire, fervi; & ferbui, sine sup.

Flaveo, es, sine præt. ac sup. *plàviti oplàviti*; biondeggiare.

Paveo, es, vi, *bojatse*, temere, sine sup.

Liveo, es, sine præt. ac sup. *modriti*; essre livido.

De Verbis desinentibus in Eo.

Maneo, es, *stàti*, *pribivati*, stare, cum suis compositis, Remaneo; *ostati*, restare. Permaneo, *slìditi pribivajuchi*, rimanere, faciunt præt., ac sup. mansi, sum, sed illa composita, quæ mutant litteram A, in I, ut imineo, es. Promineo, es, *svàrhu stàti*, soprastare habent præt. minui, sine sup.

Hæreo, es, *pristupiti*, accostarsi, hæsi, hæsum. Sic suadeo; *svitovati*, consigliare. Mulceo, es, *utaxiti*, *utijati*, mitigare, placare. Mulgeo, es, *mùsti mliko*, mongere, Ardeo, *goriti*, ardere. Rideo, *smijatse*, ridere. Tergo, *tarti*, *oçistiti*, netare, faciunt si, sum. Sic Torqueo, es, *muçiti*, tormentare, facit torsi, torsum.

Jubeo, es, *zapovidati*, comandare, facit jussi, jusuum.

Indulgeo, es, *çiniti na voglu*, condiscendere, ulsi, tum.

Digitized by Google

Urgeo, es, *tisnuti*, *nastùpiti*, urtare, spingere, ursi, sine sup.

Sic Fulgeo, es, *razsvitliti*, risplendere. Turgeo, *nadutse*, *otteshi* gonfiarsi. Algeo, es, *tàrpiti zìmu*, patir il freddo, faciunt præt. xi, sine sup. Lugeo, es, *plakati*, piangere, luxi, ctum.

Luceo, es, *svìtliti*, *plameniti*, lucere fiammeggiare, xi, sine sup.

Augeo, es, *napridovati*, acrescere, xi, ctum.

Sequuntur allia Verba in Eo.

Cieo, es, *naurkati*, *poticzati*, provocare, sic ejus compositum.

Percieo, es, *maknuti*; muovere, faciunt civi, citum.

Conticeo, es, cui, sine sup. *urkati*, provocare.

Doleo, es, *bolitse*, dolersi, lui, litum.

Neo, es, *presti*, filare, vi, netum.

Fleo, es, *plakati*, piangere, vi, letum. Sic impleo, compleo.

Deleo, es, evi, tum, *napuniti*, riempire.

Deleo, es, *pomarsiti*, cassare, evi, letum.

Oleo, es, *datti mirisanje*, render odore, lui, tum. Composita, oboleo, es, lui, sine sup. *zaudarati*, puzzare. Redoleo, es, *datmirisanje*, render odore. Suboleo, es, faciunt olui, olitum, sed exoleo, exolesco, *pomankavati*, mancare, andar calando. Inoleo, vel inolesco, *napridovat*, *ràsti*, crescere. Aboleo es, *ukrènuti ù nischa*, abolire, annullare, faciunt præt. ac sup. evi, litum. Adoleo, vel adolesco, is, *napridovat ù godischi*, crescere in età, facit evi, & lui, dultum. Audeo, es, *Smuchivati*, ardire, facit ausus sum, *smitti udarit*, esser audace.

De

De prætaritis ac supinis Verborum tertiæ Conjugationis desinentibus in Go, Ho, Guo,

Præteritum tertiæ conjugationis facit in egi, supinum vero in ctum, ut lego, is, *scitti*, leggere, lectum, sed hæc duo composita, ut diligo, is, *ottit dobro*, voler bene. Intelligo, is, *razumiti*, intendere, faciunt xi, ctum. Sic etiam Tego, is, *pokrivati*, coprire. Plango, is, *plakati*, piangere, Rego, is, *upravgliati*, reggere. Surgo, is, *nstati*, levarsi, stringo, is, *stisnuti*, stringere, Fingo, is; *imbeniti*, *çinit daje*, *sćo nije*, fingere, faciunt præt. xi, sup. ctum, ut tego, is, texi, ctum &c.

Tango, is, *taknuti* toccare, tetigi, tactum. Sic ago, is, *çiniti*, *dilovati*, trattare, gi, actum. Pango, is, *usaditi*, *ugovoriti*, ficcare, patuire, facit pepigi, pactum. Impingo, is, *bazzati protiva*, Spingere, gettar contra, facit impegi, pactum. Frango, is, *razlomiti*, *pokvariti*, frangere, fregi fractum. Pungo, is, *bosti*, pungere, pupugi, punctum. Sic compositum. Repungo, is, repupugi, ctum &c.

Spargo, is, *prosuti*, *prolivati*, spargere, sparsi, sparsum. Sic mergo, is, *zamoçiti*, sommergere. Tergo, is, *otarti*, *osusciti*, assiugare, faciunt si, ersum. Figo, is, *zaditi*, *zabiti*, ficcare, xi, ctum. Dego, is; *provodit xivot*, *xiviti*, vivere, degi, sine sup. Prodigo, is, *svarsciti*, *razasùti*, consumare, dissipare, egi, actum.

Ango, is *jaukati*, *martvariti*, affanare, xi, sine sup.

Veho, is, *voziti*, *nositi*, portare, xi, ctum. Traho, is, *priteghnuti*, *poteghnuti k'sebbi*, tirare a se, traxi, ctum. Extinguo, is; *izkorenuti*, *utarnuti*, estinguere, stinxi, stinctum.

Digitized by Google

De Verbis desinentibus in io, ut.

Auspicio, is, conspicio, is, *gbledati*, guardare. Respicio, is; *razgbledati*, riguardare. Despicio, is *garditi*; disprezzare; faciunt exi, ectum. Elicio, is, *vaditi*; cavare; facit cui, citum. Jacio, is; *baczati*; tirare, jeci, jactum. Fodio, is; *koppàti*; zappare; di, fossum: Cupio, is; *xuditi*, *xeliti*; desiderare, cupivi, cupitum. Capio, is; *uzimati*, pigliare, cepi, captum. Fuggio, is; *pobighnuti*; fugire; fugi, fugitum. Rapio, is, *ugrabiti*; rapire; pui, raptum. Pario, is; *porbditi*; partorire, peperi, partum. Composita Comperio, is; Reperio, is; *najti*; trovare; faciunt eri, ertum. Operio, is; *pokriti*; coprire; facit rui, ertum. Sunt 4. Conjugationis. Decutio, tis; *bazati na zemgliu*; buttar a terra. Excutio, tis, *ottresti*; scuotere, faciunt cussi, cussum. Mejo, is; *mokriti*; orinare, facit minxi, minctum. Cios, is; cum compositis, Accio, is; *zvatti*; chiamare; faciunt civi, citum.

De Verbis desinentibus in Uo.

Arguo, is; *pokàrati*; riprendere. Polluo, is; *oskvarniti*; violare. Statuo, is; *odrediti*; determinare; faciunt ui, utum.

Ruo, is; cum ejus compositis, diruo, is; *nagarditi*; rovinare.

Obruo, is; *ukopat*, *pokriti zemgliom*; coprire, sepelire sotto terra, faciunt rui, rutum.

Struo, is; *gràditi*; edificare, facit truxi, tructum.

Fluo, is; *listi kakko vodda*; scorrere, facit fluxi, fluxum.

Luo, is; facit lui, sine sup. *obratii*, *plotiti*, pagare, sciogliere.

De

Digitized by Google

De Verbis desinentibus in Bo.

Verba quæ in Bo desinunt, ut Bibo, is; *pitti*; bere; globo, is; *okrugliti*; far rotondo, habent præteritum in bi, supin. vero in bitum. Suabo, is, bi; sine sup. *çescati*, , grattare. Lambo, is, bi; sine sup.; *lizati*; leccare.

Nubo, is; *udavat*, maridare, nupsi, nuptum. Decumbo, is, *siditi*; sedere; Incumbo, is; *nàstojati*; attendere.

Accumbo, is; *lexati*; giacere. Occumbo, is; *umriti*; morire; faciunt præteritum, sicut verbum simplex. Cubo, as, cubui, cubitum.

De Verbis desinentibus in co, ut.

Duco, is; *voditi*; menare; dico, is; *govoriti*, faciunt xi, ctum, sed vinco, is; *pridobiti*; vincere: Ico, is; *udariti*; percuotere, faciunt ici, ictum. Parco, is; *prostiti*; Perdonare, facit peperci, vel parsi, pacitum.

De Verbis desinentibus Sco. ut

Nosco, is; *poznavati*; cognoscere, quiesco, is; *mirovati*, *pomiriti*; quietare; Consuesco, is; *obiçavati*; accostumarsi, avezzarsi. Agnosco, is; *poznavati*; cognoscere, cognosco, is; *poznavati*, cognoscere; faciunt vi, tum; ut nosco, is, novi, notum. Posco, is; *paziti*, *çùvati*; pascere, facit pavi, pastum. Compesco, is, cui, sine sup. *zauzati*; raffrenare; dispesco, is; scui; sine sup. *razditi*; separare, dividere.

De

Digitized by Google

De Verbis desinentibus in Do.

Verba, quæ in Do desinunt, ut cudo, is; *kovati*, *tùchi*; battere; scando, is; assendo, is; *uzaoditi na visoko*; ascendere. Mando, is; *mleskati*; masticare, faciunt præter. in di, sup. vero in sum, ut cudo, is, di, cusum &c.

Composita a do, das, ut Addo, is; *nadodat*; agggiungere; condo, dis; *postaviti*, *zaçiniti*; riporre, condire. Edo, is; *datti na svitlòst*; dare in luce. Prodo, is; *oççitovati*, *izdati*; tradire, manifestare. Reddo, is; *vràtiti*; rendere; Trado; is; *pridati*; consignare, faciunt, didi, ditum.

Fundo, is; *proliti*; spargere: facit fudi, fusum.

Scindo, is; *razdriti*; *razparati*; stracciare, scidi, scissum.

Findo, is; *razpplastiti*, *razdiliti*; spaccare, dividere, fidi, fissum.

Fido, is; *uzdatse*; fidarsi, cum compositis confido, *uffatse*, confidarsi, faciunt fisus sum.

Pandò, is; *otvorati*; aprire, pandi, pansum.

Tundo, is; *tùchi*, *udaraste*; battersi, facit tutudi, tusum, & tunsum.

Contudo, is; *tùchi*; pestare, tudi, tusum.

Cado, is; *padnuti*; cascare; cecidi casum.

Cædo, is; *ubiti*, *posichi*; percuotere; cæcidi, cæsum.

Tendo, is; *razteghnuti*, *proteghnuti*; tendere, stendere; tetendi, vel tendi, tensum. & tentum.

Pendo, is; *obisiti*, *visiti*, *miriti*; pendere, pesare; pependi, vel pendi pensum. Pedo, is; *parditi*; trullare, pepedi, sin. sup.

Strido, is, stridi, sine sup. *skripati*; stridere.

Lædo, is; *uvrìditi*; offendere; læsi, læsum.

Plaudio, is; *slaviti*, *udarat rukam*, *olli noggam*

od

od veseglia; battere colle mani, o piedi d'allegrezza, facit si, sum.

Divido, is; *razdiglivat* dividere, isi, sum.

Ludo, is; *igrati*, giuocare; lusi, lusum.

Rodo, is, *gristi*, rodere, rosi, rosum.

Rado is, *britti*, *strugati*, radere; rasi, rasum.

Vado, is; *hoditi*, andare; vasi, vasum. Sic compositum.

Evado, is; *utechi*, *pobighnuti*, fuggire; vasi, vasum.

Sido, is, di; sine sup. Assido, is; *stavitse siditi*, porsi a sedere, sedi, sessum.

Cedo, is; *datti mistu*, *pustiti*. cedere, facit cessi, cessum.

De Verbis desinentibus in Lo.

Verba, quæ in Lo terminantur; ut

Malo, is; *mlitti*, *samlitti*, macinare; faciunt præter. in lui, supinum vero in itum.

Alo, is; *ràniti*, nutrire; alui, alitum, & altum.

Colo, is; *moliti*, *sctovati*, onorare, pregare, colui, cultum.

Consulo, is; *pitat svitta*, *svittovaste*, domandar consiglio, consului, consultum.

Occulo, is; *sakriti*, nascondere, cului, occultum.

Fallo, is; *privariti*, ingannare; fefelli, falsum.

Refello, is; refelli, sine sup. *bàcsit dolli*, *pridohiti*, confutare, convincere.

Percello, is; *udariti*, percotere, culi, cultum.

Vello, is: *izkorenuti*, stirpare, velli, vulsum.

Pello, is; *iztirat vanka*, scacciar via; pepuli, pulsum.

Tollo, is; *uzèt*, *dighnut*, alzare; sustuli, sublatum.

De

De Verbis desinentibus in Mo. ut

Gemo, is; *plakati*, piangere; gemui, gemitum. Ingemo, is, ui, sine sup. Tremo, is, ui, sine sup. *darhtati*, tremare. Promo, is, psi, *datti na vidilo*, *odkriti*, tirar fuori, manifestare, psi, ptum. Premo, is, *istischivati*, *oximat*, premere, pressi, pressum.

De Verbis desinentibus in No, ut

Pono, is, *staviti*, ponere, sui, tum. Gigno, is; *porǫgiati*, generare, nui, tum. Cerno, is, cum compositis, *viditi*, vedere. Decerno, is, *odrediti*, determinare. Discerno, is, *razlùçiti*, separare. Excerno, is, *çistiti*, *oçistiti*, purgare, faciunt crevi, cretum.

Cano, is, *pivati*, cantare, cecini, cantum, concino, is, *pivati ù druxbi*, cantar in compagnia, nui, centum.

Sterno, is, *sterati*, *raztìrati*, sternere, distennere, stravi, stratum.

Lino, is, *pòmazati*, ungere, ni, lii, levi litum. —

Sino, is, *ostaviti dopustiti*, lasciare, concedere, sivi, situm.

De Verbis desinentibus in Po, & quo.

Verba, quæ in presenti tempore in Po desinunt, ut

Repo, is, *vùchse po zemgli*, strasinarsi per terra. Carpo, is, *uzèti*, torre, faciunt præt. spsi, supino vero ptum. Sed Rumpo, is, *razbiti*, rompere, facit rupi, ruptum. Strepo, is, *bnççiti*, far strepi-

Digitized by Google

pito, pui, pitum: Coquo, is, *vàriti*, *kuvati*, cuocere, xi, ctum.

Linquo, is, cum coposito, Relinquo, is, *ostaviti*, lasciare, abbandonare, facit liqui, ictum.

De Verbis desinentibus in Ro, ut

Uro, is, *izgoriti*, *goriti*, brucciare, ussi, ustum.

Curro, is, *tàrçati*, correre, cucurri, cursum.

Verro, is, *mesti*, scopare, verii, versum.

Gero, is, *nositi*, portare, gessi, gestum.

Tero, is, *vàrchi*, *mlàtiti*, tritare, trivi, tritum.

De Verbis desinentibus in So, ut

Lacesso, is, *potizati*, *dràxiti*, provocare. Capesso, is, *uzimati*, pigliare. Facesso, is, *ichi*, *çiniti*, andare a fare, faciunt sivi, situm. Incesso, is, *muçiti*, *napastovati*, molestare, facit, cessi, vel ivi, itum.

Pinso, is, *tuchi*, *kakko ù sùdu*, pestare, si, sui, situm, pinsum, & pistum, Viso, is, *viditi*, vedere; visi, sum. Quæso, is, *moliti*, pregare, quæsumus tantum.

De Verbis desinentibus in To, ut

Flecto, is, *prighnuti*, piegare, xi, xum. Plecto, is, sine præt. ac sup. *udarati*, percuotere. Necto, is, *ùzgliti*, *vexivat zajedno*. annodare. Pecto, is *çesçgliati*, *vlàçiti*, pettinare, faciunt xui, &, xi, xum. Verto, is, *privarnuti*, voltare, verti, versum. Meto, is, *xetti*, mietere, messui, messum. Mitto, is, *poslati*, mandare, si, missum.

De

Digitized by Google

De Verbis desinentibus in Sto, ut

Sisto, is, activum est, *darxati*, retinere, facit, stiti, statum. Sed sto, as, neutrum est, *stati*, stare, steti, statum. Sic etiam composita ejusdem generis, ut Resisto, is, *odpirati*, resistere. Persisto, is, *dovärsciti*, perseverare; Insisto, *poticzati*, *uzhugivati*. Sollecitare, faciunt stiti, statum. Sed consisto, *stätti*, fermarsi, supinum facit stitum.

De Verbis desinentibus in Vo. & Xo. ut

Vivo, is, *xiviti*, vivere, vixi, victum. Solvo, is, *platiti*, pagare, solvi, lutum. Volvo, is, *privarnut*, voltare, volvi, utum. Texo, is, *tkatti*, tessere, facit texui, textum.

De Verbis desinentibus in Vo e Xo, ut

Vivo, is; *xiviti*; vivere; vixi, victum. Solvo, is, *platiti*; pagare; solvi; lutum. Volvo, is; *privarnut*; voltare, volu, utum. Texo, is; *tkatti*; tessere; facit texui, textum.

De Præteritis, ac supinis Verborum quartæ conjugationis.

Verba quarte Conjugationis habent præteritum in ivi; supinum vero in itum. Ut Audio, is; *çuti*; udire, ivi, itum. Munio, is; *tvarditi*; fortificare; faciunt ivi, itum; Sed veneo, is; *prodätse*, vendersi, facit veni, vel venii, venum. Sentio, tis; *çutti*; sentire; sensi, sensum.

Amicio, is; *oblàçit*; vestire; amicui, amictum.

Com-

Digitized by Google

Comperio, is; Reperio, is; *najti*; trovare; faciunt eri, ertum. Aperio, is; *otvoriti*; aprire, rui, ertum. Venio, is; *dohoditi*; venire; veni; ventum. Sepio, is; *ogràditi*, intorniare; psi, ptum. Singultio, is; *jednoshrçiti*; singolizzare, ivi, itum. Sancio, cis; *potvarditi*; confermare, sanxi, civi, Sanctum, & Sancitum. Vincio, is; *uvèzati*; legare; vinxi; vinctum. Salio, is, *skakati*; saltare; salii, itum. Sarcio, is; *scitti*; cuccire; sarsi, sartum.

Cætera vide apud Alvarum.

Idea Generalis Syntaxis Latinæ.
Zàçetka opchiena slàganja Djaçkòga.

Quid est Syntaxis?

Syntaxis est vox Græca, quæ latinè idem significat, ac constructio. Illyrice autem dicitur *Slàganje*; idest congrua, & ordinata partium orationis inter se conexio, ac compositio.

Quotuplex est Syntaxis?

Duplex, nempe Regularis, & Figurata.

Quæ est Syntaxis Regularis?

Est illa, quæ sequitur ordinem naturalem componendo congruum sermonem cum regulis Grammaticæ.

Quæ est Syntaxis Figurata?

Est illa, quæ recedit ab ordine naturali in dictione, ad amplectendum sibi, quasdam locutiones breviores, aut longiores, vel elegantiores, quæ ad inventæ fuerunt à scriptoribus antiquis.

Izìomaçenje.

Sçto jest Syntaxis, illiti Slàganje?

syn-

Digitized by Google

Syntaxis jest rìç Garçkà, koja ù jezik Djaçki zlamenuje *Constructio*, a ù jezik slovski *slàganje*, tochie rechi jedno skladno, i pristojno zdrùxenje dìlà govorenja meggiu sobbom.

Kolikostruko jest slàganje?

Jest dvostruko, tòjest Redno, i Neredno, t. j. izhìtreno, o izvedeno.

Scto jest Slàganje Redno, illiti Poredno?

Ilàganje Redno jest onno, koje slìdi nàçin uòrava nàravni slàxuchi govorenje pristojno naredbam Grammatiçke uprave.

Scto jest slàganje neredno?

Ilàganje neredno, izhitreno jest onnò, koje neslìdì nàçin upràvà nàravni, dallise odgnìh odmiçè ù govorènju, zà slìditi nikè okolisce ù besidenju, zà çiniti da budè goverènje kratchie, illi dughglie, olli ugliudnjè, kojè iznascasto èst od varsnì, i odavgnì nauçiteglià.

Kakkose razdigljuje joscte ovò Slàganje?

Razdigljujese ù sloxènje, i upravglienje.

Kakkose razumì sloxenje?

Sloxènje razùmise onda, kadno dìli govorenja pogagiajuse meggiu sobbom ù kojoj stvàri; i jest od trì vàrste, tòjest imme ganutivo, illiti nadodajuchie s' temeglitim, kakko n. p. *Deus Sanctus vir fortis* &c.

Drugò prinosujuchiè s' priodnìm, kakko n. p. *Deus qui est*; *Deus qui gubernat mundum* &c.

Trechiè imme s' rìçju kakko n. p. *Deus regit mundum universum* &c.

Suviscè jedni Nauçitegli nadodaju kax osvagenja s' nàçinom nesvarscenìm, kakko n. p. *me amare*. Istì donosè ràzlogh da svakò imme ganutivo imàse pogoditi svojim temeglitìm, ù plemenu, broju, i dogagiaju. Svakò prinosujuchie svojim priodnìm ù plemena, i broju. Svakò imme s' rìçju

Da

Digitized by Google

ù kìpu, i broju. Svakì najposlì nàçin nesvarscenì svojim Accuxativom.

Da akko imme temeglito, illi riç, olli priodno, illi Accuxativ nesvarscènogh nàçina nebudu uçiti; nischta nemagnie razumèse otajno, i tada jest slàganje Neredno: tojest izhìtreno, o izvedeno.

En Exempla.

Evvo Prilike.

Dase n. p. rèçe *pauçis moneo te*; bilobi slàganje neredno, zascto ganutivomu *pauçis* razùmise temeglito *Verbis*, rìçi *moneo*, razùmìse pottajno *Nom: ego*.

Takò dase n. p. reçè *qui student discunt*, bilobi slàganje neredno, zascto prinosnomu *qui* razumìse potajno priodno *komines*, *vel Juvenes &c.*

Takò dà recèsc, *Tu vis discere*, bilobi slàganje neredno, zascto nesvarscenomu *discere*, razumìse potajno Accuxativ *Te*.

Kakkose razumì slàganje upravglienja?

Slaganje upravglienja, razumise onda, kadno ù becidenju jedan dijo upravglia drughì, i çinise pò jakosti kòga pristavka, olli po kojemu dillu oçitonu, illi skrovitomu, olli pò jakosti kòga kàxa, ilti dogagiaja.

Recimi dakle, kojasu tò padnutja, illi dogoiai, koji imàdu jakòst nàravi da budù upravglieni ù govorenju.

Padnutja, illiti dogagiai, koji upravgliaju govorenje, iesu slidechi, t j. Gen. Acc., i Abl.

Kakko imà bitti upravglien Genitìv?

Genitìv imà bitti upravglien vazda od jednòga immena temeglitoga, olli od kojega drugòg dìla, koji imade jakòst istògh immena; i akko imme temeglito nebudè oçito, kakko drughda dogodish

Digitized by Google

jedan Genitiv posli koje rìçi, illi posli kòga immena ganutivoga, nischa nemagnie, tadà razùmise imme temeglito neredno, kakko na priliku; *Accuso te furti*, razùmise *de crimine*, ovò jest temeglito skrovito, i od istoga jest upravglien Gen: *furti*.

Odscta imà bitti upravglien Accusativ?

Svakì Accusativ imà bittì upravglien od jednè stvàri ovì triù slidèchi; tò jest, illi od rìçi, çinèchi kakko Accusativ tarpèchi, kòga kàxe onì oghlèd ù kòga prihodì dilloranje, illi rìçi kakko n. p. *amo Deum*, illi od nesvarscenogh nàçina s' kojimse slàxe n. p. *Magistrum docere*. Olli od kòga pristavka, koji moxe bitti oçit, olli skrovit, kakko n. p. *doceo te Litteras*, tò jest *secundum Litteras*. Takò *eo Romam*,, tò jest *ad Urbem Romam*. *Studui tres annos*, tò jest *per tres annos*.

Znàj da akko pristavak jest oçit, tadà slàganje jest redno; akoli pàk nije oçit, tadaje slàganje neredno, ilti izhìtreno.

Od koje stvàri imà bitti upravglien Ablat.?

Svakì Ablat. ima bitti upravglien od jednòga pristavka oçita, kakko n. p. *redeo domo*, tò jest *a domo*. Condemnabo te *crimine eodem*, tòjest *de eodem crimine*. *Abdicare se Magistratu*, tò jest *a Magisrratu*. *Natura vestivit oculos membranis tenuissimis*, razùmise *cum membranis tenuissimis*. *Absinteo malo*, tò jest *à malo*. Abundare præceptis, tò jest de præceptis. Tu es doctior tuo condiscipulo, tò jest præ tuo condiscipulo. Tu dicis me docente. Kadjegodì pristavak ù slàganju govorenja oçit, tadje slàganje Redno; kadje pàk skrovit, tadaje slàganje neredno.

Scto

Digitized by Google

Scto govorisc od ovì padnutja slidèchi tò jest.
Nominativ. Dat. i Voc.

Nominatìv njie padnutje upravnosti, neggo sàmo upravglitegl, i naçelnìk govorenja.

Datìv jest padnutje prinosenja, i tò opchieno, toliko immenìm, koliko rìçma, kojemu dràgo bìle varste n. p. Affinis Regis: fidus amicis: sapit sibi: laborat mihi.

Drugda dogodèse dvà dativa n. p. do tibi pignori: verto tibi hoc laudi.

Vocatìv pak sasvìm da nje upravglien od ikoga, nisctanemagnie zlamenuje sàmo onnì kìp kòmuse besidi illi s'kojmse opchì, i govori; radi çesa çesto kràtse slàga s' rìçiu drugòga kìpa: kakko n. p. *Amice scribe ad me sæpius*.

Oppomena.

Immase znatti, dà nikì Nauçitegli jesu darxali dà ovì nìxè Genit. jest kadgod padnutje, illiti kàx nikì rìçi, olli imènà ganutivi; dalli nje, neggo jest jedan Genitìv na Garçku koi upravglien jest otajno od jednì pristavak Garçkì, koj djakkim prìstavkom odgovaraju *de*, *a*, *ab* &c. kakkose nahodì à Oratiu. *Desine quærelarum*; *abstineto irarum*; hochie rechi *desine a querelis*: *abstineto ab ira*. Takò *Plenus curarum*; tòjest *de curis*; *Dives agri*, tòjest *ab agro*. Zatò dakle svakì genitìv immà bitti upravglien od jednòga immena temeglitogh, illi od kòga dìla, kòj imàde jakòst rçcenogh immena, olli od kòga pristav. nà Garçka otajno.

LIBER SECUNDUS

DE VERBIS ACTIVIS.

CAPUT PRIMUM.

Verbum activum desinit in O. Passivum fit addita littera R, ut Amo, Amor.

Primus Ordo Activorum.

OMnia Verba, quæ activa vocantur ante se habent Nominativum agentem, post se vero Accusativum patientem. Cic. orat. 3. Avus tuus clarissimus vir, amavit unice Patriam, & Cives suos. Romulus condidit Romam, & interfecit Remum Fratrem suum. Pompejus amat nos. (Slaganje redno).

Kratkoskazje varhu svi Regula, ilti Naredba Grammke. Uprave, sto koja iziskuje prie sebbe, i posli sebbe.

1. *Naredbaa ginglivi t.j. Activi Jestij b. svaka gniova riç, prie sebbe Nom. çimechi, à posli sebbe Acc. tarpechi ochie, ito izvan osobiti kazovah n. p.* Ego amo Deum. *Sne riçi Jesu.* Amo, lego, scribo &c.

2. *Izvan Nom. i. Acc. Gen. pita, n. p.* Petrus accusavit Judicem infidelitatis Patriæ. *Grih, zlochia, ossuda &c. ide ù Ablats brez prist. n.p.* Vir nequam accusaverat Petrum crimine. *Gne riçi Jesu varhu osvaderja, pokaranja, odriseenja, prodavanja kupovanja* &c. Accuso, damno &c.

3. *Izvan Acc. tarpechegh Dat. kazovinah pita.*

lidem

Digitized by Google

lidem potuerant dare sálutem tibi, qui reddiderant mihi. *Gne riçi Jesu*. Do, concedo, mando &c.

4. *Izvan Acc. xiceturplivogh drughi stvari nive iziskuje* n. p. Pater tuus te hanc rem docuit. *Gne riçi Jesu*. Doceo, celo, rogo &c.

5. *Izvan Acc. tarp. Ablat. brez prist. ochie* n. p. Induo te vestibus præclaris. *Gne riçi Jesu* induo, spolio, onerò &c.

6. *Izvan Acc. tarp. Ablat. s'prist. A, ab, ex, e, de &c. pitá*. n. p. Pueri petunt panem a matre. Exercitus quærit stipendium a Rege. *Gne riçi Jesu* peto, quæro, eripio, repello, contendo &c. *Ovve singlivè riçi kakkose obarchiu ù Tarplive gledaj na svom mistu*.

Narelbe niednodrughe.

1. *Naredba niednodrughi priesebbe, i posli sebbe (to jest) riçi ochie Nom. kad istoj stvári pristoise*. n. p. Senectus ipsa est morbus. *Gne riçi Jesu* sum, es, vivo, curro &c.

2. *Izvan Nom. Gen. prosi*. n. p. Rector civitatis indiget prudentiæ. *Gne riçi Jesu*. Egeo, indigeo satago &c.

3. *Dat. gliubi n. p.* Non parebo dolori meo, non iracundiæ serviam. *Gne riçi pomoch, korist, stettu, harnost, posluh, poklon, protivuost* &c. iziskuju. Ut, consulo, debeo, faveo, indulgeo obedio &c.

4. *Izvan Nom. Acc. pita*. n. p. quondam etiam summi viri arabant terram. *Gne riçi k'svarma Poglaskim pristojese:* ut Aro, puto, rigo, sero &c.

5. *Posli sebbe Ablat. brez prist. iziskuje, dalli razumise potajna*. n. p. Populus Romanus constabat tribus ordinibus, senatorio equestri, & plebejo. *Gne riçi Jesu*. Abundo, careo, mæreo &c.

Digitized by Google

6. *Izvan Nom. Ablat. s' prist. A, olli Ab prist.* n. p. Mancipia capta jure belli, veniebant ab hoste sub coronis; *Gne riçi* veneo, fio &c. *Jesu nike riçi opchiene, koizih sama Jedna Naredba jest, i kadse obiçaju po naçinu çinechi Acc. xelle, kadli pak po naçinu tarpechi Abblat. s' prist. A, o ab iziskuje.* n. p. Anibal depopulatus est multos agros Italiæ Pass. Multi agri Italiæ depopulati sunt ab Anibale. *Gne riçi jesu* depopulor, hortor, dimetior &c.

Naredbe Deponente tojest ostavgliajuchie.

1. *Izvan Nom. Gen. prima* n. p. T. Manlius Torquatus non misertus est Filii sui. *Gne riçi jesu*; Misereor, recordor &c.

2. *Dat. iziskuje.* n. p. Fabius Maximus dictator mirifice auxiliatus est Reipublicæ Romanæ. Otajno raz. Acc. cognatus auxilium &c. *Gne riçi jesu*. Adversor, adulor, blandior &c.

3. *Posli sobbe Acc. pita.* n. p. Respubl. Romana passa est damna plurima propter syllanam proscriptionem. *Gne riçi* Abominor, admiror, imitor, comitor &c.

4. *Izvan Acc. Dat. pita.* n. p. Catilina minatus est ruinam Patriæ. *Gne riçi jesu.* Gratulor, fateor, confiteor &c.

5. *Izvan Acc. Ablat. brez prist. iziskuje.* n. p. Populus Romanus dignatus est Mutium scævolam laude summa. *potajno raz. prist.* cum. *Gne riçi jesu:* dignor, prosequor &c.

6. *Izvan Acc. Ablat. s' prist. A, o ab ischie.* n. p. Senatus deprecatus est a Cæsare reditum Marceli. *Gne riçi jesu*; Deprecor, mercor, mundinor &c.

7. *Ochie posli riçi Ablat. brez prist.* n. p. Apud Ro-

Digitized by Google

Romanos candidati utebantur Topis candidis. *Gne riçi jesu*. Utor, abutor, nitor &c.

✠ *Znaj da sve riçi kojese deponenti zovu moggu imati svoi Acc. tarpechi oçito, ol skrovito, à navlastito onogh koise od iste riçi poradja sçtose reçe.* Accusativus cognatus. n. p. Miserior pauperis, intelligitur Acc. verbalis misericordiam.

Naredbe Nekipglive.

1. *Naredba Nekipglivi nè prie sebbe, nè posli sebbe kasa ischie, vech osobito postavgljase*, n. p. Africa nec pluit, nec fulgurat, nec tonat. *Sasvim tim razumise pa prilici*, ilti *iztrenju Nom.* n. p. Cœlum, Deus natura &c. ut Cœlum tonat, pluvia pluit, nix ningit &c. *Gne riçi* fulgurat, tonat, ningit &c.

2. *Prid sobbom Nom. ol na misto gnega kigod dija govorenja a navlastito naçin nesvarsceni gliubi, posli sebbe Gen. zelli*. n. p. est sapientis quidquid homini accidere posset, id præmeditari. *Gne jesu riçi*, Est, interest, refert &c.

3. *Prie sebbe Nom. olli ko drugo govor. kakko gòri ù drugoj reçeno jest, à posli sebbe Dat.* n. p. Peccare licet nemini. *Gne riçi* accidit, contigit, licet &c.

4. *Izvan Nom. kakko ù drugoj* &c. *à posli sebbe Acc.* n. p. Hoc decet illum. Oratorem vero irasci minime decet, simulare non dedecet. *Gne riçi*: Decet, dedecet, juvat &c.

5. *Prie sebbe kakko ù* 2. 3. i 4. *reçeno jest, à posli sebbe Acc. s'prist. ad iziskuje*. n. p. Pertinebat ad Prætores Romanos judicare lites. *Gne riçi*, attinet, pertinet &c.

6. *Prie sebbe Gen. olli ko drughi dija goverenja, à navlastito infinit, à posli sebbe Acc. iziskuje* n. p.

Digitized by Google

Non me pudebit dicere hoc. *Gne riçi jesu*. Miseret, piget, pudet, pœnitet &c.

Sequntur verba hujus regulæ.

Amo, as, avi, atum; *gljùbit*; amare.

Deamo, as, avi, atum; *gljùbiti vrùche*; amare caldamente.

Adamo, as, avi atum; *gljubiti tilesno*; amare impudicamente.

Peramo, as, avi, atum; *gljubiti thia do svarhe*; amare sino al fine.

Capio, is, cepi, captum; 3. a. *uzimati*, *ufatiti*, *prijat*, *vazet*, *darxat unutra*; pigliare, capire, o tener dentro.

Commendo, as, avi, atum; *fàliti*, *priporuçiti*; lodare, o raccomandare.

Fastidio, is, ivi, itum; 4. a. *màrzit*, *gartitse imat dosadù*; aver in fastidio, sprezzare.

Fero, fers, tuli, latum; *nositi*; portare.

Lego, is, legi, lectum; 3. a. *sctiti*; leggere

Verbero, as, avi, tum; *izbiti*; battere.

Vitupero, as, avi, atum; *pogarditi*, *garditi*; biasimare.

Animadverto, tis, ti, sum; 3. a. *nastojati*, *domislitse*; osservare, accorgersi.

Nadostava.

Fastidio, is; marziti, imati dosadu; ovè naredbe jest garlì k'sebbi Accus. dalli vaglia znatti, dà onnì kìp kòmuse garstì, olli imade dosadu, postavgljase ù Nom. à onnà stvàr nà kojuse marze ù Accus. stàvgliase: n. p. garstìm na voddu; *ego fastidio aquam*; gljudi màrzu nà izbinu; *homines, fastidiunt cibum*. Cic.

Morese uzeti, i po *affero, ers*, trechè naredbe, nadodavsci imme rìçglivo *fastididium, ii*; onnà stvàr koja donosì marzochiu, stavgljase ù Nom. a

mar-

Digitized by Google

marzochia ù Dat. n. p. *Longa lectio affert fastidium discipulis.*

Vel per Afficio, is; longa lectio afficit fastidio discipulis.

Vel per sum, es; est, cum duobus dativis; Longas lectio est fastidio discipulis.

Fallo, is; varrati, zahoditi, zajti, kakko spùta; onnà, stvàr koja varrà, ollije privarila ù Nomin., a koseje privario ù Accus. postavgljase n. p. pùt privarioje pùtnika; *Via fefellit viatorem.*

Vel per Aberro, as; ko zahodì ù Nom., a stvàr kojaje zascla à Abl. s' Pristavkom *A*, illi *ab* postavgliase; kakko, *viator aberravit a via.*

Znaj dasu plemenite ovvè prìlike dolli nixè. Akkose ja nevarram, akko nezhaodìm s' pamechiu, o spùta, akkome pamet nevarra &c. *Ni fallor, nisi spe fallor, nisi opinione fallor, nisi opinio me fallit, nisi quid fallit opinionem meam, nisi mę fallit animus* &c. Se, io non m' inganno, se non fallo.

Capio, is; Ego capio somnum, vel somnus capit me. Dalli uzèti, o prijati unutra, illiti ùse, kò prìma ù Nom. à kòga prìma, o uzimglie ù Accus. sravgliase n. p. kuchia tvoja nemorte prjiati igliadu gljudì; *Domus tua non capit mille viros.*

Znàj, da na misto rìçi capio, is, ugljudnie morrese slùxiti s' rìçju *sum, es, est*, nadodavsci imme Ganutivo *Capax*. n. p. *Domus tua non est capax mille virorum.* Ald: Man: in elegant. *Equus Trojanus paucorum erat capax. Quatuor turres, & quatuor muros cepi, & arcem eorum totam.* Cic. lib. 5. ep. 10. ad Vat.

Formido, as; strasciti, koje uzrok strascenja ù Accus. à strah ù nom. postavgljase, n. p. *Discipuli formidant magistrum.* Uçenisi strascese Nauçiteglia.

Vel

Digitized by Google

Vel per incutio, tis; nadodavsci terrorem, *Magister incutit terrorem in discipulos, vel terret discipulos. Omnes peccatores formidant mortem.*

Timeo, es; bojatse, kose boj, kakko nepriategl ù Accus. olli Ablat. stavgljase, n. p. *Timeo Fratrem, vel a fratre. Vel elegantius. Timeo mihi malum ab illo.*

Jacio, is; bàciti, strìgliati, kopgliti nàghlotko strìglia ù Accus. s'prist. in, à onnò misto od kudse strìglia, olli bacza, ù Abl. s'prist. *a* postavgljase; n. p. strilar hitioje strilu ù lava iz dubrave; *Jaculator*; *jecit sagittam in Leonem à Sylva.*

Fero, res; nositi, kad zlamenuje podnositi, tarpiti dobrè, ozlè voglie, tadà garlì k'sebbi ovè prisicke, koj slidè; tò jest *moleste*, dosadivo; *ægre*; nemochno; *graviter*; nemillo, tèscko; *gravate*, nepovoglno; *accerbe, insolenter* &c. *Patienter*; ustarpglivo; *toleranter*; podnosglivo; *sapienter*: mùdro. Sic *moderate, fortiter, leniter, placate, remisse, humaniter, clementer, modice, mediocriter, modeste. Æquo animo &c. Boni equo animo ferunt angustias*; dobrì dobrovoglono podnose tùghe, *Pauper sum, fateor, patior, quod Dii dant fero.* Plaut.

Animadverto, tis, kad zlamenuje pokàrati, oliti pedipsati, tad hòchie Acc. s'prist. *in posli* sebbe; Tìsi odredio pedipsati onnè, koj krivo biahu sudili. *Tu Institueras in eos animadvertere, qui perperam judicassent.* Cic. in Verr. lib. 4.

Excutio, tis, kad zlamenuje otrèsti, izstresti, tad garlì k' sebbi Accus., i Abl. s'prist. *de*, n. p. Tì iztrèse prah iz hodichie. *Excusisti pulverem de Vestibus.*

Ago, gis, zlamenuje çiniti, dillovati, imati, xiviti, prikàzivati, vlàdati, upravgliati, targati kakko pràvdu &c. hochie Acc. *Ille suam semper egit vitam in otio, & in conviviis. Hortensia Hor-*

ten-

Digitized by Google

tensil filia, causam fœminarum apud viros egit. Val. Max. lib. 8.

Ponukovanje I.

Dùxnòst Naugiteglia Grammatike jest uvixbati Mladichie, dà od rìçih izvodè immena toliko temeglita, koliko ganutiva, koja djaçkìm jezikom zovemo *verbalia*, à slovski riçna, zasçto od rìçi k izhodè; kakko n p. od ovè rìçi *Amo*, izhodì *amator*, *ris*, *Amabilitas*, *tis*, *Amantia*, *æ*, *Amatrix*, *cis*, *Amatus*, *a*, *um*, *Amatorius*, *a*, *um Amabilis*, *Amabilior*, *Amabilissimus*.

Ponukovanje II.

Znàj, da akko kadgodì ù kojoj nàredbi metnese Nom. poslì rìçi, à Accus. pria, mischa nemarì, jerbose razumì, daje vazda pria rìçi Nom. a Acc. poslì: takò svidoçi O. F. Lovre Gliubuscanim.

DE SECUNDO ORDINE ACTIVORUM.

Verba hujus secundi ordinis dividuntur in quatuor membra. 1. *Accusandi*, *Absolvendi*, *Damnandi*. 2. *Emendi*, *vendendi*, *locandi*. 3. *Æstimandi*. 4. *Admonendi*. Sit itaque.

DE PRIMO MEMBRO.

Verba Accusandi, absolvendi, damnandi, præter Accusativum patientem assumunt Genitivum crimen, pœnamve significantem. *Socratis responsa sic exarcerunt judices, ut capitis hominem innocentissimum condemnarent.* Cic. da orat. lib. 1. Cicero accusavit verrem crudelitatis, & avaritiæ. Idem Cic.,

Cic., ut *accusaret alterum ambitus*. (Slaganje iz hitreno.)

Accuso, as, avi atum. 1. a.
Corripio, is, pui, ptum. 3. a.
Reprehendo, is, di, sum.
Osvaditi, tùxiti kòga; Accusare.

Culpo, as, avi, atum; 1. a. *okriviti*; incolpare.
Castigo, as, avi, atum; 1. a. *pokoriti*; castigare.
Punio, is, vi, itum; 4. a. *pedipsati*; punire.
Insimulo, as, avi, atum; 1. a. *potvoriti*; imputare.
Postulo, as, avi, atum; *tùxiti*; far querella.
Absolvo, is, vi, tum; 3. a. *odrisciti, kakko od griah*; assolvere.

Nadostava.

Pœna, Supplicium; pedipsa, o globa; *Crimen*, zlochia; *Nomen*, imme, *Peccatum*; grih; kadie besidenje pò ovi svarhu reçenì immenì postavgljuse ù Abl. brez prez pristavka, n. p. Mattere, i Mestri obiçaju pedipsati diczu, ne sàmo rìçma, dalli, i scipkam. *Pueros Matres, & Magistri castigare solent, nec verbis solum, sed etiam verberibus*. Cic. 3. Tuscul; Sasvìm da reçena immena stavgliajuse ù Abl. brez pristavka; nisctanemagnie mogùse postaviti ù Accus. pristavkom *ad*; kakko *ad gladium, ad triremes, ad metalla, ad bestias, ad supplicia, ad carceres* &c. *Franciscus Carrariensis primum ad Carceres perpetuo damnatus, deinde mutatis consiliis noctu stragulatus*. Cavac. Hist. lib. 4.

Krivina oçita, olliti Sagriscenje, kakko *furtum, Sacrilegium, Blasphemia, Superbia, Aviritia, Ambitus, Arrogantiæ* &c. toliko ù Genet., koliko ù Abl. s' pristàukom *de* postavitse moxe; Te deprecor ne meum hoc officium *arrogantiæ* condemnes. M. Cæl. lib. 8. — Ne accuses me de

Epi-

Digitized by Google

Epistolarum negligentia. Krivina neoçita vazdase postavglià ù Ablat. brez pristavka. Non se obstrixit *scelere*, si quis Tyrannum ucciderit, quamvis familiarem. Cic. 3. Off.

DE SECUNDO MEMBRO.

Verba emendi, vendendi, locandi, præter Accusat. Genit. postulant prætium significantem; ut emi Librum tanti, quanti emisti illum nec pluris, nec minoris.

Vendo, dis, didi, tum; 3. a. *prodavati*; vendere.

Emo, is, emi, ptum; 3. a. *kupovati*; comprare.

Redimo, is, redemi, ptum; 3. a. *od kupiti*; redimere,

Exigo, is, egi, actum; 3. a. *iskati*; riscuotere.

Loco, as, avi, atum; 1. a. *najmiti*, *datti nà najam*; affittare.

Conduco, cis, xi, ctum; 3. a. *uzèti na najam*; pigliare a pigione.

Nadostava.

Imàse znatti, da czìna jest dvostruka, tò jest immenovànà, i neimenovànà; Czìna immenòvàna postavgliase vazda ù Ablat. brez pristàvka; n. p. Otacz mòj proscastòga godiscta kupijoje trì kogna za tridesèt czekìnà. Pater meus anno præterito emit tres equos triginta aureis.

Czìna neimenòvàna postavgljase ù Genit; kakko *tanti*, zà toliko, tò jest zà toliku czìnu; per tanto prezzo. *Quanti*; zà koliko; per quanto. *Pluris*; za vechie; per maggior prezzo. *Minoris*; zamagne; per meno. *Majoris*; za vechie; per più. *Magni*; za velle, za veliku czinu; per gran prezzo. *Parvi*, za mallo, za màlu czìnu, per poco prez-

prezzo. *Plurimi, maximi*; za najvechie, zà najvechiu czinu; per assaissimo prezzo. *Minimi*, za magne, za najmagnu czinu; per picciolissimo prezzo. *Tantidem*, pravo za toliko, za toliku czinu; per medesimo prezzo. *Quanticumque*, za kolikugodì hochiesc czinu; per qualsivoglia prezzo. Sic *dimidio pluris*; za polovinu viscè czine. *Dimidio minoris*; *nihilo pluris*; *nihilo minoris*; *nihilo carius*; *nihilo vilius* &c.

Ovè dvì rizi *loco*, & *collòco*; kad zlamenuju udati; odati &c. izvan Accusat. garle k' sebbi Dativ. n. p. Petar udàje jedinu chier zà Paula. Petrus *locat* unicam filiam *Paulo*. Virginem *nuptum locavi* huic adolescenti. Terr. Phor. s. i.

DE TERTIO MEMBRO.

Verba æstimandi assumunt sibi jam dictos Genitivos, ut tanti, quanti, magni, parvi &c. Respublica Romana fecit *plurimi* Carthaginienses. Magni æstimabant pecuniam ait Cic. jest Genit. na Garçku.

Æstimo, as, avi, atum. 1. a. Duco, is, xi, ctum. 3. a. Facio, is, feci, factum. 3. a. Pendo, is, pependi, pensum. 3. a. Habeo, es, hui, tum. 2. a. Puto, as, avi, atum. 1. a.	*Ciniti, proczignivati, darzati za veliku czinu; misliti dajetako*; timare apprezzare, reputare, tener in stima.

Nadostava.

Sum, es, est, nà misto æstimo, zlamenuje bit cignen, ciniti, faliti, ottiti dobro koju stvàr; tadà stvàr tarpèchia stavgliase ù Nominat., a cinechia ù dat. n. p. menni tvoje zapovidi jesu zà val-

Digitized by Google

valliku czinu. *Mea mihi conscientia pluris est, quam omnium sermo.*
Ita Cic. Act. libr. 12.

DE QUARTO MEMBRO.

Verba admonendi præter Accusat., genitivum; vel ejus loco Ablativum cum prepositione *de* admittunt, ut Magister bonus admonet discipulos morum, vel de moribus. Multi admonuerunt julium Cæsarem insidiarum, vel de insidiis (onno rechi insidiarum jest nà Garçku, a de insidiis jest po slagagnu Red.)

Admoneo, es, nui tum.
Commoneo, es, nui, itum.
Commonefacio, cis, ci, factum.
} *Oppomenuti, spomenuti, ponukovati;* ammonire, avvertire.

TERTIUS ORDO ACTIVORUM.

Verba Activa tertj Ordinis, præter Accusat. patientem, etiam Dativum poscunt Rationem hominibus Dii dederunt ita Cic. Nat. deorum. Iidem poterunt dare salutem tibi, qui rediderunt mihi.

Verba hujus ordinis sunt, dandi, reddendi, committendi, promittendi, anteponendi, & postponendi &c.

Do, as, dedi, tum; *dati, davati*; dare.
Concedo, is, cessi, essum; *dopustiti*, concedere.
Tribuo, is, bui, tum; 3. a. *podiliti*, attribuire, dare.
Commodo, as, vi, tum; 1. a. *zajmiti drugomu*; prestare.
Debeo, es, bui, tum; 2. n. *dùxan biti*; esser debitore.

Ex-

Digitized by Google

Exhibeo, es, ui, itum; *prikazati*, *ukàzati*; esibere.

Porrigo, is, ctum; idem significant; præbeo, es; sufficio, is; suggero, is; suppedito, as; *dati*, *dodatti*, *prikazati*, *podiliti*, *spomenuti* &c. porgere, dare, ajutare, ricordare &c.

Reddo, dis, didi, tum; *vràtiti*, *povràtiti*; rendere.

Refero, ers, tuli, latum; *priniti*, *prikazati*; riferire.

Defero, ers, detuli, latum; *doniti*, *Kàzati*, *datti*, *zaznatti*, *datti posctenje*, riferire, narrare, far sapere, dare dignità.

Nadostava.

Ovè dvì rìçi *scribo*, *i mitto*, nà misto Dativ. Acc. mogù imati s' pristàvkom *ad*; n. p. molisc datti ja moje rukopise poscgliem; rogas ut mea tibi scripcta mittam. Si me dligis, ad me litteteras mittito, ait Cic. Lib. 1.

Vidise, daje razlikòst meggiu riçju *Ago*, *i Refero gratias*; zascto *ago tibi gratias*, rechichie jati zafagljujem s' riçma; a *refero tibi gratias*, rechichie jati zafagljujem s' dillovanjem, z' dàrom &c.

Do, *das*, kad zlamenuje poslati, kakko kgnighe, tad hochie istè kaxove s' pristavkom *ad* v. g. dabo tibi, vel ad te binas litteras.

Trado, *Consigno*, *mando*, *Prodo*: kad zlamenuju pìsati, tojest slàgati pìsma, ostavgliati zà uspomenu poslidgnìm, viçgnoj uspomeni &c. Tad hochie ovè dative sempiternæ memoriæ. Posteritati, seu posteris. Sic Historiis, litteris, scriptis, immortalitati, monumentis &c. Hoc memoriæ traditum est.

Prodo, *dis*; zlamenuje izdati, uçiniti komu nevir-

Digitized by Google

virru; kakko izdati otaçbinu jest grih. Peccatum est Patriam prodere; ait Cic. de finibus.

Jest razlikòst meggiu rìçju *Habeo*, *i Præsto*, zascto habeo tibi fidem, zlamenuje jati virru anje; a præsto tibi fidem, jati uzdarxìm, obechiajem virru, ugovor &c.

Do, *Duco*, *verto*; ovè trì rìçi kad zlamenuju datti koje uzviscenje, posctegne, slavvu &c. olli neposctegne, pogargienje, pedipsanje &c. tadà hochie dvà Dativa izvan Accus. n. p. *Do tibi hoc laudi*, *vitio*, *culpæ*, *crimini*, *pignori*, *fœnori* &c. *do tibi ducis honori gloriæ*, *laudi*, *vitio*, *damno* &c.

Commodo, *das*; zàjmiti drugòmu n. p. *ego commodabo tibi equum*.

Dalli kàd zlamenuje zajmiti koju stvàr, kojase nepovrachia istà, kakko jaspra, xitto, Vìno, uglie &c. tadse çinì pò do, das, ì mutuus, a, um; kakko ego dedi tibi triginta aureos mutuos, vel mutuo. Mutuos do tibi nummos. Mutuum tibi dabo frumentum, oleum &c.

Jubeo, *es*; zapoviditi, datti nàredbu, hochie Accus. màrtvi; kakko Lex jubet has res. Kadgodì morrese nadodati dìlak *ne* z'dativom, kakko Deus tibi jubet ne facias male. Kad pàk zlamenuje uçiniti, tad morre imati Accus. toliko martvi, koliko xìvi; v. g. Rex jussit leges, & duos Consules. Sic jubeo te bene sperare. Populus Romanus legem jussit; cum Populus jussisset Regem, ait Porr. razumise Accus. klpa.

Addo, *dis*, nadodati, ovà rìç morre privarnuti Dat. ù Accus. s'pristàvkom *ad*; tu addis damnum dolori, vel ad dolorem.

QUARTUS ORDO ACTIVORUM.

Verba activa quarti ordinis præter Accusat. pa-

Digitized by Google

tientem animatum, alium inanimatum exigunt; ut Præceptor tuus te hanc fallaciam docuit. Quid nunc te Asine litteras doceam? non est opus verbis, sed fustibus. Cic. Racilius me primum Sententiam rogavit. Slàgan. Nered. onnò Sententiam nie accus. riçi, neggo prist. otajnògh secundum quoad, circa.

Doceo, es, cui, ctum; 2. a. *uçiti drugòga nahuk*; insegnare.

Ejus composita sunt

Edoceo, es, cui, ctum; 2. a. *uçiti pòmglivo*; insegnare con diligenza.

Perdoceo, es cui, ctum; 2. a. *uçiti podpunno*; insegnare perfettamente.

Dedoceo, es, cui, ctum; 2. a. *ugiti nakrivo*; insegnare falsamente.

Prædoceo, as, cui, ctum. } *uçiti naprid*; insegnare innanzi.
Prodoceo, es, cui, ctum. 1. a. }

Erudio, dis, vi, tum; 4. n. *nauçiti, uvibati, uglaviti*; ammaestrare.

Celo, as, avi, atum; 1. n. *kriti, darxati skrovita, sakrivati*; celare, tener nascoso.

Flagito, as, avi, atum; 1. a. *pitati brez pristanka*; dimandare instantemente.

Interrogo, as, avi atum; 2. a. *pitati zaznati*; interrogare, domandare per sapere.

Moneo, es, nui, itum; 2. a. *oppomignati, spomignati*; ammonire, avvertire.

Rogo, as, avi, atum; 1. a. *moliti, proziti ù millòst*; dimandare in grazia.

Posco, scis, poposci sine sup. 3. a. *pitati, iskati opèt*; dimandare, richiedere.

Na-

Digitized by Google

Rìçi *Moneo*, *Admoneo*, *Commoneo*, *Doceo*, *Edoceo*, *Dedoceo*, *erudio*, *interrogo*, mogù prominiti Accus. màrtvi ù Abl. s' prìstavkom *de* n. p. Moneo te hanc rem, vel de hac re. Erudio te de hac re, idest commonefacio, certiorem facio.

Doceo, *es*; s' pristàvkom *de*; zlamenuje datti na znanje, uvixbati kòga ù kojoj stvàri, n. p. Ego docui judicem de causa Petri. Tamèn obviæ mihi vèlim sint litteræ tuæ, quæ me erudiant de omni Rep. Cic. L. 2. c. 2.

Erudio, *Instituo*, *Instruo*, *Imbuo*, *Informo*; sasvìm dasu ovè çetvartè nàredbè; nisctanemagne nejmadu dvà Accusativa; dalli Abl. s' Accus. Magnam Græciam institutis, & præceptis suis erudierunt. Ita Cic. de Amic.

Postulo, *as*; kad zlamenuje pìtati, iskati &c. Scèste naredbè jest; kadli pàk zlamenuje osvagiati çiniti tuxbu; drughè jest, a morre bitti, i parvè, sasvìm da çèsto sàmim Nom. s' druxujese; Hæc dies alios mores postulat, ut ait Terentius. Ejus causa deffendi in Senatu, sicut mea fides postulat. Scribam aperte, sicut mea natura, & nostra amicitia postulat. Ita Cic.

Cælo, *i interrogo* çèsto promignuju martvi Accus. ù Ablat. s' pristàvkom *de*, olli *pro*; Bassus noster me de hoc libro cœlavit. Cic. lib. 7. ep. 20. Quid enim de tuis sordidissimis furtis interrogem? Cic. in vat. Si ego interrogavero te pro Matre tua, de armis, de ferro, de insidiis cœlare te voluit.

Consulo, *is*; kad zlamenuje pìtati svit, tòjest svitovati, ovè naredbe jest, i onni koj pìta svitta ù Nomin., à od kògase pìta ù Accus., olli Abl. s' pristav. *de* postavgliase. Senatum de fœdere consulebat. Sall. de bell.

Digitized by Google

Rogo, *oro*, *exoro*, *obsecro*, *Consulo*, *Moneo* &c. ovè rìçi neischiu drughì kàx tò jest Accus. martvì, dalli na misto gnegovo hochie slidèchie zajmenke pijednodrughe, *Hoc*, *istud*, *illud*, *id*, *idem*, *quod*, *quid*, *Aliquid*, *siquid*, *quiddam*, *quidpiam*, *quidquam*, *nihil*, *unum*, *multa*, *pauca* &c. Illud te ad extremum oro, & ortor. Ego domi ero, siquid me voles. Alia vide apud Emanuelem Alv.

QUINTUS ORDO ACTIVORUM.

Verba Activa quinti ordinis post Accusativum patientem, Ablativum sine præpositione reccipiunt. Natura vestivit, & sepsit oculos membranis tenuissimis. Cic. 2. de Nat. Deor. consules Romani post annum abdicant se consulatu. (Slàga izhitreno) Razumise prist. ot. *a*.

Verba hujus ordinis sunt Vestiendi, implendi, onerandi, liberandi, nec non contraria spoliandi, oprimendi, exonerandi, privandi &c.

Induo, is, dui, utum. 3 a.) *Obuchi*, *oblàçiti*; ve-
Vestio, is, vi, tum. 4. a.) stire.

Exuo, is, xui, utum. 3. a.) *Svùchi*, *svlàçiti*; spo-
Spolio, as, avi, atum. 1. a.) gliare.

Amicio, cis, cui, vel ixi, ctum; 4. a. *oblàçiti*, vestire.

Calceo, as, avi, atum; 1. a. *obùvati*, calzare.

Cingo, cis, xi, ctum; 3. a. *pasati*, *oppasati*, *obastrìti*, cingere circondare.

Succingo, gis, xi, ctum; 3. a. *podpasati*, *naperiti*, cingere sotto, armare.

Convestio, cis, ivi, itum; 4. a. *oblaçiti*, *zajedno*, ornare, vestire.

Munio, is, nivl, nitum; 4. a. *utvarditi*, fortificare.

Communio, is, nivi, itum; 4. a. *tuarditi*, fortificare.

Or-

Digitized by Google

Orno, as, avi, atum; 1. a. *kittiti*, *nakittiti*, ornare.

Sepio, pis, sepsi, ptum; 4. a. *plottiti*, *çiniti plòt*, *gràditi*, circondar di sepe.

Nadostava.

Solvo, *vis*, odrisciti, dalli kada zlamenuje platiti jasprom, trechie naredbe jest, zatò plachia ù Acc. a ònnà stvàr kojase plachia ù Abl. s' prist. *pro*, postavgliase. n. p. Præteritis. Diebus, Petrus, solvit mille aureos Titio Romano pro domo.

Militibus peccuniam pro his rebus solvit. ita cæs. de Cell. Civ. *Impléo*, i *Compleo* mogù imati Genit. kakko svidoçi Ciceron, i Livio. Ollam *denariorum* implere non potest. Adolescentes suæ temeritatis implevit. Implebimus dolia *vinorum*.

Afficio, *cis*, taknuti, upravgliati &c. ovà riç garli k'sebbi razliçita immena koja zlamenuju veselje, posctegnie, bogastvo, ubosctvo, oxalostenje pogargenje &c. Afficio te gaudio, honore, lætitia, divitiis, paupertate &c. Sic mærore, opprobrio, vituperio, dolore &c.

Dono, *as*, *Aspergo*, *is*, *impertio*, *tis*, ovè, i trechiè naredbe mogù bitti, i garlè k' sebbi Dat. olli Abl. brez pristav. Impertiam te meis fructibus, vel tibi meos, fructus. Razumise Acc. stvàri, a Dat. olli Abl. kipa; ut Respubl. Romana donabat variis coronis Millites strenuos, vel donabat varias coronas millitibus strenuis.

Induo, *is*; obùchi, dalli kada zlamenuje nastupiti, olli upasti kakko ù zançiczu; tadà hocchie izvan Acc. tarpech. drughì Acc. s' pristav. *in*; ut Philo *in id ipsum* se induit, quod timebat. Hic videte *in quos laqueos* se induerit, ita Cic.

Exuos, *is*; kadgodì zlamenuje, opraviti, izbavit-

Digitized by Google

vitse, od kojega posla, tadà izvan Acc. hochie Abl. s' pristav. *ex*, si ex his laqueis te exueris. Ita. Cic. in verr. Induo morre imati, i Dat. kìpa n. p. induo me veste; induo vestem mihi; induit sibi, novum ingenium. Ita T. Liv.

SEXSTUS ORDO ACTIVORUM.

Verba activa sexsti Ordinis ptæter Accus., etiam Ablativ. cum præpositione *A*, vel *Ab*, *Abs*, *ex*, *e*, *de* postulant. Docent nos leges ab *alienis* mentes, oculos, manus abstinere. Ita Cic. de orat. i. Trade eum Præceptori *a quo* mores primum, mox eloquentiam discat. Ita Plin. Ep. 47. Verba hujus ordinis sunt Petendi, Auferendi, Abstinendi, Accipiendi &c. Manlius Capitolinus repulit Gallos a capitolio. (Slàg. Red. nije rìçi, dalli prist.)

Peto, is, ivi, o tii itum; *pìtati*, 3. a. *iskati*; domandare, cercare.

Contendo, dis, ndi, entum; 3. n. *iskati sarçeno*; domandare con istanza.

Exigo, gis, egi, actum; 3. a. *skupglati*; riscuotere, ricevere.

Flagito, as, avi, atum; 1. a. sic Postulo, as; 1. a. Repeto, is; 3. a. Posco, scis, sine sup. Reposco, scis, sine sup.; *prpsiti*, *iskati*, *moliti*, *izmoliti* &c. dimandare con istanza.

Aufero, ers, abstuli, latum; 3. a. *odnositi*, *uzimati*; togliere.

Abduco, cis, xi, ctum; 3. a. *odvoditi*, *odvestithia*; menar via.

Abstraho, is, xi, ctum; 2. a. *odvoditi*, *odlipiti*; staccare.

Abripio, is, pui, eptum; 3. a. sic eripio, is, pui, eptum; 3. a. *grabiti*, *ugrabiti*, *uzimati*, *ottimati*, *nasillu*; togliere per forza, rapire.

Sur-

Digitized by Google

Surripio, is, pui, eptum; 3. a. *krasti*, *ukrasti*, *uzimati*, *potajno*; togliere di nascosto.

Avello, lis, li, vel avulsi sum; 3. a. *gùliti*, *izguliti*, *izkorenuti*; sradicare.

Avoco, cas, avi, atum; 1. a. *odmamiti*, *zvatti*, *kud godi*, chiamare altrove, distorre.

Abrodo, dis, si, sum; 3. a. *obriati*, *obriçit*, radere.

Abalieno, as, avi, atum; 3. a. *odvràtiti*, *razstaviti*, alienare, separare.

Removeo, es, ovi, otum; 2. a. *pomakuti*, *dighnuti*, *odniti*, rimovere.

Arceo, es, cui, sin. sup. 2. a. *darzati na daleko*, tener lontano.

Repello, is, li, sum; 3. a. *odgoniti*, *tirati*, *istirati*, scacciare.

Absterreo, res, rui, ritum; 2. a. sic deterreo, es, rui, ritum; sic deterreo, es, rui, ritum; terreo, res, rui, tum; 2. a. *odpraviti*, *straxiti*, *tirati*, *odvratiti*, spaventare, rivoltare.

Nadostava.

Ovvè. Slidèchiè rìçi; *cognosco*, *agnosco*, *audio*, *intelligo*, *disco*, *expello*, *eripio*, *surripio*, *aurio*, *exhaurio* &c. garlè k'sebbi prist. *ex*, na misto A, elli Ab, n. p. ovò razumì od tebbe; hoc *a* te, vel ex te intellexi.

Eam rem *ex decretis* ejus poteritis cognoscere. Deum agnoscimus, *ex operibus ejus*; sic *ex memoria* rerum omnique pulchritudine virtutis vim divinam agnoscite. Ita Cic. ad quint., & Tuscul. 1. *De*, morrese pristavitì ovìm rìçma, tòjest *Audio*, *emo*, *quæro*, *disco* &c. kakko, audivi hoc a te, ex te, vel de te.

Audio, kad zlamenuje bitti uçenìk, bitti pod upravòm çijom, kakko mesctrom &c., tadà uçe-

Digitized by Google

nik, ù Nomin. a upravglitegl ù Accus. postavliase; ut Te consulo, qui Philosophum audîs. Heraclius Tyrius, & Clitomachum multos annos, & Philonem audierat. ita Cic. lib. 9. Ep. 26. & Acad. quæst. 2.

Znàj, dà kadà ovà rìç, *Audio* zlamenuje bitti pofagliem, immati dobro imme, dobar ghlàs &c., olli bitti pogargem, immati argiav glalàs nà sebbi &c. tadà immadùse pristaviti, o nadodati ovà dvà prìriçka, *bene*, & *male*; onnì koije pòfagliem, olli pogargiem ù Nomin., a tko gardì, olli fàli, olli pogargiuje, ù Ablat. s'prist. *A.*, olli *Ab*, postavgliase; n. p. ja govorìm dobrò od svih; omnes a me benè audiunt. - Legisti Ciceronem a Calvò male audisse. Qui me idcirço putent bene audire velle, ut ille male audiat.

Peto, i *repeto* s'Accus. pedipsu zlamenuju, kakko pokàrati, pokoriti, pedipsati; tkò pedipsà ù Nomin., a koje pedipsàn, olli imà podnìti pedipsu ù Abl. s'prìst. *A*, illi *ab*, postavgtiase; ut Moyses quidem Deum precibus impediebat, qui pœnas ab illo populo petere volebat. ita catech. de orat.

Etenim verebatur ne populus Romanus ab ipso eas pœnas vi repetisse videretur.

Znàj, daje razlikòst megiu rìçju *Audio*, i *intelligo*; zascto intelligo pristoji razùmu pamèti, a audio çuvegnu uha; pò istì nàçin jest razlikòst megiu disco, i doceo; zascto disco, pristojse uçenikù, koj prìma nahuk; a doceo Mescru, koj daje nahuk.

CA-

Digitized by Google

CAPUT II.

DE CONSTITUTIONE VERBI PASSIVI.

Verbum passivum desinit in or, activum fit rejecta littera R., ut amor, amo.

Verbum passivum ante se Nominativum patientem, post sevèro Ablativum agentem cum *A*, vel *ab* postulat. Cic. A nobis agentur omnia diligenter.

Omnia Verba activa quum passiva fiunt Accusativ, patientem in Nominativ. agentem in Ablat. cum *A*, vel *ab* mutant: reliqui casus ultra positi nullam patiuntur mutationem. Cic. Pompejus amat nos. Sic dicetur nos amamur a Pompejo. Patavium conditum fuit *ab Antenore Trojano quadringentis annis antequam Roma conderetur a Romulo*. ita Ferdinandus Poretti pag. 86. Sed si Ablativ. agens erit rei inanimatæ, tunc elegantius absque prepositione ponitur; ut deorum providentia mundus administratur. ita Cic. de Nat. Deor. 2.

Zabilixenje.

Immàse znatti, dà rìç Passiva, tò jest Tarpàchia pria sebbe Nomin. Tarpèchi hochie, a poslì sebbe Ablat. tuorèchi s' ptistav. *a*, *o ab* pita; kakko *a nobis agentur omnia diligenter*; od naas çinèse svakà pòmglivo.

Znàj drugò, da kadagodì rìçi Tvorèchie obarchiuse ù Tarpèchie; tada Acc. tarpèchi ù Nomin. Tvorèchi priodì, a Nominat. ù Ablat. s' pristav. *a*, illi *ab*, postavgliase; A ostalì kaxovi, illiti padnutja kadse dogodè imadu stati nà svojemu mìstu;

Digitized by Google

stu; kakko Pompeo gljùbi naas; obarchièse ovàkò; miise gljùbimo od Pompea. Pompejus amat nos. Nos amamur a Pompejo.

Akoli pàk Ablat. tvorèchi budè zlamenovati stvàr martvu, illiti nexivù, tadse imàde staviti ù istì Abl. brez pristav; ut sepè enim videmus fractos pudore, qui ratione nulla vincerentur. ita Cic. 1. Tusc.

PRIMI ORDINIS.

Amor, ris, atus, sum.)
Diligor, eris, ctus, sum.) *Gljubitse*; esser amato.
Legor, ris, ctus, sum; *sctitse*; esser letto.

SECUNDI ORDINIS.

Accusor, aris, atus, sum; *Osvaditse*; esser accusato.
Absolvor, eris, lectus, sum; *odriscitse*, esser assolto.
Cic. Majestatis absoluti sunt multi.

TERTII ORDINIS.

Adhibeor, eris, itus, sum; *primiczatse*; esser posto.
Concedor, eris, sus, sum; *dopùstitse*; esser concesso.
Cic. ad oct. Nulla remedia, quæ vulneribus exhibentur, tam faciunt dolorum; quam quæ sunt salutaria.

Nadostava.

Znàj, dà ovè rìçi *Jubeo*, *Præcipio*, *Impero*, *Prohibeo*, & *Invideo*; kadà govorenje tvorèchie, il-

Digitized by Google

illiti çinglivo zlamenuju, tadà odviscè imàdu Dat., koj zlamenuje *kip*; kadse pàk obarchiu ù govosenje tarpglivo, tadà onnì Dativ ù Nominat. tarpèchi priodi; buditi prilika pò jednòmu, i drugòmu govorenju. *Lacedæmoniorum edictum Civitatibus exules recipere prohibebant.* Passivum erit. *Lacedæmoniorum edicto Civitates exules recipere prohibebantur.*

QUARTI ORDINIS.

Doceor, eris, ctus, sum; *ucitse*; esser insegnato.
Flagitor, aris, atus, sum; *pitatse sargeno*; esser chiesto con istanza.

Nadostava.

Znàj, da kadà ovè naredbe rìçi çinese Tarpglive; tadà vazda Accusat. tarpechi, koj zlamenuje kìp, olli stvàr doscasnù, illiti xìvu, u obarchiese Nomin. kakkono: *Doceo Antonium litteras.* Passive *Antonius docetur a me litteras, Ciceronem Minerva omnes artes edocuit.* Passive, *Cicero a Minerva omnes artes edoctus fuit.*

QUINTI ORDINIS.

Exuor, eris, utus, sum; *svùchse*; esser spogliato.
Induor, eris, utus, sum; *obùchse*; esser vestito.
Demetrius aspide ad corpus admota, vita privatus est. Cic. pro Rab. posth.

SEXSTI ORDINIS.

Audior, ris, ditus, sum; *çutse*; *sliscatse*; esser udito.

Quæ-

Digitized by Google

Queror, ris, situs, sum; *iskatise*; esser dimandato: Accipior, eris, tus, sum; *uzimatse*; esser ricevuto. Repellor, eris, pulsus, sum; *istiratse*, *bitti odbaczen*; esser ributato indietro.

Rex Tarquinius superbus pulsus fuit a Bruto ex Urbe. Gram. Porr.

Nadostava.

Znàj, kadà rìçi ovè scestè naredbe obarchiuse ù govorenje Tarpglivo, tadà sastajuse dvà Ablativa s'prist. *a*, illi *ah*; raddi koje stvàri çinise govorenje sumglivo: dakle, zà dighnut svakù sumgliut, odpotribeje, dase Ablativ poslidgnì okrène à Genit. kadje imme temeglito, akolise dogodì zajmenak poghlàvnì *a me*, *a te*, &c. imàse prominiti ù zajmenak izvodechi meus, tuus &c. i takò pogodichese s' Nominativom tàrpechim: buditi prìlika: *A Cæsare litteras accepi*, obarchiese *Cæsaris litteræ a me acceptæ fuerunt*. Zascto, dase reçè litteræ acceptæ fuerunt a me, a Cæsare, bilobì govorènje sùmglivo; tojest brezredno. Accepì a te aliquot Epistolas. Passivum, aliquot Epistolæ tuæ acceptæ fuerunt a me.

Odviscè znàj, dà ovè slidèchie rìçi, *Accipio*, *Surripio*, *Eripio*, *Aufero*, zà da nebudè govorènje brezredno, potribnoje, da onnì poslidgnì Ablat., o krènese ù Dativ. n. p. ego aufero vestem a te, na misto rechi, vestis aufertur a me, a te. Accipio a te litteras, litteræ accipiuntur a me, a te. Reczi, Vestis aufertur a me tibi, litteræ tuæ accipiuntur a me tibi.

Hillaritas illa nostra, & suavitas erepta mihi omnis est, Cic. lib. 9. Ep. 11.

DE

Digitized by Google

DE CONSTRUCTIONE VERBI PASSIVI VOCATIVI.

Sunt quædam Verba Activa quæ quum in passivam significationem transeant passiva, vocativa appellantur, quæque præter geminatum Nominativum patientem, interdum Ablativum agentem cum *A*, vel *Ab* admittunt, ut ergo ego appellor sceleratus *a te*. Cic. Philip. 2.

Vocor, aris, atus, sum, sic nominor, ris, atus, sum.

Dicor, eris, ctus, sum, *zvatse*, *bitti immenovan*, esser chiamato, nominato.

Appellor, aris, atus, sum, sic nuncupor, aris, atus, sum, *nazivatse*, *immenovatse*, *immat imme*, chiamarsi, nominarsi, aver il nome.

Cognominor, aris, atus, sum, *zvatse drugojako*, *immati imme svarhu immena*, *bitti*, *nadimmenovan*, esser chiamato con sopra nome.

Inscribor, eris, scriptus, sum, *nazvatise*, *bitti nadpìsan*, esser intitolato.

Salutor, aris, atus, sum, *pozdravitse*, *pozdravaglien bitti*, esser salutato.

Baptizor, aris, atus, sum, *karstitse*, *bitti karstjen*, esser battezato.

ALIA VERBA.

Eadem Constructione gaudent Verba, quæ sequuntur, ut omnes sapientes, & habebantur, & nominabantur. Cic. Tuscul. 5.

Habeor, eris, bitus, sum, sic censor, eris, census, sum, *procinitse*, *bit procignen*, esser stimato, reputato.

Judicor, aris, atus, sum, *suditse*, *bit sùgen*, esser giudicato, stimato.

Cre-

Digitized by Google

Credor, eris, itus, sum, *virrovatse*, esser creduto.
Putor, aris, atus, sum, *çinitse*, *mislitse*, esser creduto, o pensato.
Æstimor, aris, atus sum, *çinitse*, *immenovatse*, i takò Trador, Prohibeor, Feror &c.

Nadostava.

Znàj, dà rìç *videor* òvdi misto immà, i brez svakè sùmglie, morrese uzèti kìpglivo, a kadà zlamenuje viditi, cmiti, mnitti, t.j. militi, tadà hochie Nominat. pria, i poslì sebbe, i dat. kìpa kòmuse vidì, mnì &c. onnì menni nevidise slobodan, kòmu xenna zapovidà, tòjest, kòga xenna vodì zà noos: reçe Cicer. Ille non mihi videtur liber cui mulier imperat. Sapienti nihil potest videri magnum in rebus humanis. Tu mihi bene meritus videris de tuis Civibus. Ita Cic.

Iste Nominative hochie ònda, kadse sastaje s' nàçinom nesvarscujuchìm rìçi kipglivi, dalli Accus. recænogh nàçina, prominujese ù Nominativ, i immàse pogoditi s'rìçju *videor* ù broju, i kìpu, ut amens mihi fuisse videor. Visus sum mihi cum Galba ambulare. Cic. Acad. 4. Tu mihi videris esse bonus, doctus, indoctus &c. — Kadgodi morrese slùxiti nekipglivo, toliko pò nàçinu nesvars. holiko sastavgljajuchiem nadodavsci josctè dìlak *si*, ut simul visum est, ut te certiorem faceremus. Facies me, si tibi videbitur certiorem. Videtur mihi te esse prudentem sapientem &c.

Ovè slìdèchie rìçi, *Dicor*, *credor*, *existimor*, *inscribor*, *putor*, *judicor*, *trador*, *feror*, i ostàlà ovvìm priliçna, akko nesvarscenìm kipglivìm sastajuse, kipglivo immàduse uzimati, nisctanemanje prominivsci od nesvarscenogh Accus. ù Nomin.; dà akoli nàkin nesvasscenì budèse uzimati s'nekipgli-

Digitized by Google

glivim, nekipglivo, tadse nejma promignivati recçnì Accus. ù Nomin. neggo kakko stoj. Morbi animorum difficilius evelli posse putantur. ita Cic. Tuscul. 4. Non alias magis dicitur admiratus esse felicitatem suam Q. Curt. L. 3.

Zabilixenje.

Occitose vidì, dà svakò govorenje Tvorèchie, illiti çinechie, morrese prominuti ù Tarpechiè, takòger svakò govorenje tarpechiè ù çinechie, i tò prominivsci sàmo kàx taspèchi, i çinèchi, alliti tvorèchi, a ostàlì kaxovi akobise dogodilì imadu bitti netaknuti, kakko gorri rzçeno jest. Buddi Prilika pò pàrvoj nàredbi, n. p. Marcus Tullius Cicero ardenter amaverat, ac defenderat Rempublicam Romanam. Pass. Respublica Romana ardenter amata, ac defensa fuerat a Marco Tulio Cicerone.

Pò 2.

Petrus accusavit Demetrium proditionis patriæ. Pass. Demetrius accusatus fuit a Petro proditionis Patriæ.

Pò 3.

Petrus dedit mihi quingena talenta auri. Pass. quingena talenta auri data sunt mihi a Petro.

Pò 4.

Si Præceptor edocuerit Petrum humanitatem, Demetrius gaudebit. Pass. Demetrius gaudebit si Petrus edoctus, fuerit a præceptore humanitatem.

Pò 5.

Teuta Regina Liburnorum privaverat Demetrium pharium regimine. Pass. Demetrius pharius privatus fuerat regimine a Teuta Regina Liburnorum.

Pò 6.

Vir Nobilis ante meridiem audivit concionem a Præ-

Digitized by Google

Prædicator. Pass. Prædicatoris concio audita est a viro nobili ante meridiem.

Assidue pueri famelici petunt panem à matre: Pass. Assidue panis petitur a matre pueris famelicis.

Zabilixenje.

Gorri viscià reçeno jest, da svakà riç çinechià, morrese okrènuti ù Tarpèchiu, nisctanemanjè potribito jest znatti dà onnè riçi, koje nejmadu supìna, od gnise nemorre porroditi proscastò tàrpèchie, i nijedno drugò vrime, dalli morrese slùxiti drughim rìçma koje imadu supino, akko istù stvàr zlamenuju nà misto gnih.

Fastidio, dis, urìtkose nahodì tarpechie, dalli na misto gnegovo morrese uzèti Afficior.

Do, dæs, kadse obarche ù Tarpèchie, nejmàde parvòga kìpa broja jednostruk., zasctose nemorre recchi *dor*, vechse govorì, *daris*, vel *dare*, takò svidoçì Emanuel, i drughi Grammaticzi.

CAPUT III.

DE CONSTRUCTIONE VERBI NEUTRI.

Verbum Neutrum desinit in o, ut *sto*, *servio*, *vivo*, & in *um*, ut *sum* cum suis compositis, quamvis sint quædam alia in *i* desinentia; ut *odi*, *novi*, *cæpi*, *memini*, quæ defectiva dicuntur, & abusivè neutra appellantur, neque Passivum personale fit, exceptis verbis ad rem rusticam pertinentibus, quæ in tertiis personis tantum passiva fieri possunt.

PRI-

Digitized by Google

PRIMUS ORDO NEUTRORUM.

Verba neutra primi ordinis cum duobus Nominativis construuntur, dumodo posterior ad primum referatur, ut *Sapientia est sanitas animi*, *Senectus ipsa est morbus*. Ita Cic. (Slag. jest izitren.)

Sum, es, fui, sin. sup., *bitti*, essere.
Existo, tis, extiti, *bitti*, *izhoditi*, apparire, uscire.
Vivo, is, xi, ctum, 3. n. *xiviti*, vivere.
Venio, is, ni, ntum, 4. n. *dohoditi*, venire.
Evado, dis, si, sum, 3. n. *hoditi*, *izlaziti*, *utechi*, andare, uscire, riuscire.
Eo, is, ivi, o ii itum, *hoditi*, *i chi*, andare.
Ambulo, as, avi, atum, *sctetati*, *ichi*, *hoditi*, caminare, passegiare.
Sto, as, teti, statum; 1. a. *stàti nà noggu*, stare in piedi.
Maneo, es, mansi, mansum, 2. n. *pribivati*, *stàti*, stare, dimorare.
Curro, ris, cucurri, cursum, 3. n. *tarçati*, correre.
Incedo, dis, incessi, incessum, 3. n. *hoditi ponosito*, camminar con fasto.
Jaceo, es, cui, sin. sup. 2. n. *lexati*; giacere.
Occido, dis, p. c. occidi occasum, 3. n. *padnuti*, *zahoditi kakko suncze*, tramontare.

Nadostava[1].

Rìç *sum*, na mnoggo naçina razumisè, jerbo razliçita zlamènja imàde, kadse postvglia svakojako, tò jest sàmim Nom. tad lipotno, ì ugliudno govorenje izhodì, kakko reççe Ciceron, Boggovi nighdà rogeni nisu, dallisu vazda bili, *dii semper fuerunt*, *nati numquam sunt*.

Nahodise ovà riç çèsto meggiu dvà Nomin.,

Digitized by Google

kakko ù nàredbi reçeno jest, i akko razlikogh broja jesu, tad rìç imàse pogoditi s'blixgnim, ut Panis erant primis virides mortalibus hærbæ. ita ovid. Fast. 4.

Kadgòdi ná mìsto drugòga Nomin. nàçin nesvarscenì prima, kakko srichiu fàliti budalaschina jest: *Fortunam laudare est stultitiæ*. Roditeglie gerditi jest grih, Peccatum est Parentes violare. Ita Cic.

Kad zlamenuje posidovati, tad Gen. hochie, ut bona quæ Roscj fuerunt, tua facta sunt. Cic. jam tota Syria, jam Phenice quoq, excepta Tyro Macedonum erant. Q. Curt. l. 4. *Utriusq, studij mea possessio est Ciceronis*. Cic. de fat.

Kad rìç *sum* zlamenuje imati oblàst, tad hochie dat. onnì koj imàde oblàst ù Dat., a stvàr imajuchia, tò jest kojase imàde ù Nomin. postavgliase, ut Decem viris fuit potestas ordinandarum legum Romanarum.

Kad zlamenuje uzrokovati, hochie dvà Dat., ut T. *Livius fuit gloriæ maximæ Patavinis*.

Cèsto ovà rìç slàgase s'Abl. kojse zovè *kolikojstva*, kakva òn biasce obraza posctenogh, i blagodarnogh; ut; *Ille erat honesta facie, & liberali*, ait Terr. Primum, *quanta innocentia, quanta* deinde in omnibus in rebus *temperantia, fide, felicitate, ingenio. & humanitate* Imperatores esse debent. Ita Cic. pro leg. Manut. ostàlà od ovè rìçi viddi ù Emmanuelu, i Porreti scto govorì.

Evado, dis, kad zlamenuje izhàchi, utechi, pobighnuti, tad morre immati Accusat., olli Abl. s'pristàv. *A*, vel *Ab*, *E*, vel *Ex*, ut evasit perpetuam valetudinem. Theopompus Lacedæmonius permutate cum uxore habitu, e custodia, ut mulier evasit. Quis vates somnians melius conjecerit, aut ex morbo evasurum ægrotum, aut ex periculo navem, aut ex insidiis exercitum.

Kad

Digitized by Google

, Kad zlamenuje uzàchi, uzhoditi nà visoko, tad hochie Acc. prist. *in*, illi *Ad*, ut: Vites arboribus, applicatæ in cacumina evadunt, ait quint. L. 1. c. 2. Evado *ad* summi *fastigia* Culminis. Virg. Æneid. 2.

Vivo, is, xlviti, onnà stvàr skòmse xive postavgliase ù Abl. prez pristav., ut non in solo pane vfvit homo. Matth. 4. Tradunt zoroastrem in desertis caseo vixisse annis viginti. ait Plin. L. 11. c. 42.

Maneo, es, pribivati, çekat kòga, morre immati Acc. kakko: Hic me mane, ovdi menne çekaj. Morre immati, i Accus. s'prist. Apud, kakko, is apud forum manet me.

SECUNDUS ORDO NEUTRORUM.

Verba Neutra secundi ordinis ante se Nomin. post se vero Genitiv. postulant, ut: Hoc bellum indiget Celeritatis. Cic. Phil. 6. Egeo Consilii. Cic. slag. jest Nered. razùmise Accus. otajno indigentiam, egestatem.

Egeo, es, gui, sin. sup., sic indigeo, es, gui, *imati, potribu*, aver bisogno.

Memini, isti, *spomenutse, spomignatse*, aver menzione. Satago, gis, egi, sin. sup. g. n. *imati gnu, çiniti pòmglivo*.

Nadostava.

Riç *sum*, es, kad zlamenuje posidovanje, tad ovè naredbè jest, jam me Pompei totum esse scis, ja imàm dùscu: mihi est anima, Ti imàsc kripòst, tibi est virrus &c. Campus Martius erat locus extra urbem Romam. (Slàg. jest Red.) onnò Pompei raz. hominem (Slàg. Nered.)

Digitized by Google

Egæo, ì *Indigeo*, nà misto Gen. Abl. imatí mogu. Præcibus nostris, & cohortatione non indiges, Val. Max. Malo virum pecunia, quam pecuniam viro indigentem. Cic. Tùsc.

Memini, na misto *recordor*, tò jest kadà zlamenuje spomignatse, darxati uspomenu, tad hocchie Acc., olli Gen. *omnia* quæ curant senes, meminerunt. ait Cic.

Kad zlamenuje oppomignati, napomignati, tad nà misto Gent. Abl. s'prist. *de*, meminero de omnibus, quæ te velle suspicor. ita Cic. ad Act. L. 11.

TERTIUS ORDO NEUTRORUM.

Verba Neutra tertii Ordinis præter Nomin. Dativ. sibi adsciscunt, jam mihi servirem, consulerem meis. Mors, quasi Saxum Tantalo semper impendet. ait Cic. Tribuni Plebis Romanæ sæpe obsistebant Patribus, & favebant Plebi.

Ea Verba hujus ordinis sunt, quæ auxilium commodum, incommodum, favorem studium, obsequium, obedentiam, submissionem, repugnantiam significant. Non parebo dolori meo, non iracundiæ serviam. Cic. (Slàg. nije ot.) Accus. tò jest, favorem, servitutem.

Assurgo, gis, rexi, ctum; *ustati nà noghe*, levarsi in piedi,

Consulo, lis, lui, ultum; *svìstiti, nauçiti, napraviti*, provedere, e rimidiare.

Debeo, bes, bui, itum; 2. n. *dùxan bitti*; esser debitore,

Faveo, es, vi, utum; 2. n. *vogliti, çiniti na vogliu*; favorire.

Immineo, es, nui sin. sup. sic impendeo, es, endi, ensum. 2. n. *Svarbu stàti, nadligati, nadhoditi*, soprastare.

In-

Digitized by Google

Incommodo, as, avi, atum; 1. n. *dodijati, dosaditi*; dar disaggio.

Indulgeo, es, si, tum; 2. n. *prostiti, dopuschiati*, condescendere, perdonare.

Nadostava.

Incumbo, is, kadje prinoschie, zlamenuje, nàpridovati, nastojati svòm jakostju, ù kojoj stvàri, tad hochie Accus. s' prist. *ad*, olli *in*, tako nàprìdujte ù ovvomu nahuku ù komu jeste. In id studium, in quo estis incumbite. Ait Cic. kad zlamenuje naslonitse, podapritse, hochie Dat., ut Gladiator incumbuit gladio.

Consulo, is, kad imade Dat., nezlamenuje svittovati, dalli napraviti, prividiti komu &c. Consulite vobis, prospicite Patriæ. Kadà pàk zlamenuje svittovati, o pitati svit, svitovatse skime, tad hochie Accus. Nunc ergo judices, jam *vos* consulo, quid mihi faciendum putetis. (L' Accus. jest Slàg. Red. s'Dat. Nered.)

Antecedo, Antecello, Anteeo, Anteverto, Antevenio, Præcedo, Præcurro, Præsto, Præeo, ovvà dàvanja, olli osvagenja kàx prìmaju, ut virtus tantum præstat cæteris rebus, ut dici vix possit. ait. Cic. Robore Navium, & virtute militum Romani, longè Rhodios præstabant. Ita Liv. Bell. Mac.

Interdico, cis, izvan Dat. hochie Ablat., koj zlamenuje stvàr zabragnenu, ut interdiceo tibi domo meo. Cic.

Kad imade Accus. stvàri, tad trechie naredbe çinechie jest, ut fœminis dumtaxat *usum* purpuræ interdicimus.

Invideo, es, Metuo, is, Timeo, es, mogù imati Accusat. stvàri, kakko Petar nenavidi tebbi

Digitized by Google

tvoju srichiu. Petrus invidet tibi tuam fortunam. Sic timeo, vel metuo tibi malum.

Caveo, es, çuvatse, pazitse, bixati od prigodè, izvan Dat. hochie Abl. s' prist. A, illi Ab. n. p. Cavebo mihi ab improbis hominibus, a morre imati, i Accus. n. p. Cave a consuetudine imbroborum. Cave te a muliere compta.

Parco, cis, prostiti, kadsc nahodi s' trì kàxa, tadse çinì po *Condono, Remitto*, vel *dimitto* pò trechio od çinechi, illiti Activi, n. p. Deus remittit crimina pœnitentibus. Bògh odpuschià zlochie pokornikom.

Debeo, es, dùxan bitti, jest ovè naredbe, i hochie sàmi Dat. kìpa, n. p. Debeo pauperibus; dùxansam uboghiim. Auctoritatem minorem habemus, quod *tibi* debemus.

Vaco, as, kad zlamenuje nàstojati, hochie Dat. n. p. Discipuli virtuosi vacant Studio. — Kadli pàk zlamenuje bitti brez, kakko brez jaspri &c. tad ochie Ablat. vaco nummis. — Kadgodi morre imati i Abl. s' prist. A, illi Ab, ut an Dii ab omni curatione, & administratione rerum vacent. Ait Cic. de Nat. Deor.

Despero, Illudo, Deficio, Attendo, Insulto, Dat. olli Accus. imadu. Quid quod tu desperans *rebus tuis*, in sordibus, lamentis, luctuque jacuisti. Ait Cic. in Pis. Superbè illuditis *me*. Ter. Prudentia nunquam deficit *oratorem*.

Fido, is, s' tri kàxa, morrese uzèti pò trechioj od çinglivi, tòjest pò *comitto*, n. p. Svoja ottajna priateglìem novìm nemoj odkrìvati, olliti pridavati, Nemo Arcana sua amicis novis comittat. Ne comittas amicis novis arcana tua.

Cedo, is, cessi, cessum, datti, pustiti kakko misto; hochie Dat. Cedo meis inimicis.

Cædo, is, cæcidi, cesum; bitti, udarati, hochie Accus. Cœdo Discipulos. Stu-

Digitized by Google

Studeo, es; kad imade Dat., tad zlamenuje nastojati, nà pridovati ù kriposti, nahuku &c. Cui gloriæ, cui virtute studes. Omnes homines sese Student præstare cæteris animantibus.

Kadli pàk zlamenuje xeliti, xuditi &c. tad hochie Accus., ut utrum Sentitis omnes, unum studetis. Nostri Imperatores ex hac una re maximam laudem Capere Studebant. Ait Cic.

Nubo, is; udatse, ovà riç sàmo xennam jest pristojna, tò jest xenskìm kìpom, zascto musckòmu kìpu negovorise udatse, neggo xenitse; kose udàje ù Nomin., a za kogàse udaje, kakko za Petra, Paula &c. ù Dat. olli Abl. s' pristavkom *Cum* postavgliase n. p. Petronilla nupsit Demetrio. Dum quidem cum illo nupta eris, ignem internum, ac profundum placabis.

Dissideo, Discordo; neskladiti, bit nesloxen, naskladatse, mogù imati Abl. s' prist. *A*, olli *Ab*, illi *Cum*. Dissideo, discordo ab aliquo, vel cum aliquo. Sic discrepo, dissentio; nettiti, nepristati, ne orationi vita dissentiat.

Benedico, izvan Dat. morre imati, i Accus. Benedico Deum, & Deo.

Accedo, dojti, pristupiti, morre prominuti Dat. ù Acc. s' prist. *ad*. Hoc calamitatibus meis, vel ad meas calamitates eccessit. Filii mi accede ad Servitutem Dei. Na miso Accedo, morrese uzèti *Addo, dis*. Addis damnum dolori, vel ad dolorem.

Hæreo, & Adhæreo, naslonitse, tò jest priluçitse çijemu svittu, misli &c. mogù imati Dativ., i Accus. s' pristav. *ad*. Discipuli adhærent mæ Sententiæ, vel ad meam Sententiam.

Occubo, umrìti, morre imati, Dat. Acc., illi Abl. Cæsar occubuit morti, mortem, & morte.

Verba à sum composita hic locum habent; quia

Digitized by Google

excepto possum, & Absum, præter Nomin. Dat. exigunt. Si tibi antea profuit, semper proderit. Quamquam animus mihi nunquam defuit. Ait Cic. Philip. 8. & 4.

Adsum, es, fui, *bitti blizu*, *pomàgati*, esser presente.

Absum, es, fui, *nebitti blizu*, *bitti daleko*, ajutare, esser lontano

Desum, es, fui, *nebiti*, *majkati*, mancare.

Insum, es, fui, *bitti ù çemu*, *unùtri nahoditse*, esser dentro, ritrovarsi.

Præsum, es, fui, *bitti svarhu çesa*, *zapovidati*, esser soprastante al governo, governare.

Præsto sum, *bitti spràvan*, *pripràvan*, esser appârecchiato.

Prosum, des, profui, *bitti koristan*, *pruditi*, giovare.

Obsum, es, fui, *nahuditi*, *bitti protivno*, nuocere, esser contrario.

Supersum, es, fui, *ostajati*, *bitti zadosta*, restare.

Intersum, es, fui, *bitti blizu*, *evvosam*, esser presente.

Possum, es, fui, *mòchi*, potere.

Subsum, es, fui, *podlagatse*, *bitti podloxan*, esser sottoposto.

Nadostava.

Adsum, na misto Dativ. Ablat. s' prist. *in*, oli Accus. s' prist. *ad*, morre imati, a tò kad zlamenuje bitti blizu, nahoditse ù kojemu mistu, ù vlchiu &c. n. p. vii koji ù vlchiu nahoditese, mollm dà gliubohodno pòmglivite. Qui adestis *in* consilio, quæso, ut diligenter attendatis. Ait Cic. Siluerunt Principes, nec in illa concione adfuerunt.

Digitized by Google

runt. Mulier *ad* eam rem divinam ne adsit. Cic.

Præstosum, drughda Accus. s' prist. *ad*, hochie. Jedni Nauçitegli Graminatiçke upràvè govore, dà ovà rìç *Præstosum*, nije rìc, neggo Pririçak. *Præstò*. Olli kakko drughì hochie daje imme neghibglivo, i zlamenuje pripravgliati, ut: Hostiæ *ad* Sacrificium præsto non fuerunt. Ita Cic. de invent. i.

Absum, nebitti blizu, morre imati Abl. s' prist. *A*, illi Ab, ut: Stellæ a terra altissimè absunt. Plin. L. 2.

Desum, kad zlamenuje majkati, tad na misto Dat. Ablat. s' prist. *in* morre imati, ut: Nec in Antonio defuit hic ornatus, nec in Crasso redundavit.

Insum, toliko Dat. koliko Abl. s' prist. *in* morre imati n. p. ù jednòmu Besidniku izvarstnòmu nahodise sve znânje Mudroznanczà: reççe Cic. In oratore perfecto inest omnis Philosophorùm Scientia. Cic. de orat. 3. Huic homini non minor vanitas, quam invidia inerat. Sal. Con. Cat.

Prosum, ne Samo Dat., dalli joschie, i Accus. s' prist. *ad*, olli *contra*, morre imati, ut: Cordiacis in mama læva meruin in Spongia imponi prodest; ad omnia autem maximè album inveterascens; ait Plin. Lib. 25.

Intersum, kad zlamenuje bitti blizu, tad morre prominuti Dativ. ù Abl. s' prist. *in*, ut quibus *in* rebus interesse non possimus. Ait Cic. Kadli pàx zlamenuje bitti daleko meggiu, tad hocchie Abl. s' prist. *A*, illi *Ab*, olli Accus. s' prist. *inter*; ut: mea Castra a tuis intersunt centum passus. Cæs. *Inter* Vineam tuam, & meum Viridarium intersunt centum passus. Clavis Aurea inter hominem, & belluam hoc maximè interest. Ait Cic.

QUAR-

Digitized by Google

QUARTUS ORDO NEUTRORUM.

Verba Neutra quarti Ordinis ante se Nom. agentem, post se vero Accusat. patientem poscunt, & ea quæ ad rem rusticam pertinent in tertiis personis passiva fieri possunt, dumodo patiens sit reale, non autem personale. In arando magnopere servandum est Catonis oraculum; Primum est, agrum bene colere, secundum bene arare; Tertium stercorare. Ait Plin. L. 18. C. 19. quondam etiam Summi viri arabant terram. (Slàg. jest izhit.)

Aro, as, avi, atum, 1. n. *orati*, arare.

Puto, as, avi, atum, *rizati*, 1. a. bruscare, potare.

Semino, as, avi, atum; 1. a. *Sijati*, seminare.

Sero, is, vi, o ui, tum; 3. n. *sàditi*; piantare.

Rigo, as, avi, atum; 1. a. *natapati*, *natopiti*; adaquare.

Stercoro, as, avi, atum; 1. a. *gnoiti*, *nagnojti*; lettamare.

Ablaqueo, as, avi, atum; 1. a. *okopati dubglie*; scalzare.

Adaquo, as, avi, atum; 1. n. *natàpati*, *poiti*; adaquare.

Colo, is, lui, tum; 3. a. *orati*, *rediti*, coltivare.

Fodio, is, ossi, ossum; 3. a. *kopati*; zappare.

Nadostava.

Zarad dviu stvàrì ovè rìçi jesu razliçite od rìçì çinechi, illiti Activi, jerbo ovè Samose çinè tarpechie pò trechiemu kìpu jedn strukòga broja. Drugò imàdu Accus. màrtvi; tò jest, koji zlamenuje stvàr màrtvu.

Sve rìçi Niednodrugoga plemena mogù bitti ovè nàredbe, kad imàdu Accus., koj zlamenuje onnò istò,

Digitized by Google

istò, scto zlamenuje i riç, ut: Servire servitutem; gaudere gaudium &c. a morre paççe imati Accus. stvàri; koja stvàr vlastito jest pristoinaistòj rìçi; ut Terram ambulare; æquor, vel mare navigare &c. Quum xerxes tantis Classibus maria ambulasset, terram navigasset. Ait Cic. de fin. 2.

Semino, & *Planto* mogù imati izvan Accus. Dat. olli Abl. s' prist. in, ut ego semino frumentum in Campo; vel Campum frumento.

Insero, *is*, nàvàrnuti, hochie istè kaxove; ut ego insero pirum in malo, vel malum piro.

Sapio, *is*; ne Sàmo zlamenuje chiùtiti slatkòst; dalli znatti, bitti mudar, imati veliku pamet, biti razùman, razborit &c. ut: Quamquam quis, qui aliquid sapiat, nunc beatus esse potest. Ita Cic. Lib. 7. ep. 28.

QUINTUS ORDO NEUTRORUM.

Verba Neutra quinti ordinis post se Ablat. sine præpositione exigunt. ut Adolescentes senum præceptis gaudent. Ait Cicer. Populus Romanus constabat tribus ordinibus. (Slàg.) izhitreno pod Abl. razumise prist. otajno ex, o de.)

Abundo, as, avi, atum; 1. n. sic afluo, is, uxi, xum; 3. n. *obilovati*, *imati dosti*; abbandonare.

Careo, es, rui itum; sic Vaco, as, avi, atum; 2. n. *neimati*, *bitti*, *brez*; esser privo, star di senza.

Egeo, es, ui; sin. sup. sic indigeo, es, vi; 2. n. *potribovati*, *imati potriba*, avere il bisogno.

Gaudeo, es, sus, sum; 2. n. *veselitse*; rallegrarsi.

Mereo, es, tus sum; 2. n. *oxalostitse*; attristarsi.

Doleo, es, lui, itum; 2. n. *bolitse*; dolersi.

Floreo, es, rui, sin. sup. 2. n. *czvatiti*; fiorire.

Pingueo, es, gui s. s. 2. n. *opritiliti*; ingrassarsi.

Ma-

Digitized by Google

Maceo, es, ui, sin. sup. 2. n. *omarscaviti*, divenir magro.

Laboro, as, avi, atum; 1. n. *trùditi*; lavorare.

Sudo, as, avi, atum. 1. n. *znoitse*; sudare.

Vivo, vis, xi, ctum; 3. n. *xiviti*; vivere.

Nadostava.

Careo, es; çestokràt zlamenuje bitti daleko, nebitti ù kojemù mistu, ut: Caruit foro Pompejus; Caruit Senatu, caruit publico.

Gaudeo, es; zlamenuje veselitse, radovatse, immati veseglie ù sebbi; govorimobo djaçki, gaudeo mihi, gaudes tibi, gaudet sibi, vel mecum, tecum, secum, seu in mé, in te, in se &c. Animus gaudebat mihi, Deum sese in hominem convertisse. Ait Terr. Tibi gratulor, mihi gaudeo. Cic.

Gaudeo, morre imati Accus. s' prist. *ob*, olli *propter*, illi Abl. s' pritav. *de*, ut: Ego gaudeo tuo, vel de tuo adventu, ob tuum, vel propter tuum adventum. — Pò istù nàçin mogù imati reçene kaxove òvè slidèchie rìçi, kakko: Mæreo, doleo, Lætor, & Exulto.

Abstineo, es, morre imati Abl. s' prist. a, o, ab, ut: Abstinebo me a colloquio malo. Abstine te ab operibus malis.

Consto, as, kad zlamenuje Slàgatì, bitti sloxen, tad hochie Ablat. s' prist. ex: Petrus constat ex anima, & corpore.

Ardeo, es; goriti, ut: Ardebat Sirius Indos. Ait Virg. Po prinosenju zlamenuje, gljùbiti Svarhu nàçina, gljùbiti goruchiom gljubavju, bitti mnoggo zagijùbgliem za kojom stvàrju, i kò gljùbi ù Nomin.; a onnò sctose gljubi; akkoje stvàr xìva ù Accusat. a koje màrtva ù Ablat. postavgljase, ut; Formosum Pastor Corijdon ardebat

Ale-

Digitized by Google

Alexin. Ait Virg. — Stvàr xlva morrese okrènuti i ù Gen. s' Ablat., ut: Verres ardebat amore illius hospitæ.

Kadgodi nahodese s' pristav. a, olli ab, olli ex, kakko govorì Ciceron Multa a Luna manant, & fluunt, quibus animantes aluntur. Cicer. de Nat. Deor.

SEXTUS ORDO NEUTRORUM.

Verba Neutra sexti ordinis Passiva appellantur, non quod desinant, in or, sed quia more passivorum construuntur, unde Neutra Passiva dicuntur. Neutra quoad vocem, Passiva vero quoad significationem, ideoque ante se Nominat. patientem, post se Ablativ. agentem. Cum *A*, vel *Ab* requirunt, ut: ita testis in reum rogatur, an ab eo fustibus vapulasset, ait Quint. Lib. 9. C. 2. (Slàg jest izhitreno.)

Vapulo, as, avi, atum; *bitse*, *izbitse*, *bitti bijen*; esser battuto.

Veneo, is, vi, vel, nii; *prodatse*; esser venduto.

Fio, fis, factus, sum; *çinitse*; esser fatto.

Pereo, ris, rivi, vel rii, ritum; 4. a. *ubitse*, *pomajkati*, *poghinuti*, *bitti*, *ubijen*; esser ammazzato.

Nadostava.

Fio, kad zlamenuje bitti procziignen, kakko za toliko, *tanti*, *quanti*, *plurimi*, *maximi*, &c. Tad garlì k'sebbi reçenè genetive, ut: *quanti*, quisque se ipse faciat, *tanti* fiat ab amicis. Frater demonstravit me a te *plurimi* fieri. ait Cic. de amic.

Fio morre immati Dat. i Ablat. s'prist. *de*, olli brez prist. ut: quid fiet tibi, vel de te. Quid

fa-

Digitized by Google

factum est *Cæsari*, Cæsare, vel de Cæsare. Quid *illi*; *illo*, vel *de illo* futurum censes.

Svakà rìç ovè scèstè uprave, imàde drugù rìç çinechiu, illiti Activu; kakko Vapulo, imàde Verbero, Veneo, Vendo, Fio, Facio, Exulo, Relego, Liceo, Æstimo.

CAPUT IV.

DE CONSTRUCTIONE VERBI COMMUNIS.

Sunt quædam Verba, quæ ex sui natura desinunt in Or, neque ab alio Verbo in o terminante formantur: quæque Communia appellantur, quia duplicem habent significationem Activam scilicet, & Passivam, & ideo Activorum, nec non Passivorum more construuntur. Illa quæ more Activorum construuntur ante se Nominat. agentem, post se vero Accusat. patientem volunt, ut: ego veneror meum Præceptorem (slag. jest Red.)

Quæ vero more Passivorum ante se Nomin. patientem, post se vero Ablativ. agentem cum præpositione a, vel ab poscunt; ut: a me Magister veneratur. Regem vagum ab omnibus aspernati. ait Hirc. de Bell. Afric. Omnis ora maritima ab Achæis depopulata erat. T. Liv. (slag. izitreno.)

Depopulor, aris, atus, sum, 1. d. *robiti*, *i robitise*; saccheggiare, ed esser saccheggiato.

Aggredior, eris, ssus sum; 3. d. *naskoçiti*, *i naskoçitise*; assalire, e esser assalito.

Hortor, aris, atus, sum; 1. d. *nagovoriti*, *nagovoritse*; *nagovorati*, *nagovoratise*; essortare, e esser essortato.

Aspernor, aris, atus, sum; 1. a. *pogarditi*, *i pogarditise*; disprezzare, ed esser disprezzato.

Di-

Digitized by Google

Dimetior, o demetior ris, ensus, sum; 4. d. *miriti*, *i miritse*; misurare, ed esser misurato.

Dignor, aris, atus, sum; *ciniti dostojan*, *i çinitse dostojan*; riputar degno, ed esser riputato.

Nadostrava.

Hortor, *aris*, morre imati Accus. s'prist. *Ad*, ut Hortor te ad studium ad bona opera, ad bonum finem &c.

Ovà riç çestòkràt xellì nàçin sastavgljajuchi s' dilkom *ut*, olli *ne*; Te hortor, ut dignitati, & gloriæ servias. Cic.

Dehortor, *aris*, izvan Accus. tarpèchiega, Abl. s'prist. *A*, illi *ab* xellì; ut: Dehortor te a ludo. At hic dehortatus est me, ne illum, illi darem: Terr. semper te a vitio dehortabor. Cic.

Dignor, *aris*, izvan Accus. morre imati Abl. brez prist., *ut* hoc me dignaris honore, dignitate, Laude &c.

CAPUT V.

DE CONSTRUCTIONE VERBI DEPONENTIS.

Verbum *Deponens* naturaliter desinit in or, neque ab alio verbo in o desinente ortum trahit, ut Recordor, obliviscor: & deponens appellatur, quia significationem passivam deponit, & activam, vel neutram assumit.

PRIMUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba Deponentia primi ordinis, ante se No-

mi-

Digitized by Google

minativum, post se vero genitiv. petunt, ut: O Virgo miserere mei, miserere meorum. Ovid. Est proprium stultitiæ, aliorum vitia cernere, oblivisci suorum. Cic. hujus meriti in me recordor (slàg. nered. raz. Acc. od istè rìçi ot. tò jest recordationem.)

Miseror, eris, ertus, sum; 1. d. *smillovatse*, *immati millosardje*; aver misericordia, compassione.

Obliviscor, eris, tus, sum; 3. d. *zaboravitse*; scordarsi.

Recordor, aris, atus, sum; sic reminiscor, eris, minisci, sine sup. 3. d. *spomenutse*; ricordarsi.

Potior, iris, eris, itus, sum; 4. d. *gospodaritse*; impadronirsi.

Nadostava.

Obliviscor, *Recordor*, *Reminiscor*; ovè rìçi trì, izvan Gen. Accusativ pìtaju. Est operæ prætium diligentiam majorum recordari, ait Cic. de leg. omnia obliviscor, in gratiam redeo. Cic. de Phil. Non obbliviscar justificationes tuas. Scrip. Jac.

Misereor, imàde i Dat. misereor tibi puella; i tako govorìmo ù vellikih Lettaniah. Pater de Cœlis Deus miserere nobis.

Recordor, drugha garlì k'sebbi Ablat. s'prist. *de* Istis vestris lacrymis *de illis* recordor, quas pro me sæpe, & multum profundistis. ait Cic. pro P.

SECUNDUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba deponentia secundi ordinis post se Dativum postulant, ut: quibus ornamentis adversor tuis. ait Cic. pro sylla. Fabius maximus dictator mirifice auxiliatus est Reipublicæ Romanæ (slàg. jest izhitreno razum. Acc. ot. auxilium.)

Adversior, aris, atus, sum; 1. d. *protivitse*; esser contrario.

Digitized by Google

Auxilior, aris, atus, sum; 1. d. *pomàgati*; ajutare.

Ancillor, aris, atus, sum; 1. d. *slùxiti kakko sluxbènicza*; servir come serva.

Famulor, aris, atus, sum; 1. d. *Ilùxiti kakko Ilùxbenìk*; servire come servo.

Adulor, aris, atus, sum; 1. d. *blàzniti*; *gladiti*; lusingare.

Assentior, iris, ensus, sum; 4. d. *pristajati vogliomza kìm*; acconsentire.

Blandior, iris, itus, sum; 4. d. *gladìti*, *millovat*; accarezzare.

Dominor, aris, atus, sum; 1. d. *gospodìti*, *gospodovati*; signoreggiare.

Gratificor, aris, atus, sum; 1. d. *çiniti sluxbu*, *olli dragost*, far servitio, o piacere.

Nadostava.

Præstolor, *Adulor*, *Médeor*, *medicor*, óvè réçenè rìçi izvan Dat., mogù imati, i Accus. Præsto labor tibi, fidem. Qui adulatur Regibus, hæreditates captat alienas. ita de Hier. ad Dam. Pap.

Dominor, aris; gospodaritti, gospodovati; kakko n. p. dominor aliis; ovà rìç kad zlamenuje gospodarovati, imati oblàst svarhu kòga kipa; tad hochie Accus. s'prist. *in*, ut: senectus honesta est, si usque ad extremum spiritum dominatur in *suos*. Cic. de Senec.

Kadlì pàk zlamenuje imati Gospodarstvo, imàti oblàst svarha kòga mista, tad hocchie Dat. olli Ablat. s'prist. in., ut Princeps dominatur in Urbe, vel Urbi.

Assentior, i *Gratificor*; izvan Dat. xelè Accus.

Digitized by Google

stvàri, olli na misto Accus. Abl. s' prist. de, ut: Cur tibi hoc gratificer nescio. Cic. L. 1. Ep. 10. de Bruto accersendo, Cæsareque ad Italiæ præsidium tenendo valde tibi assentior. ita Cic.

TERTIUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba Deponentia tertii ordinis post se Accusandi casum postulant, ut: quis est, qui non admiretur splendorem pulchritudinemque virtutis. Gloria virtutem, tamquam umbra sequitur. Deus terram tuetur, maria moderatur. Dixit Cic. (slag. jest izhitreno.)

Admiror, aris, atus, sum; 1. d. *çuditse*; ammirare maravigliarsi.

Miror, aris, atus sum;

Adipiscor, eris, eptus sum; 1. d. *sticzati*; acquistare.

Alloquor, eris, utus sum; 1. d. *govoriti s' blizu*; abbocarsi.

Assequor, eris, utus sum; *dostighnuti*; arrivare.

Consolor, aris, atus sum; 1. d. *tisciti kòga*; consolare.

Confabulor, aris, atus, sum; 1. d. *prikazivati taschine, ludosti*; conferire, raccontare.

Criminor, aris, atus, sum; 1. d. *osloglasiti, osvaditi kòga nepravedno*; incolpare, calumniar falsamente.

Demolior, iris, itus, sum; 4. d. *razoriti, razrusciti koju grèdju*; demolire, disfarre un edificio.

Deprecor, aris, atus sum; 1. d. *moliti mnoggo*; pregare.

Elucubror, aris, atus sum; 1. d. *bditi, dillovati, poslovati koju stvàr pri svìchi*; vegliare, operare, far qualche cosa a lume di lucerna.

Fa-

Digitized by Google

Fateor, eris, fassus sum; 2. d. *ispovidati*; confessare.

Nadostava.

Precor; izvan Accus. koj zlamenuje kìp, olli stvar; hochie Abl. s'prist. A, olli Ab, ut: Precari a Deo salutem, vel salutem a Deo quæ precatus sum a diis immortalibus. ait Cic.

Loquor; govoriti; znaj, da ovà rìç garlì k'sebbi 1. Nomin. kìpa govorechiegh 2. Accus. illi Abl. s'prist. *de* onne stvàri, olli kìpa od kògase govorì. Takòger morre imati Abl. s'*cum*, olli Accus. s'*inter* a tò jest onnòga kìpa s'kojm govorimo; n. p. inni s'tobbom ovà govorè. A lii tecum hæc loquuntur. Familiares vero ejus mirabiliter de te loquuntur. Cum eo enim homine docto locutus ea sum. De ea re nos inter nos locuti sumus. ita Ciceron.

Mereor; garlì k'sebbi ovè prìliçke, bene, vel male, optime, vel pessime, s'istìm zlamenuje çiniti millòst, o gljùbav kòmu, bitti boglie dodostojan, olli çiniti zlo komugodì, çinitmu prikovoglie, olli najboglie, olli najgorre. Zatò onnì, koj uzrokuje zlo, ò dobro ù Nomin., à kòmu uzrokuje, ròjest koji prìma zlò, olli dobro ù Abl. s'prist. de postavgliasæ. n. p. meggiu sviim stvàri ugliudnìm neimàde plemenitije, ni izvartitije, scto çiniti dobroçinstvo skupnovladagniu. govori Cic. Nec quicquam ex omnibus rebus humanis est præclarius, aut præstantius, quam de Rep. bene mereri. ait Cic. L. 10. Ep. 5. Pompejus erat de me optime meritus. Cic. Att. 6.

Queror; *loquor*, *fateor*; ovè trì rìçi na misto Accus. mogù imati Abl. s'prist. de; ut: sæpe de Luxuria nostrorum Civium questus sum. ait sallust.

De quibus eramus cum Pompejo locuti. Qui cum de scelere faterentur. ita Cic.

Liceor, & Licitor; izvan Acc. koj zlamenuje stvàr kùpglienu, olli proczigmienu, mogù odviscè imati Ablat. czinè, ut: Liceri Tabulam centum talentis. ait Plin.

QUARTUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba Deponentia quarti ordinis præter Accus. Dativum poscunt; ut: Catilina minatus est ruinam Patriæ. ait Cic. Ei victoriam gratulatur. Idem Cic. (slàg. jest izhitreno)

Gratulor, aris, atus sum; 1. d. *veselitse, radovatse*; congratularsi.

Largior, iris, itus sum; 4 d. *dàrivatti obbilatso*; donar largamente.

Minitor, aris, atus sum;)
Minor, aris, atus sum;) *prètiti*; minacciare.

Polliceor, eris, itus sum; 1. d. *obechiati*; promettere.

Confiteor, eris, essus sum; 2. d. *ispovidati*; Confessare.

Fæneror, aris, atus sum; 3. d. *dàvati na kamatu*; dar all' usura.

Furor, aris, atus sum; 1. d. *krasti*; rubbare.

Imprecor, aris, atus, sum; 1. d. *proklignati, zlonaminiti; xeliti zlo òmu*; desiderar il mal pregando.

Inficior, aris, atus sum; 1. d. *zanikujem, nedopuschiam*; negare.

Interpretor, aris, atus, sum; 1. d. *tomatiçi, iztomatiçi*; interpretare.

Partior, iris, itus sum; 4. d. *diliti*; dividere

Na-

Digitized by Google

Nadostava.

Gratulor; veselitse, radovasse; slàgase nà trì nàçina, kakko: glatulor tibi victoriam, de victoria, in victoria. ita Porretti pag. 99.

Znàj odviscè, da ovà rìç drughda morre na misto Accus. Abl. s'prist. pro. n. p. Gratulor tibi pro tua victoria. Tibi cum pro rerum magnitudine, quas gessisti, tum pro opportunitate temporis gratulor. ait Cic.

QUINTUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba deponentia quinti ordinis præter Accusativum personæ Ablativum rei recipiunt, ut possem te remunerari, quam simillimo munere. ait Cic. lib. 9. Ep. 8. (slàg. jest izitren. raz. prist. ot. cum.)

Dignor, aris, atus, sum; 1. d. *czìniti dostojna*; riputar degno.

Prosequor, eris, cutus sum; 3. d. *slìditi*, *dopratìti*; accompagnare.

Muneror, aris, atus sum; 1. d. *nàdàriti*, *plàchiati za dobro*; rimunerare.

Remuneror, aris, atus sum; 1. d. *milostiti*, *nadarivati*; premiare.

Nadostava.

Prosequor, *eris*; zlamenuje slìditi, pratiti, dopratiti. Znàj da onnì nàçin s'kojmse pratì koja stvàr, stavgliase ù Ablat. n. p. Rodobina pratè martcza s'oblìnìm suzami. Cognati prosequuntur defunctum copiosis lachrymis. Sic prosequi aliquem amore, odio, invidia, beneficiis &c.

Digitized by Google

SEXTUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba deponentia sexti ordinis, præter Accusativum, Ablativum cum A, vel Ab petunt, ut: quam multorum hic vitam est a Sylla deprecatus. ait Cic. — Per quam stultum esse, a quibus bona precamur; ab his porrigentibus nolle sumere. Val. Max. Lib. 9. Ep. 19. (slàg. jez. Red.)

Deprecor, aris, atus sum; 1. d. *moliti za milost*; dimandar in grazia.

Mercor, aris, atus sum; 1. d. *kupovati*; comprare.

Nundinor, aris, atus sum; 1. d. *targovati na tareniczi*; comprare al mercato.

Mutuor, aris, atus sum; 1. d. *zajmati, uzèti na zajam*; prendere ad imprestito.

Percontor, aris, atus sum; 1. d. *pitati za znatti*; dimandar per sapere.

Sciscitor, aris, atus sum; 1. d. *spitati za znatti*, dimandar per sapere.

Nadestava.

Mutuor, aris; zlamenuje uzèti na zajam, i obiçajese s'onnìm stvàrma, kojese natràgh istè nepovrachiaju; kakko, jaspra, uglie, vino, xitto &c. garlì k'sebbi istà padnùtia kojasu ù scèstoj zapovidi, illiti upravi; reçena, ut decem minas a Patre mutuatus est. ait Plaut.

Percontor, aris; *scitor, seu sciscitor*; drugda pristavak *a*, illi *ab* ù ex promignuju, ut Epicuri ex vellejo scitabar sententiam. ait Cic. de Nat. deor.

Precor, aris; kadgodi s'dìkkom *pro*, olli *de*, ut pro nobis — itte precari. Hæc ego semper de vobis precatus — Cic.

SE-

Digitized by Google

SEPTIMUS ORDO DEPONENTIUM.

Verba Deponentia septimi ordinis post se Ablativum nulla admissa præpositione requirunt; ut: oculi tamquam speculatores funguntur munere suo. Cic. de Nat. (slàg. neredno raz. prist. ot. de.)

Utor, eris, usus sum; 3. d. *Sluxitse*; servirsi.

Fruor, eris, itus sum; 3. d. *uxivati*; godere.

Fungor, eris, functus sum; 3. d. *çiniti svoje dilo, svója posao, svoje dostojanstvo*; essercitare l' officio, o dignità.

Perfungor, eris, ctus, sum;) 3. d. *izvarsti-*
Defungor, eris, ctus, sum;) *ti*, eseguire.

Nadostava.

Periclitor; kad zlamenuje pojti nà poghinùtje ghlàve xivotta, glàda &c. tad hochie Abl.; kakkoje gorri reçenio; ut: Pereclitari capite, vita, fama &c. — Dalli kad zlamenuje kùscati, okuscati srichiu, tad hochie Accus. ut: Homines in præliis, non in conviviis belli fortunam periclitari solent. ait Cic. in verr.

Lætor, Glorior; mogù imati Ablat. s'prist. *de*, ut: lætari de Communi salute, de divitiis &c. maxime lætor de vestra salute.

CAPUT VI.

DE CONSTRUCTIONE VERBI IMPERSONALIS.

Quædam Verba dicuntur Impersonalia, quia prima, & secundà persona, tam numeri singularis,

Digitized by Google

quam pluralis, ferè semper etiam multitudinis aut carent, aut privantur.

PRIMUS ORDO IMPERSONALIUM.

Verba Impersonalia primi ordinis fere semper absolute usurpantur, etiam absque Nominativo, tuncque occultè subaditur Deus, vel Natura, seu res quæ coruscat, tonat, pluit, vel ningit: qui tamen Nominativus interdum aperte jungitur, ut: Huic legi multis abrogantibus, cum tonuisset, jam inquit, nisi quiescitis grandinabit. ait Plin. Flama inter nubes coruscat. Cic. de orat. 3. In Africa nec pluit, nec fulgurat, nec tonat. Cic. (slag. jest nered. Rìçi pluisse raz. Cœlum: Abl. raz. prist. ot. cum.)

Fulgurat, bat, avit; *Sivati*, *kakko draguscicza*; balenare, o lampeggiare.

Grandinat, bat, avit; *krùpiti*; grandinare.

Ningit, bat, xit; 3. imp. *snìxiti*; nevicare, fiocare.

Pluit, bat, pluit; 3. imp. *daxditi*, *rositi*; piovere.

Tonat, bat, uit; *garmìti*; tuonare.

Fulminat, bat, vit; 1. imp. *trìskati*; fulminare.

Nadostava.

Rìçi nekipglive, zovùse nekipglive, jerbo nejmàdu kìpa, nego sàmo imàdu glàs trechiega kìpa, alli onnì glàs, nezlamenuje upràv kìp, neggo akkobise taj kìp izrekao; kakko reksci *pudet me pudet Petrum. itur a me, a te* &c.

Znàj, da ovè parvè naredbe drughda Nomin. razumìse skrovito, kakko *Cœlum*, *Deus*, olli *na-*

tu-

tura, olli *res* &c. A drugda tomaçìse oçito, kakko Cælum tonat, pluvia pluit, nix ningit, grando grandinat. Takòger kadkod tomaçìse ù nomitativu stvàr koja daxèchi paddà, kakko effigies pluit, saxa pluunt &c.

Ovà rìç *pluit*, morre imati poslì sebbe Ablatìv; kakko; relatum est in monumenta pluisse lacte, & sanguine. Plin. Nunciatum Regi Patribusque est, in monte Albano lapidibus pluisse. Liv. Lib. 1.

SECUNDUS ORDO IMPERSONALIUM.

Verba Impersonalia secundi ordis volunt ante se Nominativum, vel ejus loco aliam orationis partem, sed præcipue infinitum, post se vero Genitivum volunto. Quid illius interest, quoniam in Senatum non venis. ait Cic. Att. lib. 10. Hoc vehementer interest Reipub. Cic. (slàg. izhitreno Gen. raz. Abl. ot. in causa, tòjest interest in causa Reipub., vel inter negotia Reipub., vel inter negotia omnium.)

Est; ierat, fuit; *Pristojatse*, *ghledati*, *dohoditi sčto koga*, *korisno bitti*, *màriti*, *bit posao*; *kakko mòj jest posao pivati*; Esser in officio appartenere, importare.

Nadostava.

Znàj, dà ovè dvì rìçi (tòjest) *Interest*, *erat*, *fuit*; *Refert*, *bat*, *tulit*, i drughè joschie 3. 4. i 5. nàredbe çèsto garlè k'sebbi jedan Nominat. od ovì zajmanàka nijeknodrughi. *Hoc*, *istud*, *illud*, *id*, *quod*, *quid*, *nihil*; ut: hoc maxime interest. ait Cic.

Refert; na misto Genetiva stvàri màrtve, uzimglie Accus. s'prist. *ad*, kakko svidoçi Ciceron; ad nostram laudem non multum video interesse. ait Cic.

In-

Digitized by Google

Interest, olli Refert; nà misto Genetiva imàdu ovè Ablative, olli kakko drughi Nauçitegli hochie Accusative vechiestrukòga broja: *mea*, *tua*, *suæ*, *nostra*, *vestra* &c. Et mea, & tua maxime interest, te valere. — Reçenè rìçi opèt garlè k'sebbi ovè slìdèchie genitive, ut: magni, parvi, tanti, quanti, &c. ut magni interest te esse Romæ. ait Cic.

Znàj odviscè, dase slàgaju s'reçenìm rìçma ovì slìdèchi dìlczi, jerboìm dàju jakost za umnoxati, olli za skràtiti govorenje, *Multum per multum*, *plus*, *plurimum*, *maxime maximopere*, *magnopere*, *paululum*, *minus minimi*, *aliquantulum*, *tantulum*, *tantopere*, *quantopere* &c.

Verbum est, erat, fuit; pro Ablativis mea, tua, sua, nostra, & vestra; habet meum, tuum, suum, nostrum, & vestrum: intelligitur officium; puto esse meum, quod sentiam, exponere. ait Cic. lib. 6. Ep. 5. (slag. nered. onnò peccare stòj nà misto peccatum.)

TERTIUS ORDO IMPERSONALIUM.

Verba Impersonalia tertii ordinis ante se habent Nominativum, vel aliam orationis partem, sed præsertim infinitum loco Nominativi, post se vero Dativum; ut sapiens semper animo excubat, ut ei nihil improvisum accidere possit. Peccare licet nemini. ait Cic. v. accido, is.

Accidit, bat, dit; *zgoditse*, *dogoditse*; accadere, occorere.

Evenit, bat, enit; v. evenio is.

Licet, bat, licuit, vel licitum est; 2. imp. *prostobiti*; esser lecito.

Placet, bat, cuit, vel citum est; 2. imp. *dràxati*, *bitti dràgo*; piacere.

Va-

Vacat, abat, avit; 1. imp. *imati vrìme*; aver tempo.

Nadostava.

Conducit, *ebat*, *Refere*, *ebat*; na misto Dativa' màrtvoga, mogù imati Accus. s'prist. *Ad*, ut consultant, conducat id, nec ne ad vitæ commoditatem, ait Cic.

Nesvarscujuchie *esse*, kadse s'jedigniuje s'rìçiju nekipglivom *Licet*, tad morre imati poslì sebbe toliko Accusat., koliko Dat., ut: Licuit otioso esse Themistocli; vel licuit Themistoclem esse otiosum.

Convenit, *ebat*; pristojatse, kad zlamenuje opchiti s'kìme, tad onnì, koji opchì ù dat; à s'kìme opchì ù Abl. s'prist. *cum* stavgliase; ut: mihi convenit cum fidelibus. sed non cum infidelibus.

Accidit, *contigit*, *Evenit*, *Usuvenit*, nà misto nesvarscujuchiegh vrimena, tò jest infinita garlè k' sebbi dìlak *ut*; kakko svidoçi Ciceron. Accidit, ut ille eo die Lampsa cum veniret.

Præstat, *tabat*; bitti boglie, napridnije, korisnije &c. garli pria sebbe Nesvarscujuchie. Tacere præstat Philosophis, quam loqui. Mori milles præstitit, quam hæc pati. ait Cic. de Nat. deor.

Oportet, *ebat*; bitti potriba, imati potribu zà koju stvàr; ovà rìç nà trì nàçina morrese slàgati, kakko: oportet te studere; oportet ut studeas, vel studeas oportet, ita Porretti.

QUARTUS ORDO IMPRRSONALIUM.

Vèrba Impersonalia quarti ordinis, volunt ante se Nominativum, vel ejus loco aliam orationis partem, sed præsertim infinitum, post se vero Accusativum; ut: *Hoc* decet *illum*. Oratorem vero ira-

irasci minimè decet, simulare non dedecet. ait Cic. (kad Nomin. nije oçit, tadje (slag. izhitreno.)

Decet, ebat, uit; *Pristojatse*, *bitti pristalo*; convenire, esser conveniente.

Dedecet, ebat, cuit; *nepristojatse*; disconvenire.

Delectat, bat, vit; v. decerto, as *hitti drago*, *bitti korisno*; dilettare.

Juvat, bat, vit; 1.imp. *prsditi*, *bitti korisno*; giovare.

Religiosos decet humilitas, & omnis alia virtus bona. Dedecet vero eos superbia opposita humilitati. ait Lauren. scit. *Decet*, çèsto garlì k'sebbi Dat., kakko svidoçè odavgni nauçitegli. Decet Principi. Liv. decet victoribus. Sallust. Decet nobis. Terent.

QUINTUS ORDO IMPERSONALIUM.

Verba Impersonalia quinti ordinis requirunt ante se Nominativum, vel ejus loco aliam orationis partem, sed præcipue infinitum; post se vero Accusativum cum præpositione *ad*. ut pertinebat ad Prætores Rom. judicare lites.

Attinet, ebat, nuit; 2. imp. *dohoditi*, *kòga sto ciniti*, *bitti gniegòv posao*; appartenere.

Nadostava.

Pertinet, i *spectat*; çèsto k'sebbi garlè slieèchie pririçke; quorsum, quo, eo, eodem &c. quorsum igitur hæc spectat oratio. Vestri autem non modo hæc non refellunt, verum etiam confirmant interprætando, quorsum quidque pertineat. ait Cic. de Nat. Deor.

SEX-

Digitized by Google

SEXTUS ORDO IMPERSONALIUM.

Verba Impersonalia Sexti Ordinis admittunt ante se Genitivum, vel ejus loco aliam orationis partem, sed præsertim Infinitum, post se vero Accusat., ut: Miseret te aliorum, tui nec te miseret, nec pudet. ait Plau. Nunquam Mehercule me pœnitebit maxima pericula pro Patria subire. ait Cic. lib. 10. Ep. 23. (slàg. jest. iztreno.) svakom Genit. raz. imme rìçno, kakko, miseria aliorum tenet te. vid. ù zabilix. nix.

Miseret, ebat, ertum est; 2. imp. *smilovatze*, *imat millosardje*; aver misericordia.

Piget, ebat, guit, o pigtum est; 2. imp. *bitti lìno*, *bitti marsko dosadlivo*; rincrescere.

Pœnitet, ebat, tuit; 2. imp. *kajatse*; pentirsi.

Pudet, ebat, duit; *sràmitse*, *stìditse*; vergognarsi.

Tædet, ebat, pertæsum est, vel tæsum est; 2. imp. *màrziti*, *bitti marsko*; rincrescere.

Zabilixenje.

Znài, da illise Genitiv metne pria, illi poslì rìçi, vazdase razumì, daje pria rìçi. — Takòger govòrise, miseret te aliorum, jest rechi istò, kolik dase reçe, miseria aliorum tenet, vel habet te. Pænitet me peccatorum, vel pœna peccatorum habet me; miseret te aliorum, vel miseratio aliorum miseret te; i takò reczi tædium tædet, pudet, pigritia piget, pœna pœnitet.

De Impersonalibus Passive vocis.
Od Nekipglivi tarpechièga ghlàsa.

Digitized by Google

Rìçi nekipglive tarpechiegh ghlàsa izhodè nàvlà-stito od nijednodrughi à o ossobito svarscujuchi, kakko *statur*, stoiise, *vivitur*, xìvese, *curritur*, tàrçèse, *itur*, igèse, *ventum est*, dosclose jest, i od mnoghi 3. 4. i 5. nàredbe, kakko: reclamatum est, vapijeno protiva jest, ignotum est, prostiloseje, *creatur* orèse, *scritur*, sijese, *egetur*, imàse potriba. A Diis immortalibus vitæ hominum consulitur. Cic.

Pò istì nàçin od çinèchi, kadse postavgliaju osobito, tò jest brez kaka, kakko: *amatur*, gliubise, *scribitur*, pìscese, *auditur*, çujese, *legitur*, sctijese &c.

Rìçi nekipglive tarpechiegh glàsa, primaju pria sebbe Ablat. s'prist. *A.*, illi *Ab*, i tò drughda skrovito, ollìni neoçito, a drughda oçito; neoçito, kakko *statur*, stoiise, *vivitur*, xìvese, *egetur*, imàse potriba, razumise à me, a te, ab illo &c. oçito, kakko: Ab universo Senatu reclamatum est; od svegà vìchia vapijeno jest, razumise protiva. Takogìr posli sebbe imàdu kaxove svoji rìçi, kakko; Huic quoque rei subventum est a nobis; ovoj joscte stvàri od naàs dobavglieno jest.

Fugit, ebat, fugit; 3. imp. *neznatti*, *bitti neznano* &c. non sapere, esser ignoto &c.

Latet, ebat, tuit; v. lateo.

Præterit, ibat, teriit; v. prætereo.

Fallit, ebat, fefellit. v. fallo.

Kadse obiçaju ovè rìci nekipglivo, tad prìmaju Accus. kìpa, kakko: Hoc non præterit me; tò jest, ja znàdem ovò. Num dies fefellit me; jedalimilje bio neznam dàn? jedalimeje privario dàn? jedali nisam znao dneyva? &c.

Digitized by Google

LIBER TERTIUS

DE LOCALIUM CONSTRUCTIONE.

CAPUT PRIMUM.

Posadà besigenje od slàganja rìçi nà pose, a odsadà, bittichie besigenje od rìçi ù opshinu, dakle.

Razbistrenje.

Od potribè jest znatti, dà rìçi ganutja jesu ad dvì vàrtse, tò jest *Poçivànja*, i *Ganutja*, illitì kretanja; rìçi Poçivànja, zlamenuju stànje ù mistu, olliti nà mistu, jesù ovè slidèchie, *Vivo, sum, Habito, Maneo* &c. rìçi *Ganutja* zlamenuju pomaknùtje s'mista, k'mistu, od mista, i priko mista, i jesu ovè slidèchie, *Eo, is; Venio, is; Transeo, sis; Transfero, es; Transmitto, Transmittis* &c.

Takòger potribito jest znatti, oa od dvì vàrste jesu Immena t. j. *vlastita*, i *Nazivajuchia*, sèto djaçki reçemo *Appellativa*. — Immena vlastita toliko miistà, koliko gliùdì, jesu onnà, koja sàmomu jednomu mistu, olli çoviku, illi stvàri pristòjese; kakko *Roma, Salona, Narona, Sibenicum, Romulus, Cicero, Hercules* &c. — Immenna *Nazivajuchia*, tolikò mìsta, koliko gliùdi, jesu onnà, koja ne sàmo jednomu, dalli viscè od jednòga pristojna, i prikladna jesu, tòjest, dase viscè od jedne stvàri nazivglie onnàm immenom, kakko *Regnum, Civitas, Platea, Ecclesia, Gymnasium, Dominus, Comes* &c.

PRÆ-

PRÆCEPTUM I.

De Genitivo Communi status, in Loco.

Stànje nà mìstù ò ù mìstu, morrese uzèti ù svìpèt vrìmenà, kakko n. p. *jesam ù Rìmu; biah ù Rìmu; biosam ù Rìmu; biah bio ù Rìmu. ut sum Romæ, eram Romæ fui Romæ, fueram Romæ, ero Romæ.*

Immena Vlastità Sèlah, Gradòvah, Gradichià, Varoscàh, parvòga, i drugòga izvoda, tòjest prighibanja, stavgljause ù Genitìv, poslì, kojeti dràgo rìçi, a pod istìm Genitìvom, razumìse kàx opchieni, zascto rìçi *Poçivanja*, olliti stànja ù mistu o na mistu primaju Abl. s'prist. *in*, zascto kadse reçè, *Ignatius Romæ est*, razumìse in Civitate Romæ, i takò in Arce, in Oppido &c. biosam ù Rìmu, fui Romæ, sic Bononiæ, Salonæ, Naronæ &c.

Akoli immena vlastità budù trichiega izvoda; alli josc kakko drughì uçè parvòga, i drugòga, à Sàmo Vechiestr. broja, tadse imàdu stavgliati ù Abl. brez prist. kakko: Alexander mortuus est *Babilone;* & Cicero studuit Athenis. ait Ferd. Porr. Lentulum nostrum scis *Puteolis* esse. Cic. (slàg. izhitreno razum. ot. in.)

Ovà çetiri immena nazivajuchia, koja slidè, stavgljajuse ù Genit. *Humi*, u zemgli, o nà zemgli; *Belli ù* Boju, o na Boju; *Militiæ*, na Vojsci, o ù Vosczi; *Domi* ù kucchi; paçe *Domi*, mogùse nadòdati ganutiva, meæ, tuæ, suæ, nostræ, vestræ, alienæ. Candidati *humi* prostratis corporibus Darium salutaverunt. Val. Max. L. 7. c. 3. Takò reczi, biosam nà boju, *fui belli, militiæ. Domi meæ, tuæ, suæ &c.*

Nischa nemanje morrese reçchi, *in domo mea, tua,*

Digitized by Google

tua, *sua* &c. dalli z' drughìm immenìm - ganitivìm obiçajese vazda ù Ablat. s'prist. *in*, kakko: *vivimus in domo parva*. Kod Cicerona nahodìse s' prist., i brez pristav. Domi Cæsaris, & *in domo Cæsaris*. ita Ferd. Porr.

Rurs, *ruris* (sello) stavliase ù Abl. brez prist. kakko; tii xìvesc ù sellu; *Tu vivis rurì*, *vel rure*.) slag. izhitreno raz. ot. prist. *in*.)

Immena nazìvana, o nazivajuchia, kojamu drà-go bila, josc akobi, vlastita otokah, Darxavah, kragliestvah, Vilaetah &c. Stavgljause ù Abl. opcheni s' prist. *in*, kakko ù kotàru çèsto çujuse popìvke odavgnì Vitezah, in *Liburnia* sæpe audiuntur carmina antiquorum heroum. Ja pribìvam ù Dalmaczij, tii ù Italij, a Petar ù Macedonij. Ego habito in Dalmatia, tu in Italia, Petrus vero in Macedonia; takò reçzi in Cipro, in Germania &c.

Ovì slìdèchi Pritiçcbi tojes uzriçja slùxè stànju ù mìstu, o nà mìstu.

Ubi; *hdi ù kòmu mìstu*; dove, in che luogo.
Hic; *ovde ù ovòmu mistu*; qui, in questo luogo.
Istic; *tùte ù tomu mìstu*; costì, in cotesto luogo.
Illic; *onde ù onnòmu mìstu*; costà, in quel luogo.
Ibi; *ònde ù onnòmu mìstu*; ivi; la in quel luogo.
Alibi; *ondi na drugòm mìstù*; altreov, in altro luogo.
Ubique; *svaghdi*, *ù svakom mìstu*, *svaghdì posve*; in ogni luogo, da per tutto.
Ubicumque; *svagdi*; in ogni luogo.
Ubique terrarum; *svakgdì ù svakom kraju*; in ogni sito.
Uspiam; *ghdigod*, *ù kòmgod mìstu*; in qualche luogo.
Usquam; *ghdigod*; in alcun luogo.

Digitized by Google

Nusquam; *nighdi*, *ni ù jednomu mìstu*; in nessun luogo.

Nuspiam;

Intus; unutra; *dentro foris*; *naizvan*; fuori.

Ibidem; *ù istòm mistu*; nel istesso luogo.

PRÆCEPTUM II.

De Motu ad Locum.

Onnè nçi, koje zlamenuju *Ganutje* k'mistu, xellè opchieno Accus. s'prist. *in*, olli *ad*; zatò sva immena nazivajùchia, josc i Vlastità Otokah, kràgliestvah, darxàvah, Vilaetah &c. Stavgliajuse ù reçeni kàx s'istim pristàvçim; kakko n. p. Budùchi, da ja biha doscao ù Afriku; *Cum in Africam venissem*, ait Cic. Takò reczi, in Dalmatiam, in Italiam, in Poloniam, ad Germaniam, ad Ciprum, ad Scandinaviam &c.
(slàg. jest Red.)

Razluçujuse iz ovè Naredbe immena Vlastita Gradovah, Gradichiah, Varoscah, sèlah &c. i Postavgljause ù Accus. brez prist. kògamu dràgo bili broja, izvoda, k'istim pridrùxujuse ovà dvà nazivajuchia *Domus*, & *Rus*; kakko n. p. prigodnje kagnighe mogù poslati ù sciraguxu. Litteras commodius *Siracusas* mittere poterò. ait Cic. *Domum* revertor mæstus; kucchi vrachiamse zlovoglian. Quæsivi an Domum revertissent. Rus ex urbe evolavit. *Rura* ù broju vechiestruk. Nadodai prist. in, kakko n. p. Agricolæ ite in *Rura* vestra. Sic Romam, Salonam, Naronam &c. (Slàg. jest Red.)

Slidè Pririçczi, kòj slùxe Ganuthju k'imistu.

Quo; *kamo*, *kudà*; dove; *quo curris*, *quo vadis*. Huc, *ovamo k' ovomu mistu*; qua, a questo luogo.

Is-

Digitized by Google

Istuc; *tamo ghdi jesi tii*; Costà, dove sei tu.
Illuc, *onnamo ghdi jest onnì*; colà, dove è quello.
Alio; *ù drugò uisto*; in altro luogo.
Aliquo; *kamogod*; *k'omugod mistu*; in qualche luogo.
Eo; *Onamo*, *k'onnomu mistu*; in quel luogo.
Eodem; *ù istò misto*; nel medesimo luogo.
Intro; *unutra*; *Foras*; *nadvòru*; *nàlzvan*; fuori.

PRÆCEPTUM III.

De motu versus Locum, & usq. ad Locum.

Rìçi ovì dvàju Ganùtjà; primaju Acccus. sprist. *Versus*; & *usque*, istebo slùxè koliko immenìm viastìm, toliko nazivajuchìm kagòdràgo bili mista; kakko n. p. putovàti pram Rìmu. Iter facere versus Romam: ichi do Targha; ire Plateam versus; prìti thia do Rìma; pervenire Romam usque, vel usque Romam.

Onnì dìlak *versus*, stavgliàse poslì Acc., ut Romam versus. Znàjbo dà pristavak *usque*; mnoggo pùtà stavgliase pria Accus., a nàvlastito s'prist. *ad* olli *in*; ut Petrus ivit usque ad Danubium. Sic usque *ad Capuam*, *usque in Plateam*, *usque ad Sylvam* &c.

Prìrçczi, t. j. uzriçja koj slùxè Ganutju pram Mistu.

Quorsum; *pram kudà*; verso dove; *quorsum ambulas?*
Horsum; *pram*, *àmo*; verso quà.
Istorsum; *pram tamo ghdi jesi tii*; verso costà dove sei tu.
Illorsum; *pram onnamo ghdi jest onnì*; verso colà dove è quello.

Digitized by Google

Sursum; *gorri pram gorri*; verso all' insù.
Deorsum; *dolli*, *pram dolli*; all' ingiù verso al basso.
Dextrorsum; *pram desnoj rùczi*; a parte destra.
Sinistrorsum; *pram livòj ruczi*; a parte sinistra.
Retrorsum; *natràgb*, *pram natràgb*; adietro.
Introrsum; *unutra*, *pram unutra*; dentro.
Pririçczi, *kòj slùxè Ganùtju thia dò mìsta*.
Quousque; *thia dokle*, *thia dò kòga misia*; sino dove.
Hucusque; *thia ovamo*, *thia k'ovòmu mistu*; sino quà.
Istucusque; *thia tamo*; sino costà.
Eousque; *thia donlè*; sino là.
Illucusque; *thia onnamo*; *Hactenus*; dòvle; fin quì.

PRÆCEPTUM IV.

De Motu de Loco.

Rìçi, koje zlamenuju Ganutje od Mista prìmaju opchieno Ablat. s'jednìm od ovì prist. *a*, *ab*, *de*, *ex*; zatò Immena nazivajuchia, josćte i vlastita otokàh, kragliestvà, Darxavah, Villetah &c. stavgliajuse ù reçenì kàx s'istim prist. kakko n. p. Rìmgliani iz sciczilje ù Afriku uçinìse postùpanje, tòjest napridovanje. Romani ex Scilia in Africam gradum fecerunt. ait Cic. (Slàg. jest Red.)

Iz ovè nàredbe razluçujuse Immena vlastita Gradovàh, Gradichiah, Sèlah &c. k'istìm pridruxujuse ovva dvà Nazivajuchia, *Domus*, & *Rus*, i stavgliajuse ù Ablat. brez prist. kakko n. p. prìmiosam rukovèt, olliti smotàj kgnìga brez ijedne tvoje kgnighe. Accepi *Roma* sine tua Epistola fasciculum litterarum. ait Cic. sic adest Legatus missus

Digitized by Google

sus domo. Senex *Rure* pertransiit (Slag. jest izitreno razum. ot. prist. *ex*, olli *de.*)

Znàjbo, dà jedna rìč, ne sàmo morre slùxiti, jednòmu ganutju, dalli viscè od jednòga, a nàvlastito ganutju od mista k'mistu, n. p. iggem iz Bosne ù Dalmacziu &c.

Ilidè Prìrìqczi, t. j. uzriç. koj ilùxè Ganutju od mista.

Unde, *odkùda*, *odkle*, *od kòga mìsta*; da dove, da che luogo. *Unde venis?*

Hinc; *odovùda*, *od ovògà mista*; da dì quà, da questo luogo.

Illinc; *odonùda*, *od onaògà mista*, da colà, da qual luogo.

✠ Aliunde; *od inudà*; *odidrugòga mista;* da altro luogo.

Undique; *od svuda*, *od svakòga mista*; dà ogni luogo.

Inde; *od ònle*, *od onnoga mìsta*; indi da quel luogo.

Comìnus; *od iz blìza*; da vicino. *Eminus*; *od izaleka*; da lontano.

✠ Istinc; *od tùdà*; dà costì.

PRÆCEPTUM V.

De Motu per Locum.

Rìçi, kòje zlamenuju ganutje priko Mista, opchieno pìtaju Ablat. s'prist. *per*; raditoga Immena Nazivajuchia, joscè, i vlastita Otokah, Darxavah Kragliestvah &c. Stavgliajuse ù reçeni kàx s'prist. *per*; kakko n. p. Anibal ù Talìju dojde pùtem kopnom priko Spagne, i Francze; Anibal Italiam petlit itinere terrestri per *Hispaniam*, *Galliasq*; Takò reczi priko Dalmaczie; *per* Dalmatiam, sic Macedoniam, Poloniam &c. (Sàg. jest Rèd.)

Iz ovè nàredbe razluçujuse onnà Immena vlai-

Digitized by Google

tita Gradovàh, Gradìchia, selah &c. takoger k' stìm pridruxujuse ovvà dvà Nazivajuchia, tòjest *Domus*, & *Rus*, kojabo stavgliajuse ù Abl. brez prist. kakko n. p. Puut çignià priko Rìma; iter faciebam *Roma*. Takò reczi priko Bèça, Vjenna, sic *Salona*, *Norona*, *Scardona*, &c. Priko sella, *rure*, priko kuchie, *domo*. (Slag. jest neren. Ablativ raz. ot. pris. in.)

Ilìde Prìriçczi, t. j. *uzriç*, *koj slùxè Ganutju priko mìsta*.

Qua; *kudà*, *priko kòga mìsta*; per dove, per dove passi; *qua transis?*

Hac; *Ovudà*, *priko ovòga mista*; per quà, per questo luogo.

Istac; *tudà*, *priko togà mìsta*; per costà, per codesto luogo.

Illac; *onudà*, *priko onnoga mista*; per colà, per quel luogo.

Quacumque; *kudti dràgo*; *priko kògati mista dràgo*; per qualunque luogo.

Alia; *priko drugòga mìsta*; per altro luogo.

Eeadem; *priko istòga mìsta*; per lo stesso luogo. *Et alia*.

Ponukovànje.

Znàj, dà kadse immena vlastità ù *Ganùtju* od mìsta, i k' *mistu* nahode s'prist., tadse razumì pò nàçinu upravè, ut: A *Brundusio* nulla adhuc fama venerat. Sic *ad Capuam profectus* sum; *ad Salonam*, *ad Naronam* &c.

Takòger vlastità Otokah, kragliestvah, miistah &c. nahodese brez prist., i tadse razumì govorenje izvan nàçina upravè. Virg. ibitis Italiam; razùmisè *in*.

Prìstavak *ad*, cèsto zlamenùje priblixànje k' mìstu, ut: dux venerat cum exercitu *ad Mediolanum*,

Digitized by Google

num, tò jesr blìzu Mìlàna. *Ad Capuam* profectus sum.

Kadse neprilazi kràj kojega mìsta, sasvìm dase çinì ganùtje priko mista istoga, i rèchbi dà jest, dalli nezovèse ganùtje priko mista, vechse razmisçglia kakko stànje ù mistu; n. p. Govik plemich scèta priko targovisçta; Vir nobilis deambulat *in Platea*. *Sic in Urbe* &c.

Jesu nikà immena vlastita miistah, pùtah &c., paçe, i Nazìvajuchia, koja na misto Acçust. s'dìlkom *per*, mogùse staviti ù Abl. brez prist., jerbo hugliudnije izhodì goverenje; kakko nà misto recchi, iter facere *per viam Appiam*, reczi, *iter facere via Appia*; sic volitare toto foro, vagari tota Urbe, tota Italia, terra, marique &c.

PRÆCEPTUM VI.

De Dativo Communis.

Kojamugodì dràgo bìla rìç, morre imati Datìv onoga kìpa, radi kògase sçtogod koristuje, olli sçtetuje, kakko n. p. tebbi oreesc, tebbi okopajesc, tebbi sijesc, sebbisi dobar, sebbi istòmu uçìsc, sebbisi zào, sebbi gubìsc. Sic dic: Tibi aras, tibi occas, tibi seris, tibi metis, tibi eidem studes, sibi es bonus, sibi es malus. &c. Quidquid valebo auctoritate, vel gratia valebo tibi. ait Cic.

PRÆCEPTUM VII.

De Ablativo, & Accusativo Temporis.

Vrìme, kojeje svèger slidilo brez pritarghe, kakko zà trièst, za çetarjest godìnà, stàvgliase ù Accus., kòmuse drugha morre nadodati prìstavak

Digitized by Google

per, a morrese staviti i ù Ablat. kakko: Romulus septem, & triginta regnavit *annos*, per *annos*, vel annis. Akolije slidilo s'pristarhnutijem, tòjest, da nije bilo sveudiglno, tadse stàvglia sàmo ù Abl. kakko: Hoc factum est anno superiore. Takò reczi, hoc tempore, hac ætate, hoc mense, hac Hebdomada, hac die, hac hora &c. (kad Accus. olli Ablat. majka prist., tadje (slàg. izitren.) Ovì Ablativi *Paucis diebus*, *biduo*, *triduo*, *quatriduo* &c., zlamenuju istò koliko dà reçèsc, *intra paucos dies*, *intra biduum*, *intra quatriduum* &c. tòjest zà mallo dànà, zà dvà, zà trì, zà çetiri dnì &c. Clodius respondit, *triduo* illum, ad summum *quatriduo* periturum. (Slàg. izhitreno raz. ot. prist. *in*.)

PRÆCEPTUM VIII.

De Accusativo, & Ablativo Spatii.

Daleçina, duglina, scirina, illiti Prostorina, stavgliase ù Accus., à drughda morre i ù Abl., kakko n. p. O'n zapovidijoje, dà imà bitti daleko od Rima higliadu, i dvìsta stùpagna, illiti koraçaij. Ille edixit, ut ab Urbe abesset, *millia* passum *ducenta*. ait Cic. Hostes distant centum *passibus*, sic viginti *stadia*, vel *stadiis*. Kadse nahodè ovvì Genitivi, *bidui*, *tridui*, *quatridui*; tadse razumì jedan od ovì temegliti *Iter*, *via*, *spatium*, jerbo zlamenuju putovanju dvaju, triju, çetiriju dnèvà, tò jest konakah. A Castris aberam *bidui*, idest *viam*.

Duglina, i scirina, tòjest prostorina, stavitse morre, toliko ù Accus., koliko ù Ablat. pod Accus. razumìse s'krovito prist. *ad*, *ol per*, a pod *Abl.* a, *olli ab.* (slàg. izhitreno.)

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM IX.

De Ablativo Absoluto.

Kad jedno Djonstvo, olli imme nije podloxno kojemugodì govorènju, nìtti visì akojoj rççi, imàse staviti ù ovì Ablativ, kojse zovè osobiti. Scripsi hæc a te *opposita secunda mensa*.

Takòger, kad istì klp upravglja Djonstvo, paçè, i rìç poghlavnu, tadà djonstvo imàse staviti ù Nomin. Cicero Proconsul in Ciliciam *proficiens* Athenas venit. — Meggiù rìçma nekipglivìm, Dionstvo stavgliase ù onnì kàx, kòga izizkuje rìç Nekipgliva. Me *contemplantem* vulnera Christi *pœnitet* peccatorum.

Premdase ovì Ablativ zovè osobiti, tòjest nepodloxnì, nisctanemanje, gniega upravglia jedan prist. kriomicze, illiti podmùçe, kakko izizkuje govorènje na pril. Actum *id me consule*; razumìse *sub. Hostibus superatis* triumphavi; razumise *de. Deis bene juvantibus* feci hoc, razùmise *cum. Rebus bonis* bonus es, razumìse *in*.

Ovìmse Ablativom mnoggo Slùxe Czarkovnì Pisaoczi ù xivottu svètì; kakko, dà reçèsc, za Clementa Pàpe, tòjest ù gniegovo vrìme dok òn bisce Pàpom. *Clemente Summo Pontifice*. Za tebbe nauçiteglia t. j. ù tvoje vrìme dok tì bijasce nauçitegliom. *Te præceptore*. Sic *Leopoldo Cæsare. Diocletiano Imperatore* &c.

Ovì Ablativ osobiti, kakko uçì P. Lòvre Gliubuscanin; dà ulazi-ù Djònstva riçi çinèchi, Nijednodrughi, i deponenti, tòjest ostavgliajuchi, svarscujuchi ù *Ans*, i *Ens*, koja ù nasc jezik padaju, ù razliçite slòvke, tòjest, *chi*, *sci*, *scise*; i tò ù jednòmu, i drugòmu broju, kakko

n. p.

Digitized by Google

n. p. — Ja sctijuchi, tì sctijuchi, òn sctijuchi. onni sctijuchi. Me legente, te legente, illo legente. Plur. nobis legentibus, vobis legentibus, illis legentibus. Petro legente, Lucia legente, hominibus legentibus &c. Te adjuvante: transeunte jesu videntibus illis: cænantibus illis. *Sci*, ja ulizavsci, tì ulizavsci, òn ulizavsci. Vech. Mii ulizavsci, vii ulizavsci, onni ulizavsci. Me ingresso, te ingresso, illo ingresso. Plur. nobis ingressis, vobis ingressis, illis ingressis. Petro ingresso, Lucia ingressa, hominibus ingressis. S' istìm morrese nadodati kojgod dijo goverènja, kakko kad izajde. Relictis retibus, & nave, secuti sunt dominum. Gavisi sunt Discipuli, viso Domino.

Scise. Vidivscise ja, vidivscise tì, vidivscise òn. Vech. Vidivscise mii, vidivscise onni. Viso, me, viso te, viso illo. Plur. visis nobis, visis vobis, visis illi. Petro viso, Lucia visa, hominibus visis. Viso me, vidivscise ja, t. j. dase ja vidih, i vidiosamse, i bijase vidio, da tì, dà òn &c.

Takogèr ulazì ù djonstva vrimena doscastòga, a morrese iztomaçiti po nàçnu sastavgliajuchiemu s'dìlkom *kad*; kakko n. p. *kad* ja uzsctijem, *kad* ti uzsctijesc, *kad* òn uzsctije. Vech. *kad* mii uzsctijemo, *kad* vii uzsctijete, *kad* onnii uzsctiju. Me lecturo, te lecturo, illo lecturo. Plur. nobis lecturis, vobis lecturis, illis lecturis. Petro lecturo, Lucia lectura, hominibus lecturis. Cætera vide ibidem.

PRÆCEPTUM X.

De Ablativo instrumenti, causæ, modi, actionis, ac societatis.

Orùdje s'kojmse radi, illiti posluje koja stvàr, kak-

Digitized by Google

kakko n. p. rizati nòxem, bosti kopgliem, sichi maçem; izbitti sçipkom; orrati plugom, kopati motikom; gljùbiti ùstma, ghledati oçima &c. Svakà stvàr s'kojomse scto çini, sctavgliase ù Ablat. Hisce oculis egomet vidi, ita dic scindere cultro, pungere telo, amputare gladio, verberare virga &c. Drughda ovì Ablat. morrese privarnut ù Accus. s'prist. *Per*, v. g. veteres scribebant stylo, vel per stylum. Octajno pod Ablativom razumìse prist. *cum*. (Slàg. jest Nered. t. j. izitren.)

Vzrok kojmse scto çinì, olli rad kògase sctogod dilluje; kakko n. p. *Culpa vestra* hæc acciderunt. Pod istìm razumìse prist. *ex*. Ablativu uzroka nadodajuse slìdèchi nàçini govorenja, kakko Ardere *iracundia*, *dolore*, *studio*, *desiderio*, *alicujus rei*, sic dic flammare, vel inflammari *cupiditate*, accendi *amore*, *odio* &c. Istìbo Ablativ uzroka, çèsto prima kojgod prist. od ovì slidèchì, *ab*, *cum*, *ex*, *de*, *præ*, *pro*, Nec loqui *præ mœrore* potuit, ait Ciceron.

Nàçin s'kojmse scto çinni, stavgliase ù Ablativ, quonam modo, id factum feret Civitas. Cic. s'kojm ighdà nàçinom podnosiche ovò gràd. Sapientissimus quisque æquo animo moritur. (Slàg. Nered. pod Abl. raz. ot. prist. *cum*.)

Cinenje, allìti dillovanje, poznajese pò dìlku ùpìtanja, *quomodo*?, illimù bìlo pravedno, illi nepravedno, stavgliase ù Ablativ; ut pacem maritimam summa *virtute*, atque incredibili celeritate confecit, ait Cic. Sic summo *honore*, *gaudio* vel *ludibrio*, exceptos. Druxba stavgliase ù Ablat. s' prist. *cum*; ut Marcus Attilius dire interfectus fuit a Carthaginensibus cum aliis multis Civibus Romanis. ita Porr. (Slàg. Red.)

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM XI.

De Ablativo excessus.

Nadhodènje, tò jest onnà stvàr s'kojomse nadhòdì, olli pridobije drughì, i trechì &c. stavgliàse ù Ablatìv, ut: Rex Salamon superavit omnes Reges *Sapientia*, & *divitiis*. Port. O benedicta super mulieres, quæ Angelos, vincis *puritate*, & sanctos superas *pietate*. ait S. Anselm. de excellentia v. m. (Slàg. izhitreno pod Abl. raz. ot. prist. *in*.)

PRÆCEPTUM XII.

De Ablativo prætii.

Czìna utvargena, to jest immenovana stavgliase ù Abl. ut: Senatus æstimasset quaternis, sestertiis tritici modium. ait Cic. Plato quondam venditus fuit viginti minis. ita dic uno aureo, decem aureis, mille aureis &c. Czìna neimenovàna stavgliase ù Genitìv, tanti quanti, pluris, minoris &c.

CAPUT II.

De constructione Verbi Infiniti.

PRÆCEPTUM I.

De infinito Universæ.

Rìçi Nesvarscène, alliti nedospivene, pria sebbe hochie Accusativ, a poslì sebbe padnùtja, illiti

Digitized by Google

ti kaxove svòj rìçi. n. p. Vidi *nostros amicos* cupere bellum. ait Cic. ita dic video *te* studere Grammaticæ: video *te* orare Deum &c. (Slàg. Red.)

1. Svakà riç dvòrènja, illiti sluxbè, hochie poslì sebbe Nesvarscujuchie, t. j. Infinìt, i jesu slìdèchie; *soleo, incipio, debeo, cæpi, desino, possum, queo, & nequeo*; ut Inter rex Rempubl. administrare solebat, donec crearetur summus Magistratus. Ita Porr.

2. Rìçi koje zlamenuju vogliu prighnùtu, kojoj stvàri jesu. *Volo, malo, cupio, desidero*; *exopto* &c. vogli protivne jesu, *Nolo, recuso, respuo*, &c.

3. Rìçi poçimanja, jesu *Incipio, aggredior, ordior &c.*

4. Rìçi nastojanja, jesu *Persevero, persto, persisto* &c.

Rìçi ostavglianja, illiti dospivanja, jesu, *desino, omitto, cesso* &c.

5. Rìçi usilovanja, olliti trùdenja, jesu *conor, nitor, laboro* &c.

6. Rìçi spomenùtja, i zaboravglienja, jesu *Memini, recordor, obliviscor* &c.

7. Rìçi hìtenja, ì stànja, jesu *Propero, maturo, moror, supersedeo* &c.

Rìçi, koje na misto Infinita, t. j. Nesvarscenogh, primaju dìlak *ut* s'sastavgliajuchìm, jesu slìdechie, *contendo, nitor, laboro, volo, opto* &c.

1. Rìçi pitanja. *Peto, posco, reposco, flagito, efflagito* &c.

2. Rìçi potaknùtja, o poticzànja; *insto, insisto, contendo* &c.

3. Rìçi molènja; *precor, oro, exoro* &c.

4. Zapovìdanja; *Impero, mando, præcipio* &c.

5. Rìçi ponukovanja, i prighnùtja; *suadeo, hortor, moneo* &c.

6. Rìçi dospusctènja; *Permitto, sino, concedo*, &c.

7. Rì-

Digitized by Google

7. Rìçi çignenja, i nastojanja; *facio*, *ago*, *curo* &c.

Çèsto rìçi usilovanja, i ottenja primaju dilak, *ut*: *Contendo*, *nitor*, *laboro*. Sic *volo*, *opto*, *exopto* &c.

8. Nadodajuse rìçi zgodenja; *Accidit*, *contigit*, *evenit*, *usuvenit*, poslì ovì obiçajese dilak *ut*, olli *ne*; oro ne pecces.

Ovè slidèchie, *solet*, *incipit*, *cæpit*, *debet*, *desinit*, *potest*; Istèbo zovùse rìçi dvorèchè, kadsc zdruxuju s Infinitom koja rìç nekipgliva, s'druxujuse, i onne nekipglivo sàmo ù trèchi kip jedinòga broja, i tadà nejmàdu Nominativa, kakko n. p. Tise poçimgljesc stìdit griah. *Iucipit te pudere peccatorum*. Cave ne dicas *tu incipis te pudere*; quia error est; cujus auctoritatis neminem posse pœnitere. ait Cic. Idest, cujus auctoritatis pœna posset pœnitere neminem.

Rìçi dvorèchie, *soleo*, *incipio* &c. nemoguse privarnuti ù govorènje tarpèchie; jerbo nemorrese rechi, nitti stoj dobro; *potestur*, *debetur*, *solètur* &c. dalli *potest*, *debet*, *solet*. Post Pugnam Çannensem ab Annibale capi Roma poterat. Kadse zgodì Nesvarscujuchie koje rìçi, od kojese nemorre çiniti govorenje tarpglivo, kakkono od nejednodrughi, i ostavgliajuchi, tadse imà utechi tkojoj drugoj rìçi çinechioj; koja istò zlamenuje, n. p. adolescentes *debent* ubique onesta *loqui*; zascto *loquor* nemorrese privarnut ù Tarpèchie. Dakle reczi ab Adolæscentibus *debent* ubique honesta *narrari*, vel honesta ubique Adolescentibus dicenda sunt.

Nolo, *volo*, *malo*, ovè trì rìçi, nè sàmo nemoguse okrenut, ù govorènje Tarpglivo, dalli ni ù nekipglivo, jerbo vazda obisajuse uzimat çinglivo, i kipglivo. Dà akkose pàk koja od ovì triju najde

Digitized by Google

de s' jedignena, s'riçma nekipglivim, tadse imàdu uzèti zajmenìczi; *me*, *te*, *se*, *nos*, *vos*, ut: *Malo me* fortunæ *pœniteat*, quam victoriæ pudeat.

Znàj, da onnò ſcèst svarhu reçenì rìçi, *solet*, *incipit* &c. zovùse dvorèchie, illiti slùxechie, jerbo imadù slùxiti rìçma Nesvarscenìm, s kojma jesu sloxene, takò da s'jedignene, s' Nesvarscujuchìm nekipglivim uçinese, i onnè nekipglive; pò istì nàçin s'jedignene s'Nesvarscujuchìm kipglivim çinese, i onne kipglive; zatò sve innè rìçi sovùse *Gospodujuchie*.

Vereor, *timeo*, *metuo*, xellè nàçin sastavglienja s'dilkom *ut*, olli *ne*; Timeo, ut sutineas, ait Cic. Verabantur Romani, *ne* Capitolium quoque caperetur a Galbis. Cæteta vide apud Porr.

Tì imàsc, i nechiesçse, da stìdisc tvòji grihà; Tu non vis quamvis debes, te pudere peccatorum.

Petar hochie, i imàse kajati: Petrus vult, & debet se pœnitere. Cetiri dneva jesu odkad tebbe nìsam vidio. Quatuor sunt dies, ex quo non te vidi: vel quatuor sunt dies, cum te non vidi: seù quartus est dies, ex quo te non vidi.

Do tibi hunc librum legendum; vel do tibi hunc librum, ut legas.

PRÆCEPTUM II.

De Futuris modi infinitivi utriusque.

Imàse znatti, dà nàçin nesvarsceni imàde çettiri vrimena doscastà; i tò toliko ghlàsa çinèchiegh, koliko Tarpèchiegh; kojzì Nascki ghlàs jest podpuno iztomaçen ù sastavglianju rìçi *Amo*, *Amor*; zato nije od potribe viscè ovdi tomaçiti svakì kìp po rèdu, jerbi odvech bìlo dugo govorènje; neggo sàmo, kakkose slàgaju, illiti nàçignaju.

Ov-

Ovvà vrìmena doscastà sastavgliajuse od rìçi activi, t. j. çinèchi, Nijednodrughi, opchieni, i ostavgliajuchi, a tò od gniovì supina, koje padda in *um*, prominivsci slovvo *m* ù slòvku *rus*, *ra*, *rum*, kakko *amaturus*, *amatura*; *amaturum*. Parvò, i drugò uzimglie sobòm *esse* rìçi temeglite *sum*, *es*. Trechie uzimglie sobòm *fuisse*; istè rìçi *sum*, kakko *amaturum fuisse*; a çetvàrtò uzimglie sobòm *fore ut*, reçenu rìçi *sum*; kakko n. p. *fore ut*, vel futurum ut ego amaverim, docuerim &c. dakle.

Parvò vrìme doscastò, illum bìlo çinèchie, olli Tarpèchie imàde poslì *da*, o *dase* ghlas. nascki doscastògh vrimena nàçina ukzajuchiegh, olli koje drugò gniemu prilìçno; n. p. darxìm, azìnìm dachiu ja sctitti, darxìm, dà ja imadem sctitti; darxìm dà ja jesam za sctitti, darxìm dachiu ja bitti za sctitti, gljùbiti, uçiti &c. Credo me lecturum esse. Istò slàgase pria svojm padnùtjem, kakkono i imme ganutivo s'temeglìm; istòbo morrese udrìti s'vrìmenon sadascgnìm, i nesvarscenim nàçina ukazujuchiegh; n. p. czìnim da Mletaçkò Vlàdanje svegèr imà slìditi, zaradi gniove vellikè gljùbavi, i mùdre uprave: Credo Venetam Rempublicam semper *duraturam esse* propter ejus summam pietatem, & prudentiam. ita dici potest. Credo *amaturum esse*; credebam me amaturum, lecturum esse &c.

Drugò vrìme doscastò nà istì nàçin, illimu bìlo çinèchie, olli Tarpèchie, imade pria *dabi*, o *dase*, ghlàs vrimena nesvarscenòga nàçina ukazujuchiegh, a poslì *dabi*, drughi glàs vrimena nesvarscenògh, nàçina sastavgljajuchegh, olli koje drugò nascki gniemu prikladno; n. p. ja sciniah dà imadiah sctitti, olli dabi imao sctitti, dabi bio za sctitti; Credebam me lecturum esse; sic sperabam

Digitized by Google

te lecturum, scripturum, docturum, auditurum esse &c. Timebamus, ut milites nostri victuri essent hostes: mìse bojamo, da Vojnìczi nasci nebijahu, o nechiebitti, za pridobiti nepriateglie.

Trechiè vrìme doscastò, koje Nauçitegli ovè ùpràve nazìvaju doscastò s'proscastìm smìscano, jerbo uzìmglie govorènje vrimena doscastògh, i proscastògh, nàçina sastavgliajuchegh, koje jest mnoggo obiçajno ù besidènju; n. p. Imati gljùbiti, dasam ja imao gljùbiti; ò imati sctijo, dasam ja imao sctitti, slìditi &c. n. p. Da budè imalo Rìmsko vlàdanje svoje Gragiane razboritogh sloboda; czìnim, da nebbi takò bàrzo bilo izgubglieno gniovo Gospodovanje; si Romana Respubl. moderatos habuisset Cives suos, credo illam non tam citò amissuram fuisse Imperium. ita Porr.

Cetvartò, vrìme doscastò, koje imàde poslì *da*, o *dachiu*, drughì ghlàs vrimena doscastògh nàçina sastavgljajuchegh; n. p. dachiu ja imati gljùbiti, olli, uzbudèm gljùbiti, illi czìnim, dachiu imati gljubiti, sctitti çitati &c.; morrese rechi, i ovako, dà akko budèm gljùbiti, sctitti slìditi &c. Spero fore, *ut cras* sanitatem recuperaveris; vel spero, *cras te* sanitatem *adeptum* fore. Spero *fore ut hodie* pristinam libertatem acquisieris; vel spero hodie te pristinam libertatem *adeptum fore*. Sic victoriam, fortunam &c.

Zabilixènje.

Onnè rìçi, koje nejmàdu supina, kakko; *Timeo*, *metuo*, *disco*, *studeo*, &c. nejmadu, nitti mogù imatti vrimena doscastà nesvarscènògh nàçina; zatò kadse zgodì ù govorènju koja rìç brez supina, pò kojojse nemorre uçiniti besidenje pò reçeinì vrimenì; tadse imàde utechi gh'drughoj rìçi,

Digitized by Google

koja imàde supino, i istò zlamenùje, scto i onnà brez supina.

Takògèr slùxitse s'onno *fore ut*, vel *futurum ut*, olli s'proscastìm nesvarscènìm sastavgljajuchiega nàçina; n. p. spero fore, ut timeres Patrem, vel spero fore ut studeres Grammaticæ, vel spero futurum fuisse ut studeres, si habuisses libros, vel spero te daturum fuisse operam studio, si habuisses libros.

Znàjbo, dà onnò forè ut; vel futurum ùt, ne sàmo slùxì onnìm rìçma koje neimàdu supina; dalli i drughìm koje imadu, à navlàstito: *Spero*, *puto*, *affirmo*, *video*, *suspicor*, *videor* &c. Nunquam putari fore ut ad te supplex venirem. ait Cic. ita dici potest: spero fore ut ires Romam, si permiteret tempus. *Fore* jest svakòga plemena ù jednomu, i drugòmu broju.

PRÆCEPTUM III.

De Futuris Passivi Infiniti.

Znàj, da parvò, i drugò vrìme doscastò Tarpèchie scagliese ù nàçin nesvarscèni s'jednìm ghlasom priliçnìm *supinu* in *um*, i dìlkom illiti ghlasom *in* neghibglivo: olli s'djonstvom in *dus*, *da*, *dum* s'ghlàsom *esse*; n. p. darxìm dachiese od mòj uçenìka gljubiti kripòst; Credo a meis Discipulis virtutem *amatum iri*, vel *amandum esse*. Darxah dà kripòst imàse gljubit od mòj uçenìka. Credebam virtutem amatum iri, vel amandum esse a meis Discipulis. — Onnò *amatum iri* jest neghibglivo, i svakòga plemena ù jednòmu, i drugòmu broju. 3. Doscastò tarpechie, ovò vrìme sasvìm da rìç imade supino na niki nàçin, o barchiese s' nesvarscenìm sastavgljajuchiegh nàçina s'onnò tu-

Digitized by Google

turum fuisse *ut*, olli s'djonstvom in *dus*, *da*, *dum fuisse*; n. p. darxìm dabise bile kùpile kgnighe od tebbe, da budèsc imao jaspre. Credo a te Libros emendos fuisse; dallije lipscè rechi; Credo futurum fuisse, ut libri a te emerentur, si pecuniàm habuisses: 4. doscastò tarpèchie, ovò vrìme scagljese ù nesvarscujuchie s'djonstvom in *tus*, *ta*, *tum*, a poslì onnì ghlàs *fore*, olli *fore ut*, s'vrimenom proscastìm svarscènìm sastavgliajuchegh naçina; ñ. p. uffamse, dachie koliko pria moje kgnighe bitti primgliene od tebbe; spero litteras meas quam primum a te *acceptas fore*, vel spero fore meæ litteræ quam primum, a te acceptæ fuerint, znaj, da nebudè onnò *quam primum*, vaglialobi rechi *acceptas fuisse*, jerbi tadà naschì bilo proscasto, a nebbi doscasto.

Zabilixènje.

Imàse znatti, dà od rìçi Deponenti, t. j. ostavgljajuchi nemorrese çiniti govorènje tarpglivo, dalli na misto gnega slùximòse s'djonstvom padajuch in *Rus*, jerse nemorre rechi *auxiliatum iri*, *auxiliaturum esse*.

CAPUT III.

DE CONSTRUCTIONE GERUNDIORUM.

Præceptum 1.

Gerundia, seu Participalia, quæ passionem non significant casus suorum Verborum admittunt: ut tempus est obliviscendi injuriam: ignoscendi inimicis: coercendi cupiditates: abstinendi a maledictis.

Digitized by Google

Ponukovànje.

Cichia *Gerundia* meggiu mnoghìm nauçitegli Grammatiçkògh nahuka, jest vellik inàd, za bistro znatti, sctosu Gerundia, jesuli rìçi, allisu immena, t. j. ganutiva, alli temeglita. Ferdinando Porret, i nikì drughì sc'gnìme novòga *Rèda*, hochie, da *Gerundia* jesu immena *sustantìva* uzeta od ganutivì, trechiegh ghlàsa t. j. neutròghi, *amandus, da, dum*, olli od Djonstva in *dus*; kojbo daju ràzlògh, daje tò obiçaj ù mnoghìm jeziczi, a nàvlastito ù Garçkom, i Diaskom promignivati neutra ganutiva ù sustantiva t. j. ù temeglita, jerbo rechi (govorè onni) *pugnandum est*, *legendum est*: jest istò, kolik dase reçè pugna est, lectio est. ovì nahuk jest dobar, i tko hochie, morrega slìdit.

Nisctanemanje ja slìdìm Nauçiteglie podavgnèh vìka, koj, darxe dà Gerundia nemogù bitti rìçi, jerbo nejmadu zabilixene klpe, ni vrimena, neggo jesu immena, iz Djonstva izhodèchia od istì rìçi, istò zlamenujuchi, koja poslì sebbe garlè kaxove svòj rìçi; n. p. amandi Deum, Deum jest Accus. jerboga hocchie gniegovà rìç, amo, as. ovakò uçè mnoghì Nauçitegli, kakko Gos. *Scieppius*, *Santius*, *Gherardus*, *Vossius*, *Alvarus*, *Andreas Castelli*, *D. Tiberius*, *Lucensis*, *P. Laurentius Scitovichius*.

Razbistrènje.

Gerundio dohodì od rìçi djaçke *Gero*, *ris*; noslm, nosisc; Slovski zovèse prinosglivo, jerse prinosì ù besidenju ràzlika padnutja. Jesbo od trì vàrste. Parvò svarscuje ù slòvku *di*; i jest kàxa Genit. 2. ù *do*; càxa. Dativ. olli Ablativ. 3. ù *dum*; càx. Accus. Svatrìbo imàdu zlamènje toliko çinglivo,

Digitized by Google

vo, koliko tarpglivo, dàlli tarpglivo nije tolikò ù obiçaju, zatò na misto gnega, morrese slùxìti pò naçinu sastavgljajuchem s'dìlkom *ut*: ovà Gerundia çinèse od Genitiva Djonskoga, koje padà ù *ans*, olli *ens*, prominìvsci slòvku tis ù *di*, *do* *dum*; n. p. amans amantis, legens, legentis; amandi, amando, amandum; legendi, legendo, legendum &c.

Dalli rìç *eo*, *is*; i ostàle kojesu pò gnioj sastavgliene, gniovò Gerundio neçinise od reçenògh Genit. neggo od nàçina ukazujuchegh vrimena sadagniegh, kìpa trechiega, broja vechestr., prominìvsci slòvku *tis*, in *di*; *do*, *dum*, n. p. *eunt*, *eundi*, *eundo*, *eundum*.

PRÆCEPTUM II.

De Gerundio in di.

Gerundio in *di*, slovski, morrese nà dvà nàçina iztomaçiti, t. j. 1. kakko imme, a 2. kakko rìç, kadse tomaçi kakko imme djonsko, tadse slaga s' immenom temehlitìm, genit. caxa, n. p. gljùbglienja, ovò dojsto jest ghlàs genitiva od onnò *amor*, *amoris*; Pò istì nàçin, kadse tomaçì kakko rìç, tadse naslonì s'irìçju nesvarscenògh nàçina, toliko çinglivòga, koliko tarpglivoga, n. p. *amare*, gljùbiti, *amari* gljubitse.

Amandi 1. gljùbglienja, 2. gljùbiti, 3. gljùbitse. Parvi ghlàs isromaçen jest, kakko imme Djonsko, drughì, kakko rìç çinèchia, a trechi, kakko rìç tarpechia.

Ovò Gerundio in *di*, morre vazda imati pria sebbe jedno imme temeglito, olli ganutivo, n. p. mihi est desiderium videndi Romam; tu es cupidus videndi Venetias.

Digitized by Google

Istò garlì k'sebbi immena temeglita, i Ganutiva, kakko n. p. tempus est amandi bonos mores, i za vechiu lasnòst postavgliam jedna, i drugà.

Substantiva.

Amor, amore; *gljùbav*, causa, *uzrok*, cagione; Copia, *mnoshtvo*, copia; cupiditas, *xeglia*, cupidigia, cura, *pòmglia*, facultas, *oblàst*, finis, *svarha*, o *dospitak*, mos, *obiçaj*, ratio, *razlogh*, studium, *xeglia*, o *nastojanje*, tempus, *vrime* &c. i takò pò istì nàçin moguse çiniti slàganja, n. p. amore videndi: causa scribendi, cura orandi. tempus studendi &c.

Adjectiva.

Cupidus Avidus, Studiosus, *xeglian*, o *polepan*; consuetus, *obiçajan*, insuetus, *neobiçajan*, peritus, *znajuchi*, imperitus, *neznajuchi*, doctus, *nauçan*, indoctus, *nenauçan*, certus, *istinit*, timidus, *strasciv*, sciens, nesciens, inscius, nescius &c. Pò istì nàçin, çinni slàganja, n. p. Cupidus regnandi; peritus militandi, timidus moriendi &c.

Znàj, da Geruudio in *di*, morrese okrènuti ù nàçin nesvarscenì, nà misto rechi, cupio videndi Romam, reczi, cupio videre Romam, xellm viditi Rìm. Nunc tempus est aut pacem componi, aut bellum noviter geri. Sad vrìme jest, illi dase sloxì mìrovanje, olli dase bije mùdro, i pòmglivo.

Ubijxi ovvò, kadse, o dase zgodì ù govorenju prie dìlak *za*, olli *dà*, koje rìçi ganutja; tad Gerundio in *di* morrese okrenuti nà pèt nàçìna; n. p. dojdo ovde zà viditi tebbe, o da vidìm tebbe; veni huc, ut te videam: ad te videndum: causa te videndi: visum te: & videre te.

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM III.

De Gerundio in do.

Amando: 1. Giiùbechi, 2. gljùbechise. Parvi ghlàs jest prìliçan rìçi çinèchioj, nàçina sastavgliajuchegh, a drughì rìçi tarpechioj istòga nàçina. Plorando deffessus sum: plaçuchi umoren jesam. Argumentando clariora fiunt omnia; razloxèchi bistrija çinèse svakà reççe Cic.

Ovò Geruudio jest Ablativa càxa; koje drughda hochie pria sebbe slìdechie prìstavke, *a*, *ab*, *in*, *de*, *cum*, *pro*, *ex*, *ut* appud Romanos quidam Sacerdotes dicebantur salii a saliendo; kod Rimgljanà nikì misniczi zvahuse salii, t. j. scakali od scakàgna.

Mnoggokrat Gerundio in *do* zdruxujese s'rìçma ganutja; Iidem *traducti a disputando* ad dicendum, ait Cic.

Ferdinando Porret nadodaje, dà ovò Gerundio morre bitti càxa Dativa, t. j. kadga upravglia jedno imme, olli jena rìç, koja imàde Dat., josc odviscè akko posfi sebbe immà Accus., tad brez ijedne sumglie morrese uçiniti Gerundivo, t. j. djonstvo prominuvsci açcus. u dat. s'istìm Dat. djonstva, *dus*, *da*, *dum*; koja obba imàduse pogoditi ù plemenu; i ù brojù, n. p. na misto rechi: tu es aptus *perpetiendo labores*; reczi ovako; tu es aptus *laboribus perpetiendis*.

Znàj, da rìçi koje primaju ręçeno Gerundio ù Dat. jesu slidechie; *suadeo*, *operam do*, *præficio*, *sufficio*, *satis sum*, *præsum* &c. Takòger, i ovà immenà Ganutiva, aptus, pronus, habilis, idoneus, par, impar, utilis &c. Pompejus *præliando* operam dabat, & aptus erat *vincendo*.

Digitized by Google

Volo, *Malo*, *Nolo*, *Memini*, *Odi*, *Novi*, *Cæpi*, *sum* &c. qvèbo rìçi, i innè pomajkajuchie, nejmadù Gerundiah; zatò immase utechi k'sastavgljajuchem s'prist. *cum* olli ukazujuchiem sadagnegh vrimena s'dìlkom *dum*; n. p. injustus homo cum velit, vel dum vult aliena ad se trahere, amittit sæpe etiam quod suum est.

Ait Porr. pag. 129.

PRÆCEPTUM IV.

De Gerundio in dum.

Amandi: 1. Gljùbiti, za gljubiti, 2. nà gljùbgljenje. 3. gljubitse, zà gljùbitse.

Parvì ghlàs iztomaçen jest, kakko rìç çinechia; drughì kakko imme temeglito; a trechì, kakko rìç tarpèchia.

Ovò Gerundio, kadse tomaçi kakko rìç, tadse slàga nàscki s'rìçju toliko çinglivom, koliko tarpglivom nesvarscujuchegh nàçina; kakko *amare* gljùbiti: *amari*, gljùbitse, zà gljùbitse. Onni dìlak *za*, nischa nesmèta govorenju. Kadse pàk tomaçi, kakko imme djonstveno, tadse pogagia s' imenom temeglitim.

Gerundio in *dum*, jest Accusativa caxa, istò garlì k'sebbi slidèchie prist. *ad*, *ob*, *inter*, *ante*, *per*: Conturbatus animus non est aptus *ad exequendum munus* suum. Smùchen duh, t. j. voglia, nije podoban za izvarsciti dillo svoje. Ad amandum, idest, ad amandum, ob amandum, ob amorem: inter amandum, inter amorem, ante amandum, *ante amorem*.

Takògèr garlì k'sebbi Immena ganutiva, kakko Facilis, difficilis, promptus, paratus, expeditus, aptus, segnis, vehemens. Sic dic facilis ad

le-

Digitized by Google

legendum Ciceronem: Difficilis ad intelligendum Ciceronem.

Mnogòkràt garlì k'sebbi rìçi ganutja, n. p. nikì dojdosce iz Spagne ù Rìm za viditi Tita Livia. Ex Hispaniis nonnuli Romam venere ad videndum Titum Livium. Ad immolandum domino veni, Apostoli missi sunt a Christo ad prædicandum Evangelium.

Gerundia tarpèchia nechie poslì sebbe kàxa, Arymbas Athenas missus *erudiendi causa*. ait Justin. Arimbo ù Atenu poslàn jest nauçitse, ut erudiretur, dabise nauçio. Gerundia zlamènja tarpglìvoga nìsu toliko ù obiçaju, dalli na misto istì morre slùxiti dìlkom *ut*. v. g. *Tu venis ut erudiaris*.

PRÆCEPTUM V.

De ratione variandi Gerundia, sive Gerundivis.

Kadse promignuje Gerundio ù imme Ganutivo, vaglia dase sloxì s' immenom temeglitìm ù plemenu, i broju, temeglito vazda stòj poslì Gerundia, kadje Gerundio in di, tad imme temeglito imàse staviti ù Genit. akkoje in *dum* ù Accus. akko in *do*, ut Dat. olii Abl., zatò posvìm trìma stavgliam prìlike.

In Di.

Na misto rechi veni huc causa scribendi litteras; reczi ovako; veni huc causa scribendarum litterarum.

Cupidus discendi scientias; privarnì Cupidus scientiarum discendarum.

Pompejus studiosus fuit Rempub. defendendi, civesque servandi; privarnì vartechi temeglito o-

va-

Digitized by Google

vakò. Pompejus studiosus fuit Reipublicæ defendendæ Civiumque servandorum.

In Do.

Na misto rechi in legendo libros, reczi in legendis libris. Impiger in scribendo litteras: reczi impiger in scribendis litteris. Redivi a scribendo litteras; reczi redivi a scribendis litteris.

In Dum.

Na misto rechi, veni huc ad scribendum litteras, privarnì ovako; veni huc ad scribendas litteras. Ad defendendum Rempublicam, vel ad defendendam Rempublicam; ad defendendum Patriam, vel ad defendendam Patriam. Aptus ad vincendum hostes, vel ad vincendos hostes. Sic alia excogita.

Znàj, da svakò Ger. nemorrese privarnùti ù Gerundivo, izvan sàmo onnà, koja imadu poslì sebbe accus., a nàvlastito Geruudiò in *do*, i *dum*; zatò lipoje rechi, ad levandam fortunam tuam; na misto ad levandum fortunam tuam, takò in supponendis ovis, nà misto in supponenda ova.

Do, loco; conduco, redimo, mando, curo, trado, Attribuo, Præbeo, relinquo &c. Ovè reçene riçi, akko poslì sebbe budù imati nascki nesvarsceno çinèche, olli tarpèche, tad plemenito morrese slùxiti s'gerundivim od Gerundia in dum, dalli brez pris. n. p. Dopuschiam, o dajem tebbi kgnighe moje zà sctitti, o dase sctijuza dà budù sctivene, razumìse od menne, od tebbe, od gnegga &c. do tibi libros meos legendos. ita dic: attribuit cives interficiendos Gabinio. Urbem inflammandam Cassio; Italiam diripiendam Catilinæ. ita Porr.

PRÆ-

Digitized by Google

PRÆCEPTUM VI.

De Verbo Participali in dum.

Djonstveno jest istò rechi, scto i Prinosglivò in *dum* kàxa nominativa, kòmuse pridruxuje ric Temeglita *est*, zlamenuje *potribu*, *posao*, *dùxnost*, stvari kojase imàde çiniti; n. p. *vincendum est*, pridobitse immà.

Osobito djonstveno slàgase svakòm varstju rìçi, i hoche Dat. opcheni svìm rìçma, n. p. *amandum est*, *serviendum est*, *utendum est*; odviscè çesto garlì kaxove svòj rìçi; n. p. *mihi serviendum est Principi: petendum est tibi pacem.*

Znàj, da kadse dogodì ù ovòmu-govorenju Accusat. koje rìçi, tadse imà privarnuti djonstveno çinèche, u tarpeche, a Accusat. prìti imà u Nomin. s'istìm immàse pogoditi djonstveno ù plemenu, broju. i kàxu, n. p. na misto rechi *petendum est tibi pacem*; reczi *petenda est tibi pax*; takò nà misto rechi timendum est nobis pœnas æternas, reczi: *timendæ sunt nobis pœnæ æternæ*. Nisctanemanje, kakko uçè nikì Nauçitegli, morrese rechi ovakò; petendum est tibi, quoad pacem. Sic *timendum est nobis quoad pœnas æternas*; jerse razumì prist.

Oppomena.

Ovà rìç, *Est* morrese òbarchiati pò vrìmenì, kìpì, i broij do futura doscastòga ovakò; mihi legendum est; ja imàm sctit, potrebamie sctit, tribujemi sctit, mennije prìstojno sctit, pìsat, poslovat &c. Tibi legendum est, illi legendum est. Plur. Nobis legendum est, vobis legendum est, illis legendum est.

Im-

Digitized by Google

Imperf.

Mihi legendum erat, tibi legendum erat, illi legendum erat. Plur. Nobis legendum erat, vobis legendum erat, illis legendum erat.

Perfectum.

Mihi legendum fuit, tibi legendum fuit, illi legendum fuit. Plur. Nobis legendum fuit, vobis legendum fuit, illis legendum fuit.

Plusq. perf.

Mihi legendum erat, vel fuerat, tibi legendum erat, vel fuerat, illi legendum erat, vel fuerat. Plur. Nobis legendum erat, vel fuerat, vobis legendum fuerat, illis legendum fuerat.

Futurum.

Mihi legendum sit. Sic amandum, scribendum, serviendum, utendum &c.

CAPUT IV.

DE CONSTRUCTIONE SUPINORUM.

Znàjbo, dà jesu dvà supina parvò paddà in *um*, a drugo in *u*. koje svarscuje in *um*, jest vazda zlamènja çinechiegh, izvan sàmo kad dohodì od koje rìçi Neutre Tarpechie, kakko *vapulatum*, *vænum* &c. Istò Nascki uzimglie ghlàs çinèchi nesvarscenogh nàçina, kòga tomaçèch ovde postavgliam,

Ama-

Digitized by Google

Amatum (gljùbiti, Iza gljùbiti; nà gljùbglienje) pria sebbe nejma kàxa, neggo rìç ganutja k'mistu, koju kriomicze pratii prist. *ad*. Poslì sebbe hochie kaxove svòj rìçi; n. p. scagliu Poklisare k'czesaru, za pìtati pomòch. Legatos ad Cæsarem *mittunt rogatum auxilium*; razumìse prist. *ad*, t. j. *ad rogatum*. Ita dic Legati ad Cæsarem *venerunt petitum pacem*; idest ad petitum. ait Gell. lib. 9.

Onnè pàk rìçi, koje nejmadu supina in *um*, zatò na misto gniega Ilùxi Gerundio in *di*, illi *dum*, olli cognuktiv s'dìlkom *ut*; v. g. tu venis studendi causa, ad studendum, vel ut studeas. Ovò upazi, sàmo onnà Gerùndia in *dum* Slùxe na misto supina, koja imàdu pria sebbe jednu rìç ganùtja, a ne inne.

Amatu (od gljubglienja, bit gljùbglien, dase gljùbì.) Ovò supino in *u*, zovèse tarpglivo, jerbo uzìmglie ghlàs tarpèchi nesvarscenògh nàçina, istò nechie ni pria, ni poslì sebbe kàxa, dalli vazda pria sebbe imma jedno imme ganutivo, kakko acerbum, arduum &c. olli temeglito, kakko *fas*, *nefas* &c. quod optimum *factu*, videbitur facies. ait Cic. o rem non modo *visu* fœdam, sed etiam *auditu*.

Onnè pàk rìçi, koje nejmada supina, olli nemogù bitti tarpechie, kakko Neutre, i ostavgliajuchie, tadse immà uçinit nà ovì nàçin; n. p. uboghi jesu dostojni od pomilovanji, olli dase pomiluju. *Pauperes sunt digni miseratione*, vel *Pauperes sunt digni, quorum omnes misereantur*, seu *sunt digni*, ut *eorum omnes misereantur*.

Oppomena.

Ovò supino garlì k'sebbi mnogà immena Ganutiva, koje tomaçìm.

Ab-

Digitized by Google

Absurdum; *neprikladno*, *nepristojno*; sconcio.
Arduum; *tescko*, *tòjest muçno*; arduo, difficile.
Asperum; *gljùto*, *xestoko*; aspro, agro.
Credibile; *virrovano*, *virrovato*; credibile.
Crudele; *gljùto*, *nemillo*; crudele duro.
Difficile; *muçno*; difficile.
Dignum; *dòstojno*; degno, meritevole.
Dulce, dolce; *slatko*, durum; *tvàrdo*; duro.
Facile; *lasno*, *latko*; facile, agevole.
Mirabile; mirandum, mîrum; *çudno*, *çudnovato*; mirabile.
Molestum; *dosadglivo*, *usilno*, *muçno*; fastidioso.
Necessarium; *potribito*, *potribno*; necessario.
Nefarium; *opako*, *sctose nejma rechi*; nefando.
Obscenum; *pogardno*, *ruxno*; osceno, disonesto;
Terribile; *strascno*; orrendo, spaventoso.
Grave; *tescko*; horrendum, *stràscno*; orrendo, grave, gravoso.
Incredibile, *nevirovano*, *sctose nejma virovat*; incredibile.
Indignum; *nedostojno*, indegno, vergognoso.
Infandum; *nepristojno*; *opàko*, *sctose nejma rechi*, *neizrekglivo*; inesplicabile.
Inutile; *nèkorisno*; *neprudno*; inutile, vano.
Jucundum; *ugodno*, *dràgo*; dilettevole, dolce.
Lepidum; *lìpo*, *ugodno*, *pochiudno*; lepido, piacevole.
Leve; *lako*, *lagano*, *scto nije tescko*; lieve, leggiero.
Memorabile; *uspomenglivo*, memorabile.
Optimum; *najboglie*, *pridobro*; ottimo, perfetto.
Pessimum; *najgorre*, *prigardno*, pessimo.
Pulchrum; *lipò*, *lìpotno*; bello, lieto.
Rarum; *rìtkò*; raro, rado, suave; *slatko*; dolce, soave.
Speciosum; *lìpò*, *plemenito*; vistoso, bello.

Tur-

Digitized by Google

Turpe; *rùxno*, *gardno*; deforme, brutto.

Takòger garlì, i ovà trì temeglita, Fas; indecl. *pravo prosto*; il giusto, lecito, onesto.

Nefas; *nepravo*, *neposcteno*, *néprosio*. Opus, *potribito*, *potribno*, necessario.

Ponukovànje.

Kadse govorè ovè prìlike, *primus cubitu surgat*, *Venatu redeo*, *venio piscatu* &c. nejmase darxat, dasu to supina in *u*, neggo jesu immena çetvartòga prighibanja, jerbo ovò supino negarlì rìçi ganùtja. Tako scitovich.

CAPUT V.

DE CONSTRUCTIONE PARTICIPIORUM.

Razbistrenje.

Dionstvo, jest çetvartì dìjo govorènja prighibglivi vehoma plemenit; zovese djonstvo, jerbo uzimglie dìo rìçi, kakko vrìmena, a dìja immena, kakko kaxove.

Jesu çettiri djonstva. 1. Svarscuje ù *ans*, olli *ens*, i uzdarxì pod sobbom vrìme sadascgnie, i poçeto nesvarsceno. 2. paddà in *rus*, zlamenuje vrìme doscastò, i ovà obba jesu zlamènja çinechiegh. 3. svarscuje in *tus*, zlamenuje vrìme proscasto. 4. paddà in *dus*; zlamenuje vrìme doscastò; ovà dvà poslidgnia, zlamenuju govorènje tarpglivo.

Djonstvo in *ans*, olli *ens*, morrese uzèti od kojemu dràgo rìçi kipglive, izvan sàmo nemorre od tàrpèchi, ni od rìçi *sum*. Takòger, ni od pomajkajuchi, kakko, *Novi*, *odi*, *cæpi* &c.

Na-

Digitized by Google

Naçignàse od parvòga kìpa jednostrukògh broja nesvarscenògh vrimena, prominivsci slòvku *bam*, illi *bar* ù *ns*. n. p. *amabam*, *amans*, *antis*, *docebam*, *docens*, *entis*, *amplectebar*, *amplectens*, *entis*, *legebam*, *legens*, *entis* &c.

Ovò djonstvo in *ans*, o *ens*, garlì poslì sebbe kaxove svòji vlastìtì rìçi, od kojse poràgia: n. p. Petrus amans virtutem, obliviscens injuriarum, parcens inimicis, abstinens a malò. Djonstvo in *ans*, o *ens*, kad nezlamenuje koje vrìme da morre immat jakòst immena temeglitògh, i hochie poslì sebbe genit. n. p. Cives amantes Patriæ. Cic. Homo retinens suæ dignitatis. Cic. (s' Accus. i Dat. slàg. jest Red. s'Ablat. Nered.)

Kad Djonstvo uzimglie nàrav immena, tadse od gnegga poràdja imme comparativo, i superlativo; kakko amans, amantior, amantissimus. Cic. veni ad nos amantissimos tui. Oddi k'menni najgliùbglienìkom kìpa tvòga. Riç *eo*, *is*, i innè pò gnòj sloxene, imàdu djonstvò in *iens*, *euntis*, *rediens*, *redeuntis*; *abiens*, *abeuntis* &c. Eunti mihi Antium, & gladiatores cupide relinquenti, venit obviam tuus puer.

Znàj; dase djonstvo nascki dogodì ù govorènju pò onnì rìçi kojega neimàdu, kakko n. p. *Odi*, *novi*, *cæpi*, *sum* &c. tadse immà uçiniti po Cogniutivi s'prist. *cum*, olli po Indicativu t. j. ukazivajudhiem s'dilkom *dum*, v. g. Dispensatorum sit, vel dum est crudelis, spernitur ab omnibus, Virgilìus, & Horatius *cum sint* Poetæ præstantissimi, leguntur ab omnibus viris doctis. ita Port.

Zabilixi dobro, da djonstvo in *ans*, vazda izhodì od rìçi parvòga sastavglienja; a in *ens* od ostalì sattavglienja.

Djon-

Digitized by Google

Djonstvo in rus.

Poràgiase od supina in *um*, rìci çinèchi, i Neutri, promenìvsci slovo *m* ù slòvku *rus*, n. p. amatum, *amaturus, ra, rum*, appellatum, *appellaturus, ra, rum*, &c. Dalli rìçi opchiene, i ostavgliajuchie uzimgliu ovò djonstvo od vrimena proscastògh, koje promignuju slovo *s*, ù slòvku *rus*, n. p. locutus, çinise locuturus, blanditus, blanditurus &c. ovò djonstvo in *rus*, garlì poslì sebbe kaxove svòj vlastiti rìçi, od koji izhodì, n. p. locuturus *honesta*. Discipulus non habiturus *rationem* Magistri, non discet. Uçenìlk, koj nebude sctovati Nauçiteglia, nèchie primiti nahuka. Onnè pàk rìçi, koje neimàdu ovòga djonstva in *rus*, immàse uzèti prinoscujuchie, *qui, quæ, quod*, n. p. qui studebit, vel futurus, studens, erit doctus. — Ovà slìdèchià zovùcse djonstva sctramputna, jerbo drugojaçije svarscuju, kakko morior, çinnì *moriturus*, orior, *oriturus*, nascor, *nascitutus*, potior, *potiturus*, sum *futurus*, sono, *sonaturus*, fruor, *fruiturus*, tueor, *tuiturus*.

Djonstvo in tus.

Djonstvo in *tus*, çinìse od supina *in u*, nadodavsci slovo s. n. p. lectu, fit lectus, amatu, amatus &c. Nikà djonstva proscastogh vrìmena svarscuju in sus, xus, i uus, n. p. *amplexus*, ad *amplector*, *usus* od utor, mortuus, od morior. — Djonstvo in *tus*, dohodì od rìçi tarpechì, i opchieni, a drughda, i od ostavljajuchi, dalli nezlamenuje govorènje tarpglivo, neggo çinechie; takòger, i od Neutri kakko *solitus*, od *soleo*, *gavisus* od *gaudeo*.

Budùchi da ovò djonstvo çestokràt jest zlamènja

Digitized by Google

Tarpglivoga, zatò hochie Ablat. s'prist. *a*, o *ab*, n. p. de rebus ab isto cognitis desistamus. Amicitiam *notam* posteritati. Cic. Socratem ajunt, colapho *percussum*, nihil aliud dixisse, quam molestum esse, quod nescirent homines, quando cum galea prodire deberent. ait Senec. L. 3. de gra.

Djonstvo in dus.

Djonstvo in *dus*, çinisè od Genitiva jednostrukògh, djonstva in *ans*, o *ens*, prominivsci slòvku *tis*, in *dus*, n. p. amantis, fit amandus, *legentis*, *legendus* &c. Istò poràgiase od rìçi Tarpechì, o; stavgliajuchi, i opchieni, garlì k'sebbi Abl. s'prist. *a*, olli *ab*, n. p. veterum monumenta *a te legenda*. — Znàj, dà nikè rìçi nekipglive drugda imàdu gniova djonstva, in *ens*, *rum*, *um*, *dus*, kakko n. p. *Pœnitens Pudens*, *Liciturum*, *Puditurum*. *Misertum*, *Pertæsum*, *Libitum*, *Licitum*, *pugnatum est*; *cursum est*. *Sic pœnitendus*, *pudendus*, *pigendus*, Ingenium non *pœnitendum*. (Slàg. Red.)

Ponukovanje.

Budùchi, da djonstva toliko çinèchia, koliko Tarpèchia jesu zadosta nascki ù cognugationi iztomaçena, zatò nijej potriba virchè tomaçiti.

CAPUT VI.

DE CONSTRUCTIONE NOMINIS.

Od Genitiva posli Immena Temeglitòga.

Svakìpùt, kadse sastaju dvà immena Temeglita raz-

Digitized by Google

razlìçiti stvàrì ù govorènju, poslidgne immà bitti Genitiva kàxa; n.p. supplicium est pœna *peccati*.

Reus, jest imme temeglito, koje slobodno morrese staviti ù Gen. olli ù Abl. s'prist. *de* n. p. *Reus avaritiæ, & sacrilegii, & reus de vi*.

Immena temeglita kad k'pofali, olli pogargenju prinosèse, tad prìmaju Genit. olli Abl. n. p. *Cæsar fuit vir magnæ fortunæ, & ingenio præstanti*.

Kadse imme Ganutivo postavglìa ù plemme Neutro, tad uzìmglie nàrav immena Temeglitògh, i tò ù jednòmu, i drugòmu plemenu, n. p. tantum cibi, & potionis, multum temporis, obscurum noctis, plus vini, minus timoris &c.

Immenna Ganutiva.

Znàjbo, dà immena ganutiva mogù prìmiti svakì kàx ukrìvni. mnoggà jesu immena ganutiva, koja prìmaju Genit. t. j. onnà koja zlamenuju znànje, umìnstvo &c. o neznànje, neumìnstvo &c. n. p. Peritus litterarum; imperitus rerum. 2. koja zlamenuju djonistvo, dilnìstvo &c. o uliscegne, n. p. Particeps Civitatis; expers periculi. 3. koja zlamenuju mnosctvo, obilnòst &c. o smankànje, n. p. omnia *plena consiliorum*; *inania* verborum.

Ganutiva znàgna.

Gnarus *Reipublicæ* Cic. *uvixban*, *vladoskupa*, esperto nella Repubblica.

Callidus *rerum rusticarum*, Colum. *ostroum stvarii texasckih*, scaltro delle cose plebe.

Prudens *locorum*, Liv. *umichian*, t. j. *visth mistah*, pratico de' luoghi.

Scitus *vadorum*, Ovid. *umichian*, t. j. *znan gàzah* pratico, de' guadi.

Sertus *sententiæ*, Quint. *istinit ossude*, certo della sentenza.

Ganutiva neznàgna.

Ignarus *Populi Romani*, Sallust. *neznam Puka Rimskoga*, ignoto del Popolo Romano.
Rudis *rerum*, Cic. *neumichian stvarii*, in esperto delle cose.
Imprudens *maris*, Liv. *nerazborit*, *neuvixban mòrru*, incauto nel mare.
Nescius *fati*, Liv. *neznan prorokovanja*, ignoto della predizione.
Incertus *veri*, Liv. *neznan istine*, incerto della verità.

Djonjstva.

Consors *mendicitatis*. Cic. *druxbeni ubosctva*, consorte della povertà.
Compos *mentis*, Cic. *stobodan sardcza*, che ha del cuore.

Uliscegna.

Expers *culpæ*, Liv. *nedionivi krivine*, non partecipe della colpa.
Impos *animi*, Plut. *negospodarni sloboda*, o *ottinja*, che non è padrone di se stesso.
Potens *mentis*, Curt. *moguch pameti*, possente nella mente.
Insons *consilii*, Liv. *pravedan vitja*, innocente nel consiglio.
Insuetus *contumeliæ*, Cic. *neobiçajan psovke*, o *poruganja*, insolito, della contumelia.
Impotens *animi*, Cur. *nemoguch sloboda*, impotente del animo.
Insolens *infamiæ*, Liv. *neobiçajan ozgloglasenja*, inusitato della infamia.

Znài

Digitized by Google

Znài, da *Compos*, i *Insóns* nahodese s'Ablativom Compos *animo*, insons *crimine*. Sallust.

Obilnosti.

Dives *pecoris*, Ovid. *bogat stoke*, *o stokom*, dovizioso delle peccore.
Opulentus *pecuniæ*, Tac. *moxden blaga*, *o blagom*, opulento di pecunia.
Largus *opum*, Virg. *obilat*, *podatan*, *prostran vlasti*, copioso di facoltà.
Prodigus *animæ*, Hort. *razasipni*, *dusse*, *o xivota*, prodigo di sua vita, che non la risparmia.
Fertilis *fructum*, Cic. *rodiv plodim*, fertile de' frutti.

Smankanja.

Paupet *argenti*, Hort. *ubogh srebra*, povero l'argento.
Inops *amicorum*, Cic. *potriban priateglja*, bisognoso de' amici.
Vacuus *laboris*, Ter. *prazan*, *o cijo truda*, vacante di fatica.
Indignus *stipendiorum*, Plin. *nedostojan plachiah*, *o trudah*, indegno delle fatiche
Avarus *laudis*, Hor. *polepan pofale*, avido della lode,
Josctè nikà drugà immena ganutiva hochie Genkakko Tenax recti, conscius culpæ; Avidus *virtutis*, studiosus *litterarum*, memor *beneficii*, immemor *injuriæ* securus *rumorum*. Takò Gorr. *Nudus*, i *vacuus* çesto nahodese s'Ablativom.

Immena Ganutiva, koja zlamenuju *prìliçnòst*, olli *nepriliçnòst*, mogùse s'jediniti t. j. sloxiti s' Genit. i s' Dat. n. p. siin jest prìliçan otczu; Filius

Digitized by Google

lius est *similis Patri*, vel *Patris*. Cato erat *dissimilis sulpitio*. ait Cic. — Mogù immati Genit. i Dat. dvà dva t.j. *Communis*, *& proprius*, mare es *commune fluctuantibus* Cic. Fuit proprium *Cæsari*. Plin. id non *proprium senectutis* est vitium; sed *commune valetudinis*. ait Cic.

Immena ganutiva, kojase s'druxjùju s' Dativom t. j. koja hochie Dat. jesu mnogà, a navlastito onna, koja zlamenuju *korist*, olli *nekorist*, *dràgost* olli nedragòst, millost, nenavidòst, drùxstvo millòst, gljùbav &c. olli neprateglstvo, imbenòst &c. Virnòst, olli nevirnòst, jednakòst, izjednaçenje, olli nejednakòst neizjednàçenje &c. Takòger, i onnà koja dohode od riçi in *bilis* kakko amabilis, optabilis, desiderabilis n. p. Gradjanin morre bitti koristan, olli nekoristan, viran, olli neviran svojoj otaçbini, Civis esse potest *utilis*, aut *inutilis*, *fidelis*, aut *infidelis Patriæ suæ*. Sic *Par*, aut *impar muneri suo*. Æqualis, kad zlamenuje jednovarstnòst, t.j. bitti jednàk ù godina, bitti varsnik s' drughim, illi ù kojem drugòm dillu &c. tad hochie Genit. i uzimgliese kakko imme temeglito. Cicero fuit ferme *æqualis Cæsaris*.

Ganutiva kojà hochie sàm Dat.

Korisna.

Salutaris *Patriæ koristan otaçbini*, salutare, utile alla Patria.

Jucundus *amicis*, *ugodan priateglem*, grato alli amici.

Fidus, vel infidus *Patriæ*, *viran*, *o neviran*, *otaçbini*, fedele, o infedele alla Patria.

Supplex *hostibus*, *prostiv*, *ponizan nepriateglem*, umile alli nemici.

Per-

Digitized by Google

Perniciosus *civibus*, *poguban gradjanom*; pernicioso alli cittadini.
Molestus, *hostibus*, *usillan*, *dosadan nepriateglem*, molesto, nojoso a' nemici.
Invisus *Populo*, *nenavidan Puku*, odioso al Popolo.
Par, vel impar *oneri*, *jednak*, o *nejednak tegoti*, uguale, o disuguale al carico, al peso.
Obvius *mihi*, *susritivi k'menni*, o *pram menni*, che viene all' incontro.
Obnoxius *invidiæ*, conscius *sibi*, morrese rechi, i conscius *rerum*.

Ganutiva, *koja hochie Dat. o Acc. s'prist.* ad.

Accomodatus, utilis, inutilis, appositus, aptus, natus, multis rebus, vel ad multas res. Habilis, inabilis, promptus, idoneus, pronus, &c.

Ganutiva, *koja hochie Sam Acc. s'prist.* ad

Propensus, alacer, factus, expeditus, promptus paratus, prochivis *ad bellum*. — Ganutiva, koja zlamenuju mirenje, kakko *Altus*, *Profundus Longus*, *Latus*, *Crassus* &c. hochie Accus. olli Abl. brez prist. v. g. Trabem longam imponito *latam* pedes duos, *crassam* pede uno; pod Accusativom razumise prist. *ad*, olli *circa*.

Ganutiva, *koja garlè Ablat.*

Actus *homore*; duplex *animo*, vacuus *culpa*, Fœcundus *prole*, Exterris *Patria*; Cassus *lumine*; orbus *parentibus* dignus, & indignus *laude*; Pallidus

Digitized by Google

morte; Albus *frigore*; Tardus *senio*, Gravatus ære *alieno*; Fretus *innocentia*; sic superbus *honore*; Captus *membris*, Grassus *corpore* &c. Nisčtanemanje *Nudus Inanis* refertus, *Inops*, *Plenus*, *Dives*, *Locuples*, *Vacuus*, *immunis*, nahodese, i s'Genit.

Opus.

Opus jest imme Temeglito neghibglivo, zlamenuje, immati potribu od kòga, slàgàse s'rìçiu *sum*, *es*, *est*, i hochie Ablat. n. p. *opus* est nobis *auctoritate* tua. Opus drugdase slàga s'immenom ganutivim zatò onnò sčtobise i malo staviti ù Abl. imàse staviti ù Nominat. i akko imme budè broja vechiega, imàse, i rìç *sum* staviti ù brò vechi v. g. *Dux*, &c. *Auctor nobis opus est*. *Omnia quæ sunt opus nobis*. ait Cic. Na istì nàçin slàgase *usus*, kad zlamenuje istò, sčto zlamenuje i *opus* ita Por. s'Abl. jest (slàg. Nered. raz. ot. prist. de.)

Ganutiva razliçnosti kakko *diversus*, i onnà koja zlamenuju brò, xellè Abl. s'prist. *a*, olli *ab*, v. g. Minutius totus *diversus erat* a Fabio Maximo. Totus *diversus* te. Cic. ita dic a me, a te, à nobis &c.

Slidè ganutiva, koja hochiè Abl. s'prist. *a*, olli *ab*. Exul ab Urbe. Extorris a Patria; Aversus a bello. Nudus a propinguis, securus a periculo, Alienus, a litteris, Tutus a metu, sospes ab igne. Purus ab omni labe. Integer a viciis. Liber ab *insidiis* &c. Takose govorì Primus ab *Ercule*. Secundus ab *Homero*. Tertius ab *Æneæ* &c.

Ganutiva koja prikazuju pofalu, pogardu, olli dìja, hochie Abl. v. g. Nero fuit non tam *genere insignis*, quam viciis nobilis. *Crine ruber*, *niger ore*, *brevis pede*, *lumine læsus*. *Rem magnam præstas*, *Zoile si bonus es*. ait Martialis.

DE

Digitized by Google

DE CONSTRUCTIONE NOMINIS COMPARATIVI, ET SUPERLATIVI.

Imme Comparativo, t. j. drughì skalin immena ganutivoga; prìma poslì sebbe Abl. brez prist. dalli pod istìm razumìse prist. *præ* n. p. Luce sunt clariora nobis tua consilia. *Vilius* argentum est *auro*, & *virtutibus* aurum. prist. *præ* razumìse kakko *præ luce*, præ auro. Drughda ovì skalin nahodise brez Ablativ. kakko govorì Ciceron: *quisque gravior homo, atque honestior.*

Ablatìv reçenògh skalìna çèsto obarchiese ù nominat. s'dìlkom *quam* (neggo) kòmuse nadodaje jedno imme s'rìçju *sum, es, est*, n. p. Cicero *eloquentior fuit, quam Crassus*. Tu es innocentior, quam Metellus. Cic. Akose dogodì pria *quam* koj Accus. tadse imà staviti poslì quam, n. p. ego hominem callidiorem vidi neminem, *quam Phormionem*. ait Terr. nisctanemanje, morrese rechi *quam* Phormio est. — Istì garlì k'sebbi ovì prìriçak *magis*, takòger, i mnoghè innè. koj svarscuju in o, n. p. *multo, paulo, tanto, quanto, aliquanto, nimio, nihilo* &c. na misto *multum, paululum* &c. Znàj, da izvan reçenogh Abl. morre immatì kàx onnoga immena od kògase poràgia, n. p. *mihi* nemo est *amicitior*, nec *jucundior*, nec *carior Attico*. ait Cic. onnò *mihi* jest Dat. opchieni. Odviscè morre immati Abl. nadhodenja; n. p. Turres *denis pedibus* sunt altiores *muro* podmùçe razumìse prist. *præ*, kakko *muro* &c.

Kad ovì skalin zlamenuje dìlenje, tad hochie Gen. Vech. broja; n. p. mladji vitnìkah, juniorès *Patrum*. Liv. starii mladichiah. Major *Juvenum*. Oratio Cæterarum rerum præstantior erat. Cic. Duo majora omnium navigia submersa sunt. Cur. (raz. ex numero.)

Kad-

Digitized by Google

Kadgodi drughì skalin zlamenuje istò, sčto zlamenuje, i parvì: zatò naodise ù govorènju *senior*, nà misto *senex*, *junior*, na misto *juvenis*. Drugda opèt zlamenuje smajkànje, n. p. Mare Ponticum *dulcius est*, quam cætera maria, t.j. *minus amarum*.

Jesu nikà immena ovòga skalìna, kojase zovù ganutìva smajkajuchia, koja slìde nàrav drugoga skalìna, i od gniega poragiajuse, t. j. od gniegova ghlàsa neutroga, koimse nadodaju slòvka *culus*; n. p. *majusculus*, magnienii, *grandiusculus*; vechienii, sic *breviusculus*, *tardiusculus* &c. n. p. tu est *grandiusculus* Fratre tuo, sic meo, tuo, suo &c. morrese rèchi, i ovakò. Es *Paulo grandior* Fratre tuo, razùmise prist. *præ*, t.j. ù jednàkosti.

Imme superlativo t. j. 3. skalìn immenà ganutivi, imade jakòst dìlstva, o razabranja, zatò sjedignujese s' Genetivim vechiega broja; takoger, i s' Genitiv. jedìnogh broja skupgliajuchegh immena; n. p. Cicero fuit *eloquentissimus omnium Romanorum*. Demosthenes fuit orator *præstantissimus totius Græciæ*. Theophrastus *elegantissimus Philosophorum*. Nisčtanemanje morre immati kàx parvòga skalìna, t. j. positiva, n. p. sextus Ælius fuit *juris Civilis omnium peritissimus*. Onnò *omnium* jest 3. skalìna; a *juris Civilis* parvòga jest, *peritus*. Akoje Gen. Vechiestr. broja razumìse od broja, idest ex *numero*, Akolje jednost immena skupgliajuchegh, kakko Civitas, Populus, Plebs, exercitus &c. razumìse od gljùdi, *idest ex hominibus*.

Svarhu ræcenì Genitìv morrese okrènuti ù Abl. s'prist. *e*, *de*, *præ*, *ex*, olli ù Accus. s'prist. *inter*, *ante*, *super*, n. p. diligentissimus *omnium*, ex *omnibus*, *præ omnibus*; *ante omnes inter omnes super omnes* &c. Ipse *honestissimus inetr suos numerabatur*. ait Cic.

Ovì

Digitized by Google

Ovì 3. skalìn çèsto garlì k'sebbi slidèchie dilke, *tam*, *quam*, *perquam*, *facile*, *longe*, *multum*, *maxime*, *valde*, *admodum*; n. p. Ulysses erat *quam* sagacissimus, perquam sagacissimus *longe multum*, *facile* sagacissimus omnium Græcorum. Plato Græcorum doctissimus, vel *maxime doctus*, *admodum doctus* &c.

Znàj, dà nà misto superlativa, morrese okrènuti govorènje nà drughì nàçin, n. p. nà misto rechi *Alexander fuit Regum fortissimus*, vel *quam qui maxime*, vel *Alexander tanta fuit præditus fortitudine, ut parem neminem habuerit*. vel *Alexander fuit nulli fortitudine inferior*. Ita dici potest *licet fortissimus sit miles timere debet*, *fortissimus quisque primus occumbere solet in prælio*. *Hodie ditissimi quique æstimantur plurimi*. Alia vide apud Porret.

CAPUT VII.

DE CONSTRUCTIONE PRONOMINUM.

Zajmenczi ukazujuchi, kadse stavgliaju ù govorènjc nà nàçin Immena temegliti, tad xelè Genit. n. p. Hoc ad te litterarum dedi, ait Cic. takòse govorì, id temporis, hoc commodi, id ætatis, id virium &c. razumise *negotium*.

Zajmenkòm *idem* nà ovì nàçin morrese slùxiti, *idem qui*, *idem ac*, *idem atque*, *idem* ut: Philosophi *iidem* erant, *qui* & Accademici.

Zajmenczi posidujuchi, *meus*, *tuus*, *suus*, *noster*, *vester*; slàgajuse s'immenì temegliti ù plemenu, broju, i kàxu. Kadse zlamenuje çignènje, t.j. dilovanje, n. p. amor meus, studium tuum, litteræ tuæ. Kadse pàk imenuje kòji dioj xivotta, illi in-

Digitized by Google

innè stvàri n. p. *per dimidium*, *aliquid quidquam* &c. tadse obiçaje stavgliati ù Genit. neizhodnì t. j. mei, tui, sui &c. nullam mei partem amisi: pazi nereczi meam: takò tetigi *ne quidquam* tui.

Cujus, *cuja*, *cujum*, prìghibgliese kakko *meus*, *mea*, *meum*, zlamenuje posidnika t. j. gospodariteglia, od koje stvàri, i zdruxujese ù plemenu stvàrju posidujuchiom; n. p. cujus est miles? Pompejani, vel Pompejanus. Cujus est hæc vestis? Pauli. Znàj da nikà Immena temeglita imàdu zlamenje çinèchie, i Tarpechie; kakko *amor*, *charitas*, *memoria*, *oblivio*, *desiderium* &c. Zatò kad zlamenuju çignènje, tadse s'jedignuju zajmenczim posiduchìm: n. p. *amor meus*, *desiderium tuum*, razumise gljubav, kojom ja gljùbìm, xeglia. kojom ja xelìm. Kad pàk zlamenuju *Tarpglienje*, tad prìmaju Genit. *mei*, *tui*, *sui*, *nostri*, *vestri*, n. p. amor *mei*, desiderium mei &c. razumìse gljubav s'kojom ja jesam gljubglien, takò xeglia s'kojom jesam xeglian. *Amor tui* impulit me: jucundissima mihi est *memoria tui*. ita Porr.

Onnà pàk Immena, koja imàdu zlamènje dvostruko, immase slìditi ovì nàçin, ù zlamenju tarpglivomu govorise *crimen meum* pomajkagne moje, zlochia moja, kojaje palla svarhu menne; *vulnus meum*, ranna mòja, koja jest uçignena menni. Takò slùxise Abl. uzroka, kakko causa *mea*, *tua*, *sua*, *nostra*, *vestra*; n. p. feci hoc *causa mea tua* &c. dalli ne *mei*, *tui* &c.

Posidujuchia, meus, tuus, suus, noster, vester; kadda stoje nà misto Genit. ne izhodì mei, tui, sui, nostrum, vestrum, prìmaju Gen. Cic. Perspexi studium *tuum adolescentis*; ita dic opera mea unius; vis *mea præsentis* &c.

Sui, *sibi*, *se*; ovìm zajmènkom obiçajese slùxiti kaddà trechì klp prihodì ù sebbe istòga; n. p. Cæsar

Digitized by Google

sar recordatur sui indulget sibi; amat se, loquitur secum &c.

Takòger *suus*, *sua*, *suum*, s'ovìm obiçajese slù. xiti, kadà 3. klp. prihodì ù stvàr od sebbe posidovanu, olli kadà stvàr posidovana prikazujese posidnìku, koj posiduje, v. g. Cicero recordatur Tironis liberti *sui*; indulget liberis *suis*: defendit *suos* clientes; scripsit epistolam manu *sua*. ita Porreti.

Immena bròja.

Znài, da immena bròjna, nàredna, i razdigliva illiti razredgliva prìmaju Genit. olli Abl. s' prist. *de*, illi *ex*; Imperium Romæ habebit, quì *primus vestrum* ò juvenes osculum Matri tulerit. ait T. Liv. takòse govorì, octoginta *Macedonum*. Singuli *vestrum*: unus *de Magistratibus*: primus *ex discipulis*: bini ciyes *ex singulis civitatibus*. Genit. razum. ex numero.

Razredgliva, illiti razredgliujuchia obiçajuse ònda, kadse koja stvàr jednàko dili; n. p. svakòmu otczu obitolih podili podvà zatocnika: Binos gladiatores singulis Patribus familiarum distribuit. Onnà stvàr svurhu koje padà podiglienje, stavgliase ù Accus. qui *bina millia* æris in *singulos* annos penderet. T. Liv. kòj svakè godinè plàchiaju pò dvì igliade novaczà. Censores binos in singulas Civitates describebant. ita Cic.

CAPUT VIII.

DE CONSTRUCTIONE PRÆPOSITIONUM.

Prìstavak, jest dìo govorenja neghibglivògh, zovèse prìstavak, jerse stavglia pria innim dilom ù go-

Digitized by Google

govorènju; n. p. *ante prandium*, *post cœnam* &c. Troje vàrste, jesu pristavczi: jedni slùxe sàmo Accus. drughì Abl., a trechi Accus., i Abl.

Koj slùxe Accusativu jesu.

Trans, *apud*, *adversus*, *adversum*, *ad*, *ante*, *pone*, *per*, *prope*, *penes*, *præter*, *propter*, *post*, *contra*, *circum*, *circa*, *circiter*, *cis*, *citra*, *juxta*, *infra*, *inter*, *intra*, *ob*, *erga*, *extra*, *secus*, *secundum*, *supra*, *versus*, *ultra*, *usque*.

Versus, stavgljase poslì Accus. n. p. ire Romam versus; Plateam versus &c. *usque*, visce pùtà mechiese s'drughim pristavkom, n. p. ire usque in Plateam. Virgines vestales Romæ perdurarunt usque ad extrema Reip. tempora. ita Porr.

Pristavczi koji slùxè Ablativu jesu.

A, *ab*, *abs*, *absque*, *coram*, *cum*, *ex*, *e*, *de*, *pro*, *præ*, *procul*, *palam*, *tenus*, *sine*, *clam*.

Tenus, mechiese poslì kàxa, n. p. Umbilico tenus. dalli akkoje imme broja rech., tad hochie Genit. n. p. *Lumborum tenus*.

Cum, stavgljase pria Abl. n. p. *Cum ego essem Romæ*. Dalli s'nikim zajmenczi stavgliase poslì kàxa, kakko *mecum*, *tecum*, *secum*, *nobiscum*, *vobiscum*, *quocum*, *quicum*, *i quibuscum*.

A, stavgljase pria neghlasovitì, kakko *a tergo*, *a* fronte, *a* latteribus &c.

Ab, mechiese pria ghlasoviti, i neghlasoviti, kakko *ab* homine, *ab* amico &c.

Abs, stavgljase pria slovvi t, i q. kakko *abs te*, *abs* quolibet homine &c.

Pri-

Prìstâvczi, koji slùxè Accus. i Abl. jesu.

Sub, subter, super, in.

Prìstavak *in* s'druxujese s'rìçma ganutja, kadà pàk stòj nà mìsto *erga, contra, i super, tad* hochie Accus. n. p. *ire in Patriam, in Curiam* &c. Sic Pius in Patriam, severus in scelestos &c. Takòger kadse *in* s'druxuje s'rìçma poçivanja, tad hochie Abl. n. p. amicitia esse non potest, nisi *in bonis*. Libri Sibyllini asservabantur *in Capitolio*. ita Porr.

Sub, hochie Accus. dalli kadà zlamenuje vrìme, stavglase nà misto paulo, ante, circiter, post, i s'rìçma ganùtja, n. p. sub Vesperum, sub idem tempus. Ille conjecit se *sub scalas*. Takòger *sub* s'rìçma poçivànja hochie Abl n. p. Petrus dormit sub umbra, sic sub sole &c.

Super (svarhu) kad stoj protiva prist. *subter* (pod) tad toliko s'rìçma ganutja, koliko poçivànja prìma Accus. n. p. Columba cecidit super caput Petri. Sors cecidit super Matthiam &c.

Subter, slàgase s'rìçma ganùtja, i poçivànja, hochie Acc. Plato iram in pectore, cupiditatem *subter præcordia* locavit.

CAPUT IX.

DE CONSTRUCTIONE ADVERBIORUM.

Pridrìçak, illiti Usrìçje jest ledan dìo govorènja neghibglivògh, kojse pristavglia innìm dillom govorènja; n. p. *bene peritus; raro loquitur*.

Znàj, dà ovdi nije potribe tomaçiti Pridrìçja, jerbosu iztomaçeni nà svojemu vlastitom mistu; neggo sàmo koje kaxove izizkuju: zatò.

En,

Digitized by Google

En, *ecce*, morre imati Nominat. i Accus. Cic. Ecce nova turba; ecce miserum hominem. Ecce, çèsto prìma, i Datìv prihoda, n. p. Ecce tibi Rex; razumìse adest tibi Rex &c.

Affatim, *partim*, *satis*, *instar*, *abunde*, *nimis*, *parum*, i *erga*, nà misto *causa*, hochie Genit. jerbose postavgliaju nà nàçin immènà temeglitì, n. p. sam Platon jest menni nà misto sviju: Unus Plato est mihi *instar omnium*. ait Cic. Takòse govorì, abunde pœnarum, nimis insidiarum, multum stultitiæ, parum vini &c.

Pò istì nàçin garli Genit. pridriçczi 3. skalina, koj izhodè od immena: Cic. *Maxime omnium nobilium Græcis litteris* studuit; najvechie t. j. vechie neggo svi Plemichi.

Ovì Genitìv morrese okrenuti ù Ablat. s'prist. *ex*: demosthenes *maxime ex omnibus*, qui ante fuerunt eloquentia ornatus; razumìse ex numero omnium.

Odvisce, i onnì pridriçczi, koji zlamenuju misto, hochie Genit. kakko ubi, ubinam, ubicumque, ubivis, quoque, nusquam &c. Ubinam terrarum fuisti? ghdi ù kojem okoliscu zemagljah jesi bio? takòse govorì, nusquam gentium, longe gentium, eo consuetudinis huc malorum, tunc temporis &c.

Pridie, i *postridie*, mogù immàti Genit. i Accus. v. g. *Pridie ejus diei* venit Salonam. Sic *Pridiæ Nonas Junii*, idest ante Nonas &c.

Nikà Pridriçia prìmaju Dat. nà nàçin immena, od koji izhodè n. p. Convenienter, congruenterque naturæ vivere. Sic ire obviam alicui &c.

Propius (izblìxjega) Proxme; (iznajblixjega) hochie Accus. Cic. Castra proprius Urbem moventur. Sic habere exercitum, quam proxime hostem.

Pridriçzi drugòga skalìna prìmaju Abl. *Plus*, am-

Digitized by Google

amplius, citius &c. Cic. Nihil arescit *citius lacryma* t. j. *præ lacryma*.

Drughda nahodìse, *plus*, *amplius*, *minus*; na misto *plusquam*, *ampliusquam*, *minusquam*. Homini misero *plus* quingentos colaphos infregit. ait Terr.

Abbinc, kadse slàga s'rìçma proscastògh vrimena, tad morre immati toliko Accus. koliko Abl. Cic. *Ab binç annis* quindecim. Horum Pater *abbinc duos & viginti annos* est mortuus.

Abbinc, kadse slàga s'rìçma doscastògh vrimena, tad nà misto *abbinc*, slùxì prist. *post*, olli *ad*; n. p. Ille revertetur *post annos* quindeçim, vel *ad annos* &c.

Ut, *ne*, ovà dvà dìlka, drugdasu pridriçcai, a drugda sastavczi.

Ut. Slùxj nàçinu sastavgliajuchiem, i ukazujuchiem, ut dixisti, scripsisti &c.

Neslùxì nàçinu zapovidajuchiem, i sastavgliajuchiem, t. j. kadà zlamenuje zabràgnenje; n. p. *ne* conferas injuriam in me. Slùxì, nàçinu ukazujuchiem, kad zlamenuje upitanje; n. p. amas me ne? Næ, s'drughìm *æ*, zlamenuje dojsto, zajsto; næ ego homo infelix sum.

Antequam, i *priusquam*, slùxì nàçinu sastvgliajunhiem, i ukàzujuchiem; n. p. *priusquam* te formarem, in utero novi te, & *antequam* exires de Vulva sanctificavi te. ait Jer. c. 1.

Quin, imàde ràzlika zlamènja, t. j. da *ne*, *zatto ne*, *dojsto*, *zajsto*, *takò*, Equidem nihil prætermisi quantum facere potui, quin Pompejum a Cæsaris conjuctione avocarem. ait Cic.

Digitized by Google

CAPUT X.

DE CONSTRUCTIONE INTERJECTIONUM.

Interjectio, t. j. Meumetak, jest trechi dio govorenja neghibglivògh, koji izgovòrà, i kàxe razlika prighnutja, sloboda, kakko *çudenja*, *smillovanja*, *vesèlja*, *bolesti*, *sarditosti* &c. — Meumetak o s'druxùjese s'Nominat. n. p. o vir fortis, atque *amicus*; s' Accus. n. p. o me perditum, i s' Vocat. kakko o *Deus*, o Domine &c.

Heu, *hei*, *væ*; garle Dat. n. p. hei mihi, heu misero mihi, væ tibi; govorise heu me miserum, heu pietas &c.

CAPUT XI.

DE CONSTRUCTIONE CONJUNCTIONUM.

Conjunctio, t. j. sastavak, jest çetvarti, i najposlidgnì dio govorènja neghibglivògh; zovèse sastavak, jerbo s'jedignuje zajedno innè dile, i narègiuje govorènje.

Sàstàvczi, jesu ràzlikì vàrstà, izlamènja; t. j.

Vezajuchi, *alliti sastavgljajuchi*, &, atq; ac, que.

Rastavgljajuchi, vel, ve, sive, seu, aut, nec, neque.

Skupgljajuchi, ergo, igitur, quare, quamobrem, quo circa, qua propter, itaque.

A kovglivi, si nisi, modo, dumodo.

Poçetglivi, razumèse, onnì kòj ù govorenju pritiçu, &, ac, atque, ni, nisi, quamquam, si, at, ast, aut, vel seu.

Pod-

Digitized by Google

Podloxiti, enim autem, vero, quidem, quoque, que na misto &, ve, na misto vel; zovùse podloxiti, jerbose stavgljaju poslì koje rìçi, *ne jest* dìlak upìtanja, n. p. legisne.

Sridgnì, ergo, igitur, ìtaque, equidem, quia, quoniam, tamen, attamen, etiam &c. zovuse sridgnì, jerbose drugda stavgljaju pria, a drughda poslì koje rìçi ù govorènju.

Etsi, *tametsi*, *quamquam*, ovà tri sàstavka, kadse stavgljaju na poçètku beside, tad prìmàju nàçin ukazujuchi Cic. *Etsi* vereor o judices; dalli kadse stavgljaju posrid, olli na svarhi beside, tadse mogù staviti ù nàçin sastavgljajuchi.

Etiamsi, *quamvis*, *& licet* kàdà zlamènuju, *josche sasvìm da*, tad hochie nàçin sastavgljenja, nisctanemanje *quamvis*, i *licet* nahodese, i s'ukazujuchìm.

Dìlak *ut* kakko sàstvavak garlì k'sebbi zàçin sastavglienja, n. p. debes laborare, *ut discas*. Sic emo libros *ut studeas*. Te precor *ut sis* bonus.

Ne, *quidem*, zlamènuje ni, meggiu *ne* i *quidem*, stavgliase vazda koja besida, n. p. *ne* unus *quidem*. ne si velim *quidem*.

Ni, *nisi*; *si*, slàgajuse toliko s'nàçinom ukàzanja, koliko sastavglienja.

Digitized by Google

DE FIGURIS GRAMMATICÆ.

I. SYnedoche, comprehensio, ✠ *priuzetje*, est tropus valde usitatus, & tritus.
✠ Synedockia ilti priuzetje jest prilika mnogo obicajna, i festiva.
Kojase stvara na çetiri naçina.
1. Kadse stavglia dia, ilti strana za vas truph n.p. *Tectum pro Domo*; *Puppis pro Navi*, *vel Carina*. — *non anni domuere decem*, *non mille Carinæ*.
2. Kadse stavglia vas trup za dia, ilti stranu. n. p. *fontemque*, *ignemque ferebant*; *ubi fons accipitur pro parte fontis*.
3. Kada podloga t. j. materia od koje jest uçignena stvar za istu stvar priuzimglese n. p. *Ferrum pro gladio*, *argentum pro pecunia*, *quæ fit ex argento*.
4. Kada varsta uzimglese za pleme, oli pleme za varstu n. p. *Sus Sabellicus*, *pro quolibet suæ ales pro Aquila*.

II. Syncopa, vel Syncope Izrizslovje, est Concisio, per quam Littera, vel syllaba de medio dictionis subtrahitur.
Izrizslovje, jest pokom slovo, oli slovka izfrid riçi ustunesc n. p. *Periclis pro periculis vixet pro vixisset* &c.

III. Asynteton ✠ Brezuzje. Figura est cum plura sine conjunctione proferentur.
✠ Brezuzje, prilika jest kada vechiestvo brez sastavka izgovarase n. p. *Veni*, *vidi*, *abiit*, *excessit erupit* &c.

IV. Polysintheton ✠ Vezouzje, Fig. verborum per adjectionem per eadem conjunctio, in membris, vel incisio reperitur.

Ve-

Digitized by Google

⊕ Vezouzje, ilti souzje riçih, po nadostavju istogh sastavka umetnutim dilim nabodise. n. p. *curaque, & effice, ut ab omnibus, & laudetur, & ametur.*

V. Elipsis ⊕ e Propuschiegne, est cum aliqua vox deest orationi.

⊕ Propuschiegne, jest kad koj kod glas nedotiçe u govoregniu n. p. 1. *Brevi se tempore. Paucis se verbis. Pastoris est Officium. Tuum est munus hoc agere. Perge qua via cæpisti. Purus a crimine sceleris. Reus de pœna mortis &c.* 2. i. 3. Glasovje n. p. *me ne servasse æquum est quime perderent. Tako Cæpit, i ceperunt.* Uisto ulazi zajmoglassa naçina n. p. *Ubi in altum evecti sunt. Romanus conserere pugnam, & ex propinquo Vires conferre velle: Contra aludere pœnas, & arte non novi, rem gerere naviumque quam Virorum, aut armorum malle certamen facere se cæpit.* 4. *Reçese, Hector ut opinor apud Nævium.* Tako sopatom prosligiuje dilak *ne*, olli *an.* n. p. *dubium caucior ne, an audentior fuerit.* 5. Svezanje n. p. *plus minus* (vel) *Ancillas secum adduxit plus quam decem. Vulnerantur amplius quam sexcenti. Nix minus quam quatuor pedes alta. Fac ut valeas. Peto ut Concedas. Necesse est ut concedas. Cave ne credas* &c. 6. Propuschen je od zabrane n. p. *Prohibere a ludo. Interdicere ab aqua, & igne. Liberari a miseria. Nate ex Dea. Edite a Regibus. Gladio circa latus cingo. Evadit amnem, id est per amnem* &c.

VI. Synesis, vel Synthesis ⊕ Slogga, est compositio rerum quarumvis congestio, ac constructio.

⊕ Slogga, jest sluçenje stvari koj ochiese u govorenju n.p. *Turba ruunt. Pars cæsi. Pro se quisque*

Digitized by Google

que præsari cæpere. Omis Ætas currere obvii cæperunt.

VII. Evocatio, ⊕ Pozov, id est actus evocandi.

⊕ Pozov, jest kada ime, olli zajmenak na misto imena trechiega klipa a riç bude parvopa, ilti drugoga klpa n. p. *Anibal peto pacem, qui neque peterem, nisi utilem crederem. Quisque suos patimur manes. Non pudet quisquis divitiis adstupes &c.*

VIII. Sylepsis, ⊕ Izgledjè. Fig. verborum per quam ponitur aliquod verbum in principio, vel in medio, vel in fine alicujus periodi.

⊕ Izgledje slovenja, ilti riçih po kom stavgliase kojakod riç na poçetku, illi na sridi, olli na svarhi kogakodi razredka, i sluçujese na çetiri grane. 1. Izgledje plemena n. p. *Herus, & Hera mortui sunt. Rex, & Regina profugi.* 2. Broja n. p. *Furor iraque mentem præcipitant.* 3. Kipa n. p. *Egregiam laudem refertis tuque puerque tuus.* 4. Kaxovah n. p. *Demosthenes cum cæteris in exilium erant expulsi. Duæ cum aliquot principibus capiuntur.* Takoger sluçujese Neutro vechiegh broja n. p. *Divitiæ decus gloria in oculis sita sunt.*

IX. Enallage, ⊕ Zajmoglassa, est permutatio qua pars pro parte ponitur, vel accidentia permutantur.

⊕ Zajmoglassa, t. j. zamina koia promignuje dia, za dia govor, za govor broj vechi za magni pleme musko za xensko. n. p. *Mulieres, pro Hominibus effeminatis, vivet pro vivent, vel quilibet eorum vivent.* Tako *Aurum pro Vasa Aurea* &c.

X. Epexegesis Græce ⊕ Priuzinka, est appositio Figura syntaxeos.

⊕ Priuzinka, jest onda kadse priuzimgle isto govo-

Digitized by Google

voregne na vechie naçina n. p. *Nolite extollere in altum cornu vestrum: nolite loqui adversus Deum iniquitatem* &c.

XI. Hyperbole, ⊕ Nadotka, ab ex cello, est superjectio qua aliqua res præter veritatem augetur, vel minuitur.

⊕ Nadotka, jest kad govorenje od kojekodi stvari priko istine vechie, olli magne pruxase, n.p. *Vidi mille Lupos devorantes unum Hirtum.*

XII. ⊕ Metaphora, Innokaza, ilti prinosegne, est translatio, id est Tropus per quem vocabula a suis rebus quarum propria sunt ad alias res diversi generis, vel speciei cum similitudine transferuntur v. g. *Prata rident, Herbæ luxuriantur* &c.

⊕ Innokaza t. j. prinosenje prilike po kojoj rici od svoi stvari koje vlattiti jesu drughim razlikogh plemena, olli varste s'prilikom promigniuiuse. n. p. *Caritas patiens est: Sapientia ædificavit sibi Domum* &c.

XIII. Allegoria Græce, Latine inversio, ⊕ Prinosje Tropus est ex pluribus metaphoris, quo aliud verbis, aliud sensu ostenditur.

⊕ Prinojse, jest rechi okrenutje govorenja drugojako, i ovo jest izgled od mnoghi Innokaza t. j. metaphora, koje inako u'slovenju, i razumu odkrijuse. n. p. *Claudite jam rivos pueri sat prata biberunt: id est desinite jam plura canere, quia satis audivimus.*

XIV. ⊕ Endiadys Mierdvoita, est cum una res metri causa in duas dividitur.

Mierdvoita, jest onda kadse jedna stvar uzrok mirre na dvoje rasklada n. p. *Unum per duo. Molemque, & Montes insuper altos. Pro molem Montium. Vespere, & mane per Dies. Per Tela, per Hostes, id est Tela hostilia* &c.

Digitized by Google

SEQUITUR
TIROCINIUM
PARADIGMATICUM

In usum Declinationum & Conjugationum.

Usus Declinationum in convenientia Adjectivi, & Substantivi.

Mensa rotunda servus fidelis scamnum latum.

Arma mea.

Pater benignus Mater cara Nubes oscura ovis mansueta.
Genus nobile mare profundum Animal Reptile.

Poema doctum.

Fructus gratus, ficus fœcunda, cornu curvum.

Dies Amœnus.

Hic vir. hæc mulier, hoc animal, ille puer, illa puella, illud scamnum.
Mea penna est acuta: nostræ pennæ sunt acutæ.
Hæc schola est vicina: hæ scholæ sunt vicinæ.
Rosa est flos pulcher: rosæ sunt flores pulchri.
Pulchritudo rosarum magna est, imo maxima.
Hic est vir doctus: hæc femina est loquax: hoc lignum est durum. Do-

---

V. in Gram. Mosc. apud Ant. Barsotim pag. 163.

Digitized by Google

Doctrina hujus viri est magna: loquacitas hujus feminæ est impia.
Unusquisque homo est mortalis secundum corpus suum.
Hic puer est ignavus. Ignavia hujus pueri intolerabilis est.
In hoc puero est magna diligentia, imo est diligentissimus.
Cibus est gratus ori, & salubris corpori meo.
Hoc acetum est acre, magna est acrimonia hujus aceti.
Meus pater est lenis. Lenitas mei patris magna est.
Hæc vestis est elegans, elegantia hujus vestis est magna.
Onus est grave, Gravitas oneris non est parva.
Tua vestis est lacerata ac detrita, sicut mea.
Meæ vestes sunt laceratæ ac detritæ sicut tuæ.
Noster hortus est valde amænus.
Egregia est horti nostri amænitas.
Meus liber est novus. Mea auris est aperta.
Mea manus est clausa. Meum corpus est egrum.

U S U S

Conjugationum Formulæ cum Verbo sum Indicativus præsens.

Sum discipulus; vel ego *sum* discipulus: *sum* piger, impiger.
Es condiscipulus; vel tu *es* condiscipulus: *es* piger.
Ego *sum* diligens, tu *es* negligens.
Meus frater *est* bonus puer: mea soror *est* bona puella.
Meum scalpellum *est* acutum, meum attramentum *est* tenue.
Hic liber *est* meus: hæc penna *est* tua: hoc scamnum *est* nostrum.

Su-

Digitized by Google

Sumus in schola, *estis* in horto, *sunt* in templo.
Nos *sumus* in Urbe, vos *estis* in agro, illi *sunt* in silva.
Nos *sumus* diligentes, vos, *estis* negligentes, illi *sunt* rudes.
Nos *sumus* docti, vos *estis* indocti, illi sunt sapientes.

Imperfectum.

Heri non *eram* domi, non *eram* diligens.
Cur hodie non *eras* in schola, nec *eras* diligens.
Meus frater non *erat* in horto: *erat* perulans.
Nos *eramus* in templo: *eramus* attenti.
Nos *eramus* in horto sine strepitu.
Illi *erant* in prandio modesti & verecundi.

Perfectum.

Heri non *fui* in templo, nec tu *fuisti*.
Meus frater *fuit* in foro, *fuit* in taberna.
Nuper *fuimus* diligentiores, quam nunc *sumus*.
Nonne heri *fuistis* in horto? non fuimus.
Fuistis tamen in agro? *fuimus* ibi.
Hæc pennæ heri *fuerunt* tuæ, nunc *sunt* meæ.

Plusquam perfectum.

Heri *fueram* domi: *fueram* occupatus in negotio.
Ante octo dies *fueras* in horto cum patre.
Hesterno die *fuerat* frater meus in templo.
Heri *fueramus* diligentes in schola.
Vos nuper *fueratis* pigri & immorigeri.
Mei parentes *fuerant* heri apud tuos.

Futurum.

Posthac *ero* probior: *ero* in studiis diligentior.

Digitized by Google

Hodie mecum *eris* in paradiso, *est* vox Christi
Doctus aliquando *erit*, qui nunc *est* diligens.
Cras, volente Deo, *erimus* in horto.
In posterum *eritis* diligentiores.
Certe omnes pii *erunt* in Cœlo beati.

Conjunctivus præsens.

Pater meus optat, ut *sim* probus & diligens.
Rogo te, ut *sis* in concione attentus.
Roga fratrem tuum, ut *sit* modestus.
Deus præcepit, ut *simus* sancti & pii.
Moneo vos, ut sitis probi ac modesti
Roga commilitones, ut *sint* attenti.

Imperfectum, & perfectum.

Pater me admonebat, ut *essem* Deo obediens.
Pater nos admonebat, ut essemus Deo obedientes.
Quamvis *fuerim* attentus, tamen ea oblitus *sum*.
Quamvis *fuerimus* attenti, tamen ea obliti sumus.

Plusquam perfectum, & futurum exactum.

Si olim *fuissem* diligens, nunc *essem* doctus.
Si olim *fuissemus* diligentes, nunc *essemus* docti.
Si *fuero* probus cunctis *ero* gratus.
Si *fuerimus* probi, cunctis *erimus* grati.

Imperativus.

Fili mi; *esto* tua sorte contentus.
O vos discipuli! *este* diligentes & pii.
Estote misericordes, quemadmodum pater vester in Cœlo est misericors.
Omnes pueri cras hora octava sunto in templo.

In-

Digitized by Google

Infinitivus.

Audio fratrem tuum (fratres tuos) hodie & heri *fuisse* in schola.
Spero, te posthac *futurum esse* diligentiorem.
Spero vos posthac *futuros esse* diligentiores.
Spero *fore*, ut poshac discas diligentius.
Partic. *Futurus* dies lunæ nobis omnibus *erit* lætus.

CONJUGATIO I.

Activum Indicativum præsens.

Amo Deum qui me creavit & conservat,
Si non *amas* Deum, non es verus Christianus.
Qui *amat* Deum, is vicissim ab ipso amatur.
Amamus virtutem, quia est pulcherima
Qui me *amatis*, vos vicissim amabo.
Qui deum non *amant*, sunt miserimi omnium.

Imperfectum.

Olim *Amabam* vitia, sed nunc *amo* virtutem.
Heri *amabas* pietatem & bonos mores.
Pater meus nuper *amabat* Deum, & adhuc *amat* eum.
Amabamus Matrem tuam, quia erat pia.
Amabatis olim bonas artes, ideo docti evasistis.
Mei fratres *amabant* patrem tuum virum bonum.

Perfectum.

Amavi te semper ob probitatem tuam
Amavisti me semper ex animo, & in posterum *amabis*.
Nemo vestrum virtutem unquam *amavit*.

Plus-

Digitized by Google

Plusquam perfectum.

Amaveram te; sed tu non *amaveras* me.
Pater meus *amaverat* condiscipulos suos, sed hi non *amaverant* illum.
Amaveramus vos, sed vos non amaveratis Deum.
Laudaverant quidem virtutem, sed non *amaverant*.

Futurum.

Amabo Deum ex animo per totam vitam.
Amatis virtutem simul ac agnoveris ejus prætium.
Mea mater te etiam in posterum *amabit*.
Amabimus Deum, & virtutem, quod optimum est.
Amabitis bonas artes, ut heri audivi.
Beati Deum in æternum *amabunt*: & laudabunt.
Recitato sententiam meam, quando Petrus eam *recitabit*.
Pronunciabo hanc vocem, sicut eam reliqui *pronunciabunt*.

Conjunctivus Præsens.

Rogat & rogabit me, ut *amem* Deum sincere.
Rogo & rogabo te, ut *ames* veritatem.
Rogat & rogabit fratrem, ut *amet* sapientiam.
Hortatur & hortabitur, ut *amemus* justitiam.
Hortatur & hortabitur vos, ut *ametis* justitiam.
Hortatur & hortabitur illos, ut *ament* justitiam.

Imperfectum.

Rogabat, (rogavit, rogaverat) me pater tuus, ut *amarem* Deum.
Hortabatur (hortatus est, erat) te frater tuus ut *amares* virtutem.

De-

Digitized by Google

Dehortabatur (dehortatus est erat) te frater tuus ne vitia *amares*.

Perfectum, plusquam perfectum, & futurum exactum.

Quamvis eum *amaverim*, tamen non *redamat*.
Quamvis eum *amaverimus*, tamen nos non *redamat*.
Amavissem hunc, si fuisset probus.
Si *amavissem* hunc hominem, me *adamaret*.
Utinam Deum *amavissem* (*es*, *et*) ex animo.
Si *amavero* (*is*, *it*) sapientiam, sapiens evadam (*es*, *et*.
Si *amaverimus* (*itis*, *int.*) justitiam, erimus (eritis erunt) justi.

Imperativus.

Ama, (*amate amato*, *amatote*, *amanto*) non solum amicos, sed etiam inimicos.
Tu Deum *lauda*, & vos illum quoque *laudate*.

Infinitivus.

Decet Christianum, Deum ac pietatem *amare*.
Spero te *amare* Deum — Audio te *amavisse* Deum.
Video te *amaturum esse* Deum.
Novi vos *amare*, *amavisse*, & *amaturos* (*as*) esse virtutem.

Gerundia, Supina, Participia.

Est sane tempus, imo necessitas *amandi* Deum.
Promptus sum ad *amandum* Deum.
Amando redimur amabiles & accepti.

Eo,

Digitized by Google

Eo, vel venio *amatum* bonas litteras.
Deus est *amatu* dignissimus — Omnis puer *amans* virtutem sit probus.
Pueri pietatem *amantes* parentibus sunt cari.
Puer *amaturus* Deum, *amat* etiam condiscipulos suos.

Passivum Indicativus præsens.

Amor a præceptore, quamdiu sum probus & obediens.
Amaris ab omnibus piis, quia ipse pius es.
Meus frater *amatur* a nemine, quia est improbus.
Amamur ideo a Deo, ut ipsum *amemus*.
Vos impii ideo a Deo *amamini*, ut ipsum *ametis*.
Vitia *amantur*, imo laudantur ab improbis.

Imperfectum.

Amabar, imo *laudabar* heri ob diligentiam meam.
Amabaris nudius tertius ob probitatem tuam.
Amabatur meus frater olim a paucis hominibus.
Ego & soror mea *amabamur* semper a matre.
Vos heri non *amabamini*, quia eratis petulantes.
Tui discipuli heri *amabantur* a præceptore.

Perfectum, & Plusquam perfectum.

Amatus sum a Deo Creatore, ab æterno.
Amatus es, mi frater, a parentibus nostris.
Amati sumus ab omnibus bonis viris.
Amati estis olim, sed nunc non amamini.
Amati sunt a patre omnes probi filii.
Amati eramus ab hoc homine propter pecuniam.
Amati eratis ab omnibus propter divitias.
Amati erant ob honestatem morum.

Fu-

Digitized by Google

Futurum.

Amator a parentibus, si fuero amabilis.
Amaberis a præceptore, si fueris amore dignus.
Amabitur tua pecunia, non tua virtus.
Amabimur a paucis ob probitatem nostram.
Amabibini non tantum a Deo, sed etiam ab omnibus piis hominibus; si etiam posthac eritis tam diligentes, sicut adhuc fuistis.
Amabuntur tui fratres ab omnibus, propter ipsorum modestiam, & honestatem.
Laudabuntur omnes diligentes ob diligentiam suam.

Conjunctivus præsens.

Operam dabo, ut *amer* a meo præceptore.
Mi fili; ut *ameris*, amabilis esto.
Nescio, an *ameris* a fratre tuo, sicut ego amor:
Pius esto frater tuus, ut *ametur* a præceptore.
Operam dabimus, ut *amemur* a cunctis.
Mei filii, ut *amemini*, amabiles estote.
Filii sunto fratres tui, ut *amentur* a cunctis.
Æquum & justum est, ut boni a bonis *amentur*.

Imperfectum.

Amarer hodie, si heri fuissem diligens.
Utinam *amareris* a singulis, uti ego amor.
Frater tuus *amaretur*, nisi amore esset indignus.
Nos omnes *amaremur*, si amore essemus digni.
Utinam vos omnes hodie *amaremini* ab omnibus.
Etiam impii *amarentur*, si pii fierent.

Perfectum.

Nescio, an unquam *amatus sim* a tuo patre.

Du-

Digitized by Google

Dubito, an *amatus sis* a parente meo.
Non dubito, quin *amatus sit* frater a fratre.
Nescio, an heri *amati sumus* a te.
Dubito, an *amati sitis* a parente.
Non dubito, quin *amati sint* fratres a fratribus.

Plusquam perfectum.

Utinam *amatus essem* a vobis ex animo.
Nisi *amatus esses* a me, non redamares me.
Si *amatus esset* frater meus, gauderem.
Utinam *amati essemus* ab omnibus sincere.
Nisi *amati essetis* a nobis, non amaretis nos.
Si *amati essent* fratres nostri gauderemus.
Si *laudati essemus* vicissim alios laudaremus.
Vos *laudati essetis*, si fuissetis laude digni.
Nisi fratres laude indigni fuissent, *laudati essent*.

Futurum exactum.

Si *amatus fuero* a vobis, vos mutuo amabo.
Nisi *amatus fueris* ab hoc, hunc vix amabis.
Cum *amatus fuerit* frater meus, gaudebit.
Si *amati fuerimus* a vobis, vos vicissim amabimus.
Nisi *amati fueritis* ab hoc, hunc vix amabitis.
Cum *amati* fuerint fratres mei, gaudebunt.

Imperativus.

Frater dicit: *amare* a meis parentibus.
Deus ipse quasi dicit ad nos: *amamini* a meis angelis.
Amator (*ameris*) a nostro præceptore; quod ego tibi non invideo.
Soror mea *amator* (*ametur*) a matre, ut sit post hac probior.

Digitized by Google

Amaminor a vestro præceptore; ego facile patior.
Deus dicit: probi filii *amantur* a suis parentibus.

Infinitivus.

Spero te *amari* ab omnibus. — Video, & audio vos *amari* a patre.
Non dubito, fratrem *amari* a te. — Video, intelligo, me *amatum esse* a te.
Audio vos *amatos esse* a patre. — spero, me *amatum iri* a fratre.
Spero nos a bonis *amatum iri*. — Spero has litteras a vobis *amatum iri*.

Participium.

Hic puer a te *amatus*, te vicissim amabit.
Hæc filia, a matre *amata*, amabit pietatem.
Hoc animal *amatum* insecutus est nos.
Hi viri, a nobis *amati*, benefecerunt.
Deus est *amandus* ab omnibus Christianis.
Hæc virtus *amanda* ob dignitatem suam.
Verbum Dei *amandum* est ab omnibus cultoribus.
Etiam hostes sunt *amandi*, secundum Dei præceptum.

CONJUGATIO II.

Activum. Indicativus.

Doceo te, tu *doces* me. ille *docet* nos omnes.
Nos *docemus*, & vos *docetis* eos qui *docent* omnes.
Docebam fratrem quem tu *docebas*, & ille *docebat*.
Docebamus fratrem, sicut vos hodie *docebatis* eos qui nos heri *docebant*.
Docui te melius quam *docuisti* alios.
Docuit frater meus alios, sicut nos *docuimus* ipsum.

Do-

Digitized by Google

Docuistis hodie illos qui heri *docuerunt* alios.
Docueram in schola, ubi nos nunquam *docueramus*.
Docueratis me, antequam vos alii *docuerant*.
Docebo te, qui me & frattem nunquam *docebitis*.
Docebit nos artem, quam nos *docebimus* alios.
Docebitis eos, qui posthac docebunt alios omnes.

Conjunctivus.

Si vis ut *doceam* fratrem, opus est, ut *doceas* me ante: non enim novi alium qui me *doceat*.
Doceamus nos invicem: sic habebitis, quod *docee tis*, aut alii *doceant* melius.
Ego te *docerem* hoc: si me vicissim illud *doceres*, aut si frater tuus *doceret* utrumque nostrum.
Utinam nos *doceremus*, ac vos *doceretis* hos pueros: ita enim illi aliquando alios *docerent*.
Nescio utrum ego *docuerim*, an tu *docueris*, an frater tuus *docuerit* hunc hominem.
Dubito, utrum nos *docuerimus*, an vos *docueritis*, an fratres tui *docuerint* hunc servum.
Docuissem te hodie, si tu heri me *docuisses*, aut frater tuus *docuisset* nos ambos.
Docuissemus vos, aut vos *docuissetis* nos: nisi nos alii *docuissent*.
Si *docuero* te, aut tu *docueris* fratem meum redito.
Non dubito, quin *docuerit* ille (aut vos *docueritis*) singuli autem *docuerint* condiscipulos suos.

Imperativus, *Infinitivus*, *Gerundia*, *supina*, *Participia*.

Docete me, immo *dodete* nos, ut jubeo.
Docete, immo *docetote* fratres vestros: hi vero *docento* alios imperitos.
Non possum *docere* alios: quia ipse nihil didici.

Digitized by Google

Video, te hunc puerum *docere*.

Novi, patrem meum heri *docuisse* in schola pueros, & nos etiam *doctum esse* in eadem.

Non habeo occasionem *docendi*, nec aptus sum ad docendum; *docendo* tamen ipse disco.

Præceptor, hodie *docens* discipulos, ita eos *doceat* tanquam etiam cras eos *docturus*.

Passivum.

Ita *doceor* hodie, & *docebor* cras, & *doctus sum* heri, ut melius *doceri* nequeam.

Doceris a fratre ita, quemadmodum heri *docebaris* a patre, qui ipse olim ab aliis *doctus est*.

Docetur frater: sicut non solum vos *docemini* sed etiam reliqui docentur, & omnes olim *docti sumus*.

Ego *docebor* in schola: sed meus frater *docebitur* domi, ubi etiam reliqui *docebuntur*.

Ibo hodie in scholam, ut ibi *docear*: sicut eo heri ivi, ut *docerer*.

Nescio an *doctus sit* hic puer in templo: *esset* autem *doctus*, si fuisset attentus.

Quum ego *doctus fuero*, spero etiam te *doctum iri*. &c.

CONJUGATIO III. & IV.

Quod hodie *lego* in libro, heri jam *audivi* in schola.

Quod hodie *legis* in libro, heri jam *audivisti* in schola.

Quod hodie *legit* in libro, heri jam *audivit* in schola.

Quod hodie *legimus* in libro, heri jam *audivimus* in schola.

Quod

Digitized by Google

Quod hodie *legitis* in libro, heri jam *audivistis* in Schola.
Quod hodie *legunt* in libro, heri jam *audiverunt* in schola.
Quod *legebam* hodie, heri jam *audieram*.
Quod *legebas* hodie, heri jam *udiveras*.
Non solum multa *legam* sed etiam adhuc plura *audiam*.
Qui *legit* & *audit*, si vult sapere, attente *legat* & *audiat*.
Cui bene vult *legere*, nec debet male *audire*.
Nondum *audiveram* heri, meum fratrem *legisse* aute *lecturum esse* in hoc libro.
Nunc *lege* diligenter; & cum *legeris*, audi me *legentem*.
Legerem clara voce, si me *audire* vellet.
Utinam *legisses* hunc librum, aut *audivisses* hanc vocem
Cum *audiretur* campana, *legebatur* sacra scriptura.
Quæ heri non *legebantur*, hodie *lecta* & *audita sunt*.
Si nomen meum *legatur* de schedula *audietur* ab omnibus.
Spero, hanc epistolam a fratre meo *lectum esse* hodie, eo denuo *lectum iri* cras.
Lectio *lecta* placet, decies repetita placebit.
Tradidit mihi pater meus epistolam *legendam*.
Quæ *legenda* sunt *lego*, quæ *audienda audio*.

Deponentia.

Hortor te, loquaris clare, & *fatearis*, quid frater heri locutus sit.
Hortabar heri, & *hortatus sum* hodie fratrem tuum, ut *proloqueretur* clare & *fateretur* omnia aperte.
Quia me *hortaris*; *fatebor* & *proloquor* omnia.

Digitized by Google

Hortare fratrem, ut quidvis potius, quam militiam *experietur*.

Fur *loquitur* multa, sed *fatetur* pauca.

Experiar, an hic fur *loqui*, & *fateri* velit.

Multa quidem sunt *locuti*, sed nihil *confessi*, & si eos *hortabamur*.

Hortabor hunc hominem, ut *eloquatur* & fateatur mihi omnia sua arcana.

Tuo periculo *experire* militiam; *fateberis* me vera *locutum esse*.

Hortare hunc puerum, ne *loquatur* tam proterve, nec *fatenda* reticeat: aliam *experietur* ferulam.

Qui non *fateri* vult scelera sua, solet *experiri* tormenta.

Spero, fratrem meum *fassurum esse* omnia quæ *locutus est*.

Scio, me sæpius *expertum esse* clementiam tuam.

Verba Anomala.

Non possum *ferre* hoc onus, & si *velim* quod tu *fers*.

Neus frater *mavult ire* in culinam, quam in scholam.

Feram hoc onus, si *potero*, quod te *tulisse* memini.

Me *oportuit* ire in scholam cum *vellem* manere domi.

Quando huc venis, dic, *salve*: quando *abis vale*.

Noverat soror mea, me *nolle redire*.

Ut quimus, quando, ut *volumus* non licet.

Fer patienter, quod mutare nec *potes* nec *vis*.

Hunc puerum jam ante annum *nosse cæpi*.

Pater meus: nolo *inquiebat*, nec possum perferre hanc molestiam &c.

EX-

Digitized by Google

EXPLICATIO.

Kalendarum, Nonarum, & Iddum omnium mensium.

PArvò kolikko *Kalendas*, toliko *Nonas*, & *Idibus*: sve troje zovèse, t. j. *nazivu* ù doscastò vrìme, koje immà dòchi: n. p. parvì dàn misècza govorise *Kalendas*, drughì dàn zovè, illi kàxe koliko dàna immà bitti *Nonas* istòga misecza, n. p. od danas, do çeteri dneva, illi do scèst, bichie *Nonas*: à kadà pròge *Nonas*, poslì odmà, kàxe kolikochie bitti; *Idibus*; a poslì *Idibus* kàxe do koliko immà dòchi, illi bitti *Kalendas*, doscastòga misècza, t. j. parvì dàn doscastòga misècza koji slidì: n. p., parvì dàn govorì *Kalendas*, a drughì dàn kàxe do kolikochie bitti *Nonas*, a poslì *Nonas*, do koliko dànà immà bitti *Idibus*, à poslì *Idibus*, opèt kàxe do koliko immà bitti *Kalendas*; doscastòga misecza koji slidì: i takò na dvà govorise. *Quarto Nonas*, *Januarii*, *Februarii*, *Aprilis*, *Junii*, *Augusti*, *Setembris*, *Novembris*, *Decembris*. Ovò osam misèczi jednàko govorise, a ovà çetiri reçèse, *Sexto Nonas*, *Martii*, *Mati*, *Julii*, *Octobris*, *Sex vero Nonas*, *habet Majus*, *October*, *Julius*, *& Martius*: *Reliqui vero octo quatuor*: ut supra: ù ovà çetiri misècza budè *Nonas*, nà sedam, a ù onnò osam budè nà pèt istòga misècza: i takò illi budè *Nonas* nà pèt, illi na sedam, poslì kàxe do koliko immà bitti, illi dòchi *Idibus* koji vazda budè dò osam dànà poslì *Nonas*, i takòse govorì, *Octavo Idus Januarii*, *Februarii*, ù svì dvànajest misèczi, a poslì *Idibus*; illi budè nè 13. illi nà 15. poslì odnà kàxe do koliko

liko dàna immà bitti, illi dòchi *Kalendas*, doscastòga Misecza koji slìdi: n. p. Januara nà 14. recèse Decimonò *Kalendas*, *Februarii*, a nà 14. Februara govorise *Sextodecimo Kalendas Martii*: n. p. od danas do 14. bichie parvì dàn Februara, od danas do 16. bichie parvì dàn Màreza, i takò ù svì dvànajest Miseczi, illi budè *Idibus* nà 13. alli nà 15. poslì *Idibus*, kàxese parvì dàn doscastòga Misecza: n. p. od danas, do 19. bichie *Kalendas*, parvì doscastòga *Decimonono*, *Kalendas*; *Sextodecimo Kalendas*: *Decimoseptimo Kalendas*: *Decimo octavo Kalendas*: ù ovà çetirì broja, illi nàçina svì 12. Misèczi ulazì priko godischa, kakko morrese viditi ù Martyrologii Rimskoj, za bogliese uvixbati, i nauçiti, muçnose utemgliti, t. j. uovistiti zascto *Nonas*, ù çetirì misècza dolazì na 7. a ù ostàlì nà 5. drugò nikì miseczi imadù vissè dànà, a nikì magnie &c.

Kalendas, *Nonas*, *Iduus*, *in plurali numero pronuntiantur*. *Kalendas*, ovoje imme Garçko, hochie rechi zvati, *Nonas*, & *Iduus*, ovvosu blli dnevi obiçajni, illi bilixeni, od misecza, ù koje dneve Pùkse, i nàrod sablra, i skupglia ù Gradove za prìmiti zapovidi, i nàredbe, od staresciná, koliko od svetkovìnà, toliko drughì stvàrì, kojesu dùxni blli znatti. Parvà skupsctina bilaje nà parvì dàn Misecza, i zvàlisu onnì dàn ù svòj jezik *Kalendas*. Drughì sàbor od pùka, zvàlisu *Nonas*. Trechì sastanak zvàlisu *Idibus*. I takoje ovii obiçaj ostaho i danas ù Rimu, dase i czarkva slùxì s'onnim stàrim obiçajen kakkose morre viditi ù Martyrologji, i ù Pismi Papini &c.

Odviscè, za vechiu lakost, meschiem sve misecze zajedno, kojse jednàko uzdarxe, nekkase lasgnè mogu nauçiti, i uvixbati sctochie rechi, *Kalendas*, *Nonas*, & *Iduus*, i kojsu Miseczi jednàki,

i koii

Digitized by Google

i koii nìsu: a morrese pò gnìma ghledati ù Martyrologiu, tachiese boglie, uvixbati, i uovistiti. Bròj sàmo jedan, slùxì zasva çetìri misecza, kakkochiese viditi ù Tabbuli od istì miseczà nà lìstu, koii slìdì, ghdisu svi miseczi zajedno, kojse jednàko udaraju, ù *Nonas*, *Idibus* &c.

Premda nije porèdu, kakko miseczi iggiu, misctanemanje, jednàkìsu ù izgovoru, zascto Januar, Aguscт, i Decembar na 14. poçìma zvatti doscastì misècz, koji za gnima slìdì, i govorìse ù svì trìma *Decimonono Kalendas*; t. j. doscastòga zàgnìm, a ù Màrczu, Maju, Julù, i Ottobru, poçmè zvatti misècz doscastì na 17. i govorìse, *Decimoseptimo Kalendas*. Aprìla, Giugnia, Setembra, i Novembra, poçimà nà 18. i govorìse, *Decimooctavo Kalendas*, a Februara poçimà nà 16., i govorìse, *Sextodecimo Kalendas Martii*.

Quot Nonas, Idus, Calendasque contineat quilibet Mensis.

Principium Mensis, cujusque vocato Calendas. Majus Sex Nonas October, Julius, & Mars. Quatuor at reliqui: tenet Idus quilibet octo. Post quas quot restant luces, numerato Calendas.

Quot dies contineat quilibet Mensis.

Junius, Aprilis, Septemque, Novemque tricenos. Uno plus reliqui, viginti Februus octo: Sed si Bissextus fuerit, superadditur unus. Et dicitur Bissextus, quia bis eodem die repetitur Sexto Calendas.

TA-

Digitized by Google

TABELLA
CALENDARUM, NONARUM, & IDUUM.

Januar. Aug. Decem.
Siçàgn. Kolovoz. Prosinacz.

1	Calendis Jan. Aug. Dec.
2	4. Non. Jan. Aug. Dec.
3	3. Non. Jan. Aug. Dec.
4	Prid. Non. Jan. Aug. Dec.
5	Nonis. Jan. Aug. Dec.
6	8. Idus Jan. Aug. Dec.
7	7. Idus Jan. Aug. Dec.
8	8. Idus Jan. Aug. Dec.
9	5. Idus Jan. Aug. Dec.
10	4. Idus Jan. Aug. Dec.
11	3. Idus Jan. Aug. Dec.
12	Prid. Idus. Jan. Aug. Dec.
13	Idibus. Jan. Aug. Dec.
14	19. Cal. Febr. Sept. Jan.
15	18. Cal. Febr. Sept. Jan.
16	17. Cal. Febr. Sept. Jan.
17	16. Cal. Febr. Sept. Jan.
18	15. Cal. Febr. Sept. Jan.
19	14. Cal. Febr. Sept. Jan.
20	13. Cal. Febr. Sept. Jan.
21	12. Cal. Febr. Sept. Jan.
22	11. Cal. Febr. Sept. Jan.
23	10. Cal. Febr. Sept. Jan.
24	9. Cal. Febr. Sept. Jan.
25	8. Cal. Febr. Sept. Jan.
26	7. Cal. Febr. Sept. Jan.
27	6. Cal. Febr. Sept. Jan.
28	5. Cal. Febr. Sept. Jan.
29	4. Cal. Febr. Sept. Jan.
30	3. Cal. Febr. Sept. Jan.
31	Prid. Cal. Febr. Sept. Jan.

Digitized by Google

Mar. Mai. Jul. Oct.

Oxujak Svibagn. Sàrpagn. Listopad.

1	Calendis Martii, Maii, Jul. Oct.
2	6. Nonas Mar. Maii, Jul. Oct.
3	5. Nonas Mar. Maii, Jul. Oct.
4	4. Nonas Mar. Maii, Jul. Oct.
5	3. Nonas Mar. Maii, Jul. Oct.
6	Prid. Non. Mar. Maii, Jul. Oct.
7	Nonis Martii, Maii, Jul. Oct.
8	8. Idus Martii, Maii, Jul. Oct.
9	7. Idus Martii, Maii, Jul. Oct.
10	6. Idus Marti, Maii, Jul. Oct.
11	5. Idus Martii, Maii, Jul. Oct.
12	4. Idus Martii, Maii, Jul. Oct.
13	3. Idus Martii, Maii, Jul. Oct.
14	Prid. Idus Mar. Maii, Jul. Oct.
15	Idibus Martii, Maii, Jul. Oct.
16	17. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
17	16. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
18	15. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
19	14. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
20	13. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
21	12. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
22	11. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
23	10. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
24	9. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
25	8. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
26	7. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
27	6. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
28	5. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
29	4. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
30	3. Cal. April. Jun. Aug. Nov.
31	Prid. Cal. April. Jun. Aug. Nov.

SE-

Digitized by Google

SEQUITUR TABELLA CALENDARUM NONARUM & IDUM.

April. Jun. Sept. Nov.
Tràvgan. Lìpagn. Rùjan. Studeni.

1	Calendis Apr. Jun. Sept. Nov.
2	4. Non. Apr. Jun. Sept. Nov.
3	3. Non. Apr. Jun. Sept. Nov.
4	Prid. Non. Apr. Jun. Sept. Nov.
5	Nonis Apr. Jun. Sept. Nov.
6	8. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
7	7. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
8	6. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
9	5. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
10	4. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
11	3. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
12	Prid. Idus Apr. Jun. Sept. Nov.
13	Idibus Apr. Jun. Sept. Nov.
14	18. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
15	17. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
16	16. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
17	15. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
18	14. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
19	13. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
20	12. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
21	11. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
22	9. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
23	8. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
24	7. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
25	6. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
26	5. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
27	4. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
28	3. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
29	Pr. Cal. Maii, Jul. Oct. Dec.
30	

Fe-

Digitized by Google

Februarii.

Vegliaça.

1 Calendis Februarii.
2 Quarto Nonas Februarii.
3 Tertio Nonas Februarii.
4 Pridie Nonas Februarii.
5 Nonis Februarii.
6 Octavo Idus Februarii.
7 Septimo Idus Februarii.
8 Sexto Idus Februarii.
9 Quinto Idus Februarii.
10 Quarto Idus Februarii.
11 Tertio Idus Februarii.
12 Idibus Februarii.
13 Sextodecimo Cal. Martii.
14 Quintodecimo Cal. Martii.
15 Quartodecimo Cal. Martii.
16 Tertiodecimo Cal. Martii.
17 Duodecimo Cal. Martii.
18 Undecimo Cal. Martii.
19 Decimo Cal. Martii.
20 Nono Cal. Martii.
21 Octavo Cal. Martii.
22 Septimo Cal. Martii.
23 Sexto Cal. Martii.
24 Quinto Cal. Martii.
25 Quarto Cal. Martii.
26 Tertio Cal. Martii.
27 Pridie Cal. Martii.
28
29 In Anno Bixestili Februarius est dierum 29.
30 & bis dicitur Sexto Cal. Martii.

SE-

Digitized by Google

SEQUITUR

ADDJECTIO VOCUUM BIBLICUM.

A

ABadon *rovina*. Rasutak, voce ebraica.
Abba, *Padre*, Otacz, avva; voce Caldaica.
Abdita, *Insidie*, *caverne*, zaside, pechine, podkorin otaje.
Abra, f. *Damigliella*, sluskigna.
Absynthium, n. *Assenzo*, Pellin trava. Figurate, *veleno* otrov, cemer.
Accubitus, *il posto, o luogo a mensa*. Tarpezno sidalischte.
Acharis, *incivile*, brezobrazan, nesraman.
Achates, *Agata, pietra preziosa, Agata*. Dragokamen.
Acies, f. *Armata*, vojska, boj. *Taglio*, riz.
Adam, *Adamo*, Adam parvi sviju naas otacz, plemena gliuskoga. Dictus est Adam, quasi rubet, quoniam ex terra rubra effectus est.
Adamas, m. *Diamante*, Diomanat: tvardokamen draghi.
Adar, *mese Febbrajo*, misecz vegliaça.
Adinstar, *A guisa, come*, po put, ponaçin, kao.
Adonai, *Signore*, Gospodine.
Adoratores, *Adoratori*, klagnaoczi.
Adulterium, n. *Adulterio*, Prigliubodje. Fig. *Idolatria*. Po prines. Krivostovglie.
Adyta, cubiculorum in, adytis, *diedigli il modello dalle camere interne*. Dadde jzgled od otajni loga.
Ænigima, n. *Sinbolo, figura, enimma, indovinello*, iz-

izgled, prilika, gonetka: tojest izkazanje sakriveni bezidenja v. Grec.

Ærumna, f. *disgrazia*, Udes, skodda.

Ærarium, n. *Erario, tesoro* blago, skrovischte.

Æstus, m. *caldo*, vruchina. Pondus diei & æstus, *la fatica, ed il caldo del giorno*, tegota i ispar dneva.

Æter, *Aria*, Aer, okret i podvitarje, Nebbo.

Ævum, *Eternità*: Vaviçgnost.

Agrestis, *Terrestre*, Poglski, zemaglski.

Agmen, n. *Truppe, milizie*, vojska, vojniczi.

Agon, m. *Agone*, arvanje.

Agonia, *Agonia, languor di morte*. Smartnoboj.

Ala, *Ala*, krellò, pleche. *Vela di nave*. Jidro ladje. *Popolo*. Narod.

Allegoria f. *Allegoria*, Innoskaza: to jest prinosivo goworenje.

Alleluja, voce Ebrea *lodate Dio*. Falite Bogga.

Alpha & omega, jest parvo, i poslidgne slovò Gerçke bukvicze.

Allophyli, *I gentili, cioè Filistei di Get*.

Alphæus, Otacz S. *Mattia*, i maloga Jakova.

Altare, n. *Altare*. Otar. Xartvenik.

Amen. *Si, bene, così sia*. Dobro, takò buddi, istinaje.

Amethystus. *Ametisto*. Ametist. Draghi kamen.

Amphora. *Secchia*. Vidricza od dva hua.

Anaglypha, orum n. *Intagli*. Urizanja, rizi.

Anathema n. execratio, detestatio, maledictio. Apud Eclesiasticos, significat exclusionem ab Ecclesia. *Detestabile, esecrabile*. Pogardenje, Proklesto grom Czarkveni, izagnanje iz Czarveknogh skuppa.

Anchora f. *Ancora*, sidro, virra, uzdanje, kotva.

Angelus m. *Angelo*. Angeo: tojest duh dobri, olli zlobni.

An-

Digitized by Google

Angularis lapis. *Pietra angolare*. Nugleeni kamen.

Ante murale, *Bastione*. Prizidje, bedeni, miri grada, branisćta.

Antichristus. *Anticristo. inimico di Cristo*. Laxokarst, Antikarst. Vragh, protivnik virre karstove.

Antrum. n. *Caverna*. Pechina, jamma.

Apadno, *Tenda reale*, Kragliev Scator. voce Caldaica.

Aper de Silva. *Porco selvatico*. Divglia Svigna.

Apocalypsis. *Rivelazione di cose misteriose*. Oććitovanja stvarii ostajstveni.

Apolyon, *Inferno*. Pakao, àd, vragodom.

Apostata, m. *Rubello*. Odmetnik.

Apostolus, m. *Apostolo, messo*. Poslanik.

Apotheca, *Magazino*, saranilisćte izba.

Aquila, f. *Aquila*, Ora, Oram. Renovabitur ut *Aquilæ* juventus tua. Ponovichiese mochno-snaxna, kà orlova mladost tvoja.

Komar s'orlom a mrav s'Lavom.

Vik porodda ne izvede. Osm.

Aquilo, m. *Aquilone*. Siver. Latera Aquilonis. Strane od Sivera.

Aranea, *Tela di ragno*. Pauçina.

Arapha. vox heb. *La razza di giganti*. Tragga Ispolinska.

Arca, f. *Il naviglio di Noè*. Plav, korabglia otcza Noje.

Arca f. *L' arca del Testamento*. Korabglia uvita Gospodgnegh.

Archisynagogus. *Capo della Sinagoga*. Vladoskupstinik.

Architectus, *Architetto*. Vladokrovacz kojegodi z'gradje.

Architriclinus, *Scalco*. Starisvat, Vladopirnik, Vladobraćnik, olti Dolibasca.

Ar-

Digitized by Google

Arcus, *Iride*, *Arcobaleno*. Dûga.
Arcus in nubibus. Dugà meu oblazi. — Arca, Luk bojni.
Area, f. *Aja*. Guvno.
Arena, f. *Sabbia*, *arena*. Pisak, parxina, xalo.
Argumentum, n. *Argomento*. Razlogh.
Ariel. *Leone di Dio*. Boxji Lav.
Ariolus m. *Indovino*, *astrologo*. Domisglivacz, gatnik, zvizdoznanacz.
Armillæ f. *Manilli*. Narukvicze.
Aromata, n. *Aromi*. Pomasti, Mastila.
Arrhabo, *Caparra*. Parvodava; tojest biligh uvirenja radi kojegodi stvari.
Artabæ, f. *Misura di* 30. *lire*. Nika mira od sto i trideset litara.
Artemon. *Mocchina per alzar le vele*. Umich— stvorra za dignuti, i s'pustiti jidra.
Articulus, m. *articolo*, *nodo*, çlanak, poçetak, uzagl. In articulo diei illius. *In quel medesimo giorno*. U poçetak onogh dneva.
Artus, m. *le membra*. Uda.
Arva, *Campi*, *pianure*. Poglia, ravnicze, pogliane.
Arundo, f. *Canna*, Tarstika, çiv. tarst.
Arundinetum, n. *Caneto*. Tarstenischte.
Auspices, *Indovini*, *maghi*, domiscgliaczi, gatavci, çarovniczi.
As, *asse*, *due soldi*, sitnicza, jaspricza.
Ascia, f. *Martello*, *manaja*, *scure*, *manovella*. Mlat, mahagl, bradva, sikira, poluga, jançaga.
Ascopera. *Otre*, Miich, miscina.
Aspis, f. *Aspe*, *serpente*. Zmija poskok.
Astra, n. *Astri*. Zvizde. Astra matutina: Zvizde jutregne.
Astutia f. *Furberia*, *astuzia*. Itroumnost, varka, vrasctvo.

Digitized by Google

Asylum, n. *Asilo*, *franchiggia*. Slobod, utoçischie, testir.

Atad, *spine*, Targne: vocè Ebraica.

Atrium, n. *Atrio*, *chiostro*, *cortile*. Pristoglie, trim, dvor, privrachie.

Attacus, *locusta senza ali, che si attacca alle pietre*. Gustericza.

Avaritia, f. *Avarizia*. Lakomia: Radix omnium malorum est avaritia. Mlaz sviju zledi jest lakomia.

Axioma, n. *assioma*, *sentenza*. Pravoriçie, stavna besida, koja nejma tribu od sùda.

Axis, f. *Asse*, *cardine*, *polo*, *ruota*. Temegl, tvardina, vreteno, stoxer, okret, vratilo, vez, kraj, konacz &c.

Azymus, *Azzimo*, Prisni.

B

Baal, *Idolo*, *falsa divinità*. krivi-Bogh Balan, krivostovglie.

Babylon, *Babel*; *Babilonia*, to jest smetgna, smutgna, poçetak sviju nepravedni, nemilli &c.

Babylonia, *Caldea*, *Assiria*, Bagdat; kraglievine ù istoku.

Balteus, m. *Balteo*, *cintura*, Maçev pojas.

Barathrum, n. *Valle profonda*, *voragine*, dolina, ponor, abdest.

Barbarus. *Barbaro*, *che parla un linguaggio difficile*. çiakavi, cikavi, koji govori s' tisnutim jezikom. Po prines. Nemilli; zlobni. *Crudele*.

Bar jesu, filius jesu. Pseudo-profeta, *figliuolo del Salvatore*. Krivi-Prorok jest rechi illiriçkim jezikom: ù kaldejski ozdraviteg'l, ù Arapski çarovnik.

Barjona, *figliuolo di Giovanni*, jest recchi Otacz S. Petra.

Ba-

Basis f. *Base*. Glezno, zglobi: Bases ejus, & plantæ. Glezna gnegova i poplati. *Le piante de' suoi piedi, e i suoi talони*

Belzebub, *Dio delle mosche. Capo de' Demonj.* Akaronov Bogh, Muhoklagnacz. Diavoski Poglavicza.

Behemot jest nika nakaza gorzka.

Bellua, *Bestia fiera*, Xivina zvirka.

Belial *Protervo, senza freno.* Hud, obistan, brezo brazan, nezauzdam. *Voce Ebrea.*

Beryllus, *Berillo pietra preciosa.* Beril. Dragokamen.

Bestia, f. *Bestia*, Xivina po prines. çovik nerazborit, smutglivacz.

Bibliotheca, f. *Archivio.* Kgniostava, matticza od kniga, kgnigarnicza.

Blasphemia, *Bestemia*, Psovka, ozloglasje, prokletstina.

Bolis, *Scandaglio, pionbino.* Mirra, mirrilo.

Botrus. *grappo*, Nedozdrilli grozd.

Brachium, *Braccio.* Lakat. Poprines. Desnicza, mogustvo oblast. *Potenza, potestà.*

Breviarium Divinum. *Il breviario, compendio delle ore Canoniche.* Cassoflov, çassoflovnik.

Bruchus, m. *Bruco.* Gussina.

Bubo, m. e f: *Gufo.* Jejna, Sovva, pticza bukoç.

Buxum, n. *Bosso.* Zelenika.

Byssus, m. *Bisso, lino finissimo.* Pritanki lan, askamit.

C

Calathus. m. *Canestrino*, kartoçich.

Caligæ, f. *Scarpe.* Postoli.

Calvaria. f. *Teschio.* Oglobina martve glave; glavokostje.

Carbunculus m. *Carbonchio, gemma.* Arbonik, dragokamen.

Digitized by Google

Carena f. *Carena*, Santina, plavov tleh, dno &c.
Caricæ f. *Fighi secchi*, suhe smokve.
Carmen, n. *Canzone*. Pisma, zaçinka, pojka.
Cartallus, m. *Cesto, canestro*, karto.
Cassis, is, m. *Rete*, mrixa.
Cassis, idis, f. *Elmo*. kaziga, glavoklop to jest oklopna kappa.
Cataclysmus, mj *Diluvio*. Potop.
Cataractæ cararactes, m. *Cataratte, Catadupe*. Hlopovi, bùch, poplava.
Cataracte Cœli. Jazi vod, nebeski, pritvori vodah kojesu pod nebbom. Figur. *Disgrazie, iliade di mali*. poprines. Skodda, nesricchia zlo zazlom, neudacchia.
Catelli, m. *Cagnolini*. Psichi, pstenci.
Caterva, f. *radunanza*, Skup, vichie.
Cathedra, *sede*, sidalisçte, stolacz nahuka.
Cauda, f. *coda*. Reep. Caput & cauda. *Testa, e coda*. Reep i glava. jest recchi plemichi i puczi, gospoda, i texaci.
Cautos scientia, *eruditi*. Pomgnoznanzi, mudroznanzi.
Celte, *scarpello*. Lito.
Cephas, *Pietra*. Kamen, rìç, xud. i Cald.
Cerastes, m. *cerasta, serpente*. Zmija gliutiçza. zmija rogasta.
Cerethi & phelethi. Parve straxe Davidove Polaççe.
Cetei. vel cetæi. *Macedoni*. Czarnogorzi.
Cete, cetus, *gran pesce di mare*. Ribba velika, kit, Axdaja morska,
Cethim. *Macedonia, Grecia*. Garçka zemglia, Czarnagora.

C h

Chabul, voce Ebraica. *Cattivo*. Nevagliad.

Chaos,

Chaos, magnum firmatum est, *Un' immensa distanza evvi di mezzo, confusione*. Nedosega; prostoria, prostor razumise recchi viscina, scitina, dlubina &c.

Charadrion. *Milvio*. Jastreb ptícza.

Charisma, n. donum, *dono*: Miłost, dar.

Cherub, *Cherubino*: Plurale. Cherubim. Kerubin Angeo.

Chirographum, n. *Scritto*, riceputa, *confesso*. Viropis, to jest: tvardo pismo s' podpisom vlastitogh immena.

Chlamys, f. *Clamide*. Divan gabanicza, vojnićki plasct.

Choerogryllus. *Porco spino*. Gorski jex.

Chorea f. *Ballo*, Tanaz.

Chorus, m. *Coro*. Hor.

Crysolithus, m. *Crisolito gemma*, krixolot. Dragokamen.

Chytropodes, *Tegami*; Lonçichi.

Chymus, m. *Chilo*. Sook, slast.

C i

Cibus, m. *cibo*, *nutrimento*. Jitje, hrana. Potus, *Bevanda*. Pitje.

Cicatrix, f. *Cicatrice*. Biligh ranne.

Cilitium, n. *Cilicio*, Vlasenicza. Strugna, kostret, pokorna odichia.

Ciniphes, *Pellegrini*, *pidocchi*, muscicze.

Cynira, f. *cetra*, *mandollino*, çevnjcza.

Circulus, m. *Circolo*, *anello*, *cerchio*. kollo, kollobar, parsten, obruç.

Circumpedes, m. *manto talare* de'Pontefici Ebrei. Odexda, plasct Xudinski Biskupa.

Digitized by Google

Cl

Clades, *Rovina*, sconfitta, rasutak, razboj, poguba, izghib, izghinutje.
Classis, f. *Flotta navale*. Morska vojska.
Clavis, f. *Chiave*, fig. *potestà*. Kgliuç. Po prines. oblast. Vlada.
Cleri. *file, disposizioni, ordini doppj di milizie*. Redki, ureda vojske podvojte.
Clypeus, m. *Scudo*, scit, oklop.

Co

Colocynthidas, agri, *zucche selvatiche*. Divgle tikve.
Commentatitiæ epistolæ; *Lettere di raccomandazione*. Priporuke po kgnigah.
Compes, f. confixi sunt in compedibus, *furono incatenati co' ceppi*. Stisnutisu ù okove; u Klade &c.
Complantati. *Innestati, traspiantati*, navarnuti, prisadjeni.
Compugnantes, *combattenti*. Arvitegli boja, kojse arvu ù boju.
Concilium, n. *Concilio*. Sabor, zbor, vichie.
Concupiscibilia, *preziosi, e belli*. poxudgliva lipotigna.
Consilium, n. *Consiglio, consulta*, svit; svittonvanje, dogovor od kojegodir stvari. Ini consilium coge concilium. Odredi vichie saberi skup.
Contribules, *Nazionali* otaçbenici, domorodci, nascinci.
Controversia f. *controversia, questione*. Arvogovor, kossuenje, inàd, to jest, za navest isti nu k'cigliu; olli inad kroz lax, i istinu.
Corrupeta, *corneggiante*. Rogobodni, koj bodde roggom. Rogobdnik.

Co-

Digitized by Google

Corigia, f. *torreggia*. Remen, sveza, podveza, uvlaka.

Crocus, m. & f. crocum n. *croco*. xavran.

Crypta f. *Fossa della calcina*, jamma od klaka, japna &c.

Crystallus f. Crystallum n. *gragnuola*, *tempesta* krupa, grad, u novom zakonu zlamenuje czaklo, *vetro*.

C u

Cultus, m. *Culto*, *adorazione*. Molba, poklon, Bogaçastje, mettanja.

Custodia, *Guardia*, straxa, bdenje.

Custos, m. *Custode* Cuvaocz, straxnik, bdenik.
Vech negh straxnik ki nastoj na prominu druga zvatti.

Cutis, f. *cute*, *pelle*, coxa opona.

C y

Cyathus, *Tazza*. çassa.

Cycnus, olor, m. *cigno*, *Uccello*. Lebut ptiçza.

Cymbalum, m. *Tamburo*, Bubagn.

Cyminum, n. *comino erba*. Omin trava.

D

Dæmonium, n. *Demonio*, *diavolo*. Vragh, sottona, zlotvor.

Daleth. *Lettera Ebrea* D.

Damula, f. *capriolo*, sarna.

Dator, *Datore*, Davaocz, podiglitegl.

Datus, datum, *dono*, *limosina*, *mançia*. Dar, millostigne, dobra ruka.

Datum & acceptum, *il dare*, *e l'avere*, *credito*, *e debito*, Dato, i prijato, korist, i schietta. n. p. dàr uz dàr.

Digitized by Google

David. *Si prende per Cristo, e la Chiesa*. Pomazanik. Prinos. zlamenuje karst, i Czarkvu.

Decachordum, n. *Decacordo di dieci corde, arpa*. Prigudnicza, gusle deseteroxiczne.

Decipula, f. *Laccio*, oscza, sito, zançicza.

Decretum, n. *Decreto, sentenza*, odreda, osuda zapovid, naredba.

Defensio, f. *difesa*. Brana.

Delibatio, f. *la decima, le primizie*. Parvine, desetina. Parvo-plodje Boggu prikazano.

Si delibatio sancta est, & massa. Akko parvina sveta jest, bitichie i arpa sva.

Deuteronomium, n. *Epilogo, compendio della legge*. Izabranje stuçenoga govorenja. Kgnighe drugoga zakona.

D i

Diadema, n. *Corona*, krunna.

Dialogus, m. *Dialogo* Dvogovorje.

Didymus, m. *Gemello. Etimologia greca del nome Ebreo* Thomas. Bliznacz, aliter sumglivacz.

Dioryx, f. *fossa, alveo, canale, letto d' un fiume*. Jaruga, prokop, naplov, loga rike, struga, maticza, lexaja.

Diplois, f. *Manto*. Divan-kabanicza.

Dipondius, m. *due assi*. Dvi sitnicze, tojest jaspricze.

D o

Dogma, n. *Decreto, dottrina*, Tvardovirstvo, nauk, çlanak, pravovirje.

Doma, n. *Il tetto della casa*. Pokrov kucchie.

D r

Drachma, f. *Dramma*. Pinez xudinski: nosi nassu perku t. j. osmi dia Filipa.

Dra-

Digitized by Google

Draco, m. *Dracone*. Drakun, morski zmaj.
Dromedarii, m. *Cameli velocissimi*. Itre Deve.
Dynastes, æ m. *Dinastia* Dominus primas qui in Civitate plurimum potest. Parvinacz grada mochnik, koi mnoggo ù gradu moxe. Erit cum Dynastis in gratia.
Dysenteria, f. *flusso di sangue*, Sardoboglia, grixa.

E

Edictum, n. *Decreto*, Naredba, zapovid, uprava od kegodi stvari.
Effeminati. *Baguscini*. Gluboxenci.
Effectus, m. *effetto*. Dillo, dilloçigne, dillotvorje.
Eleemosina, f. *limosina*. Milostigne, gliubav.
Elementum, n. *Elemento*, *principio*, *simbolo*. Elemenat, parvostvor, poçelo.
Elephas, m. *Elefante*, Slon. Xivina velle krupna
Emolumentum n. *utile*. Korist.
Enac, *Gigante*. Ispolin. Enacim, *Giganti*. Ispolini. Voci Ebree.
Encenia, n. Festus dies. *Aniversario della dedicazione del tempio*. Novina, ponovglienje. Praznik ponovglienja Czarkve.
Ennom, Vallis filiorum Ennom. Jest dolina na istok Jeruzolima ù kojoj neznaboszci gorilisu svoje sinove na posvetilisćte.
Ephebi, *Giovani*, Mladichi.
Ephebia, f. *Palestra*, *ginnasio*. Uççilisćte; misto ghdise mladichi zabavgliaju.
Ephod. *Rocchetto*, *Cotta*, *Veste Militare*, *e Sacerdotale*. Kansia: junaçka koscuglia.
Ephetha, quod est adaperire. *Effeta*, *cioè apriti*. Otvorise. V. Sirjaca.
Epinicia agere, *far feste per la vittoria riportata*. Svetkovanja cichia zadobichia.

Epi-

Digitized by Google

Epistylia, n. *Architravl*. Gorgni prazi.
Exodus Græce. Exitus latine, Izhod illyrice, *L' Esodo*. L. M.
Ethan, *Forte, veemente*, Jaki, nagli, barzi &c. v. Ebr.
Tu siccasti fluvios Ethan.
Tisi prisuscio rike Etanove.
Ethnicus, *Etnico, gentile, Idolatra*, Neznahoxacz, poganin, mitar.
Etymologia. Imizvodka.
Eucharis, f. *grazioso*, Lipotni, gliubeznivi, v. ebr.

F

Festus dies, *giorno di Festa*, praznik, dan svetkovine.
Firmamentum, n. *Base*. Tvardina.
Fistula, f. *condotto d' acqua*. Vodotoka, Xlib.
Forum, n. *Foro, piazza*, Duor, targh, opchieno misto.
Fundamentum, n. *Pianta*. Poduminta, temegl.

G

Gabbatha, f. *Loggia*. Scetalo, scetalischte, scetnicza.
Galea, f. *Galea, celata, elmo*. Slima, bojna kappa, çelia.
Gaza, f. *Tesoro*. Azna, Blago.
Gazophylacium, n. *Tesoro*, skrovischte, azna: misto ghdi stoji kraglsko Blago.
Gehenna, f. *la Valle di Ennon*, Tofet. misto ghdisu pogani xeghli svoje sinove. figur. *Inferno de' dannati*. Po pris. mukke Paklene, Viçgna pech.
Genealogia, f. *Genealogia*, Rostvoskaz, roddoplemstvo.
Ghimel, slovvo bukvicze xudinske; odgovara latinom D.

Gib-

Digitized by Google

Gibbus, *gobbo*, *gobba*, garba, garbav, sagnut.
Gigas, *Gigante*, *fantasmi*, *anime de' morti*. Ispolin, gorostrascnik. V'sinna, sablazan, prikaza, Diavline, martve dusce.
Golgotha, *Teschio*, *cranio*, Golgota, oglobina glave, glavosukoſtina.
Gryphus, *Griffo*, Orolav. Nakazna xivina po orla, a po lava, fabulosum est.
Gymnasium, n. *Ginnasio*, Uççilisçte, misto od nauka.
Gyrus, m. *Giro*, *circolo*, kollo, kolobar, okolisc, oddi kollo na okolo.

H

Habena, f. *Fornimenti*, *utensili d'un cocchio*. Odora, koççije.
Haceldama, f. *Terreno di sangue*. Aceldama. Karvopoglie.
Hasta, f. *Asta*, *picca*. Kopglie, kopglienicza.
He, slovvo Bukvicze xudinske. H
Hedera, f. *Elera*, Barstran.
Hin, *misura d' liquidi*; Nika mirra za miriti stvari vodne, soçne, pritopa &c.
Hircus, m. *Irco*, *caprone*; Jaracz.
Super hircos visitabo. *Castigherò i capi del popolo*. Pokarachiu vladaoce puka
Holocaustum, n. *Olocausto*, *vittima*, V'sesaxega, prikazanje, dàr Boggu iz svega sarcza prikazan.
Holocautoma, n. v. holocaustum.
Horma, f. *cosa detestabile*, *anatema*. Gardnopsovka ureçenje, v. ebr.
Hosanna, *salva*, *da salute*. Oxana va viçgnim. Oxana jest recchi moliti za drugoga.
Hyacinthus, *Giacinto*, *gemma*, Diaçint dragokamen.

Hya-

Digitized by Google

Hyades, f. *jadi*, *galinelle*. Vlascichi. Zvizde od sivera.

Hydria, f. *Secchia da cavar l' acqua*, vidro, vodonos.

Hymnus, *Inno*, piesan, pofala.

Hypocrisis, f. *Ipocrisia*, Liçimirstvo, vuhlenje, dvosarczje.

Hypocrita, m. *Ipocrita*. Liçimiracz. çovik dvostruke beside.

I

Idiota, vel idiotes, m. *Idiota*. *Indotto*. Neumglivaz.

Idolum, n. *Idolo*. Idol. Krivi-Bogh.

Idolatra, vel Idolatres, m. et. f. *Idolatra*. Krivoboxacz, krivoklagnacz, kipostovacz koise klagna krivom Boggu.

Idolatria, f. *Idolatria*. Krivostovglie, kipostovglie, poganstvo.

Idolothytum, n. *Immolaticcia*, *carne sacrificata agli Idoli*. Prikazanje mèsa krivim Boggom na posvetu.

Iota, litera Græca, a jod litera Hebræorum. Illyrice I.

Iris, f. *Arco baleno*. Dùga.

Ixion, m. *Milvio*, o *cornachia*. Iastreb, o vranna.

L

Labium, n. *Labro*, *bocca*, *linauaggio*, *dialetto*, *favella*, *margine*, *orlo* &c. Usne, usta, jezik, govorenje, kraj, uzagl &c. Erat autem terra labii unius. *Tutti gli uomini del mondo parlavano il medesimo linguaggio*. Biascebo okrugh jednoga jezika: to jest vas narod jednim jezikom govorio jest.

La-

Digitized by Google

Labrum, n. *Labro, tinozza, conca, bacino, o mare di bronzo*. Badagn od prala ghdibise pralii, umivali misniczi.

Lagena. f. *Secchio*. Vidricza.

Lamed. *Lettera Ebrea che vale* L.

Lamia, f. *Fiera monstruosa*, nakazna zvirka, vidina.

Lamma, Perchè, jer. voce Ebraica e Caldea.

Latomus, m. *Scarpellino*. Lito, litce.

Latus, m. *lato*. Bòk.

Late. *Tutto attorno, per vasto tratto*. Sciroko svè okolo.

Leæna. f. *Lionessa*. Lavicza.

Legio, f. *Legione*. çetta ot 3. o. 4. tissuchie vojnika.

Leiythus, *orcio, vaso da oglio*, varç od uglia, ulenicza.

Lena, f. *Ruffiana*. Opraviteglicza.

Lenis. *Liscio*. Gladak.

Leo, m. *Leone*. Lav. Catulus leonis, *Lioncello*. Lavich.

Lepra. f. *Lepra*, Gubba.

Leviathan. *Pescione, mostro d'acqua*. Vragh—Lukavi, nakaza vodena, o morska. Po prinos. zlamenuje uzrokovati drugomu rasutak, oboritiga u zlo.

Lex, f. *Legge*, zakon. Lex non est posita justo, sed injustis.

Libanus m. *Libano*. Planina od Libana. Libanski vilaet.

Libanus, f. *Incenso*. Tamgnan.

Libanus non incisus. Tamgnan koi od naravi kapglie iz stabla.

Liciatorium texentium. *subbio d'tessidori*. Vratillo na kojese navije tkalo.

Linteamina, n. *Pannilini*. Ubrusichi, povojcxi, pokrovczi.

Li-

Digitized by Google

Lithostratos, *Lastricato di pietre sostenuto da archi*. Litostrat: to jest misto sudiscta uploçeno stinam ukresanim.

Locupletationem. *Ricco bottino*. Bogato plino.

Locusta f. *Locusta, cavalletta*: Prugga.

Lorica, f. *Panciera, torrace*: Oklop, vojnicka koscuglia.

Loramentum ligneum colligatum in fundamento ædificii. *Fortificazione di pali*. Iz temeglia ubieno kogli za tvardost gradje.

Lucifer, m. *Stella mattutina*. Danicza zvizda jutregna koja zlamenuje Isukarsta. Lucifer. *Lucifero*. f. Poghlavicza Diavolah.

Lupus, m. *Lupo*. Vuk. Lupus & agnus, Opaki, i mirni, puk virni, narod nevirni. Lupus vesperæ, vel ad vesperam, vuk veçergni sarditiji jest.

M

Machinationes, f. stvorre, izitrenja od gradje. *Machine*. Fig. *trame, insidie*. Po prines. Privare. zlobbe, zaside.

Magistratus, m. *Magistrato, membro del governo Publico*, strana vlade oçitoga suda.

Magnalia, *Prodigi*, çudesa od zadobitja.

Magus, m. *mago, stregone*, çarovnik, urekglikacz, gatavacz.

Magi, m. *i magi, i Sapienti di Persia*. Mudarczi, Mudroznanczi od Persie.

Magiæ, f. *Magie*, çarstva, gatanja.

Malogranatum, n. *melograna*, scipak.

Mamilla, f. *mamella*. Parsi, vimme, dojka, sissa.

Mamma, f. *mamella, pudendo mulebre*. Dojka, matticza, stidno udo naravi xenske. Fracte confractæ sunt mammæ pubertatis tuæ. *Fosti defiorata*. Tiknutje czvit mladosti tvoje. *Apostasia del-*

Digitized by Google

della fede. Odmetnisctvo otcjpglenje pravé virre:

Mammona: f. *lucro*, *richezze*: vocé Cald. Dobitak. Bogastvo.

Mansiunculas, *stanzette*, *separate*. Oscitcza, kuchiczе.

Manicæ, l. *Manette*, *ceppi*. Narukvice, lisiçine. Rukovni okovi.

Manipulus, m. *Manipolo*. Rukovet. Acervus manipulorum, *covone* snopglie, klagna snopglia, granicza.

Manubiæ, f. *Preda*, jagma, plino.

Mozim, *virtù*, kripost voce Ebr.

Maran Atha. *Signore vieni*, *venga il Signore*. Pridi gospode: Maran Athb jesu dvi rìçi Sirjaske, ol kaldejske. Koje zlamenuju itri gròm proklestva protiv krivczu koji otpao jest od zakona pravovirja. Yudinski schamatha. Illiriçki, Boxe utarni Boxe osveti.

Massa, f. *Massa*. Arpa, mnox.

Mem. *lettera Ebraica*. Vale M.

Messias, m. *Messia*, *unto*, *Cristo*: Mesia, Pomazanik, Isus, Ristus.

Metreta, f. *Mezzaruola*, Vuçija, brimenicza. Metretà vox Græca.

Migma, n. *Mistura*, Smissa. v. Græca.

Mna idem ac mina. Jaspra, ilt pinez, koi nosi. 60. Sikla. v. Siclus.

Myrrha, f. *mirra*. Jesmiris, pomast.

Myrrhatum vinum. *Vino nel quale fù infusa mirra*, o *Incenso*, jesmirisno vino, ilti mirovno, jestse davalo naigorim zlodilloçinçem, za da neçuju mukku: i zatè Isukarst nektiga piti zadà çuje mukku.

Mysterium, n. *Mistero*. Otajstvo, skrovitost, taj.

Mysticus. Prudentem eloquii mystici. *Savio grande*

Digitized by Google

de consigliere di Stato. Razabtanik ptistolnoga vitja.

N

Naphtha, *Bitume*, *Catrame*. Paklina. Iuçeva mast.
Natatoria, f. *Piscina*, *Lavacro*. Lokva, kupalo, kupaliscte.
Nathinæi vox hebræa. *Suddiaconi*. Poddiakoni.
Nazaræus. *Separato*, *dedicato a Dio*. Otcipglien, obetan, darovan, posvechien Boggu. v. Ebr.
Neomenia, f. *Novilunio*. Mladomisecz, mina.
Neophytus, m. *Neofito*. Novak, t. j. Novoviracz.
Nephthali cervus emissus dans eloquia pulchritudinis. Neftali. Otajstveno jest recchi doscasctje pripovidanja karstova.
Nisan. *Luna di Marzo*. Svichia Oxujaha; t. j. parvi Misecz godiscta Czarkvenoga.
Nohestan, *di rame*, *o bronzo*, Miden, tuççovni. v. Ebr.
Norma, f. *norma*, *regola*. Pravilo, izghled, staza, tragh.
Noxa, f. *Colpa*, *delitto*. Grih, krivina.
Numisma, n. *Moneta*, jaspra.
Nycticorax, vox græca. *Corvo notturno*. Nochni vran soha, bukoç, pticza, hoja gliubi mista samochna.

O

Onocrotalus, m. *Grotto*. Nesich ptîcza.
Onyx, m. & f. *Onice*, *gomma aromatica*. Onik, mirisna smolla. Onik dragokamen vele gliuskogh nokta.
Ophiomachus. *Locusta nemica de' serpenti*. Vlavor, olli zelenbach, guster.
Optimates. *Ottimati*. *Capi del popolo*. Glavari puka.
Oraculum, n. *Propiziatorio*. Consuluit David Oracu-

Digitized by Google

culum domini. Boggosvitovanje. Boxji odgovor. Oraculnm templi. *Santuario*, *Sacrario*, *Santa-santorum*. Svetilischte. Skrovito misto ù Ckakvi.

Ortygometra, rex coturnicum. *Cotornice*. Ochiak, vogiak pripetiçki. Gàk.

Oryx, m. *Orige*. Varsta xivine poput divokoze od jednoga roschichia, kojise prilikuje sinovom Babilonskim zadavglieni od vlastìti roditeglia.

P

Pabulum, n. *Pascolo*. Pichia, hrana, izbina.

Pagellæ, f. *Pagine*, Listovi.

Palathæ, f. *Filce di fichi secchi*. vinci, nixci suhi smokav.

Paleæ, f. *Paglia*, *lolla*, *loppa*. Slamma, hmella, puuh, osje. Quid Paleis ad triticum. Sctoje hmella pram pseniczom. Sctoje làx pram istinom.

Palustris, *Palustre*, *pantanoso*, Blatni, barine.

Papiliones, m. *Tende*, *Padiglioni*. Scattori çadori çerghe, sinicze. Papiliones. *Farfalle*. Svichiaricze, jasni çarvci krilati.

Papulæ, f. *Bolle*, *pustule*. Prischi, pozledicze.

Paralysis, f. *Paralisia*. Darhtavicza.

Paralyticus. *Paralitico*. Darhtavi, oslabgneni.

Paralipomenon. *Cronache*. Litopisja; t. j. ispisanja od godischta do godischta sctoseje ù kom dogodilo.

Pastophoria, m. *magazzini per tenervi le cose del tempio*.

Patibulum, n. *Patibolo*. Viscala.

Pensitationes. *Regali*. Darovi.

Pentacontarchi. *Capi di cinquanta soldati*. Glavari od pedeset vojnika.

Pentecòstes; *Pentecoste*. Pentikost, Rusaglie, rusov dàn. Duhovi, osobita svetkovina ù Czarkvi. Pedeseti dàn po uskarsu. uspomena od priata zakona, soscestvoje, pedeseticza.

Digitized by Google

Peripsema, n. *Le scopazze*. Otribine, smetlischte.
Perizomata, n. *Cinte, grembuli*. Gachie, dimie.

P h

Phalangas, f. *Milizie, bataglioni*. Vojtegli vojske: na jatta, na çette, vojnici kopnom po desetis-suchniczi.
Phantasma, n. *Fantasima, larva visione*. Prikaza, sablazan, vidina, sinna.
Pharetra, f. *Faretra*. Tulicza.
Phiala, f. *Tazza*, çasca, kalex.
Philateria, n. *Filaterj*. Otoke, voskriglia skutov.
Piscina, *Serbatojo d' acqua*. Lokva, vodolex.
Plaga, f. *clima*, Podnebje.
Plaga, f. *piaga, ferita*. Ranna, udaracz.
Plagarii, m. *Ladri, che rubbano le persone*. Lupexi, gussari koi suxgne çegliad.
Plastes, m. *Formatore, artefice*. Dillotvoracz, rukkotvoracz, tvornik.
Plejades, f. *Plejadi, stelle*. Zvizde, Vlascihi, sedmicze.
Poderes, vel poderis m. *veste lunga*. Dolama, duga aglina.
Polymitus, *Riccamato*, Navezen.
Portentum, n. *Portento*. çuddo.
Primitiæ, *Primizie*. Parvine.
Problema, n. *Problema, enigma*. Gouetka, gatka duboka besida.
Propiciatorium, n. *Coperchio dell' Arca*. Pokrov, ilti zastor Boxje korabglie od uvita, pokombi Pogh davao chiutglive billighe od pomochi.
Proselytus, vox græca latine advena. *Convertito, Neofito*. Novoviracz; t. j. priobrachien nejosc karstjen.
Protoplastus, i m. Ad protoplastum Deus loquitur. Parvo sosdanomu Bogh govori, t. j. parvo stvorenomu.

Pro-

Digitized by Google

Proverbium, n. *Proverbio, detto sentenzioso.* Prorizje, mudrogovor olt prizicza, stoxerna besitka.

Pseudochristi, *impostori, falsi Messia, finti cristi.* Bogokrivotvorci rizi boxje, krivoslozi t. j. koj daju kuxni nauk, kuxnu pichju.

Publicanus, *Pubblicano, gabelliere.* Desetignak, ocitnik, aragnik, mitar.

Putredo, f. *Putredine.* Hgniladina, pepel. çadja.

Pygargus, *Capra salvatica.* Divokoza.

Pytho, vel Python. *Pitone.* Idomiscglivacz: t. j. Idol, pogoditegl stvari sadagne, i doscaste.

R

Rabbi, Rabboni: *Maestro.* Ucitegl, ravvi, jest recchi vladoucnik, koji ucci podloxnike.

Raca, *vanaglorioso, superbo.* Termine sirjaco, o Caldaico usato per disprezzo. Taschioslavan, fastavi, uznosivi.

Qui irascitur. Tkose rasardi na iskargnega svoga grisci, i dostojan jest pedipse.

Qui dixerit *Raca* gnegov grih jest izvangnaki, i dostojanje biti pedipsan sudom svitovgnim.

Qui dixerit *Fatue* gnegov grih jest gardan, i prilikuje onomu za koise obicaje krivacz s'martju umoriti, i gnegova tilesina bacit na saxganie.

Radix, f. *Radice.* Koren, vrixva. mlaz vrutak, traga, plemme &c.

R h

Rhamnus, f. *Ranno* czarni-tarn, art: razumise svake draccje koja obada, ilti bodde, bad, obad.

Rhedæ, f. *Cocchi, Carrozze, Carrette.* Koccije, kolla, vozovi.

Rhomphæa, f. *Arma a due tagli.* Mac. kossa, kossor. Britko oruxje s'obbe strane ostro.

Rhinoceros f. *Capra. Salvatica.* Divokoza.

Digitized by Google

Rogel *Nettapanni, che purga le lane*, voce Ebrea; vunoper.

Rota, f. *Ruota, girella*, kollo, okret.

Rubigo, f. *Ruggine, mollume, golpe dell' erbe, Schiuma*. Ardja, palaz, kglja, pinna, talogh.

Rubor, m. *vergogna*; Stid.

Rubrica, f. *Sinopia, rubrica*. Czarglienicza.

Rubus, m. *Rovo*, kupina.

Rupes, f. *Rupi, monti, macigni*. Grede, kruzi, planine, litîcze.

S

Sabactani; *m' abbandonasti*. voce Caldea. Ostaviosime, zaboraviosime.

Sabaoth. voce Ebraica. Sabaoth. Deus Sabaoth. Bogh vojstva: Bogh s'uzadarxitegl stvari vidivi, nevidivi, t. j. nebeski, i zemaglski.

Sabath. *Lunazione di Gennaro*. voce Calcaica. Svitja siçgneva.

Sabbathum, n. *Riposo, festa, intermissione dell' opere servili*. Subbota t. j. poçivanje, svetkovina, praznovanje od rukotvorja, ilti poslovanja. Dies ante Sabbathum. *Venerdì*. Petak. Una, prima Sabbathi, vel Sabbathorum. *Domenica*. Nediglia. Iter Sabbathi, *un miglio*, Miglia pùta. Jest recchi da od zakona biloje xudiom zabragnenò putovanje ù dan svetaçni. Sasvimtim zakona uçitegli dopuschialisuim scetgne migliu pùta.

Sagena, f. *Rete*. Mrixa.

Sagma, m. *Baldatura d'un Cavallo, o altro animale*. Kognskodora, o drughe xivine.

Sagum, n. *Tappeto*. Rakno, Sagh, mutap.

Saltus, m. *Selva, strettto di monte, labirinto*. Dubrava, klanacz, gliut, zavod. Po prinos. zasida, doçka, busia.

San-

Digitized by Google

Sanctum, Sancta; *Il tabernacolo*; *il tempio*. Svetostan, svetilisce; misto od regeno k' boggu.
Sandalia, n. *Sandali, pianelle*. Plosnicne, plosni postoli.
Saphirus, m. *Zaffiro, gemma*. Safir dragokamen.
Sarculum, n. *Sarchio*, koppaça, motika, masclin.
Sardonyx, m. & f. *Sardonico, gemma*. Sardonik draghikamen.
Sarta, Tecta. *Ristauro delle Fabriche*. Ponovglienje, pokarpglienje od kegodi gradje.
Sata, n. *Seminati*. Sidbe.
Satan, Satanas, *Satanasso, avversario*, voce Ebr. Sotona, protivnik, vragh lukavi.
Satrapa, m. *Marchese*, voce Persiana. Vladanik, Gespar.
Scapha, f. *Barchetta*, Brodich, çopula.
Scenofactoriæ artis. *Del mestiere di quelli che fanno tabernacoli, o capanne, le stuoje, e simili testuti*. Rukoçia od sinicza, kuchicza, lisa, sturah, i ostali plettera od slamme, scevara, garmà, i prutjah &c.
Scenopeja. *Festa de' tabernacoli o frascate*. v. Greca. Svetkovanje od domovischa pod osini garmah.
Schinus, vox Græca *fensus*, iratus, sardit.
Schisma, *Dissenzione, divisione, schisma*. voce Greca da schizo. viro-nesklad. ottjpglienje, odascastje iz pravovirja: t. j. od pravoga zakona.
Scibboleth. *Spiga, e correntia d' acqua*. v. Ebrea.
Scin. ſ. lettera Ebraica.
Sciniphes, *Pidochi, Insetti molestissimi*: z' varn krilata vellè dosadgliva, muscize nike.
Scirpus, m. *Giunio, vinchio*. vez, sita, xùk.
Scirpea, f. *di vimini*, vezovische.
Scutarii, m. *scudieri*, oklopnici, oklopçie.
Scyphus, *Bicchiere*. Piaçicza, çasca.
Secta, f. *Setta, partito*. Slidovira, slidba.
Seges, f. *Biade, seminati* xitr, sidbe.

Digitized by Google

Septum, n. idest paries ex assibus. *Assito tramezzo*. Gredozidje, prizide, od grèdà.

Sesach. *Il Dio Serac*, Sesak, Bogh Babilonski.

Siccarii, m. *Assassini*. Razbojnici, Pustaije.

Siclus, m. *Siclo*. Siklo t. j. srebarsnak, pinez xudinski, koi nosì nasc scestak, t. j. çetvarti dija Filippa.

Sinopide, f. *Rubrica, terra rossa*, Czèrglienicza.

Sinus, *seno*, krilo, skùt.

Sirenes, *Dragoni, mostri*, zmaji, nakaze morske.

Sitarciis, f. *Bagaglio*. Poputbina.

Sivan, *Maggio*, Misecz Svibagn.

Smaragdus, m. *Smeraldo, gemma verde*. Zelenka mikdraghi.

Sopher, *Scriba*. Pisacz.

Sphæra, f. *Assedio*. Obustrana, obsidnutje, obastarje.

Stadium, n. *Stadio*. Tarçalischte, jest osmi dio miglie.

Stylus, m. *Stilo, stile da scrivere*. Naçin pisanja, govorenja &c.

Subdoli, *Impostori*, muzuvìrci, lasczi, ofistasci.

Subtegmen, n. *Trama*. Predja.

Superliminare, *soglia superiore*. Gorgnì pragh.

Sycomorus. *Ficaja fatua*. Gluho smokva, divglia smokvenicza.

Synphonia, f. skladnopojka.

Synagoga, f. *Ceto, Sinagoga*. Skupstina, samischie.

Systema, tis, n. *il Sistema*; Red, naçin, uprava, opnov.

T

Tabernaculum, n. *Tabernacolo, alloggiamento*. Pribivalischte, domovischte.

Tabe, *Tabe, lunga malatia*. Duga nemoch.

Talentum, n. *Talento*, Talenat, jaspra xudinska, koja nosi tri tissuchie sikla. Siklo nosi nasc

sces-

Digitized by Google

scestak t. j. çetvarti dio Filippa. Talentum. *Peso*. Piz, Talentum plumbi. *Piastra di piombo*. Plassa olova.

Tali, m. *Taloni*, *calcagni*. Pète.

Tebeth, *Lunazione di Decembre*. Svichia prosinçeva.

Telonium, n. *Telonio*. Targovnicza, Mitarnicza, misto ghdise prodaje Targovina. Targovischte.

Tentorium, n. *Padiglione*, çador, çerga.

Terrigenæ, & Filii hominum. *Plebei*, *e nobili*. Puczi, texaci, i plemichi.

Testamentum, n. *Alleanza*, *patto*. Pogodba, uvit, ugovor.

Thau, *segno*, v. Ebr. Biligh.

Thalamus, m. *Talamo*, *letto nuziale*. Loga, loxnicza mladoxenih.

Theatrum, n. *Teatro*. Prikazalischte.

Thecel. *Peso*, kamen mirre, voce Caldea.

Theman, Thema. *Austro*, *paesi meridionali*, vôce Ebrea, juxgni, vilaeti od iz podne. Theman. nomen prop.

Thorus, m. *Letto maritale*, vinçana posteglja.

Thymiama, n. *Timiama*, *profumo*. Mirisdim, koise prikazuje Boggu.

Thymiateria, *vasi per lo incenso*. Sudje za tamgnan

Tiara, f. *Mitra*.

Tibia, *Flauto*. Sfirala.

Tigna n. *Travi*. Grede.

Titan, *uomini di vasta mole*. Krupni gliudi, gorostrascnici. *Sole*. Sunce.

Titulus, m. *Titolo*, Imme, napis, razlogh.

Toparchias. *Contee*. Knexevine.

Topazius. *Topazio*, *gemma*. Topaz, Dragokamen. Topaz-kamen.

Topheth. *Geena*, Oggnena pèch, vàj, paklena dolina.

Digitized by Google

Tragelaphus, m. *Irtocervò animale*. Jelinjaracz, xivina polu jelin, polu jaracz.

Trahas, f. *Trebbie, stromenti rustici*. Alati, texaska orudja.

Tristega. n. A tre solaj. Tripodja. t. j. na trì podda, ilti tavana. v. Grec.

Tympanum, n. *Timpano*, Bubagn.

Typhonicus ventus. *Scionata, turbine*. Vihar, pjavicza.

Typus, m. *la forma*. Tvorillo, Tis, slovoutisje, *la stampa*.

Tyrannis. *Tirannia*. Globba, globstvo.

Tyrannus, m. *Principe, Signore*. Vladocelnik, gospodar. Fig. *Crudele, Tiranno*. Nepravednik. progonitegl, globnik.

V

Ventilatores. m. *ventilatori*, viaçi, strojaçi.

Ventilabrum, n. *Crivello, vaglio*. Resceto, sitto, sitnicza, lopata.

Versatilem, *che si vibrava*. Okretni, sctose okretje, ilti varti.

Versipellis o. *che muta la pelle* Prominivi, kojse svukuje iz koxe ù koxu. Po prin. ostroumi. dvousni. *Doppio, vizioso*.

Versutia, f. *Furberia*. Ostroumstvo. versutias sermonum parabolarum. *varii, e difficili delle proposizioni, dei proverbj*. Zapletena osnovanja govoregnih, prièka iznascasctja mùçnih bessidegna.

Vespas, f. *Vespe* osse, ossinci.

Vicis f. alternatio, f. *Vece, mutazione, torno, a vicenda, l' uno dopo l' altro*. Promina, poredgna, poredusca, stvàr kojase çinni poredu.

Victualia, n. *Vitto*. Hràna, xitak.

Vitium, n. *vizio, diffetto*, zlochiudnost, betegh.

Vi-

Digitized by Google

Vitulamina, n. *germogli, rimettivj, rampolli*, Puppi kojse s' vochke na vochu navarchiu, olli rasaduju.

Ululæ, f. *Altochi, uccelli notturni*. Zlogodine ptiçze.

Umbra, f. *Ombra*, osin, tmina.

Umbraculum, n. *Frascato, ombracolo, coperto di rami per riparo*. Hlàd, siniçza, plot, naslon od garma zaklonitse litti sunczu. Umbraculum meridiani ab æstu.

Unicornis, *unicornuto*, jednoroxni, jednorogat. Po prines. Poglavnici, Vladaoci. *Principi*.

Volumen, n. *Volume*. Kgnighe.

Vomer, m. *Vomero*. Lemisc.

Vorax, o. *Vorace*. Proxdorni.

Urtica, f. *Ortica*, koparva, xigavicba.

Utpote, *Come*, kakko, jer zaçto.

Ut puta. *Verbi grazia, se*, na priliku, riçi millost.

Utrumnam, *se, se mai*, Akko, ighda, jedali ighda.

Vulpes, f. *volpe, uomo doppio, volpone*, Lissicza lijo, tete. Po prines. Covik laxa, çovik dvochiudni, dvoriçni, jednom tvardi istom varra.

X

Xanthicus, *Aprile, lunazione d' Aprile*. Svichia travgneva.

Xenia, n. *Doni, regali*. Darovi, mita.

Z

Zain. Z. S.

Zelotes. *Geloso, delicato, che non soffre, rivale*. Gliupkoxelgni, gliubmorni, to jest koga gliubav muççi czichia innoga naticzanja.

Ze-

Digitized by Google

Zelotes pia, f. *Gelosia*, *sospetto d' infedeltà*. Gluboxeglia, gliubomorstvo, pomglia, sumglia rad nevirre.

Zelotypa; f. *Gelosa*, *emula*, *rivale*. Gluboxeglka pravovirja, gluboxeglka nevirnosti. Nateklicza cich gliubavi.

Zio v. Xanthicus.

Zizania, f. *Loglio*. Plevel, gliugl.

Zona, f. *Fascia*. obruç, pas.

DE VOCABULIS DOMESTICIS.

De Terra.

Terra, æ f. *la terra*, zemglia, suho, kraj, kopno.

Cosmographia, pisanje svita, *la cosmografia*.

Agger, ri, m. *l' argine* nasaph, arpa.

Mons, is, f. *il monte*. Planina.

Nemus, ris, n. *il bosco*, dubrava, lugh.

Ager, i, f. *il campo*. Poglie.

Desertum, i. n. solitudo f. *Il deserto*. Pustigna, samochia, pustoscia.

Cœnum, i, *il fango*. Blatto.

Crypta, æ, f. *la caverna*. Pechina.

Arena, æ, f. *l' arena*. Parxina.

Insola, æ, f. *l' isola*, otok, gora okol koga vodda optiçe.

Penisola, æ, f. *penisola*, artich, t. j. rat planine pruxen od naravi ù more, ilti riku.

Planities, ei, f. *la pianura*. Ravnicza, pogliana.

Scopulus, i. m. *Lo scoglio*. kuk, sieka.

Vorago, is, f. *La voragine*; Ponor, martvilina, ghdi umire vodda.

Terræmotus, i, m. *Il terremoto*; Trescgna, truus.

Vallis, is, f. *La valle*, luka, prodoglie, razvala iz medju gohra.

Sa-

Digitized by Google

Salinæ, arum, f. *Le Saline*. Soline, solinischte, ghdise tvori soo.

Geographia, æ, f. *Descrizion della terra*. Zemgliomirje.

Acervus lapidum, *La sarija*. Gomilla.

De Aqua.

Aqua, æ, f. *L'acqua*. Vodda.

Mare, is, *Il mare*. Mòre.

Lacus, us, m. *Il Lago*; jèzerò, jmma.

Flumen, is, n. *Il fiume*. Rìka, rieka.

Æstus maris, *Flusso, e rifluss del mare*. Prid. stup, is odstup mòra, plima, oseka, stigga morska.

Alveus, ei, f. *Il letto del fiume*. Matticaa rìke.

Fovea, æ, f. *Fossa*. Jamma; Jaruga.

Torrens, tis, m. *Il torrente*. Potok.

Brevia, um, n. *La secca*. Bràk.

Malatia, æ, f. *la bonaccia* Tiscina. tihochia.

Abyssus, i, m. *L'abisso*, dubina, jezero, vìr, àd.

Ripa, æ, f. *La ripa, riva*, Brigh.

Fluvius, ii, m. *Il Fiume*. Rìka.

Siphunculus, li, m. *Il zampillo*. Vrutak.

Imber, is, m. *la pioggia*, dax, kisca.

Pruina, æ, f. *la brina*, slana.

Gelu, u, n. *il gelo*, lèd, mraz.

Grando, is, f. *la grandine*. krupa.

Ros, ris, f. *la rugiada*. Rossa.

Nebulæ, arum. f. *la nebbia*. Maghla.

Nix, is, f. *la neve*. Snigh, mechiava.

Piscina, æ, f. *la piscina*. Ribarnicza.

Procella, æ, f. *la tempesta*, Viar, sciun, zlo vrime.

Inundatio, nis, f. *Illuvione*. Popolava.

Fons, tis, f. *il fonte*, Toçak, studenacz, vrillo.

Unda, æ, f. *L. onda*. Val, mopski talas.

Digitized by Google

Æther, ris, m. *Aria*. Ajer, dodnebovje.
Ventus, us, m. *il vento*. Vitar, vietar.
Aquilo, nis, m. *La tramontana*; Siverni vitar.
Vulturnus, ni, m. *vento scirocco*. Juggo.
Caurus, corus, argestes. m. *vento maestro*. Vitar majstra.
Boreas, m. *il rovajo, borra*.
Auster, ri, m. *vento austro* vitar iz poldpodne.
Zephyrus, i. m. *vento ponente*, vitar izragnak.
Algor, is, m. *Ghiado, freddo eccessivo*, çiçça, gliuta studen, ubojto vrime.
Turbo, nis, f. *Turbine con pioggia, e neve*, mecchiava. Sphera, æ, f. okrugh.

De Igne.

Ignis, is, m. *Il fuoco*, oggan, vatra.
Pruna, æ, f. *Brace, brage*, xetava.
Fax, cis, f. *La fiaccola*, zubglia.
Flamma, æ, f. *La fiamma*. Plamen, plamik.
Incendium, ii, n. *L' incendio*; uxganje, upalenie.

De Divinis Nominibus.

Deus, i, m. *Iddio*, Bogh.
Deitas, tis, f. numen, nis, n. *Il numme, la deità*; Boxanstvo.
Creator, ris, m. *Il Creatore*, Stvoritegl, stvoracz.
Redemptor, is, m. *Il Redentore*. odkupitegl, otkupnik.
Salvator, is, m. *Il Salvatore*, Spasitegl.
Angelus, i, *L' Angelo*. Angeo, dobri, olli zli.
Templum, i. n. *La Chiesa*, Czarkva, hram.
Sacellum, i. n. *La Chieseta*, Czarkvicza.
Altare: ris, n. *L' Altare*, Otar, xartvenik.
Crux, cis, f. *la Croce*, krix.
Calix, is, m. *Il Calice*, Kalex.
Patena, æ, f. *La patena*.

Cor-

Digitized by Google

Corporale, is, n. *Il Corporale*, Tilesnik.
Missale, is, n. *Il Missale*, Missal, k'gnighe ù kojese poi Missa.
Planeta, æ, f. *La Pianetta*, Paramenta.
Cingulum, i, n. Il Cingolo. Pàs.
Manipulum, i, n. *Il Manipolo*, Naruçnik.
Stola. æ, f. *La Stola*, Nadramenicza.
Amictus, i, m. *L' amitto*, Naghlavnik.
Candelabrum, i, n. *Il Candeliere*, çirak.
Thuribulum, i, n. *Il Turribolo*. Kadionik.
Thus, ris, n. *L' Incenso*. Tamgnan, livan.
Campana, æ, f. *la Campana*, Zvono.
Imago, is, f. *L' Imagine*, Prilika, ikona.
Baptisterium, ii, n. *Il Batisterio*, çarstenicza.
Candella, æ, *Lampada*, æ, f. *La Candella*, *lampana*, svichia.
Tumulus, i, m. Sepulcrum, n. *La sepoltura*, Grobnicza, greb.
Funus, ris, n. *Il funerale*, sprovod.
Feretrum, i, n. *La barra*, nossila.
Sacrista, æ, æditus, tui, m. *Il Sacristano*, Iakrisçtan, svetostraxnik, çuvaoz sveti stvari.
Baptismus, i, m. *Il battesimo*. karstenje.
Sacrum, i, n. *La messa*, missa, leturgia.
Sacramentum, i, n. *Il Sagramento*, Sakramenat, Svetotajnost.
Confessio, nis, f. *La Confessione*. Ispovid.
Absolutio, nis, f. *La assoluzione*, odriscenje, odriscanja.
Penitentia, æ, f. *La Penitenza*, pokora, metania.

De Potestate Laica.

Imperator, ris, m. Cæsar, is, m. *L' Imperadore*. Cessar, Czar.
Rex, is, m. *Il Re*. Kragl.
Regina, æ, f. *La Regina*, *reina*, kraglicza.
Dux, cis, m. *Il Dose*, Ercegh, Ban, Duxd.

Co-

Digitized by Google

Comes, tis, m. *Il Conte*. knez.
Heros, is, m. *L'eroe*; Vitez, Junak.
Prætor, is, m. *Il pretore*. Stasescina, zapovidnik.
Dominus, i, m. *Il Signore*. Gospodar.
Legatus, i, Orator, ris, m. *L'Ambasciatore*: Poklisar, prikazitegl.
Tribunus, i, Chiliarcus, i, m. *Il Collonello*. konuneo to jest Tissuchnik.
Centurio, nis, m. *Il Capitanio*, Vojvoda, Stotinik.
Quinquagenarius, ii, m. *Il capo sopra i cinquanta*. Pedesetnik, vlada varhu pedeset voja.
Vexilarius, ii, m. *Alfiere*. Stigonosca.
Miles, is, m. Il soldaso, vojnik, vojtegl.
Explorator, ris, m. *Il Spione*, uoda, obhoditegl, uhodnik.
Obses, dis, m. *ostaggio*. Tutija, zaklad.
Vigil, lis, m. *La guardia*, straxa, straxnih.
Scriba, æ, m. *Lo Scrittore*. Pisacz, pisnik, k'gnigo pisacz.
Medicus, ci, m. physicus, ci, m. Likar, liçnik.
Judex, cis, m. *Il giudice*. Sudacz, sudja.
Proditor, oris, m. *Il traditore*. Izdaja, izdajnik, izdaicza.
Carnifex, cis, m. *Il Carnefice*, sicioz, xelat voce turca.
Homicida, æ, m. *L'omicida*, *il Sicario*, uboicza, karvnik, siciocz.
Fur, ris, Latro, nis, m. *Il Ladro*, Lupex.
Malefactor, ris, m. *malfattore*. Zloçinacz, zloçinik.
Meretrix, cis, Lymax, cis, f. *La Meretrice*. Bludnicza, slicza.
Scortator, oris, m. *Bordeliere*. Bludnik.

De Nominibus Humanis.

Homo, is, m. *L'uomo*. çovik, i xenna.
Mas, ris, masculus, li, m. Il *Maschio*, Muscko, muckich.

Spon-

Digitized by Google

Sponsus, si, m. *Il sposo*, Zarruçnik, mladoxegna.
Sponsa, æ, f. *La sposa*, Zaruçnicza, nevista.
Addolescens, tis, m. *Il giovine*, Mladich.
Puer, ri, m. *Il putto*, dite, dietè.
Infans, tis, m. *Il fanciullo*, ceddo.
Mulier, ris, f. *La femina*. Xenna.
Senex, nis, m. *Il vecchio*. Starácz.
Anicula, æ, f. *La vecchia*, staricza.
Vetula, æ, f. *La nona*. Babba.
Senectus, tis, f. *La vecchiaja*. Starost.
Stirps, pis, f. *la stirpe*. Plemme, tragga.
Familia, æ, f. *La famiglia*. Obitòla.
Cognátio, is, f. *La parentà*, Rostvo.
Cognatus, ti, m. *Il parente*. Rodjak,
Pater, ris, m. *Il Padre*. Otácz.
Mater, ris, m. *La Madre*: Mater, majka, maja.
Avus, vi, m. *Il Nono*. Did, died.
Proavus, vi, m. *Il Bisnono*, prádid.
Avia, æ, f. *La Nona*, Babba.
Proavia, æ, f. *La Bisnona*. Prababba.
Nepos, tis, m. *Il Nipote*, Sinovácz.
Neptis, tis, f. *La nepota*, chiersa, sinovchigna.
Pronepos, tis, m. *Il pronepote*, Uhuk, o praunuk.
Proneptis, tis, f. *La pronipote*, unuka, o praunuka.
Avunculus, li, m. *Il Zio*. Ujácz ujko.
Frater, ris, m. *Il Fratello*. Brat.
Soror, ris, f. *La Sorella*. Sestra.
Filius, ii, m. *Il Figlio*. Siin.
Filia, æ, f. *La Figlia*. Chier.
Vitricus, ci, m. *Il Patrigno*, ochiù.
Noverca, cæ, f. *La madrigna*, Machia.
Privignus, i m. *Il fiastro*. Pastorak.
Privigna, æ, f. *La fiastra*. Pastorka.
Levir, ri, m. *Il Cognato*. Diver.
Gener, ri, m. *Il Genero*, Zet.

So-

Digitized by Google

Socer, ri, m. *Il Socero, suocero*, Tast.
Socrus, ri, f. *La Suocera*, Punicza.
Maritus, ti, *Il Marito*, Mùx.
Uxor, ris, f. *La moglie*. Xenna, drugh, loxnicze, gliuba.
Viduus, ui, m. *Il Veduo*, udovacz.
Vidua, æ, f. *La Vedua*. Udovicza. udova.
Procus, ci, m. *L' amante*. Gliuboprosacz, koi prosi gliubu.
Amasius, ii, m. *Innamorato*. Priprosacz, priprositegl, nateknik.
Amasia, æ, f. *Innamoratrice*, Nateklicza.
Conubium, yel conjugium, ii, n. Xenidba. *Il matrimonio*.
Nuptiæ, arum, f. *Le nozze*, piir, svatti, brak.
Vita, æ, f. *la vita*, xivot.
Anima, æ, f. *l' anima*. dusca.
Intellectus, us, m. *l' intelletto*. Razum.
Voluntas, tis, f. *la volontà*. voglia, otinje.
Memoria, æ, f. *la memoria*, uspomena, uspomignak.
Mens, tis, f. *la mente*. Pamet, mens matura zdrila pamet, zdrilopamet.
Cogitatio, nis, f. *il pensiero*: Missao, pomiscglienje, svit.
Corpus, ris, n. *il corpo*. Tilo.
Membrum, i, n. *il membro*. Udo.
Medula, æ, f. *la midolla*. Mozak, jezgra.
Nervus, vi, m. *il nervo*. Xilla debela.
Vena, æ, venicula, æ, f. *la vena, veneta*. Xilla, xilicza, xunta.
Callus, i, m. vel callum, i, n. *il callo*, xugl, prisct. naboj.
Sanguis, nis, m. *il sangue*. karv.
Pellis, is, cutis, is, f. *la pelle*. Koxa, oppona.
Vulnus, ris, n. *la piaga*. Ranna.
Lachryma, æ, f. *la lagrima*. Suza.
Sputum, ti, n. *la saliva*, Pgliuvaka, Spu-

Digitized by Google

Spuma, æ, f. *la spiuma*. Pinna. Koscuglia, czvît koi stoji varh stvari vodovni skorup.
Pituita, æ, f. *la flemma, flemmaza, il catarro*. Slina, hropot, hropacz, koscagl.
Billis, is, f. *la bile*. jid, vrìd, sarçba.
Sudor, oris, m. *il sudore*, Znoj, poot.
Urina, æ, f. *l'urina*, mokraça.
Stercus, ci, m. *lo sterco*, hgnus, galebina.
Caput, tis, f. *la testa, il capo*. ghlava.
Vertex, cis, f. *la cima*, varh t. j. ghlave.
Sinciput, tis, n. *la parte interior del capo*. Pridgna strana ghlave t. j. pridoghlavje.
Occiput, tis, n. *la parte posterior del capo*. Straxnoglavje t. j. straxgna strana ghlave.
Calva, æ, Calvaria. *Il teschio, l'osso della testa*. Glavosu kosctina.
Cervix, cis, f. *la cervice*, vràt, zatiok.
Membrana, æ, f. *Pellicola*, ghlavna oppona, t. j. koxa iz pod koxe.
Capillus, li, m. *il pelo*, kossa, vlàs, dlaka.
Coma, æ, Cesaries, ei, f. *la coma*, kossa perçin.
Cerebrum, i, n. *il cervello*, moxdani, pamet.
Frons, tis, f. *il fronte*, çello.
Facies, ei, f. vultus, us, f. *il volto, la faccia*, obraz, obliçije.
Supercilium, ii, n. *la ciglia, il ciglio*, obarva.
Oculus, li, m. *l'occhio*, okko, vìd.
Palpebra, æ, f. vel palpebræ, arum, f. Supercilium, ii, n. Obarva, *ciglio*; *la palpebra*. Trepavicza.
Gena, æ, mala, æ, f. *la gena*, Jagodicza.
Nasus, si, m. *il naso*. Nohos.
Nares, rium, f. *le narici*. Nozdarve.
Auris, ris, f. *l'orecchia*, uho.
Mystax, cis, m. *li mustacchi, le basette*, Bàrk, barczi.

Digitized by Google

Os, oris, n. *la bocca*. Usta çegliusta.
Labium, ii, n. *le labra*, usne.
Lingua, æ, f. *la lingua*. Jezik, govor.
Palatum, ti, n. *Il palato*, ustno nebbo.
Lingula, æ, f. *linguella, linguetta*. Resicza.
Jugulum, n. jugulus m. *la gola*; Garlo, duscnik, garkglian.
Maxilla, mandibula, æ, f. *la mascella*, kosiricza.
Fauces, ium, f. pl. *le fauci*; çegliusta, çegliusti.
Barba, æ, f. *la barba* vlasi brade.
Mentum, i, n. *la barba senza pelo*, Brada golla, plisciva brada.
Collum, i n. *il collo*, vrat.
Guttur, is, n. *la canna della golla*; duscnik, garlo.
Gulla, æ, *la golla*; garlo berikata.
Humerus, i, m. *la spalla*. Ramme.
Scapulæ, arum, f. *le spalle*; plecchia.
Axilla, æ, f. *la ascella*; pazuha.
Dorsum, si, tergum, gi, n. *il dorso, la schiena*; karsti, leggia, zlobbi.
Brachium, ii, n. *il braccio, la forza, potenza*. Miscnicza, jakost, snaga.
Manus, us, f. *la mano*. Ruka.
Dextera, æ, f. *la man destra*; desniczà.
Sinistra, æ, f. Leva, æ, f. *man sinistra*; Livaiczа, scuja, liva ruka.
Palma, æ, vola, æ, f. *la palma*, dlan ruke.
Pugnus, i, m. *il pugno*; stisnuta scakka, peest.
Digitus, ti, m. *il dito*; Parst.
Articulus, li, m. *l'articolo*; çlanak parsta, kazalo.
Unguis, is, m. *l'unghia*; nokat.
Pectus, ris, *il petto*. Parsi.
Uber, ris, n. *mammella*; sasza, dojke.
Lac, tis, n. *il latte*; mliko.
Venter, ris, alvus, vi, m. *il ventre*; utrobba, plod.

Cor,

Digitized by Google

Cor, dis, n. *il cuore*; Sardcze.
Lumbus, i, m. vel illi, ium, *i lombi*; Book; Bokovi, razumise sva iznutargna.
Umbilicus, ci; m. *l' umbilico*, Pupak.
Fel, lis; n. *il fiele*; Xuuch.
Pulmo, nis, m. *il pulmone*, Pluchia.
Jecor, ris; n. *il fegato*, jatra.
Ren, nis; m. *il rognone*, *i reni*; Bubrigh, bubrizi.
Vescica, æ, f. *la vescica*; miur.
Sevum, vi, n. *il sevo*; Loji, ptitilina.
Abdomen, nis, n. *il grasso*: Sallo.
Lien, nis, splen, nis; m. *la milza*; slezena,
Ventriculus, li, m. *il ventricolo*; Xliçicza, murta, hgnighe.
Intestinum, i, n. *l' interiora*; czrivo, o czrieva, karzjie, drob. intestinus; i, m. *l'intestino*, *budello*.
Costa, æ; f. *la costa*; Rebro:
Penis, is; m. idest membrum virile, *il membro generativo*; Udoplodnik.
Testiculus, li, m. *il testicolo*; mùdo, jaje.
Anus, i, f. *il culo*, *preterito*; zadgnicza, guza.
Vulva, væ, f. *la natura di donna*; utrobba, udoplodka.
Genu, u, n. *il ginocchio*; kolino, koglieno.
Femur, ris, n. *il femore*, *la coscia*; bedra.
Coxendis, cis, f. *la coscia*, stegno.
Poples, tis, m. *la piegattura del ginocchio*; mitvicza.
Sura, æ, f. *la sura*; liist noghe.
Talus, li, m. *il tulo*; çiçack, glezno.
Pes, dis, m. *il piede*. Nogga.
Tibia, æ, f. *il stinco*, *osso anteriore di gamba*. Gnat; t. j. gorgna kost gnata civ.
Crus, ris, n. *il stinco sotto il ginocchio*, gnat dogni iz pod kollìna dogna civ, dogne glezno.
Planta, æ, f. *la pianta di piede*, popolat, tabani.

Digitized by Google

Calcaneum, ei, n. *il calcagno*. Pèta.
Ulna, æ, f. *il brazzo*, *il gomito*; naruçje, ruka, lakat.
Egritudo, nis, f. *la malattia*. Bolest.
Sitis, tis, f. *la sete*; Xedja.
Famis, is, f. *la fame*, glàd.
Frigus, ris, n. *Il freddo*, studen, zima.
Calor, oris, m. *il calore*; vruchina, pripeka, opar. ispar.
Febris, is, f. *la febre*, ognicza.
Mors, tis, f. *la morte*, smart.

De Nominibus Mundi, Cœli, Mensium, ac Dierum.

Mundus, i, orbis, is, m. *Il mondo, globo terracqueo*. Svìt, okrugh zemaglski.
Cœlum, i, n. Cœli, orum, m. *Il Cielo, i Cieli*. Nebbo, nebessa.
Elementum, i, n. *Elemento, il simbolo, principio* &c. elemenat, osnov, zastav, poçetak.
Ignis, is, m. *il fuoco*, oggagn, vatra.
Aqua, æ, f. *l'acqua*, vodda.
Terra, æ, tellus, ris, f. *la terra*, zemglia, kopno, suho.
Aer, ris, m. *l'aria*. Ajer, podnebje, pobnebovje, t. j. sètoje meu nebbom, i zemgliom.
Sol, lis, m. *il sole*; suncze, najplemeniti stvor.
Luna, æ, f. *la luna*, misecz.
Jubar, ris, n. *la luce, i ragi di sole*, svitlost sunçani z'drak, tràczi od svitlosti.
Stella, æ, f. *la stella*, zvizda.
Lucifer, ri, m. *la stella matutina*. Danicza, zvìdà najsvitlia.
Hyades, plejades dum, Plur. *Jadi galinelle*, zvizde vlascichi, sedmicze.
Sydus, ris, n. *la costellazione*; Zavodzvizdje. Zvibda stranputna.

Lux,

Digitized by Google

Lux, cis, f. *la luce*; svitgliavina.
Umbra, æ, f. *l'ombra*, osin, hlàd.
Tenebræ, arum, Plur. f. *le tenebre*; t'minne, pomarka, mràk.
Novilunium, ii, n. *il noviluuio*, mìna.
Plenilunium, ii, n. *il plenilunio*; uxba.
Iris, dis, f. arcum, ci, n. *l'iride*, *l'arco baleno*; düga.
Nubes, bis, f. *la nube*, *il nuvolo*. oblak.
Nubecula, æ, f. *il nuvoletto*; oblaçich.
Nebula. æ, f. *la nebbia*, maghla.
Serenitas, tis, f. *il sereno*, vedrina.
Tranquilitas, tis, f. *tranquilità*, Tissina tihost, tihochia.
Malacia, æ, f. *la bonaccia*, *calma di mare*; Tissina morska, muçavicza.
Procella, æ, f. turbo, nis, f. *il turbine*, zlo vrìme, vihar, piavicza.
Grando, nis. tempestas, tis, f. *la tempesta*, krupa, biç.
Pluvia, æ, f. *la pioggia*; dax, kisca.
Imber, ris, m. *la pioggia dirotta*. Dax veliki: poplavicza, poplava.
Nix, vis, f. *la neve*. Snigh.
Glacies, ei, f. *il gello*; mraz lehed.
Pruina, æ, f. *La brina*. Slana.
Ros, ris, f. *La ruggiada*. Rossa.
Tonitrum, ii, n. *Il tuono*. Garmgliavina.
Fulgur, ris, fulmen, nis, n. *la saeta*, *il fulmine*. Grom, strila, mugna, trisk.
Terremotus, idest motus terræ, Tresgna, truus, darhat zemglie, i sva na gnoj.
Tempus, ris, n. *Il tempo*, vrime.
Annus, i, m. *l'anno*. Godisce, vrìme, dobba, litto &c.
Sæculum, i, n. *il secolo*, vìk stò godina vik çoviçki vecchi magni &c.

Digitized by Google

Ver, ris, n. *la prima vera*, Prolitje, primalitje.
Æstas, tis, f. *l'està*. Litto.
Autumnus, ni, m. *L'autunno*, jesen.
Hyemis, mis, f. *l'inverno*. zima.
Mensis, sis, m. *il mese*, misecz.
Hebdomada, æ, vel hebdomadis, f. *la settimana*, Nediglia dana.
Dies, ei, com. in sing. masc. in Plurali, *il giorno*; dàn.

De Nominibus Terræ, & Lapidum.

Terra, æ, f. *la terra*. Zemglia.
Regio, nis, f. *la regione*. Pokrajna.
Regnum, ni, n. *il regno*, kragliestvo, kraglievina.
Locus, ci, m. in Plur. loca, orum n. *il luogo*. Misto.
Provintia, æ, f. *la provincia*, Darxava, vladanja.
Comitatus, us, m. *la contea*. Knexevina.
Ducatus, us, m. *il Ducato*, Duxdevina.
Territorium, ii, n. *il Territorio*. Vilaet, misto, pokraina.
Patria, æ, f. *la Patria*. Otaçbina.
Fines, nium, m. Plur. *il confine*, *i confini*, mejasc, kraji, medja.
Lapis, dis, m. Saxum, xi, n. petra, æ, f. *la pietra*, *il sasso*; Kamen, stina.
Silex, cis, c. *la pietra*, *focaja*, kremen, vatrokamen.
Cos, tis, f. *la cote*. Brùs, otrilo, tocigl.
Magnes, tis, m. *la calamità*. Guozdoutecz. Kamen koi pritexe k, sebbi xelez.
Fodina, æ, f. *la miniera*. Ruda. Salinæ, arum, f. Plur. *le saline*. Soline.
Via, æ, f. iter, ris, m. *la strada*; puhut.
Callis, is, m. *la strada maestra*, puhut, drum opchieni.

Se-

Digitized by Google

Semita, æ, f. *il sentiero*. Ulicza.
Sepes, pis, f. *la siepe*. Plòt. gradja.
Flumen, nis, n. *il fiume*; Rika.
Ripa, æ, f. *la ripa*; brigh rìke.
Alveus, ei, f. *la fossa*, *il canale*, matticza rike, strugga, jaruga.
Torrens, tis, m. *il torrente*; Potok.
Lacus, ci, m. *il lago*, *stagno*; Jamma, jezero, ponor, vodolek.
Fons, tis, m. *il fonte*, *la fontana*, vrillo, toçak.
Mare, ris, n. *il mare*. More.
Unda, æ, f. fluctus, us, m. *l'onda*, valovi, snega mòra, talas.

De Nominibus animalium.

Animal, lis, n. *l'animale*; xivina.
Pecus, dis, vel pecoris, n. *la gregge*; xivotina, xivo svako, stokka.
Grex, is, m. *la gregge di peccore*, staddo ovçje, ovçjak.
Armentum, i, n. *l'armamento di bestiame grosso*. staddo xivine poslene.
Bos, vis; c. *il bue*, *manzo*, *vacca* &c. vò, volli, goveçe, goveda.
Taurus, ri, m. *il toro*. Bak.
Juvenca, cæ, f. *la manza*; junicza.
Juvencus, ci, m. Junacz.
Vilutus, li, m. *il vitello*. Tele.
Bubulus, li, m. *il buffalo*. Bivo.
Equus, vi, m. *il cavallo*. Kogn.
Equa, æ, f. *la cavalla*, bedevia, kobila.
Equulus, li, m. *il cavallino non castrato*, xdribacz.
Asinus, ni, m. *l'asino*. Tovar oslacz. magaracz.
Asina, æ, f. *l'asina*; Tovaricza, oslicza, osgaricza.

Digitized by Google

Asellus, li, m. *l' asinetto*; Pulle, Tovarçich.
Onager, ri, m. *l' asino salvatico*. Divgli oslacz.
Mulus, i m. *Mula*, æ, f. *il mulo, e la mula*. Mazga.
Ovis, is, f. *la peccora*; Ovcza.
Agnus, i m. *l' agnello*, jagne. Jagnacz.
Aries, tis, m. *l' ariete, il montone*; praz ovan.
Vervex, cis, m. *L' ariete castrato*, ovan skopacz.
Hircus, ci, m. *i' irco, il caprone*; Jaracz.
Capra, æ, f. *la capra*. Koza.
Caper, ri, m. *Il becco*. Parçjaracz.
Hædus, di, m. *il capretto*. Koxzle, kozlich.
Dama, æ, f. rupicapra, æ, f. *Daino, o Daina*. Divokoza.
Cervus, vi, m. *il cervo*; Jelin.
Cerva, æ, f. *la cerva*; kossuta.
Sus, suis, porcus, ci, m. *Il porco*, svigne, prasacz,
Scrova, æ, f. *la scrova*. Prasicza.
Majalis, is, m. *il majale*; prasacz skopacz.
Verres, ris, m. *il porco di razza*, praz prasacz.
Porcellus, li, m. *il porcello*. Kezme.
Aper, ri, m. *il porco Silvestre*; Divglie prase.
Leo, onis, m. *il leone*; Lav.
Ursus, si, m. *l' orso*; Medvid.
Ursa, æ, f. *l' orsa*; medvidicza.
Lupus, pi, m. *il lupo*. Vùk kurjak.
Lynx, cis, panter, ris, pardus, ii, m. *leopardo*; Ris.
Meles, vel mæles, is, m. *il tasso*; jaz.
Vulpis, is, f. *la volpe*. Lisicza, lio, tete.
Lepus, ris, m. *la leprc*; Zèez.
Mustela, æ, f. *la mustella, la donnola*; lassicza, vivericza.
Histrix, cis, herinaceus, ei, m. *il porco spinoso*, jex.
Mus, ris, m. *il sorcio*; Misc.

Tal-

Digitized by Google

Talpa, pæ, c. *la talpa*; Karticza.
Vespertilio, onis, m. *la nottola*; Gliglak, slipi misc.
Canis, is, c. *il cane*; Pas, paſcçe, kuçak.
Catulus, li, m. Catellus, li, m. *il catello*; stenne, stenacz, vixle.
Felis, is, catus, ti, m. Ælurus, ri, f. *il gatto*; maçka.
Simia, æ, f. *la scimia*; munna, maimun.

De Nominibus Volatilium.

Avis, vis, f. *augello*; pticza.
Avicula, æ, f. *l' uccelletto*; P'tiçicza.
Aquila, læ, f. *l' aquila*; horà, orla.
Accipiter, ris, m. *il falcone*; sokò.
Falco, onis, m. tinnunculus, li, m. *il sparviere*; jastreb. suricza jastrebe.
Perdix, cis, f. *il cotorno*; jarebicza, karxa.
Coturnix, cis, f. *il cotorno*, jarebicza griva.
Merula, æ, f. *il merlo*; kòs, kossovicza.
Turdus, di, m. *il tordo*; Drozga.
Luscinia, æ, f. *il ruscignolo*, slavich.
Hirundo, nis, f. *la rondine*, Lastovicza.
Merlus, i, m. *il merlo*, modrokos.
Passer, sis, m. *il passero*, *la passera*; vrebacz, ciganin.
Scolopax, cis, m. *la beccaccia*; Benna.
Cuculus, li, m. *il cuculo*; kukavicza.
Noctua, æ, f. *la nottola*, *civetta*; ckiuk, kukvixa.
Ficedula, æ, f. *il beccafico*; Volich.
Turtur, ris, m. *la tortora*; Garlicza.
Pavo, nis, m. *il pavone*; Pavich.
Gallina, æ, f. *la gallina*, kokosc.
Gallus, li, m. *il gallo*; pivacz, piteo.
Pullus, li, m. *il pulcino*; pille, pillich, tich.

Co-

Digitized by Google

Columbus, i, m. *il colombo*; Golub.
Columba, æ, f. *la colomba*, Golubicza.
Anser, ris, m. *l'oca*, Guska.
Anas, tis, f. *l'anitra*; patka.
Cygnus, gni, m. *il cigno*, Labut.
Grus, is, f. *il grue*. Xdra.
Corvus, vi, m. *il corvo*. Gavran.
Cornix, cis, m. *la cornacchia*. Vranna.
Psitacus, ci, m. *il papagallo*.
Pica, cæ, f. *la gazza*. Scvrakka.
Sturnus, ni, m. *il stornello*, ç'vargliak.
Motacilla, læ, f. *la codatremola*, pliska.
Nycticorax, cis, m. *il corvo notturno*. Nochni-vran.
Pelecanus, vel pelicanus, ni, m. *il pelicano*. Pelikan.
Bubo, nis, m. *barbagiani*, *il gufo*; jejina, sova, Bukoç.
Alcedo, nis, *Alcione*. Morskislavich.
Alcion primoru gliubovczu zovisce.
Trochilus, li, m. *il reatino*, *forasiepe*. Tartak.
Coturnix, cis, f. *la quaglia*. Prepelicza.
Milvus, vi, m. *il nibio*.
Erythacus, ci, m. *il pettirosso*.

De Nominibus Arborum.

Arbor, ris, f. *l'albero*; dùb, stablo, arbor, ris, m. arbun, ribba.
Ramus, i, m. *il ramo*. Grana.
Cortex, cis, m. *la scorza*. Korra.
Folium, ii, n. *il foglio*. Liist.
Abies, tis, f. *l'abete*; Jella.
Pinus, ni, f. *il pino*; Bor, pinik.
Cypressus, si, f. *il cipresso*; Cipres.
Fagus, gi, f. *il faggio*, Bukva.

Quer-

Digitized by Google

Quercus, ci, f. *la querce*, o *quercia*. Cer, cerovina.
Robur, ris, n. *il rovere*; hrast, rastovina.
Platanus, ni, f. *il platano*; javor, lovorika.
Populus, li, f. *la pioppa*; Jablan.
Ulmus, mi, f. *l' olmo*. Brist.
Frascenus, ni, f. *il frasceno*; Jasen.
Carpinus, ni, f. *il corniolo*; Drin, drinovina.
Opulus, li, f. *opio*; Klen, klenovina.
Laurus, ri, f. *lauro*. Lovorika.
Ilex, cis, f. *il leccio*; çesmika, çesmina, rakita.
Salix, cis, f. *la saliçe*. Varba.
Sambucus, ci, f. *il sambucco*. Zovika, zovina.
Juniperus, ri, f. *il ginepro*. smrika.
Hedera, æ, f. *l' edera*. Barstran.
Spina, næ, f. *il spino*; Draça, targn, targne.
Malus, li, f. *il pomo*; Jabuka;
Pirus, ri, f. *il pero*; kruscka.
Cerasus, si, f. *la çerese*; Visgne.
Prunus, ni, f. *il prugno*; Sliva.
Morus, ri, f. *Il moro*; Murva.
Oliva, væ, f. *oliva*, *uliva*; Maslina.
Persicus, ci. f. *il persico*; Praska, vocka.
Ficus, us, vel ficus, ci, f. *il fico*; smokva, smokvenicza.
A mygdalus, li, vel amygdala, æ, f. *mandola*; Bajam, mendula.
Nux, cis, f. *la noçe*, *noghera*; Orah, oraovina.
Malus cydonia. *il cotogno*; Tugna.
Malus punica. *il pomo granato*; scipak.
Sorbus, bi, f. *il sorbo*; oskorusca.
Vitis, tis, f. *la vite*; Loza.
Racemus, mi, m. *il grappolo*, *racimolo*, grozd.
Acinus, ni, m. *l' acino granello*; zarno, jagoda.
Rubus, bi, m. *il rovo*; Kupina.

De

Digitized by Google

De Nominibus Frugum Terræ.

Fruges, gum. Plur. *frutti di terra*; Ploddi zemglie.
Frumentum, ti, n. *la biava*; Hràna, xitto svakò.
Semen, nis, n. *il semme*; simme.
Triticum, ci, n. *il formento*; p'scenicza.
Ordeum, ei, n. *l'orzo*; Jeçam.
Secale, lis, n. *la segala*, Ràx, ozimicza.
Millium, ii, n. *il miglio*; Prosso.
Panicum, ci, n. *il panizzo*; Bàr.
Ador, ris, far, ris, *Il farro*; *siligine*, pir.
Zea, zeæ, f. *la spelta*; Scìgl.
Avena, næ, f. *l'avena*, *vena*; Ovas.
Millium indicum, n. *il sorgo*; sirak.
Farrago, nis, f. *il mescuglio*; miscalina, s'missa, napolicza.
Spica, cæ, f. *la spica*; klàs, vlat. pigliacz.
Granum, ni, n. *il grano*; zarno.
Gluma, mæ, f. *la loppa*; pliva, puuh. kossuglicza zarnova.
Legumen, nis, n. *il legume*; soçivo, grah svaki.
Faba, bæ, f. *la fava*; Bob.
Siliqua, quæ, f. *i bacelli*; mohugna.
Lens, tis, f. *la lente*; soçivicza.

De Nominibus Olerum.

Olus, ris, n. *l'ortaggio*, *l'erbe d'orto*; zeglie.
Folium, ii, n. *il foglio*; lìst, listje.
Flos, ris, m. *il fiore*; czvìt.
Brassica, cæ, f. *il caulo*; kupus.
Beta, tæ, f. *l'erbette*; blitva.
Latuca, cæ, f. *latuca*, salata, lochika.
Rapum, pi. n. vel rapa, pæ, f. *la rappa*; rippa, rieppa.

Ra.

Digitized by Google

Raphanus, ni, m. *il raffano; le rave*; Rodavka.
Sinapis, pis; *la senappe*, Goruscicza.
Cepa, pæ, f. *la cipolla*; kapula.
Allium, ii, n. *l'aglio*; luk.
Ascalonia, æ, f. *Ascalonia*; Glutika.
Petruselinum, ni, n. Petrusimen, frìgh.
Apium latifolium. *il seleno*; selen.
Fæniculum, li, n. *il finocchio*; koromaç, komoraç.
Cucurbita, tæ, f. *la zucca*; tikva.
Pepo, nis, m. *il pepone*; m'lùn.
Cucumer, ris, m. *il cucumero*; kukumar, digna, çetrun.
Pastinaca, cæ, f. *la pastinace*; markva.
Solymus, i m. *il cardo*; Artichiok.
Asparogus, gi, m. *le sparesi*; sparoghe.
Urtica, cæ, f. *l'urtica*; koparva, xigavicza.
Malva, æ, f. *la malva*; sliz.
Papaver, ris, n. *il papavero*; màk, kukurik.
Plantago, nis, f. *la piantagine*; bokvicza.
Betunica, cæ, f. *la betonica*; ragnenik, gayez.
Mentha, thæ, f. *la menta*; metvicza, metva.
Tymus, mi, m. *il timo*; vrisak.
Pæonia, niæ, f. *la peonia*, boxurak.
Linum, ni, n. *il lino*; lan, predivo.
Chamedrys, sive chamedrion, *Il camedrio*; dubaz, duçacz.
Gramen, nis, n. *la gramigna*, troskot.
Gentiana, æ, f. *la genziana*; sarçenik.
Absynthium, ii, n. *Assenzo*; pellin.
Ruta, æ, f. *la ruta*; ruta.

De Habitatione Loci.

Domicilinm, ii, n. habitatio, nis, f. cubile, lis; cubiculum, li, n. *l'abitazione, il soggiorno, stanza, covile, nido &c.* Nastoja, domovanie, domovischte, stàn, ixa, naselje, g'ghnizdo.

Por-

Digitized by Google

Porta, æ, f. *la porta*; vrata.
Fores, rium, f. Plur. *le porte da serrare*. Zatvor, vrata od zaklopa.
Limen, nis, n. *il limine, vestibolo*; pragh.
Fenestra, æ, f. *la finestra, il cancello*; prozor, okance.
Sedes, dis, f. *il sedile*; stolacz, sidalischte, sado.
Arca, æ, f. *le casse*; kovçegh, sanduk.
Clavis, is, f. *la chiave*; k'gliuç.
Sera, æ, f. *la serratura*; brava.
Atramentum, ti, n. *l' inchiostro*; pisalo.
Calamus, i, m. *la penna*; perro, divit.
Carta, æ, f. *la carta*; artia.
Candelabrum, i, n. *il candeliere*; çirak.
Candella, lucerna, æ, f. *la candella*; Svichia.
Forceps, pis, f. *moccatojo*; usekalo.
Lectus, ti, m. *il letto*; posteglia.
Culcitra, æ, f. vel culcita, æ, f. *il matarazzo*; duscek, jastuk.
Straminea, æ, f. *il pagliaccio*; slavnicza.
Stratum, ti, n. *il strato, giacciatojo*; prostiraç.
Cervical, lis, n. *il capezzale*, uzghlavje, uzglavnicza.
Sindon, nis, f. *il lenzuolo*, platno.
Gausape n. indec. gausape, is, gausapum, pi, n. *la coperta di lana*; bigliacz, gugn.
Lodex, cis, f. *la coperta di letto*, ogarnutje var posteglie.
Pulvinus, ni, m. Pulvinar, ris, n. *il guanciale, il cussino*; jastuk.
Indumentum, ti, vestimentum, ti, n. *il vestimento*; odora, odicchia.
Abitum, i, n. *l'abito*; abit.
Tunica, cæ, f. *la tonica*; Riza.
Cingulum, li, n. *il cingolo*; pàs.

Pal-

Digitized by Google

Pallium, ii, n. *il pallio*; *tabbaro*; plàsct.
Femoralia, ium, Plur. f. *i vestimenti*; svitte.
Biretum, ti, n. *la beretta*; kappa.
Indusium, ii, n. *la camicia*; koscuglia.
Diplois, idis, clamys, idis, f. *il manto*; divan gabanicza.
Tibilia, liùm, n. *le calcette*; biève, çolappe.
Calceus, ei, m. *le scarpe*; postolli.
Crepida, æ, f. *le pianelle*; plosni postolli, papuççi.
Pero, nis, m. *il perone*; opanak.
Ocrea, æ, f. *i stivalli*; çizme.
Sudarium, ii, sudariolum, li, n. *il fanciuletto*; maramma, maramnicza.
Manica, cæ, f. *il guanto*; Rukavicza, rukav.
Pileus, ei, m. *il capello*; klobuk, striaç.
Pecten, nis, m. *il pettine*; çescagl.
Speculnm, li, n. *lo specchio*; oghledalo, zarczalo.
Specillum, li, conspicillium, ii, n. *i occchiali*; oçnicze.
Novacula, æ, f. *il rasojo*; glavoustra, t. j. glavna britva.
Crumena, næ, f. marsupium, ii, n. loculus, li, m. *la borsa*; Tobolacz, moscgna, kesa.
Forfex, cis, f. *le cesoje*, *forbici*; noxice, makaze.
Pera, ræ, f. *la pera*; torbicza.
Saccus, ci, m. *il sacco*; vricchia.
Sacculus, li, m. *il sacchetto*; vrichicza.
Baculus, li, m. *il bastone*; stàp.
Virga, gæ, f. *la sferza*; scipka.

De Nominibus Prandii, & Cœnaculi.

Prandium, ii, n. *il pranso*; obid, uxina, ruçak.
Cœnaculum, li, n. triclinium, ii, n. *il cenacolo luogo ove si cena*; veçeraja.

Cœ-

Digitized by Google

Cœna, næ, f. *la cena*; veçera.
Scabellum, li, n. Scamnum ni, n. *la scanna, il sedile*; stolacz, klupa.
Pelvis, is, f. malluvium, ii, n. *il bacile da lavare le mani*; umivalicza, umivallo, rukopralo, leghen.
Linteum, ei, n. *il sciugatojo*; ruçnik.
Mantile, lis, n. *la tovaglia*; ubrus, platno od tarpeze.
Mappula, læ, f. *il tavajolo*; ubrusacz.
Patina, æ, f. discus, ii, m. *il piatto*; tagnur, pladagn, z'dilla.
Culter, ri, m. *il coltello*; nox.
Furcilla, æ, f. *la forcella*, vilicze.
Fuscinula bidente, aut tridente. Sceputicza dvozubna, o trozubna.
Cochlear, ris, n. *Il cuchiajo*; xlicza, kascika.
Catinus, i, m. paropsis, idis, f. Catinum, i n. *il catino, la conca*; z'dilla, s'mùt, sckip.
Poculum, li, n. patera, æ, f. *il poccolo*; çasca, kuppa.
Urceus, ei, m. *il buccale*. Varç.
Lagena, æ, f. hidria, æ, f. *il mastello*; vidro, vidricza.

De Nominibus ciborum.

Cibus, bi, m. *il nutrimento, cibo*; Izbina, hrana, zob, pasca.
Viaticum, ci, n. *il viatico*; Brascnenicza, poputina.
Obsonium, ii, n. *la vivanda*, s'mòk.
Convivium, ii, n. *il convito, il pranso*; Gozba, sopra, izbinovanje.
Prandium, ii, n. *il disnare*; obid, rùçak.
Cœna, æ, f. *la cena*; Veçera.

Con-

Digitized by Google

Condimentum, ti, n. *Il condimento*; Zaçin.
Jusculum, li, m. *il brodo*; çorba, juha.
Panis, is, m. *il pane*; kruh, hleb, hlieb.
Caro, nis, f. *la carne*; meso.
L'aridum di, n. *il lardo*; slanina.
Caseus, ei, m. *il cacio, il formaggio*; sir.
Butyrum, ri, n. *il buttiro*; maslo.
Lac, tis, n. *il latte*; mliko, jemuxa.
Flos lactis, m. *il fiior di latte*; skorup, kajmak.
Mel, lis, m. *il miele*; mèd.

De Nominibus potuum.

Potus, tus, m. potio, onis, f. *la bevanda*, pitje.
Vinum, ni, n. *il vino*; vìno.
Mustum, ti, n. *il mosto*; mast.
Cervisia; æ, f. *la birra*.
Acetum, ti, n. *l'aceto*; ocat, k'vasina.
Fex, cis, f. *la fezza di vino*; straxbina od vina, Pocidak.
Spiritus vini. Rakia.

De Nominibus Coquinæ.

Coquina, æ, f. *la cucina*; kuigna.
Caminus, ni, m. *il camino*; dimgnak.
Focus, ci, m. *il focajo*; komin.
Fumus, i, m. *il fummo*. Dim.
Fuligo, nis, f. *la fuligine*; çadja, pepel.
Catena, næ, f. *le catene di cucina*; komosctre.
Craticula, æ, f. *le craticole*; gradeglie, priplet-enize.
Veru, ru, n. *il speo*; Raxagn.
Lebes, tis, m. *la caldaja*; kotha.
Sartago, nis, f. *la padella*; Tàva.
Cacabus, bi, m. olla, lae, f. *la pignata*; lonacz.

Digitized by Google

Tripes, dis, c. *le tripie*; trinoghe.
Securis, is, f. *la manera, manajà*; sikira, bradva.
Hypocaustum. ti, n. *la stüffà*; sobba.
Ignarium, ii, n. *il battifuoco*; kresivo, oggnillo.
Fomes, tis, m. *esca*; trùd, sikalina.
Sulphuratum, ti, n. *il solfo*; sumporata.
Mortarium, ii, n. *il mortajolo*; avan.
Scopae, arum f. *la scovà*; metla.

De Nominibus rerum millitarium.

Miles, tis, *il soldato*; vojnik, vojak.
Bellum, li, n. *la guerra*; Rat.
Praelium, ii, n. pugna, ae, f. *la battaglia*; Boj.
Manipulus, li m. *la bandà*; çetta.
Praefectus classis, *l'ammiraglio*; pomorski vodjak.
Caduceator, oris, m. *l' ambasciatore di pàce*; poklisar mira, o ratta.
Ballista ignea, f. *l' archibugio*; Puska.
Thorax, lorica; *la corazza*; oklop.
Cataphractus, miles loricatus; *il corazza*; oklopnik.
Hippotoxota, ae, m. *l' arciere à cavallo*; strilokognik, koise itta strilom s'kogna.
Claviger, *soldato che porta mazza*; mlatonos koji nosi magle.
Soliferreum, ei, *dardo, tutto di ferro*; gvozdokovnik, gvozd-okovni.
Pectorale, o. *armatura di petto*; klopoparsje, oklopne parsi.
Caterva, ae, f. *squadra d' infanteria*; çettà piscacz.
Dolo, onis, m. telum bellicum, *il dardo*; kopglie, s' ullicza.
Statarius miles, *il combatente a piè fermo*; vojnik koi bie s' mista.

Sti-

Digitized by Google

Stipator, ris, m. *Capitano Generale d'armata*; načel vojvoda, t.j. varhu svih vojvoda prid vojnici.
Strategus, *Generale, o capo*; vladovojtegl, čelovojnik.
Corytus; pharetra. Strila, *il turcasso*.
Trierarchus, ci. m. *il Capitano di Galera*; kumit od galie.
Dimachaé; arum, m. genus equituum. *i Dragoni*;
Magister equitum. *Generale di Cavalleria*; kognički genera.
Ensis falcatus, harpe, es, *scimitarra*; sabglia, chiorda.
Cohors; tis, f. *la compagnia di fanti*; četta piscacz.
Statio, nis, f. *il quartiere*; vojačko domovischte.
Tentorium, ii, n. *il padiglione*; čador.
Augustale, lis, n. *il padiglione reale*; čelni scator.
Suffarraneus, ei, m. *il vivandiere*; brasnenik.
Vigiliarum lustratio. *la ronda*; nocchni uhodnici po straxah.
Vigiles, lum, m. *la pattuglia*; nocchni straxari koi bdju po gradu.
Velitatio, onis, f. *la scaramuccia*; potič, namama, zatičzanje.
Murices, cum. *il caval di frisia, macchina*; Gvozdopleteri primicheni, zapričenje pùta nepriategliu ù boju, meterizi.
Jaculator, oris, m. *il lanciatore*; kopjanik.
Hasta, ae, framea, ae, f. *la zagaglia, lancia*; koglie, kopglienicza.
Signifer, aquilifer, ris, m. *Alfiere*; barjaktar, stigonosca.
Castra, orum, n. *accampamento*. Tabor.
Classis, is, f. *l'armata di mare*; Vojska po moru.
Missilia, ium, n. *l'armi da lanciare*; kopgljenja, oruxja za strigliati koplitise &c.

Digitized by Google

Obsidio, onis, f. *l'assedio*; bosidnutje.
Impedimenta, orum, n. *bagaglie*; pripriçenja.
Ballista, ae, *la ballestra*; lùk, prachia.
Vexillum, i, n. Barjak, stigh.
Propugnaculum, li, n. *bastione*; metteriz.
Librator, oris, m. *il bombardiere*; topçia.
Pila incendiaria. *la bomba*; veliki ogagn.
Manubia, ae. f. *il bottino*; plino.
Glypeus, ei, m. *il scudo*; sctit.
Dux, cis, m. *il Capitano*; vojvoda.
Primipilus, li, m. *il primipilo*; parvo—stotinik, glavar papvogh jurisca.
Decurio, onis, m. *il Caporale*; Desetnik, glavar nad deset voja.
Centurio, onis, m. *il Capitano di cento soldati*; stotinik od stò vojnika.
Equitatus, us, m. *la cavalleria*; kognisčtvo, kognici.
Funditor, oris, m. *il fronboliere*; pratjar.
Chiliarchus, ci, m. *colonello*; vojotis--uchnik.
Consul, lis, m. *il consolo*, vojovitnik.
Vexillum equestre, *il cornetta*; kogniçki stigonos; barjaktar.
Jaculum, li, n. *Dardo*. Arba.
Peditatus, *la fanteria*; kopnovoji.
Acies gladis. *il filo della spada*; britkost, ostrina maçça, sabglie &c.
Commeatus, us, m. *il foraggio, la licenza*; Testir, virra od prohoda.
Funda, ae, f. *la frombola*; prachia.
Funis incendiarius, *la miccia*, stupin.
Corbes, *Gabbioni*; pletteri.
Libratorum praefectus; *il capobombardiere*;
Custodiae, arum, f. *le guardie*; straxe.
Escubiae, arum, f. *le sentinelle*, straxe.
Signum vexillum, *l'insegna*; biligh.

Ex-

Digitized by Google

Expeditio, onis, f. *l'impresa*; odprava, putovanjè na boj, *viggio da guerra*.
Agger, *la trincea*. Tabor, ograda, meterizi.
Cuniculus, li, m. *la mina*; lagum.
Lustratio militum, *la rassegna*. Razbroj vojnika.
Machina, *l'ordegno*; alàt. od oruxja.
Obses, dis, m. *l'ostaggio*. Tutia.
Pila, lae, *la palla*. Zarno.
Pulvis nitratus, *polvere d'artiglieria*; puççeni prah. Barut.
Crista, tae, f. *il penacchio*; perje, perjenicza, vojak perjeni.
Pugio, nis, m. *il pugnale*, *la pala*; anxar.
Mucro, onis, m. *la punta della spada*; art maçça, noxa &c.
Extremum agmen. *retroguardia*. straxgni voitegli.
Frons exercitus; *vanguardia*; çelni vojnici.
Album, bi, n. *il ruolo*; razbroj vojnika.
Excursìo, onis, f. *la scorreria*. robgna.
Explorator, oris, m. uhodnik, *la spia*.
Acies, ei, f. *la squadra*. redorazred vojteglia.
Instructus, *squadronato*; vojivredni, t. j. vojnici upravglieni na boj file.
Stratagema, tis, n. *il stratagemma*; varka u boju.
Meta, tae, *il bersaglio*; nikscan.
Induciae, arum, f. *la tregua* bojohodah ustava t. j. poçinutje oruxnika na boju.
Transfuga, ae, m. *il desertore*; uskoçitegl, pobignitegl, nevirvojak, pobiggliusca.
Cuniculus cuniculo oppositus, *la contrammina*; lagum pram lagumu.
Mucro, nis, m. *la bajonetta*, sulicza.
Acclive munimem, fossa, *contrascarpa*; obrovi, olti prokopi okol meterizah.
Miles, tis, m. *il soldato*; vojnik, vojak, vojtegl.

Digitized by Google

Equus, i. m. *il cavallo*; kogn.
Eques, tis, m. *il cavalliere*; vitez, junak bojnni na kognu.
Vitez Marko obuboxario:
Nima çime kogna potkovati.

Digitized by Google

OSSERVAZIONI

Sopra i Casi Nomi, Pronomi, Preposizioni della Lingua Illirica, detta Slava.

LA lingua Illirica, secondo l'oppinione del Erudito Ardelio unito agli altri Autori Russi. Si distingue nei casi delle altre lingue; poichè ella oltre i sei casi abbraccia altri tre, cioè uno nel singolare, che è il settimo caso, e due nel Plur. che sono il settimo, e l'ottavo caso. E sì in singolare, che nel Plur. esprime istrumento, modo, e conessione nel discorso. Quando dunque esprime istrumento non richiede la preposizione *sa*, o *za*, poicchè meglio si scrivè apostrafata in questa maniera v. g. *probost kopgliem*, *maçem*, *noxem* &c. trapassare coll lancia, colla spada, col coltello &c. *Posich maçem*, *sabgliom*, *noxem* &c. tagliare colla spada, colla simitarra, col coltello &c. *ubit mágliem*, uccidet colla mazza &c. *udrit nogom*, *koçzem* &c. percuotere col piede, col palo &c. Quando pòi esprime modo, o conessione, allora richiede la preposizione apostraf. in questa guisa *s'*, *z'* v. g. *Idem s' Petrom*, *s' Pavlom* &c. vado con Pietro, con Paolo &c. *s' tobom* con te, *s' vami*, con voi &c.

I Nomi sustantivi, ed addiettivi, che hanno l'ottavo caso nel Plur. esprimono stato in luogo con la preposizione *ù*, che significa nel, nelli, nelle, v. g. *Stoje u kuchiah*, stanno nelle case, *dusce stoju ù tilesih*, le anime stanno nè corpi, *kogni pàsu ù livadah*, i cavalli pascolano nei prati &c. col Dat. poi singolare in luogo di ottavo caso si esprime con la stessa preposizione *ù*, e sì dice *Petar stoji ù gradu*, Pietro sta in Città. *Boghje gori*

Digitized by Google

ſi ù Raìu, Dio è su in Paradiso. *Luciferje dolli ù Paklu*. Luciferò la giù nell' Inferno.

I Generi dei nomi Illirici sono tre, cioè Mascolino, Femminino, e Neutro. Il Mascolino si mostra col pronome *ovvi*, che corrisponde al latino *hic* v. g. *ovvi çovik*, questo nomo, *ovvi vitar*, questo vento, *ovvi sin*, questo figlio: il femminino si dice *ovva*, che corrisponde al Latino *hæc* v. g. *ovva xenna*, questa donna, *òvvà pogliana òvvà ravnìcza*, questa pianura; *òvvà ribba*, questo pesce: il Neutro poi si spiega con pronome *òvvo*, che corrisponde al latino *hoc*, v.g. *ovvo vrime*, questo tempo, *ovvo pòglie*, questo campo, *ovvo Nebbo*, questo Cielo.

Le declinazioni dei Nomi sustantivi, sì proprì, che appellativi sono tre, e si conoscono dalla loro terminazione del Genitivo. Il Nominativo de' Nomi di questa prima declinazione termina in diverse consonanti v. g. Spasitegl, Salvatore, Petar, Pietro, Antun, Antonio &c.

Il Genitivo singolare di questa prima declinazione per lo più termina in *a*, il Dativo in *ù* l'Accusativo in *a*, Vocativo in *e*, l'Ablativo in *a* colla preposizione *od*. — Si eccettuano però i Nomi delle cose inanimate, perchè nel Nominativo, e Vocativo hanno la terminazione in *e*.

Nel Plurale il Nom. de' Mascolini termina in *i*, il Gen. in *Aa*, o col *h*, ah, il Dat. in *om*, o *im*, ov. in *em*, l' Acc. in *e*, il Voc. in *i*, l' Ablativo simile al Gen. *ah*, o *Aa*, &c.

Della prima Declinazione de' Nomi proprj.

Nom. *Jakov*, Giacomo.
Gen. *Jakova*, di Giacomo.
Dat. *Jakovu*, a Giacomo.

Acc.

Digitized by Google

Acc. *Jakova*, Giacomo.
Voc. *o Jakove*, o Giacomo.
Ablat. *od Jakova*, da Giacomo.
Sett. caso *s' Jakovom*, con Giacomo.

Così a norma di questo si declinano gl'altri Nomi proprj v. g. *Petar*, Pietro, *Pava*, Paolo, *Antum*, Antonio &c.

Esempio de' Nomi Appellativi Mascolini della prima declinazione.

Nom. *Ribar*, il Pescatore.
Gen. *Ribara*, del Pescatore.
Dat. *Ribaru*, al Pescatore.
Acc. *Ribara*, il Pescatore.
Voc. *o Ribaru*, o Pescatore.
Abblat. *od Ribara*, dal Pescatore.
Sett. caso *s' Ribarom*, col Pescatore.

Plurale.

Nom. *Ribari*, li Pescatori.
Gen. *Ribarah*, delli Pescatori.
Dat. *Ribarom*, alli Pescatori.
Acc. *Ribare*, li Pescatori.
Voc. *o Ribari*, o Pescatori.
Abblat. *od Ribarah*, dalli Pescatori.
Sett. caso, *s' Ribarim*, coi Pescatori.
Ott. caso *u Ribarih*, ne' Pescatori.

Nota 1.

Alcuni Nomi terminati nel Nom. Sing. *A*, *Ak*, *An*, *Ar*, come v. g. *Ora*, Aquila, *Momak*, il paggio, *Ovan*, il Montone, *Svichiar*, Illuminatore, *Vihar*, il Turbine &c. — In. Gen. Sing. fanno *Orla*, *Ovna*, *Momka*, *svichiara*. *vihara* &c.

No-

Digitized by Google

Nota 2.

I altri poi Nomi hanno la terminazione in *Ez* come *vitez*, cavaliere, in *Gh* come *Bogh*, Dio, *Tegh*, lavoro, *Snigh*, neve, *Brigh*, salita &c. In Gen. Sing. fanno *viteza*, *Bogga*, *tega*, *sniga*, *briga* &c.

Nel Voc. sing. si pronunciano in *ze*, *xe* v. g. Voc. *o viteze*, *boxe*, *texe*, *snixe*, *brixe* &c. — Nel Nom. Pli. si scrivono *vitezi*, o. *vitezovi*, *bozi*, o. *bogovi*, *tezi*, o *tegovi*, *snigovi*, *brigovi* &c.

In Gen. *Vitezovaa*, o col *h vitezovah bogovah*, *tegovah*, *snigovaa*, *brigovah* &c

Nel Dat. *Vitezom*, o *vitezovim*, *bogovom*, o *bogovim* &c.

I Nomi terminati in *uh*, come v. g. *Duh*, spirito, *pùh*, lolla., nel Gen. sing. *Duha*, *pùha*, *pùha*, in Dat. *Duhu*, *Puhu*, in Acc. come nel Nom. Voc. o *Dusce*, o *Pùhu*, &c. Abblat. *od duha*, *puha* &c.

Nel Nom. Plur. si dice *dusi*, *e duhovî*, *puhovi*, Gen. *Duhovah*, *puhah*, &c. Dat. *Duhom*, o *hovom* &c.

I Nomi terminati in *egl* come v. g. *upravitegl*, il direttore, *ugrabitegl*, il rapitore, *osvetitegl*, il vendicatore, &c. In Gen. sing. terminano in *glja*, ed hanno tre casi simili il Gen. l' Acc. ed Ablat. così il Dat. e Voc. dello stesso numero, come v. g. Gen. *upraviteglja*, *ugrabiteglja*, Acc. *upraviteglja*, *uprabiteglja*, Abblat. *od upraviteglja*, *ugrabiteglia*, &c. In Dat. e Voc. *upraviteglìu*, *ugrabiteglìu* &c. Nel Plur. Nom. in *gli* in Gen. *gljah* nel Dat. *gliem*, o *glim* Acc. *glie* voc. in *gli*, ed Ablat. *od gljah*.

Digitized by Google

Nota 3.

Quelli Nomi, che derivano dalle Provincie, Città &c. terminati nella sillaba *nin*, come *zadranin*, zaratino, *Sibenčanin*, di Sibenico, *Dubrovčanin*, Raguseo &c. In Plur. si pronunciano *zàdrani*, *sibènčani*, *dubròvčani* &c.

Nota 4.

Que' Nomi, che il loro Nom. sing. termina in *az*, *aç* come v. g. *òtacz*, il Padre, *kòlacz*, il palo, *kòvaç*, il fabro, *scivaç*, il sartore, *sviraç*, il sonatore, *pivaç*, il cantore, &c. — Nel Gen. sing. si pronunciano *otcza*, o *za*, *kovaça*, *scivaça*, *sviraca*, *pivaça*, così *lonacz*, la pentola, *lonicza* &c. In Dat. *otczu*, *koczu*, *lonczu*, *scivaçu pivaçu* &c.

I Nomi poi terminati in *gn* v. g. *ogagn*, fuoco, nel Gen. sing. dicesi *oggna*, del fuoco, Dat. *Oggnu*, al fuoco, così *scuxagn*, lo schiavo, *scuxgna scuxgnu*, allo schiavo &c.

Sono molti nomi che nel Nom. sing. finiscono in *KA*, *AK*, *IK*, *OK*, *UK*, come v. g. *Junak*, l'Eroe, *Grinisk*, il peccatore, *Svidok*, il testimonio, *vidok*, il direttore, *Ajdux*, l'assassino, *unuk*, il Nipote.

In Gen. sing. si scrivono in *ka*, come *junaka*, *griscnika*, *vidoka svidoka* &c. — Nel Dat. in *ku*, l'Acc. è simile al Gen. ma nel Voc. mutano *k* in *ç* con dietro *çe*, e si dice Voc. o *junaçe*, *griscniçe svidoçe* &c. così Voc. o *otçe* o Padre, o *starçe*, o vecchio.

Nota *Vladikka*, nome appellativo appresso i Moscoviti denota il prelato, esprimendosi con Pronome Masc. v.g. *Jovvi vladikka*, questo prelato appres-

Digitized by Google

presso i Dalmatini significa Dama, o gentildona, si pronuncia con pronome fem. v. g. *ovva vladikka*, questa Dama, in Gen. fa, *vladikke*, in Dat. *vladikki*, Acc. *vladikku*, in Voc. si dice o *vladikko* l' Ablat. *od vladikke*.

Nel Nom. plur. *ovvi vladikke* questi prelat, *ovve vladikke* queste Dame, in Gen. *vladikah*, nel Dat. *vladikkam* alli prelati, e alle Dame, in Acc. *vladikke*, così in Voc. o *vladikke*, e nel Ablat. od *vladikah* &c.

Nota 2. *vladikke* in num. plur. usano le gentildonne Dalmatine chiamar i bigatti, cioè i vermi che fanno la seta, che con altro sinonimo illirico si dice *Bubbe* &c.

Nel Nom. del Plur. finiscono in sillaba *czi*, come v. g. *junaczi*, gli Eroi, *griscniczi*, i peccatori &c. In Gen. *junakah*, degli Eroi, *griscnikah* dei peccatori &c. nel Dat. in sillaba *kom junakom*, agli Eroi, *grisnikom*, al peccatori &c. Ma *otacz* il Padre, *staracz* il vecchio nel detto Dat. si dice *tczem* ai padri, *starczem*, ai vecchi &c l'Acc. in *ke*, *junake*, Voc. in *czi*, e l' Ablat. è simile al Gen.

Nota 5.

Esempio de' Nomi Mascolini anomali della prima declinazione.

Nom. *Dan*, il giorno.
Gen., *Dana* o *dneva*, del giorno.
Dat. *danu*, o *dnevu*, al giorno.
Acc. *dan*, il giorno.
Voc, o *dane*, o *dneve*, o giorno.
Ablat. *od dana*, o *od dneva*, dal giorno.
Sett, *s'danom*, o *s'dnevom*, col giorno.

Plu-

Digitized by Google

Plurale.

Nom, *dni*, *dnevi*, li giorni.
Gen. *danah*, o *dnevah*, delli giorni.
Dat. *danom*, o *dnevom*, *dnevim*, alli giorni.
Acc. *dane*, o *dneve*, li giorni.
Voc. o *dani*, o *dnevi*, o giorni.
Ablat. *od danah*, o *dnevah*, dalli giorni.
Sett. caso *s'dnevima*, con li giorni.
Ott. caso *ù dnevih*, nelli giorni.
Lo stesso si declina in sillaba *ak* Nom. *danak*, Gen. *danka*, Dat. *danku* &c.
In num. Plur. in sillaba *czi*, Nom. *danczi*, Gen. *danakah* &c.

Nota 6.

I Nomi Neutri della prima declinazione terminati in *o*, *e*, *je*, *ze* &c.
Nom. *çelo*, la fronte.
Gen. *çela*, della fronte.
Dat. *çelu*, alla fronte.
Acc. *çelo*, la fronte.
Voc. o *çelo*, o fronte.
Ablat. *od çela*, dalla fronte.
Sett. caso *s'çelom*, con la fronte.

Plurale.

Nom. *çela*, le fronti
Gen. *çelah*, delle fronti.
Dat. *çelom*, alle fronti.
Acc. *çela*, le fronti.
Voc. o *çela*, fronti.
Ablat. *od çelah*, dalle fronti.
Sett. caso *s'çeli*, con le fronti.

Ott.

Digitized by Google

Ott. caso *u çelih*, nelle fronti.

A norma di questo si declinano i seguenti, come v. g. *sello*, la villa; *pero*, la penna; *zlato*, l'oro, *srebro*, l'argento &c.

I Nomi terminati in *e* dello stesso genere, come v. g. *vrime*, o *vrieme*, il tempo; *poglie*, la campagna; *vichie*, il consiglio; *suncze*, il sole; *sardcze*, il cuore; *tele*, il vitello &c.

Questi nel Gen. sing. cadono in sillaba *á*, Dat. in *u*, l'Acc. e Voc. in *e*, l'Ablat. in *á*, così parimente nel Nom. Plur. in *á*, ma *tele*, il vitello, fa *telczi*, o *teoczi*, li vifelli &c.

Alcuni altri neutri come v. g. *nebo*, il cielo, *staddo*, l'armento, *meso*, la carne, *gospostvo*, la signoria, *çuddo*, il miracolo &c.

Nel Nom. Plur. si pronunciano in sillaba *á*, *nebessa*, i cieli, *çudesa*, *mesa*, le carni, *gospostva*, le signorie &c.

Uuo, o *uho*, l'orecchio, Gen. *uha*, dell'orecchio, Dat. *uhu*, all'orecchio &c. lo stesso nel Nom. Plu. è del genere fem. e si scrive *usci*, le orecchie, Gen. *usciju*, delle orecchie Dat. *uhom*, *uscim*, o *uscimam*, alle orecchie. Però si dice anche *çulasu obba moja uha*, hanno udito ambe le mie orecchie.

Okko, l'occhio, nel Nom. Plur. si scrive *occi*, gli occhi, in Gen. *occiju*, degli occhi. Dat. *occimam*, *okkom*, agli occhi &c. — I Nomi proprj terminati in *o*, sono sempre Mascolini come *marko*, *jovo*, *zvijo*, *visko* &c.

Nota 7.

Della seconda declinazione.

Si deve osservare in questa seconda declinazione, che i Nomi proprj; come *Luca*, *vasilia*, Basi-

lio,

Digitized by Google

lio, *Jozo*, Giuseppe; *Jadre*, Andrea &c. sono Mascolini. Così *Marija*, *Stoja*, *Dorotija*, *Jozà* &c. Sono Fem.

I Nomi appellativi, Mascolini, e Femminini, come v. g. *ovvi sluga*, questo servo, *ovvi varta*, quest' orto, *ovvà slamma*, questa paglia, *ovvà greda*, questo travo &c. il Gen. sing. hanno in *e*, il Dat. in *i*; l' Acc. in *u*, o in *a*, e certi uni in *e*; e l' Ablat. parimente in *e*; il Nom. Plu. in *e*, il Gen. in *Ad*; o *ab*; il Dat. in *am*, l'Acc. e Voc. in *e*, ed *o*, e l'Ablat. in *a* con la preposizione *od*.

Nom. *vila*, la musa, maga, o poetessa, o fata.
Gen. *vile*, della musa.
Dat. *vili*, alla musa.
Acc. *vilu*, la musa.
Voc. o *vilo*, o musa.
Ablat. *od vile*, dalla musa.
Sett. caso *s' vilom*, con la musa.

Plurale.

Nom. *vile*, le muse.
Gen. *vilah*, delle muse.
Dat. *vilam*, alle muse.
Acc. *vile*, le muse.
Voc. *vile*, o muse.
Ablat. *od vilah*, dalle muse.
Sett. caso *s' vilami*, con le muse.
Ott. caso *u vilam*, nelle muse.
Nom. *ribba*, il pesce.
Gen. *ribbe*, del pesce.
Dat. *ribbi*, al pesce.
Acc. *ribbu*, il pesce.
Voc. o *ribbo*, o pesce.
Abl. *od ribbe*, dal pesce.
Sett. caso *s' ribbom*, con il pesce.

Plu-

Digitized by Google

Plurale.

Nom. *ribbe*, i pesci.
Gen. *ribbah*, delli pesci.
Dat. *ribbam*, o *ribbami* alli pesci.
Acc. *ribbe*, li pesci.
Voc. o *ribbe*, o pesci.
Ablat. *od ribbah*, dalli pesci.
Sett. caso *s' ribbam*, con li pesci.
Ott. caso *ù ribbam*, nelli pesci.

Si avverte, che il Voc. sing. de' Nomi appellativi di questa seconda declinazione finiti in *o*, come, o *vilo*, o musa, o *ribbo*, o pesce, o *prævdo*, o giustizia &c. anche ne' Nomi proprj si può usare in due maniere v. g. o *marijo*, ed o *marija*, o *Andrija* &c.

I Nomi che nel Nom. sing. finiscono in sillaba *za* come v. g. *gospoicza*, la damigella, *koludricza*, la monaca, *divicza*, *bogorodicza*, &c. nel Voc. fanno *gospoicze*, *bogorodicze*, *koludricze*. &c. — *Matter* la Madre, *kchi*, o *kchier*, la Figliuola, Nomi anomali, nel Gen. sing. termina in *e*, nel Dat. in *i* nell' Acc. in *er*, nel Voc. in *o* come Voc. o *majko*, o madre, ovv. in *i* come Voc. o *kchieri*, o figlia, e nell' Ablat. in *e* come *od mattere*, o *od majke*, dalla madre, od *kchiere*, dalla figlivola &c.

Nota 8.

Il nome collettivo *gospoda*, che significa li signori, unito coll' adjettivo l' Erudito Ardelio lo vuole di genere Femminino dicendo: *nasca gospoda*, li nostri signori, *dobra gospoda*, i buoni signori; deve poi dirsi *gospodasu naredili uçinili* &c. non *naredile*, *uçinele* &c. Ecco come si declina.

Nom.

Digitized by Google

Nom. *gospoda*, li signori.
Gen. *gospode*, delli signori.
Dat. *gospodi*, alli signori.
Acc. *gospodu*, li signori.
Voc. o *gospodo*, o signori.
Ablat. *od gospode*, dalli signori.
Sett. caso *s' gospodom*, con li signori.
Ott. caso *ù gospodi*, nelli signori.
Nom. *vojvoda*, o *voevoda*, il Capitano.
Gen. *vojvode* del Capitano.
Dat. *vojvodi*, al Capitano.
Acc. *vojvodu*, il Capitano.
Voc. o *vojvoda*, o Capitano.
Ablat. *od vojvode*, dal Capitano.
Sett. caso *s' vojvodom*, col Capitano.

Plurale.

Nom. *vojvode*, o *voevode*, li Capitani.
Gen. *vojvodah*, delli Capitani.
Dat. *vojvodam*, alli Capitani.
Acc. *vojvode*, li Capitani.
Voc. *o vojvode*, o Capitani.
Ablat. *od vojvodah*, dalli Capitani.
Sett. caso *s' vojvodam*, con li Capitani.
Ott. caso *ù vojvodam*, nelli Capitani.

Terza Nota 9.

Declinazione.

I Nomi di qnesta terza oeclinazione sono femminini, e appellativi; la loro terminazione in Nom. sing. è per lo più in *ost*, *ist*, *ić*, *ok*, *och*, *art* &c. come v. g. *kripost*, la virtù, *millost*, la grazia, *jakost*, lafortezza, *ludost*, la stoltezza, *korist*,

rist, l' utilità, *riç*, o *rieç*, la parola. *Nok*, o *noch*, la notte, *smart*, la morte &c. Che però di questi nomi ed altri simili, il loro Gen. Dat. Voc. ed Ablat. finiscono in *i*, l'Acc. è simile al Nom. Plu. poi il Nom. Acc. Voc. ed Ablat. sono uguali, terminando in *i*, salva però sempre in Ablat. con la particola *od*. il Gen. in *ju*, ed in *i*, con ultimo *h*. il Dat. in *im*.

Segue l' esempio di questa terza Declinazione.

Nom. *kripost*, la virtù.
Gen. *kriposti*, della virtù.
Dat. *kriposti*, alla virtù.
Acc. *kripost*, la virtù.
Voc. o *kriposti*, o virtù.
Ablat. *od kriposti*, dalla virtù.
Sett. caso *s' kripostju*, con la virtù.

Plurale.

Nom. *kripasti*, le virtù.
Gen. *kripastju*, delle virtù.
Dat. *kripostim*, *kripostma*, *kripostimà*, alle virtù.
Acc. *kriposti*, le virtù.
Voc. o *kriposti*, o virtù,
Ablat. *od kriposti*, dalle virtù.
Sett. caso *s'kripostmi*, con le virtù.
Ott. caso *ù kriposti*, nelle virtù.

Si osservi quì la sillaba *ost*, e *os*, l' Arcdelio omette il *t*, scrivendo con solo *s*, v. g. *millos*, *kripos* &c. dice egli, per render la parola più dolce: ma gli altri Autori Dalmatini, come il celebre Rama, e gl' altri eruditi Cadcich, Scitovich, Knexevich, Baracovich scrivono col *t* Millost, Kripost &c. i quali ho voluto seguitare anche io, poichè l' uso commun così porta.

Digitized by Google

Nota 10.

Delli Nomi Addiettivi.

I Nomi Addiettivi sono di tre generi, Mascolini, Femminini, e Neutri, senza articoli, ed hanno tre voci e. g. posten, l'onorato, postena, l'onorata, posteno, l'onorato: la prima voce è mascolina, la 2. fem. e la 3. è neutra. Dalla prima voce, che è mascolina si formano le altre due cioè fem. e neutra. Comincio dalla prima, *rabren*, eroico, *dobur*, buono, *lipotan*, bello, *velik*, grande, *znuxan*, forte, *gardan*, deforme, brutto, *slip*, cieco &c. Quantunque queste voci, ed altre terminano nel Nom. sing. in qualche consonante, possono però, parlando anche con eleganza, le stesse termina nella lettera vocale *I*, e si dice *Postèni*, *Rabreni*, *Dobri*, *Lipotni Lipotigni*, *velikì snuxni* &c.

Ora si ricerca quando deve dirsi *Postèn*, *vridan*, &c. e quando *postèni*, *vridni*, *dobri*, *robti*, &c. Ne assegna la regola, il prelodato Ardelio: „ Quando direttamente dic'egli si afferma col verbo *jesam* convenire al sustantivo il tale addiettivo, o si nega col verbo *nisam* l'addiettivo deve terminare in consonante v. g. *Petar jest dobar*, *svet*, *Postèn Lip* &c. Pietro è buono, santo, onorato, bello &c. ovvero *petarnije dobar*, *nije svet*, *nije postèn*, *nije lip*. Pietro non è buono, non è santo, non è onorato, non è bello. „ Ma quando non si afferma col verbo *jesam*, ne si nega col verbo *nisam* l'addiettivo va terminato nella vocale *I*, v. g. *Mladi çovik tarçi barzo*, l'uomo giovine corre presto, *sveti çovik jest umiglien*, l'uomo santo è umile. Qui si dice *sveti*, e non *svet* perchè non si afferma col

Digitized by Google

„ verbo *jesam*, l'esser santo, ma l'esser umile, e
„ però si dice *umiglien*, e non *umiglieni*. Alle
„ volte però si usa *svet* in vece di *sveti*, *dobar*,
„ in vece di *debri* &c.

Circa gli Esempj Addiettivi vedi nel principio di questa Grammatica Bonus, na, num.

Nota II.

Del Nome Positivo.

Il Nome positivo nel Nom. sing. termina in diverse conconanti, ovvero in vocale *I*, come v. g. *mlad*, giovine, *zdrav*, sano, *bolestan*, amalato, *sìd*, canuto, *star*, vecchio, *slip*, cieco, *lip*, bello *gliuzak*, bello &c. Onde tanto questi, quanto gli altri si possono scrivere con la vocale *I* v. g. *mladi*, *zdrvi*, *sidi*, &c.

Dal positivo si forma il comparativo aggiungendoli un *J* consonate avanti l'ultima vocale *i*, che indica doversi l'ultima sillaba pronunziar lunga v. g. *mladi*, giovine, *sveti*, santo, *sìdi*, canuto, *zdrili*, maturo &c. il compativo fà, *mladji*, più giovine, *sveii*, più santo. *sidiji*, più canuto, *zdriji* più maturo, *razumniji*, più savio &c.

I comparativi si declinano come i loro positivi; eccettuatene la voce neutra, la quale nel Nom. Acc. e Voc. sing. del positivo termina in *o*, e nel comparativo in *e*, ed eccone l'esempio.

Nom. *mladi*, il giovine, *mlada*, la giovina, *mlado*, il giovine. così *razumni*, il savio, *razumna*, la savia, *razumno*, il savio &c.

Comparativo.

Nom. *mladji*, più giovine, *mladja*, più giovina, *mla-*

Digitized by Google

mladje più giovine. così *razumniji*, il più savio, *razumnija*, la più savia, *razumnije*, il più savio &c.

Quando poi dal positivo non si vuol, o non si può formare il comparativo, allora si serve colla particola *vechie*, o *magnie mogucch*, più, o meno potente &c.

Sono poi alcuni comparativi, che si possono chiamare anomali, perchè non si formano dal positivo, e sono i seguenti, *dobri*, buono, *bogli*, *boglia*, *boglje*, migliore, o piùbuono, più buona &c. *zao*, cattivo, *gorri*, *gorra*, *gorre*, peggiore, peggiora, *mali*, piccolo, *magni*, *a*, *e*, più piccolo, più piccola, &c. Tutti questi in comparativo si possono esprimere con la particola *po* v. g. *pobogli*, *a*, *e*, più buono, o migliore, *pojaci*, *a*, *e*, più forte, *povisci*, *a*, *e*, più alto, *pomagni*, *a*, *e*, più piccolo, *ponizi*, *a*, *e*, più basso &c.

Nota 12.

De' Superlativi.

I Nomi superlativi benchè nella lingua Illirica non hanno la propria terminazione, nulladimeno si esprimono aggiuntagli al positivo la particola *pri*, v. g. *sladak*, o *slatki*, dolce, *prislatki*, *a*, *o*, dolcissimo, e dolcissima. *Blaxen*, beato, *priblaxeni*, *a*, *o*, beatissimo, e beatissima: e si declinano come i positivi. Questi altri poi: *prislatkiji*, *priblaxeniji* non sono in uso.

Il superlativo si forma ancora aggiungendone al comparativo la particola *Naj* v. g. *Najvedriji*, *jaje*, serenissimo, a, o, *Najsladji*, *ja*, je, dolcissimo, a, o, *Najplemenitiji*, *a*, *e*, nobilissimo, a, o, &c.

Digitized by Google

Nota 13.

Osservazione de' Pronomi.

I Pronomi primitivi, *Ja*, Io, *Ti*, Tu, *sebbe*, se, *ovvi*, questo, vedi nel principio della Gram. ovve comincia in Lat. Ægo, Tu, &c.

Declinazione del Pronome Dimostrativo.

Nom. *Taj*, *ta*, *tu*, cotesto, cotesta, cotesto.
Gen. *toga*, *te*, *toga*, di cotesto, di cotesta, di cotesto.
Dat. *tomu*, *toj*, *tomu*, a cotesto, a cotesta, a cotesto.
Acc. *Togga*, *tu*, *to*, cotesto, cotesta, cotesto.
Ablat. *od toga*, *od te*, *od toga*, da cotesto, da cotesta, da cotesto.
Sett. caso *s' tim*, *s' tom*, *s' tim*, con cotesto.

Plurale.

Nom. *ti*, *te*, *ta*, cotesti, coteste, cotesti.
Gen. *tih*, o *tizih*, di cotesti, di coteste, di cotesti.
Dat. *tim*, *tizim*, a cotesti, te, ti.
Acc. *te*, *te*, *te*, cotesti, te, ti.
Ablat. *od tih*, *od tizih*, da cotesti, te, ti.
Sett. caso *s' timi*, *s' tizim*, con cotesti.
Nom. *onni*, *na*, *no*, quei, quella, quello.
Gen. *onega*, *one*, *onoga*, di quello, di quella, di quello.
Dat. *onnemu*, *onnoj*, *onnemu*, a quello, a quella, a quello.
Acc. *onnoga*, *nu*, *no*, quello, quella, quello.

Ablat.

Digitized by Google

Ablat. *od onnega*, *od ne*, *od nòga*. da quello, da quella, da quello.

Sett. caso *s' annim*, *s' onom*, *s' nim*, con quelli, con quelle &c.

Plurale.

Nom. *onni*, *ne*, *na*, quelli, quelle, quelli.

Gen. *onnib*, *onnizib*, di quelli, di quelle, di quelli.

Dat. *onnim*, *onnizim*, a quelli, a quelle, a quelli.

Acc. *onne*, *ne*, *na*, quelli, quelle, quelli.

Ablat. *od onnib*, *od onizib*, da quelli, da quelle, da quelli.

Sett. caso *s' onnimi*, con quelli, con quelle &c.

Ott. caso *ù onib*, *ù onnizib*, in quelli &c.

Nom. *on*, *na*, *no*, egli, ella, quello, o esso, essa, esso.

Gen. *gnega*, *gne*, *gnega*, lei, lui, di lei, di lui.

Dat. *gnemu*, *gnoj*, *gnemu*, a lui, a lei, a lui.

Acc. *gnega*, *gnu*, *onno*, lui, lei, quello.

Ablat. *od gnega*, *od gna*, *od gnega*, da lui, da lei, da lui, da quello.

Sett. caso *s' gnim*, *s' gnom*, *s' onnim*.

Plurale.

Nom. *onni*, *ne*, *na*, eglino, elleno, quelle cose.

Gen, *gnib*, di loro.

Dat. *gnim*, o *gnima*, a loro.

Acc. *onnè*, *i ona*, loro, &c.

Ablat. *od gnib*, da loro.

Sett. caso *s' gnib*, o *gnimi*, con loro.

Ott. caso *ù gnib*, in loro.

Si avverte qui, che nel Dat. ed Acc. si può scemar la particella, *on*, e servirsi con ultima silla-

Digitized by Google

bà v. g. *gliubinga* lo amo, in vece, di *gliubim gnega*, *reczimu*, digli, in vece di, *reczi gnemu*. Così in Dat. Plu. *reczijim*, in vece di, *reczi gnima*. *Sluxjim*, servili, in vece *sluxi gnima* &c.

La parola *gnegov* nasce dal Gen. *gnega*, *gne*, *gnega*, del pronoma *on*, da cui si forma il seguente possessivo con le voci corrispondenti alli sustantivi mascolini, femminini, e neutri con li quali accorda v. g. il Padre di lui, o suo, *gnegov otacz*, la Madre di lui, o sua, *gnegova Majka*, il di lui bambino, *gnegovo çeddo*, *diete* &c. E nel Plu. I loro Padri, *gniovi Otczi*, le loro Madri *gniove Majke*, i loro Bambini, fanciulli &c. *gniova çedda*, *sella poglia* &c.

Nota 14.

Seguono le declinazioni de' Pronomi demonstrativi, e possessivi.

Nom. *gnegov*, *va*, *vo*, il di lui, la di lui, il di lui.

Gen. *gnegova*, *ve*, *va*, del di lui, della di lui, del di lui.

Dat. *gnegovu*, *voj*, *vu*, al di lui, alla di lui, al di lui.

Acc. *Gnegova*, *gnegovu*, *gnegovo*, il di lui, la di lui, il di lui.

Ablat. *od gnegova*, *ve*, *va*, dal di lui, dalla di lui, dal di lui.

Sett. caso *s' gnegovim*, *s' gnegovom*; &c.

Plurale.

Nom. *gnegeve*, *ve*, *va*, i di lui, le di lui, i di lui.

Gen. *gnegovih*, o *gniovih*, de' di lui, delle di lui, dei di lui. Dat.

Digitized by Google

Dat. *gnegovim*, alli di lui &c.
Acc. *Gnegove*, *ve*, *va*, i di lui, le di lui &c.
Ablat. *od gnegovih*, dalli di lui &c.
Sett. caso *s' gnegovim*, o *s' gnegovima*.
Ott. caso *ù gnegovih*.

Nom. *gnihov*, o senza *h gniov*, *va*, *vo*, il di loro, la di loro, il di loro.
Gen. *gnihova*, *ve*, *va*, del di loro, della di loro, del di loro.
Dat. *gnihovu*, *voj*, *vu*, al di loro, alla di loro, al di loro.
Acc. *gnihova*, *vu*, *vo*, il di loro, la di loro, il di loro,
Ablat. *od gnihova*, *ve*, *va*, dal di loro, dalla di loro, dal di loro.
Sett. caso *s gnihovim*, con di loro.

Plurale.

Nom. *gniovi*, o col *h gnihovi*, *ve*, *va*, i di loro, le di loro, i di loro.
Gen. *gnihovih*, delli di loro, delle di loro, delli di loro.
Dat. *gnihovim*, alli di loro, alle &c.
Acc. *gnihove*, *ve*, *va*, i di loro le &c.
Ablat. *od gnihovih*, dalli di loro, dalle di loro, dalli di loro.
Sett. caso *s' gnihovim*, o *s' gnihovima*.
Ott. caso *ù gnihovih*, in di loro &c.

Nom. *Isti*, *ta*, *to*, lo stesso, la stessa, lo stesso.
Gen. *Istoga*, *iste*, *istoga*, dello stesso, della stessa, dello stesso.
Dat. *Istomu*, *istoj*, *istomu*, allo stesso, alla stessa, allo stesso.
Acc. *istoga*, *istu*, *istoga*, lo stesso, la stessa lo stesso.

Ablat.

Digitized by Google

Ablat. *od istoga*, *od iste*, *od istoga*. dallo stesso, dalla stessa, dallo stesso.

Sett. caso. *s' istim*, *s' istom*, con lo stesso, con la stessa.

Plurale.

Nom. *iste*, *te*, *ta*, gli stessi, le stesse &c.
Gen. *istih*, degli stessi, delle stesse, degli &c.
Dat. *istim*, agli istessi, alle stesse, agli istessi.
Acc. *iste*, *te*, *ta*, gli stessi, le stesse, gli &c.
Abl. *od istih*, dagli stessi, dalle stesse, dagli stessi.
Sett. caso *s' istim s' istima*, con gli stessi, con le stesse.
Ott. caso *ù istih*.

De' Pronomi poss. appartenenti alla prima persona.

Nom. *moj*, *ja*, *je*, mio, mio, mia.
Gen. *mojega*, *moje*, *mojega*, del mio, della mia, del mio.
Dat. *mujemu*, *mojoi*, *mojemu*, al mio, alla mia, al mio.
Acc. *mojega*, *moju*, *moje*, il mio, la mia, il mio.
Voc. o *moj*, *ja*, *je*, o mio, mia, mio.
Ablat. *od moga*, *od moje*, *od moga*, dal mio, dalla mia, dal mio.
Sett. caso *s' moim*, con il mio.

Plurale.

Nom. *moji*, *je*, *ja*, i miei, le mie i miei.
Gen. *moih*, delli miei, delle mie, delli miei.
Dat. *moim*, alli miei, alle mie, alli miei.
Acc. *moje*, *je*, *ja*, i miei, le mie, i miei.
Voc. o *moiji*, *je*, *ja*, o miei &c.

Ablat.

Digitized by Google

Ablat. *od*, *moih*, dalli miei, dalle mie, dalli, miei.

Sett. caso *s' moimi*, *s' moima*, con i miei, con le mie.

Ott. caso *ù moih*, nei miei.

Lo stesso Pronome accorciato.

Nom. *moi*, *ma*, *me*, mio, mia, mio.
Gen. *moga*, *me*, *moga*, del mio &c.
Dat. *momu*, *moj*, *momu*.
Acc. *moga*, *mu*, *me*.
Voc. o *moj*, *ma*, *me*.
Ablat. *od moga*, *od me*, *od moga*.
Sett. caso *s' moim*, *s' moim*.

Plurale.

Nom. *moji*, *me*, *ma*, i miei.
Gen. *moih*. — Dat. *moim*. — Acc. *me*, *me*, *ma*.
Voc. o *moji*, *me*, *ma*. — Ablat. *od moih*. —
Sett. caso *s' moih*. — ott. caso *ù moih*; in miei.

Pronome Possessivo apartenente alla seconda persona.

Nom. *tvoj*, *ja*, *je*, il tuo, la tua, il tuo.
Gen. *tvoga*, *tvoje*, *tvoga*, del tuo, della tua, del tuo.
Dat. *tvomu*, *tvojoi*, *tvomu*, al tuo, alla tua, al tuo.
Acc. *tvoga*, *tvoju*, *tvoje*, il tuo, la tua, il tuo.
Voc. o *tvoj*, o *tvoja*, o *tvoje*, o tuo, o tua, o tuo.
Ablat. *od tvoga*, *ad tvoje*, *od tvoga*, dal tuo, dalla tua, dal tuo.
Sett. caso *s' tvoim*, *s' tvojom*, con il tuo, con la tua.

Plu-

Digitized by Google

Plurale.

Nom. *tvoji, je, ja*, i tui, le tue, i tui.
Gen. *tvoich*, delli tui, delle tue, delli &c.
Dat. *tvoim, tvojim, tvoixim*, alli tui, alle tue, alli tui.
Acc. *tvoje, je, ja*, i tui, le tue, i tui.
Voc. o *tvoji, je, ja*, o tuoi, tue &c.
Ablat. *od tvoich*, dalli tui, dalle tue, dalli tuoi.
Sett. caso *s' tvoimi*, con i tui.
Ott. caso *u tvoich*, nelli tui, nelle tue &c.

Lo stesso Pronome abbreviato.

Nom. *tvoj, tva, tve*.
Gen. *tvoga, tve, tvoga*.
Dat. *tvomu, tvoj, tvomu* &c.
Nom. *svoj, svoja, svoje*, suo, sua, suo.
Gen. *svojega, svoje, svojega*, del suo, della sua, del suo. Il resto vedi sopra come *tvoj, tvoja, tvoje*.
Nom. *nasc, nasca, nasce*, il nostro, la nostra, il nostro,
Gen. *nascega, nasce, nascega*, del nostro, della nostra, del nostro.
Dat. *nascemu, nascoj, nascemu*, al nostro, alla nostra, al nostro.
Acc. *nascegh, nascu, nasce*, il nostro, la nostra, il nostro.
Voc. o *nasc, o nasca, o nasce*, o nostro &c.
Ablat. *od nascega, od nasce, od nascega*, dal nostro, dalla nostra, dal &c.
Sett. caso *s' nascim*, con il nostro.

Plurale.

Nom. *nasci, nasce, nasca*, li nostri &c.

Co-

Digitized by Google

Così in questa guisa si decl. *vase*, *vasca*, *vaste*, il vostro, la vostra, il vostro &c.

Nom. *nascinski*, *ka*, *ko*, l'uomo, la donna, il tempo del nostro paese, setta &c.

In Plurale.

Nom. *nascinski*, *ke*, *ka*, i nostri, le nostre &c.

Nota is.

De' Pronomi Relativi.

Nom. *koi*, *koja*, *koje*, il quale, la quale, il quale.

Gen. *kojega*, *koje*, *kojega*, del quale, della quale, del quale.

Dat. *kojemu*, *kojoi*, *kojemu*, al quale, alla quale, al quale.

Acc. *koga*, *koju*, *koje*, il quale, la quale, il quale.

Ablat. *od koga*, o *od kojega*, *od koje*, *od kojega*, dal quale, dalla quale, dal quale.

Sett. caso *s' koim*, *s' kojom*, col quale, con la quale.

Plurale.

Nom. *koji*, *koja*, *koje*, li quali, le quali, li quali.

Gen. *koih*, *koizih*, delli quali, delle qualli, &c.

Dat. *koim*, *koizim*, alli quali alle &c.

Acc. *koje*, *i koja*, li quali, le &c.

Ablat. *od koizih*, dalli quali, dalle &c.

Sett. caso *s' koimi*, *s' koizim*, con li quali, con le quali, con li quali.

Ott. caso *u koizih*, nelli, nelle quali.

Lo stesso Pronome accorciato.

Nom. *ko*, *ka*, *ke*, il quale, la quale, il quale.

Gen-

Digitized by Google

Gen. *koga*, *ke*, *koga*, del quale, della &c.
Dat. *komu*, *koj*, *komu*, al quale alla &c.
Acc. *koga*, *ku*, *ko*, il quale, la &c.
Ablat. *od koga*, *od ke*, *od koga*, dal quale, dalla quale, del quale.

Plurale.

Nom. *ki*, *ke*, *kaa*, li quali, le quali li &c.
Gen. *koi*, delli quali, delle &c.

De' Pronomi Positivi, ed Interrogativi.

Al Pronome relativo *koi* apponendoli *god*, o *godir*, si forma il partitivo *koigod*.

Nom. *koigod*, *kojagod*, *kojegod*, o *koigodir*, *kojagodir*, o con il *k*, *kojegodir*, alcuno, alcuna, alcunio.

Gen. *kogagod*, *kojegod*, *kogagod*, di alcuno, di alcuna, di alcuno.

Dat. *komugod*, *kojoigod*, *komugod*, ad alcuno, ad alcuna, ad alcuno &c.

Nom. *koimùdrago*, *kojamùdrago*, *kojèmudrago*, t. j. *koimudrago çovik*, *kojamudrago xenna kojemudrago vrime*, qualunque sia l'uomo, la donna &c.

Pronome Partitivo.

Nom. *svak*, o *svaki*, *ka*, *ko*, ogniuno, ogniuna, ognuno.

Gen. *svakoga*, *svake*, *svakoga*, di ogniuno, di ogniuna, di ogniuno.

Dat. *svakomu*, *svakoj*, *svakomu*, ad ogniuno, ad ogniuna, ad &c.

Acc. *svakogh*, *svaku*, *svako*, ogniuno, ogniuna, ogniuno.

Ablat.

Digitized by Google

Ablat. *od svakoga*, od *svake* od *svakoga*, da ogniuno, da ogniuna &c.

Dei Pronomi Interogutivi.

Nom. *koo*, *t'kò*, *t'ka*, o *koja*, *t'ko*, *sitc*, qual uomo, qual donna, qual cosa.

Gen. *t'koga*, *t'ke*, *t'koga*, di qual uomo, di qual donna, di qual cosa.

Dat. *t'komu*, *t'koj*, *t'komu*, a qual uomo, a qual donna, a qual cosa.

Acc. *t'koga*, *t'ku*, *t'ko*, *sicte*, qual uomo, qual donna, qual cosa.

Ablat. *od t'koga*, *od t'ke*, *od t'koga*, da qual uomo, da qual donna, da qual cosa.

Plurale.

Nom. *koi*, o *t'ki*, *t'ke*, *t'ka*, quali uomini, quali donne, quali cose &c.

Nom. *kakuv*, *kakva*, *kakvo*, quale.

Gen. *kakva*, *kakve*, *kakva*, di quale.

Dat. *kakvu*, *kakvoj*, *kakvu*, al quale, alla quale.

Acc. *kakva*, *kakvu*, *kakvo*, quale.

Ablat. *od kakva*, *od kakve*, *od kakvu*,

Sett. caso *s' kakvim*, *s' kakvom*, con quale.

Plurale.

Nom. *kakvi*, *kakve*, *kakva*, li quali, le quali.

Gen. *kakvih*, de' quali.

Dat. *kakvim*, a' quati.

Acc. *kakve*, *ve*, *kakva*, quali.

Ablat. *od kakvih*, da quali.

Sett. caso *s' kakvimi*, *s' kakvima*, con quali.

Ott. caso *u kakvih*, ne' quali. *kakav* non sempre

Digitized by Google

pre serve alla interrogazione v. g. *kakva hrana o rana, takva radgna.*

All' interrogativo *kakav va, vo*, quale. Si risponde, *taki, taka, tako*. Tale.

Nom. *taki, ka, ko*, tale. Gen. *takoga, take, tacoga*, di tale. — Dat. *takomu, takoj, takomu*, a tale. Acc. *takogh, taku, tako*, tale. — Ablat. *od takoga, od take, od takoga*, da tale. Sett. caso. *s' takim* con tale.

Plurale.

Nom. *takii, kee, takaa*, tali. Gen. *takih*, di tali Dat. *takim, takizim*, a tali.

Acc. *takee, kee, kaa*, tali. Voc. o *taki, kee, ka*, o tali. — Ablat. *od takih, od takizih*, da tali. Sett. caso *s' takimi, s' takima*, con tali. — Ottavo caso *u taki, u takizi* in tali, ne' tali

Dell' Interogativo cigov, di chi.

Nom. *cigov, cigova, cigovo*, o così *ciji, cija, cije*, di chi.

Gen. *cigova, cigove, cigova*, o così *ciegh, cije, ciega*, di chi.

Dat. *cigovu, cigovoj, cigovu*, o *cijemu, cijoi, cijemu*, a chi.

Acc. *cigova, cigovu, cigovo*, di chi.

Ablat *od cigova, od cigove, od cigova*, da chi.

Upitanje, l' interrogazione *cigovje ovvi varta*, di chi è quest' orto, *cigovaje ovva zemglja*, di chi è questa terra, *cigovoje ovvo signe morre*, di chi è questo vasto mare.

Odgovarase si risponde, *sve na oblast. Duxda Mletasckoga*. Tutto alla disposizione del Doge di Venezia.

Digitized by Google

Osservazione sopra il Nome partitivo.

Nom. *niki*, *ka*, *ko*, un certo, una certa un &c.
Gen. *nikoga*, *nike*, *nikoga*, di un certo, di una certa, di un certo.
Dat. *nikomu*, *nikoj nikomu*, ad un certo, ad una certa; ad &c.
Acc. *nikogb*, *niku*, *niko*, un certo, una certa, un certo.
Ablat. *od nikoga*, *od nike*, *od nikoga*, da un certo; da una certa; da un certo.
Sett. caso *s' nikim*, *s' nikom*, con un certo, con una certa.

Plurale.

Nom. *niki*, *nike*, *nika*, certi, certe, o alcuni, taluni &c.
Nom. *vas*, *sva*, *sve*, tutto, tutta, tutto.
Gen. *svega*, *sve*, *svega*, di tutto, di tutta, di di tutto.
Dat. *svemu*, *svoj*, *svemu*, a tutto, a tutta, a tutto.
Acc. *svega*, *svu*, *sve*. tutto, tutta, tutto.
Voc. o *vas*, *sva*, *sve*, o tutto, tutta, tutto.
Ablat. *od svega*, *od sve*, *od svega*, da tutto, da tutta, da tutto.
Sett. caso *s' svim*, con tutto con tutta &c.

Plurale.

Nom. *svi*, *sve*, *sva*, tutti, tutte, tutti.
Gen. *svih*, di tutti.
Dat. *svim*, o *svima*, a tutti a tutte &c.
Acc. *sve*, *i sva*, tutti, tutte &c.
Voc. o *svi*, *sve*, *sva*, o tutti, tutte &c.
Ablat. *od svih*, da tutti, tutte &c.
Sett. caso *s' svim*, con tutti.
Ott. caso *u svih*, *u svimi*, in tutti &c.

Nota 16. Dei numeri.

Jedan, uno, *dva*, due, *tri*, tre, *cetiri*, quattro,

Digitized by Google

pet, cinque, *scest*, sei, *sedam*, sette, *osam*, otto, *devet*, nove, *deset*, dieci &c.

Dei Nomi Cardinali decl.

Nom. *jedan*, *jedna*, *jedno*, uno, una uno.
Gen. *jednoga*, *jedne*, *jednoga*, di uno, di una, di uno. — Dat. *jednomu*, *jednoi*, *jednomu*, ad uno, ad uua, ad uno.
Acc. *jednoga*, *jednu*, *jedno*, uno, una, uno.
Voc. o *jedan*, *jedna*, *jedno*, o uno, una, o uno.
Ablat. *od jeduoga*, *od jedne*, *od jednoga*, da uno, da una da &c.
Sett. caso *s' jednim*, *s' jednom*, *s' jednim*, con uno, con una con uno.

Plurale.

Nom. *jedni*, *jedne*, *jedna*, da questo *jedan* nasce *jedini*, unico.
Nom. *jedini*, *jedina*, *jedino*, unico, unica, unico.
Gen. *jedinoga*, *jedine*, *jedinoga*, di unico; di unica, di unico. — Dat. *jedinomu*, *jedinoj*, *jedinomu*, ad unico, ad unica, ad unico &c.
Nom. *nijedan*, *nijedna*, *nijedno*, nessuno, nessuna, nessuno.
Gen. *nijednoga*, *nijedne*, *nijednoga*, di nessuno, di nessuna, di nessuno. — Dat. *nijednomu*, *nijednoi*, *nijednomu*, a nessuno, a nessuna, a nessuno &c.
Nom. *Dva*, *dvi*, o *dvie*, *dva*, due uomini, due donne, due cose.
Gen. *dvih*, *dvaju*, *dviju*, *dvih*, di due.
Dat. *dvim*, *dvima*, *dvama*, a due &c.
Onde si dice, *jedan çovik*, un uomo, *dva çovika*, due uomini, *tri çovika*, tre uomini, *çetiri* ço-

Digitized by Google

çovika, quattro uomini. *Pet gliudi*, cinque uomini, così *scest* &c.

Dalla voce *dva*, deriva, *dvoji*, *dvoje*, *dvoja*, doppio, Il sustantivo fa, *dvoicza*, Gen. *dvoicze*, Dat. *dvoiczi*, &c.

Nom. *obba*, *obbe*, *obba*, ambidue.

Gen. *obih*, di amendue. — Dat. *obim*, ad amendue &c.

Nom. *tri*, tre. Gen. - *trih*, o *triù*, di tre. - Dat. *trim*, o *trima*, a tre &c. Da questo poi deriva *troi*.

Nom. *troi*, *troja*, *troje*. — Gen. *troicze*, di tre. Dat. *troiczi* a tre &c.

Dei numeri ordinali.

Parvi, primo, *drughi*, secondo, *trechi*, terzo, *çetvarti*, quarto, *peti*, quinto, *scesti scesto*, *sedmi*, settimo, *osmi*, ottavo, *deveti*, nono, *deseti*; decimo &c.

Nom. *parvi*, *parva*, *parvo*, primo, prima, primo.

Gen *parvoga*, *parve*, *parvoga*, di primo, di prima, di primo.

Dat. *parvomu*, *parvoj*, *parvomu*, al primo, alla prima, al primo.

Dalla voce Neutra *trechie* si forma *trechi*.

Nom. *trechi*, *trechja*, *trechje*, il terzo, la terza, il terzo.

Gen. *trechiega*, *trechie*, *trechjega*, del terzo, della terza, del terzo.

Dat. *trechjemu*, *trechioj*, *trechjemu*, al terzo, alla terza, al terzo &c.

In Plu. *trechi*, *trechje*, *trechja* &c.

Circa le conjugazioni de' verbi, Participj, e Gerundj, vedi nel primo libro di questa Gram. ove comincia dal Latino verbo *sum*, ed *amo* &c.

Digitized by Google

Nota 17.

Delle osservazioni sopra le Preposizioni Illiriche.

Z A

Za. Significa per, si unisce co' nomi appellativi mascolini inanimati, e vuole l'Acc. sing. v. g. *za strah*, per paura, *za grih*, per peccato, *za mir*, per la pace &c.

Za. Si unisce ancora coi nomi appellativi fem., e masc. animati, e nel Plur. richiede l'Acc. v. g. *za Petra*, per Pietro; *za moju gliubav*, per mio amore, *za moju krivinu*, per la mia colpa, *za pineze*, per li denari &c.

Za. Significa dietro col settimo caso v.g. *zatobom*, dietro di te, *za vratmi*, dietro la porta, *siddi za toprom*, *za tarpezom*, siede a tavola &c.

Pod. Significa sotto, e vuole l'Acc. v. g. *pod kuchiu*, sotto la casa, *pod smartni grih*, sotto peccato mortale, *pod glas trubglié*, a suon di tromba, *pod sillu*, per violenza &c.

Kaxu tamo v' istoci. Pod viterom ostrogh slavni, koga udni Primalitja; zlatni Febo dvakrat jasni.

Po. Significa conforme, secondo, come, e vuole il Dat. v. g. *baddi menni po rigi tvojoi*, sia a me secondo la tua parola, *po zakonu*, *po pravdi*, seconda la legge, seconda la giustizia &c. *po obiçaju*, secondo il consueto, *po putu pravde*, conforme la giustizia.

Po. In Plu. vuole l'ottavo caso, v. g. *po priateglih*, per mezzo di amici, *ischie pomoch po svetih*, chiede l'ajuto per mezzo de' santi. *Ischie lika po vileniczah*, dimanda la medicina per mezzo delle sreghe &c.

Po. Alle volte significa dopo, v. g. *po obidu*, dopo il

il pranzo, *po veçeri*, dopo la cena, *po gnegovu porodu*, dopo la sua nascita, *po smarti*, e *poslè smarti*, dopo la morte &c.

NA

Na. Significa sopra, e quando il verbo dinota moto richiede l' Acc. v. g. *skoçioje na odar*, *na posteglju*, *na zid* &c. è saltato sopra il letto, sopra il muro &c. *uspeoseje na amokvu*, ascese sopra la ficaja.

Na. Nel significa il luogo di stato, vuole il Dat. v. g. *Imam na glavi*, ho sopra la testa, *jest na rukavi*, è sopra le maniche &c.

U

U. Significa dentro, v. g. *Petar otiscaoje ù Trogbir*, Pietro è andato a Traù. Quando è stato in luogo richiede il Dat. sing. in vece di ottavo caso, v. g. *imma u' utrobi*, ha nel ventre, *jasam ù kuchi mojoi*, io sono in casa mia, *tisi u' gradu*, tu sei in Città, *onje ù poglju*, colui è in compagnia &c.

U. In num. Plu. richiede l'ott. caso. v. g. *stoi ù paglib*, stà nelle campagne, *spavaju ù grobnicxab*, dormono nelle sepolture &c.

Slavese ù zlochiab, si gloriano ne' vizj, *zaplechni*, *zamarsceni ù grisi*, invilupati nei peccati &c.

Quando esprime il moto vuole l' Acc. v. g. *otiscaje ù kubiu*, *ù grad*, *ù poglie* &c. è andato in casa, in Città, in campagna &c. *primisi ù drushtvu*, *ù sabor*, ricevere in società, nel concilio.

NAD

Nad. Significa sopra, e vuole il caso sett. quando

Digitized by Google

il verbo non è di moto, v. g. *Nad Petrom*; sopra Pietro, *nad*, *svim ostalim*, sopra tutti gl' altri.

Nad. Significa vicino, appresso *nad vrata nad vratima*, sopra le porte, vicino alle porte, *kod vrata* &c. col Acc. *nad imanja sva ostala çestit blagom od pameti*.

PRI

Pri Significa appresso, e richiede il Dat. v. g. *pri kraglin*, appresso il Re, *pri menni*, *tebbi*, *gnimi* &c. appresso di me, di te di loro &c. così a confronto v. g. *Sveje nissta pri bogu*, tutto è niente al confronto di Dio. *Sveje nissta pri*, o *pram gliubavi*, tutto è niente in confronto di carità!

Pri. Significa vicino, o nel v.g. *pri potribbi*, vicino, o nel bisogno, *pri poghibili xivota çovik ubbi*, *uzè*, *ottè*, *i odnesè*, nel pericolo di vita l'uomo è capace di uccidere, pigliare, portar via per forza &c.

Pri. Serve all' Ablat. e significa, dal dalla, dalli, dalle; ed anche nel Gen. del, della, delli, delle v.g. *od straha*, per paura, *od olosti*, dalla superbia, *veçesse od lakomosti nije ni na boxich slàva jijo*: Col Gen. *pri uzroku tvoji opaçina nisam tia*, per causa delle tue scelleragini non ho voluto &c.

IZ

Iz. Significa da, dal, dalli, dalle, e vuole il Gen, *iz utrobe*, dal ventre, *iz xilah*, dalle vene, *iz kostiju*, dalle ossa, *iz kriposti ù kripost*, da virtù, in virtù *svuchisse iz aglinah*, e non *od aglinah*, spogliarsi dalle vesti &c.

Iz.

Digitized by Google

Iz. Significa *da* verbo cioè come di dentro, e perciò si deve scriver coll'appostrof. v.g. *paoje s' kogna*, è caduto dal cavallo, *sascaoje s' gore s' barda*, &c. disceso dal monte, dal colle &c. Ma scrivendo colla particola *iz* v. g. *paoje iz kogna*, *sascaoje iz gore* sarebbe errore, perchè dinotarebbe è caduto di dentro del cavallo. Quando poi il luogo d'onde si viene vuole la prepositione *iz*. v. g. Pietro e venuto da Venezia, si deve scriver senza appostraf. *Petar doscaje iz Mletak*, *iz Rima*, *Nina* &c.

S'

S'. Significa come sopra *iz* da, dalla *s' puta*, dalla strada, *s' nebba* dal cielo, *s' oblaka*, dalla nube,

S'. Quando significa *da* cioè per cagione, vuole il Gen. v. g. *sveje ovvo s' tebbe dosclo*, tutto questo per cagion *di te* è venuto, *s' buda gria nebesasu zatvorena* per cagion di peccato i cieli sono chiusi.

S'. Col sett. caso v. g. *mir buddi s' vami*, la pace sia con voi, *s' tobom*, con tè, o teco &c.

O. Significa nel, al, alle, è riceve il Dat. in luogo di ottavo caso v. g. *govorim tebbi*, parlo di te, *rade o zlu*, attendono al male. In Plu. con l'ottavo caso, *o mnozih govore*, parlano di molti. *Sabglia o pasu*, *kopje u ruczi*, *luk o plechi*.

OKO

Oko. Significa intorno, circa, v.g. *oko grada*, intorno alla città, *oko mora*, intorno al mare, *oko mnozih stvari*, circa molte cose, *zabavgliase oko mojiza*, si diletta intorno, le redini, *oko perivoja* intorno al giardino &c.

Digitized by Google

KROZ

Kroz. o *kros*, *proz* ù significa per, richiede l' Acc. v. g. *kroz ovu stvar*, per questa cosa, *priemse kroz moju zemgliu*, litigo per la mia terra, *krez moje*, per mio. *Marko proide kroz ovve planine, rike, i doline*, Marco passò per questi monti, fiumi, e le vali: (*Priçciza*) *svadilese zebbe kroz tuje zemglie*.

MEDJU

Medju. o *meu*, significa tra, o fra in mezzo, vuole l' Acc. v. g. *Medju mnosctva, meu karda*, tra la gente, tra la folla. *Medju ostale sve kriposti*, tra le altre tutte virtù. *Medju poglia, meu gorre*, tra i campi, e i monti.
Meu ostale sveje zvirke, domiscglive ni do lije,

NIZ

Niz. Significa giù per, e richiede l'Acc. v. g. *doli niz riku, niz vodu*, giù per fiume, giù per acqua. *Niz mòst slomioje vratnu kòst*, giù per il ponte schavezzò l'osso di colo. Prover. *Od gnegove hitre sille niz obrazmu svila cidi*,

UZ

Uz. Significa vicino appsesso, e vuole l' Acc. v. g. *uz ogan*, vicino al fuoco, *uz kuckiu*, appresso la casa.
Prover. uz ovçiczu svoja millu, Mlad Jagançich travu pase.
Uz. Significa in sù v. g. *uz planinu, uz bardo, uz more* &c.

RAZ-

Digitized by Google

Razmi significa *a ne*, *da ne*, è una preposizione eccettuativa, che denota fuorchè, *dalli neggo*, *neggo samo*, *van*, *izvan*, *samo* &c.

I vi sarczu sviste çisti, *Razmi Sami Jedan*. Tutti siete mondi fuorchè un solo. *Jedan* è Nom. del Verbo *Jesam*; *Razmi* non è in uso appresso i Dalmatini. *Na*, e *van* si esprime con la particola *da ne*, o *a ne* v. g. *Svi peobigosse*, *svi ostavisce Gospodina: da ne Petar*, *sviste çisti*, *da ne Jedan*.

Protiva, o suproch.

Protiva, *pram*, *suproch* significa contro, richiede il Dat. v. g. *protiva boggu ni govora*, *nije vichja*, *nije ratti*, contra Dio non v'è favella, non v'è consiglio, non v'è guerra &c.

K

K. o *K'*. apostraf. denota moto a luogo, significa verso, e richiede il Dat. v. g. *doscaoje k'menni*, è venuto da me, *uteczise k'boggu*, *i svim svetim gnegovim*, riccorri a Dio, e a tutti i Santi suoi &c. *Uteciæ k' pravdi*, *k'raglju*, riccorri alla giustizia, al Re &c.

PRID

Prid. Significa avanti, innanzi, e vuole il settimo caso con i verbi di stato in luogo, v. g. *Stoim prid bogom*, *prid sudczem*, *prid kraglјem* &c. Sto innanzi a Dio, al Giudice, al Trono &c. Lo scacciò da se, dalla sua presenza, deve dirsi, *izagbnaga iz prid sebbe*, e non *iz sebbe*, *iz prid svoga licza*, e non *iz svoga licza*. &c.

Se-

Digitized by Google

Seguono varie preposizioni che esigono il Genitivo.

Blizu. Significa vicino, v.g. *blizu menne*, vicino a me, *blizu gore na visoka*, vicino alla selva in alto.

Brez. Significa senza, *brez tebbe*, senza di te, *brez kruha*; *i vodde nieputa priko morra*.

Daleko. Significa lontano, *daleko menne*, lontano di me, *daleko oçiju mbji*, lontano dai miei occhi, *ne daleko mistà ovoga*, non lontano di questo luogo.

Do. Significa sino *do smarti*, sino alla morte, *do poglja*, sino alla campagna.

Eto. Significa ecco, *etò vojske*, ecco l'esercito, *etò nepriateglia*, ecco i nemici, *etò naścih*, ecco i nostri &c.

Nakon, Significa a capo, o dopo, *nàkon menne*, *pokon mmenne sve ostaje*, dopo di me tutto resta, *nakon osan dana*; dopo otto giorni.

Nakon, o *poton* Significa a capo; cioè *iznova na parvi poçetak*.

Sunce nièe iz istoka
Kollom letuch ù zapadja,
Siver kollom brez poçitka
Vrachiajuchse na istaja.
Brez pritarghe, *brez poçitka*
Slidchie vazda do sconçanja.

Kod. Significa appresso, *kod Grada*, appresso alla città, *kod moje majke*; appresso di mia madre.

Prie, o *pri* Significa prima, avanti *prie potopa*, avanti diluvio. *Prie zore*, *pri Daniczè mladi ratagl nategh teçge*.

Priko. Significa oltre, o di là, *priko naçina*, *priko izma*, oltre modo, *priko mirre*, fuori di misura, *priko nòchi*, di notte &c.

Radi. Significa per, *radi ivoje gliubavi*, per tuo amore.

Var-

Digitized by Google

Varhu, o *varh*, col Gen. significa sopra, v. g. *gliubi bogga varhu svega*, ama Dio sopra tutto.

Van, o *izvan*, significa fuori, v. g. *izvan bogga nie dobra, izvan zemglie nie stana, van pasteglie ni pokoja.*

Visce, Significa sopra, *visce glave*, sopra la testa, sopra di me di te &c.

Cick, o *czichja*. significa per cagione v. g. *cichia tvoga neposluha kajatchiescse i poslije*, per cagion di tua disobedienza ti pentirai dopo.

Napokon avv. Significa all' ultimo; *naiposlije potom potomtogà*.

Dei Avverbj, Interjezzioni, e cognizioni vedi Lib. 1. ove comincia dal Latino.

Si avverte che l'ottavo caso de' nomi sustantivi, ed adjettivi num. plur. in oggi non è in uso appresso i Moscoviti, ed altri Slavoni, dicono esser superfluo quando lo esprime la stessa preposizione ih, cioè ù.

Il Fine della Grammatica.

Digitized by Google

INDEX

EORUM QUÆ IN HAC GRAMMATICA CONTINENTUR.

De nominum Substantivorum, ac Adjectivorum Declinatio Libr. 1. Cap. 1. pag. 13
De Nominibus Adjectivis primæ, secundæ, & tertiæ Declinationis. Libr. 1. Cap. 2. 36
De Pronominum declinatione. Libr. 1. Cap. 3. 47
De Relativo ejusque compositis. ibid.
De Nominum comparatione. 56
De conjugatione verbi substantivi *sum*. Libr. 1. Cap. 4. 76
De prima verborum conjugatione. L. 1. C. 5. 87
De secunda verborum conjugatione. L. 1. C. 6. 113
De tertia verborum conjugatione. L. 1. C. 7. 123
De quarta verborum conjugatione. L. 1. C. 8. 128
De verbis supino carentibus. ibid.
De Syncope in præteritis. 134
De Conjugatione verbi deponentis. L. 1. C. 9. 135
De conjugatione verbi communis. L. 1. C. 10. 137
De conjugatione verbi anomali. L. 1. C. 11. 140
De conjugatione verbi defectivi. L. 1. C. 12. 149
De octo partibus orationis. L. 1. C. 13. 154
De Nomine ejusque speciebus, ac figuris. 165
De pronomine. Libr. 1. Cap. 14. 166
De pronomine ejusque speciebus, ac figuris. 168
De verbo ejusque speciebus, ac figuris. ibid.
De Participio ejusque formatione. L. 1. C. 15. 172
De Præpositionibus. Lib. 1. Cap. 16. 173
De Adverbio. 176
De Interjectionibus. Libr. 1. Cap. 179

De

Digitized by Google

De conjunctionibus. Libr. 1. Cap. 18. ibid.
De præceptis Generalibus. Lib. 1. Cap. 19. 182
De Generibus nominum. Libr. 1. Cap. 20. 186
De præteritis, ac supinis. Libr. 1. Cap. 21. 208
De Idea Generali in Syntaxeos. 223
De Verbis Activis. Lib. 2. Cap. 1. 228
De Constructione Verbi passivi. L. 2. C. 2. 249
De Constructione Verbi Neutri. L. 2. C. 3. 256
De Constructione Verbi Communis. L. 2. C. 4. 279
De Constructione Verbi Deponentis: L. 2. C. 5. 271
De Constructione Verbi Impersonalis. Liber 2. Cap. 6. 279
De Construtione Localium. Lib. 3. Cap. 1. 287
De Constructione Verbi Infinitivi. L. 3. C. 2. 300
De Constructione Gerundiorum. L. 3. C. 3. 307
De Constructione Supinorum. L. 3. C. 4. 316
De Constructione Participiorum. L. 3. C. 5. 319
De Constructione Nominis. L. 3. C. 6. 322
De Constructione Nominis Comparativi, & Superlativi. Lib. 3. Cap. 7. 331
De Constructione Pronominum. L. 3. C. 8. 333
De Constructione præpositionum. L. 3. C. 9. 335
De Constructione Adverbiorum. L. 3. C. 10. 338
De Constructione Interjectionum, & Conjunctionum. Lib. 3. Cap. 11. ibid.
De Figuris Grammatices. 340
De Tirocinio Paradigmatico. 344
De Explicatione Kalendarum Nonarum Iduumque omnium mensium. 359
De Adjectione vocuum Biblicum. 366
De Vocabulis Domesticis. 394
Osservazioni sopra i Generi, Nomi, Pronomi, e le preposizioni della Lingua Illirica detta Slava.
De Alphabetis Illyricis. ibid.

Digitized by Google

Fr. Antonius Perich Ordinis Minorum Regularis Observantiæ S. P. N. Francisci Lector Jubilatus, & in hac SS. Redemptoris Observanti Provincia Minister Provincialis.

CUM opus, cui titulus: *Grammatica Illyricæ Juventuti &c.* a Patre Fratre Joseph Giurini Nostræ Provinciæ Alumno elaboratum, ac a duobus Patribus Theologis, per nos ad hoc deputatis revisum fuerit, & approbatum, vigore præsentium facultatem concedimus, ut illud, si iis, ad quos spectat, videbitur, typis mandari possit. In quorum fidem &c.

Dat. Xivogostæ in Conventu Nostro S. Crucis hac die 9. Mensis Februarii 1793.

(*Fr. Antonius Perich Minister Prov.*

Digitized by Google

NOI RIFORMATORI

DELLO STUDIO DI PADOVA

AVendo veduto per la Fede di Revisione, ed Approvazione del P. F. *Gio: Tommaso Mascheroni* Inquisitor General del Santo Offizio di Venezia nel Libro intitolato: *Grammatica accomodata alla Gioventù Illirica che desidera istruirsi nella lingua Latina, ed Italiana del P. Giuseppe Giurini. MS.* non vi esser cosa alcuna contro la Santa Fede Cattolica, e parimente per Attestato del Segretario Nostro, niente contro Principi, e Buoni Costumi, concediamo Licenza ad *Andrea Santini* Stampator di Venezia che possi esser stampato, osservando gli ordini in materia di Stampe, presentando le solite Copie alle Pubbliche Librerie di Venezia, e di Padova.

Dat. li 3. Giugno 1793.

(*Giacomo Nani Cav. Rif.*
(*Pietro Zen Rif.*
(*Francesco Pesaro Cav. Proc. Rif.*

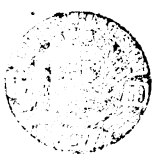
Marcantonio Sanfermo Segr.

7. Giugno 1793.

Registrato a C. 178. nel Libro del Magistrato degli Illustriss. ed Eccellentiss. Signori Esecutori contro la Bestemia.

Antonio Cabrini Segr.

Digitized by Google



Digitized by Google

ALPHABETA ILLYRICA.

Alphabetum Divi Hieronymi, vulgo Glagoliticum.

Az,	ⰰ,	ⱀ,	slovo,	ⰔⰏⱁⰲⱁ,	ⱔ,
az,	ⰰ,	ⱁ,	tardo,	ⰒⰐⰴⱁ,	ⱏ,
buchi,	ⰱ,	ⱂ,	uk,	ⰓⰊ,	ⱄ,
viddi,	ⰲⰹⰴⰹ,	ⱅⱁ.	fert,	Ⱄⰵⰻⰴ,	ⱔ,
glagogli,	ⰳⰻⰰⰳⰻ,	ⱆⱁ,	hir,	Ⱅⰻⰻ,	ⱈ,
dobro,	ⰴⱁⰱⱃⱁ,	ⱏⱁ,	ot,	ⰱⰵ,	ⱂⱁ,
jest,	ⰵⰔⰵ,	ⱐ,	cziv,	Ⱆⰻⰲ,	ⱎ,
xivite,	ⰶⰻⰲⰹⰵ,	ⱁⱁ,	çerv,	Ⱇⰵⰻⰲ,	ⱅ,
zelo,	ⰷⰵⰾⱁ,	ⱁⱁ,	sciav,	ⰔⰖⰰⰲ,	ⱅ,
zemglia,	ⰷⰵⰿⰳⰾⰰ,	ⱔⱁ,	schiav,	ⰔⰣⰰⰲ,	ⱅ,
ixe,	ⰺⰵ,	ⱅⱁ,	jer,	Ⰹⰵⰻ,	Ⰹ,
i,	ⰻ,	ⰻ,	i,	ⰻ,	ⰻ,
i,	ⰻ,	ⰻ,	jer,	Ⰹⰵⰻ,	Ⰹ,
je,	ⰵⰔⰵ,	ⱅⱁ,	jat,	ⰵⰔⰰ,	ⱑ,
kako,	ⰽⰰⰽⱁ,	ⰻ,	jest,	ⰵⰔⰵ,	ⱐ,
gliudi,	ⰾⰻⱆⰴⰹ,	ⱆⱁ,	jus,	ⰉⰓ,	ⱉ,
mislite,	ⰿⰻⰾⰹⰵ,	ⱅ,	on,	Ⱁⰾ,	ⱑ,
nasc,	ⰽⰰⰔ,	ⱂ,	jat,	ⰵⰔⰰ,	ⱑ,
on,	Ⱁⰾ,	ⱑ,	ot,	ⰱⰵ,	ⱂⱁ,
pocoj,	Ⱂⱁⰻ,	ⱒ,	i.	ⰻⰵ.	ⱑ,
arzi,	ⰰⰷⰻ,	ⱈ,			

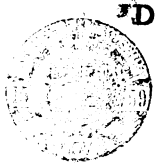
* SA-

SAMOGLASNICZE.

Vocali.

az, jest, j, i, on, uk, jest, ot, i.

DVOGLASNICZE.



Diftonghi.

i, jat, jus, jat.

Digitized by Google

Ⲡⲓ	ⲡⲓⲁ	ⲡⲓⲃ	ⲡⲓⲅ	ⲡⲓⲇ	ⲡⲓⲉ	ⲡⲓⲋ
Ⲃⲓ	ⲃⲓⲁ	ⲃⲓⲃ	ⲃⲓⲅ	ⲃⲓⲇ	ⲃⲓⲉ	ⲃⲓⲋ
Ⲅⲓ	ⲅⲓⲁ	ⲅⲓⲃ	ⲅⲓⲅ	ⲅⲓⲇ	ⲅⲓⲉ	ⲅⲓⲋ
Ⲙⲓ	ⲙⲓⲁ	ⲙⲓⲃ	ⲙⲓⲅ	ⲙⲓⲇ	ⲙⲓⲉ	ⲙⲓⲋ
Ⲫⲓ	ⲫⲓⲁ	ⲫⲓⲃ	ⲫⲓⲅ	ⲫⲓⲇ	ⲫⲓⲉ	ⲫⲓⲋ
Ⲍⲓ	ⲍⲓⲁ	ⲍⲓⲃ	ⲍⲓⲅ	ⲍⲓⲇ	ⲍⲓⲉ	ⲍⲓⲋ
Ⲯⲓ	ⲯⲓⲁ	ⲯⲓⲃ	ⲯⲓⲅ	ⲯⲓⲇ	ⲯⲓⲉ	ⲯⲓⲋ
Ⲩⲓ	ⲩⲓⲁ	ⲩⲓⲃ	ⲩⲓⲅ	ⲩⲓⲇ	ⲩⲓⲉ	ⲩⲓⲋ
Ⲱⲓ	ⲱⲓⲁ	ⲱⲓⲃ	ⲱⲓⲅ	ⲱⲓⲇ	ⲱⲓⲉ	ⲱⲓⲋ
Ⲱⲓ	ⲱⲓⲁ	ⲱⲓⲃ	ⲱⲓⲅ	ⲱⲓⲇ	ⲱⲓⲉ	ⲱⲓⲋ

ⲱⲁⲅⲉⲛⲁ Ⲩⲓⲃⲉⲁⲛⲣⲁ.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
ⲓ̅	ⲓ̅ⲁ̅	ⲓ̅ⲃ̅	ⲓ̅ⲅ̅	ⲓ̅ⲇ̅	ⲓ̅ⲉ̅	ⲓ̅ⲋ̅	ⲓ̅ⲍ̅	ⲓ̅ⲑ̅
10	11	12	13	14	15	16	17	18
ⲓ̅ⲁ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲁ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲃ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲅ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲇ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲉ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲋ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲍ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅
19	20	21	22	23	24	25	26	27
ⲓ̅ⲑ̅ⲁ̅	ⲓ̅ⲕ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲁ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲃ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲅ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲇ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲉ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲋ̅
28	29	30	40	50	60	70	80	90
ⲓ̅ⲕ̅ⲓ̅ⲍ̅	ⲓ̅ⲕ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲗ̅	ⲓ̅ⲙ̅	ⲓ̅ⲛ̅	ⲓ̅ⲙ̅	ⲓ̅ⲣ̅	ⲓ̅ⲥ̅	ⲓ̅ⲡ̅

100	200	300	400	500	600	700
ⲓ̅ⲃ̅	ⲓ̅ⲅ̅	ⲓ̅ⲇ̅	ⲓ̅ⲉ̅	ⲓ̅ⲋ̅	ⲓ̅ⲍ̅	ⲓ̅ⲑ̅
800	900	1000	2000	3000	4000	
ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	
5000	6000	7000	8000	9000		
ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲓ̅ⲑ̅		
10000						
ⲓ̅ⲑ̅ⲑ̅						

	2000	3000	4000.
	ⲓ̅ⲑ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲑ̅ⲑ̅ⲑ̅	ⲓ̅ⲑ̅ⲑ̅ⲑ̅ⲑ̅.

Ⲗⲃⲉⲛⲙⲓⲛⲓ.

Digitized by Google

ALPHABETUM

Divi Cyrilli Vulgo Moscoviticum.

Carattere Ecclesiastico, Illirico, Slavono.

Aa, b, v, g, d, e, ge,
Аа, Бб, Бб, Гг, Дд, Ее, Жж,
ze, ze, i, i, k, l, m, n,
Зз, Зз, Ии, Її, Кк, Лл, Мм, Нн,
o, p, r, s, t, u, u, u,
Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уѹ, Оу, у,
f, ch, ot, ci, ce, sch, scia,
Фф, Хх, Ѡѡ, Цц, Чч, Шш, Щщ,
er, jeri, jer, jat, e, ju, jus,
Ъъ, Ыы, Ьь, Ѣѣ, Єє, Юю, Ѧѧ,
omega, ja, ksi, psi, thita, ypsilon,
Ѿѿ, Ѩѩ, Ѯѯ, Ѱѱ, Θѳ, Vv.

Ca-

Digitized by Google

Carattere Politico Moscovito.

Азбука Гражданская Московская, или россійская.

Aa Bb Vv Gg Dd Ee ge italian.
Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж,
Zz Ii Ii Kk Ll Mm Nn
Зз, Ии, Іі, Кк, Лл, Мм, Нн,
Oo Pp Rr Ss Tt Uu Ff
Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф,
ch tci ç schiat scja ✠
Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ,
jeri ✠✠ jat ju ja.
Ыы, Ьь, Ѣѣ, Юю, Яя.

vocales а, е, и, і, о, у, ы, ѣ, ю, я, vocales mutae, ъ, ь.

✠ Mutuum aſperum. ✠✠ mutuum molle in pronuntiationibus praecipue in fine dictionum.

Digitized by Google

DE GENERIBUS NOMINUM.

О РОДАХЪ ИМЕНЪ.

Lingua Slavona habet quatuor genera,
1. Славенскїй Ѧзыкъ имѣетъ четыре рода, му-
masculinum, faemininum, neutrum, et
жескїй, женскїй среднїй, и общїй; а окончанїй
commune; determinationes vero se-
ptem, А, Е, Й, О, Ъ, Ь. Ѧ, manus,
седмь: А, Е, Й, О, Ъ, Ь, Ѧ, рука,
vultus, aestus, corpus, Deus, amor,
Лице, Зной, Тѣло, Богъ, Любовь,
terra.
Землѧ.
Nomina desinentia in A sunt generis fae-
2. Имена Кончащїисѧ на А, суть рода жене-
minini, manus, Anna.
каго, рꙋка, Анна.
Excipiuntur nomina virorum. Cosmas
Выключаютсѧ имена мꙋжей значащїѧ, Козма,
et c. et provenientia a verbis sunt ge-
и прочаѧ, а происходѧщїѧ отъ глаголовъ сꙋть
neris communis bibus, praecursor.
общаго роду: Пїѧница, Предтеча.

No-

Nomina desinentia in E sunt generis neu-

3. Имена кончащїяся на Е. суть средняго рода:

trius, cor et c.

сердце et c.

- - - - In Й, et Ъ sunt generis mascu-

4. - - - - - на Й, и Ъ суть мужескаго рода,

lini, mos, templum.

обычай, Храмъ.

- - In O, sunt neutrius generis, aurum.

5. - - - - - - - на О, суть средняго, злато.

6. - - - - - - - In Ь faeminini, amor.

7. - - - - - - - на Ь - - женскаго, любовь.

Excipiuntur nomina significantia mascu-

Выключаются имена значащїя мужей, которые

los, quae sunt generis masculini Salvator

суть рода мужескаго: спаситель, et c. Pa-

et c. et quaedam alia, quae sunt mascu-

ка же и нѣкоторыя другїя: камень, мечь,

lina, etiamsi non significant masculos.

lapis, radius, gladius, fera, et c. similia,

мечь, звѣрь и прочїя подобныя.

Desinentia in А sunt generis foeminini,

8. Кончащїяся на А суть рода женскаго: зем-

terra, desertum, vel eremus.

ля, пустыня.

Excipiuntur I. in мя: nomen, progenies,

Выключаются I. на мя, имя, племя и проч.

Digitized by Google

et caetera, quae ſunt generis neutrius;
которыя сѫть средняго рода.
2. nomina juvenilium animalium ſunt
2. имена младыхъ животныхъ сѫть средняго
generis neutrius, infans, puer, equulus.
рода, дитя, отроча, жребя.
3. nomina ſignificantia maſculos ſunt ma-
3. имена значащїя мѫжей сѫть мѫжескаго
ſculini generis, judex et c.
рода: сѫдїя et c.

О Склоненїяхъ Славенороссїйскихъ.

Склоненїй в россїйскомъ язык пять, четире имена сѫщественительныхъ и одно прилагательныхъ.

Имена перваго склоненїя на А и Я сѫть рода мѫжескаго и женскаго.

ПРИМѢРЪ ПЕРВОЙ.

	Единственное число.	Множественное.
Именительный.	Боевода. conduttore.	Боеводы.
Родительный.	Боеводы.	Боеводъ.
Дательный	Боеводѣ.	Боеводамъ.
Винительный	Боеводу.	Боеводъ.
Звательный	Боевода, до.	Боеводы.
Творительный	Боеводою.	Боеводами.
Предложный, о	Боеводѣ.	о Боеводахъ.

ПРИ-

Digitized by Google

ПРИМѢРЪ ВТОРЫЙ.

Единственное число.		Множественное.
Им.	Слава gloria.	Слазы
Род.	Славы	Славъ
Дат.	Славѣ	Славамъ
Вин.	Славу	Славы
Зват.	Слава, Славо	Славы
Твор.	Славою	Славами
Пр. о	Славѣ	о Славахъ.

ИМЕНА КОНЧАЩІМСѦ НА Ѧ.
ПРИМѢРЪ ПЕРВОЙ.

	Единст.	Множ.
Им.	Княгиня principeſſa.	Княгини
Род.	Княгини	Княгинь
Дат.	Княгинѣ, ни	Княгинямъ
Вин.	Княгиню	Княгинь
Зва.	Княгиня	Княгини
Твор.	Княгинею, неи	Княгинями
Пр. о	Княгинѣ, ни	о Княгиняхъ.

ПРИМѢРЪ ВТОРЫЙ.

	Единст.	Множ.
Им.	Сѹдїа, giudice,	Сѹдїи
Род.	Сѹдїи	Сѹдей
Дат.	Сѹдїи	Сѹдїямъ
Вин.	Сѹдїю	Сѹдей

Зват.

Digitized by Google

Зват.	Судїа	Судїи
Твор.	Судїею	Судїами
Пр.	о Судїи.	о Судїахъ.

О ВТОРОМЪ СКЛОНЕНІИ.

Второе склоненїе заключаетъ в себѣ имена мужескаго рода кончащїяся на Ъ, Й, и Ь, и средняго кончащїяся на Е, ІЕ, и О.

ПРИМѢРЪ ПЕРВОЙ.

	Единст.	Множ.
Им.	Сокола falco.	Соколы
Род.	Сокола	Соколовъ, Соколъ
Дат.	Соколу	Соколамъ, Соколшмъ
Вин.	Сокола	Соколовъ
Зват.	Соколе	Соколы
Твор.	Соколомъ	Соколами
Пр.	о Соколѣ	о Соколахъ, Соколѣхъ.

ПРИМѢРЪ ВТОРЫЙ.

	Един.	Множ.
Им.	Орѣхъ, посе.	Орѣхи, Орѣси
Род.	Орѣха	Орѣховъ, Орѣхъ, Орѣхшъ
Дат.	Орѣху	Орѣхамъ, Орѣхшмъ
Вин.	Орѣхъ	Орѣхи, Орѣси
Зват.	Орѣхе	Орѣхи, Орѣси
Тво.	Орѣхомъ	Орѣхами
Пр.	о Орѣхѣ, Орѣсѣ.	о Орѣхахъ.

На

Digitized by Google

На Й
ПРИМѢРЪ ПЕРВОЙ.

	Един.	Множ.
Им.	Фарисей, fariſeo,	Фарисеи
Род.	Фарисеа	Фарисеевъ и Фарисей
Дат.	Фарисею	Фарисеамъ-емъ
Вин.	Фарисеа	Фарисеевъ, Фарисей
Зват.	Фарисей, Фарисее	Фарисеи
Тво.	Фарисеемъ	Фарисеами
Пр.	о Фарисеѣ, о Фарисеи.	о Фарисеахъ.

ПРИМѢРЪ ВТОРЫЙ.

	Един. число.	Множ.
Им.	Рай, paradiſo.	Раи
Род.	Раа	Раевъ
Дат.	Раю	Раамъ
Вин.	Рай	Раи
Зват.	Рай, Раю	Раи
Твор.	Раемъ	Раами
Пр.	о Раѣ, въ Раи.	о Раахъ.

На Ь.
ПРИМѢРЪ Ь.

	Един. число.	Множ.
Им.	Пастырь, paſtore.	Пастыри, Пастыріе
Род.	Пастыра	Пастырей

Дат.

Digitized by Google

Дат.	Пастырю	Пастырямъ, Пастыремъ
Вин.	Пастырѧ	Пастырей
Зват.	Пастырь, Пастырю	Пастыри, Пастырїе
Твор.	Пастыремъ	Пастырями
Пр.	о Пастырѣ.	о Пастырѧхъ.

ПРИМѢРЪ

	Един. число.	Множ.
Им.	Якорь, ancora.	Якори
Род.	Якоря	Якорей
Дат.	Якорю	Якорямъ
Вин.	Якорь	Якори
Зват.	Якорь	Якори
Твор.	Якорем	Якорями
Пр.	о Якорѣ.	о Якорѧхъ.

И Мена Средняго Рода Кончящіяся на О.

ПРИМѢРЪ.

	Един. число.	Множ.
Им.	Тѣло, carne.	Тѣла, Тѣлеса
Род.	Тѣла, Тѣлесе	Тѣлъ, Тѣлесъ
Дат.	Тѣлу, Тѣлеси	Тѣламъ, Тѣлесамъ
Вин.	Тѣло	Тѣла, Тѣлеса
Зват.	Тѣло	Тѣла, Тѣлеса
Твор.	Тѣломъ, Тѣлесемъ	Тѣлами, Тѣлесами
Пр.	о Тѣлѣ, Тѣлеси.	о Тѣлахъ, Тѣлесахъ.

КОН-

Digitized by Google

КОНЧАЩІѦСѦ НА Е.

	Един. число.	Множ.
Им.	Море, mare.	Моря́
Род.	Моря́	Море́й
Дат.	Морю́	Моря́мъ
Вин.	Море́	Моря́
Знат.	Море́	Моря́
Твор.	Моремъ	Моря́ми
Пр.	о Морѣ, Мори. при, о, въ	Моря́хъ.

КОНЧАЩІѦСѦ НА ІЕ.

	Един. число.	Множ.
Им.	Спасе́нїе	Спасе́нїя
Род.	Спасе́нїя	Спасе́нїй
Дат.	Спасе́нїю	Спасе́нїямъ
Вин.	Спасе́нїе	Спасе́нїя
Знат.	Спасе́нїе	Спасе́нїя
Твор.	Спасе́нїемъ	Спасе́нїями
Пр.	о Спасе́нїи	о Спасе́нїяхъ.

Третїе Склоненїе Есть Имена Средняго Рода Кончащихся на мя, Такожде и на ѧ молодыхъ животныхъ.

ПРИМѢРЪ ПЕРВОЙ.

	Един. число.	Множ.
Им.	Вре́мя, tempo.	Времена́
Род.	Вре́мени	Времен

Дат.

Digitized by Google

Дат.	Бре́мени	Времена́мъ
Вин.	Бре́мя	Времена́
Зват.	Бре́мя	Времена
Твор.	Бре́менемъ	Времена́ми, Времены
Пр.	о Бре́мени,	о къ Времена́хъ.

ПРИМѢРЪ ВТОРОЙ:

	Един. число.	Множ.
Им.	Отроча, fanciullo.	Отрочата
Род.	Отрочати	Отрочатъ
Дат.	Отрочати	Отрочатамъ
Вин.	Отроча	Отрочата
Зват.	Отроча	Отрочата
Твор.	Отрочатемъ	Отрочатами
Пр.	о Отрочати	о Отрочатахъ.

Четвертое Склоненіе Есть Женскаго рода, и Кончится на Ь.

ПРИМѢРЪ.

	Един. число.	Множ.
Им.	Честь, onore.	Чести
Род.	Чести	Честей
Дат.	Чести	Честямъ
Вин.	Честь	Чести
Зват.	Честь	Чести
Твор.	Честїю	Честями
Пр.	о Чести	о Честяхъ.

Digitized by Google

Пятое Склоненіе Есть Именъ Прилагательныхъ Всѣхъ Трехъ Родовъ, Мужескаго, Женскаго и Средняго.

	Един. муж.	Жен.	Среди.
Им.	Древній,	Яя,	Ее
Род.	Древняго,	Ніа,	Яго
Дат.	Древнему,	Ней,	Нему
Вин.	Древняго, нія;	Ню,	Ее
Зват.	Древній,	Яя,	Ее
Твор.	Древнимъ,	Нею,	Нимъ
Пр. о	Древнемъ,	Ней,	Немъ.

МНОЖЕСТВЕННОЕ.

	Муж.	Жен.	Сред.
Им.	Древніе,	Ніи,	Яя
Род.	Древнихъ,		
Дат.	Древнимъ,		
Вин.	Древнихъ,	Ніи, ихъ,	Яя
Зват.	Древніе,	Ніи,	Яя
Твор.	Древними,		
Пр. о	Древнихъ.		

ПРИМѢРЪ.

	Мужескій.	Женскій.	Средній.
Им.	Полный, pleno.	Полная	Полное
Род.	Полнаго	Полныя, ной	Полнаго
Дат.	Полному	Полной	Полному

Вин.

Digitized by Google.

Вин.	Полнаго, нон.	Полную	Полно
Зват.	Полный	Полная	Полное
Тво.	Полнымъ	Полною	Полнымъ
Пр.	о Полномъ.	о Полной.	о Полномъ.

МНОЖЕСТВЕННОЕ ВСѢХЪ РОДОВЪ.

Им. Полные, или Полныя. ныя.
Род. Полныхъ.
Дат. Полнымъ
Вин. Полныхъ, или Полные, или Полныя, ныя.
Зват. Полные, или Полныя. ныя.
Твор. Полными. ными.
Пр. о Полныхъ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3705/694
GF
DM 100.
Digitized by Google